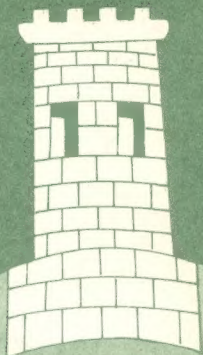


نَارِيجُ الْحَقِّ فِي الشَّرِّ الْأَكْبَرِ فِي الْعَصُورِ الْوَسْطَى

الجزء الثاني

تأليف: ق. هـ. هـ. هـ.
ترجمة: أحمد رضا محمد رضا
مراجعة: د. عز الدين فوده



المهنة العربية للنشر والكتاب

تاريخ التجارة في الشرق الأدنى في العصور الوسطى

الجزء الثاني

تأليف: ف. هاسيد

ترجمة: أحمد رضا محمد رضا

مراجعة: د. عز الدين فودة
*مبتدأ كرسي المظلمات الدولية
بجامعة القاهرة



المكتبة المصرية للنشر

١٩٩١

● ● لابد لنا ، فى مقدمة الجزء الثانى من هذا العمل الموسوعى
النفس . الا وهو تاريخ التجارة فى الشرق الأدنى فى العصور الوسطى ،
أن نشير بإيجاز الى ما أحاط به الجزء الأول من هذا الكتاب من معلومات
شاملة فى هذا المجال الفسيح .

بدا الجزء الأول بدراسة الحقبة الأولى من هذا الموضوع الذى يحيط
بالتواحي السياسية والاجتماعية والاقتصادية والتجارية فى منطقة الشرق
الأدنى ، وتشمل البدايات منذ الفتوحات الكبرى حتى الحروب الصليبية .
واستهل بعصر جوستينيان وخلفائه (من أباطرة بيزنطة) فى القرن
السادس الميلادى . ويتحدث هذا القسم عن طوفان الشعوب المتبربرة فى
شمال أوروبا ووسطها ، وسقوط روما ، وما استتبع ذلك من آثار فى
الحياة الاجتماعية فى أوروبا فى الحقبة الأولى من العصور الوسطى .
وفى هذا القسم إشارة الى اكتشاف الطريق البحرى المؤدى الى الهند
الشرقية ، واكتشاف أمريكا ، واتصال التجارة بأعماق الشرق ، مع بقاء
الطرق التجارية الكبرى كما كانت فى العصور القديمة ويتطرق هذا الجزء
لشئون الامبراطورية البيزنطية ، والمدن البحرية بإيطاليا وفرنسا
واسبانيا .

ثم يدرس صناعة الحرير ، وانتقالها من الصين الى الغرب ، كما
يبحث بالدرس والتحليل دور فارس والهند وأثيوبيا وبيزنطة والجزيرة
العربية فى التجارة البحرية . كما يتحدث عن ظهور الأتراك فى وسط
آسيا ، ودولة السامانيين فى فارس ، والتجارة فى الجزيرة العربية ،
وموريا ، ومصر ، وعن ضعف النشاط التجارى فى البلاد الجرمانية
الأصلية .

وفى الفصل الثانى من هذا الجزء الأول ، يتحدث عن ظهور الاسلام ،
وانتشاره ، وبداية الحروب الصليبية ، ويصف الطرق التجارية فى
الجزيرة العربية ، وأثر اتساع الدولة الاسلامية على ازدهار التجارة ،
وخاصة فى العصر العباسى ، واتصالها بفارس ، والهند ، والصين ،
واستخدامها الطرق البحرية ، بالمحيط الهندى ، والخليج الفارسى ،
والبحر الأحمر ، وكذا الطرق البرية . وفى هذا المجال يخص بالذكر

حركة الحجاج ، وأهمية الإسكندرية ، وبغداد ، والمدن العراقية
والسورية ، وطربزون ، وأرمينيا الكبرى ، وآسيا الصغرى ، وأرخوم ،
وجورجيا ، وسمرقند ، وبخارى ، وثغور بحر قزوين ، والخزر ، والبحر
الأسود ، وبحر أزوف ، وبحر أرال ، والقسطنطينية ، وشمال أفريقيا ،
وأسبانيا ، وصقلية .

وينتقل البحث الى الحركة التجارية فى اليونان وجزر الأرخبيل .
وفى روسيا واسكندناوة ، والمانيا ، وبريطانيا العظمى تكتشف
تقود قضية عربية فى الحفريات التى أجريت بها ، دلالة على ممارسة أهالى
تلك البلاد التجارة مع الشرق . أما فرنسا الميروفنجية فكان لها صلات
تجارية نشطة مع مصر وسوريا وبلاد العرب . خاصة فى عهد شارلمان
ومروان الرشيد . كذلك كان لاطاليا صلات تجارية قوية بالشرق .

يل كل ذلك حقبة ثانية فى تاريخ التجارة ، خاصة بالمستوطنات
التجارية على سواحل البحر المتوسط الشرقية .

وتشتمل الحروب الصليبية ، وتنشأ دول صليبية فى سوريا تضم
مستوطنات تجارية ، وتجهز الأساطيل لهذه الأغراض ، العسكرية
والتجارية . وتجرى دراسة تفصيلية للنظم السياسية والقنصلية
والادارية ، والنشاطات التجارية ، والمنازعات المتلاحقة بين ملوك وأمراء
الدول الصليبية ، والامارات العربية ، والمؤسسات التجارية ، والنظم
الجمركية . ويصف هذا الفصل وصفا اجماليا موانئ الأمم التجارية التى
تطل على البحر المتوسط ، وبحر ايجه ، والبحر الادرياتي والبحر الايوني ،
والبحر التيرانى ، كما يتحدث بالتفصيل عن الامبراطورية اللاتينية .
والحملة الصليبية الرابعة ، والحروب بين البندقية ، وجنوا وبيزا .

وثمة دراسة تتناول آسيا الصغرى ، وجزيرتى كريت ورودس ،
والدول الصليبية فى سورية فى غضون القرن الثانى من وجودها ،
والحركة التجارية فى أهم مدنها ، وفى مستوطنات جنوا ، والبندقية ،
وبيزا ، وبروفانس فى سوريا .

أما الجزء الثانى من الموسوعة ، الذى نعهد له بهذه المقدمة ، فإنه
يستهل بدراسة جزيرة قبرص ، وأرمينيا الصغرى ، وسورية ، ومصر .
ثم يبحث فى نمو تجارة الشرق الأدنى فى اعقاب انفتاح قارة آسيا ، من
أواخر القرن الثالث عشر الى أواخر القرن الرابع عشر . وظهر التتار ،
وأرمينيا الصغرى ، وطربزون ، وفارس ، والهند ، كما يتبين القارئ
فى رؤوس الموضوعات المدونة فى فهرس هذا الكتاب .

المترجم : أحمد رضا محمد رضا

– جزيرة قبرص ، من حيث موقعها قبالة الدول الصليبية

على الرغم من موقع جزيرة قبرص بالقرب من سواحل سوريا ، فإن فكرة غزوها لم تطرأ على الغربيين إلا بعد انقضاء زمن طويل نسبيا :
فثمانة فترة تبلغ قرابة المائة عام تفصل بين الحملة الصليبية الأولى وبين اليوم الذى قضى فيه ريتشارد قلب الأسد على السيادة البيزنطية فى الجزيرة (١١٩١) . وحتى ذلك الحين لم يبد أن التجارة اجتذبت إليها الكثير من الغربيين . ومع ذلك كانت هناك أهم تجارية إيطالية تربطها مفاهيزات بإمبراطورية الروم (١) تتمتع بحرية مطلقة فى ارسال سفنها التجارية الى الجزيرة . وفى المعاهدة التى أبرمها الإمبراطور مانويل مع البندقية فى عام ١١٤٨ ، يذكر الإمبراطور صراحة جزيرة قبرص بعد

(١) آتينا فى هذه الترجمة أن تعرب كلمة Grecs بالروم . بدلا من اليونان لفظية هذا الاسم فى التاريخ العربى حين كان المسلمون يستون أقاليم الدولة البيزنطية فى جملتها بلاد الروم . وكان لفظ الرومى بمعنى الرومانى فى الصور الإسلامية الأولى تردف عند المسلمين « النصرانى » سواء آكان من اليونان أم اللاتين ، كما كانوا يعرفون البحر المتوسط باسم بحر الروم أيضا . وصارت لفظ « الروم » بمرور الأيام اسما لأقرب الأقاليم النصرانية من بلاد الإسلام . ومن ثمة صار « الروم » اسما لآسية الصغرى عند العرب ، وهى البلاد العظيمة التى انتقلت نهائيا فى عتام المائة الخامسة (الحادية عشرة الميلادية) الى أيدي المسلمين باستيلاء الترك السلاجقة عليها (كى لستراىج ، بلدان الخلافة الشرقية ، بغداد ، ١٩٥٤) – المراجع .

جزيرة كريت ، ضمن البلاد المتاحة للبنادقة (٢) . وثمة سفير بندقي سافر في عام ١٣٠٢ الى بلاط هنري الثاني ديلوزينيان ، ليذكر الملك بالاملاك والحقوق ، والاعفاءات التي تتمتع بها جمهورية البندقية في جزيرة قبرص ، وبخاصة في نيقوسيا وليماسول Limisso في عهد السيادة الرومية (٣) ، باعتبارها أمورا مسلما بها . ويزعم آخر مؤرخي أمالفي Amalfi (٤) أن مواطنيه كانوا يملكون فيما مضى وكالات تجارية في قبرص ، وإن لم يمن بتقديم اثبات لذلك . ولكن الواقع ذاته لا يخالف ذلك في شيء . فنحن نعلم من جهة أن الأمالفيين كانوا مرتبطين ارتباطا وثيقا بسياسة امبراطورية الروم ، وأنهم من جهة أخرى كانت لهم علاقات تجارية كثيرة على طول السواحل المصرية والسورية من حول جزيرة قبرص . كما تدل قصة غزو رتشارد قلب الأسد الجزيرة على وجود مستوطنات للتجار غربيين بالجزيرة منذ عهد السيادة البيزنطية . فالواقع أنه بينما كان الملك يتجول بأسطوله على مرأى من ليماسول . انبأه بعض اللاتينيين المقيمين بالمدينة أن الروم قد جنوا عنها ، وأنها قد أصبحت عاجزة عن المقاومة (٥) . وإذا كان هؤلاء اللاتينيون قد عرضوا هذا الأمر على الغازي ، فذلك دون شك لأنهم كانوا واقفين من أن التجار الغربيين لن يشعروا البتة بالأمان والراحة في جزيرة قبرص . ولن يشككوا بها جاليات موسرة إن لم يطرد منها الروم ، وتحل محلهم حكومة لاتينية . وقد كانوا على حق في ذلك ، كما كان الموقف موافقا لنمو التجارة نموا سريعا ، بشرط أن تكون الحكومة صديقة بالفعل : وكانت هي حكومة أسرة لوزينيان التي حظيت بتناج الملكة الجديدة ، واحتفظت به ثلاثة قرون متصلة دون انقطاع ، بفضل ميول أمراء هذه الأسرة الطبيعية ، واهتمامهم أيضا بمصالحهم الشخصية . ومن ثم أكثروا من منح الامتيازات والهبات ، التي ساعدت بذلك على ازدهار الحياة التجارية .

وقد وثق أول ملوك هذه الأسرة ، جي نو لوزينيان ، أحسن العلاقات بالبيزين ، ويسر لهم دخول الجزيرة ، وأتاح لهم أحسن الظروف . وعندما بدأ يفقد سلطانه في مملكة القدس ، ورأهم على استعداد لمساندته في استرداد عرشه ، وعدهم بهنسات وامتيازات كبيرة في مملكته الجديدة

Taf, et Thom, I 124; voy aussi 265. (٢)

Mas-Latrie, Nouvelles preuves de l'hist de Chypre : Bibl. (٣)
de l'école des Chartes, xxxiv (1873), p. 54.

Camera, Storia della città e costiera d'Amalfi (1ère éd.) (٤)
p. 208.

Contin, de Guill, de Tyr, p. 164. (٥)

بجزيرة قبرص . وفى اعتقادى أنه أوفى بوعوده ، خاصة وأن البيزيين قد ظلوا حلفاء له من تلك الآونة حتى حانت ساعة وفاته ، وإن كان ولاءهم هذا وراء طردهم أيضا من عكا (٦) .

وقبل أن يقر عزم الدول الرئيسية فى إيطاليا على إنشاء مناطق تجارية كبيرة فى قبرص ، كانت هناك مدينة صغيرة فى جنوب إيطاليا ، تصادف اسمها كثيرا فى أخبار ذلك العصر ، لأن الكثير من الصليبيين كانوا يذهبون إليها وترسو سفنهم بها : تلك هى مدينة ترانى *Trani* التى حصلت على إعفاء تام لمواطنيها من الرسوم الجمركية . وفى عام ١١٩٦ كلف سامارس *Samarus* رئيس أساقفة تلك المدينة بهمة خطيرة فى بلاط قبرص : ذلك أن أمورى دو لوزينيان *Amaury de Lusignan* (خليفة « جى ») أراد أن يدعم تاجه بتكريس من شخصية عظيمة لها نفوذها ، ومن ثم التمس من هنرى السادس إمبراطور ألمانيا أن يأتى ويسلمه بيديه شارات الملك . ووافق الإمبراطور على ذلك ، بل كان فى عزمه بالفعل أن يذهب بنفسه ويضع التاج على رأس أمورى ، ولكن لم يتيسر له أن يحقق غرضه هذا . وفيما بعد أجرى كونراد ، رئيس أساقفة هيلدسهايم *Hildesheim* ، الاحتفال بذلك باسم الإمبراطور . وقبل ذلك أرسل الإمبراطور الصولجان مع أسقفى برنديزى ، وترانى (٧) . وانتخب الأسقف الثانى هذه الفرصة فطلب إعفاء أهل بلده - وهم بخارة نسيطون - من الرسوم الجمركية فى قبرص ، فمنحه أمورى هذا الإعفاء فى شهر مايو من السنة نفسها (٨) . وليس فى وسعنا أن نقول أى شئ منى استفاد أهالى ترانى من هذا الامتياز ، لعدم وجود أدلة على ذلك .

وبين جنوا ومملكة قبرص الصغيرة ازدادت العلاقات وتوثقت ، وبخاصة فى الفترة التى كان فيها هنرى الأول حفيد أمورى وخليفته قاصرا ، وما ترتب على ذلك من طول فترة الوصاية . وفى غضون هذه الفترة كانت مقاليد الحكم أولا فى يدى فيليب ديبلان *Philippe d'Ibelin* (توفى عام ١٢٢٧) ثم أخيه يوحنا ، صاحب بيروت (توفى عام ١٢٣٦) .

Ibid. Maseh. D. p. 199, 202 et s.

(٦)

Annales Marbaccenses, dans Pertz SS. XVII, 167. (Annal. Argentin éd. Bohmer, fontes, III, 89). Toche, Heinrich VI, p. 391. et s. 462.

(٧)

(٨) انظر الرسوم رقم ٧ فى الوثائق ، فى :

Forges Davanzati, Dissertazione sulla seconda moglie del re Manfredi e su'loro figliuoli Nap 1791. Huillard, Bréholes, Hist. dipl. Trid II Inod : Mas-Latrie, Histoire de Chypre, I, 427; Toche, op. cit., p. 391, not. 6 (Beltrani, Sugli antichi ordinamenti maritimi del Trani, p. 38-44.

وسبق أن تحدثت عن النضال الشهيد الذي قامت به في ذلك الحين أسرة ديبلان وأنصارها ضد سلطة آل هوهنشتاوفن ، وقلت ان الجنوبيين كانوا بين سائر الأمم التجارية أول من انضم الى الحزب المضاد للجبليين ، وبقوا أوفياء لهذا الحزب ، ومن ثم فلا داعي للعودة الى الحديث في هذا الخصوص . والمؤكد أن الجنوبيين كانت لديهم كل البواعث التي تحلهم على الاعتراف بجميل أسرة ديبلان . كما سبق أن رأينا كيف أن يوحنا قد أغلق عليهم الأملاك والامتيازات في بلده بروت ، وأن فيليب قد أسس في قبرص أولى المستعمرات التي تمت فيما بعد وبلغت أبعادا شاسعة . وتمثلت البداية المتواضعة الأولى عام ١٢١٨ في منح قطعتين من الأرض للبناء ، أحدهما في ليماسول Limisso والأخرى في فاما جوستا Famagouste (٩) . وفي الوقت ذاته أذن الأمير للجنوبيين أن يعينوا قنصلين بالجزيرة ، ومنحهما سلطة القضاء ، باستثناء الجرائم التي عقوبتها الاعدام ، فقد يفت من اختصاص محاكم الملك (١٠) . ولكن أهم الامتيازات التي منحها ، واستحق من أجلها اعتراف الجنوبيين بجميله ، هو إعفاؤهم من الرسوم الجمركية ، ومن كل الضرائب المفروضة على المنتجات التي يستوردونها للتجار من بلدهم . ولا شك أنه كان في ذلك دعم لارتباطهم بال ايلان . غير أنه كان على يوحنا ديبلان أكثر من التزام نحوهم : بفضل أنهم كانوا قد تصالحوا معه في فلسطين لاسقاط الأميراطوريين (أو اللومبارديين كما كانوا يسمون في ذلك الوقت) ، كما أعاروه في قبرص سفنا يحارب بها أعداءه في الداخل والخارج (١١) .

(٩) الواقع أن هذه البراءة قد منحتها الملكة الأرملة اليكس Alix

(Lib. jur., I, 625; Mas-Latrie, Hist. de Chypre, II, 39).

غير أنه لا كانت اليكس قد تركت تصريح الشتون كلها لليليب ، فانه يمكن القول بأن هذا الأخير هو الذي منح بالفعل هذا الامتياز . والسفير الذي حصل على هذه الاجازة هو بيتر جوتاردو .

(١٠) ثمة معاهدات لاحقة نصت لصالح قنصلية جنوا الحق في التحقيق واصدار الأحكام حتى في القضايا الهامة ، ولم تحفظ للحكومة الملكية سوى تنفيذ الأحكام : Mas-Latrie, I, c. II, 52, 258 et s.

Mas-Latrie, Hist. de Chypre, I, 202. (١١)

Lib. jur., I, 899 et ss. ; Mas-Latrie, II, 51 et ss. ; Mas-Latrie, (١٢)
I, 281, 302.

الكلمة في الترجمة الفرنسية لهذا الكتاب هي diplôme ، وقد كانت تعلى في الماضي أوراق الاعتماد لرؤساء البعثات الدبلوماسية • Lettres de Créance • وقد جرى العرف والعمل بالنسبة للقناصل على ترجمتها بكلمة « براءة » . ولكن اتفاقية فيينا لسنة ١٩٦٤ في شأن البلاغات القنصلية في ترجمتها العربية الرسمية (الجريدة الرسمية - العدد ١٨٦) أطلقت هذه الكلمة « براءة » lettre de provision بمعنى الوثيقة =

وقد صاحبه القنصلان الجنويان في سورية ، هوجو فيرايو *Hugo Ferrario* وجوجلييلمو دي اورتو *Guglielmo de Orto* في هذه السفن حتى فاما جوستا . ومن ثم فانه . اقرارا بشكره للجلالية الجنوبية ، سلمهما في ١٠ من يونيه ١٢٣٢ خطابا بالاعفاء (من الرسوم الجمركية والضرائب) يوسع كثيرا . وبمزيد من الدقة الامتيازات التي تتضمنها الاجازة القنصلية السابقة (١٢) . وبهذا التصرف منح التجار الجنوبيين منازل في المدن الأربع الأكثر أهمية في الجزيرة ، نيقوسيا ، وليماسول . وفاما جوستا ، وبافو (بافوس) - *Baffo (Paphos)* كما منحوا برجا حصينا في ليماسول (١٣) . ولتحسين حالتهم المالية في المدن . خصص لهم حانات ومخابز ، ولتزويدهم بما يحتاجون اليه من الحبوب والخبز اهداهم عزبة مجاورة لليماسول ، بما فيها من الاهالي الفلاحين . وتبين أن كل المنازل الممنوحة ، والمذكورة في المرسوم في المدن الأربع صالحة لسكنى القناصل والفيكونتات الجنوبيين . ثم ان اختصاصات هؤلاء القناصل والفيكونتات كانت محددة بالطريقة الأكثر فائدة للجنوبيين . والواضح أن حكومة الجزيرة لم تبد أى اعتراض على تعيين هؤلاء الموظفين . ويبدو مع ذلك أن الجمهورية لم تتعجل الاستفادة من هذا الترخيص المنصوص عليه بصورة عامة في معاهدة عام ١٢١٨ ، واستمرت زمنا طويلا في ادارة شئون مستوطنيتها في قبرص عن طريق قناصلها في سوريا . وهاكم دليلا على ذلك : ففي شهر ديسمبر ١٢٣٣ . أبرمت الجمهورية في نيقوسيا معاهدة تحالف مع ملك قبرص ، أو بالأحرى الوصى على المملكة ، يوحنا ديبلان ، ولم يكن ممثلا مقيما في نيقوسيا ، ولكنه كان مندوبا مفوضا من قبل قناصل سورية (١٤) . وفي عام ١٢٤٩ ، أثبتت قناصل سوريا في قائمة الممتلكات التابعة لمستعمرات بلدهم : حماما في نيقوسيا ، ومنزلا في فاما جوستا ، كما لو كانت هذه المستعمرة أو المستوطنة ملحقة بسورية .

== التي تقوم باعدادها الدولة المولدة - لرئيس البعثة القنصلية للإبلاغ عن تعيينه وثبات صفته واسمه ومرتبته ودرجته ودائرة اختصاص ومقر البعثة القنصلية . أما الترخيص *exequatur* الذي تمنحه الدولة المستقبلة للبعثة القنصلية ورئيسها ليماسوس أعماله ايا كان شكل هذا الترخيص (والذي أطلق عليه هايد هنا *diplôme*) فقد أسس في الترجمة العربية الرسمية لاتفاقية فيينا لسنة ١٩٦٣ المشار اليها « اجازة قنصلية » . ومن ثم ، اجرينا تصويب الترجمة على هذا الوجه . (المراجع)

(١٣) في عام ١٢٩٥ ، استولى البنادقة على ليماسول فجاء دمرها هذا البرج :

Mas-Lairie, II, et ss : cf. I, 382, I, 302 et s.

(١٤)

ولم يكن لها وجود خاص بها (١٥) . وقبل عام ١٢٩٢ لم يكن في
المستطاع - على الأقل استنادا الى الوثائق الموجودة - اثبات وجود رئيس
للمستوطنة الجنوبية في جزيرة قبرص ، مقيم بها .

ولم تصل اليينا أية اجازة قنصلية صدرت لصالح البنادقة في
قبرص في الفترة التي نحن بصدها ، حتى اننا لا نعلم حتى الآن الا
الشيء القليل جدا عن الأموال والحقوق التي كانت في حوزتهم . ومع
ذلك فهناك على الأقل ثلاث من هذه الاجازات : أولاها سلمت الى بيتيرو
دانولولو Pietro Dandolo ، ولوكا بارباني Luca Barbani سفيري
البندقية في فترة الوصاية على هنري الاول « القاصر » (١٢١٨ -
١٢٣٣) (١٦) ، وحصل ماركو باربو Marco Barbo على اجازة ثانية
من بلاسنتيا Placentia . الوصية على العرش ، وذلك بين ١٢٥٣
و ١٢٦١ ، وأخيرا حصل باربو هذا على الاجازة الثالثة من هوجو الثالث
Hugues III (١٢٦٧ - ١٢٨٤) . وقد حرر ملخص لهذه الاجازات
القنصلية في مناسبة سفارة بعثت الى قبرص في عام ١٣٠٢ (١٧) ،
وأثبت مجلس شيوخ البندقية أنها تتضمن امتيازات كبيرة .

ولنحس الآن نعرف أحسن من ذي قبل مجموعة الممتلكات والحقوق
التي كانت للبنادقة في الجزيرة ، وذلك بفضل اكتشاف أجراء حديثا
الإستاذ توماس Thomas (١٨) ، وهو عبارة عن صحيفة من نوع التقارير
المشهورة لمارسيليو جورجيو Marsilio Giorgio عن ممتلكات الجمهورية في
مسوريا ، ويبدو أنها حوت في العصر نفسه أو قريبا منه . وفي هذا
التقرير جاء أن البنادقة كانوا يعاملون على قسم المساواة مع الجنوبيين من
حيث الضرائب ، عند وصولهم الجزيرة ، وإقامتهم فيها أو رحيلهم عنها .
بالإضافة الى أنه كان لهم قضاؤهم الخاص ، مثلهم مثل بارونات المملكة . وكان
مركزهم الرئيسي لنيابلس ، حيث يملك الكثير من البنادقة منازل
وحوانيت وحلقات ويساتين كروم ، ومزارع في الضواحي ، ويبدو أن
عدد هذه الممتلكات الخاصة كان أكثر بكثير قبل العصر الذي حرر فيه
الكاتب صحيفته هذه . ومن ذلك الحين فقد البنادقة جزءا كبيرا من
وممتلكاتهم ، انتقل الى حوزة البيزين والجنوبيين والبروفانسيين والروم ،

Archiv.-de l'Or. lat. II, 2, p. 219.

(١٥)

Lib. jur. II., 276.

(١٦)

Mas-Latrie, Nouvelles preuves de l'hist. - de Chypre, I,C.P.
54 et s.

(١٧)

Sitzungsberichte der Philos.-philol.-hist. Cl der Münchener
Akad. 1878, I, 2, p. 143 et ss.

(١٨)

وفرسان المقديس يوحنا او فرسان الهيكل ، اما بالاحتلال غير المشروع ،
او بالبيع او الوراثة . وكان للأمة (البندقية) في ليماسول فندق منحه
الملك لهم ، وكنيستان ، احدهما مكرسة للقديس مرقس (سان مارك) ،
والاخرى للقديس جورج ، وبيت للعبادة ، ومستشفى . ولم يكن
ما يملكونه في نيقوسيا وبافو يقارن بهذا الذى يملكونه في ليماسول .
ومع ذلك كان لهم كنيسة في كل من هاتين المدينتين .

وكان لانكونا ايضا في ذاك العصر علاقات تجارية مع قبرص . وفي
عام ١٢٧٢ قدم اليها بعض تجار هذه المدينة ومعهم خطابات توصية من
حاكمهم ، ومن شارل دانجو ملك نابولى (١٩) .

وقد كان البروفانسيون الأمة الموحدة التى حصلت - الى جانب
الاطاليين - على امتيازات في قبرص في القرن الاول من السيادة الفرنجية
ففى شهر أكتوبر ١١٩٨ حصلت مدينة مرسيليا وحدها من الملك أمورى
على الاعفاء التام من الرسوم الجمركية فى الدخول والخروج (٢٠) . وفى
عام ١٢٣٦ قام قنصل مرسيليا فى عكا ، بالاشتراك مع ممثل من
مونتبيلييه (٢١) بمساع أسفرت عن مده سريان هذا الامتياز الى سائر مدن
البروفانس : ومع ذلك فان اسم مونتبيلييه هو وحده الذى ذكر فى هذه
الاجازة . وتتضمن هذه المعاهدة الثانية بعض التعديلات ذات الأهمية
الثانوية : من ذلك أنه كان على البروفانسيين أن يدفعوا دينارا بيزنطيا
عن كل مائة دينار من ثمن البضائع الواردة من سوريا ، أو من سلطة
ايجونيوم (قونية حاليا) أو من أماكن أخرى على الساحل الغربى لآسيا ،
والمبيعة فى قبرص . فاذا لم يتم بيع هذه البضائع ، وأعيد تصديرها ،
فانهم (أى البروفانسيين) يستطيعون حملها معهم - إذا كانت واردة
أصلا من سوريا - دون أن يدفعوا عنها ضرائب . أما بضاعة الشبب ،
والصوف ، والجلود ، والحرير ، الواردة من آسيا الصغرى فانها تخضع
لبعض الرسوم التى تقدر بتعريفة لا نستطيع أن نبحث هنا تفاصيلها (٢٢) .

Milneri Riccio, Il regno-di Carlo I d'Angio 1271-1272, p. 63. (١٩)

Méry et Guindon, I, 186. M. de Mas-Latrie (Hist. de Chypre, II, 24 et s. (٢٠)

Raimond-de Conchis, Hist.-du commerce de Montpellier, I, 253. (٢١)

- ريمون دوكونشى ، شهد فى المدينة التى ولد فيها أحداثا ذات أهمية عامة
(١٢٢٥ ، ١٢٢٦ ، ١٢٤٥) نجده ذات مرة (١٢٢٣) قنصلا للمدينة ، انظر :
— Teulet Lavettes-du trésor des Chartes, II, 4, 53, 89, 608.

(٢٢) أبرمت هذه المعاهدة مع هنرى الاول ملك قبرص ، ونجدها فى :
Méry et Guindon, I, 419 et s.

غير أنه لم يكن هناك ثمة قناصل بروفانسيون أو أملاك استيطانية في حوزة المدن البروفانسية ، ومع ذلك يمكن استثناء مدينة مرسيليا التي كانت تملك ضيعة Casal اسمها فلاسيا Flacia منحتها إياها الملك أموري في عام ١١٨٩ .

وطالما بقيت موانئ الساحل السوري في أيدي المسيحيين ، كان التيار الرئيسي للملاحة التجارية الغربية يتجه إليها . وهناك تركزت المنشآت التجارية الرئيسية ، ولم تكن قبرص سوى محطة وسطى ذات أهمية ثانوية . وكان سقوط عكا دلالة على حدوث انقلاب مفاجئ في الأحوال . فمن تلك اللحظة ، نرى كل الأمم التجارية الغربية تحول أنظارها إلى قبرص ، وتبذل مساعيها للحصول ثمة على أحياء واعفاءات .

- أرمينيا الصغرى ، من حيث علاقات الجوار والصداقة بينها وبين الدول الصليبية :

هناك وراء حدود أرمينية ، عند ذروة الزاوية المكونة من سواحل آسيا الصغرى ، بلد يسكنه شعب مسيحي تدفعه مصالحه السياسية والدينية إلى التقرب من الدول الصليبية ومن العالم الروماني الجرمانى : وهذى مزية كبرى لتجارة الغرب . وفى زمن غير بعيد عن وصول الصليبيين الأوائل إلى آسيا ، كان عدد كبير من الأرمن قد هاجروا حفاظاً على قوميتهم ، حين هددتهم تفوق الروم تفوقاً متزايداً فى البلاد التى يرونها المجرى العلوى لنهر الفرات . واستقر هؤلاء الأرمن أولاً فى الجبال شتى شمال قيليقية Cilicio . ولكنهم ما لبثوا أن انحدروا إلى القسم الخفيض من هذا الإقليم ، وانتزعوا ملكيته طوعاً أو كرهاً من الروم سادته القدامى . ومن زعماء هؤلاء الأرمن أسرة تفوقت كثيراً على غيرها : تلك هى أسرة الروبينيد Roupénides ، ومن أفرادها لاؤون (ليون) الثانى Leon II ، وهو جندى باسل ، وسياسى قدير ، أسس دولة أرمينية جديدة (١١٨٧ - ١٢١٩) ، كانت حصناً حصيناً لمسيحيى غرب آسيا . لذلك كان لاؤون يشعر شعوراً عميقاً بأهميته ، ويزهو بتفوقه على سائر سادة أمته ، ومن ثم اتخذ لنفسه لقب الملك . ولكنه كان يرى أبعد مما يراه غالبية مواطنيه ، وأدرك أن القيمة التى يشعر بها السكان فى أعماق نفوسهم ، وسلاسل الجبال التى تحيط ببلادهم ، لا يشكل أى منها للمملكة الجديدة سوراً حصيناً كافياً ، ولهذا شعر بالنسبة لنفسه ولخلفائه من بعده بضرورة عقد اتفاقات مع دول الغرب ومستعمراتها فى سوريا حتى

يستطيع أن يقاوم كلا من الأمراء المسلمين والأباطرة البيزنطيين . وما أن رسخ هذا الاعتقاد في نفسه حتى جعل كل تصرفاته متمشية معه . فالتمس من امبراطور ألمانيا ، هنرى السادس ، أن يسلمه بيده تاج الملك ، وكون لنفسه بلاطا على نسق بلاطات الغرب ، وجعل لمملكته نظاما إقطاعيا مماثلا ، بل عمل على التوفيق بين الكنيسة الأرمنية والكنيسة الكاثوليكية الرومانية ، ووُزع جزءا كبيرا من قصور بلده على بارونات من الفرنجة . وفرسان القديس يوحنا ، وفرسان الهيكل ، والتيوتون : وكان القصد من كل هذه الأعمال إثارة اهتمام أوروبا برخاء مملكته . وإلى هذه المجموعة من الأفكار التى سار على هديها هو وخلفاؤه يرجع الفضل فى الترحيب الذى لقيه التجار الغربيون فى مملكة الأرمن : فكان من المحتمل أن تأتى اللحظة التى تدعو الحاجة فيها إلى الاهتمام جديا بالدفاع عن هذه المملكة رعاية للحركة التجارية للدول الغربية ، وبخاصة الدول البحرية . . .

ومن وجهة التجارة ، كانت مملكة الأرمن فى ظروف ملائمة : ففى الفترة التى كانت فى أكثر اتساع لها ، أى فى عهد لاوون (ليون) الثانى ، نمت التجارة على السواحل نمو كبيرا ، من الساحل الشرقى لخليج الاسكندرون حتى موقع يبعد بضعة فراسخ عن شرم سانتاليا Satalia . وبعد وفاة هذا الأمير بوقت قليل ، أدت غزوات السلطان علاء الدين كيقباد السلجوقى إلى انكماش حجم المملكة كثيرا ، وارتداد حدودها من الجانب الغربى إلى مدينة سلوقية (سلفكة Selaefke الحالية) (٢٣) . ونطالع فى « سانوتو » Sanuto (٢٤) وصفا ممتعا للساحل الجنوبى لآسيا الصغرى ، جعل للملاحين بنوع خاص ، ونلاحظ فيه بشأن القطع الواقع بين النقاط المذكورة بعاليه ، مجموعة من الثغور الجيدة التى لم يمد الغربيون يرتادونها فى الوقت الحاضر إلا فى القليل النادر . وكان الأمر دون شك على خلاف ذلك فى العصور الوسطى ، لأن عددا كبيرا من هذا الموانئ قد ذكر فى « سانوتو » وفى الخرائط الساحلية القديمة بأسماء إيطالية ، حيث كان اثنان من هذه الموانئ بنوع خاص : آياس Lajazzo ، قرياقوس Korykos (Gorighos)

(٢٣) هى مدينة سلوسية Seleucia فى اسمها البيزنطى واليونانى القديم ، ثم أصبحت تسمى سلوقية فى العربية ، وسلفكة فى التركية بعد الفتح السلجوقى (المراجع) Houtsma Ub. e Turk Chron. p. 13 et ss.

Bongars, II, 88 et ss. ; Taf. et Thom, I, 375-381, suppléments, ٢٤) III, 462 et s. ; Vivien de Saint-Martin, Asie mineure, I, 519-526 .

(٢٥) كان لهذا الموقع أهمية فى عصر السيادة البيزنطية انظر : Anne Comène éd. Bonn, II, 120 et s.

يتمتعان برخاء كبير ، كما كانت طرسوس مدينة بحرية لم ينسحب البحر بعيدا عن أسوارها ، كما هو الحال في الوقت الحاضر . ولم يكن نهر البردان (كودنيس Cydnus أو طرسوس تشاي Tarsous-Lehai) الذي يخترقها قد سدت الرمال مجراه ، وانما كان يتدفق منها نحو البحر (٢٦) . وعلى بعد ما ، داخل الاقليم ، كانت مدينتا أطنة والمصيصة (Mamistra) موبسويست Mopsueste القديمة وحاليا المصيصة (Missis) تتصلان بالبحر عن طريق قنوات صالحة للملاحة (٢٧) . ولم تزل المراكب قليلة الحمولة تصعد في الوقت الحاضر نهر سسيحان Sihan-Tehai (إسارس قديما) حتى أطنه ، كذلك لم يزل نهر جيجيان Djihan Tehai (بيرامس القديم Pyramus) صالحا للملاحة عند المصيصة (٢٨) . وقد كان للنهرين وقتئذ مصب واحد ، أكثر اتساعا وأكثر صلاحية لتسفل السفن (٢٩) .

وقد تمت مملكة الأرمن الصغيرة للتجارة أيضا مزايأ أخرى ، خلاف ذلك الجمع من مواقع الرسو الملائمة للتجارة : ذلك أنها كانت بموقعها عند ذروة الزاوية بين آسيا الصغرى وسوريا مهية بالطبيعة لمروور القوافل على أرضها . وكان الطريق البري من سوريا إلى أيكونيوم (قونية) وإلى القسطنطينية ، والذي ينتهي إليه من جهة طريق الفرات ، ومن جهة أخرى طرق بلاد العرب - كان هذا الطريق يحتاز أرمينيا الصغرى بكل طولها . كما كانت القوافل القادمة من حلب وأنطاكية تصل إلى الإسكندرون عن طريق ممر بيلان Beilan . ولم تكن مدينة بيلان (البيلقان ، وتعرف بالأرمنية باسم فيداكران) في القرنين الثالث عشر والرابع عشر سوى بقعة منعزلة (٣٠) ، ولكنها نمت في الأزمنة اللاحقة حتى أصبحت ميناء لحلب (٣١) . وعلى بعد بضعة أميال شمالي

Dulaurier, dans le Recueil des historiens des croisades, (٢٦)

Kotschy, Reise in den cilicischen Taurus, p. 283 et s. (٢٧)

Chesney, Expedition for the survey of the river Euphrates, I, 300. (٢٨)

Dulaurier, L. c, p. XLII et s. (٢٩)

Wilbr. Oldenb., éd. Laurent p. 16; Aboulf. Géogr. II, 2, p. 83, ; (٣٠)

Ritter, Handk XVII, 2, p. 1819 et 18, 1893 et s. (٣١)

الاسكندرونة- يصل المرء الى الأبواب القليقية المشهورة (بورتيللا Portella) (٣٣) حيث المكتب الرئيسى للجمارك الأرمنية ، وهو ممر ضيق محصور بين الجبل والخليج ، وكان مغلقا بباب رخامى لم تزال أطلاله ظاهرة الى الآن (٣٣) . ومن هذه الأبواب يمتد الطريق الى اقليم أرمينيا ، فيلتف حول الساحل ، ويصل الى المصيصة (مامسترا) ، ماسيسيا ، مسيس) ثم الى أذنه (أطنة) : ويعبر جبال طوروس Taurus عند ممر « جوليك بوغاز Goulek Boghaz » ، ويشرف على هذا الدرب حصن كبير ، يسمى جوجلاج Gouglag (٣٤) يحوى الحدود من ناحية الأتراك (٣٥) ، وكان هناك أيضا على ما يبدو مكتب جمركى . وعند الخروج من الممر الجبل يتجه الطريق الى قونية . وهكذا نرى أن هذا الطريق يجتاز أرمينيا من الجنوب الشرقى الى الشمال الغربى ، ويقطع بالقرب من مامسترا وأطنه طريقا آخر قادما من المجرى الأوسط لنهر الفرات عن طريق مراش Marach (٣٦) ، فكان يزود هاتين المدينتين بتنصيبه من الحركة

وتعرف بسوق الكرعى (من قرياقوس اليونانى وتسمى يوم الرب) .
ويشير كى لستراخ فى « بلدان الخلافة الشرقية » (طبعة بغداد سنة ١٩٥٤) أننا نجد فى التواريخ القديمة أسماء جملة من هذه المدن معربة ، ولكن معظم هذه الأسماء قد انقل اليها على غير هذه الصور بعد الفتح التركى . فقد أشار المصنفون العرب الى جملة مواضع يصعب تعيينها الآن اما لغموض ما ذكروه أو لبس فى الاسم . ص ١٧١ ، ٢١٢ (المراجع) .

Wilbr. I. c. ; Sanut, p. 244; Contin, de Guili de Tyr, p. 215. (٢٢)

Ainsworth, dans le Journ. of the geogr. society, VIII, 185 et ss. (٢٣)

Ritter, op. cit., p. 1828 ; Taf. et Thom. II, 399 et s.; Guatremère Makrizi, I, 2, p. 124 ; Muller, Geographi graeci minores, I, 476 et s.; Dulaurier, dans le Recueil des hist. des-crois, I, c. Introd p., XXVII et ss.

Langlois, Voyage en Cilicie, p. 362 et s., 388; Mémoire sur la constitution de l'Arménie, dans les Mém. de l'Acad. de S. Pétersbourg, 7e série, T, III, p. 46; Dulaurier, dans le Rec. des hist. des crois.

(٢٤) هذا الحصن هو فى الأعم قلعة الحنت (Adaka). للمرونة فى مؤلفات الرحالة العرب ، كما كان الممر معروفا بفدرب الحنت ثم أسمى درب السلامة على طريق القسطنطينية الذى يجتاز جبال طوروس عند الأبواب القليقية (المراجع) .

Kotschy, Reise in den cilicischen Taurus, p. 71 et ss., (٢٥)
204 et ss.

Edrisi, II, 139, 313 et ss. (٢٦)

والنشاط . كان هناك أيضا طريق ثالث ، ولكنه لم يكتسب أهمية بالنسبة الى حركة التجارة الا في زمن لاحق . وسوف نتحدث عنه فيما بعد (٣٧) .

وكانت هذه الطرق كلها تلقى على سواحل ارمينيا كميات من البضائع يأتي معظمها من وسط آسيا . ومع ذلك فمن المسير معرفة اى من منتجات آسيا أو منتجات البلد نفسه يجتذب التجار الغربيين أكثر من غيره . والواقع أن المنتجات الأهلية كانت كثيرة التنوع ، كما كانت زراعة القطن التي اعتنى بها عدد من التجار مزدهرة للغاية فى العصور الموسمى ، وتزود الصناعة بمادة أولية ممتازة (٢٨) . وكان الناس يطلبون صوف ارمينيا ، وبخاصة شعر الماعز (٣٩) الذى يستعمل محليا فى صناعة الشمال (جمع شملة) الممتازة (٤٠) وكانت ماسيسيا متخصصة فى تصدير الجلود والفراء . (٤١) وفى مناجم طوروس تستخرج معادن متنوعة ، وبالأخص الحديد (٤٢) ، كما كانت غابات الجبال تنتج الأخشاب بوفرة (٤٣) ، فى حين تنتج السهول قمحا ونبثا وزيبا للتصدير. (٤٤) . وأخيرا ، كانت الخيول والبيغال الأرمينية تحظى فى الخارج بتقدير كبير (٤٥) .

ومن الراجح كثيرا أن (قليقية Cilicia) كان يزورها التجار الايطاليون قبل أن تصبح مملكة أرمينية : فقد كانت اقلييا بزنطيا . وكان الأباطرة يخصصون لجمهوريات إيطاليا التجارية بدخول اقاليم الامبراطورية ، ولابد أن هذا الترخيص كان يسرى ضمنا على سلوقية (قليقية) . وبالفعل كان ثمة امتياز ممنوح للبنادقة فى عام ١٠٨٢ يذكر صراحة من الأسواق المفتوحة لهم ، أسواق المصيصة ، وأدته ، وطرسوس (٤٦) . ومع ذلك فما أن جلا الروم عن آخر ممتلكاتهم فى

Kotschy, op. cit., p. 33.

(٣٧)

(٣٨) مزيد من الايضاح انظر الفصل المخصص للسلع التجارية .

Yates, *Textirinum antiquorum*, 1er part Lond, 1843, p. 127. (٣٩)
et ss.

(٤٠) انظر الفصل الخامس بهذا الموضوع

Géogr. II, 2, p. 29.

(٤١) أير القدا :

Makrizi, *Histoire des sultans mamlouks*. éd. Guatremère, (٤٢)
II, 1, p. 207; Lib. jur. II, 184; Pegol p. 44, 48.

Pegol, p. 44.

(٤٣)

Pegol, p. 44; Lib. jur. II, 184; Aboulf. Géogr. II, 2, p. 34.

(٤٤)

Not. et extr. XI, 117; Pegol, p. 298.

(٤٥)

Taf. et Thom, I, 52, 118.

(٤٦)

القسم السفلى من الجبل ، وأصبح لاؤون الثانى سيد الساحل بلا منازع ، حتى وجد سفراء جنوا والبندقية يأتون الى بلاطه ملتصقين عطفه ورعايته . وإذا كان الأوروبيون بعامة مصرحا لهم بالاعتماد على حسن استقبال لاؤون لهم ، فان الجنوبيين كان لهم الحق فى ذلك قبل غيرهم لأنهم قدموا كل ما فى وسعهم من مساعدة لسفرائهم فى الغرب (وغالبا فى مناسبة المفاوضات التى جرت بينهم وبين الامبراطور والباپا) . ولم يتركهم لاؤون ينتظرون مكافأتهم ، فما أن وصل أول سفير لهم ، وهو أوجيرو دى باللو Ogerio di Pallo (٤٧) فى شهر مارس ١٢٠١ (٤٨) حتى منح مواطني جنوا الاعفاء من الرسوم الجمركية ، والمكوس ، وسائر الضرائب فى كل أنحاء ولاياته ، بالإضافة الى عقارات وأراض لبناء المخازن والمحاكم فى سيس Sis حيث مقره (على رافد شمالى لنهر جيحان) (٤٩) ، وفى المصيبة ، وطرسوس حيث أصبح لهم حق ممارسة الشعائر الدينية وتشبيد الكنائس ، كما أصبح لهم الاختصاص القضائى بين مواطنيهم . وما أن تسلم الجنوبيون ممتلكاتهم حتى جعلوا المستوطنة تحت ادارة فيكونت ، شأنها شأن سائر مستوطناتهم فى سوريا . وكان الفيكونت اوجونيه فيرارو Ugone Ferrario هو الذى حصل فى عام ١٢١٥ لصالح مواطنيه على ثانى اجازة موقعة من لاؤون (٥٠) . هذه الاجازة اكثرت من العقارات التى يمتلكها الجنوبيون فى طرسوس ، فأتاحت لهم بناء فرن وحمام وضم حديقة ، ولكنها وضعت قيда على الاعفاء من الرسوم والضرائب . فقد كان فى المملكة أربعة بارونات لم يستطع لاؤون أن يحملهم على التنازل عن الرسوم والضرائب التى فرضوها على التجار الجنوبيين الذين يهرون بأقاليمهم ، ومن ثم وجد نفسه مضطرا لأن يستعمل الجنوبيين ، ويعلمهم بأنه فى حالة رجوع أى اقليم من هذه الأقاليم الى الملك فانهم سوف يتمتعون فى الحال بذات الاعفاءات التى يتمتع بها مواطنوهم

(٤٧) M. Saint-Martin (Not. et extr. XI p. 19) et Langlois (Trésor des chartes de l'Arménie p. 109 et s.); Annales Japonaises, p. 118; Lib. jur. I, 462 et ss.; Canale, Nuova Istoria di Genova, I, 367; II, 544.

(٤٨) Lib. jur. I, 468-470; Not. et extr. XI, p. 19 et ss.; Langlois, Trésor, p. 105 et ss.

(٤٩) أطلق المسلمون على نهري ساروس وبيراس فى آسيا الصغرى اسم نهر جيحان وجيحان ، على غرار تسميتهم نهري أوكسس Oxus وچكسارتس Jaxartes فى آسيا الوسطى ، وهما أكثر شهرة باسم سيحون وجيحون . ومناخ النهرين الأرتيين فى شمال أرمينية الصغرى . ويذكر أبو القداء أن العامة تسمى نهر جيحان بنهر جهان الذى يصب فى خليج اياس الى شمال ميناء اللون (ملس Mallus) . أما سيحان فاقصر منه وتقع مدينة أدلة على شفاة - (المراجع)

(٥٠) Lib. jur. I, 574-576; Langlois, Trésor, p. 126 et ss.

في سائر أنحاء البلاد التي تتبعه تبعية مباشرة . هؤلاء البارونات هم أونون في طبرية ، وآدم في جاستون ، وفاهرام في قرياقوس أو سوق الكركي (مارشال المملكة) ولازون سيد جايان . وعلى الرغم من المركز الكبير الذي كان لهذه الشخصيات في بلاط أرمنيا ، والدور الهام الذي أدوه في التاريخ ، فهم لا يهمننا كثيرا في هذا المجال (٥١) . ولكن الأمر يختلف كل الاختلاف بالنسبة الى أقطاعياتهم ، لأن مواقع هذه الأقطاعيات تصلح لأن تكون لنا بمثابة شواخص تدلنا على الطرق التي كان يسلكها التجار الجنويون . فاسم طبرية 'Tabaria' كعلم لأسرة يرجع أصله الى بحيرة طبرية Tiberiade بفلسطين ، فان كان لا علم لنا بموقع أقطاعية أوتون تلك في طبرية ، مما يؤسف له . ويعتقد دولورييه Dulaurier أن قصر هذا البارون وجمركه كانا عند ممر « جوليك بوغاز » الذي يجري عنبه الاتصال بين سلوقية (قليقية) وسلطنة قونية ، وان كان هذا مجرد افتراض لا يزودنا بأبواب قاطع (٥٢) . والأمر على العكس من ذلك بالنسبة الى الأقطاعيات الأخرى ، إذ يمكننا أن نحدد مواقعها على الخريطة . فهناك أولا مدينة قرياقوس (سوق الكركي) Korykos الكائنة على بعد خمسين ميلا فقط (٥٣) من جزيرة قبرص ، وفي موقع ملائم لحركة التجارة التي تقصده سلطنة قونية (٥٤) . وكانت هذه المدينة على ما يبدو الميناء المفضل للسفن الجنويين . أما قصر سيد جاستون Gaston (جاستيم Gastim) فقد كان يشرف على ممر بيلان ، على بعد أربعة أميال فحسب من أنطاكية (٥٥) : بمعنى أنه كان على الجنويين في حملتهم للتجارة أن يجتازوا اقلييه ، ذلك لأنهم كانوا يترددون كثيرا على الطريق الكبير الذي يبدا من أنطاكية ، وينحدر الى خليج الاسكندرونة عن

Dulaurier, dans le Recueil des hist. des crois., Doc. armén., (٥١)
I, p. lxxxiv et ss.

(٥٢) في عام ١١٩٨ كانت هذه القلعة في حراسة بارون أرمني اسمه سيمباد
Ibid, p. xciv - Sempad

الطريق لسترج ، المرجع السابق ، ص ٢١٢ - (المراجع) .

Mas-Latrie, Des relations de l'Asie mineure avec l'île de Chypre :
Bibl. de l'école des chartes, 2e série, I, 303.

Gesta Ricardi I, éd. Stubbs, II, 194. (٥٣)

Mas-Latrie, Des relations de l'Asie mineure avec l'île de Chypre, Bibl. de l'école des chartes 2e série, I, 303. (٥٤)

wilbr., ab Oldenb. p. 174; Innoc. III, epist lib. 11, no. (٥٥)
259, lib. xii, no 45 ; Gesta Innoc. III, p. 72; Raynold, Annal,
eccles ad an. 1205 et la note de Mansi; Confin, de Guill. de Tyr, dans
le Rec. p. 136 et note; Documents arméniens, I, éd. Dulaurier, dans le
même Recueil, p. 171 et ss., not.

طريق جبل أمانوس Amanus (٥٦) ، ومن هناك الى المصيصة وأطنه .
ونقرأ في الوثيقة المشار اليها ان لاؤون سيده جابان Gaban فرض اتاوة
على التجار البارين بيجحان (٥٧) ، وكانت جابان قلعة كائنة في الجبل
شمال غربي مرعش (مراسيون) على رافده شمالي لنهر جيحان (٥٨) ،
وكان اقليم السيد المعروف بهذا الاسم يمتد حتى نهر جيحان . واذا كان
التجار الجنويون يدفعون هناك رسم مرور . فذلك لانهم يزورون الحدود
الشمالية الأرمنية .

وبعد انقضاء حوالي ستة شهور على قسوم اوجيرو دى باللو ، وصل
الى أرمنية سفير من البندقية يدعى جاكوبو بادوارو Jacopo Badoaro
مبعوثا بسلطات مطلقة من قبل الدوج أنريكو داندولو ، وحصل على
امتيازات ماثلة تقريرا للامتيازات الممنوحة للجنويين باجازه عام
١٢٠٦ (٥٩) وان كانت في الحقيقة أضيق منها نطاقا بكثير . وقد أرخت هذه
الاجازة التي لم تمنح البنادقة سوى كنيسة، ومستودع وأرض لبناء دار عامة
domus في المصيصة، دون أن يحظوا بشيء في سيس أو طرسوس ، بشهر
ديسمبر عام ١٢٠١ . وكان تجارهم مأذونا لهم بممارسة التجارة بطلق
الحرية في المملكة كلها ، وبالمرور في البلاد المجاورة بشرط أن تكون
أرمنية على علاقة سلمية معهم . ولم تكن الرسوم الجمركية تستحق إلا
على البنادقة المقيمين في المشرق (في سورية) ، عنه مرورهم من
الأبواب القليقية (بورتيللا) ، أما غيرهم من البنادقة فكانوا معافين من
هذه الرسوم ، فيما عدا المواد المصنوعة من ذهب أو فضة ومستوردة
بفرض تحويلها الى نقود . ولم يرد في هذه الاجازة التي أصدرها لاؤون
الثاني ذكر لتعيين قنصل أو حاكم مستمرة baile بندقى في أرمنية ،
ولا نجد أيضا ذكرا لذلك في الاجازة التي أصدرها حثوم Hethoum

(٥٦) لا شك انه احدى جبال از قم سلسلة جبال طوروس الداخلة التي عنها
العرب باسم جبل الكام حيث كانوا يقلبون الى اطلاق التسميات ، كان ذلك على كثير
من الارتباك (المرجع)

Quatremere, Makrizi, l.c. p. 260 ; Saint-Martin, Mémoires (٥٧)
sur l'Ar-ménie, I, 164; Langlois, Trésor, p. 119; Cont. de Guill de
Tyr, p. 208.

Saint-Martin, l.c. I, 202 402 ; Dulaurier, l.c. p. XXV et s., (٥٨)

153 et s., 483, 513; Ritler, Kleinasien, II, 36 103, 157. (٥٩)
Archiv. stor. ital. App. ix, p. 361-364; Taf. et Thom, I, 381 et ss.;
Langlois, l.c. p. 109.

فى شهر مارس ١٢٤٥ (٦٠) ، وهى الاجازة الثانية من حيث تاريخها ،
 أما من حيث بنودها الرئيسية فانها ليست سوى نسخة من الأولى . وفى
 نصوص اجازة عام ١٢٠١ أنه اذا توفى أحد البنادقة ، ولم يكن هناك من
 مواطنيه من يرثه ، تبقى ثروته مودعة عنده كبير أساقفة سيس حتى يتصرف
 فى أمرها دوج البندقية أو حاكم مستعمرة البنادقة baile فى عكا
 (وقد أضيف هذا النص فى براءة عام ١٢٤٥) . ولم يرد فى أية واحدة
 من البراءتين ذكر لقاض بندقى يفصل فى المنازعات بين البنادقة ، وإنما
 يتدخل لفض مثل هذه الأمور أى بنادقة آخرين بصفة محكمين ممن حضروا
 الصفقة موضوع النزاع . فإذا لم يمكن هناك ثمة شهود للنزاع ، يعهد
 بالفصل فيه الى رئيس أساقفة سيس الذى يجمع الى وظائفه الكنسية
 وظائف المستشار ورئيس القضاة (٦١) .

ومن المعلوم أنه وإن كانت منشآت البنادقة وقتئذ أقل حجما من
 منشآت الجنوئين ، الا أن تجارتهم كانت بالفعل أكثر نشاطا واتساعا .
 ويفترض نص براءتى عامى ١٢٠١ ، ١٢٤٥ أنهم يزورون كل البلاد المجاورة
 للأرمينية ، مسيحية كانت أو اسلامية ، ومن بين هذه الأخيرة بالتأكيد
 سلطنة قونية : ذلك لأن البندقية كانت منذ فجر القرن الثالث عشر
 مرتبطة مع أمراء هذه الدولة بمعاهدات تسعى الى تنمية العلاقات التجارية
 بين البلدين .

والواقع أنه لم يكن للأرمينية وقتئذ فى نظر الغربيين من حيث
 التجارة الأهمية التى صارت لها فيما بعد ، حيث لم تكن فى نظرهم سوى
 دولة تابعة للدول الصليبية فى سورية ، شأنها فى ذلك شأن جزيرة
 قبرص ، وإن كانت قد تجاوزت قبل قبرص هذا الدور الثانوى ، وازدادت
 أهميتها يوما بعد يوم ، حتى صارت من المحاط الرئيسية فى تجارة الشرق
 الأدنى . والحقيقة أن أصل هذا الازدياد فى الأهمية يرجع الى عشرين أو
 ثلاثين سنة قبل سقوط عكا ، مرتبطا فى ذلك بظروف ليس فى وسعنا
 أن نتحدث عنها هنا بالتفصيل . فهناك ثمة اعتبار يجعلنا نتوقف عند
 هذا الحد . ذلك أننا داخلون فى عصر آخر ، فمنذ أن سقطت . امارة
 عكا ، ومعها الحصن الشمالى للدول الصليبية فى أيدي المسلمين (١٢٦٨م)
 لم تعد أرمينية جارة لها ، وإنما أصبحت معتمدة على قوتها الذاتية .

Archiv. stor., l.c.p. 365. et ss. ; Taf. et Thom. II, 426
 et ss. ; Langlois, p. 143 et ss., p. 145.

(٦٠)

Langlois, p. 34 ; Dulaurier, l.c. p. lxxxvii.

(٦١)

... سورية المسلمة ، من حيث موقعها خلف الدول الصليبية

عندما يقتضى الأمر ايضاح الطريق الذى تسلكه منتجات الشرق لتصل الى الدول الصليبية ، يتعين علينا أن نعود بخطانا الى الوراء ونتحدث عن البلاد الواقعة خلفها ، أى الى الجزء من سوريا الذى بقى فى أيدي المسلمين . فالواقع أن تجارة الموانئ السورية كانت تزود أساسا من الأسواق الكبرى فى حلب ودمشق ، وكذا من محاط أقل أهمية فى حمص وحماه . ويبدو أنه انقضى وقت طويل قبل أن يجرؤ التجار الأوروبيون على المخاطرة فى هذه المناطق المعتيرة بلادا معادية . وشيئا فشيئا خفت حدة الأحقاد ؛ وكلما عادت علاقات أمم أوروبا التجارية مع مسلمى مصر الى ما كانت عليه قبلا ، زال النفور بالتدريج من اخوانهم فى الدين (أى المسلمين) فى سوريا . ومن اليوم الذى أصبح فيه سلاطين مصر سادة هذا البلد ، أى منذ أن تولى صلاح الدين مقاليد الحكم ، ضمنت المعاهدات التى أبرمتها هذه الأمم قبلا مع مصر ترجيحاً طيباً بها فى سوريا . لذلك نرى فى النصف الأول من القرن الثالث عشر تجار عكا من البنادقة يزورون دمشق ومدنا اسلامية أخرى (٦٢) ومهدت لهم أوطانهم الطريق بأن تبادلت السفراء مع سلاطين حلب ، والعديد من صفار أمراء شمال سوريا . ولم تكن هذه الأمم تستهدف بذلك فقط توسيع نطاق تجارتها داخل القارة ، ولكنها كانت تنغني أيضا الاحتفاظ بمواقعها القديمة على الساحل . ونحن نعلم أن جيوش صلاح الدين المظفرة أنزلت بامارة أنطاكية ضربة قاصمة : وفى حين خرجت الإمارات الأخرى من هذه النكبة وقد انكمشتم حتى أصبحت قاصرة على شريط من الأرض يمتد على طول الساحل ، ولكنها ظلت متحدة ومتراصة ، فقدت امارة أنطاكية قسما من سواحلها ، وتلقم اقليم المسلمين فيما يشبه الزاوية حتى بلغ البحر بين أنطاكية وطرابلس ، وغزا صلاح الدين اللاذقية Laodicee وجبيل Gibeil* (٦٣) . حقا ، لقد اضطرت الحاميات الاسلامية لهذين الموقعين فى عام ١١٩٧ الى الانسحاب أمام قوات الأمير بوهيند الثالث (أمير أنطاكية) (٦٤) . ولكن نجاح المسيحيين هذا كان نجاحا مؤقتا . ففي عام ١٢٠٣ سارت فرقة من الصليبيين برا من عكا الى أنطاكية فوجدت جبيل وقد اجتمعا أمير مسلم ، فواصلت طريقها .

Taf. et Thom H, 398.

(٦٢)

Aboulféda, dans le Recueil des hist. des crois, p. 59 ; Ibn-Alathir, Ibid, p. 719 et s.

(٦٣)

wilken, V, 49.

(٦٤)

وكان عليها أن تمر بإقليم سلطان حلب ، فهاجمها العدو بالقرب من اللاذقية وأبادها تقريبا (٦٥) . وظل الموقف على حاله في عام ١٢١١ ، عندما زار فيلبراند دولدبرج Wilbrand d'Oldenbourg هذه المقام . فمن مرجاث Margath ، ركب هذا الحاج البحر ليتحاشى ثلاث مدن إسلامية وأقاليمها : جبيل التي يحتلها صهر سلطان حلب ، وسيجون Séhjour وهي قلعة يملكها هذا السلطان ، واللاذقية . وكان عليه ، ليجد أرضا مسيحية ، أن يواصل طريقه حتى سويدين Souidin (السويدية Soneidiéh) . حيث نزل من السفينة (٦٦) . وهناك ، عن عشر السنين التالية ، دلائل تثبت احتلال المسلمين اللاذقية وجبيل . هذان الموقعان هما ضمن المواقف التي أعطاهما السلطان « الملك الكامل » للصليبيين في عام ١٢٢١ . في مقابل مدينة دمياط (٦٧) ، ولما رفض عرضه هذا بقيت المدينتين في أيدي المسلمين كما كانتا من قبل ، وهذا أمر ثابت لا جدال فيه . حقا لقد تصرف الأميران اللذان تنازعا خلافة بهمند الثالث في السنوات الأولى من القرن الثالث عشر ، ريموند Raimond Roupen وبهمند الرابع ، تصرفا كما لو كانا سادة جبيل ، فمنح أحدهما المدينة لفرسان القديس يوحنا ، ومنحها الثاني لفرسان الهيكل ، فنشأ بين الطائفتين نزاع لم ينته إلا بقرار محكمين (٦٨) . ولم يكن لذلك أهمية : فالواقع أن جبيل لم تكن تابعة لاروين ولا لبهمند ، وكل ما كان في وسعها أن يمتناه هو الحق في غزو المدينة ، وكان هذا الحق هو موضوع النزاع بين الطائفتين . ولكن المدينة بقيت مسلمة (٦٩) . وإلى الآن لم نلتفت إلى هذه التفاصيل ، ولكنها كافية لكي تفسر كيف أنه منذ بداية القرن الثالث عشر ، اختفى اسم اللاذقية وجبيل تماما من الاجازات التي منحها أمراء أنطاكية لصالح الأمم التجارية . ولكي تستطيع هذه الأمم الاحتفاظ بامتلاكاتها الاستعمارية في هاتين المدينتين ، والحقوق الملحق بها ، لم يكن عليهم أن يخاطبوا أمراء أنطاكية الذين لم يكن في وسعهم أن يصنعوا شيئا في هذا الخصوص ، وإنما كان عليهم أن يتوجهوا إلى أمراء حلب ، أو الأمراء الصغار التابعين لهم بنوع

Contin de Guill. de Tyr, p. 247-249. (٦٥)

Wilbrand ab. Oldenburg ; dans Laurent, Peregrinatores medii oevi, p. 170 et s. (٦٦)

Aboulf. l.c. p. 97; Ibn Alathir, dans Michand-Reineaud, Bibl. des crois, IV, 413. (٦٧)

Paoli. Cod. dipl. I, 95, 99, 113, 120, 123, et s. (٦٨)

Paoli, p. 124. (٦٩)

ما ، وكان في أيديهم هاتان المدينتان وأقليهما . على أن جمهورية البندقية كانت تريد شيئاً خلاف الاحتفاظ بالوضع القديم . كانت تريد توسيع تجارتها . ومن ثم عقدت علاقات دبلوماسية مع أمراء حلب . وفي عام ١٢٠٧ أو ١٢٠٨ (عام ٦٠٤ هـ) رأى غياث الدين الظاهر ، ابن صلاح الدين ، وأول أمير من أسرة الأيوبيين التي حكمت حلب فترة قصيرة ، رأى ب . مارينيوني P. Marignoni مبعوث الدوج زياني Ziani وقد وصل إلى بلاطه ليعقده معه معاهدة تجارية . ومن ثم منح البنادقة في مدينة حلب فندقاً وحماماً وكنيسة ، ووعده من يأتي منهم للإقامة بها ، وكذا المقيمين في اللاذقية أن يساعدهم موقفه في الحالات التي يتعين عليهم فيها التوجه إلى القضاء ، وضمن لهم عدم المساس بشروطهم في حالة الوفاة ، وحدد بصورة عامة الرسوم الجمركية فجعلها ١٢٪ عند الدخول والخروج . وبالنسبة إلى اللؤلؤ والأحجار الكريمة ، يتعين على التجار البنادقة أن يدفعوا الرسم نفسه كلما أرادوا إعادة تصديرها لبيعيها في جهات أخرى . وبالنسبة إلى القطن كان عليهم أن يسددوا عند باب المدينة رسماً قدره ١٧ درهماً على حمولة الدابة ، غير أن الأمير أعفاهم من المكوس التي تحصل عادة عند المرور بجبل سيفام Ceffam (٧٠) .

وفي عام ١٢٢٥ ، في عهد الملك العزيز خليفة الظاهر ، أرسل الدوج سفيراً ثانياً اسمه تومازينو فوسكاريني Tomasino Foscari. فحصل هذا السفير على تخفيض الرسوم الجمركية إلى ٦٪ وضمانات أقوى لسلامة أموال الرعايا البنادقة في حالة الوفاة والغرق ، إذ كان البنادقة مهتدين بانتراع منشأاتهم في اللاذقية : ومن ثم التمس السفير من الأمير أن يحتفظ لهم بها ، ولكن الأمير أجابه بأن ذلك ليس من سلطته ، وأحاله إلى أمير اللاذقية . وعلى ذلك ذهب فوسكاريني إلى هذه المدينة ، فأيد الأمير حق البنادقة في أن يمتلكوا في اللاذقية محكمة وفندقاً وكنيسة وحماماً ومخبزاً ، وخفض الضريبة على المبيعات والمشترقات من ٨٪ إلى ٣٪ ، والرسم الذي يحصل عن حمولة الدابة (Soma) من ثلاثة دراهم إلى درهمنين .

(٧٠) انظر « البراءة » في :

Taf. et Thom, II, 63 et ss. ou dans Cicogna, Iscriz Venez.,

أما بخصوص جبل Ceffam . أو Ceflam فاني اعترف أنني لم أجد هذا الاسم أو أي اسم شبيه له على طريق قوافل انطاكية إلى حلب أو طريق اللاذقية إلى حلب . — (Aboulf. Géogr. II, 2. p. 39 : Chereffouddin, Cherefnamèh, ed Charnoy, I, 1, p. 270, 749).

— وكانت القوافل الداهية من اللاذقية إلى حلب تمر حصلاً على هذا الجسر حيث يوجد مكتب للجمارك : وهو معروف اليوم باسم جسر الشفور .

Ritter, Syrien, II, 902.

انظر :

ومع ذلك لم تكن مهمة فوسكاريني قد انتهت ، اذ كان معه رسالة عليه ان يسلمها لسيد سيجون Seajoun ، وكانت قلعة سيجون من أمنع القلاع القائمة في جبال شمالي سوريا (٧١) ، وتقع على مسيرة يوم واحد شرقي اللاذقية ، وتشرف على طريق للقوافل يعبر حوض النهر الكبير وجبال النصيرية Nossairis ويمر بالاورونت (نهر العاص) عند جسر الشغور Djisir-ech-Chogr ، ويتجه من ثمة الى حلب (٧٢) . ومن الناحية الأخرى يمتد الاقليم التابع للقلعة حتى البحر (٧٣) ، بين اللاذقية وجبيل ، وينتهي بلسان من الأرض يحمي ماردة (٧٤) كثيرا ما تاوى اليها سفن الغرب عند الضرورة . كان يحمي البنادقة من كل الوجوه ان يكونوا على وفاق تام مع سيد البلد ، فقد تجنح احدى سفنهم على الساحل ، وقد يموت تاجر منهم وهو يمر باقليمه . ولكن وبنوع خاص (وهذى مسألة ذات أهمية كبرى) قد يفرض السيد ضرائب مرتفعة على البضائع المنقولة من حلب الى البحر ، أو العكس . وبعد استيلاء صلاح الدين على القلعة في عام ١١٨٨ أعطاها اقطاعية لمن يدعى ناصر الدين مانكوبارس Nassiroddin Mancoubars (٧٥) . وليس في الامكان اثبات ما اذا كان سيد القلعة في عام ١٢٢٥ هو هذا الشخص نفسه ، ذلك ان فوسكاريني لم يذكر أي اسم . على أنه لا أهمية لهذه المسألة : فقد أعطى (سيد القلعة) للسفير ، من أجل سلامة البنادقة ، والمواهب نفس الضمانات التي لسائر الأمراء ، بالإضافة الى تخفيض طفيف في الرسوم على الفلفل والتبطن (٧٦) .

وفي أواخر عام ١٢٢٩ أوفد الدوج جاكوبو تيبولو Jacopo Tiepolo سفارة جديدة الى سيجون وحلب ، ويدعى السفير جيوفاني سوكوجولو

(٧١) عن هذه القلعة ، انظر أبو الفدا (Géogr. II, 2, p. 35) وابن الأثير و

(Recueil, p. 721) وابن بطوطة 1, 166 وكذا

— L'index géographique de Schultens dans la Bohadini vita Saladini, p. 83 ; Dulaurier, Mathieu d'Edesse) Rec. des hist. des crois. Doc. armén.), p. 18; Michaud-Reinaud, Bibl. des crois. IV, 227; Taf. et Thom, II, 259, 272 et Ansbert, exp. Frid., éd. Dobrowski, p. 5.

Ritter, Endk, XVII 1, p. 907 et s. 911 et s. 971 et s. (٧٢)

La relation de voyage de wilbrand d'Oldenbourg. (٧٣)

Cosmographie de Chemseddin-Dimeshky, trad. Mahren, (٧٤)
p. 284

Aboulkâda, dans le Rec. des hist. des crois. p. 59, 70. (٧٥)

أبو الفدا ... ابن الأثير ، المرجع السابق ص ٧٢٢ .

(٧٦) نتائج سفارة فوسكاريني في حلب واللاذقية ، وسهيون ملخصة في ورقة نشرها (Taf. et Thom, II, 256 et ss.)

Giovanni Succugullo • وكان أمير سيجون وقتئذ شخصا يدعى مظفر الدين (٧٧) ، جدد وأكد الامتيازات التي منحها سلفه ، وذلك في بنودها الرئيسية ، ووعد بأن يترك للبنادقة مهمة تسوية المنازعات التي تقع بينهم •

وفي اجازته تفرقة في تعريف رسوم التراخيص المفروضة على الفلفل والقطن بين حمولة الجمل وحمولة البخل ، ولم يعد السعر الذي حددته أسلافه لحمولة الدابة بوجه عام يطبق الا على حمولة الجمل ، اما بالنسبة الى حمولة البخل فقد خفض السعر بدرجة محسوسة (٧٨) • ووجد سوكوجولو في حلب الأمير نفسه « الملك العزيز » الذي تعامل معه قبلا فوسكاريني • ولكي يشجع هذا الأمير التجار البنادقة على زيارة بلده أكثر من ذي قبل ، خفض بعض الرسوم التي يدفعونها عند الاستيراد والتصدير ، ولكنه أبقي على سعر متوسط قدره ٦٪ ، ووعد بأن يجعل التجار البنادقة في مأمن من أى ضغط يقع عليهم عند البيع والشراء ، وعين موظفا خاصا مهمته تلقي شكاوتهم ضد المطالبات المرحقة من جانب موظفي الجمارك ، ورخص للبنادقة فضلا عن ذلك بإنشاء مستوطنة في حلب واللاذقية ، وأن يقيموا على رأس هذه المنشآت بايلا (سفيرا بندقيا) ، يضم اختصاصه القضائي كل المنازعات والحصومات بين الرعايا البنادقة ، ومنحهم كنيسة في اللاذقية • وكانوا من قبل يملكون فندقين ، أحدهما في حلب ، والثاني في اللاذقية ، ووعد بأن يبني لهم فندقا ثالثا « بالقرب من الجسر (ad pontem) » (٧٩) والراجع أن المقصود بذلك هو جسر الشفور ، على ضفاف نهر العاصي الذي لا بد من عبوره للذهاب الى حلب واللاذقية • كما وعد الأمير بالامتناع عن أى اجراء ثارى ضد التجار البنادقة في حالة ارتكاب أحد مواطنيهم سرقة اضرارا بأحد رعاياه ، وأن يحمي من تفرق سفيلته ، من أمتهم في اقليسي اللاذقية وجيبيل (٨٠) • وفي عام ١٢٥٤ زار سفير بندقى ثالث اسمه جيوفاني ساجريدو Giovanni Sagredo بلاط آخر أمراء حلب من سلالة صلاح الدين ، الملك الناصر ، وحصل منه على خطابين محررين بالفرنسية ، اطلعنا عليهما ،

(٧٧) لم يذكره المؤرخون العرب الا ليقولوا انه أبو سيف الدين الذي كان في حوزة سيجون Séhjouن بين ١٢٦٢ ، ١٢٧٢ ، انظر : أبو القدا (I.c. p. 148, 154) بين ١٢٦٢ - ١٢٧٢ انظر أبو القدا I, p. 179 ، ولقریزی I, p. 179
(٧٨) انظر البرامة في : Tar, et Thom, II, 272 et s.
(٧٩) Riter Erdk. XVII 2, p. 1089 et ss.
(٨٠) Taf. et Thom, II, 274-276.

لا يحتويان الا على وعود بالصدقة والحماية ، محررين بعبارات عامة ، ويثبتان فقط أن البنادقة ما زالوا يمارسون في ذلك الحين تجارتهم مع حلب (٨١) .

وبعد بضع سنين ، خلع الناصر من عرشه ، خلع هولاكو ، خان المغول (١٢٦٠) ، وقطعت رأسه في سجنه (١٢٦١) (٨٢) ، وبقيت سلالة سادة سيجون بعد انقضاء سلالة الأيوبيين في حلب . وفي وسعنا أن نتتبعها حتى مسابق الدين سليمان Sabik-eéén Sotiman الذى يملك القلعة مع أخيه فخر الدين . وتنفيذا للرغبات التى أبدىها أبوه فى وصيته ، سلم القلعة للسلطان بيبرس (١٢٧٢) (٨٣) . كما حارب فيها بعد السلطان قلاوون ، بقيادة خصمه سنقر الأشقر Sonkor-Achkar ، حتى اذا انهزم فريقه وقع فى الأسر وسجن (١٢٨٠) . ومع ذلك احتفظ سنقر الأشقر بالقلعة ، وجعل منها حصنه ، وبقي بها عدة سنوات (٨٤) .

فماذا كان مصير البنادقة وسط هذه الانقلابات والتغيرات فى الأسر الحاكمة ؟ هل بقى فنلقهم فى حلب ابان الغزو المغولى دون أن يصاب بشئ ؟ وهل احترم سادة حلب وسنجون الجدد المعاهدات القديمة ؟ لا علم لنا بشئ من ذلك . غير أن شيئا واحدا أكيدا : ذلك أنه فى أواخر العصور الوسطى كان عدد كبير من التجار البنادقة ما زالوا يذهبون الى حلب ، وآخرون مقيمين بها . وسوف نتكلم فى هذا الخصوص ، ولا يبقى سوى أن نضيف كلمة بشأن المواد التى كان البنادقة يستوردونها الى حلب ، والمواد التى يصدونها منها . فمن المواد المستوردة تذكر المعاهدات التى استعرضناها الآلى ، والأشجار الكريمة ، والفضة ، والنحاس ، والاصواف . ومن مواد التصدير القطن الذى كانت سورية تنتجه أيضا بوفرة ، والتوابل (وبخاصة الفلفل) التى تصل الى حلب من الخليج الفارسى والغرات . ولا يغيب عن البال أنه عند تحرير هذه المعاهدات لم يكن المقصود وضع قائمة كاملة بالأشياء التى يلتزم البنادقة بتقديدها للجشارك ، سواء فى حلب أو فى الطريق ذهابا وإيابا ، والا

(٨١) Ibid, III, 80-82. Mas-Latrie, dans la Biblioth. de l'école des Charles, 3^e série II, 527.

(٨٢) Weil, Gesch. d. Chalf, IV, 18 et s. 17.

(٨٣) (1, 2, p. 110) المرقزى (Rec. p. 154)

(٨٤) (II, 1, p. 18, 30, 41, 87 et s.) المرقزى

لم تكن الأقمشة الحريرية قد نسييت ، لأن حلب كانت من الأسواق الرئيسية لهذه السلعة (٨٥) ، أو نسي أيضا الشب الذي ينتجه هذا البلد ، والذي تصادفه كثيرا في الغرب اعتبارا من القرن الثالث عشر .

— مصر :

قبل اكتشاف طريق رأس الرجاء الصالح ، كان طريق البحر الأحمر هو بالتأكيد أكثر الطرق المعروفة ملائمة للصلة بين الشرق والغرب . فهو يختصر بأقل ما يمكن المصاعب والنفقات الباهظة المترتبة على المواصلات البرية . وبغض النظر عن الشريط الضيق من اليابس الذي يفصل البحر الأحمر عن النيل ، كانت البضائع المصدرة من الهند أو الصين تنتقل دائما بطريق البحر ، وتتبع الخط الأكثر استقامة ، أي الطريق الأقصر للوصول إلى موانئ إيطاليا وفرنسا وأسبانيا . ونحن نعرف دور مصر الهام في التاريخ القديم : وتدين مصر بهذا الدور الهام لموقعها المركزي ، وللمحركة التجارية الهائلة التي تركزت على هذا الموقع . وفي العصور الوسطى لم يكن هذا الوضع قد تغير ، ويمكن القول عن مصر كلها ما قاله جويوم (وليم) الصوري عن الاسكندرية بنوع خاص (٨٦) : أنها سوق العالمين .

ويتناول هذا الفصل بالاضاح كيف كانت منتجات الشرق النادرة المطلوبة بكثرة تصل إلى مصر وتخرج منها في العصر الذي وصلت إليه دراستنا هذه ، أي في زمن الحروب الصليبية : لذلك ينبغي لنا أولا أن نوجه أبحاثنا صوب الجنوب الغربي من بلاد العرب . فثمة بلدان على الساحل : عدن ، وزبيد حظيتا بشهرة عالية بسبب اتساع نطاق ما كان لهما من علاقات . وفي الأزمان القديمة كان سكان صحار على ساحل عمان يرسلون سفننا إلى الهند والصين ، ولكن منذ أن مارس قرصان جزيرة

Voyez les extraits de l'Histoire d'Alep, par Ibn-ouch-Chi-hnèh, communiqués par M. Kremer dans les Sitzungsberichte der Wiener Akad. 1850, avri, p. 239, 243.

Güll de Tyr, XIX, 27.

(٨٦) .

كيش غاراتهم في الخليج الفارسي ومجاوراته (٨٧) تركزت تجارة بلاد العرب كلها تقريبا في عدن ، وجرت حركة ملاحية نشيطة بين هذه المدينة والبلاد التي يرويها نهر الاندوس (السند) ، وشبه جزيرة جوجارات Guzerate (٨٨) (على الساحل الغربي للهند) ، وساحل الملبار (٨٩) والهند الصينية ، والصين (٩٠) . ويكفيها ، لكي تقدر كمية المنتجات التي ترد على عدن ، أن تصفح ما أحصاه الادريسي منها . ولكننا نكتفي بذكر بعضها ، فمنها : المسك ، والفلفل ، والهال (المعروف بالجهان) ، والقرفة ، والخولنجان ، والاهليلج (جنس شجر هندي ذو ثمر) ، والكافور ، وجوز الهند ، وجوز الطيب ، والصير ، والأينوس ، والعاج . والحرشف ، وكذلك الأواني الفخارية التي قال عنها ريتز Ritter انها يورسلين (خزف صيني) (٩١) .

وكانت زبيد تتلقى من عدن منتجات الهند والصين ، اما بطريق البحر ، أو البر . ولما كانت تلك المدينة تقع في سهول اليمن التي تشرف على البحر الأحمر كان سكان الشواطئ يفضلون أن يتزودوا منها بمؤناتهم لأن ذلك يجنبهم الرحلة الى عدن التي تقع وراء مضيق باب المندب (٩٢) . أما عن التجارة العامة فان هذه المدينة (أي زبيد) ظلت بالنظر الى موقعها على بعد يزيد على خمسة أميال من الشاطئ في المرتبة الثانية ، وكانت عدن هي السوق الرئيسية الكبرى . وهناك تجرى مبادلة (المبادلة) نقل البضائع من سفينة الى أخرى (المترجم) لبضائع الشرق . وكثيرا ماتتقل ملكية هذه البضائع من شخص الى آخر .

يقول المقرئزي ، وهو كاتب حديث نسبيا ، ولكنه ضليع في تاريخ مصر وجغرافيتها ، انه طوال الأزمان القديمة كانت سفن التجار الهنود

(٨٧) الادريسي ، ترجمة Janbert (I, 152)

(٨٨) ابن سجي (المتوفى عام ١٢٧٤) ، ذكره أبو الفدا :

Geogr. II, 2, p. 116.

Koulam انظر ابن سعيد ،

(٨٩) كان يصل الى عدن سفن قادمة من كولام

في أبو الفدا

(٩٠) الادريسي : I, 51 ؛ ابن الأثير في

(Rec. des hist. des crois hist I, 597)

يسمى عدن سوق الهند ، وزنجبار ، والعجفة ، وعمان ، وكيرمان ، وكيش ، وفارس ، الخ وفيما يخص بالصين ، يذكر مؤرخو أسرة سونج انه في غضون هذه الفترة كانت السفن الصينية تتخذ الطريق من اقليم فو - كين الى جزر نيكوبار Nicobar (؟) في أرخبيل يوما ، ومن هناك الى بلاد العرب (زبيد الى عدن) في ستين يوما . انظر :

Bretschneider. On the Knowledge, etc. p. 15 et s.

Arabian, I, 241.

(٩١)

Edrisi, I, 49.

(٩٢)

تلقي مراسيها في عدن • وأنها ، على ما يذكر الناس كافة لم تتجاوز أبداً هذا الميناء ، إلا أنه في الأزمنة الأخيرة ، أى في القرن الخامس عشر بدأت تبحث عن مواقع للرسو داخل البحر الأحمر (٩٣) • وثمة سبب معقول كان يمنع سفن الهند من أن تتجه بحمولتها الى الساحل المصرى : ذلك أن الخليج العربى وهو الاسم القديم للبحر الأحمر - المترجم - مليء بالصخور • وكان المعتقد أنه من الخطورة أن تدخله سفن ذات حمولة كبيرة ، يقودها ربانة لا خبرة لهم بهذه النواحي (٩٤) • وعلى ذلك كانت منتجات الشرق تشحن في سفن صغيرة تمر من باب المنذب • وقد سبق أن ذكرنا أن هذه البضائع كانت تنتقل كثيراً من يد الى أخرى في عدن ، والغالب أن ينتهز الهنود الذين يحضرونها فرصة وجودهم هناك ويبيعونها الى تجار عرب أو مصريين قبل أن يمودوا الى بلادهم • ومع ذلك كانوا يصبحون بضائعهم أحياناً حتى مصر ، ويبيعونها فى أسواق هذا البلد • وكان هذا الأمر كثير الحدوث ، فلم يكن وجودهم هناك يثير أية دهشة (٩٥) •

وكان طريق السفن المحملة بمنتجات الهند يلتقى فى وسط البحر الأحمر بطريق الحجاج الانفارقة الذهبين الى مكة • فقد كان الحجاج فيما مضى يسلكون الطريق البرى فى شبه جزيرة سيناء • غير أنه منذ أن احتل الفرنجة مملكة بيت المقدس ، وجعلوا يملكون سيطرتهم من وقت الى آخر حتى خليج (العقبة) ، شعرت القوافل بالخطر الذى يحيق بها • ومن ثم غيرت طريقها ، فجعلت تصعد مجرى النيل ، ثم تعبر الصحراء التى تفصل بين النهر والبحر الأحمر وكان ميناء نزول الحجاج هو أيضاً ميناء تفريغ شحنات منتجات الشرق ، وموقعه فى مصر العليا ويسمى عيذاب Aidab (٩٦) ، ويسمى لنا أنه كان يقع فى مجاورات رأس علية (٩٧) •

ويقول المقرئى أن سفن الهند واليمن كانت تفرغ شحناتها هناك ، ونفى أنه قال فى موضع آخر أن سفن الهند كانت تتوقف عند عدن • وكانت السفن العربية والمصرية هى التى تأتي من عدن الى عيذاب بالبضائع

De Sacy, Chrestomathie, arabe, II, 54.

(٩٣)

I, 39, 331

(٩٤) الادريسي :

Thietmari iter in terram sanctam, éd. Tobler, p. 36 et s., éd. Laurent, p. 40.

(٩٥)

(٩٦) الادريسي : I, 133 أبو الفدا (Geogr. I, 144) ، المقدادى فى : Quatremère, Mémoires sur l'Egypte, II, 162 et s. ; Guilt de Tyr, XIX, 26.

Vivien de Saint Martin, Le Nord de l'Afrique, p. 262.

(٩٧)

وبعض التجار القادمين من الهند ، ومن هناك ينقل التجار والبضائع على ظهور الجمال الى النيل عبر الصحراء .

ومن المؤسف له أن جويوم (ولیم) الصوري ، والادريسي لم يذكر الموقع الذي تصل عنده القوافل على ضفاف النيل . وقد نفكر في أسواق حيث كانت المراكب النيلية تصعد النهر الى هناك ، كما كان هناك طريق من عيذاب الى أسوان عبر الصحراء (٩٨) . والواقع أن الادريسي ذكر هذه المدينة ، ولكنه قال انها المكان الذي تجرى عنده المبادلات بين مصر والنوبة (٩٩) . وثمة ثلاثة كتاب في عصر قريب جدا من عصر الحروب الصليبية : هم ساتوتوالأكبر ، وأبو الفدا ، وشهاب الدين ويذكر هؤلاء ، كما سنرى فيما بعد مدينة قوص (١٠٠) الواقعة شمال أسوان على أنه كانت محطة في طريق تجارة الهند . بل يروى الادريسي أنه كان يجرى في قوص حركة استيراد وتصدير كبيرة ، كما كان يجد المرء بها حشدا كبيرا من التجار . ويضيف صراحة أنه كان بين عيذاب وقوص خدمة منتظمة من القوافل (١٠١) . ولما كان الثابت أن عيذاب كانت آنئذ موضع النزاع لمنتجات الهند من السفن ، فانا لا نخطئ اذا قلنا انه منذ القرن الثاني عشر كانت قوص النقطة القصوى التي ينتهي عندها نقل البضائع عن طريق البر . وكان عبور الصحراء بين عيذاب وقوص يستغرق عشرين يوما على الأقل حسبما يقول الادريسي ، وسبعمائة عشر يوما على قول القزويني . ومن قوص تنقل البضائع على مياه النيل حتى ذمياط أو وشيد . ومن رشيد الى الاسكندرية طريقتان : قناة الشايبور التي يملكها الملاحون بسهولة ، في وقت الفيضان فقط ، وفرع طبيعي (من النهر) يصب في حوضين على التوالي ، ويسمح للسفن أن تقترب الى مسافة ستة أميال تقريبا من الاسكندرية . وهذا الجزء الأخير من الطريق لا يمكن سلوكه الا بطريق البر (١٠٢) .

(٩٨) أبو الفدا - الادريسي I, 35

(٩٩) الادريسي I, 35

ومن المعلوم أن طريق الحج قد تحول بعد ذلك في عصر سلاطين المماليك الى درب الحج بسيناء ، فحجت به شجرة الدر والظاهر بيبرس وقلاوون والغوري ... الخ (لراجع) (١٠٠) هي أبولينيوليس بارنا Apollinopolis parva القديمة الواقعة على النيل أعلا كويتوس Koptos فقط Kif t

(١٠١) الادريسي I, 127, 132 et s.

(١٠٢) الادريسي I, 28, 313, 326 et s. وأحسن ترجمة لهذا الجغرافي يمكن الرجوع اليها فيما يخص مصر ، نجدها في الكتاب الممنون .

ويصف ماركو بولو الطريق التجارى من عدن الى الاسكندرية (وان لم يكن قد رآه بنفسه) . فقد ورد المعلومات التى سمعها من أفواه التجار الذين قابلهم غالبا فى الهند أو فى الخليج الفارسى . ويختلط الصحيح بالكاذب فى هذا الوصف : فالثابت مثلا أن منتجات الهند كانت تنقل فى عدن من السفن الكبيرة التى تأتى بها الى سفن أقل حجما وحمولة . والثابت أيضا أنه فى الميناء الذى تفرغ فيه البضائع ، تنقل هذه على ظهور الجمال حتى النيل ، ثم تهبط النهر فى مركب تصل بها الى الاسكندرية . وهنا تبدأ المعلومات الكاذبة : فثمة معلومة تفل على أن المؤلف لا يتحدث عن شيء رآه بعينه . وفى النص الأصل (١٠٣) يعتبر البحر الأحمر نهرا ، وفى الطبعة الثانية صحح هذا الخطأ على ما نعتقد ، بمعنى أنه لم يعد ثمة ذكر لبحر أو نهر ، وإنما هناك سفن فقط (١٠٤) . على هذا بيانات كثيرة ما أربكت المفسرين : فهو يقول أنه يلزم سبعة أيام ملاحه بين عدن وبين موضع الرسو والابراء على الساحل الغربى لمصر ، وثلاثين يوما للنقل البرى بالقوافل من هذه النقطة الى النيل . غير أن أية سفينة تقطع من عدن يمكنها أن تصل الى مصوع فى سبعة أيام على الأقل ، ويلزمها أسبوعان الى ثلاثة أسابيع على الأقل لتصل الى سواكن فى أحسن الظروف (١٠٥) ، وأكثر من ذلك طبعاً اذا كان عليها أن تواصل سيرها الى النقطة التى كانت عندها عذاب ، أو حتى الى القصير . ولنسلم جدلاً أن ماركو بولو كان يقصد مصوع : عند هذا تبرز للحال صعوبة ، ذلك أنه يستحيل من هذا الموقع الوصول فى ثلاثين يوما الى نقطة على النيل يبدأ النهر عندها يكون صالحا للملاحة المتواصلة بلا انقطاع . وبإزاء هذه الصعوبة ، يفرض السيد ملتزان Maltzan النظر عن رحلة السبعة الأيام فى البحر (١٠٦) ، ولكنه يؤيد مسيرة الثلاثين يوما ، لأن هذا الرقم

= Edrisi; Description de l'Afrique :

et de l'Espagne, en arabe et en français, par Dozy et Goeje.
Leyde 1866.

ولقد وصف الطرق المائية المؤدية الى الاسكندرية فى صفحات ١٧٩ ، ١٨١ وما بعدها :

(١٠٣) نشر بمعرفة « الجمعية الجغرافية الفرنسية » :

Recueil des voyages et des mémoires, I, p. 241

Ed. Pauthier, II, 703; cf. Yule, M. Polo I, cxix, II, 374. (١٠٤)

(١٠٥) هذا ما يؤكده السيد ملتزان Maltzan فى دراسته :

— M. Polo's Angaben über Sudarabien und Habesch.

التي نشرت فى : l'«Ausland» 1871, 10 Juill., p. 650 et s.

(١٠٦) اعتقد راموزيو Ramusio أنه لابد من إجراء تصحيح فى نص السيد

بولو ، فقد غير « سبعة » الى « عشرين » ، وسمح لنفسه فى هذا الجزء بإجراء الكثير =

• يعادل على وجه التقريب مدة الرحلة التي تقوم بها قافلة من سواكن الى كوروسكو Korosko حيث يعود النيل صالحا للملاحة • وسواكن كما يقول مكان لرسو السفن وتقريبها • ويميل السيد يول Yule الى تأييد هذا الرأي (١٠٧) • ولسوء الحظ في تقدير السيد ملتزان ، فاننا نملك حقيقة ثابتة تؤيد شواهد أبو القدا ، وشهاب الدين ، والمقريزي ، وسانوتو : ذلك أن نقطة وصول القوافل ، وقيام الملاحة النيلية لم تكن كوروسكو ، ولكنها كانت قوص ، وهي بلدة تقع في الشمال على نهر النيل ، يفصلها عن سواكن مسافة يستحيل اجتيازها في ثلاثين يوما • ومن جهة أخرى ، لدينا في شأن تحديد ميناء تفريغ السفن ما هو أفضل من أقوال ماركوبولو وتخميناتنا نحن: ذلك أن وليم الصوري Guillaume de Tyr يعين بالتأكيد عيذاب ، كما يؤكد الجغرافيون العرب الذين ذكرناهم قبلا شهادته هذه • وعلى ذلك فاننا نسلم بأن الطريق الذي تحدث عنه ماركو بولو لم يكن سوى طريق عيذاب الى قوص (١٠٨) • والواقع أننا باختيار هذا الحل نقض النظر عن مسيرة الثلاثين يوما بعد غرض النظر عن الملاحة سبعة أيام ، ذلك لأن الكتاب العرب يقدرون مسافة الطريق من عيذاب الى قوص كما رأينا بمسيرة ١٧ الى ٣٠ يوما •

كان المعروف في الغرب في كل زمان أن توابل الهند تصل الى البحر المتوسط عن طريق النيل ، الا أنه كان من غير المعروف البلاد الحقيقية المنتجة لها ، ومن ثم تناولت الأساطير بسهولة كل الحقائق التي عرضها تاريخها في هذا الخصوص • قالتوابل قبلها مثل منتجات الأرض النفيسة ، تأتي بالتأكيد من الجنة • كما تبدو في التصورات الشعبية التي تعتبر نهر الفردوس (Géhon في الكتاب المقدس) والنيل نهرا واحدا ، ليس له مضيق • ولقد قيل ان التوابل تنمو على ضفاف النيل نفسه ، وتسقط من الأشجار على النهر فيجلبها تياره الى المناطق المعروفة ، ويسحبها المصريون بشباكهم من الماء • ولقد ألف جواثيل Joinville هذه القصة في كتابه عن تاريخ القديس لويس (١٠٩) ، وتحدث عن كل الأشياء الطيبة التي

= من التفسيرات التي تنأى كثيرا عن النص الأول : من ذلك مثلا أنه يكتب دائما « القاهرة » de Caire بدلًا من بابلون أو بابيلونيا Babylon, Babilone (ص ٤٦٦) التي يستخدمها دائما السيد يول •

M. Polo, II, 374. (١٠٧)

(١٠٨) الجدير بالذكر أن المقريزي (تاريخ السلاطين المماليك ، الجزء الثاني ، ١ ، ص ٤٨) يحكى أن ثمة سفراء أرسلهم ملكه اليين الى بلاط السلطان قلاوون (١٢٨١) ، ركبوا السفينة في عيذاب للعودة الى وطنهم ، وهذا رأى يتفق مع رأينا •

Ed. de wailly (1874) p. 104. (١٠٩)

يجدها الانسان عند المصريين ، مثل القرفة ، والراوند ، والقرنفل ، وخشب الصبر ، ولكنه يستهجن بيعهم للمصريين بثمان غال جملة أشياء يحلبها لهم النيل ويلقيها بين أيديهم ، فيجمعونها بلا مشقة . ونسبت الأسطورة خشب الصبر بنوع خاص الى هذا الأصل الفردوسي . فإذا عرف في بعض الأحيان مصدره الحقيقي ، كما كان من المتصور دائما وجود صلة غير منقطعة بين الهند وأثيوبيا ، كان من المسلم به دون تردد أن الشجرة التي تنتج مثل هذا الخشب تنمو عند أعالي النيل ، وأن الغصون التي تجففها أو تقطعها تسقط في النهر ، وما على المصريين الا أن يلتقطوها (١١٠) وبقيت هذه الأسطورة راسخة بقوة ، خاصة بين الحجاج ، حتى في زمن كان لعالم التجار أفكار أصح عن البلاد المنتجة للتوابل ، وعن الكيفية التي تصل بها التوابل الى مصر (١١١) .

وفي سوق الاسكندرية يتكسب معظم منتجات الشرق الآتية بطريق النيل . ويقول وليم الصوري ان كل المطور ، والأحجار الكريمة ، وسائر الأشياء الثمينة التي لا توجد في أوروبا ترد الى الاسكندرية عن طريق البحر والنيل من بلاد الهند ، وسبأ ، وبلاد العرب ، وأثيوبيا ، وفارس ، والبلاد المجاورة لهؤلاء (١١٢) . بل ان بعض المسافرين ، مثل بنيامين دو توديل ، والنائب Vicedominus بوركارد Burkhard الذي كان في مصر عام ١١٧٥ سافرا للإمبراطور فردريك بارباروسا دهشوا من كمية التوابل التي تأتي بها المراكب النيلية القادمة من الوجهة القبل قاصدة الاسكندرية (١١٣) . وبحوار الاسكندرية كان لسمياط مركز مشرف ، لا من وجهة التجارة العامة فقط (١١٤) ، ولكن بخاصة كسوق لمنتجات الهند (١١٥) ، واستمر هكذا الوضع حتى أواخر الحروب الصليبية : عندئذ فقط طرأ تغير سوف نتحدث عنه فيما بعد . ويعرض

Jaco. de Vilry, p. 1100 ; Platearius circa instans, dans (١١٠) Serapion, fol. ce XXIV, Verso; Gloses sur l'Antidotarium de Nicolaus, p. ccxlv; Albertus M. de vegetabilibus, éd. Meyer et Jessen, p. 344 et s.

Ludalphe de Suthen, p. 60 ; Joh. Tucher, dans le Revssbuch (١١١) des heil. Landes, p. 369. Fel. Fobri, III, 136 et s. ; Breydenbach, p. 118. Guill de Tyr, XIX, 26. (١١٢)

Benj. de Tudél, éd. Asher, I, 127 ; Arnold. Lubec, dans (١١٣) Pertz SS, XXI, 237.

(١١٤) كان لسمياط ، مثلها مثل سائر المدن التجارية ، سوقها Lunda حيث تخزن كل السلع وتعرض للبيع . وحين اضطر السكان لاختلاء المدينة عند اقتراب جيش للصليبيين بقيادة القديس لويس (١٢٤٩) ، أشعلوا النيران في هذه السوق . انظر : —

Jainville, éd de Wally. (1874), p. 90.

Chron, Ursperg, dans Petz, SS. XXIII, 380.

(١١٥)

جاك دو فترى Jacques de Vitry أسقف عكا ، ومع « حوليات كولونيا الكبرى » les Grandes Annales de Cologne (١١٦) في هذا الموضوع لوحة تكشف لؤلؤفيتها عن معلومات جغرافية شديدة الغموض : فهم يتحدثون عن سفن تصل من الهند الى دمياط مباشرة ، ومن هناك تغلق ثانية الى سوريا ، وجزيرة قبرص ، وأرمينيا ، واليونان ، في حين أن المراكب النيلية هي التي كانت في الواقع تحضر توابل الهند الى دمياط حيث تتسلمها سفن كبيرة تنقلها الى شواطئ البحر المتوسط . كذلك كانت رشيد تتمتع وقتئذ في القرن الثاني عشر بازدهار تجاري كبير (١١٧) ، وليس لدينا شك في أنها تعدّين بجزء كبير من هذا الازدهار الى ورود منتجات الهند اليها عن طريق النيل .

ولا بد أنه كان لموانئ مصر جاذبية شديدة للأمم التجارية الغربية . حقا كانت توابل الهند موجودة في سوريا أيضا ، ولكنها لا تصل اليها الا بعد رحلات برية كثيرة التكاليف ترفع كثيرا من أثمانها ، وكان في المستطاع احضارها بنفقات أقل من ذلك بكثير حتى مصاب نهر النيل ، فيكون سعر التكلفة هناك أكثر انخفاضا ، حتى مع اعتبار الرسوم الجبركية التي كانت مرتفعة في مصر (١١٨) ، في حين لم تكن هذه الرسوم موجودة في سوريا بالنسبة الى عدد كبير من هذه المواد . نضيف الى ذلك أن الغربيين كانوا لهم ميزة الحصول في الموانئ المصرية على حاصلات الأراضي المصرية ومنتجاتها الصناعية ، ولم تكن هذه المنتجات زهيدة القيمة ، كما سنرى . وكان هناك من جهة أخرى أرباح كبيرة تتحقق بتوريده بعض السلع التي كانت مصر مخرومة منها تماما ، رغم ما تتمتع به من ثراء ، وكانت أوروبا تزودها بها بكميات وفيرة ، ونذكر اثنين فقط من أهم هذه المنتجات : الخشب والحديد ، وهما مادتان لا غنى عنهما ، وكان لابل مصر من استيرادهما من الخارج (١١٩) .

كان في هذا ما يغري الأمم التجارية الغربية ، ولكن توثيق روابط سلمية مع مصر لم يكن بالسهولة التي تبدو لأول وهلة . فطالما بقيت الدول

Jacq. de Vitry, éd. Bongars, p. 1128 ; Annal, Colon max., (١١٦)
Dans Peitz, SS. XVII, 833.

Edrisi, I, 326.

(١١٧)

(١١٨) في عام ١١٧٥ ، يقال أن جبرك الاسكندرية زود سلطان مصر بالكثير من

٨٠٠٠ مارك من الفضة الخالصة . انظر :

Arnold Lubec, I.c. p. 236.

Haythou, Hist. orient., cap. 54 ; Sanuto, Sec. fidel. cruc. (١١٩)
p. 25, et Mémoire, dans Mas-Latrie, Hist de Chypre, II, 120 et s.

الصليبية ، كانت جارتها مصر عدوة لها بالضرورة . وفى البداية كانت مصر ضعيفة ، وعرضة لهجمات ملوك القدس ، ولا تملك تقريبا القدرة على الدفاع عن نفسها ، ولكنها أصبحت بالتدريج إحدى القوى العسكرية الكبرى فى العالم الاسلامى ، وأوقعت أكثر من مرة فرنجية فلسطين فى ضيق شديد . وكلما عظمت قوتها وصار جوارها خطرا على الدول الصليبية ، ازدادت كراهية العالم المسيحى لها . وكان العمل على اذلالها وخرابها فى نظر الغرب أول واجبات المسيحية ، كما كان الهدف الذى يتفياه قادة الحملات الصليبية الأخيرة .

وكانت الأمم التجارية (الغربية) تتساءل قبل أن ترتبط بعلاقات تجارية مع مصر ، هل تسمى بذلك الى باقى العالم المسيحى ؟ ألم يكن الذهاب الى مصر وشراء سلع بها ليزيد موارد هذا البلد ، اذ يربح التجار والمنتجون الوطنيون بذلك أموالا كثيرة ، كما تنتفع خزائن السلطان من حصيلة الرسوم الجمركية ؟ ألا يزود الغربيون على هذا النحو المصريين بأشياء ينبغي حرمانهم منها حتى لا تنمو قوتهم ؟ كان التاجر الغربى الذى يجرؤ على الاتجار مع مصر يوصف حتما بأنه مسيحي فاجر . وكان السلاطين من ناحيتهم ، يترحيبهم هؤلاء التجار ، يتعرضون لفضب المتعصبين من رعاياهم ، ويضطرون لمكافحة مشاعرهم . وحين أعد الغرب حملة بعد أخرى ضد مصر ، فهل اضطر هؤلاء السلاطين أن يتركوا التجار المسيحيين يمارسون بها تجارتهم فى أمن وسلام ؟ وحين كانت المدن والبلاد التى يخرج منها هؤلاء التجار هى التى تجهز الأساطيل والجيوش للحملات الصليبية ضد مصر ، ألم ينزع السلاطين الى الأخذ بثأرهم بالانتقام من هؤلاء التجار ؟

يتبين لنا اذن أنه من العسير قيام حركة تجارية بين أوروبا ومصر ، فكانت العقبات تأتى من الطرفين . ولكن الأمل عند الغربيين فى الحصول على أرباح جسيمة كان يبدد الكثير من المخاوف .

ومن جهة أخرى كان سادة مصر يتحملون ما يصيبهم من ويلات فى نظير الأرباح الهائلة التى تأتى بها التجارة لبلدهم وخزائنها . وكان أكثر السلاطين حبا للقتال ، أولئك الذين يعتبرون أن رسالتهم هى سحق صليبي فلسطين ، يرحبون مع ذلك بمواطنى هؤلاء الصليبيين الذين يأتون عندهم للتجارة ، وبخاصة حين يحضرون معهم خشبا لبناء السفن ، وقارا وقطرانا ، ومعادن مختلفة ، وأسلحة . وما شابه كل ذلك . ولم يهمل السلاطين أية وسيلة لتشجيع الاستيراد ، من بذل الوعود لهؤلاء

التجار ليبيعوا بضائعهم بسرعة وبيع ، وخفض التمريفات لهم (١٢٠) .
 ولا شك في أن جهودهم في هذا السبيل قد حققت النتيجة المرجوة .
 وبعبارة أخرى كان كثير من التجار الأوروبيين لا يتورعون عن تزويد
 المصريين بمعدات حربية تستخدم بالتالي في قتال الصليبيين (١٢١) .
 ولا شك أن هذه الجرائم الضارة بالعالم المسيحي كانت تثير السخط
 العام ، وحملت الكنيسة أكثر من مرة على التدخل ، بل أثارت نائرة المجامع
 الدينية التي اعتبرت أن كل شخص يجرؤ في المستقبل على بيع حديد ،
 أو سلاح ، أو خشب لبناء السفن ، أو سفن جاهزة للمسلمين ، أو يدخل
 في خدمتهم بصفة قبطان سفينة يستحق عقوبة الحرمان ، فضلا عن
 مصادرة أمواله ، وفكته حريته الشخصية ، كما يرخص لمن يقبض عليه
 أن يحتفظ به عبدا له (١٢٢) . وكانت القوانين الكنسية تأمر بنشر هذه
 الأحكام بصفة دورية في الموانئ ، كذلك أصدرت بعض المجامع الإقليمية
 التي انعقدت في المناطق البحرية أحكاما بهذا المعنى (١٢٣) . ووجه الباباوات
 في منشورات مختلفة ، تحذيرات صريحة في هذا الصدد لسكان المدن

(١٢٠) انظر الزلائق البيزية التي سوف نتحدث عنها بالتفصيل بعد قليل .

— Amari, Dipl. arab., p. 243, 260, 284, 289.

(١٢١) يعرض صلاح الدين في خطاب بتاريخ عام ١١٨٢ موجه إلى الخليفة إلى أن البنادقة
 والجنوئين والبيزيين يستوردون إلى مصر منتجات ممتازة من الغرب ، وبخاصة أسلحة وأدوات
 حربية ، الأمر الذي يفيده الإسلام ويضر بالمسيحية . انظر في ذلك :

Amari, Biblioth. arabo-sicula, p. 336 et s.

وكذا : Storia dei Musulmani di Sicilia, III, 525 et s. :

هذا الشغب بالكسب الذي كان يسكت في ضائر التجار المسيحيين كل وازع ديني
 كان موضوعا لسخرية المسلمين ، انظر :

— Thadeus Neapolitanus, Hist. de desolatione
 Civitatis Acconensis, p. 37 et ss. et la Bulle de Grégoire X. publ. par
 Germain, Hist. du commerce de Montpellier, I, 267 et s.

(١٢٢) نجد هذه التهديدات مدونة على التوالي في القوانين الكنسية الصادرة في
 المجامع الدينية العامة الحادية عشرة ، والثانية عشرة ، والثالثة عشرة (١١٧٩ ، ١٢١٥ ،
 ١٢٤٥) :

Mansi, Coll. cossil., XXII, 230, 1066 ; XXIII, 631.

(١٢٣) نذكر على سبيل المثال المجامع المنعقدة في مونبيلييه في ١١٦٢ ، ١١٩٥ :
 Mansi, XXI, 1159 ; XXII, 667.

وكذا في ثيقوسيا (قبرص) في ١٢٥١ : المرجع السابق :
 XXVI, 336.

التجارية (١٢٤) . ولم يكن في وسع السلطات في هذه المدن إلا أن ترد هذه التحذيرات ، وتفرض عقوبات على كل من يسيئون استعمال حرية التجارة . فأصدر قنصل جنوا (١١٥١) : وببيتر زيانى Pietro Ziani دوج البندقية (١٢٢٦) لمواطنيهم مراسيم خاصة بهذا الشأن . فعلى جانيه الأول Jayme Ier ملك أراجون الشيء نفسه لسكان مونتبيلييه (١٢٣١) ، وسكان برشلونة (١٢٧٤) (١٢٥) . وفرضت مدينة بيزا أحكاما رادعة لهذه الانتهاكات ، أولا في قانونها Brève لعام ١٢٨٦ ، ثم في قانوني عامي ١٣٠٥ ، ١٣٤٣ (١٢٦) . وعلى الرغم من هذه المجموعة الكبيرة من التهديدات الرسمية ، فإن لنا أن نشك في أنها أخذت مأخذ الجد ، وأن العقوبات المقررة طبقت بكل ما فيها من صرامة . ولعبت مدينة بيزا في هذه المسألة دورا كثير الغموض . ففي المعاهدات التي عقدها سفراء بيزا مع ملوك مصر ، كان نقل مواد بناء السفن ، والأسلحة إلى مصر في السفن البيزية أمرا مضمرا باعتباره ممارسة مألوفة . أكثر من ذلك أن البيزيين تهدوا في معاهدة عام ١١٧٣ صراحة بتوريد هذه المواد (١٢٧) . والحقيقة أن الاغراء كان قويا بالنسبة اليهم ، لأن انتاج الحديد والصلب كان من صناعات بلدهم الرئيسية (١٢٨) .

وفي غير هذه الأصناف من السلع كانت التجارة مع مصر تعتبر أمرا مشروعا طوال الحروب الصليبية . ففي ذات مرة ، هدد البابا أنوسنت الثالث (وهو في هذا الخصوص أكثر صرامة من غيره من الباباوات)

Innocent III aux Vénitiens, en 1198; Epist., éd. Baluze, I, 306; (١٢٤)
Gregoire X aux bourgeois de Gênes et à ceux de Montpellier en 1272, en Termes à peu près identiques (Raynald, Annal eccles a h.a, no 13-16; Germain, Hist de commerce de Montpellier, I, 266 et ss.), à ceux de Narbonne (Port, Essai sur l'hist. du commerce maritime de Narbonne, 128).

Lib. jur, I, 168, Taf, et Thom. III, 260 et ss. ; Germain, Hist (١٢٥)
de la commune de Montpellier, II, 39, not. ; Company, Memorias, II, 36 et s. : Thomas, Die ältesten Verordnungen der Venetianer für auswaertige Angelegenheiten, Abh. der Muenchen. Akad., Cl. I, sect. I, p. 139 et s.

— وبالنسبة للخطب ، يستثنى مرسوم من الحكومة القينيسية لعام ١٢٨١ (المرجع السابق ١٤١) الأولى الخشبية والألواح التي لا يتجاوز طولها ستة اقدام .

Statuti Pisani, éd. Bonaini, I, 412 et s. ; III, 426, 578. (١٢٦)

Amari, Dipl. arab., p. 243, 260, 289; Doc. sulle relaz. tosc p. 7. (١٢٧)

(١٢٨) كان العرب يعرفون السيوف الفولاذية البيزية ، ويفضلونها على السيوف الهندية . انظر : Gayangos, Etude sur Al-Makkari, I, 393 et s.

بالحرمان كل من يزاول التجارة مع المسلمين . غير أن جمهورية البندقية أوضحت له عن طريق سفرائها الضرر الذي يصيب رخاءها من جراء اغلاق هذا السوق . ومن ثم وافق البابا ، مراعاة لصالحها أن يأذن لها - بصفة مؤقتة على الأقل - بالابقاء على الوضع الراهن ، وقصر التحريم على المواد الحربية (١٢٩) .

ومع ذلك ، كانت الكنيسة تطالب من وقت لآخر ، أثناء الاستعدادات لحرب صليبية يوقف ارسال السفن التجارية الى مصر . وكان لابد للامم التجارية أن ترسخ لهذا الطلب ، لأن القصد من هذا الحظر هو توفير وسائل النقل الكافية للصليبيين ، ومنع المسلمين الذين يقاتلونهم من أن يتسلموا من الغرب (في الوقت الذي تقوم فيه المعارك) المعدات التي هم في أمس الحاجة اليها لمواصلة الحرب (١٣٠) .

هذه الانقطاعات الوقتية لم تكن بالاجمال تعيق حركة الملاحة النشيطة بين الغرب ومصر الا بصورة عرضية . وقد يبدو أن عصر الحروب الصليبية لم يكن ملائما لهذه الحركة التجارية ، ومع ذلك فانها نمت نموا كبيرا في هذه الفترة بالذات . فالاسكندرية من قبل لم يكن يزورها سوى البنادقة والامالفيين والجنوئين ، ولكن منذ ذلك العصر راحت أمم كثيرة تشارك في نشاط هذا السوق الكبير ، ويذكر بنيامين دو توديل (١٣١) أنه رأى تجار حوالى ثمانية وعشرين بلدا أو مدينة في ذاك السوق . على أن ما كتبه طرأ عليه تحريف كثير ، وهو لم يتبع الترتيب الجغرافي في تعداده لهذه البلاد ، فيصعب أحيانا ، في الاسم الذي دونه ، معرفة البلد الذي يعنيه . وها هي الاسماء مرتبة حسبما ذكرها : البندقية (١٣٢) ، تسكانيا ، لمبارديا ، بوليا ، أمالفي ، صقلية ، راجوزا (؟) ، أسبانيا ، روسيا (؟) ، ألمانيا ، سكس (١٣٣) ، الدانمرك ،

(١٢٩) انظر بحالیه بيانات منشور باپری لعام ١١٩٨ .

(١٣٠) انظر على سبيل المثال قوانين مجمع لاتران Latran لعام ١٢١٥ .

Mansl, l.c. XXII, 1066.

(١٣١) Ed. Asher, I, p. du texte hébreu, p. 157 de la traduction anglaise; II, p. 218 et ss. des annotations.

(١٣٢) L'éd Asher porte "Valentia", mais la lecture du Cod. Bodlej. «La Venecia» est préférable ; Riant, dans la Revue des quest. hist., Janv. 1878, p. 101, not. 1.

(١٣٣) يدل شكل الكلمة على أنها لا تعني إنجلترا .

جاليسيا ، الفلاندر ارتوا ؟ (١٣٤) نورمانديا ، ايل دو فرانس ، يواتو ، انجو ، برجانديا ، مين ، بروقانس ، جنوا ، بيزا ، وجسكونيا ، راجون ، نافار . وقد وضعت علامة استفهام بعد كل اسم لم استوثق من مدلوله . ولا بد لي أن أقول أولا اننى أشك كثيرا فى صحة هذه القائمة .

وإذا كانت البلاد والمدن التى تشرف على البحر المتوسط تزاول التجارة مع مصر ، فإن هذا الأمر مؤكده بالنسبة لبعضها ، وقوى الاحتمال بالنسبة الى البعض الآخر . وإذا كانت السفن الروسية قد تجاوزت القسطنطينية ، وواصلت سيرها حتى الاسكندرية ، فهذا أمر ليس بغريب كما يظن السيد أشير Asher (١٣٥) . ومن المحتمل أيضا أن تكون سكس - والمقصود بهذا الاسم شمال ألمانيا - ممثلة فى الاسكندرية بعدد صغير من سفن بريمن Brémn أو كولونييا Cologne . ولكن لا يسعنى أن أمضى فى الاحتمالات الى أبعد من هذا ، فمن المشكوك فيه كثيرا أن تكون الفلاندر قد أرسلت فى هذه الآونة سفنا تجارية الى مصر . أما بالنسبة للبلاد الأخرى مثل الدانمرك ، ونورمانديا ، ويواتو ، وجسكونيا ، ونافار ، وجاليسيا ، فلعله مما يبعث على الدهش أن تكون قد أسهمت بنشاط فعال فى تجارة البحر المتوسط . ولكن ما القول فى الأقاليم الواقعة وسط فرنسا ، مثل ايل دو فرانس ، وأنجو ، ومين ، والبورجندي ؟ الواضح أن بنيامين دو توديل قد دفعته الرغبة فى أن يعبر بصورة مؤثرة عن الأهمية الكبرى لمدينة عالمية كالاسكندرية تضم أجناسا عديدة فراح يبالغ فى ذلك ، وكان من العسير عليه أن يثبت أن بعض هذه البلاد اعتادت أن ترسل تجارا الى الاسكندرية ، وهو كسائح أصبا به الدهش من منظر الحشد الخليط من التجار الغربيين فى المدينة . وفى عام ٦١٢ هـ (١٢١٥ - ١٢١٦ م) مثلا ، كان عدد الذين قدموا من هؤلاء الى المدينة لا يقل عن ٣٠٠٠ (١٣٦) . كذلك كان ميناء دمياط ثانيه عمقن

(١٣٤) الكلمة العبرية تبدو أنها تقصد ارتوا Artois ، وهذا أمر طبيعى نظرا لقربها من الفلاندر ، ومن المثير مفرقة كيف طرا على الكلمة تعديل بحيث صارت تدل على هانر le Hainaut

(١٣٥) هذا هو الباعث الوحيد الذى من أجله يزيل السيد أشير كلمة Rusia من النص ويستبدل بها كلمة Rustifon أو Roussillen : وهذا مجرد افتراض إرد عليه بأنه منذ عهد قسطنطين يورفوجينيت وابن خرداذبة كانت السفن الروسية تبحر حتى سورية .

(١٣٦) Amari, Dipl. arab., p. IV, de'après la description de l'Egypte de Makrizi.

من بوليا ، والبندقية ، واليونان ، وأرمينيا ، وسورية ، وقبرص لتأخذ السلع التي تجلبها المراكب النيلية (١٣٧) .

ونتناول الآن كل أمة تجارية على حدة ، ونبحث عما ينبغي بنا به التاريخ عن علاقاتها بمصر . ومن أجل ذلك ينبغي لنا أن نعود الى العصر السابق على صلاح الدين ، حين كان الفاطميون مترعين على عرش مصر . فبالنسبة الى بعض المدن مثل أمالفى ، والبندقية ، وجنوا وهى التى وثقت علاقاتها بمصر منذ زمن قديم ، يمكننا أن نجزم بأنها حافظت على هذه العلاقات فى عصر الحروب الصليبية ، رغم أنه لم تصلنا أية وثيقة من أواخر الملوك الفاطميين أو أسلافهم ، فيها ذكر للامتيازات التجارية الممنوحة لمواطنى هذه المدن ، اذ ضاع الكثير من الوثائق العربية القديمة . وإذا كان المطلوب معرفة كيف أمكن اثبات هذه الحقائق . فهناك مثالا مفيها : ففى مكتب وثائق جنوا ، مجموعة من عقود فردية تنتمى الى الفترة من عام ١١٥٥ الى عام ١١٦٤ ، وفى هذه المجموعة وريقات عليها حروف عربية صادرة من مكتب موثق العقود جيوفانى Giovanni Scriba الذى نقل فقرات من أوراق اعتماد *diplome* عربية محورة برسم ديوان الانشاء *Chancellerie* فى عصر السلاطين الفاطميين . وبين سطور النص العربى ترجمة باللاتينية كتبت على ما يبدو فى أوائل القرن العاشر . وتدل بضعة السطور فى هذا النص والترجمة على أن الوثيقة كلها كانت اما كتابا موجها الى مدينة عربية (قبل تكون مدينة جنوا نفسها) ، واما نسخة لمحادثة مع هذه المدينة ، يتعهد فيها سلطان مصر ببسط حمايته على مواطنى هذه المدينة الموجودين فى كل أنحاء مملكته (١٣٨) . وتشتمل الحزمة التى أودعت فيها هذه الورقة على عقود انشاء شركات بين بعض الجنويين للشروعات تجارية بعيدة . وفيها نجد ما يثبت أنه خلال هذه السنوات التسع (ومن قبيل الصنف ، لم تحفظ أية عقود مشابهة عن سنوات أخرى) كان يتردد كثيرا على مصر سفن تجارية من جنوا ، ربما أكثر من أى بلد آخر (١٣٩) ، ونجد فى هذه العقود اسم الاسكندرية يتردد ما لا يقل عن ست وستين مرة ، يذكرها الشركاء على أنها غاية الرحلة المزمع القيام بها . ولم يكن هناك أى ميناء آخر على البحر المتوسط يقصده الملاحون الجنويون بهذه الكثرة (١٤٠) .

La relation inédite d'Ascolin, citée par webb dans l'Archéologie de Londres, XXI, 401 Jacq de Vitry, l.c., Annal Colon, max, l.c. : Hopf, Chroniques gréco-romanes, p. 38, not.

Amari, Dipl. arab., p. iii, iv; Atti della Società (١٣٨)
Ligure, V, 633 et s.

Publiés dans les Monum. hist. patr. Chartae, II, 287 et ss. (١٣٩)

(١٤٠) لا يذكر اسم ميناء بوجي Bougie فى شمال افريقيا الا ثلاث مرة .

ونبقى الخواص الأخرى بعيدة .

بل ان بعض هذه العقود ليذكر الموضوع الذى تم بشأنه التعاقد ، فيزودنا بمعلومات عن السلع التى يتناولها المشروع ، نرى فيها الفلفل ، وخشب البقم ، وجوز الطيب ، والقرفة والقرنفل ، والشب ، الخ (١٤١) .

نذكر أيضا لفظيين من المراسلات التجارية ، تاريخهما أقدم عشرين سنة من الوثائق التى شرحناها آنفا ، ومحفوفين فى مجموعة من الرسائل المخطوطة (رقم ٢٥٠٧) بدار الكتب بفيينا (١٤٢) . هذان الخطبان مثلها مثل مستندات المجموعة التى يمكن تحديده تاريخ كل منها بعام ١١٣٢ ويقدمان لنا مثلا للمراسلة بين شريكين جنوبيين ، أحدهما يباشر بنجاح الأعمال الاسكندرية ، ويتأهب للإبحار الى القسطنطينية مارا بجزر بالأرخبيل (بحر ايجه) ، أما الثانى ، امبرياكو Gugl. Embriaco فانه يضرب فى خطابه موعدا للأول فى القسطنطينية . ونجد فى هذين الخطابين برهانا آخر على وجود علاقات تجارية بين جنوا ومصر فى النصف الأول من القرن الثانى عشر الميلادى . وحتى اذا فرضنا أن هذين الخطابين ليسا سوى نموذجين من المراسلات فان قيمتهما لا تقل من وجهة نظرنا ، لأن من عادة مؤلفى هذا النوع من المكاتبات أن يستعملوا موضوعاتهم من الحياة الواقعية . وهناك فضلا عن ذلك براهين أخرى ، خلاف هذه الوثائق المتعلقة بمصالح الأفراد ، كما تزخر الوثائق التاريخية بالفقرات المتعلقة بالنشاط التجارى بين جنوا والاسكندرية (١٤٣) .

ولا شك فى أن البنادقة ، شأنهم شأن الجنوبيين كانوا يضاعفون رحلاتهم الى مصر سنة بعد أخرى (١٤٤) ، مع نمو تجارتهم نمو مطردا ، أما أمالى فانها المدينة الوحيدة التى تقر بأن علاقتها بمصر قد تباطأت بالتدريج الى أن توقفت تماما ، وعانت مما أصابها من تكبات سياسية .

وهناك غير هذه الأمم التى عرفت علاقاتها بمصر منذ أقدم العصور ، أم لا تظهر أسماؤها فى تاريخ تجارة مصر الا فى عصر الحروب الصليبية . ومع ذلك ، فربما كان من الضرورى لكى نعرض على بداياتها أن نرجع الى أزمنة أقدم مما يوجد فى الوثائق التى نملكها . ف فيما يتعلق بمصر بقلية تزودنا وثيقة رسمية لروجر الثانى فى عام ١١٣٧ بلمحة

(١٤١) Mon hist. patr. l.c. p. 344, 346 514, 516, 520, 647, 767.

(١٤٢) Wattenbach, Iter austrigum, dans l'archiv fur Kunde osterr. Geschichts quellen, XIV, 79 et s.

(١٤٣) Marang, Annale Pis., p. 245, 253, 266 ; Annal Jan., p. 22, 89; Trinchera, Syllab. graec membran., Neap. 1866, p. 146; Atti della Soc. lig., II, 2, p. 9, 305.

(١٤٤) كانت هذه الرحلات تتابع فى فترات منتظمة .

عن وضعها وقتئذ . يتعهد روجر فيما يتعهد به في هذه الوثيقة الممنوحة للمدينة سالرنو مكافأة لها على إخلاصها له ولبيتها أن يسعى للحصول على تخفيض الرسوم التي كان يدفعها في الاسكندرية لتجار تلك المدينة (سالرنو) بالفتنة الممنوحة لتجار صقلية (١٤٥) . وعلى ذلك ، ففي عام ١١٣٧ كان الصقليون يتمتعون في مصر بتخفيض في التعريفات . وإذا كان روجر قد بر بوعده ، فلا بد أن سكان سالرنو قد حصلوا بالتالي على نفس الامتياز . ويقول المؤرخ أن هذا الملك عقد بعد بضع سنوات معاهدة مع ملك مصر ، وجنى منها شرفا وكسبا (١٤٦) . ولا نخطئ كثيرا إذا استخلصنا من هذه العبارة أنه حصل على تخفيضات جديدة لصالح التجارة في بلده . حدث اثر ذلك أن أغارت بعض أساطيل صقلية على السواحل المصرية ، ونهبت بعض المدن (١٤٧) ، وحاصرت الاسكندرية بضعة أيام (١٤٨) ، غير أن هذا لم يكن سوى سحابة عابرة ، فسرعان ما عادت الحركة التجارية بين مصر وصقلية الى نشاطها السلمي المعتاد ، يشهد لنا بذلك بنيامين دو توديل ، واستمرت كذلك زمنا طويلا بعد زوال الأسرة النورماندية الحاكمة .

أما بيزا ، فانها ربطت علاقات بمصر في النصف الاول من القرن الثاني عشر ، ان لم يكن قبل ذلك (١٤٩) . وفي عام ١١٥٤ استقبل الخليفة الفاطمي أبو المنصور اسماعيل الظافر ، ووزيره عباس الزيري في بلاط مصر سفير بيزا اسمه زانيري بوتاكسي Ranieri Bottacci . يحمل رسائل من رئيس الاساقفة فيللاتوس Villanus وقناصل بيزا . ولكنه لم يكن أول سفير بيزي يظهر في هذا البلاط . وأثار وصوله بعض الدهش لأنه ، خلافا لمادة أسلافه قدم على ظهر سفينة حربية ، في حين كان الآخرون يجيئون في سفن تجارية عادية وكان الغرض من

(١٤٥) — Archiv. Venet., VII, (1874), p. 366; voy aussi VIII. (1874), p. 134. Ughelli, Italia sacra, VII, 399.

(١٤٦) Romuald, Salern, dans Pertz, SS, XIX 424.

(١٤٧) في عامي ١١٥٨ ، ١١٥٤ - ١١٥٥ . انظر .

Amari, Diplomi arabi, p. 458; Wustenfeld Gesch. der Fatimiden Chalifen, 3e part., dans les Abh der Gott. Ges. der Wiss. XXVII. (1881), p. 92 et s., 98.

(١٤٨) En 1174; voy Guill. de Tyr. XXI 3 ; Annal. Pis., dans Pertz, SS, XIX, 266, Annal Costm, ibid., p. 312 ; Michaud - Reinaud, Biblloth. des crois. IV, 172 et s.

(١٤٩) Michele Amari ... I diplomi arabi del R. Archivio Fiorentino (Firenze 1868), documenti degli archivj toscani.

مهمته تسوية بعض الخلافات التي تعاني منها العلاقات القديمة التي تربط الامتين . ففي العام السابق كان تجار بيزيون في سفينة مع بعض رعايا الخليفة ، فقتلوا الرجال منهم وأسروا النساء والأطفال ، واستولوا على ما معهم من بضائع : وأخذ الخليفة بثأر رعاياه في شخص التجار البيزيين المقيمين في مصر أو المارين بها ، ومن ثم انقطعت حركة التجارة ، وطالبت الحكومة المصرية بمعاوية المذنبين قبل أن تصرح ببودة الحركة . وأراد السفير أولا أن يتفاوض بكبرياء ، ولكنه اضطر أخيرا أن يتنازل ، ويقسم بأن يقدم الترضية المطلوبة (١٥٠) ، وبهذا الشرط فقد التزمت الحكومة المصرية ، في حالة تكرار مثل هذا العدوان الا تتخذ اجراءات ثائرة فورية ضد التجار البيزيين ، وأن تعطى مهلة سنة واحدة لتتيح للسلطات البيزية الوقت الكافي للتعويض عما يقع من اضرار ، وتقديم الترضية الكافية . كذلك اضطر بوتاكى أن يتعهد بالا يقدم بلده أية مساعدة لفرجة سورية أو غيرهم في أية حملة يقومون بها ضد مصر . واحتفظت الحكومة المصرية بالحق في معاملة كل بيزى تجده على متن سفينة حربية أو يكون قرصانا على أنه عدو لها ، وصرحت بأن التجار والحجاج المسافرين في سفينة مسالمة هم وحدهم الذين يستحقون التمتع بحمايتها ، وعلى هذا الشرط يمكن أن يستعيد التجار البيزيون للعمال خدمتهم في الاسكندرية ، أو ينتفعوا بفندق ثان في القاهرة ، ولهم مطلق الحرية — بعد سداد الرسوم والضرائب المقررة — أن يبيعوا بضائعهم في جميع أنحاء الاقليم ، أن يحملوها معهم اذا لم يجدوا من يشتريها . ولم يكن ثمة استثناء لهذا الحكم الا بالنسبة الى الحديد والخشب والقار ، اذ كان خروجها من البلاد ممنوعا ، وعليهم أن يسلموها لموظفي الجمارك المصرية الذين يتعين عليهم شراؤها بسعر السوق . وبعد ابرام هذه المعاهدة ، قام بوتاكى برحلة أخرى الى سورية حيث كان عليه أن يتفاوض للحصول على بعض الامتيازات لصالح تجارة بلده (١٥١) ، ومن هناك عاد الى بيزا .

وتأكيدا لمعونة التفاهم الودى احضر معه قارورة ملائى ببلسم ثمين حصل عليه من بعض الناس ، وأعاد معه خمسة وعشرين شخصا من مواطنيه تمكن من اطلاق سراحهم . وفي حوزتنا خطاب حرره أحد كبار الموظفين المصريين ، وهو غالبا حاكم الاسكندرية ، وسلم الى السفير

M. Langer (op. cit., p. 52 et s.); Stat. Pis ined. éd. Bonaini (١٥٠)
p. 3, 24 ; Annal. Pis. 253; Annal Jan. 64, 65, 86, 87, 89.

Doc. sulle relaz. toge., p. 6 ; ibid, p. 80 ; M. Langer, op. cit., (١٥١)
p. 53, not. 4.

نفسه ، أو ربما أرسل اليه عقب عودته . ونقل محرر الخطاب النقاط الرئيسية في المعاهدة ، ثم وصف ضروب المعاملة الطيبة التي يلقاها البيزيون في مصر في كل زمان ، وتمتعهم باحترام حقوقهم وعاداتهم ، وتخفيض الضرائب مرة بعد أخرى على تجارتهم ، فيقول انه حتى في الوقت الذي حرر فيه هذا الخطاب كان الروم . والمسلمون يدفعون من الضرائب أكثر مما يدفعه البيزيون . ويؤكد الفائدة التي تعود على هؤلاء من المعيشة في مصر في جو من السلام والألفة . وممارسة تجارة مربحة (١٥٢) . نذكر أيضا وثيقة أخرى لعلها تنتمي الى العصر نفسه : فقد صدر الأمر الى قاضي الاسكندرية في بضعة سطور ، أن يقدم للبيزيين العون والحماية لترميم فندقهم ، ولسائر الأمور بوجه عام (١٥٣) .

وبعد رحيل رانيري بوتاكى بوقت قليل ، قتل الوزير عباس مولاة الخليفة الظاهر (١٦ من أبريل سنة ١١٥٤ م) ونصب في مكانه على العرش ابنه (ابن ضميته) ، أبو القاسم عيسى الفائز بنصر الله . البالغ من العمر خمس سنوات فقط : بفرض تسيير أمور البلاد حسب مشيئته . ولكنه لم يتمتع طويلا باغتصاب السلطة : ففي ٣٠ من مارس من السنة التالية أطاح به طلائع ابن رزيق الأرمني . وتولى الوزير الجديد الحكم حتى عام ١١٦٠ باسم الخليفة الفائز ، وبعثت اليه حكومة بيزا بالسفراء ، وسعت الى اكتساب مودته ورعايته كما فعلت مع سلفه . وقد استقبل السفراء في مصر أحسن استقبال . ولما عادوا الى بلدهم . حملوا معهم ثمن أنواع الدهون التي أهديت لهم لاستعمالها في حفلات القداس ، واستصحبوا معهم بعض أسرى الحرب الذين أطلق سراحهم تكريما لهم . كذلك سلمهم الوزير رسائل لحكومتهم ، أكد فيها أن الحرب التي شنها عليه الفرنجة لن تغير شيئا من سلوكه حيال التجار البيزيين ، وأنه سوف يستمر في حمايتهم ومعاملتهم بروح الصداقة (١٥٤) .

Amari, Dipl. arab., p. 241-249; (١٥٢)
Benincasa, biographe de Ranieri (Acta SS. Boll., jun. III, p.
421 et ss., voy. p. 439, 454).

Amari, p. 290. (١٥٣) .

يضع أماري حله الوثيقة في ص ٢٩٠ دون أن يذكر أى شيء عن تاريخها

(١٥٤) هذه الرسائل محررة في ٢٠ مارس ١١٥٥ و ٢ نوفمبر ١١٥٦ (Amari, p. 250-254) وأثبتت بها محررا اسمها أبو الجرات طلائع ولقبه «ذلك الصالح» الذي استخدمه عندما تسلم مقاليد الحكم (٤ يونيو ١١٥٤) . وفي الرسالة الأولى يذكر اسم سيده ، الخليفة الفائز ، ويذكر أنه أسقط الوزير (عباس) وابنه (نصر) . انظر في ذلك :

ويبدو أن مملكة بيت المقدس لم تنظر بعين الرضا الى علاقة المودة بين بيزا ومصر (١٥٥) . ففي عام ١١٥٦ عقدت معاهدة بين بيزا وبلدوين الرابع (١٥٦) ، لوضع حد لسلسلة من الخلافات ، وربما من الأعمال العدوانية المكشوفة ، غير أن الملك احتفظ لنفسه صراحة بالحق في «صادرة الحديد» ، وخشب السفن والقار التي يكثر عليها في سفن بيزية متجهة الى مصر ، دون أن يكون للحكومة بيزا الحق في الشكوى من هذا الاجراء . يدعى أنه انتهاك للسلام . ومع ذلك حانت لحظة أصبح فيها اهتمام بيزا بكل ما يحدث في مصر فرصة للتقارب بينها وبين مملكة بيت المقدس . ويتعين علينا أن نشرح ذلك في بضع كلمات . ذلك أن دولة الفاطميين كانت وقتئذ تسير بخطوات واسعة نحو الفناء ، اذ أصبح الخلفاء منذ زمن طويل مجردين من كل سلطة عن طريق وزرائهم . الا أنه لم يستطع أى من هؤلاء الوزراء أن يحتفظ بمنصبه . وحين وجد أحدهم ، ويدعى شاور ، أنه على وشك السقوط طلب معونة نور الدين ، أقوى ملوك سورية وبلاد ما بين النهرين المسلمين . وبفضل جيوش نور الدين بقيادة مساعده شيركوه نجح في سحق خصومه . ولكن شاور لم يف بوعوده ، بل عمل على التخلص من شيركوه ، ولم يجد وسيلة لذلك أفضل من الاستعانة بحليف جديد ، ذلك هو عمورى Amoury ملك بيت المقدس الذى كان له مصلحة كبيرة فى جلاء القوات السورية سريعا من مصر : ذلك لأنه اذا نجح نور الدين فى بسط سيادته على البلد ، فإن مملكة بيت المقدس سوف تجد نفسها محصورة ومهددة من جميع الجهات . لذلك استجاب عمورى لنداء شاور ، وقام فى عام ١١٦٥ بحملة ضد شيركوه وحاصره فى مدينة بلبيس ، ولكن هذا الحصار ما لبث أن فشل . وفى عام ١١٦٧ كشف نور الدين جهارا عن مشروعاته ، فأرسل جيشا جديدا الى مصر تحت امره شيركوه . وهب عمورى للقتال ، يعاونه فى هذه المرة البيزيون الذين سعى الى التحالف معهم بنوع خاص بسبب قوتهم البحرية . وفى هذه الحملة استولى شيركوه على الاسكندرية ، وعهد بحراستها الى ابن أخيه صلاح الدين .

= Aboulfeda, l.c. Hist. patr. Alex. p. 520 ;
Buil de Tyr, XVIII 9 ; Michaud — Reinaud, Bibl. des crois., IV
102, 104 ; Amari, p. 456 ; Wustenfeld, Fatimiden, 3e part op.
cit., p. 96.

(١٥٥) شوهد أيضا فى ذلك العصر سفن مصرية فى بيزا ، ذكر ذلك تيغولاس ،
فمن تجديار فى ايسلند Tingheyrar الذى زار بيزا أثناء أمانه الحج فى روما وبيت
القدس . انظر :

— Werlauff, Symboloe ad. geogr. mediæ avi, p. 21.

Doc. sulle relaz. tosc. p. 6 et s.

(١٥٦)

أما عمورى فإنه حاصرها بمعاونة الأسطول البيزى ، ولكن المدينة قاومت الى أن تم عقد الصلح : وكان أول شروط المعاهدة إقصاء صلاح الدين (١٥٧) . وكان بود البيزيين أن تبقى هذه السوق المشهورة فى قبضة عمورى : ذلك لأنه رغم ما كان يديه لهم الخلفاء الفاطميون ووزراؤهم من عطف ومودة ، لم يغيب عن خاطرهم أن وضعهم يكون أفضل بكثير فى ظل سيادة فرنجية .

غير أن المعاهدة أعادت الاسكندرية الى الخليفة الفاطمى . ولما لم يستطع البيزيون أن ينالوا ما كانوا يفضلونه ، فإنهم اسهموا فى حل المشكلة - أى عقد معاهدة الصلح - ولم ينس الخليفة هذا الاسهام من جانبهم ، واعترافاً منه بجميلهم أمر بتخفيض كبير فى الضرائب لصالح التجار البيزيين فى القاهرة (١٥٨) ، بينما كافأ عمورى حلفاءه فمنحهم امتيازات فى عكا (١٥٩) . ومن المحتمل أن يكون سينبالدس Sinibaldus سفير عمورى قد حصل فى شهر يناير ١١٦٨ من البيزيين على وعد بأن يستمروا فى التعاون معه ، رغم مشاكلهم الداخلية ، فى مقابل منحهم امتيازات جديدة (١٦٠) . وفى شهر أكتوبر تلقى الملك من بيزا ، وهو يتأهب لغزو مصر من جديد مدداً من فرق عسكرية وسفن حربية ، فأغار على مدينتى بلبس وتنبس الخنيتين (٤ نوفمبر) ، واستولى عليهما ، وتركهما فريسة للنهب والسلب . ولكنه اضطر لرفع الحصار عن القاهرة ليسرع لنجدة مملكة بيت المقدس . التى كانت مهددة من جانب سورية . (١٦١) فى عام ١١٦٩ شن عمورى غارة ، بمساعدة البيزيين غالباً ، مثلما حدث فى الغارات السابقة ، ولكنها فشلت بصورة مزرية تحت أسوار دمياط (١٦٢) . وأعاد الملك الكرة بضراوة شديدة ، وتخيل نفسه سيداً على مصر ، وراح يوزع مسبقاً على

-
- Guill, de Tyr, XIX 5, 7. 12-31, Hist regni hieros, dans (١٥٧)
Pertz, SS. XVIII, 50 et s. ; Marang., Ann. Pis., ibid XIX. 257; Amari,
Dipl. arabe, p. II et s. ; Weil, Gesch. d. Chalif, IV 320 et ss.; Wilken
Gesch. d. Kreuzz., III, 2, p. 82 et ss.
Marang., l.c. (١٥٨)
Doc. sulle relaz. tosc. p. 14. (١٥٩)
Marang., l.c. (١٦٠)
Guill, di Tyr, XX 5-11; Marang., p. 258; Wustenfeld,
Fatimiden, op. cit., p. 112 et ss. (١٦١)
Wilken, Gesch. d. Kreuzz., III, 2, p. 128 et ss. ; wustenfeld, (١٦٢)
op. cit., p. 121 et s.

رفاقه (١٦٣) المدن والأقاليم والغنائم ، ويبدل الوعود للبيزيين ، بمنحهم أحياء في القاهرة القديمة ، والقاهرة الجديدة ، والحق في القضاء القنصلي ، وكنائس ، وحمامات ، الخ ، ثم الاعفاء من الضرائب في الاسكندرية ، ودمياط ، وتينيس . والى أن يتحقق كل ذلك وعد بأن يصرف لهم اعانة سنوية قدرها ألف دينار بيزنطي تؤخذ من ايراداته في القاهرة القديمة والجديدة (١٦٤) : أحلام جميلة لم يتحقق أى منها .

وكانت نتيجة الصراعات التي جرت في مصر سقوط الدولة الفاطمية ولم يستفد عمورى من سقوطها ، اذ آلت السيادة الى صلاح الدين ابن اخى شيركوه المشهور وخليفته . وكان شيركوه أولا قائد جيوش نور الدين ثم الوزير الأكبر لآخر سلاطين الفاطميين ونجح بعد وفاة السلطان في ٦٤ من سبتمبر ١١٧١ في الاستيلاء على العرش . وبالنسبة الى الفترة المعاصرة لحكم بين بيزا ومصر ، أما معلوماتنا عن سائر الأمم فانها أقل من ذلك بكثير .

ففى عام ١١٧٣ ذهب سفير بيزى يسمى الديبراندوس (Hilberprando) *Aldeprandus* الى بلاط صلاح الدين لكى يحصل لمواطنيه على تسهيلات مختلفة في التجارة ، وتناشى السلطان سلوكهم ابان الحرب الأخيرة ، فوافق على عقد معاهدة جديدة (١٦٥) ، ضمن للبيزيين المقيمين بالاسكندرية امتلاك فنلق ، وضام ، وكنيسة ، وتمتعهم بحرية العبادة ، ورخصت لهم باستعمال موازينهم ومكاييلهم ، وشجعت استيراد منتجات الغرب الى مصر ، وبخاصة الحديد والخشب والقار ، وأعفت البيزيين من كل الضرائب على ما يستوردونه الى مصر من ذهب وفضة ، ولكنها ألزمتهم بأن يقدموا للجسارك عند رحيلهم ما يتبقى معهم من نقود . وأخيرا وضع صلاح الدين حدا لمختلف ضروب العنف التى كان البيزيون ضحيتها ، من مطالب الجمارك المرهقة ، واجبارهم على بيع بضائعهم للحكومة بأقل من السعر الجارى ، ومنعهم بالقوة من الرحيل .

وبعد الديبراندوس ، توالى ثلاثة سفراء بيزيين ، من ١١٧٦ الى ١١٨٠ ، وكان من مهامهم الرئيسية تخليص أسرى الحرب ، والحصول بنوع خاص على اجراءات نافعة لمصالح الجالية في الاسكندرية ولأمن التجارة . وفى حوزتنا الاجابات المؤيدة لهذه الطلبات ، والصادرة

Paoli, Cod. dipl., I, 48-50; Streehlke, Tab. ord. teuton., p. 6 (١٦٣) et s. ; en Egypte ; Abou-Tai, rapporté dans Michaud-Reinaud, Bibl. des crois, IV, 128.

Doc sulle relaz. tosc., p. 15 ; d. d. 15 sept. 1169. (١٦٤)

Amari, p. 257 et ss. (١٦٥)

أما من صلاح الدين نفسه ، أو في غيابه من أخيه الملك العادل ، وأبلغ
 بها السفراء . ولسوء الحظ كانت هذه الاجابات مصوغة بعبارة عامة ،
 فهي لا تنبئنا بأى شيء جديد من وجهة التجارة في ذلك العصر (١٦٦)

وعلى غرار بيزا ، استمرت جنوا والبندقية تزاو لان تجارتها مع مصر
 في عهد صلاح الدين ، وعقدتا مع هذا الأمير عن طريق سفرائهما معاهدات
 فقلت تصوصها الأصلية . من ذلك أن الدوج مهباستيانو زيانى
 Sebastiano Ziani عقد - حسب ما قاله أحد المؤرخين (١٦٧) -
 صلحا متينا مع سيد بابيلون (أى القاهرة) ، وأمير المصموديين
 Masmoudes (١٦٨) . وليس هناك بالنسبة الى الأول احتمال
 للخطأ ، فهو صلاح الدين ، ولما بالنسبة الى الثانى ، فلا بد أن الأمير
 الموحدى الحاكم وقتئذ ، وهو أبو يعقوب يوسف ، ابن المغازى المغربى
 الكبير عبد المؤمن . وفى عام ١١٧٧ أرسلت جنوا السفير روبيس دى
 فولتا Rubeus de Volta (١٦٩) . والواقع أنه لا يمكن استخلاص
 أية نتائج من هذه الوقائع الفردية لصالح النشاط فى العلاقات التجارية .
 ولن نلح كثيرا على قصة أخ لصلاح الدين استتعان بوساطة جندى
 اسمه روجيرونس Ruggeronus لمبادلة كمية من الشب المصرى ببعض
 منتجات الغرب (١٧٠) . غير أننا نجد لذلك دلالة أكثر صلبا فى خبر
 من أخبار غزوات صلاح الدين فى فلسطين : فقد كان من بين الأسرى

(١٦٦) توجد أول هذه الرسائل فى « أمارى » Amari ص ٢٦٤ ويحمل تاريخها
 (رجب ٥٧٢ هـ ، من ٥ ديسمبر ١١٧٦ الى ٣ يناير ١١٧٧ م) ، ويعطى صلاح الدين
 لنفسه اسم يوسف : كما لا ذكره بهاء الدين ، وأبو الفدا ، يبدو أن هذا هو بالفعل
 اسمه . والرسالة الثانية معروفة فى ١٦ من شهر رمضان ٥٧٤ (١٥ من فبراير ١١٧٩) ،
 (Pagnini, Della decima, II, 201 et s. : Amari, ونوجد فى :

أما الرسالة الثالثة (أمارى ، ص ٢٦٧) فتاريخها شهر شوال عام ٥٧٥ هـ ،
 p. 265 et s. (من ٢٩ فبراير الى ٢٨ مارس ١١٨٠) . وربما كان هناك رسالة رابعة
 سابقة للثلاث رسائل الاخرى ، وقد فقدت : وفى هذه الرسالة يمنح السلطان البيزيتين
 « مزايا كبيرة ومسكن مريحة »

Hist. duc. Venet, dans les Monum. Germ. hist., SS XIV, 81. (١٦٧)

Pertz, SS, VI, 455; XIX 310 et ss., 429. (١٦٨)

Annal Jan, p. 98. (١٦٩)

(١٧٠) سقط روجيرونس فى أيدي القراصنة البيزيتين ، ومع شحنة من القصب .
 وأوفد صلاح الدين فى هذا الحصوص الى بيزا سفيرا مكللا بتسليم رسالتين ترحبهما فى
 (Amari p. 282 et s)

الذين أخذوا في عسقلان وفي مدن أخرى جنوبى فلسطين خمسمائة أسير من سلالة فرنجية ، فأرسلهم السلطان الى الاسكندرية (فى خريف ١١٨٧) ، وأمر بأن يركبوا من هناك سفنا غربية تذهب بهم الى أوروبا .

ونعلم بهذه المناسبة أنه فى غضون شتاء ١١٨٧ - ١١٨٨ كان فى ميناء الاسكندرية سبع وثلاثون سفينة تجارية قدمت من جنوبا وبيزا والبندقية ومن غربية أخرى (١٧١) . هذا العدد من السفن لا يبدو فى ذاته كبيرا ، ولكن اذا علمنا أن الغالبية الكبرى من التجار كانوا يزاولون أعمالهم فى مصر فى الفصل الملائم ، وأن ربان السفن يفضلون قضاء الشتاء فى بلادهم عن قضائه خارجها ، فافنا نميل الى التسليم بأن مئات السفن وليس سبعا وثلاثين سفينة فقط كانت تتجمع فى ميناء الاسكندرية فى فصول الربيع والصيف والخريف .

هذه الحقيقة تتيح لنا أيضا أن نوضح المدى الذى وصلت اليه الريبة من الغربيين عند سلطات الاسكندرية ، رغم كل ما كانت تبديه من تأكيدات بالود والصداقة . فقد رفض ربان السفن تسلم أسرى عسقلان البائسين فى سفنهم ، لأن هؤلاء الأسرى لم يكن معهم نقود أو هؤن ، ولكن حاكم الاسكندرية كان يملك وسيلة للضغط عليهم ، فقد رفض أن يعطيهم دواقل السفن (عوارض الصواري) وسكانها (دفتها) حتى يتلقى منهم وعدا بأن يقلوا مواطنيهم بسفنهم ، ويعاملوهم معاملة لائقة فى أثناء الطريق . وهكذا كان حاكم الاسكندرية يجبر كل سفينة قادمة أن تودع عنده تحت حراسته دواقل السفينة والسكان ، وهذى طريقة ناجحة لمنع أصحاب السفن والتجار من مغادرة البلدة قبل سداد الضرائب كلها ، والضمان تنفيذ الاجراءات الثارية على تجار امة ثبت ارتكاب أحد مواطنيها عملا ضارا بأحد الرعايا المصريين . وكان هذا الاجراء ساريا حتى عام ١١٨٨ ، وقد وعد صلاح الدين بالفائه منذ عام ١١٧٣ بالنسبة الى البيزيين بنوع خاص . نرى من ذلك أن التجار الغربيين كانوا يشعرون فى عهد السيادة الاسلامية بأنهم أشبه بمسجونين فى مصر ، وأنهم لم يتمتعوا فيها بلحظة واحدة من الأمن التام .

Contin, de Guill. de Tyr, p. 101-103 : cf. l'extrait de l'His- (١٧١)
toire des patriarches d'Alexandrie, dans Michaud — Renaud, Biblioth.
des crois, IV, 213.

— نجد أمثلة تثبت وجود هذه الحركة التجارية لبعض الأفراد البنادقة فى سننى ١١٨٨ ، ١١٨٩ فى العقود الفردية المدرجة تحت رقمى ٨٣ ، ٨٦ فى :
l'Archiv. Veneto, XX, 54 et s., 57.

وتفجرت الكارثة التي حدثت منذ زمن بعيد الدول الصليبية في فلسطين ، وكان ذلك في أعقاب حملة صلاح الدين المظفرة ، والتي كان من نتائجها استئثار حملات صليبية جديدة . كان المقصود أولا استرداد أقصى ما يمكن استرداده من الأراضي المقدسة ، وكان هذا في ذاته مهمة عسيرة للغاية : واقتضى الأمر على الأقل جرأة رجل مثل ريتشارد قلب الأسد ، أخذ يفكر في الهجوم مباشرة على مصر عقب الاستيلاء على عكا . ومع ذلك ناقش الأمير مشروعه هذا مع موريو دي بياتزالونجا Morino di Piazzalonga قنصل جنوا ، وبذل أقصى جهده للحصول على معونة الجمهورية في الحملة التي أزمع القيام بها في صيف عام ١١٩٢ (١٧٢) . وبقيت الأمور مؤقتا في نطاق المشروع ، إلا أن ثمة احتمالا جديدة أثبتت أن مصر هي أخطر عدو للدول الصليبية . وشيئا فشيئا انضمت صحة الفكرة التي تقدم بها ريتشارد حتى قيل بصراحة أنه يجب ضرب مصر في الصميم ، وأن هذه هي الطريقة الوحيدة لتخليص الأرض المقدسة من هذا التهديد الدائم . والمعروف أن الفكرة التي نجمت عنها الحملة الصليبية الرابعة التي نظمها الفرسان الغلمنكيون والفرنسيون كانت تستهدف مصر ، وأن المفاوضات التي جرت مع الدوج دانبولو حين عرض أن يتحالف معهم كانت تنقيا هذا الهدف (١٧٣) .

وفي هذه الأثناء ، مضى الأمير الكسيوس الذي طرد من القسطنطينية يلتمس معونة صهره فيليب أمير سوابيا Souabe الذي أصر على أن يعين له من يحميه . فاتخذ الدوج هذا الإصرار ذريعة لكي يحول الحملة الصليبية عن غايتها . والواقع أنه كان للبنديقية مصلحة سياسية في الدرجة الأولى من الأهمية في أحداث تغير في نظام الحكم بالقسطنطينية ، وكانت عازمة على الثأر لضروب الإذلال والإهانات التي أوقعها بها طاغية القسطنطينية . وبمساعدة جيش كبير ، لا يتساح للجمهورية أن تجد مثله ، يمكنها أن تملأ أراقتها على ضفاف البسفور : وكانت فرصة ذهبية لا يجوز لها أن تتركها تفلت من أيديها ، وأدرك ايزيكو دانبولو ذلك . وفي دراسة حديثة للكونت ريان Riant (١٧٤) تحدث عن الرجل الذي جعل للحملة الصليبية هذه الوجهة غير المتوقعة (ثم أنه جعل المسئولية في ذلك على امبراطور ألمانيا أكثر مما جعلها على الدوج) ،

(١٧٢) انظر الوثيقتين بتاريخ ١١ أكتوبر ١١٩١ في (Lib. jur., I, 365 et s.)

وتؤكدان ، جزئيا على الأقل للمشروعات الكبيرة التي نسبها سالفو إلى هذا الأمير :

Rob. Clary, dans *Hopf, Chron. gréco-romanes*, p. 5 ; Geoffroy (١٧٣) de Villehardouin, éd. de Wailly, p. 18.

Innocent III, Philippe de Souabe et Boniface de (١٧٤) Montferat (*Revue des questions historiques*, 187 s.)

فذكر في شأنه كلمة « الحياة » . وقد يكون هذا الاتهام صحيحا لو ثبت أن ذاك الرجل استطاع أن يتكهن بسير الأحداث ، ويفترض أن الصليبيين سوف يتوقفون عند القسطنطينية ، ويجدون أنه يستحيل عليهم العودة إلى مشروعاتهم الأولى . نعم ، قد يكون هناك ما يدعو للحديث عن الخيانة لو أن البلوج تأثر بعودة السلطان . قيل إن المؤرخ ارنول Ernoul الذي ينتمي إلى العالم المسيحي في سوريا ، ومؤرخين غيره نقلوا منه ، أو كتبوا في نفس الاتجاه الفكري ، تحدثوا عن سفارة مصرية يقال إنها ذهبت إلى البندقية حاملة هدايا نفيسة في وقت تجمع جيش الصليبيين ، وأغرقت البنادقة بمزايا عظيمة ، ومكاسب هائلة في الاسكندرية ، بشرط أن يستغفم البلوج نفوذه ليجبر طريق الحملة الصليبية (١٧٥) . ولم تكن حجة المؤرخ الذي روى هذه القصة من القوة بحيث يمكن الوثوق بصدق أقواله ، وبخاصة إزاء الصمت الذي راعاه في هذا الموضوع كل المؤرخين الرئيسيين الذين كتبوا عن الحملة الصليبية الرابعة . ومن جهتي ، اعتقدت أن قصته ليست إلا مجموعة من الإشاعات التي كانت رافعة في بيئته بسورية . ونحن نلحظ تماما غضب المسيحيين في ذاك البلد من البنادقة بعد الفعلة الدنيئة التي اقترحوها باستيلائهم على امدادات كانوا في انتظارها بفروغ صبر ، وقد فسرت تصرفات السلطان الملك المعادل : فحيثما كانت هذه التصرفات مجرد إجراءات طيبة اتخذت في مقابل خدمة أدت بطريق غير مباشر ودون تدبير مسبق ، رأت بعض النفوس المتحيزة في هذه التصرفات ثمنا لخيانة متفق عليها مقلما . ويبدو واضحا أن ارنول لم يفعل أكثر من أن يدون على الورق كل ما قاله الناس عن هذه التدابير المخادعة (١٧٦) . وأراد البعض في زمن غير بعيد أن يؤكد هذه القصة بما ورد في بعض الوثائق الخاصة بالعلاقات بين البندقية ومصر ، والتي نشرها لأول مرة السيدان تافل Tafel ، وتوماس Thomas (١٧٧) ، ولكننا لا نجد في هذه الوثائق سوى تعداد للامتيازات التي حصل عليها من الملك المعادل

Ernoul et Bernard le Trésirier, éd. Mas-Latrie, p. 345, 362; (١٧٥)

Contin de Guill de Tyr, p. 251, 265; Chron. gall. inéd.,

(aut. Baudouin d'Avesnes), dans Taf, et Thom, I, 332; Balduinus Constantinopolitanus dans la Chron. Flandr., éd. Smet (Rec. des chron de Flandre, T. I), p. 132.

L'étude de M. de Wailly, à l'Académie des Inscriptions, (١٧٦)
Publiée dans la 2e édition de Villehardouin (Paris, 1874 in 4e, p. 430 et ss.)

Taf et Thom I.I, 185-189 : Mas-Latrie, Traité de paix et de commerce, Suppl., p. 70 et ss. (١٧٧)

سفيران بندقيان : مارينو داندولو ، وببيترو ميشيل ، وليس فيها كلمة واحدة يمكن أن يستخلص منها أن هذه المهمة سبقتها سفارة بحث بها السلطان إلى البندقية (١٧٨) . ثم انه يجب البدء بتحديد الزمن الذي جرت فيه هذه المهمة ، مهمة داندولو وميشيل ، لأن الوثائق لا تحمل أى بيان بالتاريخ . ورأى المحررون الأوائل فى هذه الوثائق بيانا بالاستعدادات لقيام حملة صليبية كان على البنادقة أن يزودوها بالسفن ، وسلموا بأنها هى الحملة التى استمرت من ١٢١٧ إلى ١٢٢١ ، وتبعاً لهذا الاستنتاج ، جددوا تاريخ المهمة بعام ١٢١٧ (١٧٩) . ويقول الكونت ريان (١٨٠) ان الحملة الصليبية الجارية اعدادها وقتئذ يحتمل أن تكون الرابعة . وقد اوضحت من قبل (١٨١) أن الفقرة التى تستند اليها هذه التفسيرات لا يمكن أن تنطبق على صليبيين ، لأن السلطان لا يمكن أن يضمن سلامتهم على اقليمه ، ولكنها تنطبق على الحجاج الذين تنقلهم سفن البندقية طوال العام على الأراضى المقدسة (١٨٢) . واعتقد المبيدان هوف Hopf وستريت Streit (١٨٣) أنها وجدا فى أول هذه الوثائق بنوع خاص بيانات تثبت أنها تنتمى إلى الحرب الصليبية الرابعة : مثال ذلك انها يقولان ان داندولو ، تبعاً للدور الفائق الذى لعبه فى الحملة الصليبية الرابعة هو الشخص الوحيد الذى ينطبق عليه بعض النعوت من قبل :

Leo fortis, dux prudens, miles militum, prudens comestabilis,
exercitus Christianorum.
 بأسل ، رفيق عاقل ، مسيحي تقى .
 أسد شجاع ، قائد حكيم ، جندى

غير أن الأسلوب الجزل الذى يميز الرسائل الرسمية للملوك الشرق كان شيئاً معروفاً ، ونحن نعرف ما ينبغى أن نفهمه منها . ففى رسالة للسلطان إلى بيترو زيانى ، خليفة داندولو ، نرى هذا الأخير متحلياً بالصفات الآتية :

— **miles militum, custos militia Christianorum.**

M. Hopf (art. Griechenland, op. cit., lxxxv, p. 188). (١٧٨)

Taf, et Thom., II, 184 et s. (١٧٩)

Op. cit., p. 129 du tirage séparé. (١٨٠)

Colon. commerce., II, 183, not. 2. (١٨١)

Taf, et Thom., II, 187; Revue historique, IV (1877), p. 92. (١٨٢)

Streit, Venedig und die Wendung des vierten Kreuzzugs gegen Constantinopel (Anklam 1877), suppl. C, p. 49. (١٨٣)

(جندي باسل ، حامى حصى المسيحية ، الحاكم المسيحى)

ويخاطب السلطان الدوج جاكوبو تيبولو بهذه العبارات :

— le lion et lo pro, capitaneus militum et capitaneus de lege Christianorum.

(الأسد القوى ، قائد الجيش ، والقائد المسيحى) (١٨٤)

كل هذه العبارات متشابهة ، ويزعم السيد خوف أن معاهدة التجارة المشار إليها قد أبرمت بالقاهرة فى ١٣ من مايو ١٢٠٢ ، وأن الأمير سعد الدين المكلف بالحصول على تصديق على المعاهدة سافر فى الحال الى البندقية فوصلها قبل قيام الحملة الصليبية (فى أول أكتوبر ١٢٠٢) : فلو ثبتت صحة هذا النبا لكانت مسألة التاريخ محلولة . ولسوء الحظ فان حكاية هذه الوقائع ليس الا مجموعة من الأخطاء . فبهذا البيان الأخير ، لم يتمم هذا البيان الا على تفسير غير صحيح للوثيقة الرابعة : فلم يكن بالمرءة ثمة سفارة ، بل بالعكس ، كان الأمر مجرد خطاب أرسله السلطان الى فيض الدين Faiddeddin أمير الاسكندرية (وليس سعد الدين) يأمره باسكان البنادقة فى الفندق المجهز الذى منحوه ، وأن يشرح لهم حقوقهم التى يتعين على خلفاء هذا الموظف أن يراعوها . وعلى ذلك فان قصة سفارة مصرية مبعوثة الى البندقية هى قصة مختلفة ، حتى بالشكل الذى عرضه السيد خوف . وعلى العكس من ذلك فان البعثة الفينيسية صحيحة : فهى حلت ايجابى ، ولكن ينبغي أن نعرف ما اذا كانت قد حدثت قبل رحيل جيش الصليبيين . ولست أرى شيئا فى الوقائع يشهد بصحة هذا رأى ويجعلنا ننكر التاريخ الذى يستخلص من مجموع الوثائق الأربع . ثم ان الوثيقة الثانية هى بالاجمال الوحيدة التى لا تحتوى على أى تاريخ : ونقرأ فى نهاية الوثيقتين الثالثة والرابعة عبارة ١٩ شعبان ، والتاريخ فى الوثيقة الأولى أكثر وضوحا :

decima nona Saben, mensis Martii

وقد أبان السيد ريان (١٨٥) أنه فى عهد الملك العادل (١٢٠٠ - ١٢١٨) حلت ثلاث مرات فقط أن وقع يوم ١٩ من شعبان فى شهر مارس ، وكان ذلك فى السنوات ١٢٠٦ ، ١٢٠٧ ، ١٢٠٨ . فلو أردنا نسبة الوثائق الى عام ١٢٠٢ مثلما فعل السيدان خوف وريان لوجب

تصحيح كلمة *Martii* وجعلها *Madii* . أما السيد ستريت *Streit* الذى اختار عام ١٢٠٣ فإنه اضطر أن يجرى هذا العمل نفسه (١٨٦) . ولكن اذا اكتفينا باتخاذ التاريخ كما هو ، فإن الوثائق المعنية تنتمى لا الى عصر ايزيكو دانولولو ، رغم النعوت الفخمة الطنانة التى أضفيت على الموج ، كما بينا من قبل ، ولكن الى عصر بييترو زيانى (١٢٠٥ - ١٢٢٩) . وكان من شأن التغيير الذى حدث فى اتجاه الحملة الصليبية ، والثورة التى اندلعت على ضفاف البسفور أن حولت عن امارات السلطان خطرا داهما . ولما انقضى كل شيء ، لم يفت الموج أن يستفيد مما حدث لدى السلطان ، ويتمسك بالحقوق الكبيرة التى اكتسبتها البندقية نظير اعتراف مصر بأفضالها . وكلف دانولولو وميشيل بالذهاب للمطالبة بتأييد قوى لهذه الحقوق . فهل كانت بعثتهم هذه فى عام ١٢٠٦ أو ١٢٠٧ أو ١٢٠٨ ؟ لا بد أنها كانت فى احدى هذه السنين الثلاث ، حتى لا يؤول النص تاويلا خاطئا . ومن ناحيتى ، أميل مع السيد هانوتو *M. Hanoutaux* (١٨٧) الى عام ١٢٠٨ : فالواقع أنه فى الوثائق التى ندرسها يمنح السلطان الملك العادل نفسه القاب :

(*rex regum-dominus imperatorum — et amicus miri*

Amamoni — Amicus de Mir-momoni)

غير أن هذين اللقبين « ملك الملوك » و « صديق أمير المؤمنين » لم يسندا الى السلطان الا فى عام ٦٠٤ هـ (١٨٨) الذى يبدأ فى ٢٨ من يولية ١٢٠٧ ، بحيث يقابل يوم ١٩ من شعبان يوم ٩ من مارس ١٢٠٨ . ويزعم الكونت ريان أنه من المستحيل أن يكون مارينو دانولولو قد عقد معاهدة صلح فى مصر يوم ٩ من مارس ١٢٠٨ ، ذلك لأنه فى شهر فبراير من السنة نفسها كان فى البندقية حيث وقع بامضائه كشاهد فى عقد هبة (١٨٩) . وأنا أؤيد ذلك ، بشرط أن يثبت أولا أن مارينو دانولولو كان فى الحاليتين شخص واحد بذاته ، فقد كانت أسرة دانولولو كبيرة بحيث أنه قد يكون هناك شخصان من هذه الأسرة يحملان اسما واحدا ، فى وقت واحد .

(١٨٦) *Op. cit.*, p. 32 ; *Taf. et Thom.*, I, 246 et ss.

(١٨٧) (ذكرت التواريخ تما للتقويم الاغريقى : ٢٧ سبتمبر - *Nov. ind.* 2, ann. 6707. *L.C.*, p. 96.

(١٨٨) *Annal muslim.*, IV, 224. *M. Streit — op. cit.* p. 49.

استخدم السيد ستريت هذه العبارة دون أن يولها اهتماما آخر .
(١٨٩) *Revue des questions historiques*, Jany, 1878, p. 102 et s.

ولا بد أن السلطان كان راضيا بالحسمات التي أدتها لدولته
جمهورية البندقية ، أو بتصريحات سفرائها الودية ، لذلك أصدر أوامره
بان يعامل التجار البنادقة في مصر كلها باعتبارهم واعيا أمة صديقة ،
كما منحهم تخفيضا في الضرائب ، وقبضنا ثانيا في الاسكندرية ، إذ كان
لهم فيها فندق من قبل (١٩٠) . وبعد قليل أرسل الى الدوج بيترو
زياني رسالة يجدد له فيها آيات عرفانه بجميله ، ويهدى عزمه على أن
يخص البنادقة بامتيازات تفوق ما لساير الأمم منها . وبالفعل رجب
بكل الطلبات التي قدمها له سفير جديد من قبل الدوج بيترو أرباني
Pietro Arpani ، قدم في عام (١٢١٧ ١٩١) .

وسوف ندرس بنوع خاص العلاقات بين البندقية ومصر ، بعد أن
نعود لحظة الى الموضوع العام . لقد أدى تكرار الحملات الصليبية الى حالة
من التوتر الدائم في العلاقات بين مصر والعالم المسيحي الغربي ، وكانت
الحكومة المصرية تنظر بعين القلق الى الزيادة المطردة في عدد الفرنجة
بالاسكندرية ، مما أثار أعمال العنف التي ارتكبت في عام ٦١٢ هـ .
(١٢١٥ - ١٢١٦ م) . وكان في الاسكندرية ما لا يقل عن ٣٠٠٠ تاجر
أفريقي . ففي ذات يوم وصل الى الاسكندرية سفينة على ظهرها سيدان
كبيران من الغرب ، وإرتاب السلطان الملك العادل في أنهما يعتزمان
القيام بهجوم عسكري مفاجئ على المدينة ، بالاشتراك مع هؤلاء التجار ،
ومن ثم ألقى بهما في السجن ، ومعهما كل التجار ، وصصادر كل
ما يملكون (١٩٢) .

كان هذا الارتياب في محله ، وتجد برهانا على ذلك في إحدى وقائع
الحملة الصليبية التي شنها عامي ١٢١٨ ، ١٢١٩ مسيحيو سوريا والغرب
للاستيلاء على دمياط ، مفتاح نهر النيل . وكان الحصار شاقا ، طويل
الأمدة ، وبين القائمين به كثير من الايطاليين ، من جنوا وبيزا
والبندقية (١٩٣) . وأخيرا استسلمت المدينة (في ٥ من نوفمبر ١٢١٩) ،

(١٩٠) تلتزم معاهدة ١٢٢٨ كحقيقة ثابتة امتلاك البنادقة

(Taf. et Thom., I, 196.)

فندقين ، ويؤكد هذا صحة تفسيرنا للفترة المثبتة بهالبي ، رغم انتقادات السيد هانوتو
يجعل السيد ستريت أول هذه الوثائق في عام ١٢٠٦ وثانيها في عام ١٢١٧ : أما السيد
ريان فانه يجعل الاثنيتين في عام ١٢١٧ (ص ١٢٨) .

Taf. et Thom., I, 190-193.

(١٩١)

Amari, Dipl. arab., p. lv, d'après Makrizi.

(١٩٢)

(١٩٣) في خصوص تفاصيل حصار دمياط ، انظر :

Wilken, Gesch. der Kreuze, VI.

Bibl. des écoles franç. d'Athènes et de Rome, fasc. 19 p. 126.

وفرّح أهالي هذه المدن ، لا باعتبار ذلك نصرا عسكريا ، ولكن باعتباره عملا مفيدا للتجارة مع مصر . فالواقع أنه ابتداء من هذه الآونة ، لوحظ في الأرض المقدسة أن التجار الذين اعتادوا القدوم إليها ، قد هجروها إلى دمياط (١٩٤) . وكانت الأربعون سفينة بندقية التي دخلت ميناء دمياط في شهر مايو ١٢٢٠ تنتمي إلى كل من الأسطول التجاري والأسطول الحربي . ولسوء حظ العالم المسيحي ، فإنه لم يهنا طويلا بنصره هذا : فقد أراد جيش الصليبيين أن يتوغل في داخل البلاد ، فأرسل حملة لقيت مصيرا مؤلما ، وكان أول نتيجة لهذه الكارثة سقوط دمياط في يدى السلطان (٨ من سبتمبر ١٢٢١) : وعشنا قاومت حامية المدينة حتى النهاية . والعجيب أن الذين عارضوا بشدة في تنفيذ التسليم كانوا هم بالذات ممثلي المدن التجارية الإيطالية الثلاث ، وبخاصة البنادقة (١٩٥) .

وهكذا لم ينجح المسيحيون بالمرة في احتلال دمياط ، ولكن محاولتهم هذه تركت في مصر سخطا شديدا ، وتحمل مسيحيو مصر عبء هذا السخط كله (١٩٦) ، وعومل التجار المسيحيون بنوع خاص معاملة لعلها أسوأ من ذي قبل . ومن جهة أخرى ، ورغم أن نجاح الصليبيين لم يكن إلا نجاحا مؤقتا ، فقد قيل في الغرب أنه ليس من المستحيل إذن احتلال مدينة مصرية ، وأن هجوما جديفا يمكن أن يجرى على الساحل كله تحت سيطرة المسيحيين . تلك هي دون شك البواعث التي حظرت من أجلها حكومة البنشقية على رعاياها كل عمل تجارى مع مصر في اللحظة التي كان فيها فردريك على وشك القيام بحملة صليبية التي أعد لها العدة منذ بضعة سنوات ، وأن الأتوان لوقف امداد العدو بمعدات المقاومة . ولم يكن محظورا فقط على كل تاجر أن يحمل إلى مصر اثشابا للبناء ، وحديدا ، وقارا ، ومواد أخرى والاعترض لعقوبة النفي ، ومصادرة أمواله ، ولكن إذا تجرأ أحدهم على مخالفة الحظر ، كان لأى شخص الحق في أن يقبض عليه ، كما توقع عقوبة المصادرة بحكم القانون على كل

(١٩٤) لم يمض عام على وقوع دمياط في قبضة المسيحيين حتى أرسل قسواسوسة ومطارنة فلسطين رسالة إلى فيليب أوجست (أول أكتوبر ١٢٢٠) انظر : ٥٥٠

(١٩٥) Chron. Turon, dans le Recueil des hist de la France, XVIII 302.

Raynaldi Annal. eccl. ad. an 1223, n. ٧ (١٩٦)

من يشتري سلعا مستوردة من مصر (١٩٧) . وبالغت حكومة البندقية في هذه الاجراءات ، ففي غضون هذه السنوات (في حوالى ١٢٢٤) حظرت على أصحاب السفن (ومجهزها) ، وكل قبطان أن يرسلوا أية سفينة الى مصر . وفي عام ١٢٢٧ أيدت هذا الحظر وأذنت بالمرور لشخص قابل سفينة متجهة الى مصر فاستولى عليها وحرقها (١٩٨) ، وحظرت شراء أية بضائع في مصر ، وأمرت بمصادرة مواد مستوردة من مصر ، أينما تم الاستيلاء على تلك المواد ، حتى ولو كان مالكوها قد حصلوا عليها مستعملة من قبل (١٩٩) .

ولم يبعث تنفيذ الحملة الصليبية التي طال التأهب لها الا في عام ١٢٢٨ . وأدبرت شئون الحملة بكيفية انتزعت منها مقبما أية فرصة للحصول على نتائج جدية . فبدلا من مهاجمة مصر ، عقد فردريك الثاني اواصر صداقة مع السلطان الحاكم وقتئذ ، وهو الملك الكامل . ولكن مهما كان الحكم على السلوك العام لهذا الأمير (أى فردريك الثاني) في الشرق ، فلا بد من الاعتراف بأن سياسته هذه كانت أكثر صلاحية للتجارة من غزو الموانئ المصرية ، لأن السيادة المسيحية لم تستطع أبدا البقاء بها .

ولسنا نملك لسوء الحظ الا القليل جدا من المعلومات بشأن المفاوضات التي جرت بين فردريك الثاني والملك الكامل : اذ يسود غموض تام كل ما انعقد بينهما من اتفاقيات قبل الحرب الصليبية . أما بخصوص الامتيازات التي حصل عليها الامبراطور بالطريق الدبلوماسي أثناء اقامته بسورية ، فانا نعرف عنها الخطوط الرئيسية ، ولكن لم يصلنا نص المعاهدة نفسها . ولا بد أن هذه المعاهدة كانت تحتوى على بنود خاصة بالتجارة ، وليس في ذلك أدنى شك . فمن جهة كان فردريك مهتما بوجه عام بازدهار تجارة الامبراطورية . ومن جهة أخرى ،

(١٩٧) في شهر مارس ١٢٢٦ أرسل الدوج بيبيرو زباني هذا الحظر الى حاكم كريت في صورة مرسوم جديد ، انظر :

Taf et Thom, II, 240 et ss. ; Romapin, Storia di Venezia, II, 439 et ss.

ولم يصلنا النص الاصل ، ولكننا نملك الدليل على القسوة التي طبقت بها الاوامر الصادرة ، ذلك انه في شهر يولييه ١٢٢٦ خصصت سفينة مراقبة ما يرتكب من مخالفات لهذه الاوامر في البحر الادرياتي انظر في ذلك :

Lib plegiorum, p. 102.

Lib plegiorum, p. 36, 39, 40, 41, 49, 52, 68, 75, 77, 78, 79, 125 (١٩٨)
124, 141 : Monumenta spectantia historiis Slavorum meridionalium, I, 93 ; II, 394.

Lib, Plegiorum, p. 87 et s., 89, 91, 93, 114, 116, 119. (١٩٩)

يروى المقرئى (٢٠٠) - وهو مؤرخ فى زمنه بعض الشيء - ان الامبراطور طالب منذ يده المفاوضات بالاعفاء التام من الضرائب لرعاياه فى الاسكندرية ودمياط ، ولكن طلبه قوبل بالرفض . وفى هذا اثبات كاف على أن المسائل التجارية قد نوقشت ، غير أنه تنقصنا النتيجة النهائية للمناقش .

ومع ذلك فليس من المستحيل إعادة تشكيل هذا الجزء من المعاهدة ، على الأقل بطريق الجنس . وكيفية ذلك أنه فى عام ١٢٩٠ عمل بعض سفراء الفونس ، ملك أراجون - استناداً الى اتفاقية انعقدت بين فردريك الثانى والملك الكامل - على عقد معاهدة صلح وصدقة مماثلة ، بين سيدهم وبين السلطان قلاوون الذى كان يتولى الحكم وقتئذ ، وسلم اليهم لهذا الغرض نسخة من الاتفاقية التى كان أصلها مودعا فى سجلات الدولة المصرية (٢٠١) . وفى حوزتنا نص الاتفاقية (٢٠٢) ، والمطلوب معرفة الى أى مدى استنسخ النموذج الأصل . فمن عصر الى آخر تغير الوضع ، ومن ثم أجرى بطبيعة الحال بعض الحذف من جهة ، والاضافة من جهة أخرى ، وكانت البنود الخاصة بالتجارة هى التى طرأ عليها أقل قدر من التغيير . نرى على سبيل المثال فى معاهدة عام ١٢٩٠ أن ملك أراجون يرخس لرعاياه وللسائر الفرنجة أن يصدروا لمصر خشباً وأسلحة (٢٠٣) ، وحديد ، ويسمح فى العقود التى تحرر فى بلاد اسلامية بين أفراد ينتمون الى عرشه وبين تجار مسلمين ، بالالتزام باحكام الشريعة الاسلامية (المادتان ١١ ، ١٣) . ومن المؤكد حسبما

Milchaud — Reinaud, Biblioth des croisades, IV, 430. (٢٠٠)

Amari (La guerra del vespro siciliano, 8e éd., Fir. 1876, (٢٠١)
Doc. XXXI, T, II, p. 332 et ss.; Bibl. arab. sic. trad, I, I, 548 et ss.)

— هذا الجزء من التاريخ غامض بعض الشيء ، ومع ذلك يتبين أن معاهدة أبرمت فى عهد الملك الكامل توضح أسس الاتفاقية الجديدة . هذا صحيح ، ولكن هذا الامر لا يتعلق بمعاهدة عقدت روجر دى أميسيس باسم فردريك الثانى . انظر فى ذلك :

— M. Amari, l.c. 429; Huillard — Bréholles, Hist. dipl. Frid., II, introd. p. cccvi et s. et Schirmacher, Friedrich II, III, 197; Winkelmann, Acta imp. ined. sac. XIII, p. 663 661 et s.

— لا يمكن ، تبعا لهذه المصادر أن يكون دى أميسيس قد أولد الى مصر يصلته سفير قبل اواخر عام ١٢٤١ ، ومن ثم فهو لم يجد الملك الكامل على عرش مصر بل وجد ابنه الملك الصالح نجم الدين أيوب .

Amari, l.c. : sily. de Sacy, l.c. : Wilken, Gesch. der Kreuzz., (٢٠٢)
VII, suppl. p. 17 et ss.

Gayangos, notes à l'ég de Al-Makkari, I, 393 et s. (٢٠٣)

هو معروف عن طبيعة فردريك الثاني ، أن تكون هذه النصوص مقتبسة من معاهدته . وليس في المعاهدة بين أراجون ومصر ما ينص على خفض أو إلغاء الرسوم الجمركية ، بل على العكس كان المتفق عليه أن يدفع تجار أراجون الرسوم المقررة بالكامل عنه وصولهم وخروجهم ، أو حتى عند مرورهم فقط بمهينتي الاسكندرية وديياط وغيرهما من الأماكن الواقعة على حدود البلاد الإسلامية ، وذلك طبقا للتعريفات التي حددتها أخيرا إدارة الجمارك (المادة ١٨) .

وكما نعرف ، لقي فردريك الثاني مقاومة شديدة حين أراد أن يحصل لرعاياه على الإعفاء من الرسوم الجمركية عنه وصولهم إلى مصر ، ولا يبدو من ثمة أنه حصل على تخفيفات ذات قيمة . ومع ذلك فالثابت أن علاقاته المودة التي وثقها حتى وفاته مع الملك الكامل أولا ، ثم مع أبنائه وحلفائه كانت مفيدة لرعاياه ، وأنهم وجدوا في مصر ترحابا ومعاملة طيبة (٢٠٤) . بل كان الامبراطور نفسه يشتغل بالتجارة ، ويستغلها لصالحه الشخصي . ومن صقلية كان يرسل إلى مصر سفنا تابعة له ، رست واحدة منها في الاسكندرية عام ١١٤٢ أو ١١٤٣ وعليها شحنة من الزيت ، والنبية ، والجبن ، والعسل ، وكمية من سلع أخرى ، وكان اسمها *Le demio monde* (عالم الغانيات) ، واستثارت دهشة الناس بأبعادها الكبيرة ، وطاقمها الذي لا يقل عدد أفراداه عن ثلاثمائة رجل (٢٠٥) . وبلغت المودة بين الملكين — اذا صلبنا ما يقوله عنها المؤرخون — شأوا بعيدا حتى أن فردريك اهتم بتجارة السلاطين في الهند ، وأرسل وكلاء إلى تلك المناطق ، عن طريق البر والبحر .

وليس المصدر الذي استقينا منه هذه المعلومات (٢٠٦) مؤكدا في كل الأحوال ، وبخاصة فيما يتعلق ببلاد نائية . لم اننا نعلم أن السلاطين لم يكونوا يميلون إلى مساعدة الغربيين على الذهاب إلى الهند : وعلى ذلك فمن الجائز أن نغير بعض البشك في هذه النقطة ، ولعل ذلك لم يكن إلا من قبيل الاشاعات التي انطلقت بسبب الهلالي التي منحها السلطان

Huillard — Bréholles, l.c. introd., p. cclv, not. 1, cccix, (٢٠٤)
ccclxi, cccxvi ; Raynaldi Ann. eccl. a.a. 1244, no 19; Michaud-Reinaud
Biblioth. des crois, IV 448; Rahricht, Beitr. zur Gesch. d. Kreuz., I,
50 et s., 84 et s.

Histoire des patriarches d'Alexandrie ; Amari, Bibliotheca (٢٠٥)
arabo-sicula p. 326; Dipl. arab., p. xxiii, et Storia dei Musulm. di
Sicilia III, 886.

Matth. Paris, Chron. maj., éd. Luard (SS. rer. brit), V, 217 (٢٠٦)

للإمبراطور ، ومع ذلك فمن بين الأشياء النفيسة الواردة من الهند ، وجدت أشياء أخرى من اليمن ، وفارس ، وبلاد ما بين النهرين ، وسورية ، ومصر : هذا ما يثبتنا به القريري (٢٠٧) .

وقد أثبت فريديك الثاني بتصرفاته المشاعر الودية التي غذاه حيال المسلمين ، وسار على نهجه خليفتاه منفريد Manfred وكونرادين Conradin (٢٠٨) : وكان في ذلك دلالة على التهدة التي شاعت في الغرب : ولم يفت هذا الأمر على ذهن السلاطين ، وكان من أثر ذلك دون شك التغير الحميم الذي طرأ على موقفهم ، وعلى حسن وفادتهم للتجار الغربيين .

وأطلقت الحاسة التي ألهمت الصليبيين الأوائل آخر ومضة لها في الحملات الصليبية التي شنّها لويس القديس ملك فرنسا . أما حملته الأولى (١٢٤٩) فإنها وجهت ضد مصر ، ولما لم يكن لدى الملك أسطول ، فإنه استأجر سفينا من جنوا ومرسيليا (٢٠٩) . وفتحت له دمياط أبوابها ، وارتعب المسلمون عند رؤيتهم جيشه القوي ، فتركوا له المدينة دون مقاومة . كان هذا نجاحا عابرا ، وما لبث الصليبيون حين توغلوا في داخل البلاد أن أشرفوا على الهلاك ، وسقط الملك نفسه أسيرا ، وكان عليه ، ليسترد حريته أن يسلم دمياط ويذهب الى سورية (١٢٥٠) . وفي هذه المرة أيضا استثار تسليم دمياط الى المسلمين غضب البنادقة والجنوئين والبيزنتين ، حتى قيل أنهم جعلوا يعاملون الفرسان الفرنسيين باعتبارهم أعداء لهم (٢١٠) .

وبعد انقضاء عشرين سنة ، شن القديس لويس حملة صليبية ثانية . وفي هذه المرة التجأ أولا الى البندقية ليحصل على سفن . وفي حوزتنا الوثيقة التي يعرض فيها الدوج شروطه : فهو يطالب ، في البلد المزمع غزوه ، بالاعفاء من كل الضرائب لصالح التجارة ، وبأحياء بها كنيسة ، وحمام ، وفرن ، واستعمال الموازين والمكاييل البندقية ،

Citation par Amari, Storia del Musulm di Sicil., III, 639. (٢٠٧)

Wilken, Gesch. der Kreuzg. VII, 430 et s., 528. (٢٠٨)

فيما يخص السفن الجنوبية ، انظر :

Annal. Jan., p. 220, 224, 227.

(٢٠٩)

وفيما يخص سفن مرسيليا انظر نص المقد الذي نشره شامليون فيجي

Chempollion-Figeae في وثائقه :

Coll. des. doc. inéd., I, 605-609 : Documents historiques inédits.

Matth. Paris, l.c., V, 207.

(٢١٠)

... الخ (٢١١) غير أنه يبدو أن البنادقة كانوا يفضلون ما بأيديهم عما قد يأتي به المستقبل ، ولم يريدوا إثارة غضب السلطان عليهم ، وبقية أموالهم في الاسكتندرية ، ولم يخفوا ذلك عن سفراء ملك فرنسا (٢١٢) . ولعلمهم وضعوا عملاً مغالبا لا يمكن قبولها . والثابت أن المفاوضات لم تسفر عن شيء . وانتقل سفراء القديس لويس الى جنوا ووجدوا شروطا أفضل (٢١٣) . ومن الراجح أن الملك عقد تسوية مماثلة مع مرسلينا (٢١٤) .

والمعروف أنه قد طرأت له فكرة مشيومة بأن يبدأ الحملة من تونس التي مات تحت أسوارها . وعندما كانت الحملة على وشك الانطلاق ، كان في جنوا سفارة من قبل سلطان مصر (٢١٥) ، ومع ذلك فليس ثمة ما يثبت أن تحول الحملة عن وجهتها كان يحفز من الجنوئين بقصد إبعاد العاصفة عن رأس السلطان . بل انهم على العكس من ذلك أمدوا الحملة بوحدة عسكرية تزيد على عشرة آلاف رجل ، وفي صفوف هؤلاء ارتفعت أكثر الأصوات استنكارا . لتغيير اتجاه العمليات العسكرية (٢١٦) .

كانت الحملة الصليبية الأخيرة هي آخر تهديد وقع على مصر ، وقد جعل كل من هذه الحملات الجاليات التجارية في موقف سيء بنوع ما . ولم يكن كل ذلك سوى عواصف وقتية ، أعقبتها فترات من الهدوء والسكينة . ومع اقتراب أساطيل الصليبيين ، كان السلطان يراقب الأجانب مراقبة دقيقة ، بل انه كان يستوثق أحيانا من أشخاصهم ، وعندما يزول الخطر يستمتع التجار من جديد بحريتهم في نشاطهم ،

Duchesne, *Historia Francorum scriptores*, V, 435-437. (٢١١)

Bref du pape Clément IV, dans Martène et Durand *Thes.* (٢١٢)
aned., II, 628 et s.

(٢١٣) تحرى عقود استئجار السفن على أهم التفاصيل بشأن السفن في ذلك العصر ، وقد نشر عليه العقود :

— Jal, *Doc. hist. ined.*, I, c., I, 507-604, II, 50 et ss, et...
Belgramo, Documenti inediti riguardanti le due crociate di S. Lodovico re di Francia (Genova 1859) ; *Annal Jan.*, p. 264 et ss ; Canale, *Nuova storia della repubblica di Genova*, II, 599 et ss.

— ولتصحيح التاريخ الذي ذكره حال Jal (١٢٦٨ بدلا من ١٢٤٨) انظر :
Les Archiv des miss scient., 2e serie III, 260.

Jal, I, c., p. 513, 609-614. (٢١٤)

Annal. Jan., p. 264. (٢١٥)

Ibid., p. 267, 268. (٢١٦)

وتنشط التجارة كماداتها . وفي بعض الأحيان كان بعض المدن التجارية تقطع تجارتها مع مصر إبان الاستعدادات لحملة صليبية أو أثناء قيام الحملة ، كما رأينا في مثال البندقية . غير أن التجارة كانت تستمر غالباً دون عوائق ، ولم تكن فترات الانقطاع هذه تمنع أفراد المستوطنات الفرنجية من ملء حوائثهم ، والذين من تصرف بضائعهم بمجرد عودة حركة الملاحة الحرة الآمنة .

ولمعرفة ظروف الحياة المعادية للتجارة وفي المستوطنات الغربية بمصر معرفة جيدة ، لا يوجد أفضل من دراسة « براءات » أو أوراق الاعتماد *diplômes* التي يحملها مبعوثو السلاطين وسفراؤهم . والبندقية هي المدينة التي بها أكبر مجموعة من هذا النوع من الوثائق . وعلى ذلك فمن الصواب البدء بهذه المدينة لاستعراض « حقوق الأمم التجارية وأملاتها » بمصر في القرن الثالث عشر . وقد ذكرت الامتيازات الرئيسية الممنوحة للبنادقة على أرض مصر في براءات السلاطين : الملك المعادل الأول (٢١٧) ، والملك المعادل الثاني (٢١٨) ، والملك الصالح نجم الدين أيوب (٢١٩) ، والملك المعز الدين أبيك (٢٢٠) . ونعرف من قبل أن البنادقة كانوا يملكون في الإسكندرية منذ أوائل القرن فبالبقيش يشرف على شئونهم « ديوان » الحكومة المصرية ، ويستغلهم مسكناً للتجار ، ومخزناً للبضائع . وكان لهم أيضاً كنيسة مكرسة للقديس ميشيل *S. Michel* ، وحمام خاص بهم . وشيد في أحد الفنادق مخبز يأخذون منه خبزهم . وكان التبذير محرماً في الأقاليم الإسلامية كله ، ولكن كان مصرحاً بنقله وبيعه في الفنادق .

ثم إن السلطات كانت تبلى كل ضروب المراقبة لراحة التجار في الفساد من ذلك أن جمهورية البندقية قدمت طلباً بسيطاً فبادرت السلطة بنقل سوق سمك كان يقام عادة داخل أحد هذين الفنادق إلى

Taf. et Thom., II, 184-193 ; Hammer, Litt. Gesch. der Araber, VII, 60 not. ; le document pisan dans Amari, p. 267 (et la note de la p. 492).

Diplôme de 1238, dans Taf. et Thom., II, 336 et ss. (٢١٨) et dans Marini, VI, 337 et ss., IV, 263 et ss.

— لا بد من تصحيح التاريخين ١٢٥٨ ، ١٢٦٢ ، والتاريخ الصحيح هو ١٢٢٨ .

Diplôme de 1244, dans Taf. et Thom., II, 416 et ss. ; Romanin, III, 399. (٢١٩)

Lettres de 1254 et de 1258, dans Taf. et Thom., II, 483 et ss. (٢٢٠)

جهة أخرى (٢٢١) . ووجد الموظفون البنادقة ساعات فتح المحال وغلقها ، ولكنهم كانوا ملتزمين بمراعاة العرف ، وإغلاق المحال يوم الجمعة أثناء صلاة المسلمين : وكان الغرض من هذا الاجراء دون شك تجنب الاحتكاك بين مختلف الديانات . وكان لكل فندق مديره ، ويعبر شؤون الجالية كلها فنصل يتبعه ثلاثة من الخدم ، وكل هؤلاء الموظفين معاقبون من الضريبة على الرأس (الجزية capitation ٢٢٢) ، ومرخص لهم بعرض وغباهم أو مطالبهم شفاة . وكان لكل فندقى الحق - بمقتضى المعاهدات - فى رفع شكواه الى السلطان مباشرة ، أو يكلف بذلك قنصله الذى يقسم فى هذا الشأن مذكرة مكتوبة الى السلطان . وكان القنصل يختص أيضا بتلقى أموال الرعايا البنادقة الذين يتوفون . ومع ذلك فالمعاهدات لا تلقى الا ضوءا قليلا على كل ما يتعلق باختصاصات القناصل الادارية كذلك ليس هناك أية اشارة الى المستشارين المحليين بالقناصل . وفى طننا ، تبعا لبعض العبارات ، أنه كان هناك قناصل فى مدن غير الاسكندرية ، ولكن لم تذكر أية مدينة بالاسم .

وقد أبدى سفراء الجمهورية ، لصالح الحركة التجارية بنوع خاص مجموعة من الرغبات استجاب لها السلاطين بمراسيمهم على قدر الامكان . من ذلك أن قباطنة السفن الفينيسية كان مرخصا لهم بعمليات الشحن والتفريغ عند وصول السفن ، ورحيلها ، بواسطة رجال تابعين لهم . وكان للبنادقة اسحق بن تميمين موظف تجارى يختص بالاقرار الجمركى ، ومراقبة البضائع طوال الوقت الذى تقضيه فى مخازن الجمارك . وألغيت بعض الضرائب المفقوتة ، كالرسم المفروض على فحص البضائع وحراستها فى مكتب الجمارك (٢٢٣) ، وغيره ، والتى فرضها عسقا موظفو الجمارك أو الترجمة الذين يمارسون أعمال السماسرة . وألغيت الآلة والأحجار الكريمة والفراء نهائيا من الضرائب . وكان البنادقة

Zilia, Taf. et Thom., II, 486, de l'arabe Djaliah : voy. Ham-
mer, *Laender verwaltung unter dem Chalifat*, p. 189 ; Guatrem(re,
Makrizi, II, 1, p. 132.

(٢٢٢) كان الامر كذلك على الأقل فى عهد الملك العادل الاول ، على حد قول :

— Ricci, de S. Germano, dans Pertz, SS. XIX, 336.

— وان اسم Saphadinus المنسوب الى هذا الأمير فى هذه الرواية ، وفى غيرها

هو تحريف للقب « سيف الدين » .

(٢٢٣) Taf et Thom II, 186, 188, 339, 384. Amari, *Dipl. arab.*,
p. 468 et s. 470.

— هذان الرسمان ذكرا بكلمتين مقتبستين من العربية :
cuffum, arsum

أحرارا في أن يبيعوا بضائعهم لمن يشاؤون . كما لا يجوز فرض ضرائب على البضائع غير المبيعة إذا أرادوا العودة بها ، ولا يجوز إجبارهم على بيع أية بضائع ، أو أن يحتفظوا بالبضائع التي يتضح بعد الشراء أنها مغشوشة . وبالاختصار ، تدل قرارات الحكومة المصرية كلها على حسن معاملتها البنادقة .

وبينما نجح في أن يكونوا في عداد الأمم ذات الامتياز ، بقي البيزيون على وضعهم القديم . ففي عام ١٢٠٧ ، في عهد السلطان الملك العادل الذي منح البنادقة أقدم امتياز وصل أمره إلى علمنا ، بعث إليه البيزيون سفيرا يدعى مرزوكو ديبى تيبيرتى *Marzucco dei Teperti* بمهمة عقد معاهدة جديدة . وكانت طلباتهم تتلخص في النقاط الآتية (٢٢٤) : الإبقاء على ملكية البيزيين لفلنقهم ، وكنيسة القديس نقولا *S. Nicolas* ، وحماماتهم ، وترميم الفندق والكنيسة على حساب السلطان ، وتحق البيزيين في استعمال موازينهم ، وعدم فرض أية ضريبة إضافية على بضائعهم ، والمصافاة التامة من الضرائب على الذهب والفضة (٢٢٥) . وقد ووفق على هذه الطلبات ، أو على الأقل أهمها ، وهذا ما يثبتنا به « التصريح بالسفر » *lettre de convoi* المعطى لمرزوكو عند عودته . وثمة براءة معاصرة موقع عليها بأمر الملك العادل تكفل للبيزيين ، ضمن أشياء أخرى إبقاء التعريف الجمركية بسرهما إلى ذلك اليوم (٢٢٦) .

واستقبل الملك نفسه سفيرا بيزيا ثانيا اسمه *Ranuccio di Benedetto* ، وكانت أوراق اعتماده موقعة من رئيس الأساقفة *Ubaldo Visconti* «لوتر» والبوردستان أو بالدو فيسكونتي . ومؤرخة في ٢٩ من مارس ١٢١٥ (٢٢٧) . وتفترض أن الأمر السلطاني

(٢٢٤) تعليمات موجهة من الأسقف أوبالدو *Ubaldo* إلى مرزوكو (الذي شغل للنسب الأسقفى من ١١٧٥ إلى ١٢٠٨) ، وكذا من البودستات جيراردو كورتيفيكيا *Gerardo Corlevecchia*

انظر : *Amari*, p. 280 et s. ؛ وكذا : *Amari*, p. 465.

(٢٢٥) في خصوص الذهب والفضة ، انظر فيما بعد براءة عام ١٢١٥ .

(٢٢٦) *Amari*, p. 282, 283.

(٢٢٧) لجد النص اللاتيني والترجمة العربية في : *Amari*, p. 81 et s. et 284.

ويذكر السيد ترونكي *Tronci* هذه السفارة في عام ١٢١٥ .

الصادر عام ١٢١٥ يعرض علينا نتائج هذه المهمة (٢٢٨) : فالملك العادل يصدر أمره بإطلاق سراح بعض البيزيين الذين انتزعهم من كنيستهم (٢٢٩) وجعلهم عبيدا ، وذلك دون أن يقتضى عنهم قدية ، ويكفل للبيزيين حرية الانتقال ، ذهابا وإيابا ، وأمن أشخاصهم ، واحتفاظهم بأموالهم فى حالة غرق السفينة ، وامتلاكهم فندقهم وكنيستهم المخصصة لدفن موتاهم ، وأداء الشعائر والحناعات الدينية ، وحمامهم . وتحدد الرسوم على البضائع العامة بنسبة ١٦٪ ، وعلى الذهب والفضة بنسبة ١٠٪ ، ويعفى منها المواد الغذائية ، والنبيل المستورد لاستعمالهم الشخصي ، ويرخص لهم بتعيين مندوب فى الجمرى ، وقس وخادم فى الكنيسة . ويعفى الثلاثة من الضرائب . وأخيرا ، إذا خالف موظف مصرى نصوص المعاهدات ، يكون لهم الحق فى اللجوء الى حاكم الاسكندرية ، أو الى السلطان نفسه أن اقتضى الأمر ذلك . ويتضمن هذا الأمر السلطاني الامتيازات التى منحها السلاطين للبيزيين : وقائمة هذه الوثائق قصيرة ، وتنتهى فى عام ١٢١٥ . غير أن قوانين مقاطعة بيزا تحيطنا علما بالآزمة اللاحقة ، وتثبت بما لا يقبل الشك أن هذه الجمهورية احتفظت بقناصلها وفنادقها فى الموانئ المصرية طوال فترة الحروب الصليبية وبعدها . ومن المفيد من وجهة النظر هذه ، بنوع خاص أن تتصفح « مرسوم مقاطعة بيزا » *Breve Pisani communis* لعام ١٢٨٦ (٢٣٠) . فتمه فقرتان من الكتاب الأول تبينان الشروط المطلوبة لاختيار قناصل الاسكندرية ودمياط ، وعدة مناصبهم ، وبعض التنظيمات الخاصة بهم : نذكر منها على سبيل المثال حظر بيع النبيل فى الفنادق البيزية (٢٣١) ، ومنع التجار الذين لا ينتمون الى جمهورية

(٢٢٨) نجد ترجمة ايطالية قديمة لهذه المعاهدة فى : *Pagnini II, 198-201.* وفى : *Amari, 285-287* وتاريخ عام ٦٢٢ هـ . (١٢٢٥) غير صحيح بالتأكيد لأن المادل تولى عام ٦١٥ هـ (١٢١٨) ، وقد صحح السيد أمارى هذا التاريخ واستبدل به عام ٦١٢ هـ . ونشر الكاتب نفسه ، ص ٢٨٨ وما بعدها أيضا برأى أخرى ماثلة تماما ، ولكنها تنسب الى عصر غير معروف ، ولا يمكن أن تنسب الى هذا الموضوع سوى التراضات .

(٢٢٩) غالبا فى مناسبة القبض على التجار الفريفيين بوجه عام ، الأمر الذى ذكرناه قبلا حسبما ذكره أمارى ، ص ١٧ .

(٢٣٠) *Bonani, Statuti Pisani inediti, I, 55-640.*

(٢٣١) *Bonani, op. cit., I, 333.*

— منذ عهد بيبرس تجد حظر النبيل عند المسلمين يزيد من الصرامة : وهذا بلا شك هو السبب فى الحظر المشار اليه .

ببزا من الادعاء بأنهم من رعاياها حتى يتمتعوا بالامتيازات الممنوحة للبيزيين ، والا وقع عليهم غرامة كبيرة . وأنيرا ، تنبئنا القوانين البلدية باسم واحد على الأقل من القناصل : هو برناردو كيوس ماسكا Bernarhuccius Mascha ، وقد ذكر اسمه بمناسبة إقامته مخبرا لمواطينيه . دون ذكر لأي تاريخ (٢٣٢) .

وفيما يتعلق بصلات جنوا بمصر ، لم تقسم المصادر ايضا حات كافية : كان لجنوا قناصلها في الاسكندرية ، ويبدو أنهم كانوا يعملون مثنى مثنى . وقد أنبأنا بذلك فقرة في « الحوليات الجنوبية » *Annales genoises* خاصة واقعة حدثت مع ذلك بعيدا عن مصر . فقد رأينا أنه في عام ١٢٠٤ طرد المفسر الجنوى المانو دى كوستا *Almano de Costa* البيزيين من سيرا قوسه حيث استقروا بها سادة منذ قليل ، وكان بين أعضاء هذه الحملة قناصل جنويون كانوا قد انهوا مدة توليهم مناصبهم في الاسكندرية وعادوا الى وطنهم (٢٣٣) .

هذا الأمر يتطلب بعض الايضاح : ذلك أن « المانو » كان قد بارح جزيرة كريت حيث لحق به بعض مواطنيه الذين قنعوا من سوريا والاسكندرية ، وكانوا غالبا قناصل عائلتين من المستوطنات ، وتصرفوا بضعفهم ممثلين للسلطات الجنوبية ، فأقاموه في المدينة التي غزوها ، ومنحوه لقب كونت . وتشير عبارات مؤرخ الحوليات الى أنه كان هناك زوجان من القناصل قنسا من الاسكندرية ، هما لامبرتس فوناريوس *Lambertus Fornarius* ، وبلموستوس ليركاريوس *Belmustus Lercarius* ، ومن جهة أخرى أوجينوس دى انسوليس *Ogerius de Insulis* ، وبلموستوس ليركاريوس الصغير . نرى هل كان هؤلاء القناصل الأربعة يشغلون مناصبهم في الاسكندرية في وقت واحد ، ثم عادوا معا الى جنوا ؟

يصعب أن نسلم بذلك : فهل كان اثنان منهما عائلتين من الاسكندرية فالتقيا تحت أسوار سيرا قوسه بالاثنتين الآخرين اللذين قدما ليحلا محلها ؟ قد يبدو هذا أكثر احتمالا ، غير أنه لم يكن من المتبع أن يترك قناصل المستعمرات وظائفهم قبل أن يصل من خلفهم . ثم أننا لا نجد البتة في تاريخ حملة سيرا قوسه أن أسطول المانو قد انضم

Ibid III, 395 et s.

(٢٣٢)

Annal. Jan., p. 121 et s.

(٢٣٣)

إليه سفينة قادمة من جنوا . ويحاول السيد كاناليه Canale أن يحل المشكلة (٢٣٤) ، فيفترض أن القنصلين الأولين هما اللذان قدما وحدهما من الاسكندرية ، وأن الاثنين الآخرين قدما من الاسكندرونة ، ومن ثم يجب التسليم باحتمال وجود قناصل غربيين في الاسكندرونة ، وهو ما يصعب التسليم به ، لأن الغربيين كانوا قد تركوا المدينة في هذه الفترة . ولكن هاكم شيئا أكثر يقينا : ذلك هو المعاهدة التي عقدها في عام ١٢٠٣ القنصلان لامبرتو فورناري Lamberto Fornari و بلموستو ليركاري Blemusto Lercari مع أمير أنطاكية (٢٣٥) .

وعلى ذلك لم يأت القنصلان الأولان من الاسكندرية ، ولكنهما أتيا من سورية حيث كانا يؤديان وظيفتهما خلال السنة السابقة . فقط وبزلة قلم من المؤلف أو الناسخ ظهرت كلمة de Alexandria مرتين في الفقرة ، ومن ثم يجب وضوح كلمة de Syria بعد اسمي القنصلين الأولين ، ويبقى من هذا الجدل أن القنصلين القادمين من الاسكندرية هما أوجريوس دي انسوليس ، و بلموستوس ليركاريوس الصغير .

بقي لنا ، بخلاف ما سبق ذكره ، بضع كلمات نلتقطها من هنا وهناك ، أحيانا بمناسبة سفينة ، وأحيانا بمناسبة سفراء يذكر أحد المؤرخين رحيلهم من جنوا إلى الاسكندرية ، دون أن يضيف أى بيان يشفى غليلنا عن هدف البعثة أو نتيجتها (٢٣٦) . فقط في أواخر القرن

Nuova istoria di Genova, II, 328. (٢٣٤)

Canale, l.c., II, 310; cf. Olivieri, Carte e Cronache, p. 59. (٢٣٥)

... يذكر المقريري في عام ١٢٨٥ سفيرين من جنوا أحضرا معهما حمولتين من «الساوازياء» (تقليد لأقمشة الشرق) ، وسعة منقرات (طير من فصيلة الصقريات) ، وكلبا كبيرا ، وقد وصلا إلى القاهرة ومعهما مبعوثان من رودلف الهابسبورجى ، ومن الإمبراطور ألدروديك السابق ، وكانت مهمتهما بلا شك الإيحاء إلى السلطان باتخاذ موالف سلمية إزاء مسيحيي سوريا . انظر :

Karabacek, Une ambassade de Rodolphe de Hapsbourg en Egypte Les Annal Jan., p. 317, 324.

Annal Jan., a. a. 1200, 1205, 1281 - 1233, p. 118, 123, (٢٣٦)
117-181.

إن أول هذه اللقرات فقط ، قيل أن على السفير أن يطلبه من السلطان تسليم الأسرى الجنوبيين ، ولكنه فشل في هذا الجزء من مهمته ، انظر أيضا المقريري :

Makrizi, éd. Guatremère, I, 1, p. 91, not 215; 1, 2, p. 127; II, 1, p. 81.
(aux années 1263, 1275, 1285); Canale, l.c., II, 327 et s.

الثالث عشر ، ظهر ضبوء الأثر وضسوحا يكتشف النقاب عن علاقات جمهورية جنوا بسلاطين مصر ، وذلك بفضل وثيقة لعام ١٢٩٠ ، هي نص معاهدة صلح وتجارة انعقدت بين المولتين لوضع حد لمجموعة من الأفعال الثأرية المتبادلة . ففي عام ١٢٨٧ رست في ميناء الاسكندرية سفينة تجارية تحمل شحنة ثمينة ، وتابعة لمؤسسة سبينولينو سبينولا وشركاه الجنوبية ، Spinolino Spinola ، فاحتجز السلطان السفينة ، ووضع طاقمها وشحناتها في مكان حريز ، ولم يوافق على إخلاء سبيلها // نظير فدية كبيرة . ومن جهة أخرى ، حدث في عام ١٢٨٩ ، أن استولى القبطان الجنوى بنديتو زكاريا ، بالاتفاق مع قنصل كافا ، باولينو دورو Paolino Doria ، بالقرب من ساحل آسيا الصغرى ، حيال كانديلور Candelore على سفينة مصرية محملة بالسكر والفلفل والكتان ؛ وكان هذا انتقاما لسقوط طرابلس في أيدي السلطان في شهر ابريل من السنة نفسها . وكما يحدث دائما في مثل هذه الحالة انزل السلطان الحائق جام غضبه على التجار الجنوبيين الذين كان يوجه عدد كبير منهم في تلك الآونة في الاسكندرية ، والقي في السجن كل الذين لم يصل الخبر الى مسامعهم فلم يستطيعوا الفرار في الوقت المناسب . وفي هذه الاثناء ، أغار شخص يسمى برانجير بانزانو Béranger Panzano (؟) على مدينة تينه Tineh ، وبادرت حكومة جنوا بالتوصل من تصرفات زكاريا . وبانزانو ، وأعلنت أنهما ليسا سوى قرصانين رفضا الاعتقال والأمرهما ، وجعلا يجوبان البحار على قسوليتهما . وبمقت البرتو سبينولا Alberto Spinola في مهمة لدى السلطان (في ديسمبر ١٢٨٩) ، وإعداد معه ركاب السفينة التي استولى عليها زكاريا وبضائعهم ، أو ثمن هذه البضائع . وبعد أتمام إجراءات التسليم ، أقسم اليمين على أن قد تم رد الأشياء كلها ، وأبدى رغبته في معاهدة صلح مع السلطان . وتمنع السلطان قلاوون طويلا ، ولكنه كان بحاجة لا يريد أن تضيق منه الأرباح التي تجلبها للبلد التجارة مع جنوا ، ومن ثم رخص في النهاية (٢٣٧) . وانتهت المفاوضات بعقد معاهدة في ١٣ مايو ١٢٩٠ (٢٣٨) ، وقعها باسم جمهورية جنوا البرتوسبينولا ، وباسم

Les Annales Jan., p. 317. 324.

(٢٣٧)

Silvestre de Sacy (Not. et extr., XI, 41-52) et Amari (Atti della Società Ligure, V, 606-614 et suppl.) (٢٣٨)

— نشر الاثنان النصوص العربية ومهما ترجمتها وتفسيراتها . أما النصوص اللاتينية فتوجد في :

= Liber iurium, II, 243-248.

السلطان وابنه نائب سلطان مصر حسام الدين طورونطاي Hossam eddin-Torontai (١٢٣٩) ، واشترك فيها بمثابة شهود القنصلات الجنويان بونيفاتسيو Bonifazio (؟) ، ورافو Raffo وبعض التجار ، وكبار أعضاء الأكليروس المختارين من بين مسيحيي مصر .
واقسم السفير بأنه يضمن أن يخضع المواطنون الجنويون مستقبلا أشخاص وأموال رعايا السلطان في كل مكان ، وأن يتمتعوا عن الاعتداء على أى منهم بسبب ما يرتكبه الغير من أذى . وأعطى السلطان من ناحيته كل الضمانات الكفيلة بتحقيق الرغبات التي أبدتها السفارة في شأن معاملة التجار الجنويين بمصر ، ووضعهم . ويدراسة المعاهدة فيما يتعلق بالحالية الجنوبية بالاسكندرية ، نرى أنها لا تحتوى على ضمان صريح للملكية الفندق ، ولكنها تضمن هذا الضمان ، لأنها تنص على المعافاة من الرسوم على الجبن ، وسائر السلع الغذائية الخاصة بسكان الفندق .
وتضمن المعاهدة للجنويين ملكية كنيسة نوتردام بشرط ألا يجرى بها أية ترميمات حتى ولو انهارت (١٢٤٠) . وكالمعتاد وضعت حدود لسلطة القنصائل الجنويين القضائية ، والأمير رئيس الجمرك ، بمعنى أن يرفع المدعى دعواه للقضاة المدعى عليه . ويرخص لكل قنصل جنوى أن يخاطب السلطان مباشرة حين يقدم شكوى باسم أحد مواطنيه ، ويطلب أن يحرسه « قواص » Cawas من لندن الأمير ، أو يحرس من يوفده الى القاهرة لهذا الغرض . وللتجار الجنويين في الجمرك حق الانتفاع بمخازن موظفو الجمرك ، تحت مسئوليتهم . وثمة مندوب يرفع الجنويون رتبة يمسك سجلًا يكون فيه من جهة مجموع الرسوم التي يدفع بها التجار الجنويون الجمرك ، ومن جهة أخرى المبالغ المدفوعة بها الجمرك (كثيرًا ما كان التجار يبيعون مباشرة للإدارة) . فإذا كان أحد الرعايا الجنويين مدينًا للجمرك عند رحيله ، فعلى الجمرك أن يقبل اما كماله المندوب

== — نجد مقتطعات من هذه المعاهدة في :

— Serra, Storia dell' antica Liguria e di :
Genova, IV, 162 et ss., et dans Depping, Hist du commerce entre le
Levant et l'Europe, II, 119-123; Canale, Nuova Istoria di Genova,
III, 184-190

— أضطأ Depping إذ تحدث عن مصاديق أبرمت احدهما مع المنصور ، والأخرى مع قلاوون ، لأن المنصور وقلاوون هما شخص واحد .

(١٢٣٩) شغل هذا المنصب من ١٢٧٩ الى ١٢٩٠ ، القريري ، الجزء الثاني ، (١) .
ص ٦ ، ١١٠ ، ١١٣ .

(١٢٤٠) استخدم في هذه النقلة ، بالاتفاق مع سلفسترو دي ساكي Silvestre de Sacy كلمة « nec » بدلًا من « si dirruerit nisi »

الجنوى ، واما كفالة مواطن مسلم مدين للجنوى المسافرين . وتضمن الإدارة سداد الثمن فى حالة أى بيع يجرىه جنوى لمسلم ، اذا تم البيع حسب القانون وأمام شهود ، بمعرفة أحد السماسرة أو الترجمة التابعين للجمرك . ولا يجوز اجبار أى جنوى على أن يبيع سلعته ، فله دائما الحق فى العودة بلا مصاريف بسلعة لم تبع ، كذلك لا يجوز لأى موظف أو شخصية كبيرة فى البلد أن يجبر أى جنوى على الشراء . وتضمن المعاهدة مجموعة من المواد المتعلقة بتحديد الرسوم الجمركية التى يختلف سعرها حسب جدول موضوع تبعا لتصنيف البضائع .

أما الفراء اللقيق والأحجار الكريمة فانها معفاة ، واما الشمعات ، والحزير ، والمنسوجات الحريرية ، والاقمشة المعروفة باسم سندال Cendal ، وساميت Samit ، والاقمشة الصوفية المتعددة الألوان ، وجوخ ريمس Reims ، والخيوك الذهبية ، وخشب البناء ، فانها تلغ ١٠٪ ؛ وكل المواد التى توزن فى الجمرك تخضع لرسم قدره ١٢٪ ؛ وبالنسبة للعملاء الذهبية والفضية ، والفضة غير المسكوكة ، يزيد الرسم قليلا على ٤٪ ؛ وبالنسبة الى السبائك الذهبية ، يزيد الرسم على ٦٪ (٢٤١) . ويستطيع كل جنوى معه سبائك ذهبية أو فضية أن يسكبها لحسابه فى دارسك العملة بالاسكندرية نظير رسم معين ولا تخضع هذه النقود لأى رسم جمركى اذا صدرت من الاسكندرية الى القاهرة لتستعمل هناك فى سداد أى شيء (٢٤٢) . يدل هذا على أن الجنويين لم يكونوا منعزلين فى الاسكندرية ، بل كانوا منتشرين داخل القطر ، ولكن تجذبهم العاصمة بطبيعة الحال أكثر مما تجذبهم سائر الأماكن . ويتبين من مقدمة المعاهدة أن كل الأقاليم الخاضعة لسياد السلطان كانت مفتوحة لهم . وتنص فقرة أخرى على حالة وفاة جنوى فى ناحية لا يوجد بها قنصل من وطنه ، أو حتى أى واحد من مواطنيه فى هذه الحالة تضع السلطات المصرية أمواله تحت الحراسة حتى يصد بشأنها قرار من حكومة جنوا .

لم نتحدث الى الآن الا عن وضع الثلاث مدن الإيطالية التجار الرئيسية فى مصر ، ولكنها لم تكن الوحيدة التى تستغل أرضاً مشغرة كالأرض مصر . ورغم ما كانت تبغله البندقية من جهود لسد الطرق و

(٢٤١) كان المبلغ الذى يتم دفعه ، حسب الحالة من ٤ الى ٦ دنانير بيزنطية بالاند
الى عملة صغيرة ، الطر :
zano, p. 111, 112
(٢٤٢) d et Thom., II, 489,

وجه سائر مدن البحر الأدرياتي ، فانها لم تستطع منع راجوزا وانكونا من ارسال سفنها الى مصر . وثمة معاهدات ثلاث ، متباعدة تقريبا ، أبرمت بين راجوزا والبندقية خلال السنوات ١٢٣٢ ، ١٢٣٦ ، ١٢٥٢ . يمكن أن تزودنا بلمحة عن البلاد التي كانت تتردد عليها آنذ سفن راجوزا : قال جانب أسماء رومانيا ، وبلاد البربر ، وتونس ، وسورية . نقرأ اسم مصر (٢٤٣) : فكانت سفن راجوزا تجلب الى البندقية منتجات هذه البلاد ، وكان الغرض من المعاهدات المشار اليها تحديد الرسوم التي يتعين تحصيلها عن هذه المنتجات . وقد يواجها البعض بوثائق يتعهد فيها بعض مواطني راجوزا للوج البندقية بالألا يذهبوا الى مصر (٢٤٤) ، ولكن لا مجال للخطأ في هذا الشأن ، فهذه الوثائق يرجع تاريخها الى السنوات التي سبقت حملة فودريك الثاني الصليبية ، أي الى عصر كان فيه السفر الى مصر محظورا على مواطني البندقية انفسهم . وعلى الشاطئ الايطالي للبحر الأدرياتي كانت انكونا وقتئذ في أوج ازدهارها ، وقد رأينا قبلا أن أفراد الطبقة البورجوازية بها كانت لهم علاقات بسورية ، وكان لهم بها منشأة ، كما كانوا يتاجرون مع مصر . وحين وصف بونكومباني Boncompagni حصار كريستيان Christian رئيس أساقفة ماينس Mayence (٢٤٥) للمدينة في عام ١١٧٤ . أحصى المدافعين عن المدينة ، وذكر أن عددا كبيرا من البورجوازيين كانوا غائبين عنها ، إذ كانوا يزاولون أعمالهم التجارية في الاسكندرية والقسطنطينية ، أو في أماكن أخرى من الإمبراطورية البيزنطية . ومن الراجح أن يكون هناك معاهدات بين انكونا وسلاطين مصر ، إذ يبدو أن البابا جريجوري العاشر قد أشار اليها في خطاب وجهه الى السلطان في عام ١٢٣١ للتوسط في صالح تجار تلك المدينة : فهؤلاء التجّار قد ألقى بهم في سجون الاسكندرية وجردوا من كل ما يملكون . ويقول البابا ان للأنكوليين الحق في الاعتماد على حماية السلطان (٢٤٦) .

فاذا انتقلنا من انكونا ، واتجهنا الى الجنوب ، صادفنا على طول الساحل مجموعة من الموانئ التي كان موقعها ملائما بنوع خاص للتجارة

Taf. et Thom., II, 311, 332, 468; Monum. spect. hist. slav. (٢٤٢)
merid I, 48, 55, 94 et s.; l'Archiv. stor. it. App. IX, p. 386.

Monum. Slav. merid., I, 33; III, 392. (٢٤٤)

Muratorì, SS. VI, 930. (٢٤٥)

Raynald, Annal. ecci. a. a. 1231, nò. 56. (٢٤٦)

مع مصر . كان في بارليتيا Barletta ، وتراني Trani ، وباري Bari جماعات من أصحاب السفن ومجهزها ، لا يكتفون بنقل الحجاج والصليبيين ، ولكنهم يزاولون أيضا نقل البضائع . ويستفيدون من الصلات الطيبة التي تربط فردريك الثاني بالسلطان في مضاعفة رحلاتهم الى مصر . والى هذا العصر تنتمي وصية مواطن من تراني كان يعيش كما يبدو في برنديزي : ففي هذه الوصية : يتصرف المواطن في مبلغ من المال وبضائع عهد بها الى سفينة مبحرة الى الاسكندرية (١٢٢٧) (٢٤٧) . والأهلة لدينا كثيرة من هذا النوع ، لولا ندرة الوثائق الصادرة من الأفراد . ولم يترتب على وفاة كل من فردريك الثاني وما تفرد قطع الصلات بين جنوب إيطاليا ومصر . واذا كان شارل دوق أنجو قد عمل على التقيض من الأمراء الألمان ، فانه في هذه النقطة كان حكيما اذ اقتدى بهم ، فسعى الى كسب صداقة سلطان مصر ، ولم يفته أن ينصر لصالح رعاياه على استمرار المزاييا التي كانوا يتمتعون بها في عهد فردريك (٢٤٨) .

كانت الظروف المؤقتة لبحارة إيطاليا مواتية بالمثل لبحارة صقلية (٢٤٩) ، ويبدو أن بحارة ميسينا قد استفادوا من هذه الظروف بنوع خاص ، وهذا أمر طبيعي ، نظرا لموقع هذه المدينة على طريق مصر المباشر . كان هذا أيضا فرصة طيبة لسكان سالرنو وأمالفي ، اذ كانت صلاتهما بمصر قديمة العهد ، وحافظت أمالفي على هذه الصلات بقدر ما سمحت لها قواها التي ضعفت كثيرا من قبل (٢٥٠)

لقد أحصينا بالكامل تقريبا كل المدن الإيطالية التي كان لها علاقات تجارية مع مصر ، على الأقل تلك التي يوجد بشأنها دلائل ثابتة . أو

Davanzati, Sulla seconda moglie di Manfredi, p. xciv et ss. (٢١٧)

Michaud-Reinand, Bibliothèque des croisades, IV, 482 et s., (٢٤٨)
516; Wilken, Gesch. der Kreuzz., VII, 420 et s., 528; Del Giudice, Cod dipl. anglov., p. 222 et s., not. (Chartes de 1269 et 1271); Minieri Ricci, Il regno di Carlo I d'Angio negli anni 1271e 1272, p. 13 16, 76.

Benjamin de Tudèle (٢٤٩) أشار اليهم بنيامين دي توديل وهم

يترددون على سوق الاسكندرية في عصر السيادة النورماندية .

(٢٥٠) وجد أيضا في عام ١٢٥٩ عقد مبرم بين أمالفي وأحد سكان رافيللو

Ravello ، وهي ناحية تقع على مرتفع يشرف على مدينة أمالفي . موضوعه رحلة

تجارية مشتركة ، الى الاسكندرية او عكا : انظر :

Camera, Men di Amalfi, I, 435.

Méry et Guindon, I, 329, 333; II, 205 et ss.

احتمالات كبيرة . ولننتقل الآن الى فرنسا : هنا نجد أولا مرسيليا ، فعلاقتها مع مصر ترجع الى زمن موغل في القدم . وتعرض علينا قوانين بلدية مرسيليا في القرن الثالث عشر تجارتها مع مصر في أوج نشاطها ، ونجد بها ذكرا كثيرا لبضائع يستوردها من الاسكندرية الى مرسيليا تجار وطنيون وأجانب ، وتنبئنا فضلا عن ذلك أن المرسيليين كانوا أثناء رحلاتهم ، أو اقامتهم في الاسكندرية خاضعين لسلطة قناصل وطنهم (٢٥١) . وفي عام ١٢٧٢ وقع حادث كاد يوقف فجأة هذه الحركة التجارية : فقد استولت سفن مرسيلية على سفينة لمسلمين كانت عائدة من القرم وبها سفراء من التتار الى بلاط السلطان بيبرس ، وأسرت السفراء ، ومضت بهم مع باقي طاقم السفينة الى عكا . وفي الحال طالب السلطان بإطلاق سراح الأسرى ، والا حظر مزاولة تجارة مرسيليا في امبراطوريته . وأثمر التهديد ، فقد أطلق سراح السفراء ، وبقي المرسيليون أحرارا يتابعون مشاريعهم التجارية في مصر (٢٥٢) .

وكان لمونبلييه أيضا مستوطناتها التجارية بالاسكندرية قبل منتصف القرن الثالث عشر . وفي هذه الفترة كان ملوك اراجون سادة مونتبيليه ، ولا بد أن أفراد الجالية بالاسكندرية كان يقررون لهؤلاء الملوك بحقوق السيادة أسوة بمواطنيهم في فرنسا . ومع ذلك لم تكن الحال دائما على هذا النحو : فأسباب نجلها طالب أفراد الجالية بالتخلي من روابط الطاعة التي تربطهم بهؤلاء الملوك : حدث ذلك وقت اقامة ريمون دوكونشي Raimond de Conchis بمصر . على أننا نجد ريمون هذا مكلفا بمهمة في قبرص وطرابلس (٢٥٣) ، عامي ١٢٣٦ ، ١٢٤٣ ، ومن المحتمل أن تكون فترة اقامته في مصر قد سبقت أو أعقبت بقليل إحدى هذه المهام ، وأنه هو الذي أخطر عودته بمطالب أفراد الجالية . وعلى أية حال ، صرح الملك جيمس الأول Jaime Ier بمرسوم خاص لعام ١٢٦٤ بمدوله عن توقيع العقاب على هذا التمرد (٢٥٤)

(٢٥١) انظر أيضا العقد المبرم في عام ١٢١٩ بين مدينة مرسيليا والكونت هوج دي امبورياس .
Hugues de Empuries

— Papon, Hist de la Provence, II, preuves, no XLI :

Michaud-Reinaud, Biblioth. des crois., IV, 530 et s. ; (٢٥٢)

Witken, Gesch. d. Kreuz., VII, 608 et s.

Méry et Guindon, I, 419 et s. ; Germain, Hist. de la commune de Montpellier, III, 513. (٢٥٣)

Germain, Hist. du commerce de Montpellier, I, 253. (٢٥٤)

والثابت أن حركة التمرد هذه كانت وقتية . وكان القناصل
الاستعماريون يتولون مهام مناصبهم بانصاف الملك . وتمينهم السلطة
الملكية . وفي عام ١٣٦٧ أوفد جيمس الأول الى الاسكندرية مع سفينة
تجارية اثنين من برجوازي مونيبييه برنار دو مولندينيس Bernard de
Molendinis (أو مولينس) ، وبرنار دويلانو Bernard
de Plano مزودين بسلطات مطلقة . ولم يكن زعايا الملك الذين
ركبوا السفينة نفسها خاضعين لسلطة هذين البرجوازيين وقضائهما
أثناء رحلة السفينة ذهابا وعودة فحسب ، ولكن صدر الأمر أيضا لكل
التجار الذين ينتمون بأصلهم الى اقاليم تابعة للأسرة الحاكمة في
أراجون ، الموجودين بالاسكندرية ، أن يخضعوا لسلطتهما الادارية
والقضائية . ورخص المفوضين بمباشرة تاجير الفندق ، وكلفا بأن يقيما
في المستوطنة قبل عودتهما قنصلا أو أكثر ، يتولى باسم الملك القضاء
المدني والجنائي (٢٥٥) . ويبدو أن أهالي مونيبييه المقيمين بالاسكندرية
لم يكن لهم قنصلية وفندق ، على الأقل طالما كان وطنهم الأصلي خاضعا
لتاج أراجون ، ولكنهم كانوا يتقاسمون القنصلية والفندق مع التجار
الذين ينتمون الى الاقاليم الاسبانية التابعة لهذا التاج ، وكان رؤساء
المستوطنة ينتخبون بالتناوب في كل من الجنسيتين اللتين تتكون منهما .

واذا كانت التجارة مع مصر مباحة بوجه عام لرعايا ملك أراجون ،
فانه كان محظورا عليهم أن يبيعوا للمسلمين مواد لبناء السفن ، أو سفنا
مبنية . كانت هذه التجارة موضوعا لاذار رسمي وجهه البابا جريجوري
العاشر في عام ١٢٧٢ الى بورجوازي مونيبييه ، وسبق لنا أن تكلمنا
عنه . وفي السنة السابقة وجه اذارا ماثلا على وجه التقريب الى
بورجوازي ناربون (٢٥٦) ، ويدل هذا على أن ناربون كانت تقيم هي
أيضا صلات مع مصر في عصر الحروب الصليبية . ويشهد جغرافي عربي
معاصر (٢٥٧) بأنه كان يوجد حركة تجارية بين انجلترا والاسكندرية عن
طريق ناربون . كيفية ذلك أن اكويتانيا l'Aquitaine كانت وقتئذ
خاضعة للانجليز ، وكانت انجلترا ترسل الى بوردو عن طريق البحر

Company, Memorias sobre la marina de Barcelona, IV, 6. (٢٥٥)

— ولجيد بعد ذلك ، في صفحة ٧ أمرا بصرف مبلغ الى هذين الشخصين .

Port, Histoire du commerce maritime de Narbonne, p. 128- (٢٥٦)

129; Germain, Hist. du commerce de Montpellier, I, 206 et ss.

Ibn-Saïd (mort en 1274), cité par Aboulféda, Géogr, (٢٥٧)
trad. Reinaud, II, 307.

شحنات من القصدير والنحاس ، وتصعبه هذه المواد (فى مركب) نهر الجارون حتى تولوز ، ومنها تنقل على ظهور الدواب حتى ناربون ، ثم تحمل على متن سفن « افرنجية » تمضى بها الى الاسكندرية ، وتنتمى هذه السفن الافرنجية طبعا الى الأسطول الناربونى (٢٥٨) .

وختاما ، نضيف أن بنيامين دى توديل يذكر من بين التجار الذين يقول انه رآهم فى الاسكندرية تجار أراجون ، والحقيقة أن من أراد أن يذكرهم هم تجار قطلونيا التي انضمت الى أراجون منذ عام ١١٣٧ ، وبخاصة عاصمتها برشلونة . كان هؤلاء التجار القطلونيون يقومون معظم الوقت بالرحلة الى الاسكندرية على سفن وطنية ، وليس فى ذلك أدنى شك وفيما بعد (١٢٢٧) حظر الملك جيمس الأول شحن البضائع الى الاسكندرية أو سورية فى سفن أجنبية ما دام هناك سفن فى ميناء برشلونة (٢٥٩) . الثابت إذن أن الأسطول التجارى التابع لبرشلونة كان يقوم بصورة معتادة بالرحلة الى مصر (٢٦٠) ويعرفنا بذلك القانون البحرى المعروف باسم Consulado del mar . ومن المسلم به أن هذا القانون قد دون بأكمله فى برشلونة ؟ . وفيهم من فقرات مختلفة من هذا القانون أن بحارة هذه الالة التي شرع القانون من أجلها كانوا يعرفون ليس فقط أرمينيا وسورية (عكا) ، ولكن أيضا الاسكندرية (٣٦١) ، لأنهم زاروها .

وكانت هذه التجارة تمثل خطرا ، ذلك لأنها تسهم فى تزويد ملوك مصر بالوسائل الكفيلة بدعم قوتهم الحربية . وتداركا لهذا الموقف

(٢٥٨) كان بعض تجار ناربون عابدين ان الاسكندرية مع بعض زملائهم ن بيزا ومرسيليا فوقوا فى أيدي أحد الجنويين (١٢٩١) :

Annal. Jan., p. 341.

Company, l.c., III, 11 et 2.

(٢٥٩)

(٢٦٠) أبديت رأى فى خصوص الامارات الصليبية فى سورية ، أن هناك ما يدعو الى أن ننسب الى التجارة التي كانت قائمة بين سوريا وبرشلونة وجود كميات هائلة من منتجات الفرق فى سوق برشلونة ، أما كاباني (Campany I, 43 et ss.) فانه ينسبها الى تجارة مصر . والى آخر ، من جهة ، أن جزءا كبيرا من التوابل التي تصل الى برشلونة كانت تأتي من هذا الطريق (أى من مصر) .

Consulado del mar, dans Paradessus, Collection des lois maritimes, II, 80, 301.

— يدل اسم عكا Acre الموجود هناك (والمعروف هناك عام ١٢٩١ — على أن الفصل المذكور قد حرر فى عصر الحروب الصليبية .

أصدر جيمس الأول في عام ١٢٧٤ مرسوما يحظر تصدير المعادن ، وخشب البناء ، والأسلحة ، والمواد الغذائية إلى مصر (٢٦٢) . وكان هذا الاجراء وقائيا فحسب ، ولم يستهدف البتة عرقلة التجارة مع مصر ، وكانت الحركة التجارية مع هذا البلد قد بلغت من قبل درجة كبيرة من التقدم حتى صارت الاسكندرية من بلدان ما وراء البحار التي توفد اليها برشلونة قنصلا : وبمقتضى تفويض ملكي كان هذا القنصل يعينه مجلس المدينة وحكامها ، ويوفد الى الاسكندرية ليتولى شئون الجالية القبطالوية بها ، بمساعدة اثنين من المستشارين (٢٦٣) .

والم هذا الرخاء التجاري النامي بالآراء السياسية عند ملوك أراجون ، فكان لا بد لهم من العمل على تشجيعه . ولما كان هؤلاء الملوك من اقرباء ملوك أسرة هو هينشتاوتن ، ولهم ما لهؤلاء من صفات ، فانهم اتبعوا سياستهم اللودية مع سلاطين مصر . وكان جيمس الأول قد بادل سلطان مصر آياته المودة (٢٦٤) ، وغالبا عن طريق مانفريد من أسرة هو هينشتاوتن ، المتصل بكلا العاهلين . وثمة مسائل تجارية تحتاج الى معالجة ، زودت بطرس الثالث ابن جيمس بفرصة يجدد فيها توثيق هذه الروابط (٢٦٥) . على أن الأمير الذي قطع شوطا بعيدا في هذه السياسة كان الفونس-الثالث ملك أراجون : فقد أرسل الى القاهرة بالاتفاق مع أخيه جاك ملك صقلية سفارة مكلفة بمقعد معاهدة تحالف دفاعي وهجومي مع السلطان اللاون ، القصد منها الحصول على امدادات بالرجال ، أو على الأقل معونات مالية (٢٦٦) . وأبرمت المعاهدة في ٢٥ من ابريل ١٢٩٠ .

Copmany, II, 36 et s.

(٢٦٢)

Chartes de 1266 et 1268, dans Capmany, II, 32-34 ; ibid. (٢٦٣)
II, 366.

Michaud — Reinaud, Biblioth des crois, IV, 494, 516; (٢٦٤)
Miedes (De vita et rebus gestis Jacobi I, Valenc, 1882, p. 309 et s.)

— يتحدث Miedes عن اثنين من يورجوازيي برشلونة ، وهما من كبار الرحالة ، على انهما سفيران للملك .

Capmany, I, 2^e part., p. 48.

(٢٦٥)

— لسوء الحظ ، لم يذكر كايماي الوثيقة الخاصة بهذه الواقعة .

(٢٦٦) طالب جاك فعلا بمدة مستثنى باعانات مالية ، وسوف تعود الى هذه النقطة .

ويخطئ ويلكن Wilken (٢٦٧) حين يتحدث عن هذه المعاهدة على أنها معاهدة تجارية لأن المكانة الأولى فيها بنود ذات أهمية سياسية بحتة ، ومع ذلك فهي تتضمن أيضا بضعة بنود خاصة بالتجارة . من ذلك أنه قد نص فيها على أن تظل رسوم الدخول والخروج والمور المستعملة حتى ذلك الحين مطبقة على التجار الذين ينتمون بأصلهم إلى أقاليم تابعة لتاج أراجون ، وذلك في الاسكندرنية ودمياط وسائر مدن الحدود المصرية . وبخصوص عمليات البيع والشراء التي تجري بين هؤلاء التجار والتجار المصريين في الاقليم المصري ، تتبع الاجراءات التي تنظمها الشريعة الاسلامية ، وأخيرا تنص المعاهدة على ألا يفعل القونسي شيئا من شأنه أن يمنع رعاياه أو غيرهم من الفرنجة من تصدير الأسلحة والخشب والمواد المأثلة إلى مصر (٢٦٨) . ولما كان القونسي قد غير في هذه الأثناء خطته السياسية كل التغير ، فإن من المشكوك فيه أن يكون قد صلق على هذه الاتفاقية (٢٦٩) .

وبعد ستة شهور ، توفي قلاوون (١٠ نوفمبر ١٢٩٠) وسط الاستعدادات لحصار عكة ، وأنجز ابنه الملك الأشرف مشروعه هذا . وبهذه الواقعة انتهى عهد الحروب الصليبية . ولم يبق لنا إلا أن نقول بضع كلمات عما فعله السلاطين المالك للتجارة منذ ثلاثين سنة في حكمهم لمصر . كانت طبيعتهم الحرب ، وتستهلف جهودهم اضعاف الدول الصليبية ، وسحقها ان أمكن . ولما كان من المحتمل أن تفرج جيوش جديدة لنجدة السيادة الافرنجية المترنحة في سوريا ، كان لا بد من تأمين وحماية بلدتهم من هجمات الفرنجة . وإذا كانوا قد وافقوا أحيانا على توثيق علاقات ودية مع بعض أمراء الغرب ، فذلك وسيلة لتحويل جزء من العالم المسيحي عن الحركة الصليبية ، ومن ثم الإخاطة

Gesch. der Kreuzz. VII, 713.

(٢٦٧)

(٢٦٨) توجد هذه المعاهدة في السيرة العربية للسلطان قلاوون ، وكان سلفيستر دوساس

أول من ترجمها إلى الفرنسية ، ونشرها على حدة :

(Magasin encyclopédique de millin.

وهذه الترجمة الفرنسية هي التي نقلها إلى الألمانية :

7e année, 1801, II, 145 et ss.)

(Gesch. der Kreuzz. VII, suppl., 17-39).

— وقد قابل السيد أماري M. Amari مرارا هذه الترجمات بالأصل ، وانتهى بأن

قدم بالإيطالية الترجمة الصحيحة :

— La guerra del vespro siciliano, 8^e edit. Firenze, 1878, II, 332 et ss.

Amari, l.c. I, cxlii, 422.

(٢٦٩) —

علماء بالموقف السياسي في أوروبا ، ومشروعات أمراتها • ولم تجز
الاعتبارات التجارية إلا في المرحلة الثانية •

وإزاء الإجراءات الواجب اتخاذها للدفاع عن مصر ضد الحملات
الصليبية ، كان لا بد للمصالح التجارية أن تنزوى • من ذلك أنه لكي
يتفادى السلطان بيبرس أخطار غزو يشنه الفرنجة عن طريق مصب
النيل ، فإنه ضيق فرع دمياط وجعله غير صالح للملاحة السفن الحربية
عديمة الطبقات ، ولم يمه أن يفلق على هذا النحو مدخل النهر في
وجه السفن التجارية الكبيرة • وفي زمن المقریزی ، أي في النصف الأول
من القرن الخامس عشر ، كان النهر ولم يزل مسدودا عند هذا الموقع ،
وكانت السفن القادمة من عرض البحر تضطر الى تفريغ حمولتها في
قوارب • وتأثرت الحركة التجارية في دمياط بطبيعة الحال ، وكانت
قد عانت كثيرا بسبب تحويلها عن المدينة في عام ١٢٥٠ • وقبلها كان
من السهل دخول المدينة من ناحية البحر ، وبذلك استولى عليها الصليبيون
مرتين ، وجعلوا منها قاعدة لعملياتهم • ولكي ينزع منهم المسلمون مستقبلا
نقطة الارتكاز هذه ، هدموها ، وراحوا يشيدون مدينة دمياط جديدة على
ضفاف النيل على بعد فرسخين من المدينة القديمة (٢٧٠) •

ولنعمد الى الحديث عن سلاطين المماليك ، فنقول انه ينبغي التحرز
من اتهامهم ، واتهام بيبرس بالذات ، وهو أشدهم اقلاما في الحروب ،
بالالابالة المخلطة بالمصالح التجارية • فبيبرس ، على سبيل المثال ،
كان يحرص على الاهتمام بالتجار الذين يجوبون البحر الأحمر • ولما
نهض أمراء جزر دهلق Dahlak ، وسواكم Souakim أموال التجار
الذين ماتوا في أقاليمهم ، أبدى استيائه منهم على لسان مبعوث
خاص (٢٧١) ، وألقى الضرايب على المبيعات ، وكانت عبئا ثقيلا على
سكان الاسكندرية ، وبذلك يسر المبادلات التجارية (٢٧٢) • وما قلناه
عن بيبرس يسرى بالأولى على قلاوون الذي تابع بالتأكيد بعين يقظة تقدم
الحياة التجارية ، وأبرم مع الجنوبيين تلك المعاهدة التجارية البارزة بما
زودها من تفاصيل ، وبما يجعل بها من تصميم واضح على تحقيق رغبات
التجار الأجانب • ويبدو أن هذا السلطان تكفل بأن يجذب الى بلده الأمم

Makrizi, Hist. des sult maml., I, 1, p. 15; 140, Aboulf. dans (٢٧٠)
le recueil des hist. des crois., p. 130, 768; Michaud —
Reinadu, Biblioth. des crois., IV, 481, Annal. Jon., p. 227; Matth.
Paris, Hist. angl., éd. Madden, III, 113, 321, Wilken, Gesch. der Kreuzz.
V, I, 186; VII, 258 et s. .

Makrizi, l.c. p. 231.

Ibid., p. 221.

التجارية الغربية ، ولكنه لم يعمل مع ذلك الأمم الشرقية . وفي عام ١٢٨٨ أمر وزيره بأن يحوّل جوازاته سفر كلف بعض التجار المصريين بتوزيعها في اليمن ، والهند ، والهند الصينية ، وحتى في الصين ليستجلبها سكان هذه المناطق الذين يريدون زيارة مصر وسوريا (٢٧٣) . والواضح أنه لا يمكن أن يظهر المرء بكيفية أكثر وضوحاً من هذه الكيفية الرغبة في اجتذاب تجارة هذه البلاد النائية نحو مصر وسوريا . وللسنا نعلم ما إذا كانت هذه الدعوة قد حظيت بالنجاح المأمول ، ولكن يبدو واضحاً أن إمبراطورية سلطتين مصر كانت تمارس على أهالي الشرق جاذبية تسهم فيها اتساعها ، ومواردها الهائلة ، والمجد العسكري الذي يكلل هامات ملوكها .

نجد مثالا طيبا لذلك في بعثة أمير سيلان التي وصلت الى مصر في شهر أبريل عام ١٢٨٣ فقد تلقى هذا الأمير عروضاً للتحالف مع ملك اليمن ، ولكنه فضل أن يتحالف مع قلاوون ، وأن يوثق مع إمبراطوريته علاقات تجارية ، ومن ثم أغفله لهذا الغرض سفيراً . ولما كان أقصر طريق (من سيلان الى مصر) يمر على مرأى من اليمن ، فقد جعل لرحلته طريقاً يمر بالخليج الفارسي وبنفاد . واذا أراد أن يعطى السلطان فكرة عظيمة عن قوته ، فقد حمل سفيره رسالة عدد فيها بأسلوب رقيق سفنه وأفياله ، وحصونه المسبحة والعشرين ، وكنوزه الكثيرة ، ثم عرض ما تنتجه بلادها بوفرة من لآلئ ، وحجارة كريمة ، وموسلين (نسج شفاف -) ، وغيره من الأقمشة الرقيقة ، وخشب البقم ، والقرفة ، وأكد أن المصريين سوف يجدون عنده كل السلع التي يستوردونها من بلاد « البنين » Banians ، أي الهند ، وأبدى رغبته أخيراً في أن يعين السلطان مندوباً له في عدن ، وهي المحطة الرئيسية الوسطى بين مصر وسيلان .

ولا شك في أن هذا الموظف كان في رأيه حقيقة بأن يشجع حركة التجارة بين البلدين ويحييها في الوقت نفسه (٢٧٤) . هذه الرسالة تؤيد ما سبق أن قلناه وهو أن المصريين كانوا يتلقون بوجه عام منتجات الشرق عن طريق الهندود . ولم تنح لنا أبحاثنا أن تثبت

Id. II, 1, p. 97.

(٢٧٣)

Guatremère, Mém. géogr. et hist sur l'Egypte, II, 284-286; Makrizi, l.c. II.

(٢٧٤)

ما اذا كانت المنافسة التي مارسها الهند في مجال التجارة
قد انتظمت . ما نود أن نوضحه هو أنه في عصر الحروب كانت
مصر تستقبل على الدوام تجارا قادمين من أعماق الشرق ، وأنها
كانت ترسل الى هناك دائما تجارا ، ومن ثم لم تكف منتجات الشرق عن
التكس في أسواقها ، وأن تكون موضوعا للمبادلة .

٢ - نمو تجارة الشرق الأدنى

في أعقاب انفتاح قارة آسيا

من أواخر القرن الثالث عشر

إلى أواخر الزابع عشر

(١) المنطقة الاولى

اولا - امبراطورية الروم فى عهد آل باليولوجوس
وامارات الفرنجة فى بلاد الروم حتى معاهدة تورين عام ١٣٨١

يجدر بنا العودة لحظة الى الوراء ، الى العصر الذى طرد فيه الجنويون من عكا ، على ايدى خصومهم . وكان ذلك منحة قاسية مرت بهم : فقد هدمت بيوتهم ، واسوارهم ، وابراجهم ، واقتسم الأعداء أموالهم ، ولم يكن فى مقدورهم ، حتى أن يظهروا فى المدينة دون أن يتعرضوا لضروب النبل والهوان . وفشلت كل محاولات الصلح ، فقد رفضها المنتصرون بغطرسة . وطفح الكيل ، وكان لا بد للجنويين من أن ينتهزوا أية فرصة تسنح لهم فى أى مكان لكى يثأروا من الهزيمة . وعلى ذلك ، علموا ذات يوم أنه يجرى فى اليونان الاعتماد لمشروع اذا نجح سيكون كارثة على أعدائهم : فقد كان ميخائيل باليولوجوس يتأهب للقيام بحملة لطرد اللاتينيين من امبراطورية الروم ، ولم يكن الجنويون يجهلون أنهم اذا تحالفوا مع هذا الأمير ، على اللاتينيين فانهم سوف يثيرون سخط الغرب كله ، وبخاصة البابا ، لأن فى ذلك قضاة على مشروعه الأثير ، ألا وهو

أحياء الديانة الكاثوليكية الرومانية في بلاد الروم (١) . غير أن وجود
الامبراطورية اللاتينية كان مرتبطا ارتباطا وثيقا بتفوق البندقية في
بيزنطة ، فكان في القضاء على الوحدة نهاية للأخرى . وبالنسبة الى
الجنوبيين الذين طردوا من قلب سوريا ، كانت فكرة طرد البنادقة من
قلب « رومانيا » فكرة مغرية ، فلم يكن الخوف من الحرمان الذي تورقه
الكنيسة قويا بلوحة تمنعهم من تنفيذ الفكرة . وهكذا ، ففي شهر
يناير عام ١٢٦١ (٢) ، ذهب السفيران جولييلمو فيسكونتي Guglielmo
Vesconte ، وجوارنيرو جوديتشي Guarnerio Guidice بأمر من
مارينو دي فانو Martino di Fano ، بودستان جنوا ، وجولييلمو
بوكانيجرا Guglielmo Boccanegra, Capitano del Popolo
يعرضان على ميخائيل باليولوجوس تحالف الجمهورية معه ضد البندقية .
وفي ١٣ من مارس في الصام نفسه ، وقعا معه على معاهدة نيمغيوم
Nymphaum (٣) . وهذه واقعة كبيرة الأهمية نلح عليها بالنظر الى
نتائجها . فبمنتهى هذه المعاهدة تمهد الجنوبيون للامير بمؤازرة كل
القوات التي يمكن لحكومتهم اعنادها ، وبخاصة أسطول برجاله ومعداته ،
وتكفل ميخائيل بلمغ رواتب الجند ، وتوفير المؤن ، وتعلم السرعة التي
تمكن بها من الاستيلاء على القسطنطينية والسيطرة عليها ، فقد تم ذلك
بسرعة البرق . وفي الغرب أكد بعض المؤرخين المتأخرين بأن الجنوبيين
قد اشتركوا في هذه الحرب ، غير أنه لم يحدث شيء من هذا . وفي هذا
الخصوص ، يؤيد الرأي العكسي الذي أبداه المؤرخ البيزنطي تئوفور
جريجوراس Nicephore Gregoras (٤) فالواقع أن أسطولاً جنوبياً أقلع

(١) أمجد البابا بالفعل قراره بالحرمان ، ولم يرقعه الا في اليوم الذي اعزم فيه
الجنوبيون الامتثال لاذرائه ، وارجاع السفن العربية التي كانوا قد أرسلوها الى القسطنطينية
لمساندة ميخائيل باليولوجوس .

انظر في ذلك : Posse, Analecta Vaticana, p. 18 et ss. 24, 28.
(٢) من المسجل بلواقعة على تاريخ لاحق ، لأن مارينو دي فانو ترك منصب
الرؤسدة في أوائل فبراير ١٢٦١ . انظر :
— Canale, Nuova istoria di Genova, III, 149, not. 664.

ومن الصعب كذلك للواقعة على تاريخ سابق ، لأن المعاهدة لم تبرم الا في ١٣ مارس ١٢٦١ .
(٣) ليغوم ، ناسية في اقليم ليديا ، غير بعيدة عن ماجنيسيا وساردس ، وبها
قصر وحدائق ، وكان الأباطرة اليونانيون ينزلون بها من حين الى حين ، وبخاصة في الشتاء
والربيع . انظر في ذلك :

— Georg. Acropol., p. 30, 73, 91, 109, 110, 187; Nicéph.
Greg., I, 50, 137, 190; Ducas, 83, 104 etc.

I, 97 ; éd. Bonn.

(٤)

تحت إمرة مارتينو بوكافيجوا بعد التصديق على المعاهدة مباشرة (٥) . غير أن التصديق لم يتم في جنوا إلا يوم ١٠ من يولييه ، وفي يوم ٢٥ استقبلت القسطنطينية : وعلى ذلك يستحيل مادياً وصول التعزيزات الجنوبية في الوقت المناسب : ولم يكن ثمة خطاً من جانبهم ، كما اعتقد ميخائيل باليولوجوس بأنه ملتزم بالوفاء بتعهداته . ومع ذلك كان تعاونهم الفعال في اتجاه المشروع منصوباً عليه بوضوح ، وبهذا الشرط فقط وعدم الامتزاج بأن يضيف أملاكاً جديدة إلى ما كانوا يملكونه قبلاً في القسطنطينية : وكانت هذه الأملاك الجديدة الثابتة في المعاهدة هي كنيسة نوتردام التي كانت وقتئذ ملكاً للبنادقة ، مع البوابات المحيطة بها ، وجبانها ، والأرض التي تشغلها قلعة البنادقة التي تقرر هدمها . ولم ينفذ الشرط بإضافته ، ولكن بعد دخول ميخائيل باليولوجوس العاصمة رسمياً (١٥ من أغسطس) (٦) ، لم يتمنع في تسليم الجنوبيين قلعة البنادقة ، وفي الحال بدأ الجنوبيون في هدمها وسط صيحات الفرح ، وصدح الأوبواق . وأرسلوا حجارة منها إلى جنوا حيث عرضت على أنها من غنائم الحرب (٧) . وبالتل ، حدث منذ بضع سنوات مضت ، بعد تدمير المستوطنة الجنوبية في عكا ، إذ أرسل أعداؤهم إلى البندقية أسجارا ليني بها صرح تذكاري . وفي خارج القسطنطينية ، وعد ميخائيل الجنوبيين بأن يقيموا في ميناء سميرنه Smyrne (أزمير) ، وتوهم الوثيقة ببراء هذه المدينة ، وجودة مينائها ، كما وعد بأن يمارس الجنوبيون سلطتهم السياسية كاملة على المدينة وملحقاتها وسكانها ، بشرط أن يعترفوا بحقوق أسقف الروم بها من الوجهة الدينية . ولا شك عندنا في تنفيذ هذا البند من المعاهدة . غير أن سادة أزمير الجدد لم يمتنعوا طويلاً بما كسبوا ، إذ حدث بعد زمن قليل أنه انتشر الأثرak السلاجقة كموجة عارمة على كل القسم الغربي من آسيا الصغرى . ولم تزل معاهدة نيمفيوم تكفل للجنوبيين إنشاء مستوطنات صغيرة بها قضاء قنصلي وملحقات عادية من كنيسة ، ومخبز ، وحمام ، الخ في المدن الآتية :

Annal Jan., p. 248.

(٥)

(٦) ليج قائمه العام سيزاڤ الكسبوس مليسنوس ستراليجورلوس (Georg. Acrop., p. 196)

في الاستيلاء على المدينة بفترة مفاجئة (في ٢٥ من يولييه) مستغلاً ظرفاً مناسباً : إذ كان ماركو جرادينجو ، بودستات البنادقة قد أرسل كل السفن الموجودة في جملة ضد دافنسيون Daphnouseion ومن لم حرمت القسطنطينية من أقوى مدافعها . انظر أيضاً : — Sanudo, dans Hopf. Chron. grée, t. rom., p. 114 et s., 172.

Annal Jan., p. 243.

(٧)

آنيا Anaa . في كارية Carie تجاه ساموس Samos (٨) وفي غضون العشرين سنة التالية لإبرام المعاهدة ، جرى بين السكان الجنوبيين الجدد بالمدينة ، وبين السكان الروم القدامى بها منافسة بشأن من يجهز سفنا أكثر من الآخر للقيام بأعمال القرصنة ضد البنادقة ، ولكن لا شك أن الاثنين أغلبيا المكان للأتراك قبل عام ١٣٠٠ . (٩) أدراميتيوم Adramyttium : كانت هذه المدينة حتى مستهل القرن التالي في أيدي الجنوبيين ، ونراها في تلك الآونة تتلافع عن نفسها ضد الأتراك بحامية قوية تحت إمرة سادة فوجيه Phocae من أسرة زكاريّا ، وسوف نتكلم عنهم بعد قليل (٩) . وأخيرا (٣) كاساندرىا Cassandria بالقرب من تسالونيكي . وخصصت المعاهدة للجنوبيين محطات تجارية بها قناصل ، في جزر خيوس (١٠) ولسبوس ، وكريت ، ونجربونت . وكان ميخائيل باليولوجوس وقتئذ يأمل في استعادة المدينتين الأخيرتين . ورغم ما ظفر به الجنوبيون من مكاسب هائلة في الإمبراطورية الرومية التي عادت إلى سادتها الأصليين ، غائبا نؤكد أن لا شيء أثار البهجة في نفوسهم مثل رؤيتهم خصمهم الأكبر البندقية وقد طردت من أسواق الروم وبنطس Pont : وفي هذا الخصوص أرضاهم ميخائيل من وجهتين : فقد وعدهم من جهة بالإيمنت حرية التجارة أيّا من أعداء جنوا فيما عدا البيزيين ، وعيّاها المخلصين (١١) ، وبالإيمنت ، من جهة أخرى بشنول البحر الأسود لأية سفينة تجارية خلافا للسفن الجنوبية والبيزية ، والسفن المحملة بنفود ومؤن لحساب الإمبراطور . نضيف أخيرا أنه بمقتضى المعاهدة ، يتمتع الجنوبيون بالإعفاء الكامل من الرسوم الجمركية التي كانوا يدفعونها حتى تلك الآونة .

هذه هي النقاط الرئيسية في معاهدة نيمفيوم (١٢) التي يكفل تنفيذها للجنوبيين في الأرخبيل والبسفور ، والبحر الأسود تفوقا يعادل التفوق الذي تمتع به البنادقة طوال سنتين عاما في عهد الأباطرة اللاتينيين . على أن ميخائيل باليولوجوس لم يكن بالمرّة مستعدا لمحاباتهم وحلهم دون غيرهم ، بل إنه على العكس من ذلك بذل كل ما في وسعه

Taf, et Thom., HT, 71, 161, et s.

(٨)

Pachym, II, 558.

(٩)

(١٠) يقول : Agost, Giustiniani, Foglietta et Bizzaro : ان ميشيل باليولوجوس قد أعاد جزيرة خيوس كلها للمدينة جنوا : وهذا خلا .

(١١) تذكر صحيفة التصديق أيضا بيزا ضمن الدول الصديقة التي يجب على الاسطول المجري أن يراعها .

Lib. jur., I, 1350 et ss.

(١٢)

لكسب مودة ولاء كل من بقى من الغربيين في القسطنطينية ، وكان سلوكه في هذا الصدد تلمية مصطنعة الخاصة بطبيعة الحال ، فقد كان يتوقع من يوم لأخر هجوما ينطلق من أى موقع فى الغرب ، وكان من الأصعب الا تقسم هذه الجاليات ، أو بلادها الأصلية على التعاون مع أعدائه . لذلك فانه وعد البنادقة تحت اشراف « البابل » ، والبيزنت تحت سلطة قنصلهم ، مثل ما وعد به الجنوبيين تحت سلطة « البودسبات » ، بمنح هؤلاء جميعا نفس الحرية فى التصرف ، والاعفاءات ، وأحياء جيئة (١٣) . ومع ذلك فانه لم يكن يثق بالغربيين ، ورغم الأحاديث الطيبة التى كان يتخفهم بها ، فانه أبان عن ريبته هذه بما بذله من اهتمام بإجبارهم على السكن منفصلين عن بعضهم بعضا . ومع ذلك كان ارتياحه أقل حدة من ناحية البنادقة والبيزنت الذين قل عددهم كثيرا عن ذى قبل ، منه حيال الجنوبيين الذين أقبلوا فى جموع كبيرة ، فخورين بتفوقهم الجديد ، فكانوا من ثمة على استعداد لاساءة استعمال هذا التفوق (١٤) .

ومن بين الدول التى انتزع منها انتصار ميخائيل باليولوجوس السيادة على « رومانيا » ، كانت البندقية أول دولة بدأت النضال ، على الأقل لانتقاذ ما تبقى من أملاكها المباشرة وغير المباشرة (١٥) . ولثم تكن القوات الرومية والجنوبية المشتركة فى حالة تسمح لها بمقاومة الأساطيل التى أرسلتها البندقية الى الأرخبيل ، وانهزمت فى الحركة التى نشبت

(١٣) تدعو عبارات باشيميرس Pachymères I, 168 الى الظن بأن ميخائيل ، حين وافق على ترك البنادقة والبيزنت بالمدينة ، فانه عين لهم مع ذلك أحياء جديدة بحيث لم يعودوا جيرانا كما كانوا من قبل . غير أن الظاهر يدل على أن الأمتين احتفظا بوجه عام بأحيائهما القديمة . انظر :

— Paspatis, dans l'Annuaire du Syllagos, VII, 104, 106, 107.

وكان وضع هذه الأحياء يوافق تماما آراء الامبراطور ، ذلك لأنها كما رأينا من قبل لم تكن متجاورة تماما . ولستأ نرى بوضوح ما اذا كان قد وسع المسافة التى تفصل بينها ، ولا الكيفية التى تصرف بها فى هذا الشأن ، وربما وضع بعض اليونانيين فى المسافة اللامسة ، بدلا من الأماقيين الذين لم يكن يؤمنهم أن يطالبوا بتخصيص حتى لهم . وربما كذلك هذا القسم من المدينة قد أصابته الحرائق التى دمرت أحياء اللورجية وقت الاستيلاء على القسطنطينية فى عام ١٣٦١ ، كما حدث قبل عام ١٢٠٤ ، ومن ثم وسعت الحدود :

(Pachym. I, 147 ; Georg. Arcrop, 192).

(١٤) حرب المظفون البنادقة ، وتجار التجار ، ولم يبق سوى صفار التجار وبعض المال .

Pachym., I, 162 et s., 167 ; Niceph. Greg., I, 97: (١٥)

قبالة جزيرة سبتيو تزي Settepozzi الصغيرة (١٦) . وكان مما يخشى منه أن يملك الإمبراطور فتوحاته إلى كريت وقبرص (١٧) ، ومن ثم أوقفته هذه الهزيمة عنده حله . واذ رأى الإمبراطور أن السفن الحربية الجنوبية أتا ثبر القلاقل في إمبراطوريته ، فإنه اعتزم في عام ١٢٦٣ أن يبعدها (١٨) .

وكان الإمبراطور غير راض عن حلفائه ، وفي عام ١٢٦٤ أصبح علم رضائه هذا قطيعة صريحة . واليكم كيف تم هذا : فقد بلغه ذات يوم بطريق غير مباشر أن البودستات الجنوى بالقسطنطينية ، جوليلمو جويرتشيو اتفق مع مانفرد ملك صقلية ، ودير فعه مشروعا للاستيلاء على القسطنطينية ، وإعادة السيادة اللاتينية بها . ولم ينكر جويرتشيو المؤامرة . حقا ، كانت المؤامرة من تدبير فرد واحد في أمكانه أن يفعلها دون علم حكومته ، ومع ذلك فإن الإمبراطور ، باجاء من ربيته المسيطرة عليه حياله اللاتينيين ، أمر كل الإيطاليين بالخروج من القسطنطينية ، وخصص لسكن الجنوبيين مدينة بعيدة بعلا كافيا عن العاصمة ، وهي مدينة هيرقلة Heraciee (Erekli) الواقعة على بحر مرمرية بين سلمبريا Selymbria ، وروستو Rodosto . (١٩) . وعيشا أبعدت حكومة جنوا جويرتشيو ، وعيشا طالب سقراؤها تنفيذ المساعدة التي تضمن لمواطنيهم الانتفاع بنى كبير في القسطنطينية تحت إدارة بودستاتهم ، وعيشا طلبوا على الأقل التصريح لهم بالعودة إلى بيرية Pera (ميناء أثينا) : فقد أصر الإمبراطور على ما أمر به (٢٠) .

وبينما جعل الإمبراطور الجنوبيين يشعرون بوطأة غضبه ، فإنه من جهة أخرى أجرى مفاوضات مع البندقية عن طريق أسير بندقي ، وكان بذلك يريد أن يرى ما إذا كان أكثر توفيقا مع أعدائه القدامى منه مع حلفائه القدامى . واستجاب الدوج رانييرو زينو لمروضه في شهر مارس

(١٦) قيد اسم هذه الجزيرة في :

Mart. de Canale, p. 488 (voy. not., p. 732) ;
et par Dandolo, p. 371 à propos de la bataille ; Tof. et Thom., III, 169; Muntaner, trad. Lanz, II, 180; la note de l'Atlante Luxoro, dans les Atti della Soc. Lig., V, 97.

Taf. et Thom., III, 57; Mas-Latrie, Hist de Chypre, I, 392; (١٧)
II, 69; III, 653 et ss.

Annal. Jan., p. 245 et s.; M. da Canale, p. 496. (١٨)

Annal. Jan., p. 249 ; Pachym. I, 168. (١٩)

Annal. Jan., l.c. (٢٠)

١٢٦٥ ، فأوفد سفيرين ، جاكوبو دانولسو ، وجاكوبو موروسيني
 مزدوين بسلطات مطلقة بقصد عقد معاهدة . وفي ٨ من يونيه ١٢٦٥
 وعد الامبراطور أول كل شيء أن يمنح مقاطعة البندقية الحيازة الآمنة
 لمدينتي كورون Coron ، ومودون Modon وجزيرة كريت ، والقسم
 من جزيرة نجريونت الذي كانت تحتله ، والا يتعرض للنبله البنادقة
 الذين اقتطعوا لانفسهم امارات في جزر الأرخيبيل . وثانيا أن يضع تحت
 تصرف البنادقة في القسطنطينية وتسالونيك ومدن أخرى أماكن كافية
 يقيمون فيها منشآت تجارية يديرها موظفون تابعون لهم (٢١) . وكان
 المتفق عليه طرد الجنويين من أراضي الامبراطورية ، فإذا صاروا من ثمة
 أعداء ، فإن البنادقة يضمنون قواتهم الى قوات اليونانيين للتصدي لهم .
 وهكذا دلت هذه المعاهدة على تطور تام في سياسة الامبراطورية حيال
 البندقية . وكان الامبراطور خليفاً بأن يتوقع على الأقل رفض الدوج
 التصديق على المعاهدة . ومع ذلك ، وبعد التفكير في كل شيء ، يتبين
 لنا مدى الصعوبات التي تعترض الدوج في اتخاذ قرار في هذا الصدد ،
 فلم تزل هناك أقسام حية باقية من الامبراطورية اللاتينية القديمة ،
 وهي اماره المورة ، ودوقية أثينا ، واقطاعيات نجريونت ، والكيكلاد
 الصغيرة . كما لم يفقد الأمل بعد في الحصول على معونة الغرب بقصد
 تخمين هذه الأجزاء المبعثرة من جديد ، وكان هذا الأمل يشر البنادقة
 بنزاعاً أكبر بكثير مما وعدهم بها البابيلولوجوس . ترى هل كان عليهم
 أن يربطوا الى الأبد سياستهم بسياسة الامبراطور اليوناني الذي قد
 تستقطه من فوق عرشه ذات يوم ثورة جديدة ؟ لم يكن الأمر أقل أهمية
 من هذا ، ولم تكن المسألة مجرد معاهدة مؤقتة . هل كان على البنادقة ،
 كما اقترح البعض في المجلس أن يلتزموا الحبياد ، حتى لو هاجم
 الامبراطور نجريونت وأجبر سادتها على الولاء له بعد أن كانوا على اللوام
 حلفاء البندقية ؟ هذه الاعتبارات ، وربما أيضاً الحاج الدول
 الصديقة (٢٢) هي التي حملت الدوج على رفض معاهدة الصلح المروضة
 عليه وتفضيل معاملة قصيرة الأمد . وأدرك الامبراطور أن البندقية
 تسعى الى كسب الوقت للتغلب ضده في الوقت المناسب ، ومن ثم

(٢١) لما كان هذا الجزء من المعاهدة لم يظلم بالمره ، فاني اعطى نفسي من ذكر
 الأماكن المشار اليها . وتجد نص هذه الوثيقة باللغات اليونانية واللاتينية والألمانية في :
 — Les Sitzungsberichte der Wiener Akad., philos. hist. Cl., oct. 1850;
 en grec et en latin dans le Cartulaire vénitien, en, III, 62 et ss.,
 publ. par Taf. et Thom. ; en grec seulement dans Miklosich et
 muller, Acta graeca mediæ ævæ, III, 76-84.

Dandolo, p. 573 ; Mart da Canale, p. 582.

أطال أمه المفاوضات ، وفى نهاية ثلاث سنوات ، فى عام ١٢٦٨ قبل أن يوقع على معاهدة مؤقتة مدتها خمس سنوات (٢٣) ، تتضمن قسما كبيرا من البنود المنصوص عليها فى عام ١٢٦٥ ، ولكنها أقل ملازمة للبندقية من حيث بندين رئيسيين . فأولا الفى الامبراطور الالتزام الذى كان قبله بطرد الجنويين من القسطنطينية ، ومن الامبراطورية بعامة (٢٤) ، واقتصر فى هذه المرة - قضاء على جرثومة الاضطرابات الضارة بالامبراطورية - على تقرير مبدأ الحظر على الامتين المتنافستين بحسم خلافا لهما فى المضائق التى تربط بحر ايجيه بالبحر الأسود ، أو فى البحر الأسود نفسه . وثانيا ، رفض أن يعين أماكن يتسنى البنادقة أن يقيموا بها منشآت دائمة ، فقصر امتيازاته على التصريح لهم باستئجار الأماكن التى تبدو لهم مناسبة ، و فقط بعد اتفاق خاص . ولم يظهر أى امبراطور بمثل هذا البخل فى منح الامتيازات ، ولابد أن هذا البخل قبله بدا قاسيا فى أعين البنادقة ، وهم الذين كانوا على مدى ستين عاما يتحدثون بأسلوب السادة فى الامبراطورية .

وفى عام ١٢٦٧ ، خيل اليهم أن الأحوال سوف تعود الى ما كانوا يتمنون : ذلك أن بولدين ، الامبراطور الذى خلع عن عرشه ، وراح يحجب البلاد ، وجد حليفا قويا فى شخص ملك نابولى الطوح ، شارل الأول ، أمير أنجو . وبمقتضى معاهدة فيتر ب Viterbe (٢٥) ، تعهد هذا الأمير بمحاربة اليونانيين ، واستطاع آل باليولوجوس ، وإعادة الامبراطورية اللاتينية . وتضمنت المعاهدة بندا خاصا ينص على استرداد البنادقة حقوقهم وأموالهم ، وأدرج هذا البند أيضا فى التعليمات التى أصدرها الملك عام ١٢٦٩ الى السفراء الذين كلفهم بمقده حلف مع البندقية (٢٦) . ومع ذلك يبدو أن هذه المفاوضات بقيت قائمة دون أن تصل الى نتيجة . وفى هذه الأثناء اكتفى اللوج بالمعاهدة المبرمة فى السنة السابقة مع ميخائيل باليولوجوس . ولم يمنع هذا شارل أمير أنجو من أن يتقدم بجيوشه ولكنه لم يتجاوز البيلوبونيز حيث أراد أن ينشئ قاعدة قوية لعملياته فى المستقبل ، وكان يظن أن أمامه فسحة من الوقت لتجهيز رحلته الكبرى ضد القسطنطينية . وأصبحت هذه الحملة

Taf. et Thom., III, 92-100.

(٢٣)

(٢٤) عاد فى هذه الأونة فاجرى مفاوضات مع جنوا :

Annal. Jan., p. 262.

Ducange, Hist. de Constantinople, Charles, p. 17-21; Del Giudice, Cod. dipl. di Carlo d'Angio II, I, 30 et ss.

(٢٥)

Del Giudice, l.c., I, 300 et s.

أخيرا بالشلل نتيجة لمناورة بارعة قام بها الامبراطور : فقد عرف فجأة أن الامبراطور أعلن خضوعه للكنيسة الكاثوليكية الرومانية (مجمع ليون ١٢٧٤) ، وأن البابا شمله بحمايته . وكان هذا الحدث انقلابا تاما في الموقف ، وفي هذه الظروف قرر الدوج ، بعد تردد طويل ، أن يقبل عروض ميخائيل باليولوجوس - فلم يكن هناك ما هو أفضل منها - وأن يباشر مفاوضات جديدة بقصد مده فترة الهدنة .

وهكذا استطاع ميخائيل ، بخطة بارعة أن يظهر بانتصار مزدوج ، ويبدد العاصفة التي تجمعت فوق رأسه . وفي الوقت نفسه ابتسم البحث من جديد لقواته العسكرية : فتمة فارس يسمى ليكاريو Licario من أسرة فيرونية (نسبة الى مدينة فيرونا بإيطاليا - المترجم) استقرت في جزيرة نجربونت ، دخل في خدمة جيشه ، فعاد له فتح جزيرة نجربونت ، باستثناء العاصمة ، ومجموعة من جزر الأرخبيل الصغيرة (١٢٧٦ - ١٢٧٨) . وفقد عدد كبير من أسر البنادقة التي أنشأت لها امارات في الجزر اليونانية ، فقلست سيادتها في غضون هذه الحملة ، البعض منها فقدها مؤقتا ، والبعض الآخر فقدها نهائيا . وعادت الى الامبراطورية اليونانية بصفة نهائية جزيرة لنوس التي كان « الفرانديوك » باولو نافيجابوزو Paolo Navigajoso يقتسمها مع آل جرادينيغو Gradenigo ، وفوسسكارى Foscarì ، واقتيد فيليب جيزى Philippe Ghisi أمير جزر سبوراديس Sparades الشمالية أسيرا الى القسطنطينية . كذلك أعاد ليكاريو غزو قسم كبير من جزر الكيكلاذ ، الا أن احتلال اليونان لهذه الجزر لم يدم الا بضع سنوات (٢٧) . وإذا كانت هذه الخسائر لم تصب مباشرة الا عائلات قليلة ، فانها كانت مع ذلك عاملا محسوسا في اضعاف سلطة البندقية في الأرخبيل : اذ كانت هذه الموانئ اطمينا ملجأ للسفن التجارية الفينيسية من غارات القراصنة ، وأحيانا أخرى كان قراصنة هذه الجزر يجلبون فيها ملجأ اطمينا ، ونقطة ارتكاز ممتازة ، افتقدوها من ذلك الحين . ومع ذلك بقيت البندقية حبيسة حيادها ، واكتفت بأن تنظم الدفاع عن حياها في نجربونت نظميما محكما . ولم يسبب لها هذا السلوك الحكيم أى ضرر ، وقد نفترض بأنه آكسبها ظروفًا أكثر ملائمة لها ، أتاحها لها ميخائيل -

L'istoria del regno di Romania, de Sanudo, scrouvée par (٢٧) Hopp et publiée par lui — dans ses Chroniques gréco-romaines, p. 99 et ss ; p. 122-127. ; Pachym., I, 205; Nicéph. Grég., I, 98; Hopf, articlel articles Ghis et Giustiniani ; Gesch von Andros, et le suppte, dans Griechenland, dans Ersch et Gruber, 1e sect. lxxxv, 304 et ss ; les les Sitzungsberichte der Wiener Akad., phil. hist. Cl., 1856, avril, p. 4%; 1856, Juillet, p. 225-228.

باليولوجوس في عام ١٢٧٧ عندما اقتضى الأمر تجديده المعاهدة ليستثنى وفي هذه المرة لم يطالبها الإمبراطور بترك سادة تجريوت تحت رحمته، بل سمح لها أن تزودهم بمحونات ضده هو . ومع إبقائه كمينا القاعدة العامة التي تقضى بأن يستأجر البنادقة الأماكن اللازمة لمشقاتهم التجارية ، وضح استثناء من ذلك لأهم مدينتين ، القسطنطينية و تسالونيك : اذ وعد بتخصيص دار في القسطنطينية لقضاتهم ، ودار في تسالونيك لقنصلهم ، ثم دار ثانية في المدينتين لاستشاريهم ، وكاتبة لحفظ الاشياء التابعة لدولة فينيسيا ، وخمسة وعشرين منزلا أو أكثر حسب الحاجة لسكنى التجار البنادقة عنده قنومهم : فقط لا بد أن تستأجر هذه البيوت كلها لحسابه ، وإضاف الى كل هذه المزايا منح كتيستى سانت ماريا ، وسان مارك في القسطنطينية ، وكنيسة الأرمن القديمة في تسالونيك . وحصل البنادقة أخيرا على التصريح الذي رفض منحه لهم في المعاهدات السابقة ، والخاص بمرور قوافل الحبوب القادمة من البحر الأسود عبر الاقاليم اليوناني دون أن تدفع عنها رسوم (٢٨) .

وبينما عقدت جمهورية البندقية على هذا النحو هدنة بعد أخرى ، ودائما لفترات قصيرة بحيث تتيح لتجارها الا تنقطع صلتهم تماما بالإمبراطورية اليونانية ، تابع شارل أمير الأنجو مشروعاته الخاصة بالقزو . ففي عام ١٢٨١ ، وقد وجد أخيرا في مارتن الرابع Martin IV بابا أكثر تقبلا لتلميحاته ، فانه حصل منه على اجازة مطلقة ، ومن ثم شرع للحال في العمل ، وبدأ بتسليحات ضخمة (٢٩) . وعقد مع البندقية في ٣ من يولييه ١٢٨١ في اورفيتو Orvieto معاهدة حددت القيام بالحيلة في شهر أبريل التالي ، هدفها الذي أعلن جهارا إعادة الإمبراطورية اللاتينية ، ووصه التاج للأمير فيليب ابن بولوين آخر إمبراطور توفي عام ١٢٧٣ ، وصهر شارل دوق أنجو . وكان مقدرا أن تسترد البندقية امتيازاتها القديمة ، وأموالها كلها (٣٠) . ولم يكن الوقت قد أتى للقات المتحالفة أن تتجمع ، حين تفجرت الثورة المعروفة باسم Vepres siciliennes (صلوات صقلية) في ٣١ من

(٢٨) انظر الأصل اليوناني لهذه المعاهدة في :

Miklosich et Muller, *Acta et dipl.* :

graec, III, 94 et ss.; la trad. en latin dans Taf. et Thom., II, 133-149.

Amari, *La guerra del vespro siciliano* (8e éd., 1876), I, 116-118; Archiv. stor. ital., 4e série, IV, 17, 174 et s.

Taf. et Thom., III, 287 et ss.

مارس ١٢٨٢ ، وهي انطلاقه للمشاعر الوطنية ضد الطاغية الأجنبي .
 وثارت صقلية بأسرها ، واستلمت حكمها بطرس الثالث ملك أراجون .
 ولما كان هذا الأمير زعيما لحزب البيليين فإنه سبق فأعد العدة لمحاربة
 شارل دوق أنجو ، بالاتفاق ليس فقط مع اخوانه في الدين والمنايا
 في إيطاليا ، ولكن أيضا مع ميخائيل باليولوجوس . وحين مضى الجنوى
 الافرانكو كاسانو Alafranco Cassano الى القسطنطينية حاملا معه
 باسم شعب مسينا نبا هذه الثورة (٣١) ، ابتهج الامبراطور من كان قلبه
 وكان متحيا في ذلك ، لأن شارل دوق أنجو كان على أية حال قد أصبح
 لا حول له ولا قوة لزم من طويل . أما جمهورية البندقية فلم يكن في
 عزيمتها أن تتحمل وحدها عبء هذه الحرب ، وكانت أيضا مضطرة لتأجيل
 آمالها . ووضع سلاحها (٣٢) . وحين توفي ميخائيل باليولوجوس
 (في ١١ من ديسمبر ١٢٨٢) ، ترك لابنه أندرونيك الثاني
 Andronic II الامبراطورية في ظروف مواتية .

ولا يسعنا مع ذلك أن نترك ميخائيل باليولوجوس قبل أن نتحدث
 عن علاقاته مع الجنوبيين خلال السنوات الأخيرة من حكمه . وقد توقفنا
 في اللحظة التي كان فيها غاضبا عليهم ، فطرد البخالبة الجنوبية الى
 هيرقلية . ولم يسم هذا الخصام طويلا ، فمئذما لاحظ أن البنادقة يرفضون
 باضار أن يقيموا معه صلحا دائما ، رجع الى مشاعره السابقة . وكان
 اول دليل على هذا التحول ايفاده في عام ١٢٦٧ مفاوضات الى جنوا .
 وردت الجمهورية للتو على هذه المبادرة بأن أوفدت سفيرا هو
 فرانتسيسكينو دي كاميللا Francescino de Camilla (٣٣) .
 ونحن نجهل تفاصيل المفاوضات التي جرت ، والقرارات التي اتخذت .
 ولكن الراجح أنه توجد علاقة مباشرة بينها وبين نقل الجنوبيين من هيرقلية
 الى غلطة Galata (٣٤) . حسينا رواه باشيبيرس Pachymeres (٣٥)
 يقول هذا الكاتب ان ميخائيل وجد أنه من الأفضل ، لصالح أمن الدولة
 أن يكون حي الجنوبيين في غلطة ، اقبالة القسطنطينية ، وبهذا الكيفية
 يكون في استطاعته بالتاكيد مراقبتهم عن كثب ، وكبح ما يقع منهم من

Amari, Lc., p. 156.

(٣٧)

Hopf, art. Griechenland, op. cit., LXXXV, 327.

(٣٢)

Annal Jan., p. 262.

(٣٣)

(٣٤) السيد باسباتي Paspati . يمثل هذه الواقعة في عام ١٣٦٨ .

Pachym, I, 168.

(٣٥)

انحراف في الوقت المناسب (٣٦) . وزيادة في الحيطه ، هدم برج غلطة الذي كان لهم بمثابة نقطة ارتكاز في حالة اندلاع ثورة ، وشتمهم خارج الأسوار في مجسوة من المناسزل المصطفة على طول القرن الذهبي (٣٧) . وأنا لنجد في هذه الاجراءات تلك الرية التي أوحى بها الى الامبراطور ذلك العدد الكبير من الجنوبيين الموجود هناك وغطرتهم . وإذا كانت ريبته من ناحية البنادقة والبيزيين أقل ، فذلك فقط بسبب عهدهم الأقل ! ومن ثم تركهم داخل المدينة ، ولكنه حرص على عزلهم ، كما هدم بناء محصنا يشرف على السوق من جهة الشاطئ ، ويمكن أن يكون نقطة ارتكاز لهم . ورغم هذا الفرق ، فإن وضع الجنوبيين كان أكثر ملائمة من عدة وجوه . أولا ، أتاح لهم سكنهم في ضاحية أن يتوسعوا بسهولة أكثر مما لو كانوا داخل المدينة ، خاصة وأن ميخائيل باليولوجوس قبل جعل داخل الأسوار - كبل الروم اليونانيين الذين كانوا يقيمون خارجها (٣٨) . ومن جهة أخرى ، لم تكن المسافة بين غلطة والمدينة سوى عقبة خفيفة ، لأن عبور القرن الذهبي لا يستغرق إلا بضع دقائق (٣٩) ، كما أن الضاحية كانت على الأقل مائلة للمدينة من حيث ملائمتها لرسو السفن ، إذ كان في مقدور السفن الكبيرة الغاطس أن ترسو عند الرصيف (٤٠) . وعلى ذلك لم يكن لدى الجنوبيين من البواعث إلا ما يحملهم على الرضا عن المعاملة الشديدة التي عوملوا بها ؛ وبمقدار تم متفاهم في هرقليا إلى ضاحية غلطة ، كان لهم أن يعتبروا أن الوعود التي تضمنتها معاهدة نيفيوم قد تحققت ، على الأقل بصورة تقريبية . وأسهم إيفاد سفارات جنوبية جديدة في عامي ١٢٧٥ ، ١٢٨٠ (٤١) في تعزيز العلاقات الطيبة بين الجمهورية والامبراطور ميخائيل . ونحن

(٣٦) كان عنده بواعث مختلفة لكيلا يتركهم يمدون لفضل حيم القديم في داخل القسطنطينية . أولا كان من المتوقع دائما حدوث منازعات بين الجنوبيين واليونانيين ، وبين الجنوبيين والبنادقة وكان من الأفضل أن يجري ذلك بعيدا بقدر المستطاع عن المدينة ، ولانبا . كانت الأسوار الجديدة التي أقامها حين كان يتوقع أن يعاوجه شارل دانجو تطلق قسما كبيرا من الحى الجنوى القديم :

(Paspali, op. cit. VII, 107, p. 208 et s.)

Nicéph. Grég. II, 841.

(٣٧)

Pachym. I, 163.

(٣٨)

Pegol., p. 14. Brochart, Advis directif (Coll. de chron. belges : Namur, Hainaut, Luxembourg, IV), p. 272.

(٣٩)

Clavijo, p. 70; Brochart l.c. p. 281; Bertrand de la Broquière, p. 556; Procop., De edific., I, 5.

(٤٠)

Annal Jan., p. 290.

(٤١)

لا نعرف من هذه العلاقات الا ما تنبئنا به معاهدة تفاوضت الجمهورية في عقدها (٤٢) ، ومع ذلك فربما هي لا تحيطنا علما الا بنصف ما فيها ، لاننا لا نجد فيها الا بيانا بالشروط التي وضعها الامبراطور وقبلها السفير ، ولا شيء يتعلق بمطالب الجمهورية ، وتنازلات الامبراطور ، وانما نرى فيها اشارة الى بودستات عينته الجمهورية ليمر شئون مواطنيها في روما (اي في اقليم الامبراطورية الرومانية) . ولكن ليس ثمة معلومات تشير الى الأماكن التي يسكنها هؤلاء المستوطنون . وتنتمي المسائل التي تعالجها المعاهدة الى مجال قانون الشعوب (أي القانون الدولي) أكثر مما تنتمي الى مجال القانون التجاري . وبالنسبة الى وجهة النظر الأخيرة ، لانتبين الافتقارين : في احدهما يحتفظ الامبراطور لنفسه بالحق في أن يحظر على الجنوبيين تصدير الذهب والفضة والحبوب الرومية المصدر ، أو السلع الغذائية بوجه عام . وعلى أية حال لا يجوز تصدير السلع الغذائية الا الى مواطنيهم (أي اليونانيين) لا الى أعداء الامبراطورية . أما الفقرة الثانية فانها تلج على ضروب الاحتيال التي يقرنها بعض الجنوبيين على خزانة الامبراطورية ، بأن يقرروا ببضائع يملكها أجانب على أنها بضائهم هم حتى تخضع لتفتيش الجمارك ، أو بأن يقدوا صفقات خفية بقصد التهرب من سداد رسوم الانتاج .

وفي عام ١٢٧٥ ، أي في السنة التي حوت فيها هذه المعاهدة ، تنازل ميخائيل بالولوجوس لجنوى يسمى مانويل ذكاري *Manuele Zaccaria* (٤٣) كان يتمتع عنده بحطوة كبيرة عن مدينة فوكايا (٤٤) *Phocae* ، ويسمىها الايطاليون فوجيا *Fogia* ، وفوليا *Folia* ، أو حتى فويا *Foia* (٤٥) ، وتقع عند مدخل خليج سميرن ، على الضفة

(٤٢) Sauli, Della colonia dei Genovesi in Galata, II, doc. no. VIII, p. 204-208.

(٤٣) Sanudo, dans Hopf, p. 146 ; Pachym, I, 420; Hopf, art. Guss- tiniani, dans Ersch et Gruber, sect. 1, vol LXXVIII, 310.

من المفكر فيه أن يكون بنديتو شريكا في ملكية فوكايا في حياة أخيه مانويل ، ولكنه كان وريثه المنتظر .

(٤٤) Anne Commène, éd. Bonn., I, 361; Phocia dans Taf, et Thom., I, 118; Ibn-Batouta (II, 314) en fait Foudjeh. Hamilton (Voyage

يتحدث عاملون عن هذه الناحية ويسمونها Fougès en Asie — Mineure I — Fougès

(٤٥) l'Altante Luxoro, Atti della soc. lig. V, 99 ; Muntaner (trad. Lanz, II, 170-172).

الشمالية منه بجوار الجبال التي تحتوى على طبقات من الشبب الذي بدأ اليونانيون استغلاله من قبل ، وكان بمثابة منجم ذهب لسعيد البحر الذي يمتلكه . وجميع مانويل زكاريا من تجارة الشبب ثروة هائلة (٤٦) . ويبدو أنه لم يكن هناك إلا نوع واحد من الشبب يتنافس شبب فوكيا منافسة جديدة ، ذلك هو شبب البلاد التي تطل على البحر الأسود . كان الشبب ذو الجودة الأولى - كما يقول بيجولوتى Pegolotti - ويأتى من سيرازونت Cerazonte (٤٧) . لذلك ازدري زكاريا بكل المشاعر الوطنية واستغل ما له من حظوة لدى الامبراطور فى صالحه الشخصى ، وحصل منه على أمر بمنع ما عداه من الجنوبيين من استيراد الشبب من منطقة البحر الأسود . ولم يخبر الجنوبيون فى غلطة على الاحتجاج على هذا القرار خوفا من زوال حظوتهم لدى الامبراطور . وحدث أن انطلق من مدينة جنوا سفينة نقل كبيرة ، مرت أمام قصر الامبراطور فى القسطنطينية دون أن تؤدى له النجدة المعتادة (٤٨) ، ودخلت البحر الأسود ، واستولت على سفينة يونانية تحمل شحنة كبيرة من الشبب . ولم يكن من طبيعة ميخائيل باليولوجوس أن يتسامح فى مثل هذا النوع من الاحتجاج ، ومن ثم أطلق فى أعقاب سفينة القرصان هذه أسطولا تمكن من القبض عليها ، وهلك ضباطها بعد أن ذاقوا أقسى أنواع التعذيب (٤٩) . ويصعب التسليم بأن الامبراطور الذى بنفسه الحظر الذى أثار الكثير من السخط فى جنوا ، بعد أن أبدى عزمًا قويا فى هذا الصدد . والحقيقة أن هذا الحظر لم يدم زمنا طويلا . ففى معاهدة عام ١٣٠٤ المنعقدة بين الامبراطور أندرونيك الثانى وجنوا نجد الشبب ضمن المواد التى يصرح الجنوبيين باستيرادها بحرية دون أن يدفعوا رسوما عنها ، من البلاد التى تشرف على البحر الأسود ، المستقلة عن الامبراطورية البيزنطية (٥٠) . وفى مناسبة أخرى ، تحرف الجنوبيون فى غلطة على صلابة ميخائيل : فقد قتل جنوى يونانيا ، ومن ثم حاصر الامبراطور منازلهم بعسكره ، ولم يقبل التفاوض عنهم الا بعد أن قسموا له اعتذارهم ودفعوا غرامة كبيرة (٥١) .

Hopf, art Giustiniani dans Ersch et Gruber, sect. 1, vol. LXVIII, 310. (٤٦)

Chisende : Pegol., p. 369. (٤٧)

Codin, Curopal., p. 75, éd. Bonn. (٤٨)

Pachym., I, 420-425; Nicéph. Grég., I, 134 et ss. (٤٩)

Lib. jur., II, 443. (٥٠)

Pachym., I, 425 et s.; Nicéph Grég., II, 134. (٥١)

وكان ميخائيل مضطرا بسبب المصاعب الخارجية للمحافظة على علاقات حسن الجوار معهم . من ذلك أن القسطنطينية كانت لمدة سنين عرضة لهجوم يشنه شارل دوق أنجو ، ولكي ينزع الامبراطور من نفوس مستوطنى غلطة (٥٢) الرغبة فى مشاركة هذا الأمير فى وقت ما ، بذل جهده ليثبت لهم عطفه عليهم ، ويكسب مودتهم (٥٣) . وكان فى الواقع يعرف أنه لا يخشى من جانب هؤلاء المستوطنين شيئا طالما حددوا موقفهم السياسى طبقا لموقف وطنهم الأصلى . وكان ملك نابولى قد أنذر جنوا وسائر الدول بأن يشتركوا معه فى الهجوم على الامبراطورية البيزنطية ، ولكن حكومة جنوا لم تقنع برفض انذاره ، بل بادرت بتحذير الامبراطور من الخطر الذى يتهدهد (٥٤) . ومن جهة أخرى كان هناك عدد من الجنويين المقيمين بالامبراطورية اليونانية . منهم بنديتو زكاريا Benedetto Zaccaria أخو مانويل ، مخلصين لسياسة وطنهم الأصلى . فعلموا على تكوين حلف بين الباليولوجوس وبين بعض الدول الغربية بقصد القيام بعمل مشترك ضد شارل دوق أنجو . وبوساطة جان دى بروتشيدا Jean de Procida من أهالى نابولى ، وهو لاجئ فى بسلامط بطرس الأراجونى Pierre h'Aragon أجرى بنديتو مفاوضات لعقد معاهدة يتعهد فيها ميخائيل بالباليولوجوس بتقديم معونات مالية للملك أراجون إذا سب لمحاربة شارل دوق أنجو (٥٥) . وتكفل بنديتو هذا فى عام ١٢٨٢ بأداء مهمة فى بلاطى أراجون وقشتالة باسم الامبراطور اليونانى ، بقصد توثيق الاتحاد السياسى بين الدولتين بعقد زواج بين ابن ميخائيل وابنة بطرس (٥٦) . ومع أن المعونات لم تدفع بالمرة ، ولم يتم الزواج ، فإن ذلك لم يكن من خطأ ارتكبه زكاريا ، إذ اسهم على كل حال اسهما قويا فى فشل الهجوم الذى أعده شارل دوق أنجو . هذا الاهتمام الفعال الذى أبداه بعض الجنويين ذوى الشخصيات البارزة بنسئون الامبراطور ، والموقف الودى الذى اتخذته الجالية الجنوبية كلها قد اسهما فى أواخر حكم الباليولوجوس الأول فى مزيد من التقارب بين الجنويين واليونانيين .

(٥٢) فى هذا العصر كان الجنويون قد استقروا فى غلطة (١٢٦٩) .

Pachym., I, 366.

(٥٣)

Annal. Jan., p. 293.

(٥٤)

Ptol. Luc., dans Murat ss. XI, 1186 et s. et après lui Sanudo. (٥٥)
Istoria del regno di Romania, dans Hopf, Chron. Gréco-rom., p. 132 et s.

(٥٦) خطاب من بطرس الى ميخائيل .

Saint-Priest, Hist. de la Conquête de Naples :
par Charles d'Anjou, IV, 213 ; Amari, la guerra del vespro siciliano,
8 éd., 299 et s.; p. 305.

ولنلخص في بضعة سطور نتائج حكم هذا الامبراطور بالنسبة الى لامم التجارية الغربية . ويدين له الجنويون بافضال كبيرة : من ذلك ان لقضاء على تفوق البنادقة تفوقا عسفيا ، وإلغاء الرسوم الجمركية المرهقة اتحادا للتجارة نهضة كبيرة في المياه البيزنطية والبحر الأسود . ولا يسع الروم أن ينكروا أن الجنويين بعد أن كانوا زمنا طويلا أقل كفاءة من البنادقة في فنون الملاحة ، وفي الثروة والأبهة ، فانهم بزوا من ذلك الحين منافسيهم في هذين المجالين (٥٧) . ومن جهة أخرى وجه ميخائيل ضربة شديدة الى رضاء تجارة البنادقة في الشرق الأدنى . ولما لم يكن البنادقة يريدون أن يتخلوا عن مشروعاتهم الخاصة باحياء الامبراطورية اللاتينية ، فانهم كانوا يراعون دائما حيال الأمير الذي يعتبرونه مفتعصبا للعرش موقفا متحفظا على أقل تقدير ان لم يكن عدائيا فان الامبراطور لم يكن في وسعه الا أن يبدي من ناحيتهم ارتياحا كبيرا ، وكلما رأى واجبه أن يتنازل لهم عن شيء ، فعل ذلك دائما بيد شحيحة (٥٨) .

ومع ذلك لا يجوز أن ننسى أن ميخائيل لم يستطع أن يجمع تحت سلطته الا جزءا من امبراطورية الكومنينوس والانجيلوس القديمة . والمعروف أن الصرب والبългар قد انتزعوا قسما من الأقاليم الشمالية ، أما القسم الباقي فقد اقتسمه مع الأمراء الروم من آل انجيلوس الذين حافظوا على استقلالهم في ثيساليه وابيروس Epire . وكانت اتيكا Attique وبيوتيا Béotia في أيدي دوقات من أصل برجندي . وفي جزيرة يوبية Eubée كان يحكم أمراء من سلالة لمباردية . وأخيرا فاذا كانت غزوات الفارس ليكاريو قد اكسبته أرضا في هذه الجزيرة ، فان نجاحه هذا كان وقتيا . فبحنى عام ١٢٧٨ كانت إمارة المورة Moree في أيدي آل فيلهاردوين Villehardouin . وحين أسر ميخائيل باليولوجوس الأمير جويوم (وليم ، غليوم) الثاني ، لم يحصل على فدية أكثر من ثلاثة أمتنة محصنة . وبعد وفاة جويوم ، استولى شارل دوق

Pachym., I 419 et s.

(٥٧)

(٥٨) الفرق في المعاملة بين الجنويين والبنادقة الى خلافات بلط ميخائيل واضح كل اوضح . فعندما يستقبل الامبراطور في حفل رسمي لأول مرة بودستات جنوبا ، يؤدى البودستات ركعتين ، ثم يسمح له بتقبيل يد الامبراطور وقدمه ، في حين لا يؤدى البابل البندقي سوى ركبة واحدة ولا يقبل يد الامبراطور أو قدمه . وفي المقابلات العادية يخلع كل من الاثنين قبمته ، الا أن البودستات الجنوى يؤدى فضلا عن ذلك ركعتين . وعند وصول سفينة جنوبية يسمح لبحارتها بأن يحيوا الامبراطور بالصيحات : وهذا ما لا يسمح به للبنادقة . انظر :

— Codinus Curogal, De offic, palat Cpol, éd, Bonn, p. 75 et s.

أنجو على الامارة • وفي الأرخبيل كان ميخائيل يمتلك الجزر المجاورة لتراقيا وآسيا الصغرى ، بينما بقيت الجزر المجاورة لليونان الأصلية تحت سلطة الأسر الفينيسية التي استولت عليها خلال الحملة الصليبية الرابعة • وأخيرا ، احتفظت جمهورية فينيسيا (البندقية) بجزيرتي مودون وكورون ، وجزيرة كريت بالإضافة الى مستعمرتها في نجر بونت •

وبالاجمال ، اذا كان من الثابت أنه من الأمتين التجاريتين الكبيرتين في إيطاليا ، كانت جنوا تتمتع بأكبر قدر من النفوذ في البلاد التي يحكمها ميخائيل باليولوجوس ، وذلك اضرازا بمصالح البندقية ، فان الدائرة التي كان يمارس بداخلها هذا التفوق كانت قاصرة على مقدونيا ، وتراقيا ، والشاطئ الغربي من آسيا الصغرى ، مع الجزر التابعة لها • وفي مقابل ذلك كانت هذه الدائرة تضم القسطنطينية ، المدينة العالمية ، والمنفذ الكبير الى البحر الأسود ، وتسابلونيك بأسواقها الواسعة ، وجزرا مثل خيوس وزودس •

أما في اليونان نفسها ، وفي الجزر اليونانية ، فالوضع كان على العكس من ذلك : فهنا ظلت البندقية ، وهي قوية بأملاتها المباشرة وغير المباشرة ، مسيطرة على محطات ذات أهمية كبيرة بالنسبة الى الملاحة التجارية ، والحرب البحرية • هنا كان حكمها في نجر بونت يتصرفون ببراعة شديدة ، فما لبثت أن مارست ضريبا من الحماية على الجزيرة بأسرها (٥٩) • هنا ، منذ عام ١٢٦٢ كان حليفها جويوم الثاني ، أمير المورة ، وعملت بالاتفاق معه على منع تعديات امبراطورية الروم ، على الأقل في النطاق الذي تسمح به علاقاتها المتبادلة مع ميخائيل باليولوجوس (٦٠) •

نرى من ذلك أنه كانت هناك منطقتان متميزتان ، المنطقة الرومية في شمال الأرخبيل وشرقيه ، والمنطقة الافرنجية غربا وجنوبا ، وبين المنطقتين لم تكن تمر دقيقة في سلام حقيقي طالما كان ميخائيل باليولوجوس حيا يرزق • وليس علينا أن نتهم هنا بالوقائع الحربية التي كانت القارة مسرحا لها ، وقد سبق أن تحدثنا عن الحملة البحرية الكبرى التي قام بها ليكاريو • غير أنه في الفترات بين هذه الحروب الكبيرة ، استمرت حالة حرب صغيرة سببت للتجارة ضررا لم يسبق له مثيل ، وذلك بتشجيعها أعمال القرصنة بصورة هائلة في المياه الرومية •

Hopt, art. Grichenland, op. cit., LXXXV, 307.

(٥٩)

Ibid. p. 284-290.

(٦٠)

وقد اكتشف حديثا مصدرا قيم لقصة هذه الحرب الصغيرة : ذلك هو المحاضر الرسمية للجنة شكلها عام ١٢٧٨ ثلاثة قضاة الدوج كوتاريني Giac. Contarini للتحقيق في أعمال النهب والعنف والحسائر التي عانى منها الرعايا البنادقة من جانب الروم وحلفائهم في غضون السنوات العشر السابقة . وقلما تصادف مثل هذه الأعمال في تواريخ أكثر قدما . ولابد أن شكوى الضحايا التي تتلقاها اللجنة ، ويؤيدها شهود أو موظفون كونت ملبسا ليضعه بعض السفراء تحت أنظار الامبراطور تأييدا للمطالبة بتعويضات . هذه المحاضر لها أهمية كبرى (٦١) . فالى جانب فقرات تتحدث عن أعمال العنف التي ارتكبتها بعض موظفى الجمارك ، أو دلائل السخف التي بدت على بعض تجار الملح أو الحبوب ، فانهما لا تعرض الا سلسلة من قصص القسطنطينية . ولا شك أن هؤلاء القراصنة كانوا مدفوعين الى ممارسة مهنتهم هذه على الأقل بكمالية قومية ، الى جانب ولعهم بالنهب والسلب ، ومن ثم راحوا يطاردون سفن البنادقة ، وينهبون ركابها ، ويسيطرون أحيانا معاملتهم ، ويجردونهم من كل ما معهم ، فلا يتركون لهم سوى ما عليهم من قمصان . كان أصغر سفينة ذاهبة من نجر بونت الى شاطئ تسالية ، أو من اندروس الى نجر بونت تتعرض للوقوع فى أيدي هؤلاء القراصنة ، فتترك لهم كل حمولتها ، حتى ولو كانت من الجبن أو الفاصوليا أو السمك . وكانت الرحلات الأطول من هذه تعرض البحار بالطبع لمخاطر أشد . ونقرأ (فى المحاضر المشار إليها) أسماء سفن تجارية كبيرة ، مثل بومبيزا Bombiza ، وزونيللا Zonella ، أسرت فى الأرخبيل أثناء عودتها من سوريا وبها شحنة من القطن (٦٢) . ومن أسماء القراصنة ، نقرأ عددا كبيرا يدل على أنهم من أصل غربي . ومن البهل أن نفهم السبب فى هذا اذا فكرنا فى العناصر الغربية التي اختلطت بالجنسية اليونانية قبل الحملة الصليبية الرابعة ، وبعدها أيضا ، وفى عدد الغربيين الذين خدموا فى البحرية الامبراطورية بصفتهم أمراء بحر (اميرالات) أو قباطنة . نذكر كمثال واحد لذلك الجنوى اندريا جافور Andrea Gaffore الذى نقرأ اسمه مرة بصفته قرصانا عاديا ، ثم بصفته قائد أسطول امبراطورى يضم ثمانى عشرة سفينة

حربية (٦٢) . وفي كل مرة يصادف محرر المحضر واحدا من هذه
 للأسماء التي تكشف عن أصل غربي أو تصحبها إشارة إلى جنسيتها
 البيزية أو الجنوية أو غيرها ، لا يفوته أن يضيف أن الشخص المعنى
 يعمل في خدمة الإمبراطور ، أو أنه يقطن رودس أو تسالونيك أو
 آنيا ، إلخ ، أو أن سفينة القرصنة التي يقودها جهزت في ميناء يونانية .
 هذه الدقة في البيانات قد روعيت طبعا لإثبات الحق في القاء المسؤولية
 على الإمبراطور عن الأضرار التي سببها القرصنة . ولم يكن الذين من
 أصل يوناني بأقل عددا من الغربيين ، ولم يكن موظف الإمبراطورية
 يخجلون من حياتهم ، بل إن منهم من كان يفعل أكثر من ذلك ، فيجهزون
 بأنفسهم السفن لأغراض القرصنة . مثال ذلك حكام تاسوس Thasos
 واسكوبيلوس Scopelos ، وسيريجو Cérigo ، وبخاصة حاكم رودس ،
 ويدعى كريفيكوتيس Krivikiotes ، وكان يحتفظ وقتا طويلا
 بالأسرى البنادقة الذين يقعون في قبضته ، فيوسعهم ضربا ، ويرغمهم
 على أداء أشغال شاقة ، بكالمجرمين . وبعد الجزر المذكورة بعاليه ، كانت
 الماوى التي يفضلها القرصنة هي جزر ساموتراس Samothrace
 وتريا Zia ، وساموس Samos ، وموانى مالغوازييا Malvoisie
 (مونيمازيا ، باليونانية - المترجم) ، وتسالونيك على الساحل الأوروبي،
 وميناء آنيا على الساحل الآسيوي للأرجيل . ومن تسالونيك كان يوحنا
 سنسيرازون Jean Senserazon ينطلق مع طاقمه من القرصنة ، كانت
 آنيا تاوى بحارة يوحنا دى لو كافو Jean de lo Cavo المولود في نامفيو
 Namfio . والذي صار فيما بعد ملك هذه الجزيرة (٦٤) . واسما
 رئيسي القرصنة هذين هما اللذان يترددان كثيرا ، ولكننا نستطيع أن
 نذكر قرابة تسعين اسما آخر ، ويتبع اسم كل قرصان منهم قائمة طويلة
 أو قصيرة بالأعمال الشريرة التي اقترفها ضد البنادقة . وبمخلاف هؤلاء
 القرصنة الذين يخرجون من موانئ اليونان وجزرها ، توجد مجموعة
 من القرصنة الجنوبيين الذين يتجولون حول نجر بونت ، فلا يتركون
 المستوطنة الفينيسية في سلام أو هلو . وقد لخصت مغامراتهم في
 مفكرة حررت بأمر من الولاية (من ١٢٧٣ إلى ١٢٧٥) (٦٥) .

Hopf, Urkunden und Zusätze zur Geschichte von Andros. (٦٢)
 (Sitzungsberichte der Wiener Akad., phil. hist. Cl., XXI, 1826), p. 246,
 et s.

Sanudo dans Hopf, Chron., gréco-Romanes, p. 132 ; Hopf, (٦٤)
 Veneto - byzant., Analecten, dans les Sitzungsberichte der Wiener
 Akad., Phil. hist. Cl., XXXII (1859), p. 500.

Hopf, Griechenland, op. cit., LXXXV, 310, not 73.

(٦٥)

وربما تسنى للجنوبيين والروم أيضا أن يضعوا قائمة مقابلة بأسماء القراصنة البنادقة أو حلفاء البنادقة . وكان سادة نجيرون ، جلغاء البندقية و « البابل » الفينيسى نفسه (٦٦) يشنون غارات مفاجئة على سواحل الإمبراطورية اليونانية . وتكلفت إحدى هذه الغارات ضد مدينة آنيا بنجاح باهر ، وأسفرت عن غنائم عظيمة من أحجار كريمة وآلات وأشياء ذهبية وفضية ، وعدد كبير من الأسرى . كذلك كانت الجزر الصغيرة في الأرخبيل ، التي يمتلكها سادة من أسر فينيسية تسهم بقراصنتها الأشداء الذين يهايمون بغاراتهم حتى أرمينيا وقبرص وكتبشالا (Scitia) Kiptchak (٦٧) .

هذه الحرب الصغيرة التي يشنها الطرفان دون هوادة ، دمرت البلد وسكانه ماديا ومعنويا . وزاد الطين بلة ثلة من القراصنة المحترفين ، تقاطروا من كل الأنحاء ، واستغلوا الفوضى الشاملة ، فراخوا يقتلون وينهبون بلا تمييز كل ما تصل إليه أيديهم . ومع أنهم كانوا يجدون أماكن يأوون إليها ، وخاصة في نجيرون ، ونوبليا Nauplie فقد كان لهم خصوم يطاردونهم بعزم وهمية . وفي هذه المهمة أبدى الاخوان مانويل ، وبنديتو زكاريا من فوكاية نشاطا عظيما ، ذلك لأنه كان من صالح تجارتهم في الشب تطهير البحار من اللصوص الذين يمحثون فيها فسادا (٦٨) .

وفي وسعنا أن نتصور الحسائر الجسيمة التي كانت تسببها هذه الولايات للتجارة بوجه عام ، وللقسطنطينية والبحر الأسود بوجه خاص ، وكذا لتجارة مصر وأرمينيا وسوريا وقبرص بطريقة غير مباشرة . ولم يكن هذا على ما يبدو سوى بداية حرب عامة نشهد فيها البندقية وهي تحارب الى جانب شارل دوق أنجو ، وجنوا تحارب الى جانب ميخائيل باليولوجوس . وكانت الثورة المسماة في صقلية Vepres Sicilines وموت ميخائيل نذيرا بوقوع الكارثة . وفي عهد أندرونيك الثاني مرت فترة تهدئة من الطرفين . فمن جهة ، لم يكن هنا الأمير ذا فرعة قتالية بالرة ، ومن جهة أخرى ، بقيت الأمم التجارية هادئة في العشر السنوات الأولى من حكمه ، رغم التفاوت في المعاملة بينها في بلاد الروم - وهو السبب الأول في نشوب الحرب بينها . وفي هذا الصدد أتبع الإمبراطور

Archiv. venet., XX, 81.

(٦٦)

Sanudo, dans Hopf, Chron. Gréco-romanes, p. 120, 127, 146 et s.

(٦٧)

Ibid. p. 127, 146 et s.

(٦٨)

الجديد الطريق الذي اختطه أبوه ، فقد اختص الجنوبيين بكل أنواع المراجعة مثلاً فعل أبوه ، ومن ثم احتفظ هؤلاء ، بفضل هذا الوضع المتميز بتفوقهم في السفور . وللأسف تموزنا الوثائق المتعلقة بهذه الفترة الأولى من حكم اندرونيك ، ومن ثم فليس في وسعنا أن نعرف بدلائل ثابتة الامتيازات الجديدة التي منحها لهذه الأمة . وليس من شك في أن السفارة التي أوفدتها جنوا عام ١٢٨٤ قد لقيت ترحيباً طيباً ، لأنها أتت ومعها ماركيزة من آل مونفيرا لتصير زوجة الامبراطور الصغير (٦٩) . ونعرف أيضاً سفارة نيكولو دي بالاتزو Nicolò di Palazzo في عام ١٢٩١ (٧٠) ، غير أن نتائج هاتين السفارتين لم تتضح للأجيال التالية . وبعد مفاوضات طويلة استهلها في القسطنطينية انجيلو مارتشيللو Angelo Marcello ، وماركو زينو Marco Zeno وواصلها في البندقية رئيس أساقفة لسبوس ، وقسطنطين فوسكامالوس Constantin Foscamalus تم أخيراً في عام ١٢٨٥ التوقيع على معاهدة الصلح بين أندرونيك والبندقية . أما بنود المعاهدة فليست سوى نسخة من بنود ميثاق عام ١٢٧٧ ، غير أن مدتها المحددة بعشر سنوات تتميز بصورة مفصلة عن الهدنات القصيرة الأمد التي وافق عليها ميخائيل باليولوجوس . ويهذه المناسبة وافق أندرونيك على أن يدفع تمويضاً قدره ٢٤٠٠٠ « هيبير » عن الأضرار التي سببها قرصنة الروم وحلفاؤهم في عهد ميخائيل للبنداقية (٧١) ، ولكن لم يكن في وسعه أن يتحمل المسؤولية عن أعمال القرصنة التي ترتكب في المستقبل ضدهم في المياه اليونانية . والواقع أنه بأعماله ، ترك البحرية الرومية تضعف حتى أصبح رعاياه عرضة لهجمات القرصنة ، بلا دفاع ، واضطر أن يأمر سكان السواحل بالانسحاب إلى الداخل حتى لا يتعرضوا للسلب والنهب (٧٢) . ويتضح من ذلك أن الأجانب لم يكن في وسعهم إلا الاعتماد على أنفسهم .

ولم تمض عشر سنين على ارتقاء اندرونيك العرش حتى سقطت عكا في أيدي سلطان مصر ، وسقط معها كل ما بقي من الدول الصليبية في سوريا . هذه الكارثة سدت في الجنوب طريق تجارة الشرق الأدنى ، أو جردتها على الأقل من كل أماكن في هذه الناحية ، وكانت ضربة شديدة

Annal Jan., p. 311.

(٦٩)

Canale, Nuova istoria della repubblica di Genova, III, 202.

(٧٠)

Taf. et Thom., III, 322, et ss., 339 et ss.

(٧١)

Pachym., II, 105.

(٧٢)

على البنادقة ، خاصة ، وأن تفوق الجنوبيين في الشمال أقام العراقيين في طريق القسطنطينية والبحر الأسود . وترتب على ذلك تفجر جديده في البقند والكراهية بين البنادقة والجنوبيين (٧٣) ، وأصبحت أرض الامبراطورية الرومية من جديده مسرحا لأعمال القتل والنهب . وشهد عام ١٢٩٤ بداية حرب طويلة بين القوتين ، وكانت البدايات في صالح الجنويين ، اذ أوقفوا بأعدائهم هزيمة ساحقة ، في معركة Lajazzo ، واستولوا عنوة على كانيا بجزيرة كريت ، ودمروا أسطولا تجاريا في ميناء مودون (٧٤) . ولكن بعد هذه الانتصارات الأولى ، تخلى عنهم الحظ ، وانقلب لصالح البنادقة : فقد التقى أمير البحرية البندقية روجيرو موروسيني Ruggiero Morosini الملقب بالابرانكا Malabranca بأسطول صغير للعدو ، فطارده في البسفور حتى المضيق المعروف باسم هيرون Hieron (٧٥) ، ثم عاد الى غلطة ، ودمر كل ما صادفه في طريقه (١٢٩٦) . ولم تكن ضاحية غلطة قد اكتمل بناؤها ، ولم تكن لها أسوار (٧٦) ، وكان سكانها من الروم والجنوبيين قد لجأوا الى القسطنطينية بأسرهم وكل ما استطاعو حمله ، وانتظروا هناك العدو ، على استبعاد المقامته . وتأهب سكان القسطنطينية البيوتانيون للقتال ، وأغلقت أبواباتهم ، وأقاموا حراسة متينة . واعتقل اندرونك البنادقة المقيمين بالمدينة ليسمعوهم من التواطؤ مع مواطنيهم (٧٧) . واعتبر أعداء الجنوبيين بمثابة أعدائه . أما البنادقة فقد أصبح من حقه أن يعتبر من أعدائه ، خاصة وأنهم قد خالفوا حكما من أهم أحكام المصاهدة ، ذلك الذي يحظر عليهم وعلى الجنوبيين أن يسبوا خلافاتهم داخل المضائق المؤدية الى القسطنطينية (٧٨) . وبدأ موروسيني بأشعال النيران في البيوت المهجورة بغلطة (٧٩) ، ثم وجه قواته الى القسطنطينية ،

Ibid, II, 232 et s.

(٧٣)

Dandolo, p. 404 et s.

(٧٤)

C'est le Lajazzo de Dandolo, p. 406.

(٧٥)

Jacq. de Vorag., dans Murat., SS, LX, 56 ; Nicéph. Grég., I, 134.

(٧٦)

(٧٧) ارتكب سكان القسطنطينية من اليونانيين في هذه المناسبة سرقات من السكان

البنادقة ، بلغت قيمتها ٧٠٠٠ هيبير : ويتبين ذلك من بنود سامدة الصلح في ٤

أكتوبر ١٣٠٢ - ٧ مارس ١٣٠٣ .

Taf. et Thom., III, 96, 141, 329, 346; Pachym., 11, 239.

(٧٨)

(٧٩) هذا الحريق أجبر الجنوبيين في يورا اللاجئين الى القسطنطينية ، أن يطيلوا

اقامتهم بها ، ونزلوا في حي البلاكيرن Blaquernes ، انظر : Paspali, p. 215 ; Atti della soc. X, 498.

ولكنه واجه هناك مقاومة عنيفة ، فرأى من الصواب أن يتقهقر . وفي طريقه استولى بغتة على فوكاية التي كانت وقتئذ تابعة لبنديتو زكاريا المعروف ، أخى مانويل المتوفى عام ١٢٨٨ ، واستولى على المراحل وسائر الأدوات المستعملة فى صنع الشب (٨٠) . وبعد رحيل موروسيني ، وضع أندرونيك تحت الحراسة أموال البنادقة المقيمين بالقسطنطينية ضمنا لسداد مبلغ ٨٠٠٠٠ هريبر الذى طالب به تعويضا للبيوت التى أحرقت فى غلطة (٨١) . أما الجنويون فانهم أخذوا بثأرهم من المستوطنين البنادقة فى القسطنطينية ، وانتزعوا فرصة نزاع حرب بينهم وبين هؤلاء البنادقة فانقضوا عليهم . وانتزعوا منهم بالقوة برجا احتماوا به ، وألقوا من فوق السطح « بايلهم » (السيد بيمبو M. Bembo) ، وقتلوا عددا كبيرا من أعيانهم (٨٢) . ونجا سواد الشعب من المذبحة .

ولكن الإقامة فى القسطنطينية لم تعد فى نظرهم مأمونة ، وفضلوا العودة الى البندقية . وخطر لأندرونيك أنه متهم بالتحريض على هذا التمرد ، ومن ثم بحث بوفد يشرح المسألة فى البندقية . ومع ذلك فالواقع أن هذا العلوان قد تم فى عاصمته ، وتحت أنظاره دون أن يلقى أى عقاب ، ومن ثم كان للجمهورية الحق فى أن تلقى على الأمبراطور تبعة هذه الأحداث . ولما كانت معاهدة عام ١٢٨٥ قد انتهت مدتها ، فانها رفضت تجديدها قبل أن يرد الأمبراطور الأموال التى وضعها تحت الحراسة (٨٣) . وبالإجمال ، ماذا كانت النتيجة التى حصل عليها البنادقة بهجومهم على المستوطنات الجنوبية ؟ (٨٤) لقد أنزلوا بخصوصهم فى الترو واللحظة ضربات شديدة ، ولكنهم لم ينجحوا فى طردهم نهائيا من أى موقع من المواقع التى يحتلونها . أكثر من ذلك أن ما تركوه من خرائب أعيد بناؤه تحت أنظارهم ، وبخاصة غلطة التى أعيد بناؤها فى

(٨٠) Jacq. de Verag, l.c.; Dandolo, p. 406.

(٨١) يلاحظ باشميريس Pachymérés بحق أن الأمبراطور ، بصرفه هذا ، كان يراعى أحكام المعاهدات التى تمنح الحق فى تويض الضحايا على حساب المعتدين .

(٨٢) يذكر الأرمنى حيتوم Héthoum عدد ٥٦ : — Rec. des hist. descrois; doc. arménien, t. I 490.

— أما مكمل جاك دى فوراجين فإنه يذكر ٧٠ على الأقل : — Contin., de Jacq. de Voragine (Atti della Soc. lig., X 499).

(٨٣) Pachymérés, II, 237-244 ; Nicéph. Grég. (207 et s.); Jacques de Voragine et son continuateur ; al charte d'Andronic publiée par Marin, VI, 305 et ss.

(٨٤) بينما حاجم موروسيني غلطة ، استولى سوزاتزو بقوة السلاح على كافا واستلمها (١٢٩٦) وسوف نرى ذلك فيما بعد .

زمن فصير على مساحات أوسع من ذي قبل ، فبدت وكأنها استمدت من
 كارتيتها دافعا قويا . أما بخصوصهم فإن الأعمال الثائرة الفظيعة التي
 ارتكبوها الجنوبيون دمرت مستوطنهم في القسطنطينية ، كما تكبدوا هزيمة
 بحرية قباله جزيرة كورزولا Curzola في البحر الادرياتي (٧ من
 سبتمبر ١٢٩٨) (٨٥) . وأخيرا ، وبفضل وساطة ماتيو فيسكونتي
 Matteo Visconte ، سيد ميلانو ، عقدت الجمهوريتان الصلح من
 جديد عام ١٢٩٩ ، وتنازل كل منهما عن التعويضات التي قد يكون له
 حق فيها . ولم يكن للأمبراطور أى ذكر في المعاهدة . كذلك قدر في
 المعاهدة احتمال استطالة الحرب بينه وبين البندقية ، ذلك لأن الجنوبيين
 احتفظوا لأنفسهم ، بمقتضى المساهمات القديمة ، بالحق في الاسهام
 بالدفاع عن كل موقع يهاجمه البنادقة في بلاد الروم ، دون أن يعتبر
 هذا التعاون من جانبهم بمثابة انتهاك السلم (٨٦) . فالواقع أن البنادقة
 لم يكونوا في هذا الحين قد تفاهموا مع اندرونيك ، وتثبت البنادقة
 بالمطالبة باستعادة الضمانات التي استولى عليها الأمبراطور ، أو على
 الأقل انقاص التعويض الذى يطالب به ، وقدموا طلبهم في عام ١٢٩٩ ،
 ولكن الأمبراطور لم يرحب بها ، ولم يرد عليها الا بإجراءات جديدة ضد
 المستوطنين البنادقة في القسطنطينية (٨٧) . ولم يكن فى الامكان انهاء
 هذا الوضع الا باستئطام القوة : ففي عام ١٣٠١ ظهر أسطول بندقى بقيادة
 بللييتو جوستينياني Belletto Giustiniani ، وجويدينو موروسيني
 Guidino Morosini أمام القسطنطينية ، وضرب كل شئ تحت أنظار
 سكان القصر الأمبراطورى ، وقبض على سكان جزر « الأمراء » المسلمين ،
 وعذبهم ، وحدث كل ذلك دون أن يجرؤ على الظهور الأسطول اليونانى
 الذى أصبح عاجزا بصورة مخجلة (٨٨) . وتنازل الأمبراطور أخيرا ،
 وأعاد الضمانات التي كان قد استولى عليها (٨٩) . وفى ٤ من أكتوبر
 ١٣٠٢ وقع سفراؤه فى البندقية على معاهدة الصلح . وفى ٧ من مارس

(٨٥) بخصوص هذا التاريخ ، انظر المناقشة التي جرت فى :

M. Yule, M. Polo, 1, plxxv et s.

Lib. jur., II, 344 et ss. ; voy. aussi Mavagero dans Murat., (٨٦)
 ss. XXIII, 1011; Taf. et Thom., III, 391 et s.

Pachym., II, 286 et s.; Dand p. 409.

(٨٧)

Pachym., II, 322 et ss. ; Nicéph. Grég., I, 208-210; Dand., (٨٨)
 l.c. ; Commemoriali della repubblica di Venezia regesti, 1, 20 (n. 79)
 et 24 (n. 102).

Pachym., II, 326.

(٨٩)

١٣٠٣ صديق الامبراطور على المعاهدة (٩٠) : فلم يتخل فقط عن المطالبة بتعويضات عن التخريب والدمار الذى أوقعه روجيرو موروسيني فى اقليم الامبراطورية ، ولكنه وعد أيضا بدفع مبالغ كبيرة تعويضا عن الأضرار التى سببها للبنادقة رعيا الامبراطورية .

وفى غضون الحرب ، احتل البنادقة عددا من الجزر اليونانية (٩١) ، واحتفظوا بجزر تزيا Zia (سيا Cya) ، وسريفوس Sérifos (سارفوس Sarphus) ، وسانتورن (Sancta Brina) Santorin (سامورجوس Amorgos بعبارة أخرى ، اعترف اندرونيك بشرعية سيادة الأسر الفينيسية التى اقتطع لها منذ عام ١٢٩٦ امارات بهذه الجزر ، وهى أسر ميكيلي Michieli ، وجوستيناني ، وجيزى Ghisi وباروتزى Barozzi (٩٢) . وهناك على العكس من ذلك جزر مثل كوس (Lango) Cos التى غزاها حديثا بلييتو جوستيناني (٩٣) ، ولم تكن أبدا تابعة للأتينيين ، عادت الى الامبراطور . ومن بين المسائل التى تهم التجارة ، تشير الى الحظر الذى فرض على التجار البنادقة بيع الملح أو المستكة (صمغ) فى داخل الامبراطورية . وفى هذا الخصوص أبدى الامبراطور صلابة ، حتى عاد السلام الى نصابه :

ولكن الأمور لم تتغير كثيرا بالنسبة الى البنادقة ، ولم تكن أعمالهم فى الامبراطورية فى حالة ترضيهم ، لذلك لم يكفوا عن تدبير الدسائس والمؤامرات ضد آل باليولوجوس . وفى عام ١٣٠١ تزوج شارل كزنت فالوا ، أخو فيليب (الجميل) ملك فرنسا حفيده الامبراطور السابق بولدوين الثانى ، وادعى أنه اكتسب بهذا النسب حقوقا فى تاج القسطنطينية . وفى اليوم الذى أراد فيه أن يسعى لنيل هذه الحقوق ، وجد جمهورية فينيسيا مستعدة لمعاونته (٩٤) . وفى عام ١٣٠٦ ذهب

(٩٠) Taf, et Thom., IV, 12 et ss., 16 et ss ; Le premier livre de Misti v. Archv. Venet., XVIII, 324; XX 293.

(٩١) Navagero, p 1009.

(٩٢) Hopf, art. Giustiniani, dans Ersch et Gruber, p. 303 et s. ; Zusatzte zur Gesch. von Andros. Op. Cit., p. 225 et ss; Veneto-byzant. Analekten, Op. cit., p. 237, 454.

(٩٣) Hopf, Giustiniani, op. cit.

- لنلاحظ تلك الهجمات التى شنتها البنادقة على جزيرة كوس Cos فى عامى ١٢٩٢ ، ١٢٩٣ (دانفولو ، ص ٤٠٣) : وحذى واقعة ذات دلالة كبيرة .

(٩٤) لم يكن فى حاجة الى تشجيع البابا كليمنت الخامس :

عميله تيبو دى سيبيوى Thibaut de Cépoy الى البندقية مزودا بسلطات مطلقة ، ووضع مع الحكومة برنامج حملة مشتركة تنطلق فى ربيع عام ١٣٠٧ (٩٥) . وفى انتظار الحملة قام عميلان من البندقية ، فيليبو مارشيانو Filippo Marchiano ، وماتيو بالبو Matteo Balbo بالتفاوض لعقد اتفاق سرى بين شارل وبعض أعيان امبراطورية الروم (٩٦) . وقام أسطول بندقى بمصاحبة تيبو دى سيبيوى الى بلاد الروم ، وكان مكلفا بأن يمهده هناك الطرق ، بصفته الوكيل العام لشارل وزوجته (٩٧) . وبنوع خاص أن يضم الى قضية المطالب بالعرش جماعة الجند المرتزقة القطلالونية (٩٨) . وذهبت هذه الجهود سدى : فقد راح شارل دوق أنجو يؤجل رحيله ستة شهور ثم ستة أخرى الى أن تخطئ نهائيا عن المشروع . وفى هذه الأثناء ، عيل صبر اللوج ، وهو ينتظر يوما بعد يوم بئس العمليات ، وكان قد استدعى . فى عام ١٣٠٨ التجار البنادقة الموجودين فى الامبراطورية ، وكانت أعمالهم كلها قد أصابها الشلل . ولكن نداءاته كلها ذهبت ادراج الرياح (٩٩) وأخيرا تبين أن الجمهورية قد تسلمت ، وعرضت مصالح تجارتها للضياع (١٠٠) ، وتعرضت همى للمخاطر ، كل ذلك نظير لا شئ . وكان الاصرار الذى تابعت به جلسها باعادة الامبراطورية اللاتينية الى العرش ، اصرارا عجيبا لا يصدقه العقل . وفى عام ١٣٢٠ أجرت مفاوضات لهذا الغرض مع شارل ، صهر الأمير فيليب دوق تارانتو (١٠١) .

— Commem., regest., I, 56 ; Taf. et Thom., IV, 38; d.d. 15 Janv, 1306)

— فضلا عن ذلك . كان البابا بنوا الحادى عشر قد وجه نداء مشابها لكل المؤمنين :
— Doc. sulle relaz. tosc., p. 112 et s.

— d.d. Paris, 28 juill, 1306 ; Taf. et Thom., IV, 48 et ss. (٩٥)

Ducange, Hist. de Cpel., p. 226 et Chartes, p. 50-53; Buchon, (٩٦)
Recherches et matériaux, I, 49-50; Miklosich et Müller Acta graecica,
(٩٧) نجد هذا اللقب مقرونا باسمه فى ملحوظة على رأس موضوع :

M. Polo de Pauthier, p. 2.

Müntaner, trad. Lanz, II, 174 et ss.; Kunstmann, Studien (٩٨)
über Marino Sanudo d. alt. Obh der 3e Cl. der Bayer. Akad., XII 3.
p. 775

Taf. et IV, 59 et s., 75-79; Commem., regest., I, p. 85, (٩٩)
no. 361, p. 172 et s., nos 10-15; Mas-Latrie, Coll. des doc. inéd., Mélanges, histor., 2e série, III, 82 et ss. documents extraits des Commemoriali, ou dans les Commem., Reg., I, 173 et s., nos 18-26, 28; p. 222 et s., nos 243, 244.

Sanudo dans Kunstmann, Op. Cit., et dans Hopf, Chron. (١٠٠)
gréco roman p. 173 : Romanin Storia di Venezia III, 9 et s.

Taf. et Thom., IV, 170 et s.; Coll. des doc. inéd., l.c. (١٠١)
p. 72 et s.; Hopf art Griechenland, Op. cit., LXXXV, 379, 405.

على أنه في مستهل القرن الرابع عشر ، تعرضت امبراطورية الروم لخطر أمدح كثيرا من المؤامرات التي تحاك في الغرب : ذلك هو الغزو التركي الذي كان يتقدم في آسيا الصغرى بقوة لا تقاوم . ولما يش أندرونيك من أن يتغلب على هذا العدو بقواته وحدها ، استغاث في عام ١٣٠٢ بقائده المرتزقة روجر دى فلور Roger de Flor وفرقته التي اشتهرت باسم « السرية القطلونية » . هذه الواقعة ليست غريبة بالمرّة على تاريخ مستوطناتنا التجارية ، فالواقع أن الجنويين راوا باستياء شديد وصول هؤلاء المرتزقة ، وأدركوا ، كما يقول رامون مونتانيير Ramon Muntaner (١٠٢) أنه : « إذا بقيت هذه القوات في البلد ، فانهم - أى الجنويين - سوف يفقدون الوضع القوى المشرف الذي كانوا يتمتعون به حتى ذلك الحين ، لأن الامبراطور لم يكن يجرؤ على فعل أى شيء دون موافقتهم » . وإذا كان القطلونيون يتمتعون في الامبراطورية بدور المنقذين ، فانه من الطبيعي أن تفسد أمتهم ، الأمة الأثيرة لدى الامبراطور ، وكان في هذا منافسة تنهيا في المضمار التجارى . ألم يمنحهم أندرونيك من قبل (فى عام ١٢٩٠) حرية التجارة (١٠٣) ؟ وكان لا بد أن تفضي هذه الحالة النفسية الى الحرب : وهذا ما حدث بالفعل . ولكن الجنويين خسروا هذه الحرب ، إذ راح ضحيتها ثلاثة آلاف قتيل وجريح جنوى ، وكان لا بد من بذل جهود ضخمة لايكف المرتزقة الذين شرعوا فى نهب غلطة (١٠٤) . ولم يكن مناص من اللجوء الى وسيلة أخرى : فاعتبارا من تلك اللحظة ، اهتم مستوطنو غلطة باظهار كل ما يمكن أن يثير رغبة الامبراطور من فرقة المرتزقة ، وكانوا قد علموا باستعدادات شارل دو فالوا ، وكان هذا الأمير قد حصل فى عام ١٣٠٢ من فردريك الثانى ملك صقلية على وعد بالمساعدة فى الحملة التى اعتزم القيام بها (١٠٥) . وكانت عصبة روجر دى فلور فى خدمة ملك صقلية ، ولم تتركه الا حين قسمت الى القسطنطينية فى عام ١٣٠٢ . ولم يفت الجنويون أن يصوروها على أنها طليعة متبكرة ، مكلفة بتهيئة الساحة لجيش غاز . والثابت أن هذه الفكرة صحيحة الى حد كبير ، ولكن أندرونيك رفض الاستماع الى تلميحاتهم هذه (١٠٦) ، ويرى فيها

Trad. Lenz, II, 106.

(١٠٢)

Voy. plus loin.

(١٠٣)

(انظر فيما بعد)

Muntaner, Op. cit., 107 et s. ; Pachym., II, 398 et s.

(١٠٤)

Ducange, Hist. de Cple, Chartes, p. 43.

(١٠٥)

Buchon, Recherches et matériaux, etc., I, p. 48-50.

(١٠٦)

مجرد وشسايات (١٠٧) . ومع ذلك فإن عجرفة روجر ووقاحته ، هو ورفاقه تجاوزت كل الحدود حتى أحدثت انقلاباً في نفسه . كان هؤلاء المغامرون يعتبرون رومانيا بلداً مغزواً ، وزودتهم وفاة روجر دى فلور (١٣٠٥) مقتولا بايعاز من الأمير ميخائيل ابن الامبراطور وشريكه فى الوصاية على العرش بذريعة للتمرد ، ومن حاميتهم فى جاليبولى أوفدوا مندوبين يحملان للامبراطور تحدياً أصولياً . وثمة واقعة تثبت بكيفية واضحة استدامة عداة البندقية لبيزنطة : ذلك أن مندوبى القطلونيين قرأوا رسالتهم على الجالية الفينيسية فى القسطنطينية وسلموها نسخة منها (١٠٨) . وبقي الجنويون مخلصين لمناهجهم السلوكى ، وكانت مصالحهم مختلطة بمصالح الامبراطور ، وكان اقصاء « السرية » (القطلونية) أو سحقها بالنسبة اليهم مسألة حياة أو موت . وبهما كانت الخلافات والمنازعات التى تنشأ فى تلك الآونة بين اليونانيين وبين « البيروت Perotes » ؟ (١٠٩) فانها لم تكن ذات أثر فى هذا الخصوص . فقد شن أميرال جنوى الحرب على القطلونيين فى بحر مرمره ، وأسر قائدهم بيرنجر دى انتنسا Berenger de Entenca وأميرال آخر هاجدهم فى عقر دارهم بجاليبولى ، تعاونه فرق يونانية ، ولكنه لقي مقاومة عنيفة واضطر أن يتقهقر (١١٠) .

ومع ذلك ، فبالنسبة الى أمة تجارية مثل الأمة الجنوبية التى كانت سفنها التى لا حصر لها تواصل حركة مستمرة ذهاباً وإياباً بين الغرب والبحر الأسود ، كان من المؤلم أن تجد نفسها فى موقف عدائى مع فرقة حربية متمركزة بكيفية تتحكم بها على مضيق الدردنيل . لذلك انتهى الأمر بجنوى غاطة أن يصرحوا للامبراطور بعزمهم على عقد معاهدة صلح ، بأى ثمن مع القطلونيين ، وفعلوا كما قالوا ، دون أن يشغلوا بالهم بأن الامبراطور قد يستاء من تصرفهم هذا (١١١) . ومن جهة أخرى ضعفت صداقة البنادقة مع القطلونيين ، وازداد هذا التطور فى العلاقات (١١٢) كما يتبين فى المعاهدة المبرمة عام ١٣١٠ بين البندقية وامبراطور الروم ، اذ ادرج فيها البند الآتى ، حسب الرغبة التى أبداهها أندرونيك ، وموافقة

Pachym, II, 489 et s.

(١٠٧)

Muntaner, trad. Lanz, II, 132.

(١٠٨)

Pachym, II, 534-539.

(١٠٩)

Pachym., II, 533-557, 597 et ss. ; Muntaner, 133 et s, 150-155.

(١١٠)

Pachym., II, 624 et s.

(١١١)

Taf. et Thom., IV, 83.

(١١٢)

الاقطاعية : « يحظر على كل مواطن فينيقي - والا تعرض لعقوبة شديدة - أن يتجر مع السرية المشار إليها طالما كانت تحتل بالقوة أى موقع فى الامبراطورية » (١١٣) . والمعروف أنه أعقب ذلك جلاء القطلالونيين طوعا عن جاليليو بعد أن أنهكوا ونهبوا البلدان المحيطة بهم ، واستقروا أخيرا عام ١٣١١ فى آتيكا وبيوتيا ، وطردوا منهما دوقات بيت لاروش La Roche وهكذا تخلص اليونانيون من جيرة مزعجة وجاء دور بنادقة نجربونت : ذلك أن شهوة الغزو عند هؤلاء المتغامرين (أى القطلالونيين) أصبحت لدى البنادقة فى نجربونت مثارا للقلق المستمر . وامتدت غاراتهم الى داخل الجزيرة . وفى عام ١٣١٧ استولوا على عاصمة الجزيرة ، بصفة عارضة ، ولكن احتلالهم قلعة كارستوس Karystos كان أطول أمدا (لم يخرجوا منها الا فى عام ١٣٦٥) (١١٤) .

ولم يكن هذا كل شيء ، فلم يمهّد يكفيهم قطع الطرق البرية ، بل راحوا يمارسون القرصنة ، واتحدوا مع اترك آسيا الصغرى فى تخريب جزر الأرخيبيل حتى جزيرة كريت (١١٥) . وثمة العديد من أمراء الفرنجة الذين كانت مصالحهم فى هذه الظروف هى مصالح البندقية نفسها ، عرضوا على البندقية أن يكونوا معها رابطة للقضاء على السيطرة القطلالونية فى دوقية أثينا (١١٦) ، الا أن «الاقطاعية» لم تلبث أن اعترفت بأن كل ما فعلوه لم يكن سوى مفاوضات ، ومن ثم احتريزت من مهاجمة اقليم السرية القطلالونية ، ولكنها قامت بمطاردة القراصنة بسفنها الحربية (١١٧) ، ولجأت الى الطريق الدبلوماسى للحصول على تعويض عن الاضرار التى سببتها لتجارتها ، فخطبت فى هذا الشأن قائده السرية الأمير الفونسو فادريك Alfonso Fadrique (١١٨) وأبيه فرديك الثانى ملك صقلية الذى أساء استقبال مندوبيها (١١٩) . وأخيرا ، فى ٩ من

Misti, Lib, 3 : extraits publiés dans l'Archiv, venet., XVIII, (١١٣)
325.

Hoph, Ueberblick uber die Schicksale von Karystos, dans (١١٤)
les Sitzungsberichte der Wiener Akad., phil hist, Cl, octobre 1853,
p. 570 et ss. ; art. Griechenland, Op. Cit., LXXXV, 410 et ss.

Hopf, art Griechenland, Op. cit., LXXXV, 415 425 et s., 461; (١١٥)
Dépêches de crète, dans Taf, et Thom., IV, 107-110.

Coll. des doc. inéd., Mélanges hist., III, (1880), p. 32 et ss., (١١٦)
34 et ss., 43 et s. Archiv. venet., XVII, 136 (4e paragr.).

Commém. Reg., I, 194, no 110. (١١٧)

Ibid et p. 193, no. 106. (١١٨)

Taf, et Thom., IV, 110-117 ; Coll. d. doc. inéd., I, c., (١١٩)
p. 36 et ss., 41 et ss.; Testa, De vita et rebus gestis Friderici II, Sicil.
reg., p. 267-270.

يونيه ١٣١٩ انعقد الصلح ، وقعت معاهدة لسته شهور بين الفونسو قادريك والسرية القطلونية من جهة ، وبين فرانثيسكو دانولو ، البابل الفينيسى فى نجر بونت ، والسادة الاقطاعيين بالجزيرة من جهة أخرى . وتمهد القطلونيون بنزع أسلحة سفنهم الشراعية ، وألا يسلحوا سفنا غيرها ، وألا يساعدوا القراصنة بكيفية مباشرة أو غير مباشرة . ومع ذلك صرح لهم بالاحتفاظ بالسفن الراسية فى ميناء ليفادوسترو Livahostro بشرط ألا تكون مجهزة للقتال (١٢٠) ، ويقع هذا الميناء فى عمق خليج كورنثوس ، ومن هناك لم يكن فى استطاعتهم أن يهددوا جزر الأرخبيل ، أو يمدوا أيديهم الى الأتراك . وتجددت المعاهدة فى ١١ من مايو ١٣٢١ ، وفى ٥ من أبريل ١٣٣١ (وربما أيضا فى مرات أخرى) يعبارات متماثلة تقريبا ، فقط أضيف إليها بند يتعلق بالأتراك : فقط حظر على القطلونيين أن يعقدوا معهم معاهدات جديدة ، وأن يساعدوهم فى مشروعاتهم ضد نجر بونت أو الجزر الصغيرة التى يمتلكها أمراء من أصل بندقى ، من آل سانوتو Sanuto ، وآل جيزى Gyhisi (١٢١) . ويبدو أن « السرية » تأثرت بجدية متزايدة على تنفيذ هذه المعاهدة ذات الأهمية الكبيرة لأمن التجارة فى الأرخبيل ، ولهذا الأمر ما يبرره . فأولا ، لم تكن « السرية » سوى « جمهورية من قطاع الطرق » ، ولكنها اتخذت بالتدريج سمات الدولة القانونية ، ومن ثم تسنى للبندقية أن تتفاهم معها ، وأن تعيش معها فى مودة ووثاق .

كذلك أتاح القطلونيون للبندقية ، بطريق غير مباشر فرصة إضافة إقليم جديد على الأقاليم التى تملكها من قبل فى اليونان . وفى عام ١٣١٩ غزوا للمرة الثانية تساليا ، وضمو جزءا منها . وللتخلص منهم وضع سكان ميناء فتليون Phtelion الواقع على مقربة من زيتون Zeiton عند مدخل خليج فولوس Volo (١٢٢) (فى بحر إيجه - المترجم) ، وضمو أنفسهم فى حيازة البندقية (١٢٣) . ووافق أندرونيك (١٢٤) لعجزه عن الاحتفاظ بهذه المدينة ، والأمير الفونسو

Mas-Latrie, dans la Coll. des doc. inéd., l.c., p. 44 et ss. ; (١٢٠)
Taf, et Thom; IV, 120 et ss. ; M. Thomas, Op. Cit., p. 335.

Coll. des doc. inéd., l.c., p. 49 et ss. ; Taf et Thom., IV, (١٢١)
214 et ss.

Leake, Travels in northern Greece, IP, 341 ; Uzzano p. 224. (١٢٢)

Taf, et Thom., IV, 218. (١٢٣)

Sanut, Epist, 3, publ. à la suite des Secret fid. crue, p. 293. (١٢٤)

فادريك زعيم السرية (١٢٥) على أن تضع الجمهورية يدها على هذا الميناء ، وكان هذا التملك يحقق أمانها لأنه يزودها بمحطة بحرية جديدة على القارة في مواجهة جزيرة نجر بونت ، وفيما مضى كانت سفنها التجارية ترسو كثيرا عند فتليون ، ولكن في عهد ميخائيل باليولوجوس أصبح هذا الميناء وكرا للقراصنة (١٢٦) . وابتداء من الاحتلال أصبح هناك « خوري » ينتمي تابع لبایل نجر بونت (١٢٧) .

أعقبت الاضطرابات التي أحدثتها حملة القطاونيين في اليونان فترة من الهدوء ، وننتهز هذه الفرصة للدخول في بعض التفاصيل الخاصة بوضع مختلف الأمم التجارية الغربية في اليونان وأملاكها في مستهل القرن الرابع عشر ، وما طرأ عليها خلال هذا القرن ، وتنظيم مستوطناتها . ويحسن البدء في هذا الخصوص بالجنوبيين ومستوطنهم في غلطة ، ذلك لأنهم هم الذين كانوا في هذه الحقبة يلعبون الدور الأول في البسفور . كانت غلطة في البداية تتكون من بضعة منازل معرضة دون دفاع لكل ضروب المهانة ، ودمرها موروسيني في عام ١٢٩٦ ، وهجرها نصف سكانها بعض الوقت في أعقاب الحريق الذي أشعله (١٢٨) . ثم بدأت تظهر من أطلالها ، فصارت مدينة حقيقية على الضفة المقابلة للقرن الذهبي . وفي شهر مارس ١٣٠٣ ، بناء على طلب الجنوبيين ، منحهم أندرونيك امتيازات لأراضي جديدة تضاف إلى أراضيهم السابقة . وصار الكل يشكل من ذلك الجين مجموعة متماسكة يطوقها سور وخنق ، وترك فيما وراء الخندق منطقة جرداء منحدرتة عرضها ستون « أونا » (١٢٩) .

• (٣)

وشكل المدينة الجديدة يشبه تقريبا شبه المتحرف ، وقاعدته الكبرى (طولها ٣٣٩ خطوة) من ناحية البحر معرض النتوء المستدير في نهاية القرن الذهبي وأول البسفور . ويبدأ هذا الخط من نقطة واقعة في القرن الذهبي على بعد حوالي خمس وعشرين خطوة من الحوض المسمى « الحوض القديم » (Vetus tarsana) ، وهو لا شك نفس الشكل الانسيابي الموضع على خريطة القسطنطينية لكوفر Kauffer (التي نشرها السيد هامر

Hopf, art. Griechenland op. cit., LXXXV, 422. (١٢٥)

Taf. et Thom. JH, 187, 214, 216, 236. (١٢٦)

Misti, dans l'Arch. Venet., XVIII, 329 ; XX 84 et ss. (١٢٧)

(١٢٨) جاك دي فوراجين Jacques de Voragine كبير أساقفة جنوا يذكر هذه

الواقعة في مناسبة كنيسة القديس ميخائيل في بيررا التي تهدمت تماما في تلك الآونة .

(١٢٩) الأول مقياس طول قديم يساوي حوالي ١٥١٨٨ مترا - الترجمة .

(Hammer) (١٣٠) ، وهو خليج صغير أقام عليه إلى Pérotes فيما بعد ترسانتهم البحرية (١٣١) : وتنتهي من ناحية البسفور عند النقطة التي يوجد فيها حاليا باب « كاراكوي Karakeui (١٣٢) ، على بعد ستين خطوة من برج غلطة . هذا البرج الذي يتردد اسمه كثيرا في تاريخ الحملة الصليبية الرابعة ، وفي الوقائع البيزنطية لا بد أنه كان يقع خارج الحي الجنوبي من الجهة الشرقية (١٣٣) ، ويرتفع على الشاطئ قبالة « لسان الإسراى » المداخل في البحر ، فإذا مدت سلسلة بين هاتين النقطتين ، أمكن غلق ميناء القرن الذهبي ، وإذا مدت سلسلة أخرى بين برج غلطة وبرج لياندر Léandre في جزيرة دوماليس Damalis أمكن منع السفن التي تعبر البسفور من الاقتراب من القسطنطينية .

أما قاعدة شبه المنحرف الصغرى ، وطولها ٢١٧ خطوة ، فإنها تسير موازية للقاعدة الكبرى بارتفاع قليل فوق الشاطئ ، وتجتاز بستان كرم ، وتمن أمام عدة كنائس منعزلة . وأما الجانبان فإنهما أقصر بكثير : فالجانب الخارجي ، وطوله خمس وسبعون خطوة فقط ، فإنه يرتفع مكونا خطا منكسرا ، وأما الجانب الآخر ، ويسدأ من الحوض القديم ، فطولُه تسعون خطوة . وعلى ذلك فإن الطول الذي تشغله المدينة على الشاطئ يبلغ في عهده بنسبة أربعة إلى واحد (١٣٤) .

وكان المحظور على كل جنوى ، حسب الأصول أن يسكن خارج الحدود التي أوضحنا خطوطها ، وهي حدود يبينها بوضوح الخندق والمنحدر . غير أنه حدث بعد ذلك أن اشترى عدد من الجنويين أماكن للبناء ، وشيدوا عليها لأنفسهم مساكن خارج حيزهم . ولما ترتب على ذلك إثارة بعض المتاعب ، اشتكى الإمبراطور من هذا الانتهاك ، والتزمت الجمهورية

(١٣٠) ناحية Kalafat-yeri ، يشبهها السيد باسپاتي Paspati (ص ٢٢٠)
vetus targana هذه الناحية لا أثر لها في أية خريطة أمكنى الحصول عليها .

Barbaro, Giorn. dell' assedio di Cpoli p. 27 et s. (novarchio (١٣١)
di Pera).

Paspati, 7, 89, p. 179 et s., 182.

(١٣٢)

(١٣٣) لا يجوز الخلط بين هذا البرج وبين البرج الحصن الذي لم يزل قائما حتى وقتنا الحاضر ، ويقوم على مرتفع غلطة ، وهو مشهور بالنظر الذي يجلب الانظار إلى ذروته : وقد شيده انطامسيوس ديكوروس Anastasios Dikoros ، وأعاد الجنويون بناءه قبل استيلاء الاتراك على القسطنطينية بوقت قليل .

Sauli, Della colonia dei Genovesi in Galata, II, 209 et s. ; (١٣٤)
dans le Lib. jur. II, II, 435 et ss., et dans les Atti della Soc. Lig., XIII, 103 et s.

بالاعتراف بخطأ رعاياها (١٣٥) . ففي قانون صدر بتاريخ ١٤ من فبراير ١٣١٧ خصيصا لمدينة غلطة مادة تحظر على كل جنوى أن يبنى خارج الحى دون ترخيص من الامبراطور .

أما بخصوص المنازل السابق بناؤها ، فلا بد من صدور قرار خاص بالاتفاق بين الامبراطور ومستشارى البودستات الستة (١٣٦) . وعلى العكس من ذلك . ترك أندرونيك للجنويين مطلق الحرية داخل الأرض الممنوحة لهم ، فيما عدا تشييد قلعة ، وهذا يثبت أنه كان يشعر بالخطر الذى يهدد القسطنطينية من مجاورة المدينة الجديدة (١٣٧) . ويادر الجنويون بالعمل بهمة ونشاط ، وسرعان ما اكتسب حيهم الجديد بصروح فخمة ، عامة وخاصة . وفى غضون شتاء ١٣٠٤/١٣٠٥ ، وتحت تهديد غزو يشنه القطلانيون ، أسرعوا باتمام وسائل الدفاع ، فجعلوا للخندق عمقا كافيا لايصال ماء البحر اليه (١٣٨) . وفى عام ١٣١٥ اندلع فى المدينة حريق أحال معظمها رمادا . وفى السنة التالية أعاد البودستات مونتانو دى مارينى Montano dei Marini بناء قصر البلدية ، ودور عامة اخرى ، كما شيد فى عهد سبور المدينة من اللاخل (١٣٩) .

والى جانب البناء المادى للمدينة ، كان لا بد من تأسيس المستوطنة على قواعد متينة ، ومن أجل هذا أنشئت إدارة مبدئية ، وإدارة قضائية ، ونظمت الشئون العامة . نجد برهانا على ذلك فى مجموعة من الوثائق التشريعية التى وقعت فى أيدينا . والمجموعة المعروفة باسم *Magnum volumen Peyre* ليست الا ملخصا للقانون العرفى الجنوى الذى فرض بأكمله على المستوطنة ، مع أمر صادر لوظفئ المستوطنة بتطبيقه ، وهو عبارة عن مجموعة قوانين جنائية ومدنية وتجارية ، وأجرات جنائية (١٤٠) ، ويتكون من « تعليمات رسمية » *brefs* موجهة الى المحاكم القنصلية ، ولوائح وضعها « رؤساء الشعب » *Capitani del popolo* (١٤١) .

(١٣٥) مفاوضات بين الدوليك وجنوا فى ٢٢ مارس ١٣٠٨ :

Atti, I, c., D. 112, 114.

Sauli, II, 224 ; Atti, I, c., p. 118.

(١٣٦)

(١٣٧) امتياز منحة الامبراطور فى شهر مارس ١٣٠٤ :

Sauli, II, 211 et s. ; Lib. jur., II, 441 et s. ; Atti, I, c., p. 105.

Pachym., II, 495.

(١٣٨)

Jaacq. de Vorag., Chron. cont. : Atti-della Soc. Líg., X, 500: XIII, 321.

(١٣٩)

M. Pardessus : Coll. des lois marit., VI, 582 et ss.

(١٤٠)

Statut idella colonia genovese di Pera editi de Vinc. Promis, (١٤١) dans les Miscell di storia italiana, XI (1870), 513 et ss.

وبعض المراسم ، وكلها مؤرخة في القرنين الثاني عشر والثالث عشر (١٤٢) .
 يضاف الى هذه المجموعة من جهة مجموعة من القرارات في موضوعات
 متنوعة ، أصدرها في ٢٠ من ديسمبر ١٣٠٠ جافينو تارتارو Gavino
 Tartaro ممثل الجالية الجنوبية في الامبراطورية البيزنطية والبلاد
 المطلة على البحر الأسود للمستوطنات التابعة له ، وذلك حسب العرف
 الذي يتبعه سبائير البودستات ، ومن جهة أخرى القوانين التنظيمية
 الأساسية التي تسرى على كل المستوطنات والتي شرعت بجنوا في ١٦ من
 مارس ١٣٠٤ . كل هذه اللوائح والقرارات التي ألحق بها منشور من رئيس
 أساقفة جنوا ، ومرسوم خاص بمسائل القانون الجنائي ، أصدره في ١٨
 من يولية ١٣٠٤ روسو دوريا Rosso Doria بودستات بيرا Pera
 جمعت بمعرفة الادارة التابعة لدوريا هذا في المجلد السادس والآخر لهذه
 المجموعة القانونية (١٤٣) .

وفي حوزتنا أخيرا قانون بتاريخ ١٤ من فبراير ١٣١٧ (١٤٤) صادر
 من الحكومة الجنوبية Consilium Gubernatorum ، ويسرى بنوع
 خاص على بودستات بيرا والمستوطنين مرؤوسيه . وسنحاول اعتمادا على
 هذا القانون ، وعلى بضع وثائق أخرى أن نوضح صورة للحياة المأخولة
 في مستوطنة غابطة .

البودستات يتسلم أمر تعيينه في جنوا ، ولا تنحصر سلطته في
 دائرة بيرا الضيقة بل تمتد لتشمل كل المواطنين الجنوبيين المقيمين في
 الاقليم اليوناني بصفة دائمة أو مؤقتة . أما القناصل الجنوبيون وسائر
 الوكلاء الموزعين في الامبراطورية فانهم مرؤوسون له . وكان الأمر كذلك
 في القرن الرابع عشر بالنسبة الى القناصل الموزعين على طول البحر الأسود
 (فيما عدا قنصل كافة وحده) ، وفي آسيا الصغرى التركية حتى سيفاس
 Sivas (١٤٥) . ولهذا السبب نرى لقب Potestas (vicarius) januensis

(١٤٢) أحدث تاريخ هو عام ١٢٩٠ .

(١٤٣) مرسوم ١٩ مايو ١٣١٦ بخصوص المسافرين الى كالافا (ص ٧١٤) يبدو أنه
 أصيغ فيما بعد : وهو نسخة طبق الأصل من بداية مرسوم كالافا في مارس ١٣١٦ :
 (Off. Gaz., p. 377 et s.) .

(١٤٤) Sauli, II, 222-230 ; Atti della Soc. Lig., XIII, 116-123.

Statuti di Pera, l.c. p. 781 et s. (١٤٥)

لاحظ أن Savasto ليست هي Sebastopoli . أما كالافا لم تصبح
 الا فيما بعد العاصمة الإدارية لكل منطقة البحر الأسود .

vicariud pro communi anua : : أو ذات مرة : in imperio Romania
• (١٤٦) in toto imperio Romania et mari majori.

وكان يقسطلع الى حد ما بمنصب الوزير المقيم لوطنه لدى
الامبراطورية ، الامر الذي لم يكن يمنع حكومته من أن يمثلها سفراء
مؤقتون في الأحوال الخطيرة • وبعد تعيين البودستات يقسم اليهم بين
يدى الامبراطور • ولا كان ممثلا للدولة القرية الأكثر رعاية ، فانه كان
يظهر كثيرا في البلاط ، ويحضر بانتظام مع مستشاريه مائة الامبراطور
أيام الاحاد ، والاعياد الدينية ، والحفلات وحسب قواعد ترتيب الأسبقية ،
يتخذ مكانه في هذه المناسبات بعد الاميرال الأعظم (١٤٧) • ولم تكن
شخصية موظف له هذه الأهمية بمهلة في نظر الامبراطور • والواقع
أن مبالغته في التحيز لمواطنيه ، أو قلة نشاطه يمكن أن يؤدي أى منهما
الى عدم مراعاة الالتزامات التي تمهد بها الجنويون حيال الامبراطور • وفي
كثير من الأحوال ، حين لا يتيسر للبودستات الوقت الكافي ليطلب تعليمات
من جنوا ، فان عليه أن يتخذ قرارا من تلقاء نفسه • وفي وسعه أن يؤدي
للإمبراطور خدمات جليلة ، مسترشدا بروح المصالحة ، كما قد يسبب
الكثير من الأذى اذا كان فظا ، غبواني الطبع • لذلك وضع ميخائيل
باليولوجوس في معاهدة عام ١٢٧٥ شرطا يقضى بأن الشخص الذى يكلف
بهذه الوظيفة يجب عليه أن يبدى اهتماما بمصالح الامبراطور بقدر اهتمامه
بمصالح الجالية الجنوبية (١٤٨) • وفي بعض الأحيان يرفض الامبراطور
أن يصدق على تعيين مرشح لهذا المنصب بسبب خلاف شخصى معه (١٤٩) •
ويجمع البودستات بين يديه أعلى سلطة ادارية وقضائية • وكان له
في ممارسة وظائفه أن يطبق قواعد القانون المدني والجنائي السارى في
جنوا ، واللوائح الصادرة للمستوطنة في وطنه الاصلى (١٥٠) ، والمعاملات
القائمة بين جنوا وبيزنطة • ويساعده في ادارة المستوطنة « مجلس كبير »

Off. Gaz., p. 335 379 ; Lib. jur., II, 440 ; Sauli, II, 260 ; Annal., (١٤٦)
Jan. p. 276 ; Atti della Soc. XIII, 101, 102, 126, 123 etc., 936, 946, Statut
di Pera l.c. p. 755, 763 ; Commem. Reg. II, 94, no. 538.

Codin Curapatat., p. 55 et ss., 65, 74-76 ; Cf. Cantacuz., I, 61 ; (١٤٧)
Pachym., II, 539.

Sauli, II, 205.

(١٤٨)

(١٤٩) في عام ١٣٠٨ عين برنابو سينيولا لثاني مرة لمنصب بودستات بيرا ، وكان
قد شغل هذا المنصب قبلا في عام ١٣٠٠ ، ورفض اندرونيك التصديق على تعيينه لوجود
خلالات بينه وبين أحد الشخص ، ومع ذلك تشبث رؤساء Capitani جنوا بتعيينه • انظر :
Atti., l.c. p. 102, 113, 115.

Capitula communis Peyre : Atti, l.c., p. 177.

(١٥٠)

و « مجلس صغير » ، يتشكل أولهما من أربعة وعشرين عضوا (١٥١) ،
 وثانيهما من ستة أعضاء يختار نصفهم من النبلاء والنصف الآخر من عامة
 الشعب (١٥٢) . ولم يكن هذا النظام الديموقراطي قديما في أصله ، فقد
 أنشئ درءا لميول البودستات القوية للنظام الارستقراطي . وبالطبع كان
 للتغيرات العديدة التي طرأت على دستور الوطن الامسلى ردود فعل في
 المستوطنة . فمئذ عام ١٢٧٠ نجده في جنوا من يطلق عليه لقب
 Abbate del popolo وهو موظف له اختصاصات مماثلة لاختصاصات
 قضاة الشعب tribun في روما ، وتتبع سلطته تطورات سلطة الحزب
 الديموقراطي (١٥٣) . وأدخلت هذه الوظيفة أيضا في بيره عام ١٣٠٦ ، كما
 ينبئنا به الكاتب اليوناني باشيميرس الذي تكشف لنا أخباره عن علم
 صحيح بهذه الأشياء (١٥٤) ، وبقيت هذه الوظيفة حتى أواسط القرن
 الخامس عشر (١٥٥) . وكان البودستات يمارس مهام وظيفته القضائية
 بنفسه أو بوساطة نائب عنه Vicarius curiae potestatis في دار البلدية .
 وكان كل الجنويين في بيره والقسطنطينية ، حتى من صار منهم أتباعا
 اقطاعيين للإمبراطور (١٥٦) خاضعين لقضاء هذه المحكمة . ولا يجوز
 استدعاء أى جنوى أمام المحاكم اليونانية الا في حالتين : أما بصفته متهما
 بأحداث اصابات لأحد رعايا الإمبراطور ، اذا رفض البودستات محاكمته ،
 وأما كمدعى ضده أحد رعايا الإمبراطور في قضية مدنية . وفي هذه الحالة
 يتلقى شكاوى الجنويين موظفان روميان ، ولكن في استطاعة البودستات
 دائما استئناف الحكم الى الإمبراطور ، اذا تبين له أنه مشوب بالتحيز ،
 أو لا يستند الى أساس صحيح بسبب ضعف معرفة اللغة الإيطالية (١٥٧) .
 وأتبع البودستات النظام نفسه ، وعهد الى حكمين (mediatores)
 بالفصل في القضايا التي يكون فيها المدعى يوناني الجنسية والمدعى عليه
 جنوى الجنسية . غير أن الإمبراطور أندرونيك احتج على هذا الانتهاك ،
 وبأمر من الحكومة الجنوية ، عاد البودستات الى العرف القديم الذي يقضى

Statut de 1317; Sauli, II, 223 ; Atti, I.c., p. 116 et s. (١٥١)

Ibid et Lib. jur., II, 441 ; Not et extr., XI, 65 et s. 70. (١٥٢)

Canale, III, 161 et s. (١٥٣)

Pachym, II, 624. (١٥٤)

«Abbas Peyres» (1308); Atti, I.c. p. 113 et s.; Lib. jur., II, 441.; (١٥٥)
 Commem. reg., II, 94 no 538. «Abazia di Pera (1427)» : Olivieri,
 Carte e cronache manoscritte, p. 122.

Lib. jur., I, 1351; II 443; Atti, I.c. p. 108. (١٥٦)

Sauli, II, 205 et s., 227 et s.; Atti della soc. Lig. XIII, 121, (١٥٧)

بأن يصدر هو الأحكام بنفسه (١٥٨) .

ولما كانت التجارة تلعب الدور الأول في حياة المستوطنين الجنوبيين ، كان معظم البشرون الادارية والقضائية التابعة للبودستات متعلقة بالتجارة ، لذلك كان يتبعه ليعاونه في هذه المهمة مكتب تجاري (officium mercancia) (١٥٩) . وكان عنده مهام كثيرة : فكان لا بد أولا أن يحترم موظفو الجمارك اليونانيون الاعفاء المطلق المكفول كتابة لصالح الجنوبيين (١٦٠) ، عنده كل من التصدير والاستيراد ، وكذا عند البيع والشراء (١٦١) ، ومن جهة أخرى كان لا بد أن يراعى الجنوبيون القيود التي فرضها الأباطرة بخصوص بعض المواد تبعاً لمتقتضيات سياستهم التجارية . مثال ذلك كان تصدير الذهب والفضة محظوراً إلا بترخيص صريح من الإمبراطور (١٦٢) ، وكان ممنوعاً على الجنوبيين الاتجار في الملح والصمغ (المستكة) في كل أنحاء الإمبراطورية (١٦٣) . وفي عام ١٢٧٥ كان تصدير القمح ولم يزل مصرحاً به بشرط ألا يصدر إلى أعداء الإمبراطورية ، ولكن في عام ١٣٠٤ أصبح منع تصديره عاماً (١٦٤) . ولعلنا نجد هذه القيود سيئة من وجهة نظر الاقتصاد السياسي ، وعلى أية حال فإنها تضايق التجار الإيطاليين كثيراً . ولكن لا يمكن من الناحية القانونية الاعتراض على أن يتخذ الأباطرة اجراءاتهم الكفيلة بمنع الفسح والاحتتيال ، فقد اعتمد الأجانب ذلك . مثال ذلك أن بعض الموظفين الجنوبيين في المستوطنات كانوا يعطون التجار الأجانب شهادات بالجنسية الجنوبية تتيح لهم التهرب من الجمارك الرومية . وأخضع الإمبراطور بطبيعة الحال اقرارات الجنسية لرقابة صارمة . ولم يكن بوسع الحكومة الجنوبية أن تفعل شيئاً إذا هذا سوى أن تصدر تعليماتها لموظفيها بأن يمتنعوا عن

Attii, I.c. p. 112, 114.

(١٥٨)

Off. Gax., p. 329-331, 337, 344, 351 et 419.

(١٥٩)

Attii, I.c. p. 107.

(١٦٠)

(١٦١) ومع ذلك لم تكن الحكومة الجنوبية تبدي أى اعتراض في الحالة التي تطلب فيها الجمارك اليونانية من تاجر جنوى دفع رسوم لأنه عمل على مرور حديد أو خشب أو ممالك بالأقليم البيزنطى لتصديرها إلى الاسكندرية ، فقد كانت هذه الأعمال التجارية مخالفة لمراسيمها . انظر : Attii, I.c., p. 111.

Lib jur. I, 1355 et s. ; Attii, XIII 109.

(١٦٢)

Attii, XIII 107.

(١٦٣)

— لم يكن مصرحاً للسفن الجنوبية إلا بالمرور ببلع البحر الأسود . المرجع السابق ، ١٢٠

Saufl, II, 207; Attii XIII, 109.

(١٦٤)

مثل هذه المجاملات (١٦٥) . وثمة حالة أكثر تواترا ، تتمثل في أن يقر التجار الجنويون بأن البضائع الأجنبية تخصهم بالملكية ، أو أنها واردة بعامة من جنوا ، حتى تمر معفاة من الرسوم . وتقضى تعليمات بودستات ييرا بمعاينة من يثبت خيانتهم هذه بدفع غرامة تساوى ضعف المبلغ المهرب من الجمارك (١٦٦) . وتلقى أصحاب السفن التجارية ووكلائها الأمر بأن يسلموا مندوبى الإمبراطورية أقرارا صحيحا بكل البضائع غير الجنوية الموجودة في سفنهم . وفى كل مرة تجرى عمليات بيع أو شراء بين تجار جنوين وتجار غير جنوين ، يجب على مندوبى مكتب ييرا العام للموازين أن يقدم عنها أقرارا لـمفتش الجمارك اليونانية (١٦٧) .

ومن الوجهة الدينية كان الجنويون يتمتعون فى غلطة بحرية مطلقة ، فكان لهم الحق فى بناء كنائس خاصة بهم ، يقيم بها قساوستهم القداس تبعا للشعائر الرومانية . ولم يستثن الإمبراطور من ذلك سوى ثلاث كنائس يونانية فى الأرض التى منحها إياهم أثناء توسيع المدينة ، وكان المفروض أن تبقى هذه الكنائس مخصصة للديانة اليونانية تحت سيطرة بطاركة القسطنطينية (١٦٨) . وكانت مدينة غلطة تتبع دائرة اختصاص كبير أساقفة جنوا ، وكانت كاتدرائيتها التى هدمت فى عام ١٢٩٦ ، ثم أعيد بناؤها للفور مكرسة للقديس ميخائيل S. Michel شفيع ييرا (١٦٩) . كذلك كان رئيس الكاتدرائية يؤدى وظيفة النائب العام لكبير أساقفة جنوا (١٧٠) وكانت غلطة تضم المدين من الأميرزة الخاصة برجال ينتمون الى طوائف دينية غربية (١٧١) . وقد نال بعض رجال الدين التابعين لهذه الدور شهرة عظيمة لدى الروم لعلمهم ، وتمتعهم

Atti, XIII, 111, 113 et s., 116 et s. (١٦٥)

Lib. jur., I, 1355; Saulh, 205, 225 et s.; Atti XIII, 111 et s. (١٦٦)
114, 118 et ss.

Atti, XIII, 106, 119, et s. (١٦٧)

Lib. jur., II, 442, atti, 106; cf. Paspatis, p. 271. (١٦٨)

Stella, p. 1113; Atti della Soc. lig., XIII, 153, 165, 167 174, etc. 949, 951, 972. (١٦٩)

Lib. jur., II 439, 445 ; Belgrano, Illustrazione del registro arcivescovile, Atti, II, 374 et ss. (١٧٠)

Pachym., II, 616; Lib-jur., II, 437; Atti della Soc. Lig., XIII (١٧١)
153 ; Coll. des doc. inéd., Mém hist., III, 282; Atti della Soc.
lig., XIII, 934 et ss. ; ibid, p. 933, 949, 970.

في الفلسفة اليونانية القديمة ، (فلسفة أرسطو) ، وكلف العديد منهم بمهمات ، اما للمستوطنة ، أو حتى للأمباطور ، وبخاصة حين جرت مفاوضات بين روما وبينزلة يقصد اتحاد الكنيستين (١٧٢) . ويبدو أن كنائس الأثرية الرئيسية هي كنيسة القديس بطرس ، وكنيسة القديس فرانسوا (حاليا J-ni Djani - بالتركية : الجامع الجديد -) (١٧٣) ، ويحكى الرحالة كلافيجو Clavijo أن بهما ذخائر نفيسة ، وأنه شاهد بهما مقابر هامة (١٧٤) . وأخيرا ، كان من بين سكان يبرا عدد من المسيحيين الشرقيين التابعين للكنيسة الأرمنية (١٧٥) .

وبخلاف غلطة ، وعلم ميخائيل باليولوجوس الجنوبيين أن يمنحهم محطات تجارية أخرى ، ولما كانت المصادر صامتة من هذه الناحية ، فانا نجهل مدى ما حققه من هذه الوعود . وعلى أية حال فان أندرونك أوفى بنفسه بأحد هذه الوعود . ففي عام ١٣٠٤ وافق من جديد لصالح جمهورية جنوا على التنازل لها عن حي في مدينة سميرن ، به دار عامة ، وحمام ، وفرن ، وكنيسة ، الخ (١٧٦) . ويكفى أن نتذكر ما سبق أن قلته بشأن تقدم الأتراك بأسميا الصغرى ، تقريبا مئتيها ، لتدرك مدى ما كان لهذه الحيازة من طابع وقتي . ويكفي أن نذكر جزيرة كاربادوس Karpatoes (Searpanto) التي منحتها الإمبراطور أندرونك الثاني اقطاعية للجنوي أندرياموريسكو Andrea Moresco مكافأة له على خدماته الجليلة . وهو قرصان ثم أميرال . على أن موريسكو لم يتمتع طويلا بهذه الاقطاعية ، فقد طرده من الجزيرة أندريا كورنارو Andrea Cornaro في مستهل القرن الرابع عشر ، ولما أراد أخوه لودوفيكو Ladovico أن يستردها ، كفر عن محاولته هذه بأن أمضى زمنا طويلا في سجون كريت (١٧٧) . وكانت أسرة زكاريا اسمه حلا ، اذ بقيت عدة أجيال مالكة لفوكاية (١٧٨) ومناجم الشعب الثمينة فيها ، وبلغت درجة كبيرة من الثراء . وفي الوسع أن نكون فكرة عن إيرادات هذه المناجم ، والسرعة التي نهضت بها فوكاية عام ١٢٩٦ من الحراب الذي حل بها ، وذلك بفضل روجييرو موروسيني ،

Cantacuz., II, 502 et ss. ; III, 62. (١٧٢)

Paspati, dans la Revue du Syllogos de Constantinople, (١٧٣)
VII 115 ; Hammer Constantinople, II, 111.

Clavijo, p. 71 et s. (١٧٤)

Atti della Soc. Lig., XIII, 205 et s. (١٧٥)

Atti, XIII, 106. (١٧٦)

Hopf, Veneto-byzantinische Analecten, Op. cit., p. 479 et ss. (١٧٧)
486 ; cf. Commem. reg., i, 208, 225 et s.; Archiv. Venet., XX, 294.

l'Hist. polit. Cpol., éd. Bonn., p. 28. (١٧٨)

حيث نعلم أنه في عام ١٢٩٨ باع بنديتو زكاريا ٦٥٠ قطارا من الشب
بسر ١٥٠٠٠٠٠ جنيه (١٧٩) على أنه كان هناك في الموضوع نقطة سوداء.
تلك هي الأتراك الذين كانوا يتقدمون دون هودة ، وبنت آسيا الصغرى
أنها قضى عليها بأن تكون ضحيتهم . وكان لابد من اتخاذ الاحتياطات
اللازمة لتوثق غاراتهم . ويحكى المؤرخ دوкас Ducas الذي كتب بعد
مائة وثمانين عاما من الأحداث التي نرويها ، وأجرى مع ذلك بصفته مالكا
لمنزل في فوكاية الجديدة أبحاثا كثيرة في تاريخ هذه المدينة ، يحكى أن
المشروع الأول اقتصر على بناء قلعة صغيرة تكفى لإيواء مالك المناجم وعماله
المحسنين . ولكن ما إن بدأت أعمال البناء حتى أقبل يونانيو مقاطعة
مينومينوس Mainomenos ، ومانيزيا Magnésio ، ونيمفيوم
Nymphäum الذين ناوهم الأتراك ، وتجمعوا حول اللاتينيين ،
ووضعوا قواتهم تحت تصرفهم . ومن ثم نمت بصورة غير متوقعة ، وبدلا
من القلعة البسيطة ، نشأت بلدة واسعة تكفى لسكنى اليونانيين
واللاتينيين تحت حماية القلعة (١٨٠) .

ويبدو أن هذا التغيير في الأوضاع الأولية قد طرأ في عام ١٣٠٠
لأن مونتاني Muntaner القطالوني الذي اشترك عام ١٣٠٧ في حملة
ضد فوليا Fuylla (Foglia) يقول انه كان يوجد قلعة ومدينة بها
أكثر من ٣٠٠ ساكن يوناني يشتغلون في تحضير الشب (١٨١) . وفي
رأيه أن مؤسس المدينة الجديدة جنويان من أسرة كاتانيو Cattaneo
أندريا ، وجاكوبو . والواقع أن بنديتو زكاريا انتدب قبل وفاته بخمس
سنين ابن أخيه (أو ابن أخته ؟ - المترجم) تديزيو Tedizio ، ومانيزيا
فوكاية ، وبعد وفاته (١٣٠٧) عهد ابنه ووريثه باليولوجوس (المسمى
أيضا بنديتو الثاني) بسلطانه في فوكاية الى ممثل جديده ، اندريولو
كاتانيو Andreolo Cattaneo . وتوفي باليولوجوس عام ١٣١٤ ،
وبموته انقضت سلالة بنديتو زكاريا . عندئذ انتقلت فوكاية الى بيت
جنوى آخر ، بيت آل كاتانيو ديلا فولتا Cattaneo della Volta
من أقرباء آل زكاريا : وكان المالك الأول ، هو الممثل السابق لآل زكاريا ،
اندريولو (١٣١٤ - ١٣٣١) الذي نقل الملكية الى ابنه دومينيكو
Domenico (١٣٣١ - ١٣٣٦) . وبالعودة الى حكاية دوкас ، يتبين

Hopf, art. Giustiniani, dans Ersch et Gruber, 1e sect. (١٧٩)
LXVIII, 310.

Duc, p. 162. (١٨٠)

Trad. Lanz, II, 172. (١٨١)

لنا أنها مطابقة للتاريخ الحقيقي من حيث أن ثمة أندريا (اندريولو)
تولى ادارة مستوطنة فوكاية سنين طويلة ، ولكن ليس في القصة أية اشارة
الى جاكوبو . وبخصوص توسيع فوكاية والتحصينات التي أجريت بها ،
مما ذكره هذا المؤرخ ، اذا كانت قد تمت في عهد اندريولو ، فانها لا يمكن
أن تكون قد تمت الا في السنة الأولى (١٣٠٦) ، لأن مونتاني وجد المدينة
قد تغيرت في عام ١٣٠٧ . وعلى أية حال فان سبب تمرکز السكان
المسيحيين في هذا الموقع كان بالتأكيد تقدم الأتراك المستمر . على أن
فوكاية لم تكن مهددة من جهة البر فقط ، فالقراصنة الأتراك كانوا
يجوبون البحار على الدوام . وسواء أصبح الأتراك سادة على جزر الأرخبيل ،
أو سيطروا فقط على الجزر المجاورة لآسيا الصغرى ، مثل خيوس ، فان
فوكاية وجدت نفسها منقطعة عن العالم الغربي ، وأصبح من المستحيل أن
ترسل منها سفن مشحونة بالشب ، ولم يعد في مقدور التجار الذين اعتادوا
القدوم اليها لشراء الشب أن يصلوا اليها دون أن يتعرضوا لأكبر المخاطر .
والح بنديتو زكاريا بشدة على الأباطور أن يتخذ الاجراءات الكفيلة بحماية
فوكاية ، اللهم الا اذا فضل أن يترك له القيام بهذه المهمة . ولما تأخر
الرد ، بادر بنديتو بنفسه ، دون انتظار ، وبدأ بوضع يده على جزيرة
خيوس (١٣٠٤) . ولما لم يكن في مقدور أندرونيك أن يطرده منها ،
عهد اليه بحكمها لعشر سنوات ، دون أن يدفع جزية عنها واقترح بنديتو
أن يستخدم إيرادات الجزيرة في أعمال الدفاع (١٨٢) . وبعده انتقلت
الجزيرة الى ورثته وخلفائهم ، ومع كل تغيير ، كان كل حاكم جديد يطلب
من الأباطور أن يقلده منصبه ، واستمر علم الأباطور يرفرف دوما
على أسوار العاصمة . ولكنهم كانوا في الواقع يتصرفون تصرف الأمراء
المستقلين . وتميز أحدهم ، مارتينو زكاريا (١٣١٤ - ١٣٢٩) ، بنوع
خاص في كفاحه ضد الأتراك ، تميز بشجاعته ونجاحه ، واكتسب لنفسه
مركزا كبيرا بالحماية التي أحاط بها المسافرين الغربيين ، حتى ان فيليب ،
المطالب اللاتيني بعرش القسطنطينية منحه لقب « ملك آسيا الصغرى
وطاغيتا » ، كما منحه البابا يوحنا الثاني والعشرين ، بالمخالفة للحظر
الصام المقروض على الاتجار مع مصر ، تصريحاً بتصدير المستكة الى
الاسكندرية اعترافا بالخدمات التي أداها للمسيحيين ، وكذا لما وهبه من
أموال كثيرة (١٨٣) . وهكذا فان خيوس التي لم يكن مصرح لها بمقتضى

Pachym, II, 558 ; Cantacuz, I, 370.

(١٨٢)

Jord, Catal., p. 63 ; Guill. Adoe ; De modo extirpandi Sara- (١٨٢)
cenos (encore inédit ; cf. Giorn. lingust., 1878, p. 274) ; Minieri Riccio.
Saggio di cod. dipl. Napol., Suppl., 2e part. (1883) ; p. 75 et s. ; Archiv

معاهدة نيمفيوم بأن تتلقى أكثر من محطة جنوبية واحدة ، صارت كلها تحت سلطة الجنوبيين ، واستغلت أسرة زكاريا مناجم الفسب في فوكاية ، والمستكة في خيوس ، واحتكرت تجارة جنوا بيع هذين المحصولين ، وهما أشمن وأندبر محاصيل هذه المناطق .

ولنتنقل الآن الى البنادقة . ففي القسطنطينية ، مركز الحياة التجارية ، بقي البنادقة في الدور الثاني الذي جعلتهم فيه الأحداث . ولم يعد رئيس الجالية يحمل اللقب السامي ، البودستات ، فهذه المنصب أصبحت من ذلك الحين قاصرة على رئيس الجالية الجنوبية . وفي عهد أسرة باليولوجوس لم يكن للبندقية في القسطنطينية سوى « بايل » واحد (١٨٤) . وكان الفرق في اللقب يجعل الباييل في مرتبة أدنى من مرتبة البودستات . ففي البلاط مثلا لم يكن الباييل من الشخصيات التي تدعى الى مائدة الامبراطور في الأعياد الدينية الكبيرة (١٨٥) ، ومنهم البودستات ، ولكنه كان مثل البودستات يذهب كل يوم أحد ليقدم للامبراطور فروض الاحترام (١٨٦) ، ويحضر أعياد البلاط ، ولكن لا يشغل ثمة المراتب الأولى . وكان أهم واجباته تمثيل مصالح وطنه ومواطنيه المنتشرين في جميع أنحاء الامبراطورية . ولم تكن ثمة وسيلة لا يستخدمها الروم ، لشعورهم البدائي حيال البنادقة ، لمخالفة المعاهدات ، والتحايل عليها ، وكانوا يعتدون على البنادقة وعلى حقوقهم وأملاتهم ، بحيث ينشغل وقت الباييل في مطالبات بالتعويض واحتجاجات . وكان من اختصاصه الفصل في اعتمادات البنادقة على الروم ، والمنازعات بين البنادقة ، والشكاوى التي يرفعها أشخاص من أم لاتينية أخرى ضد أعضاء الجالية الفينيسية (١٨٧) . ولهذا الغرض كان يعقد ثلاث جلسات في الأسبوع ، أما في محكمته ، أو في المستودع ، أو تحت رواق كنيسة سانت ماريا . وكانت العقوبات التي يوقعها في أغلب الأحيان غرامات ، تضاف اليها

= d.e l'or. lat., I, 272 M. Hozl : Guistiniani génois, dans Ersch et Gruber, Op. cit.; Wolff (Giorn., Iugst., VII, VIII, IX, 1881-82) ; Promis, La zecca di Scio durante il dominio dei Genovesi (Mem. dell' Accad. di Torino 2e série XXIII 1886).

« Rectorum, qui vocetur Bajulus, » Taf. et Thom., III, 83. « Ba-julus seu rector, » Ibid. 97 et s. Cf. aussi, ibid., p. 139, 327; Nicéph. Brég., I, 97.

Codin Europ., 55 et ss., 74-76.

(١٨٥)

Cantacuz., I, 81.

(١٨٦)

(١٨٧) أحكام القضاء موجودة في :

Le Capitulaire bajuli Constantinopolitani.
Filiasi (Memorie dei Veneti primi e secondi, VI, 2, p. 191 et s.)

لتفذية الخزانة العامة للجالية حبيلة مختلف الضرائب والايجات ، بحيث أن الخزانة كانت بعامه مملوءة بدرجة كافية لصرف مرتبات موظفي المستوطنة وسائر النفقات العامة . وكانت هذه الخزانة تتلقى أيضا للودائع النقدية ، والضمانات ، وكان البابل مدير الخزانة ، والمطلوب منه أن يقدم عنها حسابات دقيقة . ويلحق بالبابل أثنسان من المستشارين (consilarii) ، مهمتهم ضمان سلامة تصرفاته الادارية ، واجراء رقابة مستمرة . وكان مرخصا لهم ، خارج وظيفتهم الاشتغال بالمسائل التجارية ، وهو أمر محظور على البابل ، لذلك فكثيرا ما كانوا يستغلون هذا الترخيص للاعتذار عن حضور الجلسات والاشتراك في الأعمال الرسمية . وفي حالة حدوث خلاف بين هذه الشخصيات الثلاث ، يتولى مجلس الاثنى عشر consilium majus . الفصل بالاستئناف في المسائل المتنازع عليها ، وينتخب هذا المجلس كل عام من بين أعضاء الجالية (١٨٨) .

وفيما يختص بمساكن البنادقة بالقسطنطينية ، كان المبدأ الذي وضعته معاهدة عام ١٢٧٧ وأيديته معاهدة عام ١٢٨٥ (١٨٩) ساري المفعول : فكان الامبراطور ملتزما بأن يوفر منزلا في حالة سيدة للبابل ، ومنزلا آخر لمستشاريه ، وثالثا لتخزين الأشياء التابعة للجالية ، بالإضافة الى خمسة وعشرين مسكنا أو أكثر حسب الحاجة (١٩٠) للتجار . هذه المفعول : فكان الامبراطور ملتزما بأن يوفر منزلا في حالة جيدة للبابل ، على ضفة القرن الذهبي ، بين باب La Porta (Peramoe) (حاليا باب سوق السمك -)

وبين باب la Porta Drungarii وهو حاليا وفي الغالب باب زندان Zindan - Kapausai أى في موقع الحي البندقي القديم . والراجع أن هذه المنازل لم تكن تشكل مجموعة مندمجة كما كانت في الأزمنة القديمة ، والثابت أن البنادقة لم يعد لديهم مكان مغلق يستطيعون بداخله أن يضعوا أشخاصهم وأموالهم في مأمن من الثورات الشعبية والحرائق (١٩١) . وكان لهم الحق من هذه الناحية أن ينظروا بعين الجسد الى وضع غلطة على الضفة الأخرى .

(١٨٨) المصادر التي استقينا منها هذه المعلومات هي أساسا :

Les rapports rédigés par le baile Marco Minotto, en 1317 (?) et 1320, et la Commission d'Andrea Gradenigo, 1374; Taf. et Thom., IV, 103 et ss., 164 et ss.; M. Diehl, dans les Mélanges d'archéologie et d'hist. publ. par l'école française de Rome, 3e année, mars 1883, p. 128-131.

Taf. et Thom., III, 139, 326 et s.; Commemor., regist., I, 248. (١٨٩)

Diehl, *l.c.* p. 95, 103. (١٩٠)

Diehl, et Thom., IV, 187. (١٩١)

وكانت كنيسة القديسة مريم St. Maria والقديس مرقس S. Marc اللتان تتبعانهن منذ نشأة المستوطنة وإعلدتهما اليهم المعاهدات (١٩٢) مصدورتين بين المساكين ورعايتهما موكولة الى الامبراطور . ولم يكن المستوطنون ملزمين بشغل المساكين التي يخصصها لهم الامبراطور بالمجان ، أو أن ينزلوا داخل حي واحد ، فكانت لهم الحرية في استئجار منازل على نفقتهم في أماكن أخرى بالمدينة . وكانت هذه هي القاعدة أيضا في تسالونيك ، فقط ، وبالنظر الى أن هذه المدينة أصغر حجما ، فإن عدد المساكين التي يخصصها الامبراطور للتجار البنادقة قد هبط من خمسة وعشرين الى خمسة عشر مسكنا على الأقل . ونعرف أن الأباطرة من آل باليولوجوس كانوا مقترين في هباتهم للبنادقة ، لذلك فلا ندهش حين نعلم أن البيوت التي يخصصونها لسكرانهم كانت صغيرة فلا يستطيع الذين تخصص لهم هذه البيوت أن يسكنوها ، ويفضلون أن يؤجروها من الباطن الى تجار السبك أو غيرهم من صغار التجار (١٩٣) . وكانت هاتان المدينتان هما الوحيدتان اللتين كان للتجار البنادقة الحق في أن يخصصوا فيهما على مساكين بالمجان ، ولكن كان في وسعهم أن يقطنوا في أية جهة أخرى على نفقتهم . نجد مثالا لذلك في مدينة اينوس Oenos عند مصب نهر ماريتزا Maritza ، وفي جزر أخرى من الامبراطورية (١٩٤) .

ولسوء الحظ ، فإنه بالرغم من الضمانات التي توفرها المعاهدات لكل من البنادقة والجنويين ، كان أمن الأشخاص والأموال غير مكفول كما ينبغي . ويبدو أن الأهالي اليونانيين كانوا يحملون دائما في صدورهم ذكرى أليمة للزمن الذي كانوا يقاسون فيه من اضطهاد اللاتينيين لهم ، وكانوا يملكون المحاولات المتكررة التي كان البنادقة يقومون بها لاستعادة السيطرة اللاتينية على القسطنطينية . لذلك لم يكن يمر يوم دون أن يعتلى على أحد البنادقة أو يسلب ماله ، فإذا رفع شكواه الى المحاكم وجد القضاة أو بعض الحاضرين الذين لا شأن لهم بقضيته يصرخون في وجهه ، فلا يستطيع حتى أن يسمع صوته . وكانت المعاهدات تعطي للبنادقة الحق في أن ينالوا تمويضا من خزانة الدولة عما يصيب أملاكهم من تلف بفعل الرعايا اليونانيين (١٩٥) ، ولكنهم حين يلجؤون الى القسطنطينية للمطالبة

Taf. et Thom., III, 140, 327; IV, 188.

(١٩٢)

(١٩٣) شكوى حررها ماركو سلسي Marco Celsi تفصل تسالونيك : راجع !
Taf. et Thom., IV, 134 ; les Commem. regist. I, 208, no 181.

Taf. et Thom., IV, 164, 166.

(١٩٤)

(١٩٥) معاهدة ١٣٠٣ في :

Traité de 1303. Taf. et Thom., IV, 16 et ss.

بذلك ، يحاولون للتنفيذ على أموال من تسبب في الاضرار بأموالهم ، وهذا لا يملك شيئا في الغالب ، ومن ثم يضطرون للتسفر ثانية الى القسطنطينية ليحصلوا على نقودهم ، وهناك يلقون تباطؤا وتسويفا ، وأخيرا ، بعد أن يكونوا قد ملوا من الانتظار ، يقبلون تخفيضا في ديونهم ، وعند السداد يقتطع موظف الخزنة أيضا جزءا من الدين . كانت حرية التجارة ، والاعفاء من الضرائب بالنسبة اليهم مجرد كلمات تقال ، يعترض تحقيقها كل أنواع العوائق . وكانت السلع الوحيدة التي يحظر عليهم فيها في اقليم الامبراطورية حسب المعاهدات هي الملح والمستكة (١٩٦) ، وكان يوسعهم تصدير القمح بشرط ألا يكون ثمة غلاء ، والا يزيد السعر على عدد معين (١٩٧) ، ولكنهم كانوا يستوردون القمح أيضا من أقاليم البحر الأسود ، وبلغاريا بنوع خاص . وقد عالجت المعاهدات هذه الحالة ، فقد نص فيها على أن هذا القمح يمكن أن يعبر بمطلق الحرية اقليم الامبراطورية (١٩٨) . على أن الموظفين الروم كانوا يفسرون هذا البند على أنه يصرح للبنادقة فقط بنقل القمح عبر اقليم الامبراطورية ، لا يبيعه في أسواقها ، ويفرض على كل يوناني يشتري هذا القمح ضريبة قدرها ستة قراريط على كل « موديوس » modius (مكيال قمح يساوي ربع بوشل - المترجم) لذلك كان اليونانيون يفضلون طبعاً شراء القمح من جهات أخرى . وأصر البنادقة على أن تطبيق هذا الاجراء الظالم مخالف للمعاهدات ، لأن قمح البحر الأسود لم يكن ضمن السلع المستثناة من القاعدة العامة التي تنص على حرية البيع والشراء . ثم أن القمح لم يكن السلعة الوحيدة التي يجيز الموظفون اليونانيون لأنفسهم ، دون أي حق واضح اما حظر بيعها للبنادقة أو اقتضاء ضريبة من المشتري . وثمة حق آخر كان معترفا به للبنادقة دون أية قيود : ذلك أن يمارسوا أية حرفة ، ولكن شتان بين الحق والواقع ! فاذا أحضروا الى سوق القسطنطينية سروجاً صنعوها بأنفسهم ، صودرت هذه السروج عند الأبواب . وكان اليهود الذين يزاولون حرفة السراجة في حماية البنادقة يستهدفون بنوع خاص لمعاملات جائرة ، فكانت جلودها تحرق وتلقى في الماء . وكان في مقدورهم ، من الوجهة الرسمية أن يزاولوا حرفة الفراء ، على أن هذه الحرفة كانت في الواقع محظورة عليهم . ولم يكن مسموحاً لصياد بندقي

Taf. et Thom., IV, 17.

(١٩٦)

- كانت جزيرة جيوس ، وهي البلد للنتجة للمستكة تنتمي في تلك الفترة أيضا للامبراطور اليوناني ، التي أنشأ احتكاراً لبيع هذه المادة .

Taf. et Thom., III, 98, 144, 332 et s., 349; IV, 82 et ss.

(١٩٧)

I.c. III, 144, 332 349.

(١٩٨)

أن يكون له منضدة فى سوق السمك ، ولجزار بندقى أن يكون له وضم أو منضدة فى السلخانة العمومية ، والأمر كذلك بالنسبة الى كل بائع بالقطاعى . وكانت الحكومة تبذل كل ما فى وسعها لإقامة حاجز بين الأجناس اليونانية والبندقية : فكان كل بحار يونانى يدخل فى خدمة البنادقة ، وكل عامل يونانى يشتغل مع بنادقة ، وكل منبج رومى يستعين فى تنقلاته بسفن بندقية يفرض عليه ضريبة أو يتعرض لمختلف ضروب الإهانة وسوء المعاملة . أما سائر الأمم الإيطالية ، ليس فقط الجنويون ، ولكن أيضا البيزيون والألكونيون فانهم كانوا يلقون معاملة طيبة تثير حفيظة البنادقة . وفى البلاط ، كانت شئون الجنويين تقضى دون عائق ، أما شئون البنادقة فانها لا تتحقق . وكان فى وسع الجنويين والألكونيين أن يديروا حانات على أرصفة الموانئ خارج الأسوار ، أما البنادقة فلم يكن مسموحا لهم بذلك . وذات يوم اندلع حريق دمر مجموعة من البيوت المجاورة لكنيسة القديس بطرس التابعة للبيزيين ، ورخص لكل المنكوبين بأن يعيدوا بناء بيوتهم ، وكان البنادقة هم وحدهم الذين رفض الترخيص لهم بذلك (١٩٩) .

وهكذا ، وفى حين كان البنادقة فى إقليم الامبراطورية معرضين لنية الايذاء من جانب الامبراطور وموظفيه ، وكراهية الشعب ، وضروب الاذلال والاهانة ، كانوا فى المناطق اليونانية الواقعة تحت سيطرة الفرنجة يتمتعون على العكس من ذلك بمكانة ممتازة . كانت مستعمرة نجرىونت التى يحكمها بايل بمعاونة اثنين من مستشاريه (٢٠٠) مركز نفوذهم ، كانت حسب تعبير بارع ورد فى خطاب حوره تاجر بندقى بمثابة « حبة عين » الجمهورية ، ويدها اليمنى (٢٠١) . وفى البداية كانت العقارات التى تملكها البندقية ملكية مباشرة محصورة داخل الحدود التى وصفناها قبلا ، أى أنها كلها ، بما فيها دار البلدية ، وكنييسة القديس مرقس (٢٠٢) ، ألغى لا تزيد على نطاق حى فسيف فى عاصمة الجزيرة . ومع ذلك ، فى أيدي هؤلاء « البايلات » ، وهم من رجال الدولة الأكفاء ، ذوى العقول الراجحة ، الذين لا تفوتهم مصاليح الجمهورية ، أصبح هذا

(١٩٩) Taf. et Thom., IV, 124-139; ibid. FV, 139-164; ibid IV, 187-191.

Sanudo, dans Murat., SS XXII 797; Hopf, art. Grischenland, (٢٠٠) Op. Cit., LXXXV, 367, 371.

Hopf, dans les Sitzungsberichte der Berl. Acad., phil. hist. (٢٠١) Cl., 3 février 1862, p. 81, 89.

(٢٠٢) كان هذا الحى مطاطا يسور حصن ، استغرق بناؤه من ١٣٠٥ الى ١٣٠٨ : Hopf art.Grischenland, Op. cit., LXXXV, 375.

وفى أعوام ١٣٣٨ ، ١٣٤٠ ، ١٣٤٣ أجرى تولية الصناعات . ص ٤٣٨ .

الركن الصغير من المدينة قاعدة لمشروعات ضخمة ، فأولا ضعفت سلطة سائر السكان ، ملاك باقي الجزيرة ، بتغيرات طرأت على الأشخاص ، وتقسيمات ، ومنازعات داخلية ، واذ تركوا وشأنهم ، حين تخل عنهم أمراء شبه جزيرة المورة الذين لم تكن تربطهم بهم الا علاقة تبعية اسمية تقريبا (٢٠٣) ، لم يلبثوا أن فهموا في كفاحهم المتواصل ضد الروم والأتراك والقطالونيين أنهم لا يستطيعون أن يجدوا عوناً قوياً الا في جمهورية البندقية التي لم تتدخل أبداً عن مستعمراتها في نجر بونت ، وكانت تزودها دوماً بأسطول يحميها اذا تعرضت لأي خطر . وعلى ذلك كان هؤلاء السكان يشعرون أكثر فأكثر بأنهم في حماية البندقية ، ويعتبرون أنفسهم سعداء اذ تتضمنهم المعاهدات التي توقعها مع غيرها من الدول . ومن جهة أخرى عرفت الجمهورية كيف تحصل على مقابل لخدماتها : فبعد أن طردت القطالونيين في عام ١٣١٧ ، وضمت حمايات في قلاع المدن ، فلم تترك هؤلاء السكان الا بقية الجهات (٢٠٤) .

وعلى هذا النحو بلغت الجمهورية شيناً فشيناً غاية مطامعها ، أي السيادة السياسية في الجزيرة ، وكانت تملك هذه السيادة منذ زمن بعيد في مجال التجارة : فبمقتضى معاهدة أبردت في عام ١٢٦٢ ، كان على كل البضائع التي تصل الى الجزيرة عن طريق البحر ، مهما كانت نقطة تفريفها أن تدفع ضريبة جمركية (٢٠٥) مقدارها ٢٪ ، كما يقول بيجولوتي Pegolotti (٢٠٦) . على أن الشيء الذي كان يؤكد غالباً تفوقها ، هو أن نجر بونت هي المحطة التي يتردد عليها الغالبية من أسطولها التجاري ، فكانت السفن ترسو عندها عند مرورها ، ثم ترحل منها إما الى القسطنطينية أو تانا tana ، أو طربزون ، البسخ ، أو الى البندقية (٢٠٧) ، وإما الى سواحل الأرخيبيل الأوروبية أو الآسيوية .

Hopf, Op. cit., p. 410. (٢٠٣)

Hopf, Op. cit., p. 413, 426, 438. (٢٠٤)

Taf. et Thom., III, 47, 53. (٢٠٥)

(٢٠٦) في عام ١٣٤٨ ، اشعكى سكان الجزيرة

Pegol, p. 109; Hopf, Op. cit., p. 452.

من ارتفاع الرسوم الجمركية .

(٢٠٧) وفقاً للأسطول المتبعة ، كان على السفن الحربية المتجهة الى القسطنطينية والبحر الأسود أن ترسو عند نجر بونت

(Arch. Venet., XVIII, 326, 327 ... Misti)

ومع ذلك ، وعلى الأقل في عصور لاحقة ، حين كانت الرحلة تقضى أن تكون سرية ، كانت السفن تمر أحياناً بالكبيكيد ، على مرأى من سيريفو Sérifho النظر :

Sathas Doc. inéd. relat. à l'hist. de la Grèce au moyen-âge, 1ère série, I, 67, 114, 134, 194.

وكان وضع دوقات جزيرة نكسوس Naxos ماثلاً تماماً لوضع سكان تجربونت tierciens . كان هؤلاء الأمراء الصغار يجمعون تحت سيطرتهم المباشرة وغير المباشرة العديد من جزر الكيكلاد ، وكانوا ينحدرون من أسرة سانودي Sanudi الفينيسية ، وادعوا زمناً طويلاً علم خضوعهم لوطنهم الأصلي ؛ ومن ثم أطلقوا على أنفسهم القاب الاتباع الاقطاعيين للامبراطور اللاتيني (٢٠٨) ، وأعيان إمارة شبه جزيرة المورة (٢٠٩) . وفيما بعد حين تعرضوا أكثر من غيرهم لفادات القراصنة ، اضطروا للدلتجاء الى البندقية التي جلبت اليهم من تجربونت معدات حربية . ومن ذلك الحين اقتنعوا بأن البندقية هي الدولة الوحيدة القادرة على حمايتهم ، فراحوا يبذلون كل جهدهم لتوثيق صلتهم بها (٢١٠) ، وفي هذا كانوا يقتفون (٢١١) أثر العدد الكبير من أمراء الجزر الصغار ، من سلالة الأسر الفينيسية ، الذين كانوا في الكثير من الأحيان يمشون قسماً من السنة في البندقية ، ولما كانت إماراتهم لا تزودهم الا بدخول قليلة لا تكفيهم ، فانهم يطلبون وظائف بالبندقية ، فكانوا ثمة أمراء بحر (أميرالات) ، وسفراء ، وحكاماً في خدمة الجمهورية (٢١٢) . وكانت الجمهورية شديدة الحرص على ألا يعقد هؤلاء الأمراء زيجات لا تتوافق مع مصالحها ، اذ كان لا بد من منع انتقال هذه الجزر الى أيدي أجنبية ، جنوية بنوع خاص (٢١٣) . لذلك فانها كانت تخطر في منكرتها كل القضايا الخاصة بالمطالبة باستحقاق الملكية والميراث . وكان كل ما من شأنه أن يسهم في تنمية سلطة الجمهورية ، وفتح محطات وموانئ جديدة في المياه اليونانية ، يعزز في الوقت نفسه مصالح تجارتها في الشرق الأدنى ، فضلاً عن أن منتجات هذه الجزر ، على قلتها ، كانت بمثابة اضافة الحركة التجارية .

وفي حين كان بايل تجربونت يمارس رقابة شديدة على القسم الشمالي من الجزر اليونانية ، كانت مصالح الجمهورية في القسم الجنوبي منها يرمعها دوق كريت . وكانت جزيرة كريت ، وهي أكبر هذه الجزر ، وتقع في الوقت نفسه في أقصى الجنوب منها بمثابة الحصن المنيع لهذه الجزر : ولما كانت في أيدي البندقية ، فانها كانت أداة ثمينة للسيادة

Hopf, Zusätze zur Gesch von Andros, Op. Cit., p. 242-245. (٢٠٨)

Hopf, art. Griechenland op. cit., p. 410. (٢٠٩)

Hopf, op. cit., p. 462. (٢١٠)

Hopf, op. cit., p. 378. (٢١١)

Hopf, Gesch. von Andros, p. 37 et s. 44. (٢١٢)

Ibid, p. 56-60. (٢١٣)

على هذه المنطقة كلها ، كما كانت بنوع خاص محطة وسطى ذات قيمة لا تقدر لتجارة سوريا . وقده سبق لنا الحديث في هذا الخصوص كما عدنا المنتجات التي كانت تزود بها التجارة ، ولا يبقى علينا الا أن نتناول تاريخ الجزيرة منذ أن صارت مستعمرة فينيسية .

فقد أراد ميخائيل باليولرجوس ، عامل القسطنطينية أن يستعيد الجزيرة ، فبعث اليها بالجيوش . وإذ أصبح المستعمرون البنادقة هدفًا لهجوم هذه الجيوش ، واعتداءات الأهالي اليونانيين ، فقد وجدوا أنفسهم في وقت ما في موقف حرج للغاية (١٢٦٤) (٢١٤) . ومع ذلك فقد أحبطوا هجمات أعدائهم حتى أن الأتراك لمقد الصلح معهم . وبمقتضى معاهدات أعوام ١٢٦٥ ، ١٢٦٨ ، ١٢٧٧ تمهده ميخائيل بسحب قواته ، والا بنزاع البنادقة ملكية الجزيرة (٢١٥) . وفي الواقع لم يأت بعد ذلك أى تهديد للجزيرة من ناحية القسطنطينية . ومع ذلك بدأ عهد المشاكل الداخلية . ولن نتكلم الا من قبل التذكرة عن الخلافات الداخلية التي نشأت عن واقعة ثارية فردية أثارت في عام ١٢٦٩ ثورة عدد من الأسرى الفينيسية ضد الدوق أندريا تزينو Andrea Zeno (٢١٦) (١٢٦٥ - ١٢٦٩) : الا أن عناصر المقاومة الرئيسية كانت في أسر « الارشوننتات » (الحكام اليونانيين) archentes grecs وهي أسر شديدة البأس بما تمتلكه من أقاليم ، وينفذها على سكان الأرياف . كان زعماء الثورة الأولى هم أفراد أسر كورتازي Cortazzi الذين أعلنوا عزمهم على بطرد الأجنبي ، وكادوا يصيبون هدفهم مرتين ، المرة الأولى في عام ١٢٧٤ حين فاجأوا الدوق مارينو تزينو Marino zeno في شعبة (ممر بين جبلين) ، واستشهد في ساحة القتال زهرة الأسر النبيلة الفينيسية ، والمرة الثانية في عام ١٢٧٧ اذ ضيقوا الخناق على الدوق بينيترو تزينو Pietre zevo في كانديا العاصمة التي ضربوا الحصار عليها ، غير أن وصول مارينو جراد ينجو Marino Gradengo أجبرهم على رفع الحصار ، وما لبثوا أن استسلموا بعد الهزيمة ، وبعد أن استمرت ثورتهم ست سنوات

Taf. et Thom. III, 54; Laur de Monacis, Chronicon de rebus venetis, p. 158!

Taf. et Thom. III, 68, 80, 95, 137. (٢١٥)

(ibid, 325, 344). : وجد ابنه الدرونيك هذا الوعد في عام ١٢٨٥

Laur, de Monacis, p. 158-160. (٢١٦)

— مسح السيد هوف Hopf ، الترتيب التاريخي للأحداث التي ذكرها هذا الكاتب، وحده بالمبيط عهد حكم تزينو ، وكذلك تاريخ تحرير الخطاب الذي أرسله تزينو الى الدوق (أول أبريل ١٢٦٩) بشأن هذه الثورة : انظر :

Taf. et Thom., III, 102 et ss.

تقريبا (٢١٧) . وبعد بضع سنين ، قاد الكسيس كالرجيس Glaxis
 Kalergis ثورة جديدة ، وواصل النضال ست عشرة سنة (١٢٨٣ -
 ١٢٩٩) (٢١٨) ، وانتهى الأمر بخضوعه بمقتضى معاهدة فى صالحه كفلت
 له توسيع أملاكه الى مدى كبير ، وحصوله على إيرادات كبيرة من أملاك
 الكنائس والأديرة (٢١٩) . ومن ذلك الحين ، أنخص الولاء للبنادقة ،
 واقتدى بهم فى ذلك خلفاؤه ، وبامتناعهم عن الاشتراك فى العصيان
 فشلت محاولات كثيرة للقيام بثورات تعاقبت من عام ١٣١٩ الى ١٣٣٣ .
 ومع ذلك ففي عام ١٣٤١ اندلعت ثورة عامة جديدة ، وفى وقت
 ما لم يبق للبنادقة من أملاك سوى العاصمة وبضعة قصور منعزلة (٢٢٠) .
 ومع ذلك فقد تغلب البنادقة على خصومهم فى النهاية ، ومع أن وطنهم
 الأصلي لم يرفض تزويدهم بالمعونات ، الا أن الفضل الأكبر فى نجاحهم
 يرجع الى النبلاء ملاك الاقطاعيات وغيرهم ممن أدوا بحماس واجباتهم
 العسكرية . وفى الوسع أن نتصور حياتهم خلال هذه الفترة : فأحيانا كان
 من المستحيل عليهم فلاحة الأرض ، وأحيانا دمر الثوار المحاصيل فى
 الحقول . ولحسن الحظ كانت خصوبة التربة الطليمة عونا كبيرا لهم ،
 وسرعان ما سبكت الفراغات . ولا يدع أن التجارة قد عانت من آثار هذه
 الحروب الأهلية على إنتاج الجزيرة . ومع ذلك واصلت التجارة الكبرى
 مع سورية ومصر نشاطها المتعاود : ذلك لأن مدينة كانديا ، العاصمة
 والميناء الرئيسى للسفن الضخمة لم تسقط أبدا فى أيدي الثوار . وكان
 هناك أيضا ميناء آخر أقل أهمية هو مدينة كانيا Canée . وفى عام ١٢٩٣
 أحرق الجنويون هذه المدينة وأحالوها رمادا . وفى عام ١٣٠٩
 استولى عليها قراصنة بيزيون (٢٢١) ، الا أنه باستثناء هذين الحدين ،
 بقيت المدينة طول الوقت مفتوحة السفن التجارية . وهناك ، كما فى
 كانديا ، بنى البنادقة رصيفا حاجزا كبيرا لتيسير دخول السفن فى
 الميناء (٢٢٢) .

Laur, de Monacis, p. 160 et s.; Hopf, Op. cit., p. 314. (٢١٧)

Laur, de Monacis, p. 161 et s. ; Hopf, Op. cit., p. 460. (٢١٨)

Taf, et Thom., III, 376 et ss. (٢١٩)

Laur, de Monacis, p. 164-171; Hopf, Op. cit. p. 460-462. (٢٢٠)

Hopf, Op. cit., p. 460. (٢٢١)

(٢٢٢) بقعة مودنة فى مهمة لجزيرة كريت ، يامر الدوج أندريا داندولو فى عام ١٣٥٠ . انظر :

Thomas, Abh. der Bayer. Akad. CI I. vol. XIV, sec. I, p. 208-212.
 (Ordonnances des années 1312 et 1317); l'Archiv Venet. XVIII, 50 et ss.

• وعلى اليابسة ، فى شبه جزيرة المورة ، نعلم أن البندقية لم تكن تملك سوى ركن من الأرض ، ولكن على هذا الركن قامت مدينتان عظيمتا القيمة لامة تهتم بتجارة الشرق ، وكانت السلطة الاقطاعية (الفينيسية) قد أحاطتهما بتحصينات قوية ، وأقامت بهما حامية دائمة • وتعتبر كورون أهم المدينتين ، تأوى الى مينائها السفن الحربية وغير الحربية (٢٢٣) ، وتحصل على دخول أكثر مما تحصل عليها مودون Modon حيث كانت الايرادات فى الكثير من الأحيان أقل من المصروفات (٢٢٤) • ومن الناحية الادارية ، تشكل المستعمرتان مستعمرة واحدة تحت سلطة كاستيلان *Castellans* (حكام) ، كانوا فى البداية ثلاثة ثم صاروا فيما بعد اثنين ، يتبادلان العمل فى المدينتين بالتناوب ، فى فترات محددة • ولم يكن لدى هؤلاء الحكام ما يشغلهم من شئون البلدة بقدر ما يشغلهم من أمور تجرى فى البحار ، من سفن تنقل الحجاج ، وسفن تجارية ، وأساطيل حربية فينيسية وغيرها تقبل كثيرا تلتمس مأوى لها فى موانئها ، وكثيرا ما كان يطلب منهم المشورة أو المساعدة حين يكون ثمة خطر داهم من أساطيل معادية أو قراصنة (٢٢٥) • وكثيرا أيضا ما كان يهدهد اليهم فى ظروف حرجة بحراسة بضائع واردة من مختلف أنحاء الشرق الأدنى (٢٢٦) ، ثم استرداد هذه البضائع فيما بعد •

والآن ، وقد عرفنا موقف الأمتين التجاريتين الايطاليتين الرئيسيتين فى بلاد الروم فى عهد ميخائيل باليولوجوس وأندرونيك الثانى ، فقد حان الوقت لنقول القليل الذى نعرفه عن « المستعمرة البيزنية فى القسطنطينية » فى الفترة نفسها • فعندما داخل ميخائيل باليولوجوس القسطنطينية وجد بها تجارا بيزيين قليلين ، ووافق على أن يتركهم مقيمين بالمدينة مع قنصلهم (٢٢٧) • وينبغ أن حيهم كان هو حيهم القديم ، إذ نجد أن كنيسة القديس بطرس الذى كانوا يملكونه من قبل فى القرن الثانى عشر كانت تابعة لهم أيضا فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر (٢٢٨) •

(٢٢٣) فى عام ١٢٨١ تلقى « كاستيلان » كورون أمرا ببناء ترسامة ٠٠٠ وتكرر هذا الأمر بين ١٢١٣ و ١٢١٧ (*Archiv. Venet.*, **LIX**, 118) ، ونجد ثمة كذلك مجموعة من مراسيم أخرى خاصة بكورون ومودون •

Sethas, l.c. III, 376. (٢٢٤)

Hopl. art. Griechenland, Op. cit., LXXXV, 307 et s., 341 et s., (٢٢٥)
396, 440.

Sethas, l.c. III, 299 et s., 353 et s., 367, 441 et s. (٢٢٦)

Pachym., I, 162 et s., 168. (٢٢٧)

«In contrata S. Petri Pisanorum» : Tof. et Thom., 166. (٢٢٨)

وكان القنصل البيزى مرخصا له ، بصفته مثالا لدولته بشرف تقديم آيات الولاء للإمبراطور في الأعياد الرسمية (٢٢٩) ، ولكنه في غير هذا لم يكن يؤدي الا دورا متواضعا للغاية . ولم يحدث سوى مرة واحدة أن سجل في الحوليات البيزنطية تخدمة مرموقة أداها قنصل بيزى للإمبراطور أندرونيك . فتمه رهبان فرنسيسكان كانوا قد اشتروا قطعة أرض في القسطنطينية ، وشيدوا عليها ديرا فخما وكنيسة ، وتم كل هذا بموافقة الإمبراطور . غير أن إقامة رهبان من الرومان الكاثوليك في قلب العاصمة أثار حنق البطريرك اليوناني وغضب السكان ، حتى قرعزم أندرونيك على إبعادهم ، ولو بالقوة اذا لم يكف الاقناع لحملهم على الرحيل . وكان لتدخل القنصل البيزى الذي كان يقطن بجوار هذا المكان فائدة كبيرة ، اذ حصل من كهنة كنيسة القديس بطرس على تعهد بحراسة الأواني المقدسة الخاصة بالدير (٢٣٠) . ومع أنه اكتسب بهذا التصرف اعتراف الإمبراطور له بالجميل ، فانه اجتنب إليه حقد البودستات الجنوى في غلطة ، الذي حرضه عليه الفرنسيون ، فحاول اغتياله (٢٣١) .

كيف يتسنى لنا أن نفسر أن البيزيين ، بعد أن أدوا في حوالى عام ١٢٠٠ دورا بالغ الأهمية في سوريا والقسطنطينية ، سمات حالهم في عاصمة الإمبراطورية لدرجة أنه لم يعد لهم شأن يذكر في البلاد الجديدة التي تفتحت للتجارة في هذه الفترة ؟ كان السبب في ذلك المنافسة الطويلة الأمد التي قامت بين الجنوى والبيزيين : فعلى مدى سنين طويلة اشتركت الجمهوريتان في حروب ، بدأت بقصده امتلاك جزيرتي سردينيا وكورسيكا ، ولكن السبب الرئيس لهذه الحروب كان الحصول على التفوق البحرى في القسم الغربى من البحر المتوسط . وانتهى الصراع في عام ١٢٨٤ فى معركة ميلوريا Meloria البحرية ، وكان الأسطول الجنوى تحت امرة اوبرتو دوريا Oberto Doria ، وترك البيزيون فى الموقعة ثلاثا وثلاثين من سفنهم الحربية سقطت فى أيدي العدو ، وغرق سبع سفن أخرى ، وأسر المنتصر عشرة آلاف رجل من بينهم صفوة النبلاء البيزيين . واذا اضطرروا فى عام ١٢٨٨ أن يقدوا مباحدة منلة لهم ، فانهم لم يقبلوها الا على مضض ، وواصلوا مع ذلك معارك ثانوية صغيرة .

Codinus Curopal, p. 57 .

(٢٢٩)

(٢٣٠) يضيف المترجم مع ذلك فى هذه الفترة ، خطأ ، أن كنيسة القديس بطرس كانت كنيسة يونانية ، حقا انه كان يجهل أنها تنتمى الى البيزيين ، غير أن هذا الظرف الذى كان فيه لدى القنصل البيزى ، بحكم منصبه أوامر يطبقها للمساواة هذه الكنيسة ، كان حقيقيا بأن يوجه الى الصواب .

Pachym., II, 536-539.

(٢٣١)

وعقابا لهم على ذلك ، دمر كورادو دوريا Corrado Doria في ١٠ من سبتمبر ١٢٩٠ الميناء التجارى المسمى « الميناء البيزى » (بين مصب نهر كالامبريون Calambrione وحسن ليفورن Livourne القديم) (٢٣٢) ، وأقام سدا عند مصب نهر أرنو arno ، وكان هذا ضربة قاضية على قوة بيزا البحرية والتجارية ، لم تنهض منه أبدا . وكان نهوضها عسيرا لأن تسكانيا كانت فى تلك الآونة مزقة الأوصال بالمانفسة التى احتدمت بين الجويلفين والجبيلين ، وبلغت ذروتها آنثذ ، وكانت بيزا على رأس حزب الجبيلين ، وفى حاجة الى كل قواها لمواصلة التضال ضد قوات الجولفين التى تفوق قواتها .

ولا بد أن هذه الأحداث قد أثرت على نشاط البيزين التجارى ، وامتد رد فعل هذا التأثير الى مدينة القسطنطينية ، الا أنه بدأ يظهر هناك بوجوازيون من فلورنسا ، المدينة الجويلفية ، وريثة بيزا مستقبلا . وقد ذكرها بيجولوتى Pegolotti على حدة ضمن الأمم التجارية التى لها ممثلون فى القسطنطينية ، فى فترة لم تكن تملك بعد ميناء أو سفينة جربية (٢٣٣) .

ومن مدن إيطاليا الوسطى كان لانكونا Ancône فى القسطنطينية مستعمرة تجارية متميزة ، يتولى إدارتها قنصل يعينه الوطن الأم لسنوات ثلاث ، يساعده قنصل للتجار (٢٣٤) . وكانت مرتبة هذا القنصل فى الاحتفالات الرسمية لبلاط بيزنطة تلى مباشرة مرتبة قنصل بيزا ، تبعا للأهمية النسبية للأمة التى يمثلها القنصل (٢٣٥) . وفى غير ذلك تبعت انكونا سفارات خاصة حين يراد الحصول على تعويضات عن انتهاكات ارتكبت أو زيادة فى الاعفاءات (٢٣٦) . وفى مناسبة أخرى هذه السفارات ألقى الامبراطور أندرونيك الثانى أحكام مرسوم سابق ، لم يبق له أثر

Atlante Lixoro, p. 52.

(٢٣٢)

Pegol. p. 24.

(٢٣٣)

فى عام ١٢٤٨ كان لينك البرنى Alberti الفلورنسى فرع فى القسطنطينية ، انظر : Perrens, Hist. de Florence, III, 258 et s.

Makusev, Monumenta hist. Slav. mérid, I, I, p. 161.

(٢٣٤)

et ss. Commem. reg., II, 69, lign. 2.

Codin, Curopal., p. 57.

(٢٣٥)

Makusev, Lc.

(٢٣٦)

الآن ، وحدد الرسوم (٢٣٧) المفروضة على التجار الأتكيونيين بنسبة موحدة قيمتها ٢٪ عند دخول السلع وخروجها ، بما في ذلك رسوم الوزن والسمسة . وفي هذه المناسبة أيضا منع كل تحايل على القانون ، إذ كان بعض التجار الأتكيونيين يدخلون بضائعهم خلسة تهربا من دفع الرسوم ، وذلك بأن ينشبوها الى مصدر فينيسي أو جنوى .

وأخيرا ، كان جنوب إيطاليا ممثلا في القسطنطينية بمدن منطقة بوليا (أبوليا) la Pouille ، وبخاصة مدينتي باري Bari ، وتراني Trani ، ثم بتجار من أمالفي وصقلية (٢٣٨) .

وكان تجار راجوزة Roguse يقيمون دائما علاقات مع بيزنطة ، وجددوا امتيازاتهم القديمة ، أولا عن طريق ميخائيل باليولوجوس ، ثم في عام ١٣٢٢ عن طريق أندرونيك الثاني (٢٣٩) . وكانوا يمارسون تجارتهم برا وبحرا بفضل امتيازات حصلوا عليها من أمراء البوسنة والصرب والبلغار (٢٤٠) الذين صرحوا لهم بأن يجتازوا ببضائعهم شبه جزيرة هييموس Hémus كلها .

كانت هذه الأمم كلها معروفة لزمان طويل في بلاد الروم . ولكن في الفترة التي نتحدث عنها نجد منها أمة جديدة ، أمة القطلالوين Catalans ، ومن بين الذين وصلوا أخيرا من هذه الأمة ، برز بنوع خاص من أواخر القرن العاشر تجار برشلونة ، برزوا بروح المغامرة . ويبدو أن وحدة المصالح التي جمعت في تجاه عدواني واحد ضد أمراء أسرة انجو التي حكمت مملكة نابولي ، وأسرة باليولوجوس ، وملوك أراجون كان لها تأثير كبير في تنمية التجارة في هذه الدول . واستقبلت القسطنطينية بحفاوة قباطنة السفن القطلالونية ، وذلك حين اتحد ملوك أراجون مع ثوار صقلية فهزموا جيوش نابولي ، وشغلوها كثيرا حتى بددوا بكل ما كان في نفوس سكان الامبراطورية البيزنطية من مخاوف الغزو . ومن جهة أخرى شكلت «مذبحة صلاة المساء» (ثورة صقلية على الملك شارل الأول - ذبح فيها الفرنسيون يوم الاثنين من عيد الفصح - المترجم)

Juill. 1308, publ. en grec par Miklosich et Muller, (٢٣٧)
Acta graeca, III, xvi-xix en latin par Makuscev, l.c., p. 156-158.

D'Avino, Cenni storici sulle chiese Napol., p. 676; Petroni, (٢٣٨)
Storia di Bari. II, app., p. 537; Pegol., p. 24; Camera, Mem. di Amalfi, I, 540 et ss.

Luccari, Ristretto degli annali di Rausa, p. 40; Appendini, (٢٣٩)
Notizie sulle antichità dei Ragusini, I, 287; Engel, Gesch. d. Freistaats Ragusa, p. 118.

Miklosich, Monum. Serbica, passim.

(٢٤٠)

قاعدة الوحدة بين الأراجونيين والقطالونيين من جهة ، وبين الصقليين من جهة أخرى ، وكانت الامتان يحكماهما أمراء من أسرة واحدة . وفي ميناء مسينا ، كانت السفن القطلالونية تصرف كأنها في وطنها الأصلي ، كما تمتعت التجارة القطلالونية ثمة بامتيازات غير عادية (٢٤١) . ولا ننسى ان مضيق مسينا كان من أهم الممرات التي يحتازها غالبية السفن المتجهة الى الشرق ، ونعتقد أن التجار القطلالونيين كانوا بطبيعة الحال يستخدمون هذا الطريق . وعلى ذلك انتهى بهم الأمر الى انشاء مستعمرة في القسطنطينية ، ومن العسير تحديد تاريخ انشائها . والثابت أنه في حوالي عام ١٢٩٠ حظى قنصل قطلالوني يدعى دالماشيو سونر Dalmacio Suner بمقابلة الأميراطور أندرونيك الثاني ، وعرض عليه مشروعا وضعه سكان أراجون ، وقطلالونيا ، ومايورقا Majorque ، وبخاصة بورجوازيو المدن الساحلية ، برشلونة ، وفالنسية ، وترتوسا (طرطوشة) Tortose من أجل تردهم على الامبراطورية اليونانية وعاصمتها ، ورغبتهم في الحصول أولا على حرية الدخول فيها بوجه عام ، ثم تخفيض الرسوم الجمركية بنوع خاص . ورخص لهم الأميراطور بحرية التنقل في أراضيه . وحدد نسبة ٣/٢٪ للرسوم التي يتعين عليهم دفعها عند دخولهم وخروجهم ، وكفل لهم فوق ذلك أمن بضائعهم ، وبخاصة في حالة المفرق . وقد حفظت الوثيقة التي ذكرت فيها هذه الامتيازات ، وفي حوزتنا النص الأصلي لها باللغة اليونانية (٢٤٢) والترجمة باللاتينية (٢٤٣) ، ومن الأسف أنه لم يذكر بها اسم الأميراطور ، أو السنة .

غير أنه لما كان ملك أراجون قد ذكر بها على أنه ملك صقلية أيضا . فالواضح أنه لا يمكن أن ينتمي الى عصر خلاف العصر الذي اتحد فيه التاجان ، أي الفترة بين سنتي ١٢٨٢ ، ١٢٩٥ . ومن العسير أن نفهم كيف توصل السيد كابمانى M. Capmany الى تحديد سنة ١٢٩٠ تاريخا

(٢٤١) تشهد الوثائق الرسمية (دبلومات) لملوك صقلية : جاك (١٨ و ٢٢ فبراير ١٢٨٦ ، ١٧ يولية ١٢٨٨) ، وفردريك الثاني (٣ أبريل ١٢٩٦) بخاصة بالوضع المعاز للقطالونيين ، في حين أن الجنويين قد لعبوا حتى ذاك الحين الدور الأول في سوق صقلية . ولم تكن هذه الخطوة قاصرة على تجار برشلونة وقطلالونيا بوجه عام ، ولكنها كانت تمتد فتشمل الى جزر البليار ، وكل بلدان جنوب فرنسا التابعة لتاج أراجون كولاية روسيون . جع بيرينيان ، ولاسپرداني ، ومدينتي نابون ورونيطيه :

Fandetta delle gabelle di messina, éd. Sella, dans les Miscell di Storia ital., X. 120 et ss., et l'introduction de P. Vayra p., 33-37; ibid, p. 131-142.

Capmany, Mém. hist. sobre la marina, commercio y artes de (٢٤٢) Barcelona. II, 487 et s.; Zacharie, Jus graeco-romanum, III 97 et s.

Capmany, l.c. p. 387 et s. (٢٤٣)

لهذه الفترة ، ولا يمكن قول هذه التاريخ الا على أساس انه تقريبي .
 وثمة تفاصيل معينة في هذه الوثيقة تدل على أن علاقات القطلونيين
 التجارية مع الامبراطورية كانت وقتئذ في بدايتها ، وفي هذه الحالة يتعين
 الافتراض بأن د . سوتز كان سفيرا مكلفا بمهمتين : بتأسيس المستعمرة
 القطلونية في القسطنطينية وادارتها في فترة معينة . ولكن منذ عام
 ١٢٦٨ حصلت السلطات البلدية ببرشلونة من الملك على ترخيص بتعيين
 قناصل في البلاد التي لبحرية مدينتهم علاقات معها ، وذكرت اسم
 « رومانيا » Romanic (أى الامبراطورية البيزنطية) بنوع خاص في
 هذا الترخيص (٢٤٤) . ويصعب التسليم بأن هذا الترخيص بقي حبرا
 على ورق بالنسبة الى عاصمة « رومانيا » ، وأنه لم يعين بها قنصل الا
 في عام ١٢٩٠ . نضيف أيضا أننا نجد آثارا أكيدة تدل على وجود تجارة
 بحرية بين قطلونيا وبيزنطة منذ عهد ميخائيل باليولوجوس .

والواقع أن هذا الامبراطور قد استغل ذات يوم وجود سفينة تجارية
 قطلونية كبيرة في الميناء ليطارد بها قرصانا جنوبا (٢٤٥) . واستمرت
 هذه الحركة التجارية في عهد أندرونيك الثاني . ففي عام ١٣٠٢ على
 سبيل المثال ، عندما كان بعض تجار برشلونة يتابعون للابحار الى
 القسطنطينية ، سلمتهم سلطات المدينة خطابات توصية للبودستات
 الجنوبي (٢٤٦) : ولعلنا نتساءل : لم لم توجه هذه الخطابات الى القنصل
 القطلوني ؟ لنا أن نفترض ، مع السيد كايماي أن منصب القنصل
 القطلوني كان شاغرا في ذلك الحين ، أو ربما أن الوظيفة لم تنشأ بعد
 بصفة دائمة . ويبدو أن وصول فرقة الجنود المرتزة الذين طلبهم
 روجر دي فلور Roger de Flor في سنة ١٣٠٢ كان الغرض منه انشاء
 وضع متميز للأمة القطلونية في بلاد بيزنطة ، وبخاصة لأن اعتراف
 الامبراطور بالخدمات الجليلة التي أدتها له هذه الفرقة ضد الأتراك قد
 امتدت آثاره لتشمل كل القطلونيين الموجودين في القسطنطينية .

والحقيقة أن الجنوبيين خافوا من أن يطغى عليهم القطلونيون في
 مجال الامتيازات التي يمنحها الامبراطور ، ومن ثم اتخذوا ازمهم للحال

Capmany, I, c. p. 34, no XIF.

(٢٤٤)

Pachym., I, 424 et s. ; la Chronique de Giov. Villani (éd. (٢٤٥)
 Dragom., I, 439).

— من الراجح أن تكون السفن الجنوبية قد أتت وحدها من رومانيا ، وأن السفن
 الصقلية والقطلونية أتت من صقلية .

Capmany, II, 375 et s.

(٢٤٦)

موقفا عدائيا . ولكن موت روجر دى فلور الذى اغتيل فى عام ١٣٠٥
 بايعاز من الأمير ميخائيل قلب وجه الأمور . وقد رأينا أن « الفرقة »
 (أو السرية) أرسلت تهديدا الى الامبراطور من جاليبولى التى اتخذتها
 مقاما لها . وردا على هذا التهديد قتل الامبراطور قائدهم وكل القطاروليين
 والاراجونيين الموجودين فى القسطنطينية . الا أنه ليس من الثابت أن
 يكون هذا الاجراء القاسى قد أصاب التجار العاديين . ومع ذلك فطالما
 استمرت الحرب بين « السرية » والامبراطورية ، أى لسنوات عديدة ،
 كان من المسير على مستعمرة تجارية أن تبقى فى القسطنطينية دون أن
 تتعرض لخطر جسام . ولا شك أن المستعمرين قد هاجروا ، وربما
 الى حصن السرية فى جاليبولى حيث وجدوا بها مزيتين : أولا الفئام
 الهائلة التى ترد اليها فتغذى تجارتها بمادة لا تنفد ، ثم انهم أسهوا
 فى الدفاع عن الموقع (٢٤٧) . وبعد ذلك ، حين غادرت السرية جاليبولى
 واستقرت شى دوقية أثينا (١٣١١) ، لم يكن ثمة شك فى أن تلك
 الامارة صارت مقصدا للسفن التجارية القطارولية (٢٤٨) لأنها كانت
 على ثقة من أن تلقى بها ترحيبا . غير أن القسطنطينية كان لها أهمية
 أخرى من الوجهة التجارية ، لذلك كان التجار القطاروليون يعربون عن
 رغبتهم الخالصة فى توثيق علاقاتهم السابقة منها . ويبدو أن المصالحة
 المرغوبة لم يطل انتظارها ، ذلك لأنهم حصلوا قبل عام ١٣٢٠ على خفض
 الرسوم على الاستيراد والتصدير بنسبة ٣٪ الى ٢٪ . والواقع أن سلطات
 برشلونة أشارت فى وثيقة مؤرخة بسنة ١٣٢٠ هذه الى امتياز
 امبراطورى يكفل لمواطنيها هذا السعر ، ولكنها اشتكت من طلب سداد
 هذه الرسوم مرتين أو ثلاث مرات ، وتقول إن التجار القطاروليين ، حين
 لا يتسنى لهم تصريف بضائعهم فى أول ميناء يفرغون فيه بضائعهم
 فينقلونها الى أسواق أخرى ، كان يقتضى منهم الرسم نفسه فى كل مرة .
 ولكى تحصل سلطات برشلونة على محو هذا التمسك ، فانها طلبت الى
 الملك جيمس الثانى James II أن يؤيد طلبها لدى الامبراطور .

وفي هذه الآونة كان البيت التجارى ج . كاربونيل G. Carbonell

(٢٤٧) (Muntaner, trad. Lanz, II 106 et s. 129 et s. 132, 144, 152.)

٢٤٨. جعل مونتاني تجارا قطاروليين على رأس فرقة من النساء المسلحات للدفاع عن
 جاليبولى ضد الجونيين ، والثابت أن هؤلاء الناس لم يخرجوا من سرية المرتزقة .

(٢٤٨) les Commem. reg., II, p. 15, no 96, p. 22, no 129, p. 28 et s., (٢٤٨)
 no 165, p. 30, no 171, 173, p. 138 et s., no 130, p. 325, no 269, p. 330.
 s., no 303. X

— فى هذه الأوراق نجد تجارا من برشلونة أو ماجورقة يقومون برحلات تجارية الى
 أثينا وطيبة أو مشتركين فى سفن قاتنة من دوقية أثينا .

et Ch. يشحن سفينة مبحرة الى القسطنطينية ، فتكفلت بحمل الرسالة الى الملك (٢٤٩) . ويعتقد السيد كابمانى أن الوثيقة الثانية- أصدرها أندرونيك الثانى لصالح القطاالونيين ، على أثر هذا المسعى . وفى حوزتنا هذه الوثيقة . وليسوء الحظ فانها هى والوثيقة الأولى لا يحمل أى منهما تاريخاً (٢٥٠) : ويجعلهما السيد كابمانى حسب رايه فى عام ١٣٢٠ (٢٥١) . ويبدو لأول وهلة أن كل شئ يبرر هذا الرأى :- فالواقع أن الوثيقة هى الرد على خطاب الملك جيمس الذى أحضره المدعو- كاربونيل وثلاثة تجار قطاالونيين . ولكننا اذا أمعنا النظر فى الخطاب ، اكتشفنا أن الحرف الأول من اسم كاربونيل فى خطاب سلطات برشلونة- هو حرف G (Guillermo ?) فى حين أن اسم كاربونيل فى المرسوم- الامبراطورى مدون بحروف كاملة Berangario ، فضلاً عن ذلك فان المرسوم يحدد الرسم الواجب سداده بنسبة ٢٪ ، يعقب ذلك حظر- مطالبة القطاالونيين برسم يزيد على هذه النسبة الا أن هذه الجملة مصوغة بعبارة عامة للغاية فلا يمكن أن نرى فيها استجابة لمطالب سلطات- برشلونة . فى رأى اذن أن المرسوم الذى جعل السيد كابمانى تاريخه عام ١٣٢٠ هو أول امتياز خفض فيه اندرونيك الرسوم الجمركية من ٣٪ الى ٢٪ ، وهذا هو الرد على عريضة أكثر قدما ، عززها الملك وأحضرها برنجر كاربونيل وشركاؤه .

أما بخصوص النتائج التى تم الحصول عليها بخطاب آخر من جيمس بتاريخ ١٣٢٠ وحمله جويرمو كاربونيل وشركاؤه ، بافتراض- إن الملك كتبه بالفعل ، وهذا أمر محتمل للغاية ، فان رأى هو أننا- لا نملك من الوسائل ما يساعدنا على معرفتها . وعلى أية حال (٢٥٢) . فلا شك أن بحرية برشلونة التجارية التى كانت وقتئذ فى فجر رخائها قد استغلت على نطاق واسع الترخيص الذى منحت اياه بالاتجار مع- الامبراطورية اليونانية ، وأنها شغلت بجرةا مكانها الى جانب البحرية-

Capmany, II, 84 et s.

(٢٤٩)

Capmany, II, 468-471 ; Zachariae, l.c., p. 639 et ss.; Miklosich et Muller, l.c., III, 98-100.

(٢٥٠)

Mem., I, 73.

(٢٥١)

La Carta al Rey Andronico II Paleologo, publiée dans la Rivista de ciencias historicas de S. Sanpere y mique, I no 1, Avril 1880.

(٢٥٢)

الجنوية والفينيسية (٢٥٣) : وسوف نرى أن ظهورها في المياه اليونانية لم يلبث أن أعقبه ظهور أسطولها الحربي المكلف بحماية مصالح آل أراجون .

وأخيرا ، ففي تعداد الأمم التجارية المثلة في مدينة القسطنطينية ، والذي دونه بيجولوتي ، نجد اسم « البروفانسين » (Provençaux) (٢٥٤) . غير أنه يجب تفسير هذا الاسم بمعناه الواسع الذي أعطاه العصر الوسيط . من ذلك أن هذا الاسم يذكرنا أولا بسكان مرسيليا ، المدينة الأولى في مقاطعة بروفانس Provence بالمعنى الصحيح ، ولكن أيضا ، وربما أكثر من ذلك مدينتي مونييليه ، وناربون . وثمة ثلاث وقائع من أعمال القرصنة ، أدت الى مطالبات ودعاو ، تعرفنا بما كانت عليه التجارة بين مدن جنوب فرنسا والقسطنطينية ، وتعطينا فكرة عن المواد التي كانت موضوعا للتجارة بين البلدين . ففي عام ١٣٣٤ أبحر تجار من ناربون ومونييليه وبيزير Béziers على متن سفينة ناربونية ، ومعهم شحنة من الشب والشمع والجلود والقمع ، وفي الطريق وقعوا في أيدي قراصنة أسبان (٢٥٥) .

وفي عامي ١٣٥٣ ، ١٣٥٥ كان ثمة تاجر فرنسي كبير يدعى ريمون سيراليه Raimond Scraler (Serailier) له محل تجاري في مونييليه ، ويضئ من حين إلى حين بعض الوقت في ناربون (٢٥٦) : أصيب مرارا -بذخائر جسيمة بفعل قراصنة من البنادقة يجوبون المياه اليونانية .

وكانت جنوا والبنطقة وقتئذ في حرب ، كما سنرى فيما بعد ، وكان هؤلاء القراصنة يطاردون بنوع خاص السفن الجنوبية ، ولم يمنهم ذلك من تفتيش أية سفينة يصادفونها ترفع علما محايدا بدعوى الاستيثاق

(٢٥٣) جرى في القسطنطينية عام ١٣٢٥ مفاوضات دوية بين البنادقة والقطالوين ، ساعد في تهديتها الأسقف البيروني Hieronymus أسقف كالا : Coll. des doc. inéd., Melanges hist; II (1880), p. 96.
Pegol., p. 24. (٢٥٤)

ذكروا أيضا في معاهدة عام ١٣٣٢ بين الدورينك الثالث والبنطقة ، انظر : Miklos et Muller, Acta graeca, III, 108.

Germain Hist. du commerce de Montpellier, I, 509 et ss. (٢٥٥)
Port, Essai sur l'hist du comm.

نجد مثالا مشابها (حوال ١٣٥٠) في :
marit. de Narbonne, p. 117.

(٢٥٦) نجد تفاصيل عن هذا الشخص في
Francisque Michel, hist. du commerce et de la navigation de Bordeaux, II, 159 ; Germain, Hist. du commerce de Montpellier, II, 218, not.

من انها لا تحمل بضائع جنوبية ، فاذا أعجبهم ما فيها من شحنات صرحوا :
 بأنها غنية مشروعة لهم ، مهما كان مصدرها . واليكم مثالا لذلك .
 في عام ١٣٥٣ التقى أسطول فينيسي تحت امرة لورنزو تشيلو Lorenzo
 Celso ذات يوم بسفينة تجارية رومسية عائدة من رومانيا ومتجهة
 الى ميناء قيدها ، فاستولى عليها واقتادها الى كانيا . وكان لريسون
 سيراليه في هذه السفينة بضائع قيمتها ألف ريال ذهبي ، لم يستطع
 أن يستردھا (٢٥٧) . مثال آخر : في ١٨ من فبراير ١٣٥٥ ، التقى
 ثلاثة قراصنة من البنادقة في مضيق الدردنيل بمركب من مسينا ذاهب
 من رودس الى القسطنطينية ، فاستولوا عليه ، وارتابوا في أنه يحمل
 بضائع جنوبية ، وكان بين الركاب شخص يدعى يوحنا تاسكر Jean
 Tascher وكيل ريمون سيراليه ومن أقرباؤه ، كان قد شحن على هذا
 المركب بضائع يبلغ ثمنها حوالي ٦٠٠٠ ريال ذهبي ، وصادر القراصنة
 الفينيسيون للحال ، ليس فقط بضائع تاسكر مع غيرها من البضائع ،
 ولكن أيضا ما كان يحمله من نقود (٢٥٨) .

وتبيننا قائمة البضائع التي يحملها تاسكر الى سوق القسطنطينية :
 او يرا بنوع المواد التي كانت تصدر من جنوب فرنسا الى امبراطورية
 الروم : نجد فيها أقمشة صوفية من فرنسا والفلاندر ، ونسيج كتاني
 من ريمس Reims ، وشملت صوفية . وعلى قدر علمنا كانت ناربون
 هي المدينة الوحيدة من بين مدن جنوب فرنسا التي حظيت بامتيازات
 من الأباطرة اليونانيين ، أول هذه الامتيازات منحه اياها أندرونيك
 الثاني . وفيما يختص بالرسم الجركية ، لم تكن الامتيازات التي
 تتضمنها ذات أهمية ، لأن رسوم النخول والخروج حددت فيها بنسبة
 ٤٪ ، فضلا عن أن الامبراطور أضاف إليها في صالح خزانته تنبيها على
 النابانيين بالآ . يحاولوا تهريب بضائع أجنبية خاضعة لرسم أعلى ، مع
 بضائعهم ، ورخص لجاليتهم بأن يكون دار عامة وقنصل ينتخبه أفراد
 الجالية ليدير شئونهم ، وله حق الفصل في كل المنازعات التي تقع
 بين رعيته ، ولكن لا يجوز له أن يفصل في القضايا الهامة .

Commém. reg., II, 276 no 6, suppl. A ; ibid. p.
 293, no 92; ibid. p. 264, no 238.

(٢٥٧)

Coll. des doc. inéd., Mél. hist., III, 121-134; Commém. (٢٥٨)
 reg., II, 277, no 6, suppl. ; no 7, suppl. A ; ibid., p. 293, no 92, suppl.
 ibid. p. 307, no 163, suppl. ; Coll. des doc. inéd., I, c., p. 134 et ss.
 141, 147 ; Commém. reg., II, p. 275-277, nos 3-7, 9; p. 296, no 102;
 p. 297, no 106 et s. ; p. 300, no 121; Commém. reg., ibid. p. 293, no 92;
 p. 299, no 114; ibid. p. 264, no 238, p. 283, no 38 et s., p. 307, no 163;
 Commém. reg., III, p. 11, no 51; p. 78, no 470; p. 91, no 563; p. 102,
 no 654; p. 132; p. 133, no 28; p. 190, no 279 ; p. 234, no 8; p. 280,
 no 202.

ولا يريد الامبراطور أن يجعل التجار الناربونيين مسئولين عن الأضرار التي يوقعها قراصنة من بنى أمتهم في الامبراطورية ، ويعطى فضلا عن ذلك الضمانات المعتادة لسلامة الأموال في حالة غرق السفن . ولم يكن من المنتظر على ما يبدو صدور هذا المرسوم (٢٥٩) لإنشاء المستعمرة رسميا ، لأن الامبراطور يتحدث عن قنصل تم تعيينه من قبل . وبقيت المستعمرة بعد وفاة أندرونيك الثاني ، إذ نرى فيما بعد قنصلا للناربونيين يطلب من الامبراطور يوحنا الخامس ، ابن أندرونيك تجديده هذا المرسوم ، ويتم له ذلك (٢٦٠) .

يمكن إذن القول بحق أن مجموعة من الأمم التجارية كانت تتردد على أسواق القسطنطينية وضاحتها بيرا (غلطة) . وتنوعت الشروط المفروضة على كل من هذه الأمم . وكالمعتاد كانت الأمم الكبرى تحظى برعاية أكبر مما تحظى به الصغرى . كان البنادقة والجنويون يتمتعون بالأعفاء التامة من الرسوم الجمركية (٢٦١) . أما البيزيون فكانوا يدفعون في القسطنطينية وبيرا ٢٪ من قيمة البضائع ، عند الاستيراد وعند التصدير . وكان الفلورنسيون ، والبروفنسيون ، والأتونيون ، والصقليون وسائر الأجانب يخضعون للرسم نفسه ، أي ٢٪ ، فقط كان يقتضى من هؤلاء سداد ضريبتين عند الوصول . وكان رسم التصدير يحسب بسهولة . فهناك أمران .

أما أن التجار الأجانب يبيعون بضائعهم ثم يشترون بالمبلغ الذي يحصلون عليه بضائع أخرى للتصدير ، أو يجلبون مع بضائعهم المستوردة ذهبيا وقضة من أجل مشتريات جديدة : فهذه المسألة تخضع أيضا

Ducange, Familiae byzantinae, p. 237 et s., éd. Paris, in fol (٢٥٩)

le Musée des archives départementales (Paris 1878), (٢٦٠)
 Texte, p. 282 et s.

Miklosich et Mulehr, Acta et dipl. graeca, III, 120 et s.
 Tables, no XLIV; Ducange Famil. byz., p. 239 et s; Gacharlar Jus, graeco-romanum III, 712 et s.

(٢٦١) المسألة هنا ، بطبيعة الحال ، لا تتعلق بضرائب تفرضها في المستعمرات حكومات الأوطان الأصلية . كانت جمهورية جنوا تصديق فحسب على هذه الضرائب . وكان على سكان بيرا ، وكذا التجار وقباطنة السفن الجنوبيين الذين يقيمون بها إقامة عابرة أن يدفعوا الضريبة للتمتع بجبايتها أو مصلحتهم . أما بخصوص أمال بيرا ، فإن الضريبة كانت تحدد من عام إلى عام بمعرفة لجنة ، على أساس قيمة أملاكهم العقارية والمنقولة ، وكانت تقدر للتجار بالنسبة إلى قيمة بضائعهم مهما كان نوعها ، وسواء كانت سلعا مستوردة أو للتصدير ، أو مارة بالأقليم ، وعلى ربان السفن أن يدفعوا الضريبة لحظة وصولهم أو اقلاعهم ، حتى ولو رسوا فقط بسفنهم . انظر في ذلك :
 Atti della Soc., Ligg., XIII 2,85 et s.

للمضائيب ، ومن ثم تكون عرضة لتفتيش موظفي الجمارك . وبعد سداد هذه الضريبة المزدوجة ، والحصول من موظفي الجمر على إيصال بالسداد ، لا يبقى على التجار أى تكليف آخر ، إلا إذا اشترخوا بحصيلة يبيعهم بضائع أخرى ليبيعوها فى سوق أخرى من أسواق الامبراطورية ، وفى هذه الحالة يلتزمون ثانية بسداد رسم ال ٢٪ ، والأمر كذلك إذا انصرفوا طلبا لبضائع فى البلاد المطلة على البحر الأسود لاحتضارها بالتالى الى الامبراطورية (٢٦٢) ويضيف بيچولوتى الذى ندين له بهذه المعلومات أنه حين يقدم تاجر هدية لموظفى الجمارك ، من وكلاء تجارين وتراجمه ، فإن هؤلاء يتصرفون بأدب جم ، ويقدرسون الرسوم على البضائع المستوردة مخفضة . وعند بيچولوتى بوجه عام معلومات غزيرة وصحيحة ، ويمكن الاعتماد على ما يقوله عن تنوع الرسوم المفروضة ، ومع ذلك يتبين من الامتياز الذى منحه أنهرونيك الثالث أنه بالنسبة الى الناربونيين الذين يعتبرون فى عداد البروفانسيين ، كان الرسم ٤٪ عند الدخول والخروج ، وبالنسبة الى أمم أخرى ، كان الرسم أعلى من ذلك : وقد رأينا فى الواقع أن الامبراطور يصير على أن يمتنع الناربونيون عن ادخال بضائع خاضعة لرسوم أعلى مع بضائعهم تهربا من دفع هذه الرسوم .

وكان فى أسواق القسطنطينية وبرا العديد من المصروفات التى يتحصلها البائع والمشتري مناصفة ، كرسوم الوزن والكيل (وكان الجنويون فى برا معافين من هذين الرسمين حين يستعملون موازينهم ومكاييلهم) ، ورسوم غريلة التوابل (سحقها ودقها) وبخاصة بالنسبة الى الأنواع التى يتخلف عنها نفايات ، وأجور السمسارة ($\frac{1}{4}$ ٪) والحمالين والحزامين ، الخ .

كانت برا هى السوق الرئيسية : وكانت الصفقات فى القسطنطينية أقل بكثير منها فى برا ، إلا أنه لم يكن هناك فرق بين السوقين من حيث السلع المعروضة للبيع . ومن المستحيل عرض قائمة كاملة ، أو حتى تقريبية بهذه السلع . ويمطى بيچولوتى (٢٦٣) فكرة عن تنوعها اللانهائى ، ومع ذلك فقصده من ذلك ليس وضع قائمة بها ولكن فقط ذكر ما يباع منها بالرطل أو الصاع أو القطعة ، الخ والمصروفات التى تتحللها حتى تفصل الى يد المشتري . نذكر أول كل شئ التوابل ، وعبود الصباغة ، والنباتات العطرية من الهند وفارس ، المستوردة عن طريق طربزون ، أو تانا . فبالنسبة الى هذه المواد لم يكن لسوق القسطنطينية ، أو

بالأحرى سوق يبرا منافس سوى سوق الاسكندرية على أكثر تقدير ،
وكذا سوق فاما جوستا Famagouste . ولم يوجد في أى مكان آخر
مثل هذه التشكيلة من الشب ، وكان هذا أمرا طبيعيا لأن الجزء الأكبر منه
كان يرد من آسيا الصغرى التي كانت تنتج أيضا العفص (ثمر البلوط ،
وهو دواء قابض مجفف ، ربما اتخذ منه خبر أو صيغ - المترجم) .
وكان قراء الشمال وجلوده تصل عن طريق تانا Tana ، وكافا Caffa
وكانت القسطنطينية هي المستودع الكبير لقمح القرم ، وبلغساريا ،
وتراقيا ، وكانت صناعة النسيج الغربية تتزود عندها بالمواد الأولية ،
من حرير فارس ، والصوف ، ووبر ماعز آسيا الصغرى ، وكتان
الاسكندرية أو اليونان ، وتصدر إليها أيضا منتجاتها : من جوخ الفلاندر
وفرنسا وبسكانيا ، ومنسوجات شمبانيا ، والخيوط الذهبية والفضية
من لوكا Lucques وجنوا ، وأنسجة بخارى من أذربيجان (أرمينيا)
وقبرص . وكانت أثلة إيطاليا تنافس بها أثلة اليونان وكانديا ،
وصابون البندقية ، وأنكونا ، وبوليا ، وقبرص ، ورودرس ، وتين ،
اسبانيا ، وجوز نابولي ، وزيت زيتون إيطاليا تتقاض فيها بشمع اليونان
وتاتاريا Tataria (تانا) ، ولودانوم (عقار مزوج بروح الأفيون -
المترجم) قبرص ، وصيغ (مستكة) خيوس . وبسبب ضخامة حركة
منتجات الشرق والغرب في هذا المكان ، رأى بيجولوتي من الضروري أن
يضع للتجارة قائمة مقارنة بالموازين والمكاييل والنقود المستعملة في يبرا
والقسطنطينية ، وفي سائر الأماكن التي تسنى له أن يحصل على معلومات
عنها ، ولم يفتح بالمقارنة بين هذين السوقين والجهات الرئيسية بإيطاليا
وجنوب فرنسا ، ولكنه مه أبحاثه إلى أشبيلية وقادس ، وحتى إلى بورج
Borges ولندن .

ونكف عن ههنا الاستعراض الطويل ، ونعود إلى سرد الوقائع
التاريخية ، ونبدأها في عهد أندرونيك الثاني ، ونمر على الأحداث في
عشر السنوات الأخيرة من حكمه . وعلينا أول كل شيء أن نشير إلى نزاع
خطير قام بين المستوطنات الجنوبية في الشرق الأدنى وبين وطنها الأصلي .
ففي جنوا ، وبعد خلافات داخلية طويلة بين الجولفيين والجبليين انتهت
بانتصار الأولين واخضاع المدينة لحكم زعيم الحزب في إيطاليا ، روبرت
ملك نابولي (١٣١٨) وبقيت المستوطنات في الشرق الأدنى وبقية للحزب
الجبلي ، كما بقي الإمبراطور أندرونيك أيضا منحازا لهذا الحزب ، وهو
أمر مفهوم ، فلم يكن له أية مصلحة في تشجيع نمو سلطة ملك نابولي
الذي أصبح أخوه فيليب دوتارنت Philippe de Tarente بزواجه من

كانرين دو فالوا Catherine de Valois (١٣١٣) (٢٦٤) وريثة
للمطالبة بلدوين الثاني Baudouin II بعرش الامبراطورية . لذلك نراه يقدم
اعانات مالية كبيرة ، من جهة الجنويين الذين طردوا المناصرتهم قضيتة
الجيليين ، ومن جهة اخرى لفردريك الثاني ملك صقلية (٢٦٥) عدو روبرت
المباشر . ولم يكن في وسع الحزب الجويلي المسيطر على جنوا ان يتساهل
في تنظيم هذه المارضة الجبلية في الشرق ، خاصة وان عدد الجيليين
المطرودين من المدينة أصبح يشكل خطرا عليه .

وعلى ذلك قر عزم الحزب على القيام باستعراض من شأنه اربهاب
الامبراطور والرعايا الجنويين المقيمين باليونان وعلى شواطئ البحر
الأسود . ففي عام ١٣٢٤ أبحر أسطول جنوى جويلي متجها الى الشرق
تحت امرة كارلو جريمالدي Carlo Grimaldi ، وحين وصل قبالة
بيزا ، وجد المستوطنين مستعدين لاستقباله ، واذا لم يجرؤ كارلو جريمالدي
على مهاجمتهم ، فانه اكتفى بأخذ بعض الاسرى ، ثم توغل في البحر
الأسود ، وأوقع خسائر شديدة بالمستوطنين في تانا وبيسكي Pesce
(ميناء جنوبي تانا على نهر بي - سو . Bei-sou) . ولكنه حين اراد
الرجوع ، وجده مفشل البسفور مغلقة : فقد كان في انتظاره عند مضيق
هيرون Hieron أسطول أكبر عددا من أسطوله ، جهزه جنويو بيزا . ولما
لم يستطع المرور اتجه الى سينوب Sinope بأمل أن يجد بها مددا :
ووعده أمير المنطقة ، الغسازي شلبي Ghazi Tchélébi بأعطائه كل
ما طلبه . على أن هذا الوعد لم يكن سوى خدعة ، اذ تمكن الأمير من
الاستيلاء غدرا على قسم كبير من بحارة الأسطول ، ومعظم القادة ، وقطع
رؤوس بعضهم ، وألقى الآخرين في السجن ، واستولى على كل السفن
بقريبا ، وهربت بقية السفن ، ونجحت في التسلل بين اطرادات بيزا
والعودة الى جنوا (٢٦٦) . وما كادت مستوطنة غلطة تهدأ بالا من هذه
الناحية ، حتى اضطرت الى الدفاع عن نفسها ضد هجوم شنه البنادقة ،
ونجحت في صد الهجوم دون خسائر كبيرة . وكان ذلك في عام ١٣٢٨ ،
وكان الخصمان يعيشان في سلام منذ زمن بعيد . ولكن البندقية اذ آثار
حفيظتها أعمال القرصنة المديدة التي كان يقوم بها البحارة الجنويون ،
فقد قر عزما على أن تأخذ بثأرها ، ونظمت حملة كبيرة غهدت بقيادتها
الى جوستينيانو جوستينيانى Gustiniano Giustiniani
وقسم الأدميرال اليندقي أسطوله قسمين ، ونجح في امرار القسم الأول

٢٦٤) Buchon, Recherches et matériaux, I, p. 52 et ss.
٢٦٥) Texta, Vita Frederici II, p. 183.
٢٦٦) Contin de Jacq. de Voragine, l.c., p. 505 et s.; Stella dans Murat., SS. XVII 1051 et s.; Giustiniani, Annali di Genova, p. 122.

تحت أسوار غلطية ، واحتل هذا القسم مضيق هيرون وأسر عددا كبيرا من السفن الجنوبية . وكمن جوستينيانى مع القسم الثانى من أسطوليه قبالة برج لياندر (بالقرب من اسكوتارى) (٢٦٧) ، وأعلن أنه لن يتحرك من هناك حتى يحصل من الجالية الجنوبية على وعد بدفع تعويض حربى قدره ١٨٠٠٠ دينار ذهبى ، يسدد فى ثلاث سنين . ولم يطل مقامه هناك أكثر من اسبوعين أو ثلاثة ، وعنده انسحابه أطلق سراح السفن التجارية الجنوبية (واليونانية) التى كان قد أسرها . وابتهج أهالى القسطنطينية حين تبين لهم أن شحنات القمح والسمك المملح التى أتت بها هذه السفن من سواحل بحر أزوف ومصب كوبان والدن بقيت سليمة . وكانت الدهشة كبيرة وسارة حين تبين أيضا أن عاصمة الامبراطورية أصبحت مضطرة للحصول على زادها أن تذهب فى طلبها الى تلك البلاد البعيدة ، وذلك منذ أن فتك بالسهول الحصبة فى تراقيا ومقدونيا مرة بعد أخرى الفرقة القاطونية ، وإترك آسيا الصغرى (٢٦٨) .

وبعد بضعة شهور ، أسقط أندرونك الثانى المعجز من عرشه ، وأسقطه خفيه أندرونك الثالث الصغير (مايو ١٩٢٨) . ويبدو ان هذا الانقلاب حقق دماء جديدة فى الامبراطورية . كان الامبراطور الجديد ذا طبيعة محاربة ، وعمل بنوع خاص على رفع البحرية من مستوى الاحتفاظ التى وصلت اليه بسبب اهمال سلفه ، ولم يستغرق هذا العمل الا وقتا قليلا . وكان من أوائل أعماله استرداد جزيرة خيروس التى كانت أسرة زكاريا الجنوبية قد استولت عليها تعسفا . وقد رأينا قبلا الظروف التى نم فيها ذلك .

وكان سكان الجزيرة اليونانيون قد أرهقتهم الضرائب التى فرضها عليهم هؤلاء السادة الجدد ، وكانوا فضلا عن ذلك يكرهونهم بسبب أصلهم اللاتينى ، ومن ثم التمسوا من الامبراطور أن يخلصهم من ربة الأجنبي . وفى عام ١٣٢٩ جهز أندرونك أسطولا لم يشهد أحد مثله من زمن بعيد ، يسأنه سكان الجزيرة اليونانيون ، فأجبر دون مشقة الأمير الحاكم وقتئذ مارتينو زكاريا على التسليم واقتاده أسيرا الى القسطنطينية . أما بنديتو زكاريا أخو مارتينو فقد خان أخاه لأغراض شخصية ، ومن ثم طرد من

Nicéphore Grégoras dit «dans la Corne d'or» . (٢٦٧)

Dandolo, p. 412 ; Sanuto, Vite del duc, p. 599; Contin de Jacq. de Voragine, p. 507 et s. ; Nicéph. Grég., I, 416 et s. (٢٦٨)

Niccolo Sanuto, duc de Naxos) (٢٦٩)

زود ليقولا سانوتو ، دوق ناكسوس الأسطول اليونانى بتعزيز من أربع سفن : (Nicéph. Grég. I, 436) :

الجزيرة ، وحاول بعد ذلك استرداد الجزيرة لحسابه الخاص ، ولكنه فشل
ومات كمدا في عام ١٣٣٠ (٢٧٠) .

واذ استتب سلطان أندرونيك في خيوس ، فكر في بسط سلطانه
أيضا على مدينة فوكاية . ورأينا أن هذه المدينة قد انتقلت في عام ١٣١٤
من يدى باليولوجوس زكاريا الذى توفي بلا عقب الى يدى اندريولو كاتانيا
Andréolo Cattanea . وكان الأخير على قيد الحياة حين أقبل
أندرونيك وضرب الحصار أمام المدينة ، ولكنه كان حينئذ غائبا ، وعهد
بحراسة المدينة الى عمه أريجو تارتارو Arrigo Tartaro . ولم يبد
أريجو أية محاولة ، ولو شكلية للدفاع عن المدينة ، بل سلم للإمبراطور
فوكاية الجديدة كلها ، مدينة وقصرا ، وأقسم يمين الولاء بين يديه ،
ومعه الحامية الجنوبية كلها .

ودخل أندرونيك القصر ، وعقد بلاطه يومين ، وعندما وطد على هذا
البحر سيادته ، أقام أريجو حاكما على المدينة لمدة غير محدودة ، بصفته
مثلا لاندريولو الغائب (٢٧١) . وهكذا احتفظت أسرة كاتانيو بملكيتها
لفوكاية ، بفضل ما أبدته من خضوع مناسب . ومات أندريولو بعد هذا
بقليل (١٣٣١) ، ونسب ابنه وخليفته دومنيكو Domenico أنه ليس أكثر
من حاكم ، فلم يلبث أن تصرف في فوكاية باعتباره سييدا وعاهلا ، ولم
يفتح بذلك ، بل استولى بقوة السلاح على جزيرة من أجمل جزر
الإمبراطورية . كان ذلك في مناسبة العمليات التي أجراها بايعاز من
البندقية الكثير من القوى المتحالفة ضد أتراك آسيا الصغرى ، وكان
القصد أولا وضع سواحل الأرخبيل وجزره في منأى من غارات
قراصنتهم ، ثم اذا أمكن إبعادهم من الساحل ودفعهم داخل الأراضى (٢٧٢) .

ورغم بدايات موفقة ، لم يلبث الحلفاء أن عدلوا عن المضى في حملتهم
هذه . غير أن فرسان رودس ودوق ناكسوس Naxos ، وسيد فوكاية ،
وقد ثار غضبهم بعد أن أنفقوا أموالا ضاعفت هباء ، قرعهم على تعويض
خسارتهم بالاستيلاء على لزبوس Lesbos ، رغم أن هذه الجزيرة كانت

Contacuz., I, 371-388, 390 et s. ; Nicéph. Grég., I, 438 et s. ; (٢٧٠)
Contin. de Jacq de Vorag, p. 510 .

— أشار بعض المسافرين الى أسر مارتينو :

Ludolf von Suthen, p. 23 et s.,
et Jord. Catalani, p. 63 et Brochart, dans son Advis directif (en tête
de l'oeuvre de Piloti), p. 281.

Cantacuz., I, 388-390.

(٢٧١)

(٢٧٢) نجد مزيدا من التفاصيل في الفصل الخاص بآسيا الصغرى .

تابعة للإمبراطورية ، وأن أندرونيك كان من أعضاء الحنف . ونجحوا في ذلك ، إلا أن فرسان رودس ودوق ناكسوس اضطروا بعد قليل الى التخل عن غنيمتهم . أما سيد فوكاية فإنه استنظم الحياة حيناً ، واتجوة إحيانا ، واستطاع بذلك أن يضمن لنفسه ملكية الجزيرة ، ملكية مطلقة ، ثم بادر بتوطيد مقامه فيها ، ولم يترك بفوكاية سوى حامية (٢٧٣) .

كان غزو لزبوس على أيدي أحد مواطني الجنوبيين في غلطة أمراً يسر هؤلاء بلا شك ، كان نوعاً من التعويض عن فقدهم جزيرة خيوس . وكان في أسلوبيهم الذي عبروا به عن فرحتهم إهانة وتهديداً للإمبراطور . والحقيقة أنهم كانوا ناقلين عليه ، أولاً لأنه انتزع خيوس من آل زكاريا ، وأهان آل كاتانيو في فوكاية . ثم أنه تخلى عن السياسة الحذرة المعادية التي كان يتبعها سلفه حيال البندقية (٢٧٤) . فالواقع كان أول تظلم لهم أن أندرونيك ، في الوقت الذي تاهب فيه لخلع جلده عن العرش كان قد لجأ الى أمير البحر البندقي جستينيانى ليحصل منه على نجدة رفض هذا أن يقدمها اليه (٢٧٥) . والتظلم الثانى : أنه انضم الى الحلف المشكل ضد الأتراك وهذا الحلف هو فى الأصل من ابتكار البندقية ، وأنه فى المؤتمرات التي انعقدت فى رودس عام ١٣٣٢ ، حصل ممثلاً له السفير البندقي بييترو داكانياله Pietro da Canale (٢٧٦) . ثالث تظلم : أنه فى شهر نوفمبر من السنة نفسها ، صدق على المعاهدات القديمة المنعقدة بين الإمبراطورية والبندقية ، وأبدى استعداداً لتلقى مجموعة من طلبات التعويض المقدمة اما من حكومة البندقية أو من بعض البنادقة (٢٧٧) .

وفى هذه الأحوال ارتأى للجنوبيين أنهم غير ملتزمين بمراعاة المعاهدات الخاصة بهم مراعاة دقيقة ، ومن ثم عملوا على تقوية إلتحصينات القديمة

Nicéph Grég., I, 525 et s. ; Cantacuz.

(٢٧٣)

(٢٧٤) كان اندرونك الثانى قد أظهر مشاعر سلبية حيال البنادقة : فبعضى معاهدة عقدتها في شهر أكتوبر ١٣٢٤ مع الدوج جيوفانى سوزازو ، سبب شكوى من أكبر شكاويهم ، وذلك بأن رخص بيع قبح بنطس وغيره بوجه عام فى كل أنحاء الإمبراطورية ؛ فيما عدا فى سوق الجيوب بالقسطنطينية ؛ ويوجد النص اليونانى لهذه المعاهدة فى : Miklos et Muller, Acta graeca, III, 199 et ss.

والنص اللاتينى فى :

Taf. et Thom., IV, 200

Niceph. Greg. I, 417.

(٢٧٥)

(٢٧٦) له سلطات مطلقة ، فى ٢٦ أغسطس ١٣٣٢ :

Taf et Thom., IV, 227.

Texte grec dans Miklosich et Muller, Acta graeca, III, 105-111; textes latni dans Taf. et Thom., IV, 230 et ss.

(٢٧٧)

فى غلظه ، ثم وجدوا أنها غير كافية فشيّدوا خارج حيزهم على المرتفع المشرف على غلظه حصونا كالقلاع كدسّوا بها أسلحة مختلفة أنواعها (٢٧٨) . وما أن بلغ الإمبراطور نبأ ما جرى فى لزبوس حتى أصدر أمره بعمل الترتيبات اللازمة لاستعادة الجزيرة من غزوها ، الا أنه أراد ألا يرحل قبل أن يعطى أهالى بيرا دوسا قاسيا ، فبدأ باشغال النيران فى القلاع التى شيّدوها على المرتفع ، ذلك لأنه لم يكن من الجائز لهم أن يبنوها بالمخالفة التامة لامتياز عام ١٣٠٤ ، وكان بوّده أن يضى الى أكثر من ذلك ، ولكنه توقف أمام ما أبداه السكان من عزيمة قوية ، إذ كمنوا خلف أسوارهم وهم محصنون تماما من ناحية القسطنطينية ، وأعدوا عدتهم لحصار حسب الأصول المرمية .

وفى المستطاع أن نرى فى هذه الظروف ما كانت عليه التجارة بين العاصمة وضاحيتها ، وأهمية هذه التجارة فى الوفاء بالاحتاجات . ولما كان سكان غلطة يتزودون من القسطنطينية بالأشياء الضرورية لمعيشتهم ، لذلك وجدوا أنفسهم بعد بضعة أيام مهددين بالجماعة ، فضلا عن أن جماعة من صغار التجار الذين يعميشون من التجارة وجدوا أنفسهم محرومين من وسائل معيشتهم . هذه الحال جعلت قادة الحركة على التفكير ، ولما انقضى أسبوع فى صياح وضجيج ، اعترّم القادة على الأذعان للإمبراطور . وهكذا صار فى وسع أندرونيك أن يرحل وهو مطمئن من ناحيتهم ، فأبحر مع أسطول كبير لى يؤدّب دومينيكو كاتانيو (٢٧٩) . وبدأ بالاستيلاء على خمس سفن تابعة للمتمرّد على طول سواحل لزبوس ، وبعد أن أنزل فى الجزيرة عددا من الفرق العسكرية التى كلفها بمحاصرة ميتلين Mityline عاصمة الجزيرة الجديدة ، اتجه الى فوكاية هدفه الرئيسى . وفى هذه الناحية وجد تابعا ذا فائدة عظيمة له فى شخص صاروخان Sarou-Khan (٢٨٠) سلطان مانيزيا Magnésie كانت علاقة هذا السلطان بمستعمرة فوكاية غريبة فى نوعها ، إذ كانت المستعمرة تدفع له كل سنة ، على شكل هدية (٢٨١) مبلغا من المال حدّدته معاهدات قديمة ، الأمر الذى لم يمنع قيام منازعات دائمة بينها وبينه . وكانت فى هذه الآونة بالذات تحتجز ابنا للسلطان ، ورهائن أخرى . وكان

Nicéph. Grég., I, 527.

(٢٧٨)

Nicéph. Grég., I, 528; Cantacuz., I, 476 et s.

(٢٧٩)

(٢٨٠) بخصوص هذا السلطان وإمبراطوريته ، انظر فيما بعد : آسيا الصغرى .

Ibn-Batoute, II, 314; Ducas, p. 162 et s.

(٢٨١)

— يحدّد هذا الأخير رقم الجزية . وتبعاً للتواريخ التى يذكرها ، بدأ آل زكاديا دفع الجزية فى أواخر القرن الثالث عشر .

السلطان قه. اختبر مرارا شجاعة حامية فوكاية (٢٨٢) ومتانة قلعتها . فلم يجرؤ على مهاجمتها . ومع ذلك سارع بقبول دعوة الامبراطور ، وقامت قواتهما المشتركة بحصار المدينة : وقاوم الموقع أكثر من ستة شهور . وأصبح المحاصرون مهدين بالمجاعة ، ولم يتقوها ، ولبضعة أيام فقط إلا بالقاء السكان اليونانيين خارج الأسوار . وأخيرا قر عزمهم على التفاوض (١٢٣٦) . وأطلق الحاكم الجنوى سراح الأسرى الأتراك . وتمهد بالحصول من كاتانيو على قرار بالجلء عن جزيرة لزبوس . واعتزم كاتانيو بالفعل ترك الجزيرة ، أو بالأحرى العاصمة ، فهي كل ما تبقى له . الا أنه لا يبدو أن المعاهدة أثرت فيما اعتزم فعله : ذلك أن ما حمله على اتخاذ قراره هذا هو تخلي جنوده عنه بعد رشوتهم بالذهب البيزنطي (٢٨٣) . وعلى ذلك عاد الى فوكاية التي وافق الامبراطور على ترك حق استقلالها له ، لا حق ملكيتها . ومع انكماش ممتلكاته على هذا النحو ، لم يستمتع بها زمنا طويلا . فبعد أربع سنوات (١٢٤٠) ، كان ذات يوم يضطاد ، فثار السكان الروم وقتلوا جنود الحامية اللاتينية الصغيرة ، وأعلنوا أنهم لن يعترفوا بسييد عليهم الا الامبراطور . وجاء حاكم رومي Megaduca أرسله الامبراطور ، وتسلم باسمه مقاليد الحكم (٢٨٤) .

ولدينا من المعلومات ما يكفي لنفهم ما كان لهذه الأحداث من أثر في هياج النفوس في غلطة . ففي عام ١٢٣٧ حين تجرأ أورخان « الأمير العثماني الأكبر » الذي كان مسيطرا منذ زمن بعيد على الضفة الآسيوية لهلسينونتس Hellepont (الدردنيل) فعبر المضيق عند نقطتين يقصد ضرب الحصار أمام القسطنطينية نفسها ، كان قد أدخل في اعتباره تدمير أهالي غلطة (٢٨٥) . فهل كان قد اتفق مسبقا مع سكان غلطة ؟ وهل كان على حق في اعتماده بصورة ايجابية على معاونتهم له ، أو على مجرد حيادهم ؟ لا نسمعنا أن نجيب على ذلك ، ثم ان الأمر لا أهمية له ، لأنه هزم وارتد قبل أن يصل الى أسوار العاصمة . غير أن هذه الواقعة مفيدة

(٢٨٢) . في عهد اندريولو كاتانيو كانت الحامية تتكون من ٥٢ فارس ، و ٤٠٠ جندي

من المشاة : Catal. p. 63.

(٢٨٣) ما تقدم مقتبس من :

Nicéph. Grég., I, 529-535, et à Cantacuz., I, 477-485 :

ولايد من القول بان بين الحكايتين فروقا كبيرة .

Niceph. Grég., I, 553; Hopf, art. Giustiniani, p. 313, 315. (٢٨٤)

Nicéph. Grég., I, 539.

(٢٨٥)

للفاية اذ توضح لنا مدى تراخي الحلف المتعقد بين بيزنطة وجنوا بمقتضى معاهدة نيمقيوم في عهد الليالولوجوس الثالث .

وتوفى أندرونيك الثالث في عام ١٣٤١ تاركا الامبراطورية ليوحنا الخامس ، وهو طفل في التاسعة من عمره ، بوصاية أمه الامبراطورة آن Anne (من سافوا) . وبعد وقت قليل رفع « الخادم الأكبر » يوحنا كانتا كوزين Jean Cantacuzène علم الثورة ، وبعد سنين طويلة من الصراع نجح في استلام التاج بالنيابة بانتظارا لبلوغ يوحنا الخامس سن البلوغ (١٣٤٧) . هذه الحرب الأهلية الطويلة شملت التجارة والصناعة في البلد ، وأهملت الشعب ، واضعفت الامبراطورية ، وأتاحت لأعدائها فرصة التوسع على حسابها . عندئذ مد استيفان دوشان Etienne Douchan ملك الصرب سلطانه حتى الأرخيبيل ، واتخذ لنفسه لقب امبراطور القسطنطينية . ولما كان مسيطرا على حوض ستريمون Strymon (ستروما Struma حاليا) ، فإنه حتى يتم له غزو تراقيا وعاصمة الامبراطورية ، لم يكن ينقصه . وهذا ما بدا له على الاقل - سوى التحالف مع قوة بحرية . ومن أجل ذلك اتصل مرتين بالبندقية (في ١٣٤٦ ، ١٣٥٠) ليحصل على معاونتها ، وفي المرة الثانية عرض عليها ثمنًا لتعاونها السيادة الكاملة على بيرا أو ايروس ، ولكنه تلقى في المراتين رد الجمهورية بأنها لا يمكن أن تتنكر لمعاهداتها ، وأنها تفضل أن تقوم بدور الوسيطة (٢٨٦) .

وعلى العموم كانت علاقات البندقية في هذه الفترة بأباطرة الدولة البيزنطية ذات طبيعة ودية . وعندما تسلمت الامبراطورة آن مقاليد الوصاية على العرش ، تلقت تهاني سفير بندقية جدد معها المعاهدات القديمة سبع سنوات (٢٨٧) . وعندما تولى يوحنا كانتا كوزين العرش الامبراطوري أثنت عليه الجمهورية (٢٨٨) وطلبت منه مدا جديدا لامتيازاتها القديمة (٢٨٩) والحقيقة أنه هذا الشئ لم يكن الا وسيلة لمصوته

Monum. hist. Slav. merid., II, 184, 178, 192 et s., 326 et s. ; (٢٨٦)
III, 119, 176, 177, 181.

Texte grec dans Miklosich et Muller, Acta III, 111-114 ; date (٢٨٧)
25 mars 1342 ; texte latin dans Taf et Thom, IV, 267 et ss, Voyez aussi Hopf, art. Griechenland, Op. Cit., p. 443 et s.

وفي هذا المرجع الأخير حديث عن قرض سلمت آن للبندقية كرهن عنه جواهر التاج .
(٢٨٨) كلف يهذه المهمة (١٤ يولية ١٣٤٧) سفراء ذهبوا لمقابلة الخزان جنبيك Khan Djanibek وتواجدوا في طريقهم بالنسططينية :
Taf, et Thom., IV, 310.
(٢٨٩) بوساطة زكاريا كوتارين ، ٩ من سبتمبر ١٣٤٩ :

Miklos et Muller, l.c.,
p. 114-120; Taf, et Thom. IV, 341 et s.

الى النظر في طلبات تعويض ومطالب متنوعة . مثال ذلك أن التجار البنادقة كانوا يصعدون قمحا من آسيا الصغرى عن طريق فوكاية ، وكان موظفو الجمارك اليونانيون يجبرونهم على دفع الرسوم ، ومن ثم ادعت الجمهورية أنها ترى في هذا التصرف انتهاكا لما لها من إعفاءات جمركية . وكان بيع النبيذ في الطانات محظورا على البنادقة ولكنه مصرح لليونانيين وحدهم ، وهذا مخالف للمصاحبات . وفي عام ١٣٤٤ كلفت حكومة البندقية « البايالات » بالسعى في إلغاء هذه الاجراءات . وفي عام ١٣٤٥ أرسلت الى الامبراطور خطابا بهذا المعنى (٢٩٠) .

أما الجنويون فانهم لم يفصلوا الفرصة التي أتاحتها لهم الاضطرابات الداخلية في الامبراطورية ، وكانوا يتوقون الى استعادة ملكيتهم لجزيرة خيوس التي كان بها حاكم يوناني منذ عام ١٣٢٩ ، على أن مارتينو زكاريا حاكم الجزيرة الأسبق كان أكثر الناس حماسة لاستعادة الجزيرة ، وكان في تلك الآونة أسيرا في القسطنطينية ، ثم أطلق سراحه ، ووضعت الدولة المتحالفة ضد الأتراك على رأس الجيش الذي غزا فيما بعد تحت امرته مدينة سميرن . وخطر له أن ينتهز هذه الفرصة ويستعيد جزيرة خيوس ، إلا أن البابا حظر على الصليبيين تنفيذ هذا المشروع ، لأنه يناهض عن الهدف الرئيسي للحملة . وكان لا بد من العمل عن المشروع (٢٩١) ، ولم يعد في الامكان طرح المسألة على بساط البحث بعد الاستيلاء على سميرن ، وقد قتل بها زكاريا في عام ١٣٤٥ . ومع ذلك ، فبعد مضي سنتين على وفاته عادت الجزيرة من جديد الى أيدي الجنويين . وهذا ما حدث : ففي عام ١٣٤٥ اندلعت ثورة بين سكان سواحل ليغوريا Liguria ، ولاخبات هذه الثورة كان لا بد من استخدام أسطول ، إلا أن خزانة الدولة كانت خاوية . واستجابة لهذا الدولة تكفل عدد من الوطنيين الأثرياء بتجهيز أسطول بشرط أن تضمن لهم الدولة سداد ما أدوا من نفقات ، وأقاموا على رأس الأسطول رجلا باسلا من رجال الشعب يدعى سيمون فينوزي Simone Vignosi . وبعد أن تشتت المتمردون دون أن يبذلوا أية مقاومة ، أريد الاستفادة من التسليحات المجهزة ، ومن ثم أرسل الأسطول الى البحر الأسود حيث كانت الجاليات الجنوبية في حاجة الى حماية . وغادر الأسطول جنوا في ربيع عام ٢٣٤٦ ووصل في ٨ من يونيو الى نجر بونت ، المحطة الوسطى ، ووجد بها أسطولا آخر يتأهب للاقلاع ، في حملة يقودها همبرت الثاني Humbert II

وإلى عهد فيينا لا تقاؤ سميرن التي أطبق عليها الأتراك . وكان ولي العهد عند وصوله إلى نجر بونت قد عقد على الأرجح مفاوضات مع آن (أو أنا الوصية على عرش الإمبراطورية بقصد الحصول منها على التنازل له عن جزيرة خيوس لمدة ثلاث سنوات ، وهي المدة المحددة للحملة التي يتولى قيادتها (٢٩٢) . وكان لا بد أن تكون هذه الجزيرة قاعدة لعملياته اللاحقة في آسيا الصغرى . ويبدو أن الإمبراطورة ، بعد أن رحبت أولا بهذا المطلب غيرت رأيها . ومن ثم تأهب ولي العهد لاحتلال الجزيرة بالقوة وذلك في الوقت الذي دخل فيه فينوزي ميناء نجر بونت بأسطوله الذي يضم تسعا وعشرين سفينة . وعرض عليه صبروت كما عرض على رفاقه قباطنة السفن مبالغ ضخمة للحصول على معاونتهم ، أو على الأقل حيادهم : ولم يكن في ذلك جدوى . ولم يكن ثمة جنوى لا يذكر أن جزيرة خيوس كانت منذ يضع سنوات مضت تابعة للأمير من مواطنيه ، ولا يغذى في نفسه الرغبة في استعادة هذه الجزيرة إلى أملاك جنوا ، ولا يريد تقديم مساعدته لكيلا تقع الجزيرة في أيدي أجنبية . ورأى فينوزي ورفاقه بحق في مشروع ولي العهد عملية دبرها البنادقة خفية ، وهم حلفاؤه الرئيسيون في هذه الحملة (٢٩٣) . وكان المعروف أن البنادقة لو استقروا مرة في الجزيرة بعد احتلال ولي العهد إيها ، فلن يكون من السهل إخراجهم منها ، وأن في سيطرة البندقية على خيوس تهديدا خطيرا لعلاقات جنوا بالقسطنطينية والبحر الأسود . لذلك رفض الإمبرال ورفاقه هذه العروض ، وبادروا بالعمل . ولما وصلوا إلى خيوس اكتفوا أولا بعرض مساعدتهم للأهالي لصد هجوم صبروت والبنادقة اللوشيك الوقوع ، ولم يطلبوا منهم مقابل ذلك سوى رفع العلم الجنوى ، واستقبال فرقتهم . واذا تلقوا من الأهالي رفضا قاطعا لعروضهم ، فأنهم لجأوا إلى العنف (١٦ من يونية ١٣٤٦) واستولوا في أربعة أيام على الجزيرة كلها ، فيما عدا قلعة العاصمة التي ما لبثت أن استسلمت بدورها بعد حصار استغرق ثلاثة شهور (١٢ من سبتمبر) (٢٩٤) . أما صبروت ولي العهد ، فإن هذه الحملة انتهت نهاية

(Valbonais) Mémoires pour servir l'histoire du Dauphiné. (٢٩٢)
Paris 1711. in fol. p. 577, 580; M. Petigny, la Bibl. de l'école des chartes.
2ème série, I, 274-280 ; Stela (Murat., XVII, 1085 et s, 1088) et les
Istorie Pistolesi, Prato 1935 p. 453 et s. ; Taf et Thom., IV 298, 300;
U. Chevalier, Chrox de doc. hist sur le Dauphiné (Lyon 1874) p. 95
et ss. ; Archives de l'Or. lat. I, 537 et s.

Taf, et Thom, IV, 298, 300 ; Commem. reg., II, 149, no 173. (٢٩٣)

Lib. jur., II, 558-572 (et dans C. Fagano Delle (٢٩٤)
imprese e del dominio dei Genovesi nella Grecia, p. 271-285) et
la Chronique de Giorgio Stela, Lc., p. 1086-1089.

غير مشرفة له ، فلم يعدل فقط عن الغزو الذي كان يحمل به ، ولكنه فقد في الحملة أيضا خيله ، وجواهره ، ومعداته ، وأشياء ثمينة أخرى انتزعها القراصنة الجنيون (٢٩٥) . وكان نجاح حملة فيتوزى ورفاقه حقيقيا بأن يوعز اليهم بفكرة استعادة « مدينتي فوكاية » اللتين اجتمعتا لزمان طويل مع خيوس تحت سيادة أسرة واحدة من أمراء جنويين ، وكان عليهم أيضا أن يثأروا من سكان هاتين المدينتين الذين لم يكفوا عن مناوشتهم أثناء حصار قلعة خيوس . وسقطت المدينتان كلتاهما في أيديهم في شهر واحد ، فوكاية القديمة في ١٨ من سبتمبر ، والجديدة في ٢٠ منه (٢٩٦) . وأراد قنيوزي أن يمضي الى أبعد من ذلك ، وبعد غزواته حتى لزبوس وتينيلوس Ténédos . غير أن القسم الأكبر من رجاله رفضوا المضي معه ، ومن ثم اضطر الى العودة الى خيوس (٢٩٧) .

ولكى يحمل الغزاة سكان خيوس وفوكاية على قبول نظام حكم جديد يحولهم للقور من رعايا الامبراطورية اليونانية الى مواطنين جنويين ، فانهم أبدوا لهم كرما كبيرا ، فاحترموا بقدر المستطاع الملكيات الفردية ، وأعطوا الأفراد كل الضمانات المرغوبة ليتمتعوا بحرياتهم المدنية والدينية (٢٩٨) ، كما بذلوا الجهد لتشكيل حاميات كافية لحراسة الجزيرة ومدن القارة . وبعد أن أنجزوا على هذا النحو كل متطلبات الحالة الراهنة ، عادوا الى وطنهم . وكان لا بد من تسوية حساباتهم مع « القومون » : كان هذا موضوعا لمفاوضات طويلة انتهت أخيرا بتسوية حاسمة وقعت في ٢٦ من فبراير ١٣٤٧ (٢٩٩) . ولم يكن القومون كما رأينا من قبل قد قدم أى مبلغ لتجهيز الأسطول بالجنود والمعدات ، ولكنه تمهد بتعويض أعضاء الحملة عن كل ما يصيبهم من خسائر ، وبلغوا لمجهزي السفن كل ما أدوه من نفقات وذلك بمبالغ تستقطع من إيرادات الدولة . وبعد تسوية الحسابات كلها ، بلغت نفقات الحملة ٢٠٣٠٠٠ جنيه ، غير أن الخزنة لم تزل خاوية . ولتعويض قادة الحملة ، تخلت لهم الحكومة عن ملكية الجزيرة وفوكاية ، ملكية كاملة ، وتلقى كل ربان سفينة لقبيا يكفل له نسبة في الإيرادات العامة . وهكذا وجد غزاة خيوس وفوكاية أنفسهم

Biblioth de l'école des chartes, I.c., p. 284-287. (٢٩٥)

Stella, I.c., p. 1089 et s.; Lib jur., II, 560; Pagno, I.c., (٢٩٦)
p. 266-270.

Stella, p. 1989. (٢٩٧)

(٢٩٨) انظر معاملة ١٢ سبتمبر بشأن خيوس ، ومعاملة ٢٠ سبتمبر بشأن فوكاية في :
— Pagno, p. 261-270.

Lib jur., II, 558-572, p. 1498 et ss. ; Pagno, p. 271-285. (٢٩٩)

أعضاء في شركة مساهمة . على غرار الكثير من صائري الشركات المماثلة في ذلك العصر ، باسم ماؤني Maone أو ماهوني Mahons (٣٠٠) ، وأطلق على المساهمين اسم « ماهون » Mahons . واحتفظ الكومون لنفسه بالحق في استرداد الأسهم شيئا فشيئا بالشراء بحيث يقدو مالكا لها في مهلة معينة بعد تعويض الماهون بالكامل . إلا أنه بسبب العديد من الحروب التي اشتركت فيها الجمهورية ، والنفقات التي استلزمها ، بقي هذا التحفظ حبرا على ورق (٣٠١) . ولم تخرج « ملكية الانتفاع ، *dominium utile* بخيوس وفوكاية من أيدي الشركة . إلا أنه طرأ حل تنظيميها ، وعدد المساهمين ، وأسمائهم ، وعدد الأسهم وقيمتها بمرور الزمن تغيرات كثيرة : فبعد أن كانت الأسهم في البداية مركزة في أسر ربانة السفن التي غزت خيوس وفوكاية ، انتقلت بالبيع من أسرة إلى أخرى (٣٠٢) . وعلى الرغم من هذا التشتت ، بقيت المصالح المشتركة قائمة . وفي عام ١٣٦٢ انعقدت معاهدة جديدة بين الكومون وبين « الماهون » (٣٠٣) ، ورأى هؤلاء أنه من الأفضل أن يعلنوا على الملأ العلاقة التي تربطهم بعضهم ببعض ، ومن أجل هذا تخلى كل واحد منهم عن لقب الأسرة الذي يحمله ، واستبدل به لقب جوستينياني (٣٠٤) . ولا شك أن الأصل في اختيار هذا اللقب يرجع إلى قصر جوستينياني الذي كان ملكا مشتركا للشركة في جنوا (٣٠٥) . واعتبارا من تلك اللحظة بدأ أن الماهون يشكلون طائفة كبيرة .

وعلى العكس من العادة المتبعة لدى الماهون القدامى الذين كانوا

(٣٠٠) لجد تفسيرات منوعة لهذا الاسم عند الكتاب الآتي بيانهم :
 Serrà, Storia, dell'antica Liguria e di Genova, IV, 103 (éd. Capolago);
 Pagano, Delle imprese e del dominio dei Genovesi nella Grecia, p. 132;
 Canale, Nuova storia di Genova, I, 277 ; Alivieri Carte e cronache
 monoscritte, p. 68 ; Hopf, art. Giustiniani, p. 327; Promis, La zecca
 di Scio, p. 336; Amari, Dipl. arab. p. XXV; Amari, Storia dei Musulmani
 in Sicilia, III, 886, not 4; cf. Dozy et Englemann, Glossaire des mots
 espagnols et portugais dérivés de l'arabe, 2e éd. (1869), p. 179 et s.
 - في اللغة العربية ، كلمة يشبه نطقها نطق كلمة Maone ومنما أكثر ملاءمة
 لطبيعة الشركة المشار إليها من أية كلمة أخرى ، تلك هي كلمة (مونة) ، وأما
 Amari هو الذي اقترح هذا الأصل لاسم الشركة .

Lib. jur. II, 782 et ss. 790 et ss. ; Hopf, Giustiniani, p. 318. (٣٠١)
 Lib. jur., II, 714. et ss., 682 et ss., 790 et ss., 1016 et ss., et dans l'étude si complète de M. Hopf sur les Giustiniani, p. 317-320. (٣٠٢)
 Lib. jur., II, 714 et ss. (٣٠٣)
 Agost. Giustiniani od. an. 1362, fol. 137 a ; Hopf, Op. Cit., (٣٠٤)
 Hopf., Op. cit., p. 327. (٣٠٥)

يقطنون غالبا في جنوا ، ويعهدون الى ملتزمين بتحصيل دخولهم ، فسان
الجوستينياني كانوا كلهم تقريبا يقيمون في خيوس ، تجارا ، ومصرفيين ،
وامصحاب دخول يتقاسمون في الشئون المالية والادارية الوظائف التي
تخصصهم . وفيما عدا استثناءات قليلة ، كانت كل الوظائف في خيوس
وفوكاية يشغلها افراد من الماهون . ومن قبل ، في زمن المعاهدة الاولى
المبرمة مع سيمون فينوزي وشركائه ، لم يشترط قومون جنوا الا ثلاثة
تحفظات : السيادة على مجموع الممتلكات الجديدة ، والقضاء المدني
والجنائي ، وحق الملكية المباشرة لمدينة خيوس وقلعتها ، ومدينتي فوكاية
وقلاصهما .

وتبعاً لهذا التنظيم لم يكن يتبعه من حيث التعيين سوى عدد محدود
من الموظفين : أولا ، بودستات لجزيرة خيوس ، ثانيا بودستات لمدينتي
فوكاية ، ثالثا ، ثلاثة حكام (كاستلاني Castellani) لقلع خيوس
ومدينتي فوكاية . وكانت الشخصيات التي تسمى لشغل هذه المناصب
تنتخب حسب نظام تحدده المعاهدات ، ويمهد في اختيارها بالتنصيب
الاكبر . الى الماهون بحيث كان من المستحيل الوصول الى هذه المناصب
دون موافقتهم . فضلا عن ذلك كان بودستات خيوس ، في كل الشئون
التي لم تكن ذات طبيعة قانونية بحجة ملزما بان يأخذ رأي هيئة من
المستشارين يختارهم الماهون فيما بينهم . وهكذا كانت سلطة الحكومة
المركزية دائما محدودة جدا ، وفي مقابل ذلك لم تكن رعاية المستعمرة
تكلفها شيئا على وجه التقريب ، فكانت طائفة الماهون هي التي تنفق على
شئون الإدارة ، والشرطة ، والقوات البرية والبحرية ، وبالتحصينات ،
والوانى ، الخ ، بل كانت تتولى أيضا تدريب الموظفين الذين ينتخبهم
القومون .

ومن المفيد أن نعرف الموارد التي كانت طائفة الماهون تستخدمها
لتغطية كل هذه المصروفات وتستهلك في الوقت نفسه نفقات الغزو ، ومن
أجل ذلك ينبغي لنا أن نتذكر ما قلناه قبلا عن خصوبة الجزيرة ، وبالأخص
ثرائها الكبير في مزارع « المستكة » ، ونتاج مناجم الشب في فوكاية .
وفي المتوسط كان بيع المستكة لا يصل سنويا الا الى ٤٣٠ قنطارا ، اذ
كان من المتبع الاقتصاد في استخدام المزارع خشية استهلاكها المبكر .
ولا أن القنطار كان يساوى من ٤٠ الى ٤٥ جنيها ، بحيث تثمر هذه المادة
وحدها ايرادا قدره من ١٧ ألف الى ١٩ ألف جنيه . كذلك كانت الضرائب
تأتى بدخل كبير ، وكانت على الأخص تثقل كاهل السكان اليونانيين ،
ولكنها كانت أخف عبئا على الغربيين ، وتأتى بعدها الرسوم على الواردات
والصادرات .

وفي عصر جوستينياني كان بالجزيرة عدة موانئ تتردد عليها سفن كثيرة : أولها ميناء خيوس ، ثم الموانئ الأقل أهمية : ميناء بورتو - فينو Perto-Fino (دلفينو ، دلفينيوم القديم) ، وميناء ليثي Lithi (لا يوسى القديم : Laus) (٣٠٦) كانت هذه الموانئ تعج بالغربيين والشرقيين ، من كل الأجناس ، يفد البعض إليها بحثاً عن منتجات الجزيرة الثمينة ، وكانت الجزيرة للبعض الآخر مرسى في الطريق من مصر أو سوريا أو الغرب إلى القسطنطينية والبحر الأسود ، أو بالعكس . ونة ترتيب خاص ، جعل لتيسير رخاء خيوس ، يأمر السفن الجنوبية التي تقوم بالرحلة إلى الشرق الأدنى أن تتوقف يوماً عند خيوس . وكان الجنوبيون يتمتعون بعامة بالمعافاة من الرسوم .

ولكن بالنسبة إلى تصنيف الحاصلات الطبيعية ، كالمستكة مثلاً . كانوا يدفعون نفس الرسوم المفروضة عليهم في عهد الحكومة اليونانية . وكان الأمر كذلك في فوكاية (٣٠٧) . أما سائر الأمم فكانت تدفع رسوما مرتفعة ، ويبدو أن أقل رسم كان خمسة « هيرير » عن كل قنطار (٣٠٨) . وعندنا وثيقتان تبيانان بكيفية مناسبة عن المبلغ الاجتالي الذي كانت هذه المصادر المختلفة من الإيراد تدخله في خزائن المأهون . ففي وثيقة فرنسية نشرت حديثاً ، يقدّر هذا المبلغ بسبعين ألف فلورين ، وفي فوليتا Foglietta بستين ألف « جنوفين دورو » ، وكانت قيمة جنوفيني دو رو تساوي قيمة الفلورين (٣٠٩) . ويذكر « كاتنا كوزين » رقماً أعلى قليلاً في أواخر عهد آل كاتانيو (١٣٢٩) ، فيتحدث عن مبلغ ١٢٠٠٠ هيرير ذهبي (٣١٠) . ولما كان الهيرير الذهبي يساوي في ذلك العصر ثلثي الفلورين (٣١١) ، فإن هذا المبلغ يعطى دخلاً سنوياً قدره ٨٠٠٠٠ فلورين . فإذا جعلنا للدinar الذهبي ecu في ذاك العصر قيمة ١٢ فرنك ، نرى من هذه المصادق الثلاثة أن المبلغ الاجتالي يصل إلى ٧٢٠٠٠٠ حتى ٩٦٠٠٠٠ فرنك .

Hopf, Op. cit., p. 335, et Fustel de Coulanges, dans les Archives des missions scientifiques, V. 500, 503 et s. (٣٠٦)

Lib. jur. II, 568, 802. (٣٠٧)

Hopf, Op. cit., p. 331. (٣٠٨)

Bibl. de l'école des chartes, 1e série, I, 285; Fogl. p. 582. (٣٠٩)

Cantacuz, I, 371. (٣١٠)

Desimoni, dans la Giorn. ligust., 1874, p. 158, not. (٣١١)

وعاشيت المستعمرة التي أنشأها فنيوزى (٣١٢) أكثر من مائتي سنة . ولما كانت خاضعة لسيادة جنوا ، كان يحكمها ويدبر شئونها ويستغلها هيئة مكونة من أسر جنوبية ، ويمتد نفوذ هذه الهيئة فيشمل بالإضافة الى خيوس ومدينتي فوكاية جزرا أخرى أقل أهمية : ساموس ، ونيكاريا Nikaria ، وسنتا باناجيا Santa Panagia . ومن الوجهة التجارية ، كان هذا الوضع كسبياً لا يقدر بشئ . كانت خيوس تشكل أول حلقة في سلسلة طويلة من المستعمرات ، ربما تعتبر بيرا مركزاً لها ، وفي طرفها كافا وتانا من جهة ، وطربزون وطوريس Tauris من جهة أخرى . وأدى امتلاك خيوس الى تعزيز أمن المواصلات بين جنوا ومستعمراتها البعيدة . ولم يكن مناص من هذا ، على الأقل لموازنة تفوق البندقية في الأرخبيل . ولكن ، حتى في غير هذه الاعتبارات الخاصة بالسياسة العليا ، فإن تجارة جنوا وجعلت غذاء وفيراً في منتجات خيوس وفوكاية . وإذا لم يكن لهذه الأخيرة إلا لما بها من شئ ، فإن هذا المحصول يكفي وحده لاعطائها قيمة كبيرة ، ويمكن أن نقول به : كمادة للتزائيت قبح آسيا الصغرى .

أما بخصوص جزيرة خيوس ، فإن حاصلات التربة ومنتجات الصناعة متوفرة بها ، نذكر في مقدمتها راتنج المستكة ، ويستخلص من البحوث التي أجراها م . هوف M. Hopf أن « الماهون » كانت تصدر كل سنة الى الغرب في المتوسط ١٢٠ قنطاراً ، و ١١٤ قنطاراً الى أرمينيا وقبرص ورودس وسوريا ومصر (٣١٣) ، و ٢٠٠ قنطاراً الى امبراطورية الروم وآسيا الصغرى التركية . ولما كانت هذه المادة لا توجد الا في خيوس ، فإن المسافرين في العصور الوسطى ينسبون بعامة ، بعد أن يتحدثوا عنها ، أن يذكروا سائر منتجات الجزيرة . ومع ذلك يذكر كلافيو Clavijo بساتين الكروم (٣١٤) . ويكمل م . هوف معلوماتنا في هذا الخصوص بمعلومات استقاها من وثائق مختلفة ، فيقول : « تنتج الجزيرة كميات كبيرة للتصدير من أبننة ممتازة ، وزيت ، وتين ، وفواكه أخرى من فواكه الجنوب ، وكان تحرير خيوس يحظى بتقدير كبير ، وكانت

M. Hopf., dans l'art. Giustiniani, dans Ersch et Gruber (lère (٣١٢) section., LXVIII, 308-341).

(٣١٣) في عصر بيلوتي Piloti كان صندوق المستكة يباع بمبلغ ١٠٠ دوكا ducats

في سوق الاسكندرية : Piloti, p. 375.

Clavijo, p. 42.

(٣١٤)

مهاجر بيلينيون Pelinan تنتج رخاما ، وكان يصدر الى جهات بعيدة
فخار لا يقل قيمته عن فخار لمنوس Lemnos (٣١٥) .

ولا بد أن الامبراطورية الرومية كانت وقتئذ في حالة من الضعف
يرئى لها ، حتى تترك الغربيين ينتزعون منها بسهولة هذه الجزيرة العظيمة
الحصص والانتاج . لقد مزقت الحرب الأهلية البلد . وكانت الامبراطورية
آن مجردة من كل شيء ، من المال اللازم لتجهيز أسطول ، والرجال
القادرين على قيادته ، فلم تكن في حالة تسمح لها بالتصدي بالقوة لمشروع
فنيوزي . حقا ، لقد أفلست بضع سفن بقيادة الايطالي فاتشيولاتي
Facciolati في محاولة لتموين الجزيرة ، ولكنها وصلت متأخرة كثيرا .
وانتقاما لفشله ، هاجم بضع سفن تجارية جنوبية مسالمة وقتل عددا من
بعارتها . واثار هذا العمل الخليق بقرصان غليظة الجنويين في غلطة ،
واعتبروا فاتشيولاتي خارجا على القانون ، فلم يعد يحجروا على الخروج الا
في حراسة مسلحة . وكاد الجنويون يوقعون العاصمة في محاجة بايقافهم
ارساليات القمح الذي كانوا هم الموردون الوحيدين له (٣١٦) . ولكي
تضع الامبراطورة حدا لهذه الحال ، اضطرت أن تميله اليهم ما أخذ منهم ،
وتعطيهم فوق ذلك تمويضا (٣١٧) .

وفي خصوص الأحزاب التي جزأت الامبراطورية ، كان سلوك
المستعمرين الجنوبيين في غلطة حافلا بالمتناقضات ، فكانوا تارة يساندون
حزبا ، وتارة حزبا آخر (٣١٨) . ولما كانت الحرب الأهلية مفرقة
بتجارتهم ، فانه يبدو أنهم ارتاحوا لانتصار كانتا كوزين الذي أنهى هذه
الحرب في عام ١٣٣٧ ، بعد أن استمرت خمس سنوات ، وأعاد الأمن
الى نصابه في الامبراطورية . وكان من الوسائل التي استخدمها الوصي
الجديد على العرش لاصلاح مالية الدولة ، وسيلة لا ترضيهم ، تتمثل في
خفض الرسوم التي يحصلها جمرق القسطنطينية من المنتجات الأجنبية ،
وكان يستهدف بذلك حمل الأمم التجارية على العودة الى طريق
القسطنطينية . فمرور الزمن نمت تجارة غلطة نموا كبيرا على حساب
تجارة العاصمة ، فبلغت ايرادات جمرقها ٢٠٠ ٠٠٠ هيبيربر ، في حين

Art, Giustiniani Op. cit., p. 333.

(٣١٥)

Remarque de Nicéph. Grég., II, 766.

(٣١٦)

Nicéph. Grég., II, 766 et s. ; Cantacuz., II, 583 et s.

(٣١٧)

Cantacuz., II, 502-522, 607 et s.; Nicéph. Grég., II, 734 et s., 775 et s.

(٣١٨)

لم تتجاوز في جمر ك القسطنطينية ٣٠٠٠٠ هيربر (٣١٩) ، وكان الغرض من خفض الرسوم في جمر ك القسطنطينية قلب هذه النسبة في وقت قصير . وثمة أمر آخر استاء له الجنويون في غلطة : ذلك أن كانتا كوزين انهمك في اصلاح البحرية اليونانية وتجديدها : ذلك لأنه كلما قل ما في حوزة اليونانيين من وسائل النقل ، ازدادت سيطرة البحرية الجنوية على سبيل التجارة ، وكلما قل ما لدى اليونانيين من سفن حربية تستطيع تشغيلها ، قل ما تخشاه خيوس وفوكاية من ناحيتها . واهتم سكان غلطة بهذا الأمر اهتماما كبيرا حتى انهم تأهبوا للنضال بقوة لكي يحافظوا على تفوقهم التجاري والبحري . غير أن النضال لم يكن كل شيء ، فلم يكن في مقدورهم أن يعتمدوا على نجاحهم في ذلك طالما لم يكونوا مهيمنين على المرتفعات الواقعة خلف غلطة وتشرف عليها . وحاولوا أولا أن يندفعوا بالمطف ، فقدموا لكانتا كوزين التماسا عرضوا فيه أن جيهم لم يعد يسع سكانه . الا أن الوصي لم يكن بالمرّة مستعدا للتدخل عن وضع يعرف جدا قيمته . ولما فشلت هذه الوسيلة ، انتهزوا فرصة بقاء كانتا كوزين في ديديموتيشوس *Didymoteichos* لمرضه في صيف عام ١٣٤٨ : وبدأوا العدوان .

ولم يكن في وسع اليونانيين الا قبول التحدى على مضض ، وكان بين الجنويين عدد منهم يودون حفظ السلام لصالح أشغالهم ، واجتهدوا حتى آخر لحظة أن يتداركوا انقطاع الصلات ، وذلك بإيفاد سفارة الى القسطنطينية ، الا أنهم صمموا على مطالبة اليونانيين بالكف عن الاجراءات التي اتخذوها لتجديده اسطولهم . وفي حين انتظر سكان القسطنطينية بفلق خلف أبوابهم المعلقة ما تسفر عنه الأحداث ، أشعل الجنويون النيران في بيوت اليونانيين القائمة على ضفة القرن الذهبي من ناحية غلطة ، والسفن التجارية الراسية في المرفأ ، والبحوانات الواقعة خارج أسوار العاصمة ، وحرقوا في أحواض المرفأ السفن الجارية بناؤها أو ترميمها ، ولم ينج منها سوى ثلاث سفن كبيرة ، ويضع سفن صغيرة أمكن امرارها في جنج الظلام في مواقع يصعب عبورها عند الموضع الذي تصب فيه المياه المعبدة في القرن الذهبي (٣٢٠) .

وبعد هذه الغارة ، عمل الجنويون على مد جيهم الى داخل الأراضي حتى قمة التل . ولكي يؤمنوا سلامة الأرض التي ضموها ، بادروا ببناء

Nicéph. Grég., II, 842.

(٣١٩)

Hammer, Constantinople und der Bosphorus, II, 35.

(٣٢٠)

وكانت أعمال الترميم تجرى في الزاوية القصوى من القرن الذهبي .

سور مرتفع ، وكانوا منذ وقت بعيد قد بدأوا فى هدمه يكسسون المواد والمعدات اللازمة . وحيثما لم يكن السور كافيا ، أضافوا اليه مبان وحضائر . وتتويجا لهذه التحصينات أقاموا برجاً على ذروة التل . وتتابعت هذه الأعمال ليل نهار ، وتنافس فى أدائها بحماسة وطنية النساء والرجال ، النبلاء وعامة الشعب . وفى هذه الأثناء شغلوا سكان العاصمة بفارات موجهة تارة الى الأبواب ، وتارة الى السفن التى بقيت سليمة ، وعلى هذا النحو لم يكن لدى الجنود اليونانيين القليل العدد من الوقت ما يتيح لهم أن يهزقوا الأعمال الجارية فى حى الجنويين ، وكل ما استطاعوا أن يفعلوه هو أن يهزقوا بيوت الجنويين الواقعة خارج أسوار غلطة . وكان الجنويون ياملون فى قيام اسطولهم بدور شديد الفعالية ، بمنع وصول أى سفينة الى المدينة (القسطنطينية) . وكانوا يعتمدون بهذه الوسيلة على كسب نصر سريع على خصومهم ، ولكنهم اصطدموا بمقارنة عنيفة غير متوقعة . فقد استخدم سكان القسطنطينية كل مواردهم لاكمال وسائل دفاعهم ، بحيث لم يبق للجنويين وسيلة للتغلب على أعدائهم سوى الهجوم المباشر . ومن ثم جمعوا عددا كبيرا من السفن والجنود ، من بينهم فرقة قلمها مواطنونهم فى خيوس ، وهاجوا القسم من المدينة الذى يشرف على القرن الذهبى (خريف ١٣٤٨) .

ودافع اليونانيون عن أسوارهم وأبوابهم ببأس شديد ، حتى اضطرب الجنويون ، رغم ضراوة قتالهم أن يتقهقروا متحملين خسائر كبيرة . وعندئذ قرعهم على طلب الصلح ، ولكن دون جدوى . ولسوء حظهم فإن الامبراطور لم يكده يشفى من مرضه حتى عاد فى هذه الأثناء الى عاصمته . واكسب عودته المدافعين شجاعة جديدة ، وأحضر الامبراطور معه مالا ، وتميزات وسفنا لتحل محل السفن التى دمرت . ومن جهة أخرى ، قامت السفن الجنوبية المصطفة على طول شاطئ غلطة لتأمين الضاحية كثيرا من القذائف التى أطلقت عليها من القسطنطينية ، حتى اضطرت الى الاتسحاب تاركة السور فى هذه الناحية مكشوفاً بلا حماية .

وأراد الجنويون عقد صلح من جديد ، وطلبوا وساطة قمرسان رودس ، ولكنهم لم يقبلوا الجلاء عن الأرض التى استولوا عليها أو دفع تعويضات عن كل ما دمروه . وسرعان ما انقطعت المفاوضات وعادت السفينة التى أتت بمندوبي القمرسان تحمل تحفا ثمينة ، ونساء وأطفالا أرسلهم سكان غلطة الى رودس لابعادهم عن الأخطار ، اذ كانوا يتوقعون وقوع أسوأ الكوارث . وفى الشتاء أتم كانتاكوزين تسليحاته . وفى الربيع أصبح مستعدا ، ليس فقط لاطلاق سفن جديدة تنصدى للسفن

الجنوبية ، ولكن أيضا لمحاصرة قلعتهم الجديدة بفرق عسكرية فتيحة • ولم يشعر الجنويون في أنفسهم القدرة الكافية على القتال على السباحين البرية والبحرية ، وفكرروا تفكيرا جديدا في العلول عن القتال في البحر ليركزوا جهودهم كلها للدفاع عن القلعة •

غير أن قائد بحريتهم أدرك بنظرة خاطفة الناحية الضعيفة في الأسطول اليوناني : ذلك أنه لم يكن يوسعه التحرك بكفاءة ، إذ كان الجدافون في السفن غير مدربين على تسييرها • وعلى ذلك أصر على استمرار الصراع بحرا • وساعده عاصفة شديدة فأنزل بالأسطول اليوناني هزيمة منكرة ، دب على أثرها القزع في نفوس أهالي القسطنطينية والجنود الذين كانوا يحاصرون قلعة غلطة ، وغرروا من ثمة هارين في فوضى شديدة •

وفي اللحظة التي أخذت فيها الأمور اتجاها ملائما لأهالي غلطة ، وصل من جنوا سفارة موفدة في الوقت الذي كان الناس فيه لم يزالوا متأثرين بالهزائم السابق ذكرها • ولم يكن الوطن الأم (جنوا) قد وافق على سلوك المستعمرين ، لذلك لم يرسل لهم امتدادات أو سفراء لتسوية النزاع • وكانت السفارة التي أشرنا إلى وصولها مكلفة بطالبة المستعمرين برد الأرض التي احتلوها بغير حق ، وأن يدفعوا تعويضا عن الخسائر التي تسببوا في وقوعها ، وميلفا كبيرا بصفة غرامة • ولكن بعد كل الذي حدث ، لم يكن في المستطاع إجبار أهالي بيرا ، وهم في نشوة النصر على طلب الصلح بهذه الشروط • ولم يكن كائنا كوزين في حالة تسمح له بفرض هذه الشروط • ولم يسهه إلا أن يترك للجنويين الأرض موضوع النزاع (٣٢١) •

ولتحقيق حلم من الأحلام التي دأبت عقول الجنويين ، كان لا بد أن تبقى البحرية اليونانية في حالة من الضعف والخصوع ، ولكن كائنا كوزين لم يكن ليسمح لهم بالاستمتاع بتحقيق هذا الحلم • ففي الوقت الذي كان يعمل فيه دون هوادة على تعويض خسائره ، لم يغرب عن باله مشروع إعادة ضم فخيوس وفوكاية إلى الإمبراطورية •

وبدا بأن أوفد إلى جنوا سفارة مكلفة بعرض مطالبه ضد احتلال الجزيرة احتلالا غير مشروع • وكان رد اللوج هو الرد المتوقع ، إذ قال ان القومون لا علاقة له بهذا الأمر ، فخيوس قد احتلتها شركة خاصة ،

أما هو ، أي الدوج ، فلم يكن في تلك الآونة في حالة تسمح له بأجبار هذه الشركة على إعادة ما استولت عليه ، الخ . ولم يقبل كاتياكوزين هذا «الدفع بعدم سماع الدعوى» ، كما أن حقه في تلك القضية كان واضحا لدرجة لا تسمح بالاعتراض عليه بأية حجة . وعلى ذلك وافقت حكومة جنوا على أن توقع معاهدة نص فيها على أنه ترد الشركة في الحال جزيرة خيوس إلى الإمبراطور ، على أن يبقى لها حيازة عاصمة الجزيرة حتى عام ١٣٧٥ ، بشرط الاعتراف بسيادة الإمبراطورية ، ودفع ضريبة سنوية قدرها ١٢٠٠٠ هيبير ذهبي (٣٢٢) .

والواضح أن هذه المعاهدة لم تكن جذرية من جانب جنوا ، إذ كان من المؤكّد أن فينوزي أو رفاقه لم يكونوا على استعداد لتنفيذها . لذلك لجأ اليونانيون إلى وسائل أشد فعالية . فقد عمل الأرخت (الوالي) archante الخيوسي زييوس Zybos الذي ولاه فينوزي حكومة فوكاية القديمة ، عمل غلداً على انتزاع خيوس لحساب الإمبراطور ، بالتواطؤ معه بلا شك ، ولكن محاولته فشلت (٣٢٣) . وهكذا لم تنجح الدبلوماسية ولا القوة ، وبقيت الشركة مملكة خيوس ، ونجح الروم فقط في طردها مؤقتاً في مدينة فوكاية (١٣٤٨) . ونجد حكّاما يونانيين في أحدهما حتى عام ١٣٥١ ، وفي الثانية حتى عام ١٣٥٨ (٣٢٤) . وأخيراً اضطّر الإمبراطور يوحنا أن يوقع معاهدتي ١٣٦٣ ، ١٣٦٧ اعترف بهما بسيادة الماهون على جزيرة خيوس في مقاسبل جزيرة سنوية قدرها ٥٠٠ هيبير (٣٢٥) .

ومع انهماك الجنوبيين في إبقاء البحرية العسكرية والتجارية للإمبراطورية الرومية على حالها من العجز المطلق ، كانوا يجدون أيضاً وقتاً يكفي لمراقبة نمو قوة البندقية في الشرق الأدنى . وكانت جمهورية البندقية تعمل سنين طويلة على تركيز نشاطها الكل في توسيع أملاكها من الأرض اليابسة في إيطاليا (٣٢٦) ، ولكنها في الآونة التي وصلنا إليها بدأت من جديد تحول أنظارها صوب الشرق الأدنى . ولدينا البرهان على ذلك فيما بذلته من جهود لمحاربة الأتراك السلاجقة . ولكنها كانت في

Cantacuz. III, 82.

(٣٢٢)

Cantacuz, III, 80-85.

(٣٢٣)

Hopf, Op. cit., p. 316 .

(٣٢٤)

Sperone, Real grandezza di Genova, p. 206 et s.

(٣٢٥)

Franc. Dandolo

بالأخص في عهد الدوج داندولو ١٣٢٩ - ١٣٣٩

Romanin III, 108 et ss.

ذلك أكثر نشاطا في البحر الأسود ، وأصبحت المدن التجارية الساحلية هناك مسرحا لمنافسة شديدة بين الخصمين ، وكانت علاقاتهما من قبل متوترة حين سبق الجنويون البنادقة فنجحوا في الاستيلاء على خيوس ، ولم يكن من شأن ذلك أن يخفف من سخط البنادقة المتزايد حدة .

وكانت الحرب على وشك أن تندلع وقتئذ لو لم يعترض دوج جنوا جيوفاني دي مورتا Giovanni di Murta على قطع العلاقات : وساعده في ذلك الطاعون الرهيب الذي انتشر عام ١٣٤٨ فحسّل حركة جيوش الأمتين (٣٣٧) . ولكن في عام ١٣٥٠ كان لجنوا دوج آخر ، جيوفاني دي فالنتي Giovanni di Valente : فما كاد يتسلم مقاليد الحكم حتى تناول من جديد المشروع الأثير لدى أمته ، بطرد خصمها نهائيا من البحر الأسود (٣٣٨) ، وأسر بضلع سفن فينيقية في ميناء كافا (٣٣٩) : وأصبحت الحرب من ثمة لا مناص منها .

وأوفد الأميرال ماركو روتزيني Marco Ruzzini من البندقية ومعه خمس وثلاثون سفينة حربية ، ففاجأ في ميناء الكاستري Alcastri (سبتمبر ١٣٥٠) أسطولا من أربع عشرة سفينة تجارية جنوية قاصدة الى بيزا وكافا (٣٣٠) ، واستطاعت أربع سفن منها فقط النجاة ، والتجأت الى خيوس . ولم يحظ روتزيني بمثل هذا النجاح في غلطة ، اذ كان المستعمرون في انتظاره باستعدادات انتزعت من نفسه الرغبة في مهاجمتهم ، ومن ثم عدل عن ذلك وواصل عملياته في البحر الأسود .

وفي هذه الأثناء قام سادة خيوس (فينوزي وشركاه) بتسليح أسطول انضم اليه السفن الأربع التي نجت من كارثة الكاستري ، وأرسلها تهاجم الأملاك الفينيقية في جزيرة بوبية Bubeë ولم تكن مدينة نجر بونت ، الهدف الرئيسي لهذه الحملة تتوقع أي شيء ، ومن ثم دخل جنود خيوس بقوة السلاح في الحي البندقي ، وقام مواطنوهم ، أسرى الكاستري الذين تركهم روتزيني في حراسة سكان المدينة ، قاموا

Romanin, II, 156 et s., 158 ; Stella, p. 1090; Commem. reg., (٢٢٧)
II, 188, no 265; ibid. p. 175 no 303, p. 185 no 354, p. 192 no 384, p. 195
no 400, p. 196 no 403, p. 217 no 20, p. 218 nos 24, 25.

Dandolo, p. 420; cf. Nicéph. Grég., II, 877. (٢٢٨)

Romanin, II, 158. (٢٢٩)

Eubée يتحدث Nicéph. Grég. الذي كان وقتئذ بنفسه في بوبية (٢٣٠)
في الناحية التي فوجئ عندما الأسطول الجنوي ، فحين بالتحديد ميناء واقما بين
Aulis و Oropus ومن ثم فهو على الساحل الشرقي لبوبية : (III, 43 et s.)

بنهب البيوت والسفن المربوطة في الميناء وحرقها ، وعادوا منها محملين
بالتنائم ، ومعهم العديد من الأسرى ومفاتيح تجربونت التي علقوها على
أبواب خيوس تذكارا للنصر (٣٣١) .

ولم تكن هذه الوقائع سوى مقدمة لأحداث أهم : فقد تأهب البنادقة
لشن الحرب على نطاق أوسع (٣٣٢) . ولما كانوا على وعى بضعفهم ، إذ
كانت قوة جنوا وقتئذ تفوق قوتهم ، فقد راحوا يبحثون عن حلفاء لهم .
كانوا يعرفون أن بطرس الرابع Pierre IV ملك أراجون كان حاقدا على
خصومهم بسبب المساندة التي كان يحظى بها أتباعه الذين ثمدروا عليه
في جزيرة سردينيا ، وكذا في قومون جنوا ، ومن ثم جسوا نبضه ليعرفوا
ها إذا كان على استعداد للتحالف معهم ضد الجنوبيين ، فوجدوه مستعدا
لذلك .

وتعاقب سفيران جنويان أوفدا لمقابلته وثنيه عن عزمه ، ولكنهما لم
يوفقا إلى ذلك . وفي ١٦ من يناير ١٣٥١ وقع مع البندقية معاهدة صدق
عليها اللوج في ١٢ من يولييه ، والتزم فيها بأشغال الجنوبيين بشارات
متتابعة على سواحل إيطاليا وجزرها بكيفية تجبرهم على توزيع قواهم ،
ومن ثم يكفل للبنادقة على هذا النحو حرية العمل في الشرق
الأدنى (٣٣٣) .

وفي الوقت نفسه كان البنادقة على علم بما عند يوحنا كائنا كوزين
من شكاو عديدة ضد الجنوبيين ، ومن ثم قاموا بمحاولات لدى هذا
العاهل لجذبه إلى حلفهم . غير أنه لما كان في ذاك الحين منهمكا في حرب
ضد الصرب ، فإن مساعيهم الأولى لم تكلل بالنجاح المرغوب (٣٣٤) .
وإذ دعى البينزيون أيضا للانضمام إلى الحلف فانهم رفضوا أولا ، ذلك

Dandolo, p. 420 ; Sanuto, Vite dei Dogi, p. 621 et s., Stella, (٣٣١)
p. 1091 ; Giustin, fol. 135 ; Fogl., p. 448; Nicéph. Grég., II, 878; III, 48
et s.; Thom. Viaro (voy. aussi Marin, VI, 94 et s. ; ; Romanin, III, 159
et s.)

«Ad confusionem, destructionem et exterminium finale
Januensium» (٣٣٢)

— حدى الببارات الواردة بالمعاهدة المبرمة مع بطرس الرابع الأراجولي

Curita, Anales de la corona de Aragon (éd. de 1610), II, (٣٣٣)
241 et s. ; marin, VI 99-91 ; Romanin, III, 160; Memorial historico
español, II (Mardid 1851), p. 274 et ss. ; les Commem. reg., II p. 187
no 368, p. 191 no 381, p. 192 no 385 et s., p. 193 no 387, 389 et s.,
p. 194 no 392, 395 p. 195 no 398.

cantacuz, III, 118.

(٣٣٤)

لأنهم كانوا من قبل قد ضعفوا ، ومن ثم خشوا أن يستنفدوا في حرب جديدة ما بقي لهم من قوة ، ثم وافقوا بعد ذلك على الانضمام ، ولكن جاءت موافقتهم متأخرة كثيرا (٣٣٥) .

ثم ان البندقية كانت على ثقة من تحالف الأراجونيين معها ، وهؤلاء بحارة أكفاء ، وجنود مدربين ، ومن ثم شعرت بأنها قوية بدرجة تسمح لها ببدء الأعمال الحربية . وفي خلال صيف عام ١٣٥١ وصل ذات ليلة أسطول فينيسي قوامه خمس وعشرون سفينة حربية بقيادة نيكولو بيزاني Niccolo Pisani امام غلطة (٣٣٦) .

ولما كانت ابواب المدينة تبقى عادة مفتوحة ، فقد دخلها البنادقة بسهولة ، واستيقظ السكان فزعين على صيحات الانذار ، وناضلوا نضالا شديدا حتى استطاعوا القاهم خارج الأسوار . وبخلافه هذه الغارة اكتفى الأسطول الفينيسي بالتجول في البحار . ومع ذلك فقبل أن يبتعد عن القسطنطينية ترك فيها السفير جيوفاني دولفينو الذي أجرى من جديد المحاولات التي بذلت لأول مرة مع كانتا كوزين (٣٣٧) . واذا أبدى الامبراطور مرة أخرى رغبته في أن يبقى على الحياد ، فقد عقد البنادقة عزمهم على القيام بعمل أكثر فعالية ، فاستدعوا يايهم في القسطنطينية وأركبوه إحدى سفنهم . وعندما سعى البنادقة ، بهذه الحركة التهديدية الى حمل الامبراطور على التفكير في النتائج الخطيرة التي سوف تعود عليه من جراء موقفه المحايد ، جعل سكان غلطة ، من المستحيل عليه بوقاحتهم أن يتخذ هذا الموقف . فقد نظروا اليه بحق على أنه في السر صديق البنادقة ، وذات يوم أرادوا أن يثبتوا له أنهم لا يخافون منه ، فاطلقوا باحدى آلاتهم الحربية حجرا كبيرا على القسطنطينية ، وكرروا هذا العمل في اليوم التالي .

وازاء هذا التحدى لم يعد في وسع كانتا كوزين الا أن يضم قضيته صراحة الى قضية البنادقة (٣٣٨) . وكان أسطوله محدودا باثنتي عشرة سفينة حربية ، ووعده البنادقة أن يشفعوا له ثلثي النفقات ، مثلما فعلوا

Matt, Villani (éd. Dragomannj) I, 148; cf. Sauli, I, 326 et ss.; *topf*, art. Griethenland, Op. cit., p. 447. (٣٣٥)

Dandolo, p. 421 ; M. Sauli (I, 330 et s). (٣٣٦)

Cantacuz, III, 186. (٣٣٧)

Cantacuz, III, 185-191 (Nicéph. Grég., II, 880), Nicéph. Grég. (II, 1031). (٣٣٨)

مع ملك أراجون ، وفضلا عن ذلك أبدوا له رغبتهم في أن يعيدوا له الجواهر التي كان قد رهنها في البندقية منذ بعض الوقت .

وأخيرا تم الاتفاق على أنه اذا تم الاستيلاء على حي غلطة فان الحي سوف يسر ، وأن تعاد خيوس وفوكاية الى الامبراطور (٣٣٩) . وبعد انتهاء هذه الترتيبات بدأت القوات اليونانية والفينيسية الحملة معا ، قطارد قسم من القوات السفن الجنوبية بنجاح جعل من الحملة عملية مثمرة ، في حين بدأ القسم الثاني حصار غلطة برا وبحرا ، حصارا منتظما . وكانت عمليات الحصار تجرى بصورة جيدة ، فاتخذت كل التدابير اللازمة للهجوم حين تسلم أمير البحر البندقي اخطارا باقتراب أسطول جنوى كبير ، كما تلقى في الوقت نفسه تحذيرا بأنه اذا أصر على البقاء أمام غلطة فان سفنه سوف تكون عرضة لأن تطوق وتفترق . لذلك فقد ترك كل شيء هناك ، وأسرع بالاقلاع صوب الأرخبيل ، بينما واصل كانتاكوزين الحصار الى حين وصول اشعار آخر (٣٤٠) .

والواقع أن حجم الأسطول الجنوى كان لا يستهان به ، اذ يضم ستين سفينة حربية ، يعمل بها بحارة من الصفوة يقودهم أمين البحر المشهور باجانيو دوريا Paganino Doria (٣٤١) . وحين وصل هذا الأسطول ، كان الأسطول الفينيسي قد أتيح له الوقت لأن يحتفى خلف تحصينات نجر بونت . ولم يتردد دوريا في ضرب الحصار على الموقع واستمر الحصار شهرين (من ١٥ أغسطس الى ٢٠ أكتوبر ١٣٥١ (٣٤٢) حتى اضطره اقتراب أسطول فينيسي جديد تحت إمرة بانكراز يوجوستينياني Pancrazio Giustiniani وأسطول أراجونى تحت إمرة بونتشى دي سانتابو Ponce de Santa Pau الى الابتعاد (٣٤٤) ، فأطلق رحيله حرية

Martin, VI, 91-93 ; Romanin, III, 160 et s.; Taf et (٣٣٩)

Thom., inéd.; Mumm, reg., II, 196, no 402.

Cantacuz., III, 193-200; Nicéph. Grég., III, 45 et s., (٣٤٠)

Stella, p. 1091 ; Giustin., p. 135 ; Fogl., p. 449, Le contin, de (١٦٥)
Dandolo donne le chiffre de 66 galères, p. 421.

Dand., I.e. ; Fogl., I.e. (٣٤٢)

- ويقول Nicéph. Grég. (III, 46-51) ان ناحية أوريوس (Ireos شمال الجزيرة حاصرها الجنويون ودافع عنها بيزانتي Pisanì بمساعدة ٣٠٠ فارس من دوقية أثينا .

(٣٤٢) هذا هو الشكل الاسباني لهذا الاسم ، حسب سوريتا Curita وكايمانى Capmany

Dand., I.e. : Curita, p. 244 et s. (٣٤٤)

- أخذ ايضا من البنادقة ، وهو في طريقه ناحية فتيلون Phtellon في خليج فزولوس . (Sanut, p. 624)

الحركة لبيزانى ، فاستطاع أن يتصل بالتعزيزات التي وصلت في الوقت المناسب ، وتقرر أن يتولى القيادة العليا (٣٤٥) . ولكن الشتاء يقترب . ولم يكن لدى أمير البحر في هذا الوقت من عمل عاجل سوى وضع أسطولهم في مأمن من الأحوال الجوية السيئة في هذا الفصل في موانئ الأرخيبيل (٣٤٦) . وتاجلت الموقعة الحاسمة إلى عام ١٣٥٢ ، وكان لا بد أن تجرى في مجاورات القسطنطينية :

وكلما اقتربت اللحظة الحاسمة استشعر الجنويون الأخطار الناجمة عن عزلتهم وقاموا بعدة محاولات لانتزاع كانتاكوزين من الحلف الثلاثي ، ولكن دائما دون جدوى : ويبدو أنهم كانوا يريدون القضاء على كل محاولة للتقارب : ألم يقوموا في اللحظة التي كانوا يتفاوضون فيها لهذا الغرض باحتلال مدينتي هيرقليسا Héraclee وسوزوبوليس Sozopolis في بحر مرمرة (٣٤٧) ؟

ويجدر القول تبريرا لعملهم هذا ، في خصوص هيرقليسا أن ما دفعهم إلى ذلك هو موقف السكان العدائي لهم . وكانوا أطيب حالا من ناحية الأتراك ، فقد عقدوا مصاحبة تحالف مع خضر بيك Khidrbeg - عامل الطولوغو Altoungo (٣٤٨) ، كذلك أوفد دوريا في مهمة لدى أورخان Orkhan أمير العثمانيين اثنين من بيرا : فيليبو دي لوميدى Philippo Delomede ، وبونيفاتسيو صولي Bonifazio Sauli . وكان إقليم هذا الأمير يمتد حتى الساحل الآسيوي للبوسفور . وبدأ المندوبان باكتساب مودته بهدايا ، ووعد برفع جزية ، وانتهيا بعمله على توقيع معاهدة أصولية لم يصلنا نصها الأصلي (٣٤٩) . وفي ذلك يقول ، كانتاكوزين أن الجنويين لم يتحالفوا مع أورخان إلا بعد الموقعة الكبرى التي سوف نتكلم عنها بعد قليل ، وعندئذ فقط ، وهم يتوقعون هجوما جديدا على بيرا - هجوم لم يحدث في الواقع - التمسوا منه مددا وحاولوا عليه .

أما نيقفور جريجوراس Nicéphore Grégoras فإنه على العكس

Dandolo, l.c. ; Cantacuz., III, 219. (٣٤٥)

Matt, Villani, I 158 ; Nicéph. Grég., III, 51, 78. (٣٤٦)

Niceph. Grég., III, 78-82; Cantacuz., III, 209-218. (٣٤٧)

Traité inddit, signalé par Hopf, ort Griechenland, Op. Cit., (٣٤٨)
p. 447.

Cantacuzène (III, 228 et s.) et Nicéph Grég. (III, 84); Lib. (٣٤٩)
jur., II, 602; Not et extr., XI, 59; Atti della Soc. lig., XHI, 126 et ss.

من ذلك يجعل توقيع المعاهدة قبل الموقعة الكبرى ، ولا بد أنه محق في ذلك . ويبدو واضحا أن أورخان اشترك ذلك اليوم في المعصية مع فرقة اتخذت موقعها على الساحل الجنوبي من البسفور ، ذلك لأن ثمة وثيقة جنوبية يتأريخ لاحق تثنى على الدور الذي أداه في تلك المناسبة (٣٥٠) . وانتظر الامبراطور بفارغ صبر وصول الاسطولين الفينيسى والقطالوني ، وهذا أمر طبيعي .

وأخيرا في ١٥ من فبراير ١٣٥٢ شوهد الاسطولان متجهين بكل سرعة من جزر « الأمراء » *Îles des Princes* الى القسطنطينية : وتجنب باجانيانو دوريا الصدام بأن انسحب الى الخلف : فعلى الرغم من أنه تلقى من مستعمرة غلطة تعزيزات جعلت تحت امرته ٦٥ سفينة ، إلا أن أسطول له يزل أقل عددا من أساطيل خصومه التي يدفعها ريح ملائمة ، وتتقدم منطلقا في طريقها بحرية .

واتصلت هذه الأساطيل بالأسطول الرومى قبالة ترصافة هبتاسكالون *Heptaskaoïn* ، وهي رصيف بحر المرمرة المسمى حاليا كاترجا - ليمانى *Katerga-Limani* (أى ميناء السفن الحربية) (٣٥١) . وفى الحال ، أى فى اليوم ذاته نشبت المعركة ، وتقهقر الجنويون بداية ذى بدء ، تحت ريح معاكسة ، وبضغطة شديدة من الأعداء ، وصارت غلطة من ثمة مكشوفة بسبب حركة الانسحاب هذه (٣٥٢) . ومع ذلك فإنهم هبتما وصلوا بأزاء سالى - بازار *Sali-Bazar* وهي الجزء من الساحل المحصور بين توب - هانييه *Top Hané* وبشبيك - تاش *Bechik-Tach* (٣٥٣) قرروا مواجهة العدو ، ومن ثم صارت المعركة عامة ، اشترك فيها ما لا يقل عن ١٣٠ الى ١٤٠ سفينة حربية ، تتقاتل فى مجموعات فى القناة الضيقة التى تشكل البسفور . وجرى القتال بضراوة ، واستمر فى جنح الظلام ، وفقد القطالونيون اثنتى عشرة سفينة ، كما فقتل يبرا أكثر من نصف جنودها . وأخيرا كانت المعركة من نوع المارك المتأرجحة التى يدعى كل طرف فى نهايتها أنه هو المنتصر ، وينسحب منهوك القوى غير راغب فى مواصلة القتال . وبعد انقضاء بضعة أيام عاد أمير البحر الفينيسى في طريق

Atti, l.c., p. 127, 128.

(٣٥٠)

Hammer, Constantinople und der Bosphorus, I, 123 et s.

(٣٥١)

Stella, p. 1092.

(٣٥٢)

M. Paspatis ... p. 277.

(٣٥٣)

الغرب ، يتبعه عن كثب الأراجونيون حاملين جثمان قائدهم الياسل مونتشى
دى سانتايرو الذى مات متأثرا بجراحه (٣٥٤) .

أما الروم فقد تركوا بجين ساحة القتال فى أشد الأوقات ضراوة ،
وبذلك لم يفقدوا أية سفينة من سفنهم . ومع ذلك لم يكن فى عزم
الامبراطور بعد رحيل حلفائه ، وسلامة قواته أن يتحمل عبء القتال ،
فلم يكن راغبا فيه ، خاصة وأن الأتراك الذين دعاهم الجنويون لمساعدتهم ،
ضاعفوا من غاراتهم وصاروا مصدر ازعاج شديد . وبدأوا بالاشتراك مع
حلفائهم يتأهبون لحصار القسطنطينية (٣٥٥) .

وعلى ذلك عقد الصلح مع باجانيو دوريا . وفى التسوية التى تمت
بينهما ، وعهد الامبراطور من جهة بمنع السفن الفينيسية والقطالونية من
الرسو والتزود بالمؤن على طول اقليمه (اللهم الا لانزال سفير أو بايل) ،
ومن جهة أخرى أن يحظر على السفن اليونانية أن تزور الموانئ الفينيسية
والقطالونية ، ولا يسمح مستقبلا للرعايا اليونانيين أن يخدموا على سفن
تنتمى الى أعداء جنوا ، أو أن يشتركوا فى منازعات تقوم بين جنويين من
جهة وقطالونيين وبنادقة من جهة أخرى .

وفىما يختص بالتجارة ، يتعهد الامبراطور وقومون جنوا بأن يمنحا
الاعفاء من الرسوم الجمركية عن السلع التى يشتريها رعايا أى منهما من
رعايا الآخر . وإذا باع رعايا يونانيون نبيذا فى غلطة فعليه أن يدفعوا
الرسوم لموظفى الانتاج فى الجهة ، مثلهم مثل الجنويين ، والعكس
بالعكس . وتم التصديق صراحة على التنازل بالمجان عن غلطة ، وتعيين
حدودها بخندق السور ، وتذكر الوثيقة ثلاث نقاط يمس بها خط الحدود :
رأس غلطة *caput Gallata* ، وبرج ترافيريوس *Traverius* ، والقلعة
التي تحمل اسم الصليب المقدس *Ste Croix* . ولا شك أن هذه التسمية
تطلق على القلعة المشيدة على المرتفع ، وهى سبب النزاع الرئيسى ، بحيث
أن مجرد ذكرها يشكل بذاته موافقة غير مباشرة على يناجها . ولم يتخذ

(٣٥٤) قبل أن يموت ، حذر تقديرا نسب فيه النصر الى حزبه ، وتاريخ التقرير ، مارس

١٣٥٢ .

- وصف السيد موريتا *Curita* سمات هذه المعركة عن طريق تقارير مختلفة
من نفس النوع وكذا عن طريق :

La Chronique de D. Pedro IV. Cantacuzène, III, 218-234;

Nicéph. Grégoras, III, 86-94 et M. Villani, I, 184-187 (éd. Dragomanni);
Lorenzo de Monaca, p. 214.

Cantacuz., III, 233 et s.; Nicéph. Grég., III, 91 et s., 99, 144. (٣٥٥)

et s. ; M. Villani, I, 200.

وقتلند أى قرار بشأن خيوس وفوكاية ، ومن ثم بقى المجال مفتوحا بشأنها
للتنشيط الدبلوماسى (٣٥٦) .

وما أن حقق باجانيو دوريا مهمته على هذا الوجه حتى ابتعد بدوره
عن الشرق الأدنى . ومع ذلك فالحرب لم تنته ، وكل ما هنالك أن
كانتاكوزين لم يمد يدهم فيها اسهاما فعلا . وظهر بيزانى مرة أخرى
فى خلال السنة نفسها أمام أسوار غلطة مع أسطول مكون من سفن
فينيسية وقطالونية ، ولكن المدينة كانت متاهبة للدفاع ، ومن ثم عاد
من حيث أتى (٣٥٧) .

وفى السنة التالية جرت الاستعدادات للتسلح على قدم وساق فى
أراجون وجنوا والبندقية . الا أن المعركة الكبرى لم تقع هذه المرة فى
الشرق الأدنى ، وإنما وقعت بالقرب من سواحل سردينيا ، بازاء ميناء الجيرو
Alghero . وانتهت بالنسبة الى الجنوبيين بهزيمة منكرة . وزادت فتاحة
هذه الكارثة باستمرار الانقسامات الداخلية ، وانهاك القوى والمجاعة .
وفى هذا الضيق ، ومع يأس الجنوبيين من الحفاظ على أمن وطنهم ، أبدوا
خضوعهم ليوحنا فيسكونى Jean Visconti - ملك ميلانو . كان هذا
الأمير ثريا وقويا ، وعمل على إعادة تنظيم البحرية .

وفى عام ١٣٥٤ كان أسطول جنوى على أهبة الانذار مرة ثانية ،
وأصبح فى مقدور دوريا أن يتجول بسفينة رافعا بغضار علم جنوا ، فتوغل
هذا الكلاح الجسور فى البحر الأدرياتي ، حتى وصل الى القرب من
البندقية ، واستولى عنوة على مدينة بارنزو Parenzo وأحرقها ، وأنهى
حملته بعمل بطونى بأربع (٤ نوفمبر) ، إذ فجأ فى ميناء زونكيو
Zonchio (نافارين Navarin القديمة) أسطولا فينيسيا فى مثل
قوة أسطوله ، فاستولى بعد مقاومة ضعيفة على الخمس والثلاثين سفينة
التي يتشكل منها ذلك الأسطول ، وعاد الى جنوا بكل بشارتها السرى ،
ويزيد عددهم على خمسة آلاف رجل (٣٥٨) .

هذه الضربة التى تلقاها البنادقة على يدى عدو كانوا يعتبرونه نصف
ميت أثار مشاعرهم . كانوا فى العام الماضى قد رفضوا باحتقار عروضاً

(٣٥٦) تاريخ وثيقة السلع ٦ مايو ١٣٥٢ ، وتجد الوثيقة فى :

Sauli, II, 216 et ss., et dans le Lib. jur., II, 601 et ss.

Sanut, p. 625 ; Navag., p. 1036; Nicéph., Grég., III, 171 et s. (٣٥٨)

Matt. Villani, I, 333-335 ; Stella, p. 1083; Fogl. p. 452; Dand., p. 424; Sanut, p. 629 et s. (٣٥٨)

للصلح من قبل يوحنا فيسكونتي ، ولكنهم في هذه المرة ، حين عرض وراثته وخلفاؤه في السلطة الأخوة الثلاثة مايو ، وبرنابو ، وجالياتزو فيسكونتي استثناف المفاوضات كانوا أقل غطوسة عن ذى قبل ، وقبلوا أن يوقعوا أولا هدنة (في ١٥ من يناير ١٣٥٥) ، ثم معاهدة صلح (في أول يونيه) (٣٥٩) .

وإذا تأملنا في الأحداث الجسيمة التي جرت في هذه الحرب ، بدت لنا البنود المنصوص عليها في هذه المعاهدة قليلة الأهمية . وأهم نقطة في المعاهدة هي التزام الأمتين بالألا ترسلا على مدى ثلاث سنوات أية سفينة تجارية الى « تانا » . ولم تتعرض المساعدة لمسألة حقوق الايطاليين وممتلكاتهم في رومانيا (بلاد الروم) فيما عدا نقطة تتعلق بدوق ناكسوس Naxos : اذ تعهد الجنويون برد كل ما كانوا قد أخذوه منه أثناء الحرب (٣٦٠) . غير أن مجرد عقد الصلح كان فيه الكفاية لممارسة تأثير عظيم الأهمية على علاقات الايطاليين بالشرق الأدنى ، وأصبح في وسع التجارة وقد تخلصت من العوائق التي كانت دائما تعرقل نموها بسبب الحروب التي وضعت الآن أوزارها أن تحظى بتقديم جديد .

وفي هذه الأثناء كانت ثورة جديدة على أهبة الاندلاع في القسطنطينية ، واتضح أكثر فأكثر مشروعات كاثاكوزاين ، وعزمه على الاستيلاء على الامبراطورية لصالحه وصالح أسرته ، وطرده آل باليولوجوس منها ، واهتم بإبقاء يوحنا الخامس باليولوجوس الامبراطور الشرعى بعيدا عن مقر الحكم . ولكن كلما اقترب هذا الأمير من سن البلوغ ، صار يتحمل بفروغ صبر آلام نفية ، وبدأ في وقت مبكر يبحث عن حلفاء يمكنه الاعتماد على مساعدتهم في اليوم الذي يرى في نفسه القوة الكافية ليطالب بحقوقه ، ويعود الى داره وسلطته ، ويطرد المفتصب . ويبدو أنه اتجه أولا الى البنادقة . فحينما قام أمير البحر نيكولو بيزاني بحملته الثانية في الشرق الأدنى ضد الجنويين ، فاضه يوحنا على أن يأخذ منه قرضا قدره ٢٠.٠٠٠ دوكا (نقله ذهبى قديم في البنفكية - المترجم) وأعطى الدوج كرهن جزيرة تينيدوس Ténédos مع حق السيادة والانتفاع بالكامل (٣٦١) . واذا تزود بهذا التبلغ فإنه أراد أن ينهب الى القسطنطينية ويظهر بها بأمل أن يشعل بها ثورة لصالحه ، ولكنه فشل .

Sanut p. 630 et s.

(٣٥٩)

L'ab. jur. II, 617 et ss.

(٣٦٠)

Tar. et Thom. inéd., à la date du 10 oct. "VI Ind. (1352) (٣٦١)
in burgo Enib; les Commem. reg., T. 2, p. 214 no 5 : Cantacuz. III, 208.

أما جنويو غلطة الذين يخفوا تماطفهم ، فانهم أعطوه ملجأ عندهم ، هو ونصيره البطريك كالبيست Callisto ، وزودوها بالوسائل الكفيلة بوصولهما سالين الى جزيرة قنيلوس (٣٦٢) . وهناك انتظر يوحنا طروفا أفضل . وحلت اللحظة المرغوبة في عام ١٣٥٤ : ذلك أن ثمة جنوي من أسرة غنية محترمة ، يدعى فرانيسكو جاتيلوزيو Francesco Gattiluso غادر جنوا ومعه سفينتان طلبيا للثروة في الشرق الأدنى ، فقدم الى قنيلوس ليرسو عندهما . ولم يكن يجهل ما فعله مواطنوه في غلطة من أجل يوحنا باليولوجوس ، وكان يعلم أنه من أول يوم لاقامته في الجزيرة ، لم يكف جنويو غلطة عن الاتصال به ، والعمل سرا في سبيل مصلحته (٣٦٣) .

ولاخلاصه ، اتفق مع الامبراطور الشاب على القيام بهجوم مفاجئ على القسطنطينية . وبفضل تحفة نفذها جاتيلوزيو ، نجح يوحنا في التسلل داخل المعاصرة وتثبيت اقدامه بها : فأخذ كاتاكوزين على غرة ، وأجبره على الاعتراف بحقوقه ، والتخلص عن اقتسام السلطة معه ، وبذلك بقي يوحنا وحده امبراطورا . واعترافا منه بالخدمات التي أداها له جاتيلوزيو وزوجه الأميرة ماري ، وأعطاه جزيرة لسبوس بصفة بائنة (٣٦٤) ، وكانت هذه هي الأصل في امارة عاشت قرنا كاملا من الزمان .

وقد حكم لسبوس على التوالي خمسة أمراء من آل جاتيلوزيو ، من عام ١٣٥٥ الى ١٤٦٢ ، وكان حكمهم خيرا عظيما على الجزيرة ، اذ كفل لها ادارتهم الحكيمة رخاء غير عادي (٣٦٥) . ولا مجال هنا لسرد تاريخهم ، لكننا لا نستطيع أن نهمل الاشارة الى حدث أسهم بقدر كبير في انهاء سلطة الجنويين ونفوذهم في الامبراطورية ، وكذا في رفع شأن أسرة

Cantac., II, 235, 275; Nicéph. Grég III., 234 et s. 257. (٣٦٢)

- في رسالة موجهة من البابا القينيس ماتيو فيريو من القسطنطينية الى حكومة يذكر البابا مسالة الجنويين قسبية يوحنا (٦ أغسطس ١٣٥٤) :

Mon. hist. Slav. merid, III, 286.

Nicéph. Grég., III, 554. (٣٦٣)

Ducas, p. 40-44, 46 ; Nicéph. Grég., III, 554 ; Laon. (٣٦٤)

Chalcoc., p. 520; matt. Villani, I, 348 et s.; Ghustin., p. 136; Fogli., I, c.

(٣٦٥) حسب شهادة الكاتب اليوناني Chalcoc ص ٥٢١ .

خرجت من أحضانهم ، فوجلت نفسها فجأة في صفوف الأمراء المسيحيين الروم ، وأصبحت من أغنى أسرهم وأرفعها مكانة (٣٦٦) .

كان أفراد آل جاتيلوزيو حلفاء أسر الأباطرة في القسطنطينية وطربزون ، وبينهم وبين هؤلاء صلات عظيمة من المودة ، يتمتعون بنفوذ كبير على الأباطرة اليونانيين ، الأمر الذي لم يمنهم من استغلال انحطاط الامبراطورية المتفككة لانماء ممتلكاتهم على حساب الأمراء البنادقة في الأرخبيل (٣٦٧) . ولم يكن فرانشيسكو ، أول هؤلاء الأمراء يملك غير لسيوس ، ولكنه استأجر لنفسه ولذريته من بعده فوكاية القديمة التي يملكها ماهون خيوس (٣٦٨) . وضم أخوه نيكولو Niccolo إلى أملاكه قبل عام ١٣٨٤ (٣٦٩) مدينة اينوس Aenos الأهلة بالسكان على ساحل تراقيا ، وتم هذا الضم لفرع ناجح من آل جاتيلوزيو ، في حين استمر الفرع الأكبر من الأسرة يحكم لسيوس . وكانت مدينة اينوس بموقعها بجوار نهر مارتيزا الصالح للملاحة مركزا للحركة التجارية بين الأرخبيل وتراقيا ، ومحاطة بمياه زاهرة بالسماك ، كما كانت تحصل على إيراد كبير من ملاحاتها ، فكانت هي التي تزود تراقيا ومقدونيا كلها بالملح (٣٧١) .

وفي الفترة التي أشعل فيها الامبراطور يوحنا الثورة التي رفعته على العرش ، استولى العثمانيون على قصر تزيمبيه Tzympe على شاطئه

Ducas, trad. it (éd. de Bonn.) ; M. Friedländer, M. Pinder (٣٦٦) (Beiter zur älteren Muenzkunde, I. Berl. 1851, p. 29 et ss.); une monographie récente de M. Schlumberger, Numismatique de l'Orient latin, p. 432 et s. ; Documenti riguardanti alcuni dinasti dell'Arcipelago, dans le Giorn, lig. I, 81 et ss. 217 et ss., II, 86 et ss., 292 et ss.; III, 313 et ss.

(٣٦٧) آخر فرانشيسكو جراتيلوزيو بكيفية أخرى مصالح الجمهورية الفينيسية ، بأن سلك تقودا على نمط الدوكا ducats الفينيسية . وقد كتب اليه دوج جنوا خطابا بهذا الخصوص (8 août 1357; Commem. reg., II, 266, no 252) كلفه بالبحر أن يكف عن هذا السوء ، ومن المحتمل ألا يكون هذا الإنذار قد أسفر عن نتيجة مثمرة ، حتى في زمن فرانشيسكو ، وعلى أية حال فإن ابنه نيكولو Niccolo وخفيه دورينو Dorino قلما من جديد بسك نقود من هذا النوع . انظر

— Schlumberger, l.c. p. 436, 439, 441;

Gradenigo, Della moneta veneta-imperiale (Udine 1869), p. 23.

Hoff, art Giustiniani, p. 319.

(٣٦٨)

Le Giorn, ligust., I, 86 et s.

(٣٦٩)

Laon Chalcoe, p. 520.

(٣٧٠)

Critobul., éd. Müller, p. 112 et s.

(٣٧١)

— هذه المزايا أوجت إلى البنادقة في فترة سابقة بفكرة احتلال اينوس : Taf. et Thom., III, 70, 81.

الدردينيل ، والاضطر من ذلك أنهم استولوا على مدينة كاليبوليس (جاليبولي) ، ومنها انتشروا ليس فقط على خيرسونيز تراقيا *la Chersonnèse de Thrace* (الآن شبه جزيرة جاليبولي - المترجم) كلها ولكن أيضا على الساحل الشمالي لبحر مرمرة حتى رودستو *Rodosfo* وفي الوقت نفسه تقدموا في الجانب الآخر على طول نهر ماريتزا ، واستولوا على اندرينوبل *Andrinople* (حاليا ادرنة - المترجم) - وفيليبوبولي *Philippopoli* ، واحتلوا أخيرا شريطا عريضا من الاقليم بين نهر ماريتزا والبحر الأسود . كل هذا كان شؤما على العهد الجديد ، فقد تقلصت أملاك الامبراطور حتى صارت دائرة ضيقة حول عاصمته .

وليس ثمة شيء في فتوحات البلغار ، أو في غزوات الصرب يمكن أن يقارن بالتناجح التي حصل عليها العثمانيون المظفرون بوثباتهم السريعة . وترتبط هذه الأحداث بالسنين الأخيرة من عهد السلطان أورخان *Orkhan* (المتوفى عام ١٣٥٩) والسنين الأولى من عهد مراد الأول . وكانت الأمم التجارية تتمتع في الامبراطورية بامتيازات كبيرة ، فلم يكن في وسعها أن تشهد انهيار الامبراطورية دون مبالاة . فمن جهة ، حاول تجارها أن يتوغلوا في داخل تراقيا ومقدونيا فاصطدموا على الفور بسادة البلد الجسد الذين لا يسمح تمصهم السليبي بأن يحصل هؤلاء التجار منهم على امتيازات ملائمة لتجارهم .

ومن جهة أخرى ، كان أمن التجارة معرضا للخطر على طريق من أكثر الطرق البحرية رواجاً ، وذلك منه أن سيطر الأتراك على ضفتي الدردنيل ، ومن ثم فرضوا سيادتهم على جاليبولي ، مفتاح البسفور وبنطس ، وكان هذا خليقا بأن يثير قلقا شديدا في البندقية وجنوا ومع ذلك فإن الامبراطور هو الذي تأثر من هذه الأحداث أكثر من غيره ، وبصورة مباشرة ، فأرسل الجندي ميشيل مالاسبينا *Michele Malaspina* إلى بلاط روما يلتمس عون البابا (١٣٦٥) (٣٧٢) .

وكان أوربان الخامس يراوده منذ زمن بعيد فكرة استشارة حركة في الغرب لصالح الامبراطور اليوناني ، واستجاب للنداء أمير واحد فقط ، ملك صغير ، هو الفارس المغوار « الكونت الأخضر » أميديه السادس ، أمير سافوي *Comte vert. Amédé VI de Savoie* (٣٧٣) . واذا صمم على

تجندة قريبه الامبراطور يوحنا الذي كان على وشك الانهزام امام العدد الكبير من أعدائه ، فانه قام على رأس جيش مجهز تجهيزا جيدا (٣٧٤) . وفي شهر أغسطس ١٣٦٦ كان سميلا اذ استطاع أن ينتزع جاليبولي من الأتراك ، ولكن عند وصوله الى القسطنطينية علم أن الامبراطور وقع في أسر ملك البلغار ، ومن ثم انطلق لغوره ، ومعه عدد من سفينتين زودته بهما مستعمرة يرا (٣٧٥) ، في حملة في البحر الأسود . وشن هجمات مفاجئة على مدن ساحلية محصنة حملت ملك البلغار على اطلاق سراح الامبراطور .

عندئذ عاد أميديه الى مشروعه الاول فاستولى على موقعين تركيين صغيرين (مايو ١٣٦٧) . ولسوء الحظ اقتربت نهاية تكليف جنوده المرتزقة ، وكانت موارده المالية قد نفدت ، فاضطر أن يقفل راجعا الى وطنه . وبالإجمال لم تات هذه الحملة الصليبية بأية نتيجة مستديمة . وعند رحيل الكونت وضع جاليبولي بين يدي يوحنا باليولوجوس ولكن ما فائدة هذه الغزوة اذا كان الامبراطور الضعيف قد قدر له أن يفقدها ثانية في مدة قصيرة ؟ وضاعف البابا جريجوري الحادي عشر ، خليفة أوربان الخامس من مساعيه لدى الأمراء اللاتينيين واليونانيين في الشرق الأدنى لينظموا حلفا كبيرا ضده الأتراك ، ولكن جهوده أخفقت كلها .

كان لابد من جيوش قوية ، وحملات كثيرة لايقاف تقدم العثمانيين ، ولم تكن جنوا والبندقية ، القوتان البحريتان في حالة تسمح لهما بتعبئة مثل هذه الجيوش . وكانت البندقية في تلك الآونة بنوع خاص مضطرة الى حشد كل قواها في كريت التي كانت تعاني منذ عام ١٣٦٣ من ثورة عارمة ، وكان الباعث على هذه الثورة المسلحة فرض ضريبة جديدة . ولم يترك سكان الجزيرة اليونانيون ، وهم دائما متاهبون للقيام بثورة ، لم يتركوا هذه الفرصة تمر ، وفي هذه المرة اشترك معهم في ثورتهم عدد كبير من المستعمرين البنادقة تحت قيادة زعماء طموحين ينتمون الى اجسن

(٣٧٤) يؤم داتا Datta (ص ٥٩) أن الكونت لم يكن عنده سوى سفن حربية استأجرها من مجهزي سفن بنادقة ، وجنودين ، ومرسيليين ، غير أن رومانين ينبتا بأن (Romanin, III, 232) الجمهورية زودته بسفينتين حربيين ، ومبلغا من المال .
Datta p. 102. (٣٧٥)
Raynald, ad an. 1372, no 29 ; Buchon. Nouv. recherches.
II, 1, p. 218 et ss. Hopf, art. Griechenland, Op. cit., LXXXVI, p. 23, 24.

الأسر (تيتو فينييه ، وماركو جرادينجو ، الخ) • وكانت المستعمرة.
على وشك الانفصال عن الوطن الأم (٣٧٦) •

وتمكنت البندقية أخيرا من القضاء على الثورة ، ولكن ذلك اقتضاها
عدة سنين من الصراع والجهد الشاق (١٣٦٤ - ١٣٦٦) (٣٧٧) • وفي
هذه الظروف لم يكن في مقدورها أن تفكر في الأتراك • ولم يكن أمامها
فضلا عن ذلك سوى بديلين : إما أن تعين جيوشا ترسلها لنجدة
الامبراطور اليوناني العاجز عن الدفاع عن نفسه بنفسه ، أو أن تضم
ما تبقى من الامبراطورية ، وتعتمد على مواردها الخاصة دون أية مساعدة
تأتيها من الخارج لتدافع بأي ثمن عن القسطنطينية ضد أعدائها.
الجدد (٣٧٨) • ولم يتناسب أي من الأمرين مع سياستها ، وكل ما كانت
ترغبه هو أن تحافظ على علاقات طيبة مع الامبراطور بحيث تستخلص
منه أقصى ما تستطيع من مزايا • وبخلاف هذا كانت تترقب ما تسفر
عنه الأحداث •

ولم تكن العلاقات الدبلوماسية بين البندقية والامبراطور سارة
بالنسبة الى الأخير ، ذلك لأن مبعوثي الجمهورية كانوا مرة بعد أخرى
يذكرونه حينما يتعرض لم يدفعه ، وأحيانا يدين لم يسدده (٣٧٩) •
وكان هناك دائما مشاكل جديدة بين حكام المستعمرات (البابلات)
البنادقة وبين الحكومة اليونانية • وضجر الامبراطور من هذه الأحوال ،
فكلف في عام ١٣٦٢ سفيره في البندقية اندرونيك اينرتي (اينوتي ؟)
Andronik Inerti (Incotti ?) أن يطلب نسخة من المعاهدات القديمة
حتى يتمكن التحقق من مدى صحة ادعاءات هؤلاء الحكام • وكان من بين

(٣٧٦) دبر بعض النبلاء مشروعا يهجون بمقتضاها الجزيرة لجمهورية جنوا ، ولكن
الجمهورية رفضت مسألة هذا التصرد ، وكان من اخلاص النوج جيوريل ادورلو أن حطط
على كل الجنويين أن يتعاملوا مع أجزاء الجزيرة الخاضعة للمتمردين :
(Commem. reg., III, 22, no 103).

(٣٧٧) دون رومان قصة هذه الثورة فيما لائق المصادر •
Romanin, III, 217-227.

(٣٧٨) في ١٦ ابريل ١٣٥٥ اقترح مارينو غالير ، بايل القسطنطينية
(Marino)
Fallier يهين هذا الرأي الأخير • انظر :
— Hopf, art Griechenland, Op. cit., LXXXV, 448.

(٣٧٩) حينما كانت البندقية تولد سفراء لطلب مد فترة معاملة • كانت الطلبات للآلية
التي تبدو انها ليست سوى الجزء الثانوي من مهمتهم ، كانت على العكس من ذلك • في
الكثير من الأحيان ، الموضوع الرئيسي • انظر على سبيل المثال : تعليمات زكاريا كونتارييني :
Zaccaria Conlarini (9 sept. 1348, publ. en grec dans Miklosich et
Muller, Acta graeca, III, 114 et ss.; en latin dans Taf. et Thom., IV, 341
247 et s.) ; Giovanni Gradenigo (8 oct. 1357, publ. en grec. dans Mikl.
et muller, l.c., III, 121 et ss.; extraits en italien dans les Commem. reg.,
II, 289; no 265).

النقاط المتعلقة بشكاواهم رسم الانتاج المفروض على الرعايا اليونانيين. بشأن عمليات البيع والشراء التي يجرونها مع بنادقة . وفى التعليمات التي سندها الامبراطور لاينرتى ، يعلن الامبراطور أن هذه المطالبة لا سند لها ، لأن اليونانيين رعاياه هو ، ومن حقه أن يقتضى منهم ما يشاء ، وأن هذه الضريبة تسرى على كل العمليات ، سواء جرت مع بنادقة أو غيرهم من الأجانب . ثم ان عنده الكثير من الشكاوى ، ومن أكثرها ظهورا أن بعض الرعايا اليونانيين يقبلون دون سبب معقول أعضاء فى الجالية (الفينيسية) ، وأن أفرادا من غير البنادقة يمارسون التهريب بادعاء أنهم بنادقة . وهاتان مخالفتان تضاران يصالح الخزانة الامبراطورية . ويشير الامبراطور الى مخالفة ثالثة : ذلك أن عددا كبيرا من البنادقة يمتلكون منازل أو عقارات أخرى فى القسطنطينية أو فى جهات أخرى من الامبراطورية ، اما لأنهم اشتروا هذه العقارات ، أو لأنهم استلموها على شكل بائنة زواجهم من يونانيات ، أو لأنهم ورثوها من أقارب يونانيين .

هذه العقارات كانت حتى تلك الآونة تدفع الضريبة العقارية ، ولكنها عندما انتقلت الى ايدى بنادقة وقفت عن الدفع . وكان الامبراطور ينكر حق البنادقة فى شراء أملاك عقارية فى الاقاليم اليونانية ، ويطلبهم بسداد الضريبة على هذه العقارات ، أو التخل عن ملكيتهم لها . وردت السلطات الفينيسية بأن شراء المنازل أو الأراضى أو الحدائق حق لمواطنيها بمقتضى المعاهدات ، وأنها مراعاة للحالة الحاضرة للامبراطورية توصى مواطنيها بالكف عن المشتريات من هذا النوع حتى ينتضى أجل كالمعاهدة ، أى فى غضون خمس سنوات . وعلى الامبراطور الا يفرض أية ضريبة على العقارات التي يملكها حاليا بنادقة .

وفى عام ١٣٦٢ قسم الى البندقية سفيران يونانيان تيوفيلاكس درموكيتس Théophylacte Dermokaiter ، وقسطنطين كافالاروبولو Constantin Cavalloropoulos (٣٨٠) مزودين بسلطات مطلقة ، ووقعا فى ١٣ من مايو ١٣٦٣ (٣٨١) معاهدة جديدة تؤيد المعاهدات السابقة وتضيف اليها كالمعادن نصوصا جديدة . وفى مناقشة المواد أصرت سلطات البندقية على مبدئها . وكان هناك أيضا عتبة ، ذلك هو العدد الكبير من الحانات الليلية التي يديرها بنادقة ، ويبيعون فيها كميات كبيرة من الخمر التي أعفيت من الرسوم والضرائب : وهنا كان الضرر يصيب كلا من المالية الامبراطورية وزراعة الكروم فى الامبراطورية . وفى هذه

Miklosich et Muller, Acta graeca, III, 129 et s.

(٣٨٠)

Marin, VI, 152-156; Romanin, III, 215 et s.

(٣٨١)

النقطة وافق الدوج على تحقيق رغبة أبداها الامبراطور ، بأن ينقص عدد الحانات الليلة الفينيسية في القسطنطينية الى خمس عشرة حانة في فترة الخمس السنوات القادمة ، كما وعد بأن يصدر تعليمات مشددة الى البايالات بالا يعتنوا مستقبلًا أن شخصًا ما يندقي في حين أنه لا يستحق هذه الصفة (٣٨٢) .

وإذا كان يبدو في العاصمة العديد من فرص النزاع بين الخزانة التي تطالب بحقوقها ، والبنادقة الذين يطالبون بحقوقهم في الاعفاءات ، فإنه لم يكن من النادر في ضاحية بيرا حدوث مثل هذه المنازعات بين أمم متنافسة ، تحركها مصالح متعارضة ، وتلأ نفوسها مشاعر عداوية . كانت بيرا اقليما جنوبيا ، ومع ذلك كان على البنادقة أن ينهبوا اليها لأنها بسوق أكثر أهمية من سوق القسطنطينية ، ويرسو عندها العدد الأكبر من السفن التي تؤدي خدماتها في البحر الأسود .

وكان يصل الى البندقية من القسطنطينية مجموعات من الشكاوى بخصوص المعاملات السيئة التي يلقاها منذ سنين بعض البنادقة من البودستات الجنوبيين ، بالمخالفة للعادات المتبعة في كل زمان ، ومن ثم أرسلت السلطة الحاكمة في البندقية الى جنوا في عام ١٣٦٠ سفيرا خُصا يدعى داميانو اندريا Damiano Andrea وكلفا بعرض هذه الشكاوى (٣٨٣) . واليك بعض الأمثلة : كان بودستات بيرا قد احتجز مدة أطول مما ينبغي سفيثا فينيسية عنده عودتها من تانا ، وجعل يفتش حولتها بكيفية تثير الغضب ، وكان لشخص من أهالي كانديا بضاعة مخزونة في بيرا ، فاستعمل لوزنها موازين فينيسية ، فهذه البودستات ومنعه من هذا العمل ، بل وحطم هذه الموازين . ومع ذلك فإن هذا الشخص لم يفعل شيئا مخالفا للعرف العام الذي يتبعه البنادقة حتى ذلك الحين . وكان السماسرة البنادقة يمارسون دوما مهنتهم في بيرا دون أن يصادفوا أية عوائق ، ولكنهم طردوا من هناك .

وإذا كان لبندقي قضية في بيرا ، فإن المصروفات التي ينفقها على الشهود وتحضير المستندات أكثر بكثير مما يتحمله الجنوبيون أمام محاكم

Taf. et Thom., inéd ; le Commem. reg., II, 331 et s., no 308. (٣٨٢)

— وثمة بندود محررة في المعنى نفسه ، موجودة في مواضع مختلفة من المائدة المبرمة في أول فبراير ١٣٧٠ بين جمهورية فينيسيا ، والامبراطور اليوناني الذي كان وقتئذ يسر بروما : Taf. et Thom., inéd.

(٣٨٣) تعليمات بلا تاريخ (أواخر ١٣٥٩) .

Commem. reg. II, 30 et s. no. 169.

وعندئذ النص الكامل بفضل السيد توماس Thomas

القسطنطينية • وإذا كسب بندقى قضية ضد جنوى ، وحكم على خصمه بالدفع ، فإنه ، أى المدعى يحكم عليه مع ذلك بالمصروفات ، رغم ثبوت حقه والإقرار به ، وكثيرا ما كانت المصروفات تزيد على المبلغ موضوع النزاع • وإذا قام بندقى بأعمال مقلقة للراحة ، أو تشاجر فى شوارع بيرأ ، يلقي به البودستات فى السجن ، ويحقق موضوعه بنفسه بدلا من إحالته الى قضائه المختصين بالقسطنطينية •

ولما كان بودستات بيرأ لا يتلقون كما ينبغي لهم شكاوى بايلات القسطنطينية ، ويبرزون سلوكهم هذا بأنهم يتبعون ما لديهم من تعليمات ، فإن المسألة كان لا بد من النظر فيها وتسويتها بين حكومتى المستعمرتين • ووعده دوج جنوا بتحقيق المسألة وأوصى سلطات بيرأ بأن تحسن فى المستقبل معاملة البنادقة (٣٨٤) • وبالاتفاق مع دوج البندقية ، أوفد الى بيرأ ، وكافا ، وثانا فى مستهل عام ١٣٦١ تعليمات تميل الى التوفيق والمصالحة ، جدهما فى عامى ١٣٦٢ ، ١٣٦٣ (٣٨٥) • ولنا مع ذلك أن نفترض أن هذه التعليمات ظلت حبرا على ورق ، ذلك لأنه حدث فى عام ١٣٦٤ أن انتهز الدوج لورنزو تشلسى Lorenzo Gelsi فرصة إيفاد سفارة الى جنوا بشأن موضوعات أخرى ، فجند شكاويه بشأن ضروب الظلم والعتف والعسف التى يعانى منها البنادقة من جانب بودستات بيرأ (٣٨٦) •

وهكذا أصبح قطع العلاقات وشيكاً : إذ كان لابد أن تؤدى المناقشة بين البندقية وجنوا الى منازعات سافرة • وإذا كان فى الامكان فصل الأحداث المتزامنة ، وقصر الكلام على الأحداث التى كان الشرق مسرحاً لها ، فإنه يمكن هنا أن نسمى الحرب التى سوف تفتتح تاريخها « حرب تينيدوس » Ténédos • وتينيدوس ، من جزر الأرخبيل القليلة التى بقيت تحت سلطة الأباطرة اليونانيين ، أو عادت الى سلطتهم ، واكتسبت بفضل موقعها عند مدخل مضيق ابيدوس Abydos أهمية كبيرة للامم التجارية التى لها علاقات بالقسطنطينية والبحر الأسود •

واذ أصبح العثمانيون مسيطرين على ضفتى المضيق ، كان فى

(٣٨٤) Commem. reg., III, 309, nos 175, 177,

(٣٨٥) Ibid. II, p. 509, nos 175, 177; III, p. 7, nos 16, 17; p. 17, no 79.

(٣٨٦) Mas-Latrie, Hist. de Chypre. III, 748 et s.

— ردا على ذلك تلقى الدوج من جنوا تأكيدات سلمية للغاية :
Commem. reg., III, p. 37 et s. no. 194.

وسمهم منع هذه الأمم من المرور بالمضيق . وكانت تينيدوس ، بالنسبة إلى أسطول حربي مكلف بفتح الممر بالقوة ، قاعدة مناسبة للعمليات ، وملجأ قريبا تأوى إليه السفن التجارية المتجهة إلى أعلى البحار هربا من مطاردة الأتراك ، كما كانت موقفا ممتازا لمراقبة الحصون القائمة على السواحل وحامياتها ، ومعرفة مشروعات الأتراك .

ومنذ زمن بعيد كانت البندقية تترقب سنوح الفرصة لكي تستولى عليها . وقد رأينا من قبل أنه في عام ١٣٥٢ أعطى الإمبراطور يوحنا الخامس الجزيرة رهنا مقابل قرض (٣٨٧) . وفي عام ١٣٦٦ ، حين قام الكونت أميديه دي سافوي بحملته ضد الأتراك ، مر بالبندقية ، ونظير المساعدة التي قدمتها له الجمهورية ، عرض أن يتنازل لها عن جاليبولي التي أزمع على غزوها ، ولكن جاليبولي كانت موقعا يصيب الدفاع عنه . ومن ثم رفضت الجمهورية باستخفاف هذا العرض ، وصرحت له بأنها تفضل تينيدوس (٣٨٨) .

ومع ذلك لم يكن في وسع الكونت أن ينتزع هذه الجزيرة بقوة السلاح من الإمبراطور ، ابن عمه ، والذي قام بحملته هذه دفاعا عن إمبراطوريته . غير أن الإمبراطور كان سيّد الموقف في الجزيرة . وفي عام ١٣٦٩ - ١٣٧ قام بنفسه برحلة إلى الغرب ليطلب معاونات ، ومر في طريقه بالبندقية ، ولم تتحرك الجمهورية هذه الفرصة ثم دون أن تجد حظيها ، وعرضت أن تعيد إليه نظير موافقته الجواهر التي كان قد سلبها إليها بنشأة زهن (٣٨٩) .

وفي عام ١٣٧٥ قدمت سفارة تطالب بتعويض ، وقام أسطول إلى القسطنطينية ليمازس بوجوده أمامها ضغطا على إرادة الإمبراطور . وفي هذه المرة عرض البنادقة ، بالإضافة إلى إعادة الرهن الذي كان في حيازتها ، أن تعطيه مبلغ ٣٠٠٠ دوكا ، وتعهدت برفع العلم اليوناني فوق الجزيرة إلى جانب العلم الفينيسي . ولا تتعرض لرجال الدين اليونانيين (٣٩٠) . كانت هذه الشروط طيبة . تفرى الإمبراطور ، فوافق عليها .

(٣٨٧) للملحوظة رقم ٢ تتعلق بهذه الوثيقة ، إلا أن التاريخ المذكور بها ، وهو عام Romanin, III, 255. غير صحيح . (٣٨٨) Romanin, III, 232. (٣٨٩) Caraldo, p. 227, cité par Cicogne Iscrizioni, venez, VI, 95. (٣٩٠) Romanin, III, 255.

أخيرا (٣٩١) • وغير أن كل هذا قد تم دون أى اعتبار للجنويين : وكان هؤلاء على علم تام بكل ما يدبر ، ولم يكن فى عزمهم بأية حال أن يتركوا لأنفسهم محطة فى مثل هذه الأهمية للتجارة مع الشرق الأدنى ، وبدلا من أن يسلموا بما تم الاتفاق عليه ، صمموا على أن يأخذوا الجزيرة لأنفسهم ، ولم يخشوا أن يؤدى عملهم هذا الى اندلاع ثورة .

وكان اندرونيك ، الابن الأكبر للامبراطور قد حاول مرة أن يسقط أباه من العرش ، وعقابا له عن هذه المحاولة حكم عليه بسمل عينييه ، ولكن الحكم لم ينفذ منه سوى نصفه • وفى أثناء رحلة الامبراطور يوحنا الى الغرب ، اعتقله بعض دائتيه من البنادقة ، واذا لم يكن أندرونيك مشفقا على والده فى محنته هذه ، فانه رفض أن يسدد دينه ، وعهد بذلك الى أخيه الأصغر مانويل Manuel (٣٩٢) • وعندما عاد يوحنا ، القى باندرونيك فى السجن تكفيرا له عن جريته هذه ، وعين مانويل خليفة له • وتسلس الجنويون فى ثنايا هذه الخلافات العائلية ، واتفقوا مع أندرونيك ، وزودوه بالوسائل الكفيلة بهروبه من سجنه ، وفقد يوحنا صديق البنادقة تاجه وحريته (١٣٧٥) • وزج فى السجن البابا بيترو جريمانى Pietro Grimani والتجار البنادقة الموجودون وقتئذ فى القسطنطينية ، ونهبوا أموالهم (٣٩٣) •

أما الجنويون فانهم أخذوا نظير ما كانوا قد أدوه للمغتصب جزيرة تنيدوس وقلمتها ، وأرضا قبالة حيهم فى بيرا (٣٩٤) • وحتى هذا الحين تم كل شيء بنجاح ، غير أنهم حين أرادوا وضع يدهم على الجزيرة ، اصطدموا بمقاومة لا سبيل الى التغلب عليها من جانب الحاكم السكان الذين ظلوا كلهم على ولائهم للامبراطور الشرعى ، لدرجة أنهم ، وهم يعلمون رغبة الامبراطور فى التنازل عنها للبنادقة ، وبعد صدمه محاولة الجنويين ،

La Vita Cardì Zeni (Murat., XIX, 216); Romanin, (٣٩١) III, 258-261.

(٣٩٢) اسلوبنا فى عرض هذه الأحداث يختلف قليلا عن الأسلوب القبول بوجه عام ، ولكنه مبنى على البحوث التى أجراها السيد بيرجييه دو زيفرى :

— M. Berger de Xivrey, dans son Mém. sur la vie et les ouvrages de Manuel Paléologue (Mém. de l'Acad. des inser., XIX, 2), p. 30-39.

(٣٩٣) وضع أيضا تحت الحراسة فى بيرا بناء على طلب اندرونيك بضائع ومبالغ تخص بعض بنادقة القسطنطينية :

Casati, Guerra di Chiaggia, p. 226.

Voy le document du 23 août 1376 dans le Lib (٣٩٤)

jur., II, 819-821.

هذا ليس الا تصديقا لوثيقة تنازل أولى لم تصل إلينا .

سلموا جزيرتهم لأبى البحر الفينيسى ماركو جوستينيانى الذى كان يتجول.
 آنئذ فى الأرخيل . ولم يضع البنادقة لحظة واحدة ، واشتغلوا فى
 تحصين تينيدوس ، وأوقفوا إليها البابل فينييه ant. Venier
 (يناير ١٣٧٧) (٣٩٥) .

واجترأ سفير جنوى يدعى داميانو كاتانيو Damiano Cattaneo
 على الذهاب الى البندقية مطالبا بتينيدوس باسم الامبراطور أندرونيك ،
 وقد أجيب ببساطة برفض مناقشة هذه المسألة حتى اليوم الذى يعود.
 فيه الامبراطور يوحنا الى عرشه . ووصلت الأمور على هذا النحو الى درجة
 لم يعد معها مجال لحل سلمى .

حدث وقتئذ ما من شأنه قطع العلاقات ، وذلك لوقوع نزاع شديد.
 الخطورة فى قبرص بين الأمتين للتنافستين . وبدأت الحرب جهارا ، حرب
 مليئة بكوارث فادحة توالى بسرعة لم يشاهد مثيلا فى أية جهة أخرى .
 وكان الحظ أولا فى صالح البنادقة ، وصمد بايلهم فينييه بقوة فى تينيدوس.
 هجوما شنه الجنويون (نوفمبر ١٣٧٧) (٣٩٦) ، ونال أمير بحرهم
 فيتورى بيزانى Vettore Pisani انتصارات باهرة فى البحر التيراني ،
 والبحر الأدياتي (١٣٧٨) : فقد استولى أحد أساطيلهم فى الشرق الأدنى
 على فوكاية القديمة ، وأحرق ضواحي خيوس ، وميتيلين Mitylène
 (١٣٧٩) (٣٩٧) .

ولكن فى خلال هذه السنة ١٣٧٩ ، تعظم الأسطول الفينيسى تقريبا
 منه بولا Pola ، وظهر الجنويون المنتصرون بقوات ساحقة على مرأى من
 البندقية ، واستولوا على كيوجيا Chioggia جنوبى بحيرات شاطئييه ،
 من هناك مدوا يديهم بالمحونة الى فرانسوا دى كارارا François de Carrara
 والملك لويس ، ملك هنغاريا ، حليفهم . وعمل هؤلاء بالاتفاق مع
 الجنويين ، فاستولوا على أراضى الجمهورية الخلفية . وحوصرت البندقية
 من جميع الجهات ، وضارت محرومة من أسطول يحميها ، وبليت على وشك
 السقوط . ومع ذلك فبعد مرور لحظة من الوهن ، تشجع البورجوازيون
 فجأة ، وتأهبوا بهزم وقوة للدفاع ، وبفضل اخلاصهم ، وكفاءة قادتهم ،
 البندقية ، واستولوا على كيوجيا Carlo Zeno جنوبى بحيرات شاطئييه
 محبلا بغنائم استولى عليها من سفن جنوية ، لم تلبث الحرب أن اتخذت

Stella, p. 1106; Romanin, III, 258. (٣٩٥)

Sanuto, p. 680; Vita di C. Zeno, p. 217. (٣٩٦)

Lettre du doge Andrea Contarini à la commune de Péreuse (4 (٣٩٧
 janv. 1380), dans l'Archiv. stor., ital., XVI, 2 part, p. 554 et s.

وجهة أخرى : فقد أصبح الجنويون الذين كانوا يحاصرون كيوجيا ، أصبحوا يلوهم محاصرين ، وحلت بهم المجاعة ، ومن ثم قر عزيمتهم على الاستسلام ، واضطر الأسطول الجنوي أن يتقهقر ، ووجد البنادقة أنفسهم وهم ينتقلون من نصر الى نصر ، قاددين على تهديد جنوا (١٣٨٠) . ومع ذلك لم تقع موقعة كبيرة (٣٩٨) .

وتكلفت الحرب ضياع الكثير من الأرواح والأموال ، ونجم عنها الكثير من التخريب والتدمير عند كل الأمم التي تهتم بتجارة الشرق الأدنى . ومن ثم عرض البابا أوربان السادس ، وأميديه السادس كونت سافوي (وهو الذي التقينا به بلقب الكونت الأخضر) وساطتهما (٣٩٩) . وكانت اللحظة ملائمة ، إذ كان المتحاربون وقد أصبحوا منهوكة القوى ، لا يطليون الا وقت الصراع . ومع ذلك فإن المفاوضات الأولى التي بدأت في تشياديللا Cittadella في صيف عام ١٣٨٠ ، واستؤنفت في فبراير وأبريل ١٣٨١ لم تنته الى شيء (٤٠٠) . ولكن الكونت أميديه لم ييأس بهذا الفشل (٤٠١) ، بل استدعى من جديد مندوبي الدول المعنية لاجتماع في قصره بتورينو Turin ، وانعقد المؤتمر الأول في ١٩ من مايو ١٣٨١ (٤٠٢) . وبصد أن ترك الأمير للطرفين الوقت اللازم لمرض مقترحاتهم ، واعتراضاتهم عليها (٤٠٣) ، أصدر حكمه (٤٠٤) : ودون

-
- Les chroniques des Trévis et de Padoue ; Stella, (٣٩٨)
p. 1106 et ss.; Daniele da Chinazzo, dans sa Cronaca della guerra di Chioza (Murati SS, XV 699-804) ; el conte L.A. Casati; La guerra di Chiozza e la pace di Torino, Fir, 1866.
- Casati, l.c. p. 134 et ss.; Cibrario, Storia della monarchia di Savoia, III, 255 et ss., 350 et ss. (٣٩٩)
- Casati, l.c. p. 134-166; Dan, da Chinazzo, l.c. p. 779. (٤٠٠)
la chronique de l'écrivain padouvan Galeazzo Gattaro (Murat., ss, XVII, 409) .
- Monum, Hung. hist., Acta extra, 282 et s., 289, 298 et ss.
- (٤٠١) الحت جمهورية فلورنسا على الكونت أميديه الا يكف عن وساطته ، وأعلنت أنها سوف يسمحها أن تتوقف هذه الحرب المتشؤمة حتى تستطيع سبلها أن تسفر صباب البحر من جديد ، ولها في ذلك خطاب بتاريخ ٤ يوليو ١٣٨١ :
(Giornale degli archivi toscani, VII 179 et s.)
- وخطاب آخر موجه لملك هنغاريا بتاريخ ٤ ديسمبر ١٣٨٠ بهذا المعنى :
Monum, Hung., l.c., p. 416 et ss.
- Casati, p. 175 et s. ; voy aussi les lettres publ. par M. (٤٠٢)
Cibrario, l.c., p. 307 et s. 359 et s.
- Casati, p. 18/-228. (٤٠٣)
- Ibid, p. 228 et ss. (٤٠٤)

هذا الحكم دون تغيير يذكر في البروتوكول الذي وقعه الطرفان في ٨ من أغسطس .

والقسم الذي يهنا الآن في هذه الوثيقة الضخمة (٤٠٥) هو الذي يتضمن شروط الصلح بين جنوا والبندقية ، وفقط فيما يختص بالأقاليم التابعة للامبراطورية البيزنطية . أما الشروط الخاصة بقبرص وانا فقد خصص لها موضع في فصل آخر . ولما كان امتلاك تينيدوس هو نقطة البداية لهذه الحرب ، فلا بد أن مصير هذه الجزيرة كان من الموضوعات الأكثر أهمية التي نوقشت في المؤتمر : فقد طالب الجنويون البندقية بإعادتها الى جنوا ، وهي في رأيهم المالكة الشرعية للجزيرة ، ورد البنادقة بأنهم لم يستخدموا العنف في الاستيلاء عليها ، بل ان السكان أنفسهم هم الذين توسلوا اليهم أن يأخذوها . وبغير ذلك كان لابد أن تقع الجزيرة في أيدي الأتراك ، وأنهم قرروا ألا يخرجوا منها .

ووجه الكونت أميديه وسيلة للتغلب على الصعوبة ، فقرر ألا ينسحب موضوع النزاع لطرف أو لآخر ، وأدرج الحكم في معاهدة الصلح بالصيغة الآتية : تسلم البندقية الجزيرة الى المندوب المفوض لهذا الغرض من قبل الكونت ، ويتم هذا التسليم في ظرف شهرين ونصف شهر (وبمدت هذه المهلة بعد ذلك خمسة عشر يوما) ، ويتولى الكونت حدم الحصون وكل السكان في الجزيرة بحيث تصبح غير قابلة للترميم ، ويجرى هذا العمل على حساب جنوا . وعلى الجمهورية (البندقية) أن تودع ، ضمانا لجسنة قيامها بتسليم الجزيرة للكونت في المهلة المتفق عليها جواهر قيمتها ١٥٠٠٠٠ دينار ذهبي . لدى دولة محايدة ، وعلى الدولة المودع لديها الضمان أن تعيده الى البندقية بعد اخلاء الجزيرة ، وفي حالة عدم تنفيذ الاتفاقية تسلمه لجنوا .

وعندما قدم المندوب المفوض نفسه في جزيرة تينيدوس بمصاحبة مندوب من البندقية ، رفض البابل جيوفاني مواتزو Giovanni Muazzo بفطرسه أن يسلمه الجزيرة (٤٠٦) . وأول ما يتبادر الى الذهن في هذا الخصوص هو أن البابل لم يتصرف على هذا النحو من تلقائه ، وأنه أتبع تعليمات سرية من قبل حكومته : ولم يفت المندوب الجنوي الذي قدم مع المندوب المفوض أن يعبر جهارا عن شكوكه في هذا الأمر ، وقفل راجعا

Verci, Storia della Marca Trivigiana e Verones, XV app., (٤٠٥)
p. 71-112, dans le Lbi jur, II, 859-906 et dans les Monum, spect, hist, merid., IV, 119-163.

Commém. reg., II, 155, nos 120, 121.

(٤٠٦)

دون أن يفعل شيئا (مارس ١٣٨٢) • وأوفلت السلطة الفينيسية سفراء إلى حكومة جنوا وإلى الكونت أميديه وكلفتهم إبلاغهما أنه ليس في عزمها بالرة أن تلعب على وجهين ، وأنها سوف تجبر الحاكم المتفطرس على الامتثال لأوامرها (٤٠٧) • وثمة خاصية غريبة في هذه القضية كلها : ذلك أن بانتاليوني باربو Pantaleone Barbo المندوب الفينيسي الذي حمل لمواتزو الأمر بتسليم الجزيرة ، وازيكو دانولو Enrico Dandolo ريان السفينة التي سافر عليها اتهما في البندقية بعد انقضاء بعض الوقت وادينا اذ ثبت أنهما شجعا ومواتزو سرا على المقاومة (٤٠٨) •

فهل أعطتهما السلطات الفينيسية تعليمات سرية محررة بمعنى يخالف المعنى المقصود بمهتهما الأصلية ، ثم سلمتهما بالتالي إلى يد أعداءه حتى تستبعد عن نفسها الشكوك التي ذاعت جهارا ؟ أو أن التعسين ، وقد استاءا من التنازلات التي نصت عليها معاهدة تورينو ، اعتزها التصرف على نقيض ما كلفا بتنفيذه ، حتى يحافظا بقدر المستطاع على تبعية تينيدوس للجمهورية ؟ هل يمكن معرفة الحقيقة ؟

أما بخصوص مواتزو ، فاليكم المعنى الذي يتضمنه دفاعه : فهو أولا كان مستعدا للامتثال لما أمر به ، غير أن الحامية تمرت ورفضت إخلاء القلعة قبل أن يتسلم الجند مرتباتهم ، ولم يكن معه ما يكفي لدفع تلك المرتبات ، ثم أن سكان الجزيرة ، من يونانيين وبنادقة قرروا أول الأمر ، على كره منهم ، أن يهاجروا ، ولكن وصل رسول من قبل فرانيسكو جاتيلوزيو Francesco Gattilusio سيد لسبوس ، أثار مشاعر الناس بقوله إن الجزيرة سوف تصبح آخر الأمر تابعة لجنوا •

ومع أن البنادقة القادمين مع المندوب المفوض من قبل كونت سافوي ومعهم مندوب السلطة الفينيسية أصروا على ضرورة تنفيذ الأوامر ، فإنهم أكدوا مع ذلك تلك الإشاعة : أما هو (أي مواتزو) فإنه أراد رغم ذلك أن ينفذ الأوامر الصادرة إليه ، إلا أن السكان والحامية وبحارة السفن ثاروا وصمموا على الاحتفاظ بتينيدوس للجمهورية مهما كلفهم ذلك ، وهم الذين اختاروه رئيسا لهم ، وهو قد قبل هذا الاختيار ، ولم يكن في طنه

Andr. Gattaro, l.c., p. 462 et s. ; Commem. reg., III, 158, nos (٤٠٧)
180, 181.

Sanudo, Vite de Duchi, p. 768; Cicogna Inscriz. venez., VI 97 (٤٠٨)
et s

- في ١٧ من مارس ١٣٨٢ أعلن أنه لا يجوز أن يشغل باربو أية وظيفة لمدة عشر سنوات ، وفي حوالى هذا التاريخ نفى دانولو من كالدبا لمدة خمس سنوات ، والقيت عقوبة باربو في عام ١٣٨٥ بالنظر إلى ما أداه من خدمات •

بالمرة أن سلوكه في هذه الظروف يمكن أن يجعله في عداد
التمردين (٤٠٩) . ومع ذلك تصرفت السلطة البندقية معه بحزم شديد ،
وأوفدت إليه كارلو تزينو ، فقام بمحاولة ثانية لحمله على الرجوع عن
عناده ، والامتناع لما أمر به ، ولكنه وجدته ثابتا لا يتزعزع ، ومع انسكان
الذين صمموا على الا يتركوا ديارهم . ولم يبق ما يمكن عمله سوى ضرب
الحصار على الجزيرة ، والاعلان عن مكافأة ضخمة لمن يسلم الحاكم العاصي .
حيا أو ميتا (٤١٠) . ولتنفيذ الحصار كان من الضروري استخدام اسطول
وانزال قوات ، وأقلع الاسطول من البندقية في ١٤ من أغسطس ١٣٨٢
تحت امرة فانتيانو جورجي Fantino Giorgi . وبعد حصار طال أمده ،
استسلم مواتزو في ١٨ من ابريل ١٣٨٣ (٤١١) .

وفي انتظار هذه النتيجة ، وجد كومون فلورنسا المودع لديه المبلغ
المحدد كضمان لتنفيذ المعاهدة في موقف شديد الحرج . واذ لم يتم تسليم
تيديوس في المهلة المنصوص عليها ، طالبت جنوا بالضمان (٤١٢) ، ولا
رفض الكومون تسليمها الضمان ، وضعت تحت الحراسة كل ما وصلت
اليه من اقمشة صوفية وأجواخ ، وسائر البضائع التي يملكها رعايا
فلورنسيون (٤١٣) . وأوفدت فلورنسا الى جنوا مندوبين ليقدموا لها
تفسيرات ، فوصلوا اليها في ١٤ من سبتمبر ١٣٨٢ (٤١٤) ، وصرخوا
بأن حكومتهم لا تستطيع أن تسلم الضمان لأنها لم تستلمه بالفعل ،
واكتفت بأن احتجزة لدى كنواب القديس مرقس (٤١٥) S. Marc
وأضافوا مع ذلك أنها توافق على أن تدفع الغرامة بشرط اعطائها مهلة
قدرها ثمانية عشر شهرا . وبعد سماع هذه التفسيرات أبرمت معاهدة بين
الكومونين (جنوا و فلورنسا) (٤١٦) .

Lettre du doge; Commem. reg., III, 156 et s., no 122, nos 121, 123, 124. (٤٠٩)

Andr. Gattaro, p. 483 et s.; Lettre du doge A. Contarini (٤١٠)
à la Commune de Florence, du 1 mai 1382; Doc. sulle relaz tosc., p. 127.

Andr. Gattaro, l.c.; Hopf, art. Griechenland, op. cit., LXXXVI, 28. (٤١١)

20 mai 1382; Giorn degli archivi toscani, VII, 184; Commem. (٤١٢)
reg., III, p. 160, nos 138-140; p. 161, no. 145.

2 août 1382; Casati, p. 330 et ss. (٤١٣)

Casati, p. 335. (٤١٤)

Casati, p. 344, confirmé par le Giorn. degli archivi tosc., (٤١٥)
VII, 181 et s. (Documents du 22 et du 23 août 1381) et pas les docu-
ments des Archiv.
stor. ital. XIII, (1847), p. 119 et ss.; Commem. rég. III, p. 150,
nos 96, 98.

Du 24 nov. 1382 au 21 Janv. 1383 (ratif. 7 févr.); Castati, (٤١٦)
p. 334 et s., 336 et ss.

وبعد أن استسلم مواتزو ، وعلت جمهورية البندقية جمهورية جنوا بأن تتم في غضون ستة شهور هدم كل المباني الموجودة في تينيدوس (١٣ من أغسطس ١٣٨٣) . ونفذت هذه العملية بالفعل تحت أنظار مندوب جنوى ، حرر بعد ذلك محضرا مؤرخا (٤١٧) « من ضفة ميناء الجزيرة حيث يوجد المخزن حتى هذا اليوم » . ووضع هذا التنفيذ نهاية لمطالبة جنوا بالضممان الذي قدمته البندقية (٤١٨) التي كان لابد لها من أن تضحى بأمنية داعبتها زمنا طويلا ، ولم تجد النفوس الرطبية عزاء كافيا في فكرة أن موضوع أمانهم قد أفلت أيضا وعلى الأقل من أيدي خصومهم . وكان سكان الجزيرة الذين أجبروا على الهجرة في حالة يرثى لها ، وجدوا ملجأ لهم في كريت (٤١٩) ، ونجربونت ، والقسطنطينية ، وأماكن أخرى ، وعوضتهم الجمهورية طبقا للاتفاقية ، باعطائهم منازل أو عقارات أخرى أو أموالا .

وفي عام ١٣٩٧ ، وبجدة متطلبات الدفاع عن العالم المسيحي ضد الأتراك ، وضع الدوج بيترو ايمو Pietro Emo مشروعا لاعادة بناء تحصينات تينيدوس ، وقام بإجراءات تستهدف الحصول على موافقة حاكم جنوا (٤٢٠) على أن المشروع لم يتحقق بالمره ، اما لأن جنوا بقيت ثابتة الإرادة ، واما لظهور عقبات أخرى . وفي القرن الخامس عشر ، زار كلافيو Clavijo وبوندلمونتي Buondelmonti جزيرة تينيدوس فوجدها جرداء مهجورة ، وعزا الاثنان هذه الحال صراحة الى معاهدة تورينو (٤٢١) .

لم تكن الامبراطورية البيزنطية ممثلة في المؤتمرات التي سبقت إبرام معاهدة الصلح في تورينو . ومع ذلك كان وضعها الداخلي بين موضوعات المناقشة ، وأدى الى مشارطات بين جنوا والبندقية . وأرادت البندقية أن تدرج الامبراطور يوحنا في معاهدة الصلح ، وطالبت بأن

Doc. sulle relaz. tosc., p. 123 et ss. (٤١٧)

Décharge donnée à Florence, ibid., p. 135 et ss. (٤١٨)

(٤١٩) أولئك الذين لجأوا الى كريت ، ذهبوا اليها على سفينة خاصة بهم . وسكن معظمهم في كانديا التي أطلق عليها في هذا الظرف اسم تينديا Tenedea
Lettre du duc. Don. Tron. du 29 mai 1394; Commem. reg., III, 170
no 186.

Romania, III, 302; Hopf, art. Griechenland, dans Erch et (٤٢٠)
Gruber LXXXVI 63, ; Sathas, Doc. inéd. série, I, II et s.

— في عام ١٤٠٥ رفضت اقطاعية فينيسيا طلبا أبدها كبير فرسان القديس يوحنا ببناء
قلمة في تينيدوس لحماية المسيحية .

Glavijo, p. 45-57; Buondelmonti, Lib. insul. archipel., éd. (٤٢١)
Sinner, p. 116.

يستعيد كل حقوقه التي كانت له قبل أن يفتصب أندرونيك العرش ، وأن تعترف جنوا له بهذه الحقوق . أما جنوا فانها كانت تعتبر هذا الأمير دائما صديق البنادقة وعدوها هي ، وطلبت من البنادقة أن يتركوه لموارده الخاصة ، ويمتنعوا عن توثيق أية علاقة تجارية مباشرة مع القسطنطينية . وحتى تتم تسوية مسألة توارث العرش ، دعتهم الى أن ترسو سفنهم في بيرا ، ووعدتهم بخصوص الرسوم الجمركية ، ورسوم الانتاج بأن يلقوا نفس المعاملة التي يلقاها رعاياها هي (٤٢٢) .

وبينما كان القوم يتناقشون على هذا النحو ، جرت شائعة بين أعضاء المؤتمر بأن الامبراطور يوحنا عقد صلحا مع مستعمرة غلطة (٤٢٣) بعد أن ظل زمنا طويلا في نزاع معها ، وأصابه ضرر كبير من جراء ذلك (٤٢٤) . وكان الخبر صحيحا : فقد تم أخيرا الصلح بين أندرونيك ووالده المسن ، في شهر مايو ١٢٨١ على أن يرتقى يوحنا العرش ويحفظ بالتاج حتى وفاته ، وينتقل التاج بعده الى أندرونيك ، لا الى مانويل الذي سبق تعيينه خليفة لعرش الامبراطورية (٤٢٥) .

وكانت النتيجة الطبيعية للصلح بين الأب وابنه تقاربا بين الامبراطور الشيخ وبين سكان غلطة ، حلفاء ابنه . وفي وقت التوقيع على معاهدة تورينو ، لم يكن قد تبين بعد ما اذا كانت شائعة هذا الصلح صحيحة أم غير صحيحة ، وفي هذا الشأن يمكن التكون بأمرين : فاما أن أميديه قد رفض مطالب جنوا بأن يتعهد البنادقة بالا ترسو سفنهم عند القسطنطينية ، والباحث على ذلك أنه اذا هم أقاموا علاقات ودية مع تلك المدينة فانهم لن يساندوا أية مؤامرات تنسج ضد جنوا . واما أنه أبدى رغبته في أن تعقد جنوا في أقرب وقت مستطاع الصلح مع الامبراطور يوحنا ، بشرط أن يعفو عن ابنه أندرونيك ويعترف به خليفة له . وهكذا فلو تورينو ، سويت على الورق مشاكل القسطنطينية بكيفية تتمشى تماما مع ما جرى بالفعل (٤٢٦) . فقط ، حينما وقعت جنوا اتفاقية الصلح مع الامبراطور يوحنا في ٢ من نوفمبر ١٢٨٢ تنفيذا لنصوص معاهدة تورينو ، كانت حريصة على أن تشترط ألا يفعل شيئا من شأنه أن يؤدي

Casati, p. 189 et s. 191, 209.

(٤٢٢)

Stella, p. 1113, ad. an. 1379.

(٤٢٣)

Casati, p. 191.

(٤٢٤)

Les Sitzungsberichte der Wiener Akad. phil. hist. Cl., 1851, (٤٢٥)
VII, p. 345 et s. (M. J. Muller) ; Ducas, p. 46 et s. ; Ducas, p. 48 et s.
Voy. les commentaires de M. Muller, p. 328 et 35.

Casati, p. 232 et s. 253.

(٤٢٦)

الى القطيعة مع أندرونيك ، وتعهدت بأن تسانده ضد أعدائه كلهم ، بما فيهم ابنه وجقيقده عند الضرورة ، ما عدا ضد مراد الأول ، الأمير العثماني الكبير الذي حرصت الجمهورية على أن تبقى معه في سلام (٤٢٧) .

وفي المكان أن نرى قلة اهتمام الجنوبيين بهذه المعاهدة ، وذلك في مذكرة صغيرة كتبها الامبراطور بيده أسفل النسخة الأصلية من المعاهدة : بعد مضي عدة سنوات ، واعتنى بتأكيد بياناته بذكر بعض الأمثلة . ولابد أن هذه المذكرة قد كتبت قبل وفاته بوقت قصير ، أي قبل عام ١٣٩١ . وتسجل معاهدة صلح تورينو نهاية الحرب الكبرى التي استشارتها المنافسة بين جنوا والبندقية في الاقليم اليوناني ، ونعتبره أيضا بمثابة ختام لعصر من العصور .

لا يبقى علينا بعد هذا الا أن نوجه اهتمامنا الى جزيرة لم يكن تاريخها الى الآن في نطاق بحثنا هذا ، لأنه لم يكن مرتبطا بالروم ولا باللاتين . ولأن موقعها منعزل بنوع ما : نقصد بها جزيرة رودس Rhodes كانت هذه الجزيرة ملكا لفرسان القديس يوحنا ، وهي حياة عسكرية في أصلها . ومع ذلك لم تكن الجزيرة بعيدة عن تيار الحركة التجارية بحيث يمكن أن يتقاضى عنها تاريخ التجارة ، على الأقل خلال الفترة التي ندرسها . وكان عدد كبير من السفن التجارية يرسو عندها ، ذهابا وإيابا في رحلاتها الى آسيا الصغرى ، وسورية ، وصر ، وقبرص كما ذكرنا من قبل . الا أن عددا معينا من التجار كانوا على صلة مباشرة بالجزيرة : نذكر منهم أولا وقبل كل شيء أصحاب المصارف ، اذ كانت حركة مستمرة من الأموال بين مركز الهيئة ومؤسساتها المنتشرة في أوروبا كلها ، من جهة ، وبين بلاط روما من جهة أخرى .

وكثيرا ما كان يحدث أن المبالغ المرسلة من المؤسسات الى « الرئيس الأعلى » للهيئة ، بالإضافة الى إيرادات الجزيرة لا تكفي لتغطية النفقات التي تتطلبها الحملات المرسلة ضد الأتراك : عندئذ تجد الهيئة نفسها ملزمة للاتجاه الى القوى المالية ، مثال ذلك : كانت الهيئة في عام ١٣٢٠ مدينة لشركة باردى وبيروزي Bardi et Peruzzi بمبلغ ضخم قدره ٥٧٥٩٠٠ دينار ذهبي (٤٢٨) ، وكان هذا الأمر كافيا لأن يكون للشركة المذكورة مندوبون في رودس . وكان الأمر كذلك بالنسبة الى بيت

Sauli, Della colonia di Galata, II, 260 et ss., Atti della Soc., (٤٢٧)
Lig., XIII, 133 et ss.

Bosio, Storia dell' ordine Gerosolimitano, II, 29 ; p. 32. (٤٢٨)

اتشيايولي التجاري Acciaiuoli ، وهي شركة فلورنسية (٤٢٩) .
 وفي عام ١٢٣٥ ، وبناء على رغبة « الرئيس الأعلى » أقامت هاتان الشركتان
 في رودس بيتا تجارية بنفقات مشتركة (٤٣٠) . وإلى جانب هذه
 البيوت التجارية الإيطالية ، كان الجزيرة صيارفة من مونبيلييه وناربون
 يعملون أسامسا كوسطاء للهيئة في إرسال الأموال من فرنسا
 وقبرص (٤٣١) . وكانت التجارة نفسها تجد هناك حقلًا خصيبًا تستغلّه :
 ذلك أن السفن المارة كثيرا ما تترك بالجزيرة بعضا من شحنتها المستوردة
 من الشرق ، وكانت آسيا الصغرى (٤٣٢) ترسل إليها ، لقربها عددا من
 المنتجات . ومن جهة أخرى كانت فلورنسا تجد بها سوقا لتصريف
 أجواخها التي تصدرها عن طريق البندقية ، إذ لم يكن لديها سفن
 تستخدمها لهذا الغرض (٤٣٣) . وكان حكام الجزيرة على خبرة كبيرة
 بمصالحهم ، فلم يسعوا إلى اجتذاب التجار الأجانب وتوطينهم الجزيرة :
 منهم روجر دي بان Roger des Pins ، منح في عام ١٢٥٦ امتيازًا
 « لبورجوازي ناربون وتجارها » (٤٣٤) ، وبمقتضى هذا الامتياز كان عليهم
 أن يقيموا في عاصمة الجزيرة مستودعا كبيرا به مقصورة ودار للقنصلية .
 وكان للقنصل الذي ينتخبونه الحق في النظر في كل القضايا المتعلقة
 بالتجارة والملاحة ، والحكم بفرامات تصل إلى مبلغ خمسين دينار بيزنطي ،
 ويفصل في القضايا التي يكون فيها المدعى عليه مواطنا ناربونيا . وفي
 هذه الحالة يكون للمدعى عليه الحق في استئناف الحكم في الغرفة التجارية .
 وكانت السلع الاستهلاكية كالنبيذ ، والقمح ، والزيت ، واللحوم المملحة
 يصرح بدخولها معفاة من الرسوم ، ولكن هذا الإعفاء لا يسرى على استيراد
 الصابون (٤٣٥) والعبيد . وكان للمناربونيين الحرية في تصدير منتجات
 الجزيرة (٤٣٦) ، أما المواد الغذائية فإن كميتها كانت محدودة بقدر

Peruzzi, Storia del commercio e dei banchieri di Firenze, p. (٤٢٩)
 251, 282 — 284; Buchon, Nouvelles recherches sur la principauté fran-
 çaise de Morée, II, 1, p. 46 et s.

Peruzzi, Le, p. 203, 337 et s.

Mas-Latrie, Documents sur le commerce maritime (٤٣١)
 du midi de la France, Bibl de l'école des chartes, 2e série, III, 208
 et s. (Doc. des années 1351, 1356 1365).

Altoluogo, Ania, Palatcha, Satalia, Pegol., p. 94. (٤٣٢)

Benedetto Del, dans (Pagnini) Della decima de Fiorentini, II, (٤٣٣)
 240; Romanin, Storia di Venezia, IV, 94.

Port, Essai sur l'hist du comm. marit. de Narbonne, (٤٣٤)
 p. 118-121.

Pegol., p. 93 et s. : يصالح منه في رودس نفسها :

(٤٣٥) يذكر بيجون من بين هذه المنتجات الأساسية الكفائية (ص ٩٤) .

استهلاكهم الشخصى ، ولا تخضع لاية ضريبة ، الا فى حالة واحدة ، عندما يتحمل سكان الجزيرة نفقات صيانة الموانئ وترميمها ، وفى هذه الحالة يتعين على الناربونيين أن يتحملوا نصيبهم فى هذه النفقات . وأخيرا كانوا ملزمين بالمساهمة فى الدفاع عن المدينة ضد أعدائها الخارجيين .

ولنا أن تصور أن التجارة بين رودس وناربون فى مثل هذه الظروف الملائمة قد نمت نموا كبيرا : ومع ذلك فلسنا نملك كتابات تثبت ذلك ، كما لا نعرف عدد المدن التجارية المثلثة فى رودس بتجار خرجوا من قلب هذه المدن (٤٣٧) . غير أن الثابت أن الحركة التجارية كانت نشيطة بها للغاية ، فقد بحث بيجولونى Pegolotti (٤٣٨) طويلا فى موضوع المرازين والمكايل والنقود المستعملة فى تلك السوق ، وقارن بينها وبين نظيراتها فى كانديا ، وفاماجوستا وبوليا ، وناپولى ، وفلورنسا .

(٤٣٧) لدينا ما يثبت وجود قناصل فينيسييين فى رودس فى سنتي ١٣٧٤ ، ١٤٩٩ :

— Comen. reg., III, p. 117, no 768; Sanudo, Diarii, II, 698.

Pegol., p. 92-95, 80.

(٤٣٨)

ثانيا - بلغاريا

أقام البلغار لأنفسهم منذ عام ١١٨٦ إمبراطورية جديدة جنوبى الدانوب السفلى على حساب الإمبراطوريتين الرومية واللاتينية . وطالما بقى التحالف المنعقد بين القيصرية البلغار وبين أباطرة نيقية بهدف طرد الفرنجة القسطنطينية ، منذ كانت البندقية حليفة الفرنجة وسندهم بطبيعة الحال فى الحرب مع بلغاريا . ويعطينا الهجوم المفاجئ الذى قام به فى عام ١٢٥٦ على مدينة ميزمبريا Mesembria البلغارية أسطول فينيسى تحت امرة جاكوبو دورو (١) Jacopo Doro لمحة عن هذا الوضع ، ويثبت أن ذاك العصر كان على الأقل موافيا لاقامة علاقات تجارية بين الامتين . أما من ناحية الجنوبيين ، فان تفوق البنادقة فى القسطنطينية أبعدهم عن هذه

(١) نيقية Nicaea وتقع على ميملة ثلاثين ميلا جنوب حصن الفبراء الواقعة على خليج بسفور القسطنطينية) من أهم بلاد العثمانيين التى أخذها السلطان أورخان من الروم ، وامتنعت اليها غزوات السلاجقة واتخذوها مدة قصيرة من الزمان كعاصمة لهم حتى ردوا على أعقابهم فى الحملة الصليبية الأولى ، فترجعوا إلى حضنة الأناضول الوسطى . فأتخذوا قونية دار ملكهم سنة ١٢٧٧ هـ (للراجع)

النواحي ، وقبلما كان اسطولهم التجارى أو الحربى يظهر فى البسفور ،
ونادرا ما كان يظهر فى بنطس Pont (البحر الأسود) .

وهكذا ففى غضون القرن الثالث عشر ، وكانت التجارة الايطالية
الكبرى تهمل بلضاريا ، بقى المجال مفتوحا أمام مشروعات الراجوزيين
Ragusans ، وكان لهؤلاء مزية الوطن الأصلى ، وهى مزية كفلت لهم
«عاملية طيبة فى هذا البلد ، وسماهم القيصر يوحنا آسن الثانى
Jean Asen II (١٢١٨ - ١٢٤١) « هؤلاء الضيوف المحبوبون الاوفياء »
منحها اياهم ملوك الهرسك والبوسنة وصربيا ، كبارهم وصغارهم (٢) .
هيموس Hémus قد احتله أمراء وأمالى سلاف (صقالبة) ، كان
الراجوزيون ، وقد أصبحوا نصف صقالبة يعاملون كمواطنين حتى فى
داخل البلد ، وتجل هذا التعاطف معهم فى مجموعة من الامتيازات التى
منحها اياهم ملوك الهرسك والبوسنة وصربيا ، كبارهم وصغارهم (٣) .

هذا الوضع الملائم بصورة غير عادية رفع عنهم العراقل التى كانت
بدون ذلك - تقوم على الطريق البرى بين راجوزة والبحر الأسود ، ولذلك
فكثيرا ما كانوا يفضلون استخدام هذا الطريق بدلا من السفر عن طريق
البسفور ، رغم أنهم كانوا يملكون فى القسطنطينية منشأة هى لهم الى
حد ما بمثابة محطة .

وفى أواخر القرن ، سقطت الامبراطورية اللاتينية ، كما انهارت
الامبراطورية البلغارية من المجد الذى بلغته فى عهد الملوك الآسينيين
Asenides . ومن ذلك الحين تسنى للنفوذ التجارية الايطالية أن توفق
علاقاتها مع بلغاريا . ويبدو أن الجنويزيين هم الذين اتخذوا الخطوات الأولى
فى هذا السبيل ، فهم الذين سيطروا بلوزهم على البحر الأسود ، وكانت
سفنهم الحربية والتجارية تزور سواحلها كلها . واقتدى بهم البنادقة ،
وكانت القسطنطينية قاعدة أعمالياتهم ، وكانوا يصلون الى بلغاريا أيضا
بطريق البحر . ويمكننا أن نذكر بعض الأمثلة لتجار بنادقة يدخلون بلغاريا
عن طريق دالماتيا Dalmatie متبعين الطريق البرى عبر الاقطار السلافية
حتى البحر الأسود ، غير أن هذا كان طريقا استثنائيا .

حقيقة أن ميلوتين اوروش الثانى Miloutine Ourouch II ملك صربيا

Miklosich, Monum. Serb, p. 2 et 3.

(٢)

- فى عام ١٢٥٣ جد يوحنا اين ميخائيل آسن هذه الامتيازات فى مناسبة عقد تحالف

سياسى مع راجوزة (Ib. p. 35 et ss)

M. Miklosich, dans ses Monumenta Serbica spectantia his- (٣)
toriam Serbioe, Bosnoe, Ragusae (Vienn. 1858).

(المتوفى عام ١٣٢١) دعا البنادقة لأن يمروا ببلده في طريقهم الى البحر الأسود (٤) ، ولكن ربما كان في فكره ، أو على أية حال في فكر خلفائه ستيفن أوروش الثالث Etienne Oúroch III ، وستيفن دوشان اللذين جددا هذا العرض في عامي ١٣٣٠ و ١٣٤٠ (٥) أن الغرض من هذه الدعوة لم يكن توثيق العلاقات بين البنادقة وبلغاريا ، ولكن توثيقها مع القسطنطينية أو الامبراطورية اليونانية بوجه عام . والواقع ان أوروش الثالث رفض رفضا قاطعا أن يضمن حمايته للمسافرين الذين يقصدون بلغاريا : وينبغي القول بأنه كان وقتئذ في حرب مع ملك هذا البلد (٦) .

فصلنا عن ذلك - وهذى هي النقطة الهامة في الموضوع - فان الموقف الحذر ، والمراوغات ، والاجابات الغامضة من قبل البندقية (٧) ، كل ذلك يدل بوضوح على أن البنادقة كانوا يعرفون تمام المعرفة عادات شعوب هذه الأصقاع ، فلا يمكنهم من ثمة أن يطمئنوا الى الأمن في هذا الطريق ، ولكنهم يشعرون بمنتهى الأمان وهم في سفنهم . ثم ان مادة التصدير الكبرى في بلغاريا ، المحصول الأكثر وفرة ، وهو القمح ، كان نقله بحرا أسهل بكثير من نقله برا ، بسبب طول الرحلات ، وسوء حالة الطرق بنوع خاص . وكانت فارنا ، وميزيريا ، وانكياوس ، وسوزوبوليس (Varna, Mesembria, Anchialos, Sozopolis) وهوانى أخرى هي في الوقت نفسه أسواق هامة للقمح (٨) ، ولكنها موجودة في اقليم قيصر بلغاريا . نعم ، لقد أعاد اليونانيون في فترة ما غزو هذه الموانئ كلها ، ولكنهم لم يستطيعوا الاحتفاظ بها (٩) . وكانت القسطنطينية تستورد من هناك جزءا من تموينها في الحبوب ، وكان الايطاليون هم الذين نقلوا هذه الحبوب (١٠) . وبالأجمال فان أعمال التجار البنادقة والجنوبيين في هذه الناحية كانت قاصرة على شراء القليل من القمح وبيعه في القسطنطينية :

(٤) 5ème livre perdu des Mistl (ann. 1317-1320), dans l'Archiv. Venet., XVII, 266; XXIII, 77.

(٥) Monum. Slav. merid., I, 337; II, 75 et s.; Monum. Hung.-hist., Acta extera, I, 282, 394 et s.

(٦) Jorecek, Gesch. der Bulgaren, p. 293

(٧) Monum. Slav. merid., I, 162 (bis), 167 (bis), II, 77.

(٨) Pegol., p. 25; Uzzano, p. 88; Taf. et Thom., III, 179, 219-246.

(٩) Jirecek, Op. Cit., 272, 286, 289, 290, 293, 299, 325.

(١٠) Taf. et Thom., IV, 166.

وبالرجوع خلفا مع التاريخ ، نجد أن أقدم دلالة تملكها لوجود هذه التجارة هي انقطاع أصابها في عهد القيصر تيودور سفيستسلاف (١٢٩٥ - ١٣٢٢) Théodore Svetislav . وفي حوالى عام ١٣١٤ ، سلب بعض رعايا القيصر تجارا جنوبيين ، وسعت جمهورية جنوا مرتين لدى القيصر للحصول على تعويض ، وأخفقت في المرتين . عندئذ قطعت الحكومة الجنوبية كل علاقة معه ، وأرسلت الى رعاياها المقيمين ببلغاريا أمرا بمغادرة البلد . وأمهلتهم لذلك أربعين يوما ، وحظرت عليهم أن يدخلوها بعد ذلك ومعهم بضائع أو بدون بضائع ، والا حكمت عليهم بغرامة كبيرة ، وضمنت لهم الاعفاء من العقوبة عن أى أذى يقعوه بالقيصر ورعاياه (٢٢ مارس ١٣١٦) .

وفي هذه الآونة غزا سفيستسلاف ميزميريا وانكيالوس . وسوزوبوليس ، واستعادها من اليونانيين (١١) ، وعلى ذلك أصبحت هذه المدن بطبيعة الحال موجودة في داخل الأقليم الذى فرض عليه الحظر . ذلك فالأمر الغريب انه يوجد في المرسوم الصادر بمرينان هذا الحظر فقرة خاصة بمدينة سوزوبوليس Sozopolis ؟ ولما كانت هذه المدينة سوقا مفضلة من أسواق التجارة البحرية الجنوبية ، فلاشك أنه رأى من الضرورى النص عليها بنوع خاص في المرسوم (١٢) . وتوفى سفيستسلاف عام ١٣٢٢ ، ولا نعرف ما اذا كان هذا الخلاف قد تمت تسويته في أثناء حياته . ولسينس طويلة ، كانت المصادر صامتة صمتا مطلقا بشأن العلاقات بين جنوا وبلغاريا .

وعلى العكس ، ابتداء من هذه الآونة ، انتقل البنادقة الى المرتبة الأولى . ففي عام ١٣٥٢ نرى الموج اندريا داندولسو مارينو فالبيرو Marino Faliero في مهمة لدى يوحنا الكسندر آسن Jean Alexandre Asen قيصر البلغار (١٣٣١ - ١٣٦٥) ليعقد معه معاهدة تجارية جديدة . أقول معاهدة جديدة لأنه من الواضح أن هذه البعثة لا يمكن أن تكون أول مسمى بذل لربط علاقات تجارية مع بلغاريا ، إذ كان في فارنا من قبل قنصل بندقى يدعى دابركو ليوناردو Marco Leonardo وهو الذى كلف بمهمة أن يحمل الى البندقية نص المعاهدة ومعه خطاب من

Jirecek, Op. Cit., p. 286.

(١١)

(١٢) في عام ١٣١٧ حثرت السلطات الجنوبية على مواطنيها أن يشتروا من فارنا وانكيالوس anebales حبوبا لتصديرها الى القسطنطينية ملأيا تمسخت حباتا للتدبثان. بدورهما ضد الإمبراطور اليونانى :

Atti della Soc. Lig. XIII, 120.

القيصر مرفق به مذكرة بشأن قيمة النقود البلغارية . ومن قبل أيضا ،
 فى عام ١٣٤٣ ، كان هناك عدد من البنادقة يقيمون فى بلغاريا ، ذكر من
 بينهم شخص يدعى اورساتو دى بوننسينيا Orsoto di Boninsegna
 ونحن نعرفهم لانهم كانوا ضحية السرقات (١٣) . ولكن معاهدة ٤ أكتوبر
 ١٣٥٢ تضمنت امتيازات جديدة ، أقسم القيصر اليمين على تنفيذها .
 واشتملت المعاهدة أولا على ضمانات عادية للموال التجار البنادقة فى حالة
 غرق السفن أو الوفاة ، ثم التأكيد بعدم مسئولية أى منهم عن اساءات
 أو ديون واحد من مواطنيه ، وعدم مصادرة ما فى منزل بندقى دون أن
 يكون ذلك تنفيذا لحكم . وأخيرا تعطى المعاهدة للجمهورية الحق فى بناء
 كنائس ، ومستودعات أينما تريد ، حتى فى داخل البلد . وكانت الرسوم
 المجرية محددة بنسبة ٣٪ ، كما حددت من جديد رسوم الوزن
 والحمل (١٤) .

وبقيت مسألة المدى الذى بلغه نمو هذه العلاقات مجهولة : ومعاهدة
 عام ١٣٥٢ هى البرهان الوحيد على وجود هذه العلاقات . وبعد وفاة
 ألكسندر انحطت الأحوال فى بلغاريا ، وسارت بغطى سرية نحو الانهيار
 التام . كان هذا الأمير هو آخر من استطاع أن يحمل بفخار لقب قيصر
 البلغار ، ووصفته المواثيق اللاتينية (١٥) ، والكتاب الغربيون (١٦) بعبارة
 Imperator de Zagora (١٧) . ونعمه انقسمت بلغاريا الى ثلاث
 أمارات مستقلة ، فمملكة السواحل (١٨) آلت الى الطاغية دوبردزنا

Monum. Slav. merid., II, 208; les Monum. Hung., I.c. II, 37 et s. (١٣)

Ibid., III, 246-248; Marin, IV, 174 et ss.; M. Filiasi (Mem. stor. de-Venet., VI, 2, p. 238). (١٤)

Off. Gaz. I.c. Mon. Slav. merid., I.c. (١٥)

Sanuto Secr. fid. cruc p. 72; id. Istoria del regno di Romania, dans Hopf, Chron. grec-rom., p. 142; id. Epist 6, dans Kunstmann, p. 801; Laur. de Monac., p. 146 et s. (١٦)

(١٧) لم يات هذا الاسم من أن القيصرية البلغار كان مقرهم المعاد مدينة زاغورزا Zagora كما يفترض السيد كنتسمان M. Kunstmann (الرجع السابق ص ٧١٣) لأنهم كانوا يقيمون عادة فى تيرنوفو Ternovo ، ولكن لأن نواة أمبراطوريتهم كانت مويس moesie القديمة التى كان يطلق عليها أيضا فى ذلك العصر اسم زاغوردج Zagorje (أى البلد وراء الجبل) ، انظر : Jirecek, Op. cit., p. 375.

(١٨) كانت عاصمتها كاليakra Kalliakra (على رأس كاليakra فى شمال شرقى خاربا) .

— أرى فى : les Belletins de la societe I. R. de Géographie de vienne.
 أن السيد ماكوفيك Makovic يقر بتسائل (Harvelle-suite vol XI, p. 490).
 مالياكرا ومدينة كارنال carnal الحالية .

(دوبروتز) : Doborditza (Dobrotitz) (١٩) وكان يملك في عهد القيصركسندر قسرين حصينين في ضواحي ميزيريا ، ويشتمع بروح المغامرة ، وأدت بين ملوك البلاد المجاورة لاقليم بنطس دورا لا يخلو من الأهمية . ومن ذلك أنه تدخل في شئون طربزون ، وشن الحرب على الجنوبيين في القرم ، مرة أولى في عام ١٣٧٥ (٢٠) ، ومرة ثانية ، ويعتف أشد في عام ١٣٨٤ : وفي هذه الظروف تصرف بوحى من جيوفانى مواتزو ، حاكم تينموس المشهور ، الذى رفض أولا ، استنادا الى سلطته ، ورغم أحكام معاهدة تورينو وأوامر حكومته أن يسلم الجزيرة للجنوبيين ، ثم اضطر أن يوضح للقوة ، ولجأ اليه (أى الى دوبروتز) (٢١) .

واستمرت الأعمال الحربية طوال حياة دوبروتز . ونذكر من بين أعماله أنه ألقى فى السجون كل الجنوبيين الذين استطاع أن يقبض عليهم فى اقليمه . وعند وفاته ، أورث ابنه ايفانكو Ivanko (Juanchus) (٢٢) امارته ، وما كان فى صدره من حقد . ومع ذلك تم أخيرا تسوية المشاكل فى عام ١٣٨٧ . فقد انعقد فى بيرافى البودستات جيوفانى دى ليتزانو مؤتمرا ضم مندوبين عن ايفانكو ، هيسا كوستا Costa وجوليانى Jojani من جهة ، والبودستات ومندوبين من جنوا ، هما جنتيل دى جريمالدى Gentile de Grimaldi ، وجيانونى ديل بوسكو Gianone del Bosco من جهة أخرى ، واستطاعوا بالاستعانة بمترجم أن يتفقوا على تحرير معاهدة ، اليكم ملخصا لها : يتعهد الطرفان بتناسى الماضى ، ويتعهد ايفانكو بنوع خاص باطلاق سراح الجنوبيين الذين قبض عليهم بأمره ، ورد أموالهم اليهم . وبالنسبة الى المستقبل ، يكفل للجنوبيين الرعاية والمعاملة الطيبة ، وحماية أرواحهم وأموالهم . وأصبح فى وسع الجمهورية الجنوبية من تلك الأونة أن تعين قناصل دون أن يعترض الإمبر

Laon. Chalc. p. 326; Jirecek, Op. cit., p. 12, 320.

(١٩)

(٢٠) نجد فى حسابات مستمرة كافا لهذه السنة ، لثلاث تسليح سفينة جهزت

لحاربه ؟

— Canale, Della Crimea, II, 59 et ss.

Hópt, Griechenland dans Ersch et Gruber, LXXXVI, 28.

(٢١)

(٢٢) هذا الأمير البلغارى غير معروف كثيرا ، إذ كان عهد حكمه قصيرا للغاية ؛ ويبدو

أن املكه فى داخل الأراضى لم تصل الى سيلستري . Silistri ، وكان خليفته ميرزا Mirza هو الذى ضم هذه المدينة الى الامارة : (Jirecek, Op. cit., p. 324, 342 et s.) وليس هناك أى تماثل بين ايفانكو هذا والحاكم (Bon) يانكو (Janowka) الذى تقول المصادر التركية أنه سلم مدينة صوفيا الى الأتراك (١٣٨٢) ؛ وكانت هذه المدينة الواقعة بعيدا فى الداخل ، جزءا من امارة القيصر سيسمان الثالث Sisman III.

على اقامتهم . وسوف يكون هؤلاء القناصل على ثقة من أن يجنوا عندنا
عونا في ممارستهم وظائفهم القضائية . وعلى الأمير أن يمنح الجنوئين
قطعة أرض ملائمة يشيّدون عليها كنيسة ومستودعا ، ويستقروا بها في
أمن وسلام ، ويرخص لهم بأن يبيعوا في الاقليم البلغارى ويصدروا منه
كل أنواع السلع ، حتى السلع الاستهلاكية (إلا في حالة المجاعة التى
يتمنع فيها خروج المواد الغذائية) . • وحددت رسوم السخول والخروج بسعر
منخفض قدره ١٪ من القيمة ، وصرح باعفاء السفن والمواد الذهبية
والفضية ، واللآلئ ، والمجوهرات اعفاء تاما من الرسوم والضرائب (٢٣) .
ولم يتمتع الجنووين طويلا بالمزايا التى كفلتها لهم المعاهدة ، فبعد انقضاء
بضع سنين أتم الأتراك فتح بلغاريا (١٣٩٣ - ١٣٩٨) ، ولم تلبث
الأثار الأخيرة للمنشآت الجنوية أن اختفت من الأقاليم الواقعة جنوبى
مصاب الدانوب .

وبجب ، قبل أن نترك هذه المنطقة أن نلقى نظرة سريعة على الدراع
الشمالى لمصاب نهر الدانوب ، ولو أن هذا يؤدى بنا الى ما بعد حدود
الأراضى البلغارية . كان هناك ميناء يتردد عليه الجنووين والبنادقة ، وهو
من المستودعات العديدة لجبوب منطقة بنعلس : ذلك هو ليكوستوميوم .
Lycostomium الذى يسميه الايطاليون بصامّة ليكوستومو
Licostomo (٢٤) . وفى مجموعة من الشكاوى التى قدمتها فى عام
١٣٦٠ حكومة البندقية الى حكومة جنوا ، نرى أن الأولى تتهم تجار الجبوب
الجنووين بأنهم يمنعون زملائهم البنادقة من اجراء مشتريات فى هذه السوق
إلا اذا قبلوهم شركاء لهم : فإذا قبلوا ذلك ، فإن الجنووين يخضعونهم بأن
يجروا من جانبهم مشتريات فى السر ، بحيث لا يجد البنادقة شيئا
يشترونه ، ويضطرون غالبا للمودة وسقنهم نصف فارغة (٢٥) . وكانت
ليكوستومو مدينة محصنة ، ويبدو أن الجنووين استولوا عليها فى تلك
الآونة : وكان قنصل منهم يتولى ثمة مهمة الحاكم فى عام ١٣٣٢ (٢٦) .

(٢٣) نشر Silvestre de Sacy هذه المعاهدة مع وثائق أخرى فى « وثائق جنوة » .
في : (les Not. et extr., XI, I, p. 65-71) . وأعطى تفسيرات لها فى :
les Mém. de l'Acad. des Inscr., VII (1824), p. 282 et ss; Voy. Atti
della Soc. Lig. XIII, 145 et s., 152.

(٢٤) Lelewel, Portulan, p. 12; Thomas, Periplus des Pontus Euxi-
nus, p. 258 ; Att. Luxoro, p. 123, 246.

Taf et Thom. inéd. (٢٥).

Lird du Cartolarlo della masseria di Caffa, dans Desimoni, (٢٦)
Att. Lux p. 123.

وبجانب ليكوستوهو يرد ذكر سوق كبيرة للحبوب ، تلك هي سوق
 مونكاسترو Moncastro (حاليا أكيرمان Akkerman) • ففي عام
 ١٤٢١ كانت هذه الناحية تتبع الفويفود voivod (موظف كبير في بلاد
 البلقان وبولونيا - المترجم) الكسندر ، أمير فالاشيا الصغرى la petite
 Valachie ، ومولدافيا Moldavie . وفي عام ١٤٤١ وجد الرحالة
 البلجيكي جيبير دو لانوى Guillebert de Lannoy هناك جنويين
 مقيمين إقامة دائمة (٢٧) وفي عام ١٤٤٥ ، حين شن فاليران دي فافرن
 Vaïeran de Wavrin قائد أسطول صغير لدوق برجنديا حربا على
 الأتراك عند الدانوب السفلى ، كانت مدينة مونكاسترو وقلعتها في أيدي
 الجنويين ، وكان في الميناء سفن يملكها أهالي طربزون وأرمين (٢٨) •

Oeuvres de Lannoy ; éd. Potvin, p. 59.

(٢٧)

Jehan de Wavrin, Anciennes chroniques de l'Angleterre,
 éd. Dufont, II, 95.

(٢٨)

ثالثا - آسيا الصغرى التركية

ذكرنا قبلا ما كان عليه وضع يودستات البنادقة فى القسطنطينية فى عهد الامبراطورية اللاتينية ، وراينا أنهم استقلوا النفوذ الذى منحهم اياه هذه الامبراطورية فى تيسير دخول مواطنيهم فى اقصى نواحي آسيا الصغرى ، عن طريق معاهدات أبرموها مع أباطرة نيقية و سلاطينه ايكرونيوم (حاليا قونية) . عندئذ دخل الغربيون البلاد بطريقين فى آن واحد : فدخل الايطاليون عن طريق ارمينيا الصغرى وممرات جبال طوروس ، وغامروا لأول مرة بعبورها وتجاوزها ، فى حين نظم البروفانسيون حركة تجارية بين الساحل الجنوبي لسلطنة قونية وجزيرة قبرص وفى غضون القرن الثالث عشر ، حدث بلا انقطاع تغير مزدوج فى وضع هذا القطر . وكلفت موقعة ارزينجان Erzingian (١٢٤٤) امبراطورية السلاجقة استقلالها ، وأصبحت مجرد تابعة لخانات المغول ، ولم يبق لها وجود خاص . وأكملت المنازعات من أجل ارتقاء العرش والانقسامات انهيارها ، وتجزأت فصارت عشر امارات يحكمها سادة من أصل تركمانى ، وكان التوسيع هو الغاية التى تعمل من أجلها كل امارة ، خاصة اذا كانت صغيرة .

ولم يكن فى الشرق ما يمكن الحصول عليه ، فالامبراطورية المغولية

الكبرى كانت سدا منيعا يتصدى لكل محاولة من هذا القبيل . وكان هناك من ناحية الغرب فرص متاحة للغزو . ولم يعد لامبراطورية نيقية وجود بحكم الواقع منذ عودة ميخائيل باليولوجوس الى القسطنطينية ، المقر القديم للإباطرة . وكانت تلك فترة قاسية مرت بها الأقاليم اليونانية على الساحل الغربي لآسيا الصغرى ، وتناضلت بقوة في سبيل البقاء تحت حكم أمراء ذوى بأس وعزم ، وعندما رحل هؤلاء الأمراء صارت مجرد مقاطعة . واذ حولت الشؤون السياسية صوب الغرب كل اهتمام الإباطرة من أسرة باليولوجوس ، فقد أهملت كثيرا مصالح هذه المقاطعة ، لذلك لم تزد سوى مقاومة ضعيفة لغارات الأمراء التركمان . وكان مجرى نهر مندريس (مياندر Meandre) منذ عدة سنين يفصل بين اليونانيين والسلاجقة ، وجنوبى النهر كان الاقليم يتبع سلطان أيكونيوم (قونية) . وبعد الحلل هذه الامبراطورية انتقل الى ساحة منتشا Mentché الذين يبدو أن مقرهم كان فى ميلازا Mylasa (بالتركية milas ميلاس ، وباليونانية ميليسوس Melissos) وهى كارية القديمة على السواحل الايحية - المراجع) عاصمة كاريا Carie (١) القديمة . وفى عهد الإباطرة من آل باليولوجوس انتهك الأمراء التركمان هذا الحد وغيره من الحدود . ولا يقاومهم قام الامبراطور أندرونيك الأسبق بترميم حصون « ترال » Tralles ، وكانت تلك محاولة غير مجدية (٢) ، اذ ما لبث أن استولى عليها ودمرها سالبوكيس Salpokia (٣) سيد منتشا ، وعلى انقاضها قامت مدينة آيدن Aidin (٤) التركية التى أصبحت مركز امارة تركمانية جديدة أعطتها اسمها : وكانت هذه الامارة منتشا تضم تقريبا اقليم ايونيا Ionie القديم . وفى القسطنطينية اشرق الامل لحظة فى الاحتفاظ بالاقليم اليونانى فى آسيا الصغرى ، وذلك حين أوفد أندرونيك الى هناك قائد المرتزقة الشهير روجر الفلورى مع فرقته القطلونية الباسلة .

(١) Sanuto, Istoria della Romania, dans Hopf, Chron. gréco-rom., p. 145 s.; 167 ; Pachym., I, 472 ; Ducas, p. 13 ; Ibn Batouta, II, 278-280 ; Chéhabeddin, p. 338 et s. 370; Defrémery, dans les Nouv. annal des voyages, 1851, I, 13, 14.

(٢) Pachym., I, 468-474; Nicéph. Grég., I, 142.

(٣) لم يصل اليها اسم أقدم سادة منتشية المعروفين لدى البيزنطيين إلا فى هذه الصورة اليونانية .

(٤) Vivien de Saint-Martin, Asie-mineure, II, 516 Roman Mun-taner, trad. Lanz, II, 119 et s. (nomme cette ville Atia).

وكادت مدينة فيلادلفيا Philadelphia الهامة تسقط أمام الهجمات المتوالية التي شنّها أحد أمراء التركمان العشرة ، على شه Alicher سيد كرميان Kermian . وفك روجر الحصار عن المدينة ، وهزم أتراك آيدن (١٣٠٣) (٥) . ولسوء الحظ استدعى روجر ، وهو في أوج انتصاراته ، وأصبح القطر الواقع شمالي نهر مياندرو ، بعد أن هجره المدافعون عنه ، نهبا للأتراك (٦) . وبعد وقت قليل أعاد الأتراك غزو واحتلال الإقليم الواقع بين هذا النهر ونهر كويستروس Koystros . وبعد هذا النهر أيضا بقليل .

وكان آيدن مؤسس الأسرة التي تحمل هذا الاسم (٧) قد جعل مقامه في مدينة آيدن على مسافة قريبة من نهر مياندرو . وفي عام ١٣٣٣ حين زار الرحالة ابن بطوطة (٨) آسيا الصغرى ، وجد ابنه محمد سلطانا على بيركي Berki (٩) وهي مدينة كائنة وراء نهر كايستروس ، بين ثيرا Thyra ، وساردس Sardes . وكان لمحمد هذا ثلاثة أبناء (١٠) . اقتسم معهم في حياته قسما من امارته ، وتلقى أحدهم خضر - بيك Khidr-Beg مدينة افيس (افسس) Ephèse (١١) ، وآخر عمر بيك Omar-Beg تلقى سميرنا (أزمير) (١٢) : وكان هذا التقسيم قد تم قبل عام ١٣٦٣ ، وفي وقت الوصية ، أبدى محمد رغبته في أن يسرى مفعولها بعد وفاته ، وطوال حياة ولديه .

وفي حين وسعت أسرة دياودوش Diadches سليلة آيدن أبنائها على حساب الامبراطورية اليونانية حتى خليج سميرنا ، راحت أسرة

(٥) Pachym II, 421 et ss. ; Nicéph. Grég., I, 221 et ss. ; Muntaner, Op. cit., II, 116 et ss.

(٦) Duc p. 13; Contacuz, I, 388, 481.

(٧) M. Karabacek dans la Wiener numismatische Zeitscher, II, (1870), p. 530 et ss.; IX, (1877), p. 207 et ss.

(٨) ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ٢٩٨ . ويتفق معه تماما شهاب الدين (Not. et extr., XIII, 339, 369)

(٩) حاليا بيرجه Birgh

— Pachym., II, 436; Miklosich et Muller, Acta graeca, I, 223, 235, 461, 497, II, 104; voyez Hadji-Khalifa, dans vivien de Saint Martin, Asie-mineure, II, 696.

(١٠) يتفق ابن بطوطة وكاناكوزين في خصوص عدد أبناء محمد هذا وأسمائهم بما لا يدع مجالا للشك في ذلك .

(١١) ابن بطوطة : الجزء الثاني ، ٣٠٩ .

(١٢) المرجع السابق ، ٣١٠ . Doc. p. 27.

تركمانية أخرى تتقدم صوب الشمال وتستقر بثبات على ضفاف نهر هيرموس Hermos ، واستولى صناروخان Sarou-Khan مؤسسها على ماينزيا Magnésie (١٣١٣) وجعلها مقرا له (١٣) : وانطلاقا من هناك استولى على طول السواحل ، وعلى ضفتي الهيرموس على اقليم يقابل تقريبا اقليم ليديا اليوناني ، وانتقلت املاكه الى خلفائه ، ومن هناك حتى هلسبوننتس (الدردنيل حاليا) شكل القطر امانة من الامارات العشر ، تحكمها أسرة كارازي Karasi ، وهذا هو الاسم الذي يطلق عليها عادة ، ولكن مؤسسها كان اسمه « كالام » Kalam ، وكان كارازي خليفته ، وكان وريث كارازي ابنه ديمير — خان Demir-Khan (١٤) ، ومقر هذه الأسرة « بالي — كيرسي » Bali-Kersi (شرقي أدراميتي Adramytti) غير أن فرعا أصغر يمثل في شخص أياكشي Iakchi أخى ديمير خان (فى زمن ابن بطوطة ، وشهاب الدين ، وكانتاكوزين) اتخذ مقره فى برجامة Bergamah ، أو برجام Pergame (١٥) .

وأخيرا ، واصل الأمراء العثمانيون فتوحاتهم الى شمال شرقي آسيا الصغرى ، ومن ١٣٢٦ الى ١٣٣٠ استولوا بالتوالى على مدن بروسة (بالتركية بورصة — المترجم) Brousse ، ونيكوميديا Nicomédie (حاليا ازमित — المترجم) ، ونيقية Nicée ، وعلى ما تبقى من اقليم بيشنيا Bithynie اليوناني . وبحافز من الحركة التي دفعت جيوشهم صوب أوروبا ، ضموها الى املاكهم مستلكات جيرانهم من أسرة كارازي .

وهكذا انتشر الاسلام فى بضع سنين من نهر مياندرا الى البحر الأسود ، واستقر بها . وفى ختام مجموعة أخبار رومانيا ، يقول سبانودو Sanudo (١٣٣٤) ، ان فيلادلفيا كانت فى ذلك الحين المدينة الرومية الوحيدة فى كل القسم الغربى من آسيا الصغرى (١٦) . ومع اتساع العالم الاسلامي ، لم يحدث فقط انكماش كبير فى الامبراطورية الرومية ،

(١٢) Nicéph. Grég., I, 214; Duc., p. 13; Chehabeddin, p. 339, 368; Ibn. Batouta, II, 313 et s.

كان لأخيه أيضا امانة فى نيمطوم ، شرقي سميرن . انظر فى ذلك :

— Chehabeddin, p. 367 et Defrémery, Nouv. annal des ; voyag., 1851, II, p. 14.

(١٤) Nicéph. Grég., I, 214; Duc. p. 14; Chehabeddin, p. 339, 365; Ibn-Batouta, II, 317.

(١٥) Ibn-Batouta, II, 316; Cantacuz., II, 70; Chehabeddin, p. 366.

(١٦) Hopf, I.c., p. 146.

— لم تفتح المدينة الا بعد زمن بعيد ، على يدى بايزيد Bajazet

وإنما كان في هذا التوسع أيضا خطر شديد على الامارات الفرنجية في الأرخيبيل ، وأتيكا attique ، والمورة • ولابد أن الأتراك ، وقد أصبحوا مسيطرين على الساحل الغربي لآسيا الصغرى ، داحوا يعملون على إخضاع الجزر المجاورة • ففي حوالى عام ١٣٠٠ افتزع سادة منتشبه من اليونانيين جزيرة رودس كلها تقريبا • وفى عام ١٣٠٩ حين أرادت هيئة فرسان القديس يوحنا التوطن بالجزيرة كان لزاما عليها غزوها وانتزاعها من من الترك واليونانيين ، وكان عملها هذا جريشا ، ودليلا على المبادرة التركية (١٧) •

وفى رودس كانت هيئة فرسان القديس يوحنا (الاستبارية) بمثابة معقل للمسيحية (١٨) : فقد شملت الهيئة بحمايتها جزر الأرخيبيل الجنوبية ، وجعلتها فى مأمن من مشروعات الأتراك ، وكفلت بما لديها من قوات سلامة الملاحه ، وهيات مأوى للسفن التى تنقل حجاج الأرض المقدسة ، وكذا السفن التجارية العديدة (١٩) التى تضطر لعبور تلك النواحي حتى تصل الى أرمينيا الصغرى ، وجزيرة قبرص ، وسوريا ، ومصر • ومع ذلك كانت السواحل التى يملكها الأتراك طويلة جدا ، فى حين أن سفن الهيئة وقواتها قليلة • ولما كان أمراء آسيا الصغرى العشرة يمارسون القرصنة على نطاق واسع ، كان من المستحيل على الهيئة أن تنضدهى فى كل المواقع بمقارنة فعالة •

والحقيقة أن هذه المنطقة كانت دائما مأوى لعدد كبير من القراصنة • كما كان ميناء آنيا ania الواقع بجوار مدينة كوش - اداسى (Scal nova) Kouch-Adassl جنوبى مدينة السمس القديمة (٢٠) ، فى عهد السيادة البيزنطية مأوى حقيقيا للقراصنة من الروم والفرنجية (٢١) •

Hopf, art. Griechenland, dans Ersch et Gruber, LXXXV, 393 (١٧)
et s; mas-Latrie, Hist. de Chypre, III, 602 et s; la Chron. Astense,
publ. dans les Misc di storia ital.

Bosio, Istoria della sacra religione di S. Giovanni Gieroso. (١٨)
limitano, 2e part. p. 18.

Clavijo, p. 40. (١٩)

(٢٠) حلى مدينة آنيا ania اليونانية وقد مرها ألبلايون العرب باسم
افسوس أو أفسوس - لراجع •

Taf. et Thom., III, 71, 161 et s., not : Uzz., p. 232; Lelewel,
Géogr. du Moyen-Age, portulan, p. 15.

Decisiones piraticae, dans taf. et Thom., III, 179, 180, 184 (٢١)
et S., 194, 207, 220, 225, 248, 257, 261 et s., 264.

ومنه الغزو التركي ، أطلق سادة البلاد الجديد أساطيل حقيقية مزودة بما يلزم من العتاد للإغارة على جزر الأرخبيل الكبيرة والصغيرة وتخريبها . ولم يكن ثمة ما يحول بين هذه الأساطيل وبين استيلائها على السفن التجارية التي يوقعها حظها السوء في طريقها : . ويبلغ من جرأة هذه الأساطيل أن تطوف بسواحل الامبراطورية البيزنطية ، والمورة ، وبيوتية Beatie ، وخليج كورنتوس ، واضطر بايل نجر بونت أن يدفع لهم جزية (٢٢) . وكان الإخوان من آل آيدن ، خضريك في أفسس ، وعمر بيك في سميرنا (٢٣) . يقومان بتجهيز هذا النوع من الأساطيل . ولابد من القول بأن الشركة القبطانية المقيمة في اتينا كانت - ويا للعار - أول من شجعهما في هذا السبيل ، واشتركت معها فيه (٢٤) .

وكانت كل القوى الفرنجية التي تقاسمت أرض اليونان : جمهورية البندقية ، وأمراء جزر الأرخبيل ، وصادة شبه جزيرة المورة ، تعاني كثيرا من هذه الآفة ، حتى أنها تتسنى اللحظة التي يتمنى فيها طرد الأتراك من سواحل آسيا الصغرى ، ودفعهم إلى داخلها . وحين خطط ملك فرنسا فيليب السادس لمشروع حملة صليبية ، واتصل في هذا الشأن بالدوق فرانسيسكو داندولو ، أوصاه هذا بالا ينسى أنه لابد ، قبل القيام بالحملة ، البلد بشن الحرب على الأتراك ، لأنه سوف يحتاج من أجل تموين جيوشه . أن يكفل حرية مواصلاته ، وصلاته بمستودعات الحبوب الكبرى على سواحل البحر الأسود ، وأن هذه المواصلات سوف تكون مهددة طالما لم يضع حدا لجرأة هذا الشعب من القراصنة ، تلك الجرافة التي تشتت يوما بعد يوم (٢٥) .

وفي هذه الآونة وضمت الأمم الأكثر اهتماما بهذا الموضوع قواعد

Giovanni Villani, III, 137 (éd. Dragomanni) et Sanudo (Epist. (٢٢) dans Kunstmann, Studien ueber Sanudo d. Aelt, p. 778; Hopf, Griechenland, dans Ersch et Gruber, LXXXV, 376, 422, 425 et s., 449, 456, 461, 462 et s.; Hopf, Gesch. V, Andros, p. 52 et s.; Commem. reg., I, 193 no 107, p. 198 no 133; Chehabeddin, p. 354, 366 et ss.

Ibn-Batouta, II, 311. (٢٣)
Commem., I, p. 191 no 100, p. 194,
No. 110, p. 195 no. 116, p. 198 no 133.

(٢٤) رسالة من الملك في ١٨ نوفمبر ١٣٣١
(Coll. des doc. inéd., Médang, hist., III, p. 97.

(٢٥) رأى السفارة اللاتينية ، دون بناء على طلبه في ١١ مايو ١٣٣٧ :
(Ibid., p. 98 et ss.)

توجد جاثان الوثيقتان أيضا في :
Taf et Thom., IV, 219-222

« اتحاد » (٢٦) يتولى الاتفاق على أسطول يتجول في الأرخبيل . وكان أعضاء هذا الاتحاد الأتراك هم دوج البندقية ، ملهم الحركة ، والامبراطور أندرونيك ، والرئيس الأكبر لفرسان الاستتارية ، وانضم إليهم بعد عام ملك فرنسا (٢٧) . وأعقب هذا التشكيل الأول للاتحاد في عام ١٣٣٤ مجموعة قائمة على المبادئ نفسها ، دخل فيها ملكا قبرص و نابولي ، وتولى البابا يوحنا الثاني والعشرون التوجيه العام (٢٨) . وفي تلك السنة لم يكن هناك مجال للتفكير في القيام بهجوم في بلاد العدو ، إذ لم يكن التسليح كافيا غير أن « الشيفالية » يوحنا دي سيبيوي Jean de Cépoi قائد أسطول صغير مشترك مكون من سفن جهازها كل من البابا وفرنسا شن حربا على الأتراك ، وأغرق لهم عددا كبيرا من السفن . ومن جهة أخرى تشيد أخبار دلفينو Delfino ببسالة قائد الأسطول البندقي بييترو تريزو لأنه كفل للعالم المسيحي في هذه الأنحاء أمنا لم يكن يعرفوا منذ زمن بعيد (٢٩) .

من الطبيعي أن تستفيد البحرية التجارية من هذه التهدة . ولسوء الحظ توفي البابا يوحنا الثاني عشر ، وحل خمول كبير محل النشاط الذي كان يبذله في تنظيم النضال ضد الأتراك . وانتهاز الأتراك هذه الفرصة وعادوا إلى رحلاتهم وأعمالهم التخريبية على سواحل الأرخبيل ، ولم يعد هناك من يتصدى لهم .

وأخيرا ، في ربيع عام ١٣٤٤ وجه البابا كليمنت الشباص نداء إلى ملك قبرص ، والرئيس الأكبر لفرسان الاستتارية ، ثم إلى جمهورية البندقية . وفي هذه الآونة نظم الحلفاء أسطولا من عشرين سفينة حربية لمدة ثلاث سنوات ، على أن تبقى بتشكيلها هذا حتى في فصل الشتاء (٣٠) ، وعهد بالقيادة العامة إلى مارتينو زكاريا ، قاهر الأتراك . وبعد أن طهر زكاريا البحر من القراصنة الذين كانوا يعيشون فيه فسادا ، اختار سميرنا

Rhodus (6 sept 1332 : Taf, et Thom., IV, 225 et ss.; v. les (٢٦)
Rubriques des livres perdus des Misti; Archiv. Venet., XVII, 271, XVIII,
66, 333, XX 89.

nov. 1333, Coll. des doc. inéd., Mel. hist., III, 101 et s., (٢٧)
Taf, et Thom., IV, 240.

8 mars 1334 : Coll. des doc. inéd., l.c., p. 104 et ss.; (٢٨)
Taf, et Thom., IV, 244 et ss.

Raynald, Annal eccl. ad an. 334 no 10; G. Villani, Cron., éd. (٢٩)
Dragomarmi, III, 235; Cron. Delf. cit., danc Taf, et Thom., IV, 247.

Commém. reg., reg., II, p. 147 no 17, p. 118 no 22 ; Paoli, Cod. (٣٠)
dipl. dell'ord Geros., II, 86 et s., Taf et Thom., IV, 263-266, 269-273.

مقر الأمير عمر هدفا لهجومه (٣١) . وفي ٢٨ من أكتوبر ١٣٤٤ أغار على الموقع بنجاح تام (٣٢) واشتعلت النيران في ترسانة عمر وأسطوله . وعادت سميرنا الى أملاك المسيحيين ، وبقيت معهم خمسين عاما . وفي عام ١٣٤٨ قام عمر بمحاولة لاستعادتها ، ولكنه دفع حياته ثمنا لهذه المحاولة (٣٣) .

وإذا عرفنا أهمية سميرنا (أزمير) التجارية في الوقت الحاضر ، فسوف نتساءل عما إذا لم تكن هذه الفترة الطويلة ، من عام ١٣٤٤ الى عام ١٤٠٢ قد آكسبتها ، بسبب السيادة الغربية عليها ، رخاء كبيرا . ولكننا اذا أعينا النظر ، نجد أن هذا لم يكن أمرا مستطاعا . ولم يطل أمد انفرجة بالنصر : ذلك أن صعوبة الاحتفاظ بالفتح الجديد ما لبثت أن أحدثت منذ السنوات الأولى في نفوس الأمم المتحالفة ارباعا شديدا حتى انها فكرت جدبا في هدم المدينة حتى توفر على نفسها هذا العناء (٣٤) . ولم يكن ثمة من يرضى بضياغ أمواله فيها . واضطر البابا مرارا أن يبذل جهودا جبارة ليحصل من الأمم المتحالفة على أموال وسفن . وإذا لم يبد ادواج البندقية حماسة كافية ، واضطر البابوات مرارا وتكرارا الى تقديم الالتماسات لحملهم على الوفاء (٣٥) بالتزامات تتجدد دائما في معاهدات الاتحاد (٣٦) ، فانما يدل ذلك على الفائدة الزهيدة التي تتوقعها التجارة من الاحتفاظ بمدينة سميرنا .

وتدلنا دراسة المصادر على أن من اسباب النفقات الهائلة التي تتكلفتها صيانة هذا الموقع هو انعدام إيراداته الخاصة انعداما شبه تام (٣٧) . وثمة حجة أخرى تؤيد رأينا هذا : ذلك أن سميرنا لم يكن لها كسوق في ذلك العصر أية أهمية (٣٨) . وحتى بالنسبة الى منتجات وسط آسيا الصغرى ، كان من المستحيل وصول هذه المنتجات الى المدينة .

(٣١) كان يسكن في القلعة ، انظر : ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ٣٦٠ .

Villani, I.c., IV, 68-70; Taf. et Thom., IV, 286; Nicéph. Grég., (٣٢)

II, 689; Bosio, Istoria della relig. di S. Giovanni, 2e part., p. 42,

Nicéph. Grég., II, 834 et s. (٣٣)

Bosio, II, 50; Rayn. a.a. 1348, no. 27. (٣٤)

Commun. reg., II, p. 151. (٣٥)

No. 182, p. 184 no 352, p. 261 no 223.

Taf. et Thom., IV, 350; Commun. reg., II, p. 185 no/ (٣٦)

354, 356, p. 187, no. 366, p. 217 no 21, p. 218 no. 23, p. 246 no. 153, p. 284 no. 241.

Bosio, II, 57. (٣٧)

Traité de Nymphoeum 1261; Lib. jur., I, 1352. (٣٨)

بصورة منتظمة ، لأن الأتراك لم ينقطعوا عن التجول حولها (٣٩) : والشئ
المعجب ، أنه في حين أن سميرنا ، البلد المسيحي ، لم توقف في أن تشغل
مكانه بين الأسواق التي تتعامل معها تجارة الشرق الأدنى ، كان هناك
مدينتان تركيتان واقعتان في نفس المنطقة ، تتمتعان بهذه المزية : ميناء
الطولوجو altoiuogo (٤٠) ، وميناء بالاتيا Polatia . ولم تكن
مدينة الطولوجو التي كانت في القرون الوسطى تابعة لإيطاليا سوى مدينة
أفسس القديمة (٤١) .

ولكن ما أصل اسم الطولوجو هذا ؟ كان روم بيزنطة يطلقون كثيرا
على أفسس اسم أشهر شخص من سكانها تحافظ على مقبرته (٤٢) ، (٤٣) ،
أو أيضا لأن القديس يوحنا S. Jean كان من بين الحواريين عالما لاهوتيا
ممتازا (٤٤) . وتحول الاسم الاغريقي في اللغة التركية الى أيا صولوك
Ayasolouk وفي الإيطالية الى الطولوجو Altoluogo (٤٥) .

ونرى عند بحثنا عن أصل اسم الطولوجو أنه ينبغي الاحتراز من
أن ننسب الى المقطع الطو Alto معنى كلمة élevé (المرتفع) ، ومقطع
luogo معنى كلمة lieu (مكان) ، ففي العصور الوسطى كان الناس
يجهلون هذه المعاني ، ويستخدمون الترجمة التي تبدو طبيعية للفاية ،
أي « المكان المرتفع » ، وتبدو كذلك صحيحة لأن مدينة أفسس في
العصور الوسطى لم تكن في موقعها القديم ، في سهل كايستروس
Kaystros وإنما كانت فوق جبل (٤٦) .

والواقع أن الأتراك شيّدوا المدينة الجديدة على صخرة تشرف على قرية
أيا صولوك الحالية ، وذلك تيسيرا للدفاع عنها ، وامتدت المدينة حتى

Bosio, II, 57, 71, 79, 80, 90, 96 et s., 101, 103 et s. (٣٩)

Ducas, p. 192, et ss. (٤٠)

Ludolphi de Suchem, De itinere terroe sanctoe liber, éd. Deycks, p. 25. (٤١)

L'Orient, Relation rhénane de la fin du XIV^e si; cle, publiée dans Orient und Occident, de Benfey, I, 636; Ramon Muntaner, ed. Lanz, p. 377

Cf. Procop., De adif., p. 310; Theophanes, Chronogr., I, 728. (٤٢)

Wibaldi Epist., éd. Jaffé, Biblioth. rer. german., I, 153; (٤٣)

Guill., de Tyr. XVI, 23.

Taf. et Thom., I, 118 ; Ludolph., l.c. ; Bembo, l.c. (٤٤)

Sanuto dans Hopf, p. 145. Dans Taf. et Thom., III, 193. (٤٥)

Ludolph., p. 25. (٤٦)

كنيسة القديس يوحنا القديمة . وفي موضع خورس الكنيسة كان يشار أيضا الى قبر الرسول ، ولكن بقي الكنيسة تحول الى سوق كان الأتراك يبيعون فيه القطن ، والكتان ، والقمح ، الخ (٤٧) . كانت افسس القديمة التي صارت مهجورة ، بعيدة بمسافة ما عن البحر ، وكان لابد من بناء ميناء صناعي لها ، أما المدينة الجديدة فكانت أكثر بعدا . نذكر مع ذلك أنه كان يوجد على الساحل مدينة أخرى تسمى أيضا الطولوجو ، انشئت في مستهل القرن الرابع عشر ، ويسكنها ايطاليون (٤٨) كانوا ليوأبت سياسية منفصلين عن وطنهم الأصلي . وينعى الحاج لودولف Ludolph على هؤلاء الايطاليين أنهم شاركوا في مصالحهم الأتراك ضد المسيحيين ، وكانت القرصنة في الغالب حرفة الرئيسية . ولم يقل لودولف ان التجارة كانت هناك مزدهرة ، ولا يذكر بيجولوتي معاصره في مذكراته أى شيء عن مدينة الطولوجو الثانية هذه . وكانت الصفقات التجارية قبل منتصف القرن الرابع عشر تعقد في المدينة التركية القائمة على صخرة أيا صولوك .

ويقول بيجولوتي ان التجار الغربيين كانوا مضطرين الى نقل بضائعهم من المدينة الى الساحل ، وبالعكس . ولم تكن الطولوجو سوقا من الدرجة الأولى ، ومع ذلك كان لها بعض الأهمية بحيث يرى بيجولوتي من المفيد أن يزود التجارة الإيطالية ببعض المعلومات عن الكيفية التي تتم بها الأعمال التجارية ، ويصف الموازين والمكاييل المستعملة فيها ، ويضع جدولا مقارنا لهذه الموازين والمكاييل بالنسبة لنظيراتها في جنوا ، وبيزا ، وفلورنسا ، والقسطنطينية ، وقبرص ، ورودس ، ويذكر أصل وصفة وطول الأقمشة الصوفية التي يمكن بيعها هناك بربح كبير . والواقع أن التجار الغربيين كانوا يصلون الى هناك ومعهم أقمشة صوفية من نابزون ، وبربنيان Perpignan ، وتولوز ، وكذا أوان فضية ونبيذ . وصابون ، ويعودون منها ومعهم شب من كوتاهية Koutaïh ، عاصمة

Relation rhenane, dans Benfey, op. cit., p. 637; Arundell, (٤٧)
Discoveries in Asia minor, II, 252 et ss. Odo de Diogilo, dans les
Monum. Germ., SS. XXVI, 71.

Ludolph, p. 25. (٤٨)

— نلاحظ أن لودولف يعتبر أن الجنوبيين والبيزيين جمعهم التسمية العامة
« اللدمبارديون » (ص ٤٢) ونذكر أيضا أن الميناء المجاور لآنيا Ania كان وكرا
للقرصاء الجنوبيين والبيزيين .

إمارة كرميان Kermian (٤٩) ، وقمع (٥٠) ، وضمع ، وأرز ، وقتنب
غير مقبول . وكان رسم الخروج بعامة ٤٪ ، وبالنسبة إلى الفصح ٢٪ ،
ولم يكن هناك رسم للدخول إلا على الخمر والصابون (٥١) .

والثابت أن هذه التجارة كانت تعاني من انقطاعات كثيرة بسبب
غارات القرصان : وكان عامل الطولوجو ينظم هذه الغارات ، كما ينظمها
أخوه عامل سميرنا . وغير أن الحرب التي شنها اتحاد الدول المسيحية
على الأمراء التركمان ، وهي الحرب التي روينها قبلا ، تسببت في
انقطاع أطول من غيره . وأخيرا ، وبعد سقوط سميرنا ، وهزائم فادحة
وقعت له في البحر ، وفقد أخيه عمر الذي مات وسلاحه في يده ،
وجد أمير الطولوجو نفسه مجبرا على عقد الصلح مع سفير البابا ،
والرئيس الأكبر لهيئة الفرسان الاستتارية : فبعث إلى البابا بصفته
رئيس « الاتحاد المقدس » بوفد مهمته الالتماس منه يقبول بنود المعاهدة
كما هي ، أو بعد تصحيحها ، وتعهده بسحب السفن التركية كلها ، حتى
سفن أخيه ، ونزع عتادها ، بل وتدميرها إذا صمم البابا على ذلك .
ولم يلتزم بعدم السماح بممارسة القرصنة وتشجيعها فحسب ، ولكنه
كفل أيضا سلامة أرواح التجار المسيحيين وأموالهم على الأراضي
التركية ، وكذا الأتراك الذين يسافرون إلى بلد مسيحي على سفن
مسيحية . وعليه فضلا عن ذلك أن يتنازل للدول المتحدة عن نصف
إيرادات جمرات الطولوجو وغيرها من موانئ إمارته ، ويوافق على إقامة
قناصل لقبرص ورودس والبندقية والسماح لهم بتولى القضاء بين
مواطنيهم (٥٢) .

وبعد أن تردد البابا قليلا ، صدق على المعاهدة (٥٣) ومن نتائج
هذه المعاهدة إقامة قنصلية فينيسية في الطولوجو ؛ ويؤيد العديد من

Pegol, p. 370.

(٤٩)

(٥٠) في عام ١٢٥٥ سمي تاجران من أنكونا إلى شراء هذه السلع في الطولوجو
بإبالاتيا ، مع أن الطرف لم يكن مناسباً ، ومن ثم عاقب صغر اليدين :

Comm. reg., II, 231, no 85.

— Pegol, p. 40-42, 79 et s. 94.

(٥١)

M. de Mas-Latrie dans al Coll. des doc. inéd. méi. hist., III, (٥٢)
112 et s.; Taf. et Thom IV, 313 et ss.

Taf et Thom., IV 345 et s., 349 et s.; Coll. des doc. inéd., (٥٣)
l.c., p. 119 et s. Taf. et Thom., IV, 318.

المصادر هذه الواقعة (٥٤) وانتهت جنوا أيضا بالصالح مع أمير الطولوجو. في عام ١٣٥٩ ، وعقدت معه معاهدة (٥٥) في مناسبة الحرب التي شنتها في المياه اليونانية ضد البنادقة والقطالونيين . وكان الحفاظ على الاتفاق الودي مع الإمارات التركية في آسيا الصغرى ضروريا لجنوا والبندقية ، لصالح مستمرتهما وإمارات جزر الأرخيل التي تلتزمان أديبا بحمايتهما ، لذلك جددت البندقية مرارا معاهداتها مع أمراء الطولوجو (٥٦) ، وابتداء من اللحظة التي تم فيها عقد الصلح ، بذلت كل عنايتها ليجنبها ما من شأنه أن يؤدي إلى نزاع (٥٧) . أما سادة الطولوجو فأنهم لم يهتموا كثيرا بمراعاة المعاهدات ، وواصلوا بنوع من الصفاقة حرفتهم ، حرفة القرصنة (٥٨) ، بل راحوا أيضا يسكون تقودا على نمط الدوكات . (نقد ذهبي قديم في البندقية - المترجم) ، ولم يمنع هذا تجارة القرب من أن تمارس هناك نشاطها ، بل يبدو أنها بلغت هناك درجة مامن الازدهار .

فالواقع أننا نطالع في مؤلف سيبق لنا مرارا الإشارة إليه « أخبار رينان » Relation Rhénane عن الشرق ، والذي كتب في النصف الثاني من القرن الرابع عشر ؛ أنه كان في تلك الآونة بين سكان مدينة الطولوجو الجديدة التي بنيت على الساحل عدد كبير من التجار المسيحيين الأثرياء ، وأن هذه المدينة يتردد عليها تجار من جميع البلاد ، وتصل إليها بضائع من قلب آسيا الوسطى (٥٩) وتضيف

(٥٤) Commem. reg., II, 231 no 85; J. Bembo, Epist. ad Andr. Anesinum, 1586, Op. cit., p. 600.

(٥٥) M. Hopf, (Griechenland dans Ersch et Gruber, LXXXV, 447).
- على الرغم من المعاهدة على الأسطول القطالوني البندقي الشتاء عام ١٣٥٩ - ١٣٥٧

في الطولوجو وبالاتيا :

— Matteo Villani, éd. Dragomanni, I, 158.

(٥٦) في أول أكتوبر ١٣٧٠ أبلغ دوق كريت ومجلسها الدوج أنه في شهر سبتمبر ، أبرم جيوفاني مورو معاهدة مع سيد الطولوجو :

— Taf et Thom., inéd.; Commem. reg., III, p. 95 no 598

(٥٧) Mas-Latrie., Hist de Chypre, III, 752 et s. ; Vita S. Petri Thomasi dans les Acta SS, Boll., 29 Janv., p. 1013; dans Sathas, Bibl. graec, med. aevi, II, 128.

- عندما طلب لللك لويس ماك حنقاريا إلى البندقية أن تزوده بسفن لمحاربة الاتراك (١٣٦٦) أبلغ أن الجمهورية مرتبطة بمعاهدة مع سادة الطولوجو وبالاتيا :

— Monum. Hung. hist., Acta externa, II, no. 485.

Hopf, Op. cit., p. 449, 456.

(٥٨)

Benfey, Orient und Occident, I, 637.

(٥٩)

« الأخبار » أنه يوجد مجرى مائي كبير يصل عن طريقه الحرير ، والمنسوجات الحريرية ومواد أخرى . وقد يتبادر الى الذهن لأول وهلة أن هذا هو نهر كايستروس ، لأن الطولوجو كانت واقعة على مصب هذا النهر ، ولكن بإمكان النظر نرى أن « الأخبار » تصف هذا « المجرى المائي الكبير » بأنه عريض كنهر الراين ، وطويل جدا (٦٠) . وعلى هذا لا يمكن أن ينطبق هذا الوصف إلا على نهر مياندر (حاليا مندريس) . ويؤدي بنا هذا الى نطاق آخر ، من الوجهتين الجغرافية والتجارية . فالمنتجات التي ترد عن طريق نهر مياندر (٦١) لم تكن غايتها سوق الطولوجو ، بل منوق بالاتيا Palatia

كانت مدينة بالاتيا (بالتركية بلات Balat) التي نجد لها في الكثير من خرائط العصور الوسطى (٦٢) قائمة على أطلال مدينة ميليتوس Milēt القديمة ، بالقرب من مصب نهر مياندر ، على ضفته اليسرى (٦٣) . وقد وجد في هذه السوق منتجات آسيا الصغرى الطينية ، مثل الزعفران ، والسمن ، والعسل ، والشمع ، والغصن ، وعنب دمشق ، وشب كوتاهية ، ومواد مصنعة مثل الماروكان الآخر ، والسجاجيد . ويباع هناك أيضا العبيد من الجنسيتين ، ويصدر القمح الى رودس ، وقبرص . أما السلع الأخرى فيشتريها جنويون من خيوس ويصدرونها الى مصر ، ويستوردون في مقابلتها الى بالاتيا جوخا ، وضابونا ، وقصديرا ، ورضنصا ، الخ (٦٤) .

وكانت بالاتيا تابعة لاقليم سادة « منتشية » ، وبعد سقوط سلطنة ايكونيوم (قونية) ، استخلص هؤلاء الأمراء الصغار لأنفسهم

(٦٠) هنا يعابح المؤلف النص الذي كتبه لودولف فون سوزن الذي يصحّ القراء العلمية بمباراة تكاد تكون مماثلة ، ص ٢٥ .

(٦١) يذكر شهاب الدين سلفا من كرميان تهبط مجرى نهر مياندر حاملا فحبات من البضائع (ص ٢٥٤) .

(٦٢) Atlante Luxoro, dans Atti della Soc. Lig., V, 112; lelewel, Portulan, p. 18.

Vivien de Saint-Martin, Asie-mineure, III, 519; Mas-Latrie, Commerce d'Éphèse et de Milēt au Moyen-Age, dans la Bibl. de l'Ecole des chartes, 5e série, V, 219; Buondelmonti, Lib. insul. archipel., éd. Sinner, p. 104, 108, 204, 209.

(٦٤) Pegol, p. 80, 94, 370; Piloti, p. 371, 376; le traité de 1403, Bibl. de l'Ecole des Chartes, I.c., p. 229.

— كان تجار راجوزا يمارسون التجارة غالبا مع بالاتيا :
— Luccari Ristretto degli annali de Rausa, p. 36.

في جنوب غربي آسيا الصغرى اقليما يقارب في سعته اقليم كارييا القديم ، وليس هننا مجال لسرد تاريخ هذه الامارة قبل العصر الذي ندرسه ، وحسبنا أن نذكر أنها أسهمت بنصيب كبير في حملات القراصنة التي كانت كارثة على الجزر اليونانية (٦٥) .

ولكى تؤمن جمهورية البندقية أملاكها من غارات هؤلاء القراصنة ، وفتتح في الوقت نفسه لتجارتها مجالا تستطيع ولوجه في يسطر ، وتجد فيه الكثير من الربح ، لم تجد أفضل من أن توثق علاقاتها مع سادة بالاتيا عن طريق دوقها في كريت ، مارينو موروسيني . وانتهت هذه المساعي الى معاهدة لانعرف عنها سوى أمر واحد (٦٦) : ذلك أن البنادقة حصلوا على امتياز بكنيسة للقديس نيقولا St. Nicolas واقعة في داخل بالاتيا ، أو في خارجها . ولعله من الصواب أن نرجع الى زمن عقد هذه المعاهدة انشاء قنصلية فينيسية في بالاتيا ، ثبت وجودها في عام ١٣٥٥ (٦٧) ، ولا يمكن أن يكون تاريخ عقد المعاهدة سابقا لهذا التاريخ .

وبتصفح قائمة الحكام البنادقة في كريت ، تلك التي وضعها السيد هوف M. Hopf (٦٨) ، نرى أن مارينو موروسيني قد شغل منصبه مرتين : الأولى من ١٣٢٩ الى ١٣٣١ ، والثانية من ١٣٥٢ الى ١٣٥٥ . ولابد لنا أن نعلم ، تمشيا مع ما حدث لأطولوجو ، أنه في غضون الفترة الثانية أبرم موروسيني المعاهدة المشار اليها : ذلك لانه في عام ١٣٥٠ قام أمير بالاتيا بتجهيز معدات حربية ضد سميرنا مما أثار قلقا شديدا في نفس الموج أندريا داندولو (٦٩) .

ولم يكن للبنادقة مطلب سوى مراعاة هذه المعاهدة باخلاص ، وأبدوا أملهم في أن يمتنع أصدقائهم وحلفائهم عن مهاجمة بالاتيا (٧٠) .

(٦٥) كان أمراء كرميان (وعاصمتها كوتامية) اللقيبين في داخل آسيا الصغرى يرسلون مع ذلك أساطيل من القراصنة عن طريق نهر مياندس تنهب جزر الأرخبيل ، وكان أمراء منتشية يحترقون من اعتراض طريقهم . انظر : شهاب الدين ، ص ٣٥٤ .

Mas-Latrie, p. 229. (٦٦)

Commem., reg., II, p. 231 no 85. (٦٧)

Griechenland, dans Ersch et Gruber, LXXV, 459; LXXXVI, 174. (٦٨)

Lettre de Dandolo à la Commune de Pérouse : Archiv. stor. Ital., XVI, 2e part., p. 536. (٦٩)

Mas-Latrie, Hist. de Chypre, III, 752 et s.; mon. Hung. hist., Axtera, extera, III, no 485. (٧٠)

وسوف نرى في الفترة اللاحقة التطورات التي حدثت للعلاقات بين البندقية وهذا الميناء . ولكن ينبغي لنسأ ، قبل أن نبتعد عن امارات آسيا الصغرى العشر ان نقول بضغ كلمات عن التأثير الذي مارسته التجارة على نظام النقد . لقد تكلمنا من قبل عن تقود سكت في الطولوجو على نمط دوكات البندقية ، واحتجاج الجمهورية في هذا الشأن ، ولكن هذا ليس كل شيء . ففي غضون القرن الرابع عشر ، خرج من مصانع ماجنسيا Magnésie على جبل سيبولوس (٧١) ، وتيولوجوس Théologos (افسيس) (٧٢) ، وبالاتيسا (٧٣) نقود عليها كتابات لاتينية منقوشة ، تستنسخ بدقة نمط الـ Gigliati (٧٤) التي سكتها في نابولي امراء آل أنجو ، ويستنتج من هذا أن سادة صاروخان Sarou-Khan (ليديا) ، وأیدن (ايونيا) ، ومينتشي (كاليا) سكبوا نقودا خاصة لتسهيل معاملات رعاياهم مع الايطاليين :

ولنتقل الآن الى الساحل الجنوبي لآسيا الصغرى . وفي حوزتنا بخصوص القسم الكائن بين برييا Prefpia (٧٥) ، وخليج الاسكندرونه دليل ممتاز : ذلك هو سانودو Sanudo السابق : فهو لا يغطي فقط قائمة بمحطات الساحل ، ولكن ، رغبة منه في خدمة ملاحي بلده ، يحدد المدة التي تستغرقها الملاحه من جهة الى أخرى ، والاتجاه المتبع ، وطبيعة أماكن الرسو ، وصخور البحر ، وأغواره . ومنذ أن أمسى الأتراك سادة هذا القسم من الساحل ، لم يعد الأجانب يلحقون به معاملات متعائلة ، وكثيرا ما يضيف سانودو مذكرة ينبه فيها الى أنه يمكن في ميناء أو آخر الاطمئنان الى الأهالي ، أو الاحتراز منهم .

وتدل كمية المعلومات التي جمعها هذا الكاتب ودقتها ، وهي معلومات لا يمكن أن تكون قد وصلت اليه الا عن طريق ربانة السفن ،

Pinder et Friedlander ,Beitrage zur aelteren Muenzkunde, (٧١)
p. 52 et ss.

M. Karabacek, dans la Wiener numismatische Zeitschr., (٧٢)
(2e année, 1870), p. 525 et ss.

Karabacek, Op. cit., 9e année (1877), p. 200 et ss. (٧٣)

M. Sachlumberger (Numism. de l'Or. lat. p. 473 et ss. (٧٤)

Sanudo, p. 90 (٧٥)

— تبعا لوصف سانودو ، كان هذا الميناء الذي يشحن منه الخشب لمر ، واقعا عند مصبح

نهر عميق ، وهذا وصف يمكن أن ينطبق اما على قناة تصريف بحيرة

Keuidchès

Doloman-Tschaf أو على

تدل على أن المخاطر المحتملة لم تكن عقبة كافية لابتعاد الغربيين عن الساحل الجنوبي لآسيا الصغرى . والواضح أن من هذه المعلومات ما لا يمكن قبوله إلا بتحفظ شديد ، مثال ذلك أن ميناء *Portus prodensalium* (في الجنوب الغربي من سلفكيه *Séléfkéh*) كان في عام ١٣٠٠ ملتقى عدد كبير من السفن البروفانسنية أو أن *Portus januensis* (في القسم الغربي من خليج ساتاليا *Safatia*) (٧٦) كان محطة يتردد عليها الكثير من السفن الجنوبية . والثابت أنه في تلك الآونة لم يكن هذان الاسمان يسترجعان سوى ذكرى ماضية ، والأمر كذلك ولاشك بالنسبة الى الموانئ الأمالفية والأفكونية التي تضمنها بعض خرائط المصور الوسطى المتأخرة على الساحل شمالي جزيرة رودس وقبلتها (٧٧) .

غير أن المصادر المعاصرة تزودنا مثلا بالبرهان على أن أهالي نجربوت كانوا يحضرون القمح والتبيض وسلع أخرى من ماكري *Makri* على الخليج الذي يحمل هذا الاسم (٧٨) . والثابت أنه في عام ١٢٨٩ عبرت سفينة جنوبية البحر من الاسكندرية الى كانديلور *Candelore* وعليها شحنة من السكر ، والكثبان ، والفلفل (٧٩) ، وأنه في عام ١٣٣٢ حملت سفينة ابن بطوطة من لاوديكيا (بسوريا) الى ألاجا *Alaja* (٨٠) . وتتيح لنا هذه الحقائق أن نستنتج وجود حركة تجارية نشيطة يفذيها الجنويون بين مصر وسوريا من جهة ، وبين الساحل الجنوبي لآسيا الصغرى من جهة أخرى . والجدير بالذكر أيضا ، في كل من الحالات التي ذكرناها أن ميناء الوصول هو نفسه ، ذلك لأن الميناء الذي سماه الأتراك وقتئذ « ألاجا » كما يسمونه كذلك في الوقت الحاضر ، كان

(٧٦) Sanut., p. 89; Uzz, p. 234; sur les cartes du Moyen-Age (atlante Luxoro, p. 113, 235; Lelewel, l.c., p. 16; Muenchen. Karten, éditées par M. Thomas dans les Abh. der Muenchen. Akad., cl. I; vol. X, sect. 1, p. 285 et s.); Ritter, Khéinsten, II, 750.

(٧٧) Lelewel, Portulan, p. 15; Atlante Luxoro, p. 115; Nicolo da Este, Viaggio a Gerusalemme, p. 114; Lannoy, éd. Potvin, p. 176. Uzz., p. 233., indique un Capo di Malfetam.

Taf. et Thom., III, 196, 208, 262. (٧٨)

Annal. Jan., p. 324. (٧٩)

Ibn-Batouta, II, 254. (٨٠)

الغربيون. في العصور الوسطى يسمونه « كانديلور » (٨١) ، وهي مدينة تركية تجارية ، يتردد عليها تجار من القاهرة والاسكندرية وسوريا ، وكان المصريون يتزودون منها بالخشب (٨٢) .

وبطبيعة الحال كان الغرب من جزيرة قبرص يتيح مجالا لعلاقات كثيرة ، لذلك لم يفت بجولوتي أن يضع ، خُصمة للتجار قائمة مقارنة للنقود ، والموازين ، والمكايل في كانديلور وفاماجوسته (٨٣) . ومع ذلك تفوقت ساتاليا على كانديلور ، إذ كانت أكثر الأسواق التركية على الساحل الجنوبي رواجاً . وكانت La jazzo الميناء المسيحي هو وجده الذي نجح في منافستها بفضل موقعه عند منطلق طرق الهند ووسط آسيا . وكانت ساتاليا مدينة متسعة ، متينة البنيان ، محاطة بحدائق زاخرة بأشجار الفاكهة ، وقائمة في مؤخرة خليج فسيح ، ويشمل أهلها الكثيرون ثلاثة عناصر رئيسية متميزة : العرب المسلمين ، والروم ، واليهود ، ويقوم كل عنصر في حي خاص تحيط به أسوار ؛ وفي ضاحية مينا Mina (٨٤) تجار مسيحيون ، من أصل غربي (٨٥) ، لأنهم يذكرون على حدة إلى جانب اليونانيين ، ويضطرون إلى غلق أبواب جهم عندهم ليمن الليل ، ووقت صلاة الجمعة عند المسلمين . وكانت الأسواق والمتاجر الجميلة المنسقة قائمة في حي الأتراك (٨٦) .

وكان انشط حركة تجارية هي تلك التي تجرى مع مصر ، وذلك لاستيلاء عديده : أولها وحدة الدين ، ثم التعاطف السياسي ، وإذا كان الأمراء التركمان مضطرين للنضال دون هوادة ، أولاً ضد

(٨١) Sanut, p. 89; Uzz., p. 234 ; Atl. Luxoro, p. 114; Muenchen, Karten, Op. cit.,; Lelewel, l.c., p. 16; Laon, Chalcoc., p. 244, 377; lelehel, l.c., et Mas-Latrie dans la Bibliothèque de l'Ecole de chartes, 2e série 815.

(٨٢) ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ٢٥٧ ، أبو الدنا (Géogr., II, 2, p. 135) شهاب الدين ص ٢٤١ ، ٢٧٢ .

(٨٣) Pegol., p. 79 ; Assises de Jérus. II 360.

(٨٤) Edrisi, (II, 134) le nomme Minā imuta.

(٨٥) مع ذلك يذكر Ghistele ص ٢٢٩ أيضاً من مكان ساتاليا مسيحيين يقيمون الكنيسة الأرمنية .

(٨٦) ابن بطوطة ، الجزء الثاني ٢٥٨ - ٢٦٠ ، كذلك :

— Ludolf von Suthen, p. 35 ; Benfey, Orient und Occident, I, 636; M. Villani, éd. Dragomanni, II, 358; Aboulf, Géogr., II, 2, p. 138, 135.

المغول ، ثم ضد البعثانيين الذين واصلوا تقديمهم بجرأة ، فانهم شعروا
بالحاجة الى الاستناد الى حليف قوى ، مثل مصر : وتصدق هذه
الملاحظة بنوع خاص ، كما تقول المصادر على أمراء سياتاليا والآجا (٨٧)
ومن جهة سلاطين مصر ، فانهم كانوا مرتاحين لزيادة نفوذهم في آسيا
الصغرى ، وجبوا لهم فيها على كل التسهيلات لاستيراد الأشياء الضرورية
لبناء قوتهم العسكرية والحفاظ عليها . والواقع أن مينائي سياتاليا
وكانديلور كانا يصدران اليهم عبيدا من المسيحيين وأتراكا . يجندون بهم
جيوشهم . وخشبها ، وقطرانها لبناء سفنهم .

كان سانوتو اذن على حق في رأيه حين كتب يقول انه لا بد لقطع
المؤن عن سلطان مصر من معاملة أتراك آسيا الصغرى على أنهم أعداء (٨٨) .
ولسوء الحظ لم يكن لدى العالم المسيحي قوة يستطيع بها منع تجاره من
تهريب المواد الحربية من آسيا الصغرى الى مصر ، ولم يكن في مقدوره
بالأحرى منع الأتراك من مزاوله هذه التجارة . كانت هذه التجارة
تكفل لساتاليا وكانديلور رخاءا ناميا ، وكانتا ، في مقابل ما تصدرانه
الى مصر من سلع ، تستوردان منها ثوابل ، وكتان ، وسكر ، الخ (٨٩) .
وقد يؤدي هذا بنا الى خلط علينا أن نحترز منه . فمتدما نجد مذكورا
بين المواد المحمولة الى سوق سياتاليا الفلفل والثيلة ، فان هذا لايعنى بالمرّة
أنه كان يوجد بين هذا المكان وبين الهند حركة تجارية برية . كما كان
الحال بالنسبة الى لاجازو : فلم تكن سياتاليا من حيث المنتجات الداخلية
تتلقى مباشرة سوى منتجات آسيا الصغرى ، كالشمع ، والفصص ،
وصمغ الكثراء ، والشبب الذي يرد من كوتاهية ويستغرق خمسة عشر
يوما ليصل الى غاية (٩٠) .

ومن جهة أخرى كانت أجواخ شبالون Châlons ، وناريون ،
وبرنيان ، ولبارديا تباع بسهولة في هذه الأسواق ، فقط يتعين أن
تكون ألوانها زاهية ، وتكون نصف مجزوة ، فلم يكن في سياتاليا من
يجز الصوف . نرى من ذلك أن تجارة الغرب كان لها مجال تمارس فيه .
وهناك ما يدعو الى الافتراض بأن الجنوبيين والبنادقة كانوا بعامة يلعبون
أهم دور في هذه السوق ، كما في غيرها من الأسواق . وفي عصر

(٨٧) شهاب الدين ، ص ٣٢٧ ، ٣٤٩ ، ٣٢٧ ، وصيغة عامة ص ٣٧٥ وما بعدها .

Sanut., p. 28 et s.

(٨٨)

Ibid., p. 29.

(٨٩)

Pegol., p. 42, 370, 376.

(٩٠)

بيجولوتى ، حصلت شركة باردى Bardi الفلورنسية على امتياز
بالا تدفع سوى ٢٪ كرسوم للدخول فى ميناء ساتاليا ، ولاتدفع شيئا
عند الخروج ، فى حين أن التجار القبارصة (٩١) كانوا يدفعون لخبوطهم
الذهبية ، وشملاتهم ٢٪ عند الدخول والخروج . ويخلاف الرسوم
الجمركية ، كان المعتاد أداء رسوم السمسة بنسبة ١/٢٪ (٩٢) .

وعلى قدر علمنا لم تكن هذه الرسوم الجمركية مبالغا فيها ، ومع
ذلك كان التجار المسيحيون يجدون أنفسهم كثيرا عرضة لمضايقات فى
سوق ساتاليا هذه ، لأن حاكم البلد كان السيد تكيه Tekhe وهو أمير
تركى وبدأ وضعهم فى وقت ما ييشر بالتحسن ، وذلك فى عام ١٣٦١ . وفى
أحدى حملات بطرس الأول ملك قبرص ضد المسلمين ، استولى على هذه
المدينة . ولسوء الحظ لم يدم الاحتلال القبرص هذا سوى اثنى عشر عاما ؛
كما أن الهجمات المتواترة التى جعل يشنها العاهل القديم فى تلك الفترة
لم تترك السكان المسيحيين لحظة واحدة من الهدوء والسكينة ، وأصبح
من المستحيل القيام بأية رحلة لأغراض تجارية فى داخل المدينة .

وفى السنة نفسها التى تم فيها فتح ساتاليا ، حظى ملك قبرص
بنصر آخر ، إذ استولى على مدينة جوريجوس (كوريكوس) Gorhigos
(Corycos) فى أرمينيا : ذلك أن سكان المدينة كانوا يخشون
الهزيمة أمام هجمات أمير كرمان Caraman القوى ، ويرون ملكهم غير
قادر على أن يرسل لهم نجدة ، وأنهم أصبحوا يعتمدون على قواهم
الخاصة ، ومن ثم دب فى نفوسهم اليأس من الخلاص ، فالتقوا بأنفسهم
فى أيدي بطرس الأول المقدام . وكانت كل فتوحات هذا الأمير فى
البر تعود سريعا الى أيدي المسلمين ، وكان الاستيلاء على هذه المدينة
استثناء من ذلك ، إذ بقيت مستعمرة قبرصية حتى عام ١٤٤٨ ،
وازدهرت التجارة فيها سريعا ، خاصة وأن الأمم التجارية المستقرة فى
قبرص لم تهمل أبابا ملائمتها كهذا مفتوحا على آسيا الصغرى ، وأن أمراء
كرمان بقوا طوال هذه المدة تقريبا على وئام مع قبرص . وفى حوالى
١٣٧٥ ، كما يقول المؤرخ سترامبالدى Strambaldi سجل جمرك

(٩١) كان تجار هذه الأمة يزورون بكثرة ساتاليا ، انظر فى ذلك :

els Assis de Jérus., II, 360.

Pegel, p. 42 et s.

(٩٢)

جوريجوس دخلا قدره ٢٠٠٠ الى ٣٠٠٠ دوكا ، مما يدل على وجود حركة تجارية كبيرة (٩٣) .

لقد استعرضنا سواحل آسيا الصغرى كلها ، من البسفور الى صقلية ، من وجهة علاقاتها مع تجارة الغرب ، منذ أن خضعت لسلطة الترك . وليس ثمة فائدة من أن نفعل الشيء نفسه مع وسط هذا القطر (آسيا الصغرى) ، إذ لا توجد كلية واحدة تحمل على الافتراض بأن التجار المسيحيين قد جالوا به ، أو أقاموا به منشآت (٩٤) . ولكن التجار المصريين والسوريين كانوا وحدهم الذين خاطروا بالتجوال فيه ، وتزلوا كثيرا في مينائي ساتاليا والاچا (٩٥) ومن هناك يصلون الى موانئ الشمال ، الى سينوب Sinope وسمسون Samsoun ومنها يبحرون الى سوداك Soudak ، وكافا ، وخيرتش ، ويزورون دولة خانات التتار (٩٦) . وعلى السواحل الشمالية بين بيشنيا القديمة التي احتلها العثمانيون ، وامبراطورية طربزون ، كانت امانة كاستيموني Kastemouni التركمانية تشكل اقلية محصورة شامسا ، يجدر بنا أن نترث عنه قليلا . كانت المدن الساحلية المتراصة على طول هذا الساحل ، وبخاصة ساماسترو Samastro (اما ستريس القديمة Amastris ، والآن اما سيراه Amasserah) ، وسينوب ، وسيميسو Simisso (اميسوس Amisus القديمة ، واليوم سامسون Samsoun) معروفة جيدا لدى ربابة السفن التجارية الغربية على أنها مواقع للرسو على طريق طربزون ، وكافا ، وتانا ، واحداها ، سينوب كانت مشهورة بانها وكر القراصنة ، ولتبدأ بها . ففي عهد آخر سلاطين ايكونيوم ، تلقى وزيرهم القوى النفوذ معين الدين سليمان المعروف أكثر بلقب يرفانية Pervanèh (توفي عام ١٢٧٨) ، تلقى مدينة سينوب بمشابة اقطاعية له

(٩٣) Etude de Mas-Latrie (2 et 3 articles) : Des relations politiques et commerciales de l'Asie - Mineure avec l'Ile de Chypre Bibl de l'école des chartes 2^e série, I et II : l'Ile de Chypre, Paris 1879, p. 205 et s.

(٩٤) ومع ذلك فإن الجنوى دومنيكو دوريا قد تجول في جميع أنحاء البلد ، لأنه زود شهاب الدين بمعلومات عن آسيا الصغرى أكثر وأدق من المعلومات التي زوده بها شيخ آخر من شيوخ آسيا الصغرى ، انظر :

Chehab, p. 347 et s., 338.

(٩٥) شهاب الدين ، ص ٣٧٢ ، ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ٢٥٧ .

(٩٦) شهاب الدين ، ص ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٥ ، ابن بطوطة ، الجزء الثاني ٣٥٤ .
رغم أن سينوب سفينة يونانية أزلته في كيرتش .

ولورثته (١٩٧) . ولم تزل المدينة ملكا له ولغزاريه في العصر الذي كتب فيه أبو الفدا كتابه الجغرافي ، أي في حوالي عام ١٣٢٠ .

ووقع حفيد بيرقانيه في نزاع مع الغريبيين ، غالبا بسبب أعمال القرصنة التي يزاولها . ففي عام ١٢٩٩ . فاجأه وأسرهم في قصره بحارة سقيينتين تجاريتين (ربما جنويتين) ، ونقلوه أسيرا الى أوروبا ، ولم يسترد حريته الا في مقابل فدية كبيرة (٩٨) . وثمة سليل آخر لبيرقانيه ، معاصر لأبي القداء ، اشتهر بأنه قرصان لا يرحى صلاحه (٩٩) ، ولعله هو نفس الشخص الذي تلقاه باسم غازي شلبي Ghazi-Tehélebi وهو غواص بارع ، أغرق سفنا يونانية ، بشق فتحات في قاعها ، تدخل منها المياه (١٠٠) ، أو باسم زلبي Zalabi ، أو شلبي (١٠١) ، هاجم مرة بعد أخرى في عامي ١٣١٣ ، ١٣١٤ بدرجات متفاوتة من النجاح سفنا جنوية بالقرب من كافا (١٠١) .

وعندما شن أولى هذه الغارات كان حليفا لأمبراطور طربزون ، الأمر الذي لم يمنع أتراك مسينوب أن يفروا على هذه المدينة بعد بضخ سنين (في عام ١٣١٩) ويحرقوها كلها تقريبا (١٠٢) . ولاشك أن غازي شلبي هذا هو الذي استضاف في عام ١٣٢٤ بعض الجنويين الجولبيين ، ثم نصب لهم غدرا وخيانة ذلك الكنهن الذي سبق أن تكلمنا عنه في وقته (١٠٣) . وبعد وفاة هذا الرجل الشرير ، انتقلت مسينوب في حوالي عام ١٣٣٠ الى سليمان أمير كاستموني ، وبقيت في أسرته حتى النهاية . واستمرت القرصنة في عهد هذه الأسرة كما كانت في الماضي .

Defrémery, étude sur Ibn-Batouta, dans les Nouv. annal. (١٧) des voyagés (1851, II, 57; D'Ohsson, Hist. des Mongols IV, 500. D'Ohsson, l.c. (١٨)

(١٩) أبو الفدا ، Géogr II, 2, p. 148. (٢٠) ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ٣٥٠ . أخلا السيد عامر Hammer (Gesch. des oam Reichs, I, 37, 38) .

(٢١) يقول ابن غازي شلبي هذا هو : « كتر سلا » سلطان ايكوليوم (١٠١) معاهدة عام ١٣١٤ بين جنوا وطربزون inéd. et Contin de Jacq. de Voragine (Atti X) p. 502.

Chronique de Panaretos, publ. par M. Feilmeayer, p. 15, 45.

(٢٢) Le Contin. de Jacq de Voragine, p. 506; Stella p. 1051 et s. et Gius-tinian, p. 122.

(٢٣) ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ٣٤٣ ، ٣٤٩ ، ٣٥٠ . شهاب الدين ، ص ٣٤٠ .

وفي عام ١٣٤٠ أمر أسطول يضم اثنتي عشرة سفينة حربية من سينوب (١٠٥) الكثير من السفن الجنوبية والغينية وغيرها ، وبقي الأسطول بالبرصاء مستعدا لمهاجمة قافلة أخرى ينتظر قدومها من تانا ، حين وصل الأميرال الجنوي سيمون دي كوارتو Simon de Guarto الى البحر الأسود ومعه سبع سفن كبيرة محملة بالبضائع .

وما أن دخل ميناء كافا حتى أنزل الى البر حمولة السفن وجهزها بعتدات حربية ، وأكمل أسطوله بضم عشرين سفينة أقل حجما ، جهزها في كافا ، واذ تاهب على هذا النحو ، فانه مضى للملاقاة السفن التركية ، فأغرق عشر سفن منها ، واستولى على ما فيها من غنائم ، وقتل كل بحارتها . هذا المثال يثبت أن السلاجقة لم يكونوا في البحر الأسود ، وفي الأرخبيل جيرانا مناسبين لتجارة الغرب . ورغم كل شيء ، كانت سينوب تتمتع بميزة أنها في الشمال ، مثل الطولوجو في الغرب ، سوقا لتجارة الغرب ، كما كانت وكرا للقراصنة ، ذلك لأن ميناءها كان ممتازا ، وموقعها قد أحسن اختياره ليكون مأوى للسفن التجارية المتجهة الى طربزون . ثم أن وفرة السمك على طول السواحل ، والثروات المنجمية في الضواحي كانت تشكل شحنة متاحة لن يطلبها . وعلى خريطة لورنتيانا Laurentiana لعام ١٣٥١ نرى فوق سينوب علما جنوبيا (١٠٦) ، الأمر الذي يثبت بالتأكيد أنه كان يوجد في تلك الآونة قنصلية لتلك الأمة ، نبع أن أول وثيقة تشهد بوجودها ترجع الى عام ١٤٤٩ .

وكان للبنادقة أيضا في سينوب مستعمرة تجارية يدير شئونها قنصل ، يساعده مستشاران ، ومجلس مكون من اثني عشر عضوا : وفي حوزتنا محضر جلسة من جلسات هذا المجلس ، انعقدت في كنيسة القديسة ماري في سينوب (١٠٧) ، وكان موضوع الجلسة يتعلق بهدية تقدم لسيده المدينة ، وكان المفروض أن يحمل الهدية شخص يدعى جولييلمو دي

= ويطلق شباب الدين على الحاكم الذي أقامه على سينوب إبراهيم أمير كاستموني . ابن سليمان اسم « الفاري شلي » ، ولعل هذا خلط في الأسماء . وفي هذا الخصوص نضيف تردد كبير لدى المستشرقين .

Stella, dans Murat, XVII, 1070.

(١٠٥)

- تطلق المصادر الغربية كثيرا على السادة (الحكام) لسينوب لقب « شلي » .
Tchéhébi (سيد) ، وهذا ما سبق أن رأيناه في خصوص أمراء الطولوجو .

Atti della Soc. Lig., V, 133.

(١٠٦)

Filiasi, Memorie storiche de Veneti primi e secondi, VI, 2, et Marin, IV, 90 et s.

سكاربانغو Guglielmo de Scarpanto قد في مهمة لدى الأمير . ولما لم يكن لسيثون أمير الا في العصر التركي ، وكانت قيمة الهدية مقدرة بالدوكات التركية ، فان هذه الوثيقة التي لا تحبل لسوء الحظ تاريخا لا يمكن أن تنتمي الى عصر السيادة اليونانية التي تخلصت منها سينوب منذ عام ١٢١٤ (١٠٨) ، ولابد أنها كانت في عصر السيادة التركمانية . ولابد أن المستعمرة الفينيسية في سينوب عاشت فيها زمنا طويلا ، وهذا على الأقل ما قد يستخلص من قراءة الوثيقة المشار اليها : فكلمة *consolid* يسبقها رقم ٩٩ (١٠٩) ، وفي ذلك يقول ماران Marin ان هذا الرقم الذي دونه القنصل جريجنولو Greignuolo الذي كان يشغل منصبه وقتها رقم يدل على الترتيب في سلسلة رؤساء المستعمرة في سينوب . غير أننا لا نجد هذا النظام الرقمي في أية وثيقة حررها القناصل . ونفترض أن هذه العلامة ليست الا ايجازا اصطلاحيا اعتبرها السيد فيليبس رقم ٩٩ ، وليس الغرض من هذه الملاحظة التشكيك في طول حياة هذه المستعمرة .

والى الشرق من سينوب ، يصادف الملاح منبأ آخر له علاقات نشيطة للغاية مع القرم ، ولا شك أيضا مع طربزون وأميسوس القديمة (١١٠) التي سماها الغربيون في ذات العصر سيميسو Simiso وبامعان النظر في هذا الاسم نجد أنه بالاجمال ينطبق على مدينتين متجاورتين ، مدينة سمسون التركية Samsoun التي كانت فيما مضى تابعة للأمير كاستيموني التركماني ، ثم أصبحت تابعة لسلطين آل عثمان (١١١) ، ومدينة سيميسو المسيحية .

وفي العصر الذي قام فيه أمراء يونانيون طردهم اللاتينيون من القسطنطينية بتأسيس امبراطوريتي طربزون ونيقية الجديدين ، كان في مدينة أميسوس المسيحية حاكم يتمتع ازاء الامبراطوريتين باستقلال شبه تام (١١٢) . ترى في أي عصر وبأية وسيلة استطاع الجنويون أن يصيروا

Fallmerayer, Geschichte von Trapezunt, p. 94 et s. (١٠٨)

M. Filiasi. (١٠٩)

(١١٠) كانت السفن الحربية الفينيسية المتجهة الى طربزون ترمو أيضا عند سيميسو ، كثيرا ، أو بانتظام :

Misti, lib. 7 (1322-1324), dans l'Archiv. Venet., XVIII, 329.

Hammer, Gesch dans des osman, Reichs, I, 227, 374. (١١١)

Fallmerayer, Gesch von Trapezunt, p. 55-57. (١١٢)

سادة المدينة ؟ وهل حلوا مباشرة محل الروم أو الترك ؟ هنى نقاط يغشاها
ظلام لا قدرة لنا على تبديده . على أنه فى وسعنا أن نثبت بما فى أيدينا
من مستندات وجود قنصلية فى سيميسو اعتبارا من عام ١٣١٧ (١١٣) ،
غير أن انشاء هذه القنصلية يرجع غالبا الى تاريخ سابق .

وغل خريطة لورنتيانا لعام ١٣٥١ ، يعلو موقع هذه المدينة أيضا
علم جنوى ، والبيان هنا له ما يبرره أكثر مما فى حالة مدينة سينوب ،
فالواقع أن القنصل فى سينوب كان فى أرض أجنبية ، فى حين أن منصب
القنصل فى سيميسو فى أرض جنوية .

وسوف نعود الى هذه النقطة فى الفترة التالية ، ونتكلم فيها أيضا
عن مستعمرة جنوية أخرى ، هى مستعمرة سامسترو Samastro

ونحن اذا تتبعنا الساحل الشمالى لآسيا الصغرى متجهين ناحية
الشرق ، نصل الى امبراطورية طربزون المسيحية . الا أن تاريخ هذا البلد
يستحق أن نفرده فصلا خاصا ، مثله مثل تاريخ مملكة أرمينيا المسيحية .
وكان فى وسط آسيا الصغرى أيضا ، بين امبراطورية طربزون وأرمينيا
منطقة تركية ، ولكنها ليست ذات أهمية فى دراسة الحركة التجارية بين
الشرق والغرب ، اللهم الا لأن الطريق التجارى الكبير الممتد من آسيا
الصغرى الى فارس يجتازها ، وهناك على مشارف آسيا الصغرى توجد
سيفاس Sivas التجارية ، وسوف نتكلم عنها فى فصل آخر .

الجزء الثاني الفترة الثانية

٢ - نمو تجارة الشرق الأدنى

على أثر انفتاح القارة الآسيوية

(من أواخر القرن الثالث عشر الى

أواخر القرن الرابع عشر)

(ب) تيار التجارة القديم من الشرق

الى البحر المتوسط عن طريق الجنوب

أولا - قبرص

فى الفترة السابقة ، كانت سورية ، وهى تحت سيطرة الفرنجة ، مركزاً من أهم المراكز التجارية . وفى غضون الفترة التى ندرسها الآن ، بدأت جزيرة قبرص ، وأرمينيا الصغرى وهما بمثابة حارسيتين لمراكز العالم المسيحى الأمامية (١) ترثان معا الرخاء التجارى الذى كانت تتمتع به الدول التى أسسها الصليبيون . كانت أرمينيا الصغرى تتمتع - تبعاً لموقعها فى القارة - بمزية كبيرة تتمثل فى تلقى البضائع الواردة من داخل آسيا عند ملتقى طرق القوافل ، فى حين كان من الضرورى عبور البحر ، ولو أنه لمسافة قصيرة للوصول الى قبرص ، وتحمل كل المتاعب الناجمة عنه نقل البضائع على متن السفن وارتفاع نفقات النقل . غير أن وضع أرمينيا الصغرى كان من ناحية أخرى وضعاً شاذاً وكانت الطرق الواقعة فى أقصى الشمال ، بين كل الطرق التجارية المتجهة صوب البحر المتوسط . هى وحدها التى تنتهى عندها .

(١) يصفه فيليب دو مازييه

(Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 387) Philippe de Malzières.

قبرص . ياتيه « الحد القوى الضرورى للعالم المسيحى الكاثولى » .

أما قبرص ، فعل العكس من ذلك كانت بمثابة مركز تدور حوله كل هذه الطرق ، وحسبنا اثباتا لذلك أن نرسم على الخريطة اتجاهات الرحلات بخطوط تمتد من الجزيرة الى موانئ الجزوات Iajazzo والاندقية ، وطرابلس ، وبيروت ، والاسكندرية . وثمة عيب آخر في موقع أرمينيا الصغرى ، ذلك أنها كانت شديدة التعرض لغارات جيوش سلطان مصر ، والدمار الذي تسببه ، في حين كانت قبرص ، لاحظتها بالبحر من كل الجهات في حمى من هجمات ، لأن قوة مصر كانت غالبا في جيوشها البرية أكثر منها في جيوشها البحرية . وأخيرا كانت قليقية Cilicie معروفة بمناخها الضار بالصحة ، في حين كان مناخ صقلية أكثر ملاءمة لها .

وسوف نتحدث طويلا في الفصل التالي عن القرارات (البراءات) البابوية التي صدرت بعد سقوط عكا مباشرة ، تحظر كل تعامل تجارى مع المسلمين . وكان لهذه الأنواع من التحريم بالضرورة أثرا في عالم التجارة : فاعتقد بعضهم أنهم ملزمون بإيمانهم أن يبتعدوا عن السواحل التي شملها التحريم ، وخشى البعض الآخر العقوبات الصارمة التي تتهددهم ، وحرص آخرون على تجنب الوقوع في أسر السفن الحربية المكلفة بطاردة « المسيحيين الفجار » . أما ملوك قبرص فانهم تحمسوا لتنفيذ الحظر ، حماسة لا تخفى ما تتضمنه من أغراض نفعية . فالواقع أنه إذا كانت التجارة مع مصر وسورية قد أصبحت عرضة للتوقف أو مخوفة بالصعاب ، فقد اضطر التجار المسيحيون للبحث عن سوق أخرى ، ومن ثم كانت قبرص « آخر بلد مسيحي » متاح لهم بطبيعة الحال ، حسب تعبير لودولف دو سوثيم Ludolphe de Suthelm

وتبين للكثير من البيوت التجارية التي كانت فيما مضى تملك فروعا ناجحة في عكا ، وبيروت ، وطرابلس أن قبرص سوف تراث القسم الأكبر من التجارة بين الشرق والغرب ، ومن ثم اتخذوها مقرا لهم (٢) . وحين اضطر سكان مدن سورية الساحلية الى الفرار ، لجأوا الى قبرص مؤقتا ، وارتاح بها معظمهم فعدلوا عن العودة الى أوطانهم ، ورأينا أكثر من يارون إفرنجي يتمتع عن ضياع قصر له في سورية ، ويطلب من الحكام من أمرة لوزينيان Luignans إقطاعية جديدة ، أو وظيفة في البلاط .

وسرعان ما أدركت حكومات الأمم التجارية الغربية ازدياد أهمية جزيرة قبرص ، فبادرت بما يأنشئ مستعمرات بها ، والمطالبة بمزايا لمواطنيها ، واما بزيادة الامتيازات التي حصلت عليها فيما مضى من ملوك

الجزيرة . أما عكا فانها سقطت في ١٨ من مايو عام ١٢٩١ : وفي شهر أكتوبر من السنة نفسها حصل التجار القباطونيون من الملك هنري الثاني من أسرة لوزينيان على امتياز يكفل لهم رسماً منخفضاً قدره ٢٪ على الاستيراد والتصدير ، يخفض بمقدار النصف للتجار المارين بالجزيرة (٣) . وفي الشهر نفسه حصل البيزيون على الامتياز نفسه ، بالإضافة الى الحق في انشاء قصليات ، وغير ذلك في كل ما يطيب لهم من أنحاء الجزيرة (٤) ، ولعل هذا تعزيز للامتيازات القديمة التي منحها اياهم جى دولوزبينان ، وعلى أية حال فتمة مجموعة من الوثائق الخاصة لسنوات ١٢٩٣ ، ١٢٩٦ ، ١٢٩٩ ، ١٣٠٠ ، ١٣١٠ ، ١٣٢٠ تكشف لنا البيزيين المقيمين بجهات مختلفة من الجزيرة وهم يزاولون بهمة أعمالاً تجارية . ويبدو أن ليماسول Limisso كانت في العهد الأول مقرهم المفضل ، يمتلكون بها داراً عامة *domus, logia Pisani communis* يمكن القول عنها ، دون خوف من الخطأ أنها كانت قصصية (٥) ، بينما لا نجد في حوالى عام ١٣٠٠ في لاماجوستا الا القليل من البيزيين المنعزلين ، وليس بها أى موظف استعماري (٦) .

وبخصوص جمهورية جنوا ، فإن سقوط الدول الصليبية في شبرية كان متزامناً مع أحداث ضارة ، فقامت مصاعب خطيرة بينها وبين الملك هنري الثاني ، وشيثاً فثيتاً ، في عهد (الثاني) ايبلان Ibelin ازداد تراخى الحلف المنعقد المعزز خلال الفترة السابقة . فهل نحتاج الى دليل يثبت ذلك ؟ كان بنديتو زكاريا Benedetto Zaccaria مزوداً من قبل الجمهورية بأوسع السلطات التي تخوله الدفاع عن مصالحها في الشرق الأدنى حيث كان يقيم بصفة دائمة ، ومن ثم عقد في ٢١ من سبتمبر ١٢٨٨ معاهدة مع الملك ، ولكن حكومته تنصلت من تصرفه هذا اذ بدا لها أن المعاهدة تفرض على الجمهورية التزامات ثقيلة . وبذلك الملك جهوداً غير مجدية لحمل الجمهورية على التصديق على المعاهدة ، ولكنه أدرك أنه سيصطلم برفض تام ، ومن ثم قرر إلغاء المعاهدة من ناحيته (١٧ من مايو ١٢٩٢) (٧) ، وهذا هو ما كان في وسعه أن يفعله .

Capmany, *Memor.*, II, 56 et s.

(٣)

Doc. sulle relaz. tosc., p. 109 et s.

(٤)

Ibid. p. 109-111.

(٥)

Archiv de l'Or. lat. II, 2, p. 10, 80, 38 et s., 52 74, 8, 6, 103.

(٦)

Anna. Jan., p. 322; Lib. jur., II, 275 et s.

(٧)

واستمر النزاع حتى عام ١٢٩٨ ، وأخيرا نجح سفيران جنويان ، لانفرانكو سبينولا Lanfranco Spinola وابيجيديو دي كوارتو Egidio di Quarto في حمل الطرفين على الموافقة على تسوية تحدد بنودها بدقة المزايا القنصلية للجمهورية ، بحيث تزيل أسباب الخلاف (٨) .

وبعد سقوط عكا ، اهتم البنادقة اهتماما شديدا بالتجارة مع قبرص . وفي عام ١٢٩٢ ، استقمعوا قرب اندلاع حرب مع جنسوا ، فبادروا بإرسال قافلة من خمس عشرة سفينة كبيرة مسلحة الى قبرص وأرمينيا الصغرى لتحل تجارا وبضائع (٩) . ونشبت المعارك فعلا بعد قليل ، وتركزت بنوع رئيسي في هذه البقاع (معركة « الجوزات » البحرية عام ١٢٩٤) .

وزاد الطين بلة ظهور القراصنة الجنوبيين في مياه قبرص (١٠) ، وكانوا يفضلون مهاجمة السفن الفينيسية (١١) ، فان تجارة البندقية مع قبرص عانت كثيرا من الأزمات خلال السنوات الأخيرة من القرن الثالث عشر . وفي الجزيرة نفسها ، حاق بالبنادقة في عام ١٣٠١ ضرر كبير ، على أثر رفع ثمن الملح الى ضعف ما كان عليه في السنة السابقة (١٢) . ومع ذلك اهتمت الجمهورية اهتماما كبيرا بالمحافظة على علاقاتها القديمة بهذه المملكة . وفي عام ١٣٠٢ قرر مجلس الشيوخ إيفاد سفير الى الملك هنري الثاني . وفي حوزتنا نرى التعليمات التي دونت له (١٣) .

نجد في هذه التعليمات المطالب الآتية : أولا ، أن يعفى البنادقة من ذلك الحين من الضريبة المقررة عند وصولهم ، وعند رحيلهم ، وعند إقامتهم بالبلد . ثانيا ، يمكنهم أن يحصلوا بالمجان ، أو بمقابل عند اللزوم على كنائس ، وأحياء ، ومستودع lobia وسوق Plataa في مدين نيقوسيا ، وليماسول ، وفاماجوستا ، وإذا استدعاهم للمثول أمام القضاء بعض مواطنيهم ، أو بعض الأجانب ، فلا يجوز إحالتهم الى محاكم خلاف محاكمهم الخاصة . وأخيرا ، فإن أموال البنادقة الذين يتوفون أو يفرقون

Pagano, Delle imprese e del dominio dei Genovesi nella Grecia, p. 24 ; Canale, Nuova istoria di Genova, III, 230. (٨)

Annal. Jan., p. 353. (٩)

Assis, de Jérus; 11, 363, 368. (١٠)

M. de Mas Latrie, dans les Nouvelles preuves de l'hist. de chypre, Biblioth. de l'Ecole des chartes XXXIV, 1873, p. 50 et ss.; Romanin, 400 et s. (١١)

Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 99 et s. (١٢)

Ibid, Nouvelles preuves, l.c., p. 54 et ss. (١٣)

تبقى في حوزة ملاكها الشرعيين . وفى مقابل ذلك تأذن حكومة البندقية لسفيرها أن يعقد صلات صداقة قوية مع الملك ، وعليه فضلا عن ذلك أن يصرح بأن البنادقة المقيمين بالملكة على استعداد لأن يسهموا بأشخاصهم في الدفاع عن أماكن إقامتهم ضد أى عدو يثير عليها ، بشرط ألا تمنعهم هذه الخدمة من السفر .

ولم تتم الموافقة على هذه الاقتراحات دون مشقة لأنه كان لا مناص من إيفاد بعثات متعددة من أحد الطرفين الى الطرف الآخر (١٤) . ولم يتم النص على بنود المعاهدة الا فى عام ١٣٠٦ ، وكان هنرى الثانى وقتئذ ضحية دسائس أخيه أمورى Amaury الذى استقبل السفير البندقى فيتالى ميشيل Vitali Michiel ، بصفته وصيا على العرش ، ووافق على إلغاء الضرائب على التجارة إلغاء تاما . وبخصوص الكنائس ، والمستودعات ، ودور الادارة (١٥) ، والأراضى الفضاء التى طلبتها الجمهورية فى المدن الثلاث المذكورة بعاليه ، فإنه اشترط أن تشتريها الجمهورية ، وأذن للبنادقة الذين يريدون الإقامة بها أن يشتدوا منازل فقط ، لا قصورا حصينة ووافق الوصى على الفقرات الخاصة بالقضاء ، وبأموال البنادقة المتوفين والغرقى ، ولكنه احتفظ لمحاكمه بالاختصاص فى الدعاوى الجنائية ، ووافق على بعض مطالب الادارة المالية ليراث المتوفين ، وقبل عروض الخدمات المقدمة باسم الجمهورية بكل حذافيرها طبقا لتعليمات عام ١٣٠٢ ، ووضع فوق ذلك شرطا اضافيا يقضى بأن يقسم كل بايل اليمين عند استلامه الوظيفة ألا يعطى أجنيا شهادة الجنسية الفينيسية ليستمتع بالمزايا المخصصة لمواطنيه (أى البنادقة) ، وأن يقسم المستوردون البنادقة اليمين وهم يقدمون للجزء اقرارا ببضائعهم أمام موظفى الملك بأنه ليس فيها شيء يخص رعايا غير بنادقة (١٦) . وعندما استعاد الملك هنرى الثانى سلطته ، قدمت البندقية اليه هذه المعاهدة ليصدق عليها ، وليس ثمة ما يدعو للشك فى أنه لم يصدق عليها . وكان على المنسوب الموفد بمهمة تقديم المعاهدة ليصدق عليها الملك أن يبقى فى قبرص بصفة بايل (١٧) اذا نجحت مهمته . ثم ان هذا المنصب كان موجودا من قبل .

Publiques des Misti, dans l'Archiv. Venet., XVII, 134; XVIII, 515. (١٤)

Voyez le decret du sénat de 1333 : Bibl de l'Ecole des chartes, 1874, p. 99. (١٥)

Mas Latrie, Hist de Chypre, II, 102-103. (١٦)

Arch. Venet., XVIII, 317. (١٧)

وهكذا فالثابت أنه قبل انقضاء عشر سنوات على سقوط عكا ، كانت المراكز التجارية الأربعة الكبرى في ذلك العصر ، البندقية ، وجنوا ، وبيزا ، وبرشلونة قد نجحت في نقل مستعمراتها السورية الى جزيرة قبرص ، كما أن جالياتها التي كانت تملك من قبل بالجزيرة متاجر . وسعت هذه المتاجر وضاعت أعدادها (١٨) ، غير أن هذا البيان لا يكفي ، ولابد من بذل جهد كبير لرسم صورة واقية للحياة التجارية في قبرص في بضع السنين هذه ، ولا يتيسر ذلك الا بعد نشر العقود الجنوبية المسجلة في فاماغوستا بالكامل ، وهو العمل الذي تولاه السيد ديزموني M. Desimoni . ولسنا نعرف الا بداية هذا النشر الذي يضم قرابة ٢٢٠ وثيقة من ٢٦ ديسمبر ١٢٩٩ الى ٢٧ من أغسطس ١٣٠٠ (١٩) . وانا لنهش اذ نرى منذ السنين الأولى لمهد الرخاء في قبرص جميعا خليطا من التجار ، والصيارف ، وأصحاب السفن الغربية يعملون بهمة ونشاط . وكان الجنويون بديارهم ومجالسهم وموظفيهم الاستعماريين يحتلون بطبيعة الحال المرتبة الأولى في الجزيرة ، كما أن البنادقة مع بايهم وفي مجالسهم ، والأتراك مع قناصلهم ، والبيزيين ، والفلورنسيين ، وأهالي مسينا ، ووكلاء البيت التجارى الكبير « سكوتى » Scotti (٢٠) كانوا يظهرون فيها بظهور لائق . ويمثل فرنسا بالجزيرة أهالي من ناربون (ولهم فيها قنصل) ، ومونبيليه ، ويمثل أسبانيا تجار من برشلونة ، وساراجوسا (سرقسطة) Saragossa ، وتاراجونة Tarragone . وسوف نتكلم بنوع خاص عن معظم هذه الأمم ، ولا نريد هنا الا لحة عن تشكيل هيئة التجار في قبرص في عام ١٣٠٠ .

بينما كانت معالم الحياة التجارية مركزة في فاماغوستا (٢١) . كان مقر البلاط ، والنبل ، والحكومة في نيقوسيا ، داخل الجزيرة . وكان موقع

(١٨) Arch. de l'Or. lat., II, 2, p. 85, 86, 73-76.

(١٩) عقود مبرمة في فاماغوستا امام موقى لعقود الجنوى لامبرتو دى سامبوتيتو (الجزء الأول) في : — Archiv de l'Or. lat. II 2, 1882, p. 1-120.

Ibid, p. 56.

(٢٠)

يمتضى عقد مبرم في ٢١ من يولية ١٣٠١ في فاماغوستا بين هذا البيت وبضعة بيوت أخرى في المدينة نفسها من جهة ، وبين صاحب (أو مجوز) سفينة جنوى من جهة أخرى ، يلتزم هذا الأخير بفتح بضائع قصص تلك البيوت ، وذلك في الجزرات وينقلها مباشرة الى مرسيليا وأيج مورت . والبضائع للشرا إليها هي القطن والسكر وخشور البقم ، والقرقة ، والماج ، والزنجبيل ، والبخور ، والذيلة ، والصوف .

Ludolph, p. 32 ; Pegol., p. 64

(٢١)

فاما جوستا على الساحل الشرقي يضمن لها مزية كبيرة على ليميسو القائمة على الساحل الجنوبي . ولأنها قريبة كثيرا من موانئ سوريا كلها ، وقبالتها ميناء الجوزات في أرمينيا الصغرى ، كانت مركزا تتجه اليه كل منتجات الشرق . وفي العصر الذي عاش فيه بيلوتي Piloti (حوالي عام ١٤٤٠) كان أزمى عصور فاما جوستا مجرد ذكرى ، ومع ذلك اليكم الصورة التي يرسمها عنها ، اذ يقول : « كانت كل القوافل المحملة بالتوابل تصل الى بيروت وطرابلس السورية حيث يشحنها الأهالي على متن سفنهم لتنقلها الى فاما جوستا ، وتحمل هذه السفن أيضا القطن وسائر منتجات مسوريا . وفي فاما جوستا تتلاقى أهم المغرب كلها ، وتمارس أعمالها التجارية » (٢٢).

وفي تاريخه الذي يمتد الى عام ١٤٣٢ ، يذكر ليونتيوس ماسير Leontios Machaires القبرصي أنه في عهد بطرس الأول كان يرد من سورية بضائع الى فاما جوستا ، وكان البنساذقة والبيزيون والجنويون والفلورنسيون والقطالونيون يأتون ثمة طلبا لهذه البضائع لأن البابا حظر عليهم المضي الى أبعد منها ، فكان ذلك كسبا « للفقراء القبارصة » (٢٣) . ويعرض علينا بيجولوتي Pegiotti (٢٤) الذي أقام في جزيرة قبرص فترتين ، الأولى من ١٣٢٤ الى ١٣٢٧ ، والثانية عام ١٣٣٥ بصفته وكيلًا لبيت باردى ، قائمة طويلة للسلع الموجودة بالسوق : فلم يغب عنها شيء من منتجات الشرق النفيسة التي يطلبها الأوروبيون في العصور الوسطى .

وفي هذا العصر وجد السائح الألماني لودولف دو سوديم Ludolphe de Sutheim في فاما جوستا كميات هائلة من التوابل ، ويؤكد أنها كانت هناك شائعة شيوع الحبز في ألمانيا ، وكان في قباء تاجر من تجار السلع الغذائية في المستعمرات كميات من خشب الصبر أكثر مما يمكن حمله على خمس مركبات ، وآثر ألا يتحملت عما رآه من أحجار كريمة ، وديباج مذهب ، وأشياء أخرى ثمينة من هذا النوع ، لأن مواطنيه لن يصدقوه . وفي رأيه أن تجار هذه المدينة يتمتعون بثراء فاحش ، وأنهم أغنى من تجار أية مدينة أخرى ، غير أن الرفاهية والإباحة كانا متناسلين مع ما بها من ثروة . وكانت هناك منافسة كبيرة بين التجار .

Reiffenberg, Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg, IV, 306. (٢٢)

Chronique de Chypre, texte grec, éd. Müller et Sathas (Paris 1882), p. 48 et s. (٢٣)

Pratica della mercatura, p. 48 et s. (٢٤)

والمسافرين من كل البلاد : ففي قاماجوستا ، وفي جزيرة قبرص بوجه عام ، يمكن دائما معرفة كل ما يجرى تحت الشمس (٢٥) .

ولم يكن يجذب هذه المجموع الكبيرة من التجار الى قبرص ، وبخاصة قاماجوستا السلع النفيسة المستوردة من قلب آسيا فحسب ، ولكن أيضا منتجات الجزيرة نفسها . ومن هذه المنتجات ، يشغل السكر والملح المرتبة الأولى . وكان قصب السكر متوفرا للغاية في ضواحي ليميسو ، وبافو Baffo ، وتجرى صناعة السكر بوجه عام وسط المزارع نفسها . ومن كبار ملاك العقارات ، زارعي السكر ، والقائمين بتكويره أسرة كورنارو Cornaro . وكان الملك في حقوله ، وفرسان القديس يوحنا في أراضيهم الشاسعة في كولوسي Colossi يصنعون السكر الذي يشتري البنادقة معظمه ، وينتشر من البندقية الى الغرب كله (٢٦) .

أما الملح فكان يستخلص على ضفاف البحيرتين الواقعتين بالقرب من ليماسول ولارناكا Larnaca (ملاحات) (٢٧) ، فيدخل فيهما ماء البحر ، ويطرسب الملح ثمة بعد تبخر المياه في حرارة الصيف . وكانت هذه الملاحات الطبيعية في العصور الوسطى (٢٨) أكبر مما هي عليه في الوقت الحاضر ، ويحتكر الملك انتاجها ويبيعه (٢٩) . ويبدو أن البنادقة أيضا هم الذين يشترون أكبر الكميات من الملح (٣٠) . والحقيقة أن الملح كان في كل زمان من السلع الرئيسية في تجارتهم (٣١) .

ولا يجوز ، في مجال الحديث عن منتجات قبرص الطبيعية أن ننسى .

Ludolph, p. 32-34

(٢٥)

(٢٦) مزيد من التفصيل انظر مادة « السكر » بالصلب الخاص بالسلع التجارية .

(٢٧) نجد في هذا الخصوص شروحا في قصص الرحالة :

— Steph. v. Gumpeneberg, p. 244 et s., Gbaitale, p. 250 et s., Georg. Gemnicensis, p. 614, Pietro Casola, p. 86, 87, Hans Stockar (Schaffh. 1839), p. 32-34, Rahrcht et Meisner, Deutsche Pilgerfahrten, p. 325, 382 et s., Conrady, Vier rheinische Pilgerfahrten, p. 245.

MM. Unger et Kotschey, Die Insel Cyprn, p. 8 et ss. (٢٨)

Mas Latrie, II, 100; III, 237, not. 1, 554 et ss., 560 et ss.; Pegol., 37; (٢٩)

Monumenta spectantia historiam Sclavorum meridionalium, I, 142; Mas-Latrie, II, 100. (٣٠)

Marin, V, 42-58. (٣١)

تبيينها الممتاز (٣٢) ، أو القطن ذا الجودة المتوسطة بين قطن سوريا وقطن جنوب إيطاليا ، وصقلية ، ومالطة ، أو « النيل » التي تقل كثيرا في جودتها عن نيلة بغداد ، أو « لادن » (صمغ راتنجي يستعمل في صنع العطور - المترجم) ، أو الحنظل (٣٣) ، أو الخروب (٣٤) .

فإذا انتقلنا من الحاصلات الطبيعية الى المنتجات المصنعة ، صادفنا غالبا منسوجات تدل أسماؤها العربية (٣٥) على أن نماذجها الأصلية واردة من قارة آسيا . وفي فاما جوستا ونيقوسيا (٣٦) ، تصنع من مواد مختلفة « الشملات » القبرصية المشهورة (٣٧) المطلوبة في مصر وسوريا (٣٨) ، وآسيا الصغرى (٣٩) ، وتباع يائمان مرتفعة في الغرب (٤٠) . وفي عام ١٣٩٨ أوفد لويس الثاني دوق بوربون دليلا له الى قبرص ، وكلفه أن يبتاع له « شملات » رقيقة ، حمراء وبضياء . ونجد في الكثير من الدفاتر التجارية ، وقوائم الجرد المحررة في الغرب اشارة الى عدد من قطع الشملات . ونجد كثيرا الى جانب هذا البيان اشارة الى جزيرة قبرص باعتبارها المصدر الاصل .

وكانت صناعة الخيوط الذهبية ، والاقمشة الحريرية المختلطة ، أو المطرزة ، أو الموشاة ، بشرائط متناسبة مع جزيرة قبرص حتى أن

(٣٢) في المصدر الوسطى كان نبيذ قبرص يعتبر ملك الألبنة ، ويقدم على موائد الأمراء ، وكان كل الحجاج الذين يزرون بقبرص يلجئون بمذبح هذا النيل ؛ Pegol., p. 67.

— Schultz Hopeches Leben, I, 298 et ss; Ludolph de Southeim, p. 24, Boldensele, p. 241, Wilber. v. Oldenb. p. 180; Innominatus III, dans Tobler, après Théodoricus, p. 129, 130.

Pérol., p. 64; Pasi, p. 141 b-142 a; Mas-Latrie, III, 535. (٣٣)

Pérol., p. 67; Pasi, l.c.; Casola, p. 48, 88; Mas-Latrie, II, 499; III, 300 et s. (٣٤)

Voir le chapitre de Pegolotti sur Chypre, p. 65. (٣٥)

Mas-Latrie, Hist de Chypre, III, 244, 497, 535, 775, 777. (٣٦)

Ghisteie p. 254; Ansis, de Jérusalem, II, 361, 365. (٣٧)

(٣٨) بالنسبة الى الاسكندرية والقاهرة ويروت ودمشق انظر :

Pilotti, p. 358, 376.

Pérol, p. 42. (٣٩)

Mas-Latrie, II, 448-451; Bibl de l'Ecole des chartes, série (٤٠). VI, vol. I, p. 348, et s; Pasi, p. 386, 142, a; Chiarini, p. LXXIX a..

الخيوط الذهبية كان يطلق عليها « ذهب قبرص » (٤١) ، كما عرفت المنسوجات الحريرية هناك باسم « جوخ قبرص الذهبى » (٤٢) . ومن قبل ، فى عام ١٣٠٠ كانت كنيسة القديس بطرس بروما تملك زخارف تسمى « مشغولات قبرصية » de opere Cyprensi (٤٣) . وسوف نتحدث فى فصل خاص عن منسوجات حريرية وقطنية وكتانية أخرى منتشرة فى سوق قبرص . ولم يكن عند الغرب ما يقدمه عوضا عن هذه الاقمشة الفاخرة سوى أجواخ الفلاندر ، وفرنسا ، ولبارديا ، الخ . ونرى بالفعل ، حسبيما هو مسجل فى الدفاتر التجارية الخاصة ببعض تجار الغرب أن هذا الجوخ هو السلعة الرئيسية الواردة من هذه البلاد (٤٤) . حقا ان مصانع الحرير التى أقيمت فى إيطاليا طبقا لنموذج مصانع قبرص تقدمت تقدما سريعا ، الا أن منتجاتها كانت توجه الى الغرب فقط . ومع ذلك كانت قبرص تتلقى انبذة من اليونان وإيطاليا ، وخردوات وأدوات حديدية ونحاسية من ميلانو (٤٥) .

وفى فاما جوستا مستودعات كبيرة تديرها بيوت تجارية شرقية (٤٦) . وتتم المبادلات التجارية بوساطة سماسرة . ولاعتبار صفة تجارية أنها بائة ، لا يكتفى دفع المزبون ، بل لابد أيضا من أن تسجل فى دفاتر موظفى الجمرى . ولم تكن هناك ضرائب على المبيعات والمشتريات ، أما الرسم الجمرى العادى المفروض عند الدخول والخروج فكان ٤٪ . وهو السعر المفروض على كل التجار التابعين للأمم التى لا تتمتع بأى امتياز . ولكن فى النصف الأول من القرن الرابع عشر ، كانت الامتان التجاريتان ، البنديقية وجنوا تتمتعان بالاعفاء الكامل (من الرسوم والضرائب) ، وكان البيزيون والإنكوبونيون والبروفنسيون والنربونيون والقطاليون قد حصلوا على تخفيض ضرائب بمقدار النصف . وأما الشركتان الفلورنسييتان الكبيرتان باردى Bardi ، وبيروتزى

Francisque Michel, l.c., I, 255, 307; II, 187. (٤١)

Ibid, I, 306 et ss., II, 174, 189, note 2, 458. (٤٢)

Archiv. della soc. rom. di storia partia, VI (1883), p. 11 et s. (٤٣)

Pegolotti, p. 66, 74; Chiarini, p. LXXIX a; Pasi, p. 142 a; Mas-Latrie, III, 774 et ss. (٤٤)

Pegol, p. 67; Chiarini, l.c.; Pasi, l.c. (٤٥)

(٤٦) كان الاخوة Lachas النسطوريون ، مثلا يربحون من هذه التجارة أموالا طائلة ، وفى الاعياد يفرشون كميات من غشب الصبر ، والياقوت ، واللآلئ ، والنفث الذهبية التى تحملها بها حناجرهم .

Peruzzi فانهما تتمتعان بنفس الخطوة (٤٧) . وبالحاح من وكيل شركة باردى ، بالدوتشى بيجولوتى ، امتد أثر هذا الامتياز فشمل كل الفلورنسين (١٣٢٤) (٤٨) ، ولم يكن هؤلاء حتى هذا التاريخ قد تخلصوا من دفع الضرائب كلها ، الا بأن يدعوا ، غفلا وخداعا أنهم بيزيون ، غير أن البيزيين كانوا يعاقبونهم على ذلك بشدة .

ومنذ أن منحوا تخفيض الرسوم ، كان يكفي أى تاجر أن يقدم للجمر ك شهادة تثبت جنسيته الفلورنسية ، موقعا عليها من وكيل بيت باردى فى فاما جوستا ليحصل من موظفى الجمر على أن يدفع الرسم بسعر ٢٪ . وفيما عدا هذا الاستثناء كانت القواعد العامة المطبقة على الأمم غير المقاتلة من الضرائب هى ما يأتى : البضائع الملقاة على الأرض والباقية لحساب التاجر يمكن نقلها دون دفع رسم عند الخروج ، والبضائع التى تشحن فقط من سفينة الى أخرى فى ميناء فاما جوستا ، وتنتقل من ثمة الى جهة أخرى دون أن توضع على الأرض تدفع رسم مرسوم بنسبة ١٪ (٤٩) .

وهناك أخيرا رسم « عام » لجزيرة قبرص ، يسمى la Missa ، وهو « ضريبة » ، الغرض منها تعويض ملك قبرص عن النفقات التى يضطر الى صرفها لتطهير البحار المجاورة من القراصنة الذين يرتادونها : هذه الضريبة التى تقدر بالنسبة الى السفينة ، تحصل من السفن القادمة من آسيا الصغرى التركية ، ورودس ، وارمينيا ، وسورية ، ومصر ، وكانت فى الواقع تخص ربان السفينة ، ولكن الربان يضيفها الى أجرة السفينة بحيث يتحملها التاجر فى النهاية . أما البنادقة والجنويون فكانوا معافين من هذه الضريبة ، اسوة بغيرها من الضرائب .

وقد استقينا المعلومات السابقة من بيجولوتى الذى نثق به كل الثقة لأنه كان بصفته وكيلا لبين تجارى كبير فى وضع أكثر ما يكون ملائمة لمعرفة كل التفاصيل التى تهم تجارة قبرص معرفة دقيقة . ويذكر

(٤٧) Les Archiv de l'Or. lat., II, 2, p. 60; Peruzzi, Storia del commercio e dei banchieri di Firenze, p. 251, 276, 321 (aux années 1335, 1339, 1345);

Mas-Latrie II, 147, 149, 164; Bibl de l'Ecole des chartes 1874, p. 59.

(٤٨) لم يمنح هذا الامتياز هذه المرة الا لستين ، ثم أعيد منحه فى عام ١٣٢٥ لسنة واحدة ، وفى عام ١٣٢٦ لخمس سنوات ، وأخيرا فى عام ١٣٢٧ الى الأبد .

(٤٩) توجد هذه القاعدة من قبل فى الامتياز الممنوح لصالح بيزا فى عام ١٢٩٦ .

بيجولوتي من البلاد والمدن التي لها علاقات تجارية بالجزيرة الى جانب ييزا وهي دولة انحطت وقتئذ قواها ، يذكر أمة ظهرت حديثا ، ولها طاقة فتية : تلك هي فلورنسا ، وفي حوزتنا رسالة كتبتها حكومة فلورنسا بعد وفاة هوج الرابع Hugues IV من أسرة لوزينيان الذي أقام في عهده بيجولاتي في جزيرة قبرص ، وهي موجهة لخليفته بطرس الأول (١٣٦٠) ، وتمتدح الكرم الذي أبداه الملك المتوفى حيال مواطنيه ، وتوصي الملك الحالي بتاجر ذهب الى قبرص لتحصيل بعض الديون (١٣٦٥) (٥٠) . ومن بين الأمم التي تتمتع بامتيازات الأنكونيون ، فكانت سفنهم تقوم برحلات كثيرة الى قبرص . ويبدو أن مدنا ايطالية أخرى كانت تستفيد من هذه الظروف فتصدر بضائع الى الجزيرة وتستورد بضائع منها (٥١) .

والتجارة الفرنسية كان يمثلها تجار من عدة مدن ، وبخاصة ناربون ومونيلييه (٥٢) ، فتستورد هذه المدن من قبرص منسوجات صوفية وكثانية وغيرها ، وزنجبلا وفلفل وسكرا . وفي عام ١٣٣٤ كانت سفينة عائمة من فاماجوستا الى « ايج - مورت » Aigues-Mortes وعلى ظهرها تجار فرنسيون ، و ١٠٧ أكياس فلفل ، فوقعت أسيرة في أيدي قراصنة قطلونيين (٥٣) . وفي عام ١٣٥٠ كانت سفينة أخرى استأجرها تاجر من ناربون تنقل شحنة من الفلفل والزنجبيل ، وتيلة بغداد من فاماجوستا الى فرنسا ، فنهبها قراصنة صقليون (٥٤) . ومن كسبيالات وخطابات توصية محفوظة الى يومنا هذا نعرف أسماء تجار من جنوب فرنسا مقيمين في قبرص ، نذكر منهم بيت سيرا اليه الكبير

Doc. sulle relaz. tosc. p. 118, 123.

(٥٠)

— في العقود الموقفة بفاماجوستا ، وللاذكرة آفا ، نجد عددا كبيرا من الأسماء الفلورنسية :

— P. 8, 24, 37, 55, 58, 60, 65, 84, et s., 88 et s., 89, 108.

(٥١) يذكر بيجول (Pegol., p. 154 et S) أسماء النقل في السفن الانكولية غير المسلحة ، وتزودنا هذه المعلومة بتألمة بسلع التصدير والتوريد . ونجد أسماء انكولية في العقود الموقفة للقيار اليها في البيان السابق :

34 et s., 46, 65, 66, 77, 90 et s., 97, 106 et ss., 111.

(٥٢) نجد أسماء بورجوازيين من هاتين المدينتين في العقود الموقفة بفاماجوستا :
— l.c. p. 33, 44, 63, 92, 94-96, 105 et ss.

Mss-Latrie, III, 728.

(٥٣)

Ordonnances des Rois de France, IV, 425.

(٥٤)

Seraller من ناربون (٥٥) . وجالية تجار مونيبيه هي الوحيدة التي نعرف بالتفصيل تنظيمها وامتيازاتها . وقد زال الامتياز الذي منحه اياها الملك هوج الرابع (١٣٢٤ - ١٣٥٩) ، ولحسن الحظ أمكن الحصول على مضمونها من تحذير وجهه قناصل مونيبيه الى خليفة بطرس الأول . وتتوافق البنود المتعلقة بالرسوم الجمركية التي تحصل عن البضائع عند دخولها قبرص وعند خروجها منها ، وكذا البضائع غير المبيعة أو المعاد تصديرها دون انزالها برا ، تتوافق تماما مع بيانات بيجولوتى حتى اننا لانرى فيها سوى نسخة من القواعد المتبعة منذ زمن بعيد فى هذا الموضوع .

وفيما يخص القناصل ، كانت العادة المتبعة فى بلدية مونيبيه أن تلحق بسفنها التجارية قناصل حتى يكون الركاب تابعين دواما لقضايتهم، عند سفرهم وعند عودتهم . وعندما يصل القناصل إلى المكان المقصود يؤدون به وظيفة المديرين والقضاة طوال فترة اقامة من معهم من الركاب، وكذا بالنسبة الى مواطنيهم الموجودين فى هذا البلد المقصود إليه . وعند عودتهم يعينون واحدا أو اثنين أو أكثر من اعضاء الجالية ليؤدوا نيابة عنهم هذه الوظائف الى حين وصول قنصل آخر . وقد أذن الملك هوج لجالية مونيبيه بأن تتبع هذا النظام أو بعبارة أصح تحتفظ به فى قبرص ، ونجح هؤلاء القناصل اختصاص القضاة المدني والجنائي حيال مواطنيهم ، ويؤدون وظائفهم فى أروقتهم (دار القنصلية loggia) فى فاماجوستا ، وفى مدن أخرى ، يتبعهم فى تنفيذ احكامهم اثنان الى أربعة من الضباط (٥٦) bastonniers ou sergans .

وثمة خطابات توصية تعرفنا أسماء هؤلاء القناصل الذين أوفدتهم بلدية مونيبيه الى قبرص خلال أعوام ١٣٤٥ ، ١٣٥٤ ، ١٣٥٦ ، ١٣٨١ (٥٧) . ولانظن أننا مخطئون اذا قلنا ان لقب regentes mercatorum Montispessulani (٥٨) الذى منح باجازه قبرصية فى عام ١٣٥٢ لآرنولدس رينودى Arnoldus Raynaudis وريموندس سولاتشى

Mas-Latrie, Documents sur le commerce maritime (٥٥) de midi de la France, dans la Biblioth. de l'Ecole des chartes, série II, vol. III, p. 207; ; Germain, Hist de la commune de Montpellier, II, 541 et ss.; Mas-Latrie, Nouv. preuves de l'histoire de Chypre, I.c., p. 85.

Germain, Hist. de la commune de Montpellier, II, 506 et ss. (٥٦)

Mas-Latrie Hist de Chypre, II, 208 et ss., note; Germain, (٥٧) I.c., --- c. 3.

Germain, I.c., p. 541.

(٥٨)

Raymundus Sclacii قد خصص لاثني من هؤلاء النواب الذين يمينهم القناصل عند رحيلهم ، وثمة اجازة قنصلية أخرى فى عام ١٣٥٨ تنبئنا أن الأخير كان أحد بورجوازي مونبلييه ، وتاجرًا للسلع الغذائية فى قبرص (٥٩) . وكانت الأمور بين تجار مونبلييه وموظفى قبرص لا تجرى فى يسر دون أن تحدث بعض المتاعب من حين الى حين . من ذلك أنه حدث فى عهد هوج الرابع أن تظلم التجار من طريقة وزن الأشياء (٦٠) . وفى عهد بطرس الأول (١٣٥٩ - ١٣٦٩) طولب هؤلاء التجار بأن يؤدوا ضعف ما كان عليهم أن يؤدوه من الرسوم الجمركية انتهكا لحقوق الممنوحة لهم كتابة . وفى غضون رحلة بطرس الأول الى الغرب ، توقف بعض الوقت فى مونبلييه (من ٢٩ مارس الى ٣١ مايو ١٣٦٣) (٦١) ، وانتهاز قناصل المدينة هذه الفرصة فقدموا له شكاوى بهذا الخصوص (٦٢) . وللحال كتب بطرس الى أخيه يوحنا دو لوزينيان القائم بشئون الحكم نيابة عنه فى غيابيه وأن يعمل على منع هذه المخالفة (٦٣) . وعندما عاد الى نيقوسيا أعطى أهالى مونبلييه أمرا (دبلوما) جديدا أكد فيه من جديد امتيازاتهم فى كل من الشئون الجمركية والقضائية (٦٤) .

ونعلم من قبل أن القطلونيين (٦٥) كانت لهم نفس المزايا التى يتمتع بها تجار مونبلييه بالنسبة الى الجمارك ، والقنصلية ، وترجع امتيازاتهم الى عام ١٢٩١ ، ولم يحصلوا على امتيازات أخرى من ذلك

Biblioth de l'Ecole des chartes, série II, vol, p. 207. (٥٩)

Germain, l.c., p. 542. (٦٠)

Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 240. (٦١)

Germain, l.c., p. 596 et ss. (٦٢)

Lettre écrite d'Avignon le 21 avril, dans Germain, l.c., p. 544. (٦٣)

Germain, Histoire du commerce de Montpellier, II, 261. (٦٤)

— سجل جيرمان تأريخ هذا الدبلوما ١٤ يناير ١٣٦٥ — ومع ذلك يبدو أن هذا التاريخ مشكوك فى صحته ، لأن « بيز » لم يعد الى قبرص قبل شهر أكتوبر (Mas-Latrie l.c., II, 241)

وربما ينبغي أن نقرأ التاريخ ١٣٦٦ أو ١٣٦٧ .

(٦٥) نجد أسماء لهذا البلد فى العقود الموقفة فىماجوستا :

— l.c., p. 60, 62 89, 97, 101, 111, 114.

الحين (٦٦) . على أنه في حوزتنا جوازات مرور وخطابات توصية سلمتها سلطات برشلونة لبعض التجار والبحارة (٦٧) ، وبعض القرارات الصادرة بتعيين قناصل في فاما جوستا ليشرفوا بها على مصالح القطلونيين في قبرص وأرمينيا الصغرى (٦٨) . هذه الوثائق تثبت أن التجارة بين برشلونة ومملكة قبرص كانت مستمرة كمعادتها دون انقطاع أو صعوبات . ولم يكن التجار . القطلونيون يتوقفون دائما عند فاما جوستا ، فكثيرا ما كانوا يفامرون بمواصله الإبحار حتى دمشق ، ولنا في ذلك مثل جرى في عام ١٣٣٨ (٦٩) فإذا انتقلنا من الأمم الأقل مراعاة الى الأمم التي تتمتع بالاعفاء التام من الرسوم ، الى الجمهوريتين التجارييتين الكبيرتين تبين لنا أول كل شيء أنه كان يوجد بين جمهورية جنوا وملوك قبرص سلسلة من المنازعات التي قد تبعث على الظن بأن جنوا كانت تفكر منذ زمن مبكر أن تقيم بالقوة مستوطنة لها في قبرص .

فالواقع أنه في أعقاب بعض أعمال القرصنة التي اقترفها جنويون عند سواحل الجزيرة تجددت المذازعات القذيفة بشدة حتى أمر الملك (١٣٠٥) تجار هذه الأمة أن يبتعدوا عن الشاطئ وينقلوا سكنهم الى نيقوسيا ، مهدداً بالغاء كل ماله من امتيازات اذا لم يكفوا عن هذه الغارات (٧٠) . ورأى سالفيجو بيسانيو Salvaigo Pessagno المؤنف عام ١٣٠٦ بمهمة من قبل الجمهورية لدى الملك أن كل طلباته قد رفضت ، فامر مواطنيه أن يفادروا الجزيرة ، قائلا لهم بصراحة انه لم يعد ثمة مجال لمعاملة الجزيرة الا على أنها عدوة لهم ، ولابد من شن حرب ضدها . أما الملك فانه منع خروج أى جنوى من مملكته ، ووضع أموالهم تحت الحراسة ، وحظر على رعاياه أن يشتروا أو يحتفظوا بأشياء تخصهم . وفي اللحظة التي بدا فيها أنه لا مفر من نشوب الحرب ، أطاح أموري

(٦٦) حين انهك جيمس الثاني ملك أرايون بتنظيم حملة صليبية ، يمش بيدرو دسبورث في سفارة الى جايناخو ، خان تاتار فارس ، وكذا الى ملوك قبرص وأرمينيا الصغرى طالبا تحالفهم معه (١٢٩٣) . وفي هذه المناسبة طلب من ملك قبرص أن يمنع التجار القطلونيين فندقا وسيا ، ويخفف الضرائب التي يجيبها على لبضائع الباقية لتسايهم والتي يعاد تصديرها (Navarrete, I.c. p. 177) سنا نعرف رد هنري الثاني ، والأمير كذلك بالنسبة لما منحه للسفراء الأراجونيين في عام ١٣١٦ .

Mas Latrie, Hist. de Chypre, III, 784 et s.; Capmany, II, 111. (٦٧)

Capmany, II, app. p. 66 . (٦٨)

Mas Latrie, II, 734. (٦٩)

Aasis, de Jérus., II, 363-368. (٧٠)

Amaury أخاه هنرى من العرش (٧١) ، ومع ذلك لم يدم السلام طويلا اذ انبثقت خلافات جديدة بسبب وقوع مشاجرات بين بعض الجنويين وبعض بورجوازي فاما جوستا ، سالت فيها الدماء .

وطالبت الجمهورية بترضية ، ولكن أمورى الذى جرت الأحداث فى عهد وصايته (١٣٠٦ - ١٣١٠) ، وهنرى الثانى حين استرد عرشه ، رفض كل منهما بدوره طلب الجمهورية بحجة أن الاثارة صدرت من جانب الجنويين . وادعت جنوا أنها قد أهينت بهذا التصرف ، فأمرت رعاياها أن يخرجوا من الجزيرة ، وأذنت لكل منهم أن يعامل القبارصة معاملة الأعداء ، ويوقع بهم كل أذى مستطاع ، دون أن يناله أى عقاب : وأدى ذلك الى استيلاء طائفة من الجنويين على « بافو » (بافوس) .
Baffo (Pophos) وأعدت جنوا عدتها مرارا لارسال حملات الى قبرص ، ولكن كانت كل حملة تتوقف قبل رحيلها ، أحيانا نتيجة لمساعي البابا الذى لم يدخر وسعا للوساطة (٧٢) ، وأحيانا بسبب الخلافات الداخلية فى الجمهورية نفسها . وأخيرا توفى الملك هنرى الثانى ، ملك قبرص ، وخلفه هوج الرابع ، وأمكن عقد الصلح عام ١٣٢٩ (٧٣) . وكان المفاوض الجنوى هو نيكولينيوسكى دى كاردينالى Niccolino Fieschi dei Cardinali الذى سبق له أن أدى فى عام ١٣٢٠ مهمة فى بلاط نيقوسيا مع بييترو جريللو Pietro Grillo (٧٤)

وجرت المفاوضات أساسا فى مسائل خاصة بالتعويضات . ومع ذلك فالمعاهدة اذ أعادت الى الجنويين كل الحقوق والممتلكات التى كانت تتمتع بها فى عام ١٢٢٣ ، وأكدت لها من جديد ، تفاضت عن كل المضاعف التى ظهرت عند تفسير المعاهدة القديمة (٧٥) . ولم يمنع هذا الجمهورية من الإلحاح على الملك بمطالب تتعلق بأمور حديثة العهد بدرجة ما ، حتى بعد أن دفع لها مبالغ كبيرة ، ولم تبد حماسا فى منع أعمال القرصنة التى يقوم بها رعاياها كل يوم اضرارا بمصالح القبارصة . وفى عام ١٣٢٨

Amadi, dans *Mas Latrle*, III, 681 et s. (٧١)

Raynald, a. s. 1313 no 10, 1317, no 25, 1919 no 10, 1320 no 47, 1322 no 13, 1328 no 86. (٧٢)

M. Pagano (p. 28); Canale, *Nuova istoria di Genova*, III, 231, note 2. (٧٣)

Raynald, a.s. 1320 no 47. (٧٤)

Lit. jur. 11, 483 et ss.; *Mas Latrle*, II, 150 et ss. (٧٥)

عقد سورليوني سمينولا Sorleone Spinola سفير جنوا معاهدة
جديدة (٧٦) ، ولم تأت هذه المعاهدة بتغيير محسوس في الموقف .

وفي مرة أخرى كان الملك هو الذي أوفد سفيره إلى جنوا حيث
استقبلوا بحفاوة ، ولكن حين طال أمد المفاوضات ، صرفوا بأسلوب
غير لائق . واذا راحت جنوا تعبى أسلحتها ضد قبرص ، عرض البابا
كليمنت السادس وساطته مرة أخرى ، ونجح بمشقة في ارساء قواعد
الصلح (١٣٤٤) ، وتلاحقت المفاوضات أمام الكرسي الرسولي (الفاتيكان) :
وأصر الجنويون بنوع خاص على ثلاث نقاط صرحوا بأنه لامناص منها :
أولها حق الجنويين في أن يكون لهم سجون في جزيرة قبرص (٧٧) ،
ثم حرية الدخول في أي وقت في موانئ الجزيرة دون أن يلتزموا بطلب
تصريح بالدخول من الموظفين الملكيين ، وأخيرا حرية صنع الخبز في
فرن المستوطنة الجنوبية للجنويين الغرباء على المستوطنة .

ولم يقبل المفاوضاتون القبارصة هذه المطالب إلا على مضض ،
وفقط لفترة مؤقتة قدرها ثلاث سنوات ، ولم يسلموا بذلك الإبناء على
الحاح البابا الذي ضغط عليهم حتى يبتوا في المسألة ، ولأن الطرف
الأخر أبدى تساهلا في نقاط أخرى (مثل فرض ضريبة على عقود البيع
التي تبرم بين جنويين وأجانب) ، وأخيرا لأن الطرف الآخر قبل أن يخضع
الرعايا الجنويون العاملون في خدمة الملك أو التابعون له تبعية إقطاعية
لقضاائه المباشر ، وهذا ما طلبه الملك (٧٨) . ولستنا نعرف ما اذا كان
الصلح قد تم على أساس هذه القواعد ، فهذا أمر مشكوك فيه ، ولا توجد
وثائق من عهد هوج الرابع يمكن الرجوع إليها لالتقاء الضوء على علاقات
هذا الأمير بجمهورية جنوا .

وفي رحلة طويلة قام بها خليفته بطرس الأول في أنحاء أوروبا ،
أقام عدة أسابيع في جنوا (منذ أواخر شهر يناير حتى منتصف

Mas Latrie, II, 166 et ss.

(٧٦)

(٧٧) أكدوا ، تأكيداً غير صحيح أن ثمة معاهدات سابقة كفلت لامتياز الحق في أن
يكون لها سجون خاصة بها ، وهذا امتياز لم يكن ملوك قبرص يمنحونه عن طيب خاطر ،
بل كانوا يطلبون من الموظفين المستوطنين ، البيزنطيين والينادقة ، في حالة ما اذا حكم على
أحد من مواطنيهم بالسجن من محاكمهم ، أن ينفذ العقوبة في سجون البلد التي كانت دائما
تحت تصرفهم :

Doc. Sulle relaz. tosc. p. 108; Mas Latrie II, 106.

M. de Mas Latrie : la Biblioth. de l'Ecole des chartes, 1873, (٧٨)
p. 65 et ss.

شهر مارس ١٣٦٣) (٧٩ : انتهز الدوج هذه الفرصة فطلب تأكيد الامتياز الاساسى الممنوح عام ١٢٣٢ (٥ مارس) (٨٠) وبينما كان بطرس يواصل رحلته ، ظهر في قبرص نزاع كاد يهدد السلام من جديد (١٣٦٣ - ١٣٦٤) : ذلك أن أمير البحر القبرصى يوحنا دى صور Jean de Sour قطع الأذن اليمنى لبحارين فرا من الخدمة ، وتبين أن هذين البحارين جنويان ، وترتب على ذلك حدوث مشاجرات دامية بين البحارة الجنوبيين والقبارسة . واعتزم البودستات الجنوى جوجلبيلمو ايرميريو Gugli Ermirio أن يثار للبحارة مواطنيه ، فقبض على بحار بيزى يخدم فى الاسطول الملكى ، واشترك فى الشغب (٨١) ، فأمر بقطع لسانه . ولما علم أمير البحر يوحنا الصورى بتنفيذ هذا الأمر ، توجه الى رواق الجنوبيين بصحبة يوحنا دى سواسون Jean de Soissons قاضى فاماجوستا لتأنيب البودستات على اصداره هذا الحكم الهيجى . وفى هذه الأثناء تجمع الجنويون حول زعينهم : فغضب أمير البحر وأمرهم بالانسحاب ، والامتناع عن العراك والا تمرضوا لمقوبة الاعداء .

ونار غضب ايرميريو ، وأصدر أمره الى كل الجنوبيين بمغادرة الجزيرة فى شهر أكتوبر ، ويأمر هو بالذهاب الى جنوا وتقديم شكوى اليها . ورغم هذا الموقف التهديدى ، صرح ضابط الملك بأن كل جنوى يرغب فى البقاء يمكنه أن يبقى دون أن يناله أى أذى (٨٢) . ولم يكن ثمة شئ بغيضا الى الملك مثل الذى حدث ، وبخاصة فى تلك الآونة التى كان على البندقية أيضا أن تقضى فيها على ثورة نشبت فى كانيا ، ومن ثم كان يخشى أن تؤجل مشروعاته الخاصة بالقيام بحملة صليبية . أما جنوا فأنها اهتمت بالأمر ، وأرادت شن الحرب ، واستقبلت ببرود شديد الشخصيات التى أوفدها بطرس لتسوية الأمور تسوية سلمية ، وكان هؤلاء هم بيتروس تومى Petrus Thomoe بطريك القسطنطينية ، وبيترو دى بائيولو Pietro di Bagnolo من ريجيو Reggio طبيب الملك الخاص (٨٣) .

Mas Latrie, II, 240.

(٧٩)

Lib. jur., II, 720 et ss., Mas Latrie, II, 248 et ss.

(٨٠)

(٨١) نجد أيضا أسماء يزيين ذكرت فى مناسبة مشاجرات جرت عام ١٢٣١ فى فاماجوستا بين جنويين وقبارسة :

— Contin, de Jacq. de Voragine, Atti della Soc. Edg., X, 510:

P. 75 de la nouvelle édition de Machalras.

(٨٢)

Acta SS., 29 Janv. II, 1012.

(٨٣)

ومع ذلك فقبل أن يغادر بطرس البندقية ليقوم بحملته الصليبية ،
ابتهج حين بلغه أن السلام قد استتب : وقد تم الوصول الى هذه النتيجة
الطيبة أولا بفضل فصاحة بيتروس تومي ، ثم بفضل تدخل البندقية
دبلوماسيا (٨٤) ، والحاج البابا أوربان الخامس . وفرض الجنويون
شرطا لموافقتهم (على الصلح) يبدو مع ذلك أنهم لم يتمسكوا بتنفيذه
فيما بعد ، ويقضى هذا الشرط بنفى قاضى فاما جوستا يوحنا دى سواسون ،
وأخير البحر يوحنا دى صور اذ اتهموهما بأنهما المحرضان على المعاملة
السيئة التى لقيها مواطنوهم فى قبرص وتحدد المعاهدة بدقة فئات
الأفراد الذين يستحقون الاعفاءات والاستثناءات والصناعات الممنوحة
للجنويين بوجه عام ، وتشمل ليس فقط كل سكان « الريفييرا » من
موناكو الى الطرف الجنوبي لخليج سبيزيا Spezzia ، ولكن أيضا
كل الأفراد ، أينما كانوا يقيمون ، الذين يعيشون تابعين للسلطات
الجنوية ، أو يخضعون للتكاليف المفروضة على مواطنى الجمهورية ،
بالإضافة الى ذرية هؤلاء الأفراد ، سواء كانوا شرعيين أو غير شرعيين ،
وكذا خدمهم ، وأرقائهم ، وعتقائهم ، اذا كانوا فى خدمة أسيادهم ،
وتترك الحالات المشكوك فيها لتقدير البودستات ومستشاريه . فاذا
حدث فى حالة ما أن رفض الملك أو نوابه حكمهم ، كان لهم أن يلجأوا الى
دوج جنوا ، ومجلسه ، وأعضاء المجلس البلدى ليجروا تحقيقا محايدا .
والمواطنون الجنويون الذين يشترون مالا (أرضا) يجعل ملكيتهم له
أتباعا اقطاعيين للملك قبرص ، يبقون مع ذلك خاضعين لقضاء بودستات
جنوا ، ويظل الملك حرا فى أن يسحب منهم اما ملكيتهم المال ، أو التمتع
الكامل أو الجزئى بالأرض الاقطاعية ، وفى حالة الجرائم التى يرتكبها
مواطنون جنويون فى خدمة الملك ، اما بصفة بحارة أو بأية صفة أخرى ،
تملك السلطات القبرصية الحق فى اعتقالهم ، وعليها أن تسلم المذنب
الى البودستات ليحاكمه وينفذ فيه الحكم .

فاذا قامت منازعات جديدة ، فانه لايجوز للملك أو لمملائه أن
يقبضوا على مواطنين جنويين أو يحجزوا بضائعهم أو سفنهم بأية حجة .
ويصرح الملك للجنويين بأن يكون لهم صجون خاصة للمجرمين التابعين
لأممهم . وعلى الملك أن يلغى الأوامر الضارة بالبحارة ، والتى تلزم ربانة
السفن قبل دخولهم أى ميناء أن يحصلوا على تصريح من موظفى الميناء
بالدخول ، ولم تنفذ هذه القاعدة الا فى الحالة التى تتقدم فيها ثلاث سفن
كبيرة بخلاف السفن التجارية . ومع ذلك يحتفظ موظفو الملك بالحق فى

التحقق من شخصية المسافرين عند وصولهم ، ويجب أيضا إخطارهم مقدما برحيل السفن الجنوبية حتى يتوفر لهم الوقت الكافي للتأكد من أن جميع الأشخاص الموجودين على ظهر السفينة معفون من الالتزام بالحصول على إذن خاص من الملك بالرحيل (٨٥) .

وهكذا ففي ختام الفترة التي ندرسها ، كان الجنويون قد نالوا كل ما يرغبون . لقد كادوا يهاجرون هجرة جماعية مرتين ، في أكتوبر ١٣٦٤ ، ثم في فبراير ١٣٦٥ (٨٦) ، ولحسن حظهم استطاعوا في كل مرة أن يتجنبوا هذه النهاية . وكفلت المعاهدة الجديدة لجالياتهم ظروفًا معيشية ملائمة كل الملامة . ومرت الظروف المعيشية لهذه الجالية في عدة مراحل : ففي البداية ، بعد سقوط عكا بقليل أوفدت جمهورية جنوا « بوتستات » potestas et viscomes . هو ماتيو زكاريا (١٢٩٢) Matteo Zaccaria : ولا بد أن هذا اللقب الرفيع قد أثار في أعين الغرب الأهمية التي حظيت بها حديثا مملكة الجزيرة (٨٧) (أي قبرص) ، صار الشخص الذي نال هذا اللقب رئيس الجنويين كلهم في قبرص . ونجد في عام ١٣٠٠ تنظيمًا آخر ، فئمة اثنان يحملان لقب rectores januensium in Cypro (وهما شبيهان بالقنصلين العموميين في سوريا في أواخر عصر الدول اللاتينية) ، وإلى جانب هاتين الشخصيتين ، أو بالأحرى تحتها حاكم rector يذكر أحيانا بلقب قنصل ، ملحق بنوع خاص بجالية فاما جوستا (٨٨) .

غير أن هذا النظام لم يدم طويلا ، وحل محله نظام آخر نهائي . فبمنذ عام ١٣٢٩ (٨٩) وحتى النهاية ، دون انقطاع كان في قبرص بؤدستات ، وهو رئيس الجنويين كلهم في الجزيرة ، يعاونه ستة مستشارين (٩٠) ، ويساعده ضباط sergeants يصل عددهم إلى عشرة .

(٨٥) انظر وثيقة الصلح المؤرخة ١٨ أبريل ١٣٦٥ في :

— Le Lib jur, II, 132 et ss.; Mas latrie, II, 254 et ss.;

— ويذكر ماثير النقاط الرئيسية في :

Machairas, Chronique, op. cit., p. 80-83 :

Machaires, p. 77.

(٨٦)

Lib, jur., II, 276.

(٨٧)

Archiv, de l'Or lat, II, 2, p. 11, 20, 24, 25 et s.

(٨٨)

Mas latrie, II, 158; Assises de Jérusalem, II, 385, Machairas, p. 62 75 et ss., etc.

(٨٩)

Off. Gaz, p. 340.

(٩٠)

حسب المعاهدة التي لخصناها (٩١) ، وقرره فاما جوستا ، وتعطيه المعاهدة الحق في منزل يبنى على نفقة الدولة ، ويتصل برواق خارجي عن طريق بوابة ، ويدير شئون كل الجنويين الموجودين في الجزيرة من تجار وغيرهم ، ويدافع عن مصالحهم أمام موظفي المملكة ، وهو القاضي الذي يتولى الفصل في القضايا المدنية والجنائية كالسرقة والقتل والخيانة التي يكونون طرفاً فيها (٩٢) . ويضم الى هذه الوظائف العامة الادارة المباشرة لأكبر جالية (في الجزيرة) . وفي المدن الأخرى حيث توجد جاليات أصغر عددا ، يوجد قناصل أو مديرون recteurs يؤدون وظائفهم بموجب انتداب من اليودستات .

ويبدو أن البنادقة قد لعبوا في قبرص في تلك الآونة دورا أقل شأنًا من دور الجنويين فيها ، الأمر الذي لم يمنهم مع ذلك من أن تتور منازعات كثيرة بينهم وبين ملوك البلد . وقد فتحت معاهدة عام ١٣٠٦ - المفيدة كثيرا لهم - فتحت للتجارة بين البندقية وقبرص عهدا من الرخاء السريع (٩٣) . ومع ذلك فمئذ بداية حكم هوج الرابع (١٣٢٤ - ١٣٥٩) ، انشق خلاف وقتي : ذلك أن بيتروزينو Pietro Zeno الذي كلف بأن يحمل الى الأمير تهاى الجمهورية بمناسبة ارتقاها العرش طلب في هذه المناسبة زيادة كبيرة في الحقوق الممنوحة لأمنه في اقليم قبرص دون أن يقدم شيئا في مقابل ذلك ، ومن ثم صاغ الملك اجابته بعبارات غامضة تسويقية (٩٤) ولم يقبل مجلس شيوخ البندقية هذه الاجابة ، وحظر على اتباعه الذهاب الى قبرص ، وأمر الموجودين منهم في الجزيرة بمغادرتها على الفور (٩٥) .

ولكن هوج لم يفزع من مثل هذا التصرف القليل الأهمية : فالواقع أن المعاهدة التي أنهت الخلاف في عام ١٣٢٨ (٩٦) بعد مفاوضات عسيرة

Mas Latrie, II, 259.

(٩١)

(٩٢) لم يمد للملكية من نفوذ ، حتى ان الموظفين للملكيين لم يمد لهم من عمل سوى تنفيذ الأحكام التي يصدرها اليودستات في القضايا الهامة تنفيذاً أممى ، وهي القضايا الخاصة بجنويين .

Actes du Sénat publiés par M. de Mas Latrie, II, 133 et s.; l'Archiv. Venet., XVIII, 317-319.

(٩٣)

Mas Latrie, II, 137 et ss.

(٩٤)

Ibid, II, 135 ; Archiv. Venet., XVIII, 319 (extr. du livre IX des Misti)

(٩٥)

Mas Latrie, II, 142 et s.; Archiv. Venet. XVIII, 320 et s.

(٩٦)

ليست الا نسخة من معاهدة ١٣٠٦ مع تغييرات واضافات لا أهمية لها . ولم يكتسب البنادقة سوى منشأة جديدة في بافو (بافوس) (٩٧) ، وتسنى للتجارة مع ذلك أن تستعيد سيرتها الأولى ، وواصلت نشاطها بلا انقطاع (٩٨) فيما عدا واقعتين : ففي عام ١٣٤٩ اضطربت المشاعر في وقت ما لوقوع فتنة لم يعرف لها سبب ، أغارت فيها عصابة مسلحة من أمالي صقلية وقبرص رواق البنادقة في فاماجوستا (٩٩) . وفي عام ١٣٥٠ اندلعت الحرب البحرية الكبيرة بين البندقية وجنوا ، وفي هذه الحرب نجحت البندقية ذات مرة في أن ترسل إلى فاماجوستا قافلة من تسع سفن تجارية مكلفة بأن تحضر منها تجارا وبضائع . على أن مثل هذا العمل كان عرضة لمخاطر كبيرة فلم يتسن تكراره . ولم يستتب أمن الملاحة بالكامل الا بصلح عام ١٣٥٥ (١٠٠) .

وعندما خلف بطرس الأول (١٣٥٩ - ١٣٦٩) هوج ، حملت اليه البندقية تهانيها بمناسبة توليه الحكم ، حملها اليه جيوفاني دانولو Giov Dandolo وپانتاليوني ناريو Pantaleone Barbo (١٣٦٠) ، وأبدى الملك الجديد استعدادا أكبر من استعداد أبيه لتحقيق رغبات الجمهورية ، فلم يكتف بتجديد معاهدة ١٣٢٨ ، بل منح البنادقة امتيازاً يقضى بأن الذين يدانون لارتكابهم جرائم قتل يجب مستقبلًا الا يقدموا الى محاكم البلد ، بل يحالوا الى قضاء الملك الذى يباشره بنفسه ، وأصدر الى عملائه فضلا عن ذلك أمرا شديدا بأن يعاملوا المعاملة الواجبة للرعايا البنادقة كل شخص يطالب بهذه المعاملة بشرط أن يقدم شاهدين يضمنان جنسيته ، وأن ينجزوا أوراق السفن الفينيسية المسافرين بمجرد أن تنفذ هذه السفن لوائح أمن الميناء (١٠١) . وأبدى من جهته أملًا في أن تتخذ الجمهورية اجراءاتها لمنع دخول أى شخص بصورة مخالفة للقوانين مما يسبب اضطرابا في المملكة ، ومنع أى

(٩٧) L. Ib-Pact; Taf. et Thomas, Der Doge Andr. Dandolo, p. 126.

(٩٨) Mas Latrie dans la Bibl. de l'Ecole des chartes, 1874, p. 90
et sq. : Monum. spect. hist. Slav. merid., II, 214.

— في ذلك العصر لم تكن القوافل التى تتكون كل منها من ثمانى سفن شراعية حربية (قواديس) والمرسلة الى قبرص بالحدث الشاذ .

(٩٩) Mas Latrie, dans la Bibl. de l'Ecole des chartes, 1874, p. 102
et s.

(١٠٠) Sanuto, Vite dei dogi, dans Munrat., SS. XXII, p. 625, 640.

(١٠١) Mas Latrie, II, 228-232.

تهرب من الضرائب والرسوم . وفى عام ١٣٦١ ، أوفد سفارة الى البندقية تحمل عدة شكاوى فى هذا الخصوص :

ولم يسع حكومة البندقية أن ترفض اعطائه ضمانات عن الموضوعات التى ذكرها ، ووعدت بأنها سوف تبذل فى المستقبل مزيدا من الدقة والعناية فى اعطاء شهادات الجنسية الفينيسية ، وأن ربابنة سفنها لن يسمحوا بركوب رعايا قبارصة ، سواء كانوا جنودا مرتزقة أو عبيدا ليس معهم جوازات سفر ، وأن تجارها لن يشتركوا فى الغش والاحتيال بأن يصرحوا بأن ثمة بضائع هى بضائعهم فى حين أنها تخص أفرادا خاضعين للرسوم الجمركية . وبعد تسوية هذه المسائل طلب السفراء القبارصة فى مقابل ذلك اعفاء مواطنيهم من الرسوم الجمركية فى البندقية كما يعفى البنادقة منها فى قبرص ، ولكن مجلس الشيوخ رفض هذا الطلب رفضا باتا بدعى أن دولا أخرى سوف تطالب بهذا الاعفاء (١٠٢) .

ولم تصل المزايا الممنوحة للبنادقة بالمرّة الى مدى الامتيازات التى منحتها بطرس الأول للجنويين عام ١٣٦٥ : من ذلك مثلا أنه لم يكن مخصصا لـ « بايلائهم » بالفصل فى مجرائم القتل . ومع ذلك كان وضعهم هاما لانهم يمثلون أمة من الأمتين الأكثر رعاية ؛ فوظائفهم ووظائف مستشاريهم الاثنى عشر (١٠٣) المكلفين بالتدخل رسميا فى كل أنحاء الجزيرة التى يوجد بها بنادقة ، ووظائف عملائهم الثانويين فى نيقوسيا ، وليميسو ، وبافو لم تكن وظيفت بلا سلطة ، لأن مواطنيهم يستفيدون من المزية التى يتيحها لهم الاعفاء من الضرائب ليزاولوا مع الجزيرة تجارة نشيطة . وكان هناك من جهة أخرى عدد من الأسر النبيلة ، فذكر منها فقط أسرة كورتارو Cornaro اشترت فى قبرص ممتلكات أقامت فيها إقامة دائمة .

والثابت أن قبرص كانت فى عهد رخائها ملتقى السفن التجارية والتجار الذين ينتمون الى كثير من الأمم الغربية الأخرى ، ولكن ليس هناك فى ذلك أساسيد مكتوبة ، وبخاصة فى شأن أولئك الذين لم يكونوا يتمتعون باعفاءات وامتيازات خاصة . وفى القوائم المقارنة للنقود والموازين المكايل التى رأى بيجولوتى ضرورة وضعها لعدد كبير من البلاد من جهة ، ولغاماجوستا من جهة أخرى ، اذ كان تحويل هذه القيم ضرورة

Ibid, II, 233-235.

(١٠٢)

Ibid, II, 228, 235, 358.

(١٠٣)

يومية للتجارة ، لانجد سوى أسماء بارليتتا Barletta ، و نابولي ،
ونيم Nimes ، ومونبلييه .

ويضيف بيجولوتي الى قائمته بياناً بمصاريف النقل من هذه المدن
الى قبرص ، وبالعكس (١٠٤) ، وهذا برهان أكيد على وجود نشاط كبير
فى المبادلات التجارية . وفيما يختص بنابولي ، نجد أيضاً فى مناسبة
الأحداث الدموية التى عكرت صفو أعياد التتويج فى فاما جوستا عام ١٣٧٢ ،
أن ماشيراس Machairas يتحدث عن الأدم التى كان لها منشآت دائمة
فى هذه المدينة فيذكر أهالى نابولي الى جانب القطلونيين والبروفنسيين ،
والفلورنسيين .

ثانياً - مصر وسورية

أثار سقوط عكا مشاعر العالم المسيحى الغربى كله . وكما يتوقع
المراء ، أعقب لحظة الدهول الأولى مجموعة من الاتهامات التى وجهت أساساً
الى البلدان التجارية لأنها كانت تقيم حتى آخر لحظة علاقات تجارية مع
مصر ، وبذلك أسهمت فى زيادة وارد العدو . غير أن بلاط روما لم يشأ
أن يترك فورات الغضب هذه تتبخر فى عبارات لا جدوى منها ، إذ أرادت
استثارة العالم المسيحى من جديد وتنظيم صلات صليبية جديدة .

ولابد من التسليم بأن حملة جديدة على فلسطين أصبحت من ذلك
الحين عملية شديدة الصعوبة لأن الفرنجة لم يعودوا يملكون ثمة قيراطاً من
الأرض ، وأن جيشاً غازیاً سوف يجد نفسه معزولاً ، لا يملك فى القارة
نقطة واحدة يركز عليها ، سوى أرمينيا ، وهى بلد غير صحي ، بعيد
كثيراً عن ساحة النضال . وكان البابوات يعرفون ذلك ، ويعرفون أيضاً
فتور شعوب وأمراء ذلك العصر ، مما يشكل عقبة كؤود فى سبيل تعبئة
الجيوش الكبيرة التى يتطلبها مثل هذا المشروع ، ومن ثم أرادوا ، دون
أن يفقدوا رؤية هذا الهدف ، أن يراعوا كل ضروب الحذر والتأنى فى
اعداد الوسائل الكفيلة بتحقيق هذه الغاية . ولم تعوزهم الآراء ، سواء
التي طلبوها أو التي لم يطلبوها : ونصح الرجال الذين كانوا أعرف
من غيرهم بشئون الشرق بالعمل قبيل كل شيء على إضعاف العدو
باستنزاف مصادر قوته وريخته .

وللمحصل على هذه النتيجة ، كانت هناك المراسيم الكنسية القديمة التي تجتاز بيع أى شيء الى المسلمين ، مما يمكن تحويله الى أداة حربية ، فاذا أمكن تنفيذ هذه المراسيم ، ومراعاتها كان ذلك كسبا كبيرا .
 فالواقع انه لا كان المصريون قليل المعرفة بفنون القتال ، لا يقدرون على تحمل تعب الحرب ، فقد عبا السلاطين جيوشهم باستخدام العبيد الذين يشتريهم العملاء أو التجار المسلمون والمسيحيون من بلاد الشمال ، وبخاصة من شفاف البحر الأسود ، ويتدربون فى مصر على الفنون العسكرية (١٠٥) فلو أمكن تحريم هذه التجارة بنسبة ، ومنعها بغارات بحرية ، لوقع السلاطين فى ضيق شديد ، واضطروا لتعبئة جيوشهم من عناصر أقل كفاءة . وهناك نقطة ثانية هامة : ذلك أن مصر لا تنتج حديدا أو خشبا ، فكيف يتسنى للسلاطين أن يسلحوا جيوشهم ويبنوا سفنهم الحربية اذا توقف ورود هذه المواد ؟

وليس هذا كل شيء : فهذا البلد (أى مصر) يقطعه فى كل الاتجاهات قنوات وترع ، وتجرى غالبية الحركة التجارية فيه بواسطة المراكب : ويدين البلد بالجزء الأكبر من خصوبته لهذه القنوات المنظمة بعناية : هذه المراكب ، وهذه القنوات مصنوعة من خشب ، وهذا الخشب لايد من استعباده (١٠٦) . وعلى ذلك كان يكفى تطبيق الحظر الذى أصدرته الكنيسة ضد توريد الحديد وخشب البتلة والأسلحة لبلاد المسلمين لاضعاف القوة العسكرية فى مصر ، والرخاء المادى للسكان . وحتى اذا اريد تطبيق القانون بأقصى مداه ، فلايد أن يشمل الحظر المواد الغذائية (١٠٧) التى كانت مصر تأخذ معظمها من الخارج رغم خصوبة تربتها .

وكان أولئك الذين اعتزموا شن حرب حقيقية ضد المسلمين يريدون دفع الأمور الى مدى أبعد من هذا ، فكانوا يريدون ضرورة منع المسيحيين كلهم من أن يحملوا الى المسلمين أو يحضروا من عندهم بضائع من أى

Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 120, et s., 274; Sanuto, Secr. (١٠٥) fidel. cruc., p. 27; Haythou Hist orient, cap. 50, 54; Piloti, p. 331 et s.; Lannoy, éd. Potvin, p. 118; Tafur, p. 80.

المعروف أن سلاطين مصر ونوابهم يخرجون من صفوف هؤلاء العبيد ، أى المالك .

Mas Latrie, Op. cit., p. 120 et s. (١٠٦)

— انظر فى هذا المرجع ملاحظات السفراء الذين أرسلهم هنرى الثانى ملك قبرص الى البابا كليمنت الخامس ، فى عصر مجمع فينا ، وملاحظات سانتو ، ص ٢٥٠ وما بعدها .

Capmany, Mem. II, 38 et s. (١٠٧)

نوع ، وباختصار قطع كل علاقة تجارية معهم . وكان في عزم أولئك الذين فكروا في هذه الخطة الكبيرة أن يقتصر تطبيق هذه الاجراءات اول الامر على رعايا سلطان مصر . غير أنه لما كان أتراك آسيا الصغرى من جهة ، وعرب البربر (١٠٨) وأسبانيا من جهة أخرى يمارسون التجارة مع مصر ، كان لا بد منطقيا من وضع حدود للعلاقات بين هذه الشعوب ، بمعنى الامتناع عن شراء بعض منتجاتهم اذا ثبت ، أو ثار الشك فقط في أن هذه المنتجات وددت مباشرة من مصر ، أو من الهند عن طريق مصر ، وبمعنى الا تظل التجارة القديمة كما كانت ، مع فارق واحد ، هو خلق وسطاء آخرين . وبالطبع لا يجوز التساهل مستقبلا في وجود بضائع مصرية المصدر في مخازن جزر البحر المتوسط أو اليونان (١٠٩) .

كل هذا أعد بناء على حسابات بالغة الدقة . فالواقع أن مصر في ذلك الاوان كانت تعتمد جزا كبيرا من ثروتها من تجارتها مع الغرب ، وخاصة من حاصل المبادلات التي تتم بوساطتها بين آسيا وأوروبا . فكان توقف هذه التجارة حقيقيا بأن يقضى على أحد مصادر الثروة العامة . فضلا عن ذلك ، كانت البضائع التي ترد على اقليم السلطان تدفع رسوم دخول وخروج مرتفعة جدا حتى ان المبالغ التي تدفعها ثلاث أو أربع سفن تساوي قيمة شحنة سفينة كاملة منها (١١٠) ، وكانت المراكب التي تنقل البضائع على القنوات والترع تخضع لرسم يبلغ ثلاثة دنانير ذهبية ونصف دينار عن كل مركب (١١١) ، ومن ثم كان توقف التجارة يحدث فراغات كبيرة في خزائن الدولة .

هذه هي الفكرة التي كانت توجه نيقولا الرابع حين نشر في العام الذي سقطت فيه عكا مرسوما يحرم توريد الأسلحة والخيول والحديد والخشب والمواد الغذائية وغيرها للبلاد كلها الخاضعة لحكم السلطان ، والا وقع على المخالفين أولا عقوبة الحرمان ، وثانيا الاعلان بأنهم ملعونون.

(١٠٨) في مصر الذي كان فيه رامون مونتاني Roman Muntaner في خدمة فردريك ملك سغلية حاكما لجزيرة جربة الواقعة بالقرب من الساحل الأفريقي بين تونس وطرابلس (١٣٠٨ - ١٣١٣) ، كان في تلك الجزيرة مستودع للبضائع المصرية ، ولا بد أن الصقليين والعلمانيين كانوا ينتقلون بهذا المستودع . انظر :

Zurita, Anales de Aragon, Saragossa 1610, II, fol. 19.

Sanut, p. 28 et s.

(١٠٩)

Sanut., p. 23, 25 ; ibid, p. 24 ; Mas Latrie, Op. cit., p. 121 ; Baluze, Vitae paparum Avenionensium, II, 180.

(١١٠)

Sanut., p. 25.

(١١١)

الى الأبد ، ومجردون من حقوقهم المدنية والوطنية ، ومن أهليتهم لأن يوصوا أو يرثوا (١١٢) . وجدد البابا هذا الحظر في مرسوم بابوي موجه الى حنوا ، حيث أعلن صراحة أن تحريم زيارة البلاد الإسلامية هو في معناه تحريم مطلق ، الغرض منه اضماع موارد السلطان بخرمانه من الأموال التي يحصل عليها من التجارة (١١٣) ، وفي جنوا ، اعتبر هذا المرسوم قاسيا جدا *sententia durissima* (١١٤) . وفيما بعد أنقص نيقولا الرابع الى عشر سنوات مدة الحظر فيما يختص بالمواد الغذائية ، الا ان هذا لم يؤد الى أية نتيجة . وفي عام ١٢٩٩ مد بونيفاس الثامن Boniface VIII الى عشر سنوات الحظر الخاص بتصدير المواد الاستهلاكية الى مصر (١١٥) ، وملت المهلة بعد ذلك الى مالا نهاية . ومن جهة أخرى ، وبامتناء النبيذ والزيت والقمح ، الخ فإن عبارة *alia quocumque mercimonia* شملت بموميته مجموعة من المواد الأخرى التي كان يبيعها للمسلمين يعود بأرباح للتجار الغربيين . وأبقى على هذا الحظر باقصر مداه العام بونيفاس الثامن (١١٦) (١٢٩٤-١٣٠٣) ، وبنوا الحادي عشر Benoît XI (١١٧) (١٣٠٣ - ١٣٠٦) .

ومع ذلك ففي هذه الأثناء أعاد الأول منهما في عام ١٢٩٥ قوانين مجامع دينية قديمة تنطبق فقط على توريد الأدوات الحربية (١١٨) ، كما صرح الثاني شفافة بأن في إمكان البنادقة أن يصدروا الى مصر كل المواد التي لم نذكر بنوع خاص في قراره البابوي (١١٩) ، كالجوخ

Raynald., *Annal. eccl.*, a. a. 1291, no 27. (١١٢)

Raynald, *Op. Cit.*, no. 26. (١١٣)

Annal. Jan. p. 341. (١١٤)

Bullarium romanum, éd. Taurin, IV, 152-155. (١١٥)

Bref. de l'an 1297 aux évêques de Barcelone et de Tortosa, (١١٦) communiqué par Navarrete, dans les *Memorias de la R. Academia de historia*, V. Madr. 1817, p. 179, et Bulle du 16 Avril 1198, dans le *Bullarium romanum*, éd. Taurin l.c.

Bulle de 1304 (Taf. et Thom., IV, 20 et s.) communiquée (١١٧) aux Venitiens avec avis de s'y conformer, le 5 avril de la Même année (Ibid. IV, 19 et s.)

Mas Latrie, *Hist. de Chypre*, II, 92. (١١٨)

Commém., I, p. 38, no 166 ; *Registres de Bevoit XI*, éd (١١٩) Grandjean, p. 84 et s., 87, 249.

والثياب وعلى ذلك فما الذى حدث ؟ أما أن التعبيرات التى وردت فى القرارات البابوية كان من طبيعتها أن تفسر بأن الحظر لا ينطبق إلا على المواد المصنفة على أنها من مواد التهريب الحربى ، وأما أن القرارات البابوية لم تنشر بدرجة كافية (١٢٠) . كذلك كان هناك عدد كبير من الناس يعتقدون أن التجارة مع مصر مشروعة طالما لا تتناول سنوى مواد غير ضارة بلا شك . ومع ثم فإن البابا كليمنت الخامس Clement V حين راح يعد المدة للقيام بحملة صليبية جديدة ، بدأ فى خريف عام ١٣٠٨ بنشر العديد من القرارات البابوية التى يتضح منها بصورة لا تقبل الشك أن البضائع كلها دون استثناء تقع فى نطاق التحريم ، وأنذر المخالفين بمصادرة أموالهم ، وفقد حريتهم ، وتسليمهم كرقائق لمن يقبض عليهم ، ووصيهم بالصار وما يترتب على ذلك من نتائج ، بالإضافة الى الحكم عليهم بالحرمان الكنسى الذى لا يمكنهم التحلل منه الا بالتنازل لمصالح الحملة الصليبية هما حصلوا عليه من مكاسب من تجارتهم غير المشروعة ، وبشرط أن يحصلوا بذلك على إذن خاص من البابا (١٢١) .

ويبدو أن هذه الأعمال تمت تنفيذاً للنصائح التى أسداها وطورها البندقي مارينو سيانوتو الكبير Marino Sanuto l'ancien الملقب بتورسبيللو Torsello . فى الكتاب الأول من مؤلفه *Secreta fidelium crucis* : ويكفى فى الواقع أن نذكر أنه إذا كان المؤلف الذى يشكل هذا الكتاب جزءاً منه لم يتم الا فى عام ١٣١٣ ، فإن الكتاب نفسه قد تم وضعه قبل ذلك بزمان طويل : اذ حرر بين شهر مارس ١٣٠٦ وشهر يناير ١٣٠٧ ، ووجه مؤلفه فى صورة مذكرة الى البابا كليمنت الخامس (١٢٢) ، وكان تأثيره اذن واضحاً كل الوضوح .

ولما استشار البابا فى هذه الآونة الرئيس الاكبر لرهبان المعبد « مولاي Moay » ، حرر هذا مذكرة موجزة تنتهى بأنه يجب أن يفرض على الأمم التجارية أن توقف تجارة تعود بالربح على

(١٢٠) Sanuto, p. 21 ; Voyez aussi le manuscrit de Sanuto d'Eme-ram, publié par M. Kunstmann dans ses Etudes sur Marino Sanuto l'ancien.

(١٢١) Encyclique du 12 oct. 1308, dans Taf et Thom., IV, 74 et s. ; brefs spéciaux dans les Commem. reg., I, p. 89, no 381, et dans Raynold, Annal. eccl., a 1308, no 36.

Kunstmann, Op. cit., p. 705 et s.

(١٢٢)

المسيحيين (١٢٣) * وقد عرض ريمون لول Raymond Lulle في كتابه بعنوان De fine الذي كتبه في مونبلييه عام ١٣٠٦ أفكارا مماثلة : ففي رأيه أنه يكفي أن يمتنع المسيحيون ست سنوات فقط عن شراء قنابل من المصريين ، والا يزوروا بعامة الاسكندرية أو سورية ، وذلك لايقاع الخراب بالسلطان وإمبراطوريته حتى تغدو الحملة الصليبية دشروعا خاليا من الصعوبات (١٢٤) *

ولابد أخيرا أن البابا كان على علم بتاريخ الشرق الذي كتبه في أغسطس عام ١٣٠٧ الأمير هيتون Hayton (Hethoun) رئيس دير كهنة يواتيه Premonties de Poitiers (١٢٥) : فهو أيضا يوصي - كأعداد فعال للحملة الصليبية - باتخاذ إجراءات تستهدف إيقاف التصدير إلى مصر ، من شأنها بالضرورة حرمان هذا البلد من المعدات الحربية وكمية من أشياء أخرى ، ومع ذلك لا يسالغ في منطقته إلى حد تحريم التجارة تحريما تاما (١٢٦) * ويعد بضع سنين ، وعند عرض موضوع الحملة الصليبية على مجمع فيينا الديني (من أكتوبر ١٣١١ إلى مايو ١٣١٢) ، طلب كليمنت الخامس رأى هنري الثاني ملك قبرص في الحملة والاستعدادات اللازمة لها : وتوضح المذكرة التي قدمها إلى المجمع سفراء الملك : بأمثلة ملحق بها كيف أن « المسيحيين الآمنين » أسهموا في الماء مقاومة سلطان مصر بأمداده ليس فقط بالمعدات الحربية ، ولكن أيضا بمواد أخرى ، وانتهت بتحريم كل تجارة مع هذا البلد (١٢٧) *

لكن كيف يتسنى الوصول إلى هذه النتيجة ؟ لقد رأى كل انسان أن تهديدات البابا على قدر شدتها لم تكن كافية * وقال الأشخاص الذين استقبروا في هذا الشأن بضرورة تجهيز عشر مئتين حربية تجول باستفزاز في البحر المتوسط ، وخاصة بين آسيا الصغرى ومصر ، وتهاجم في عرشي البحر ، وتطارد عند الضرورة إلى الموانئ السفن

Baluze, Vita papar. Avenion, II, 180.

(١٢٣)

M. Kuntmann, Op. cit., p. 723 et s.

(١٢٤)

R. Lulle فإن ر. لول (Hist. du commerce, II, 192)

- تبعا لدينيح

يكون قد قدم للبابا ليولا الرابع في عام ١٢٨٨ الأفكار والمقترحات نفسها * ومع ذلك فمن الصعب التسليم بأنهم انهمكوا في وضع خطة لحرب صليبية عامة قبل سقوط عكا *

Histoire littéraire de la France, XXV, 481.

(١٢٥)

Historia orient., cap. 56.

(١٢٦)

Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 118 et ss.; Mas Latrie, p. 128 et s.

(١٢٧)

التجارية المسيحية أو المسلمة التي تضبط متلبسة بحرية الاتجار مع هذه البلاد . ولما كان من المتوقع الاستيلاء على غنائم كبيرة ، فيجب لاستئازة حماسة البحارة ، مع عدم صرف مرتبات كبيرة لهم أن تنترك لهم الغنائم كلها . ويجب ألا يتولى تمويل هذا الأسطول إحدى الجمهوريات الكبيرة أو إحدى الممالك التي تمارس نوعا من التجارة ، كما لا يجوز أن يكون قائدها من رعايا واحدة من هذه الجمهوريات أو الممالك ، اذ يخشى ألا يهاجم إلا الأجانب ، ويترك مواطنيه يملكون بسلام فيستفيد هؤلاء فائدة مضاعفة : كما لا يجوز أن يتولى هذه الوظيفة أى شخص يخشى أمرا من جانب الأمم التجارية (١٢٨) .

كل هذا قد فهمه نيقولا الرابع ، قبل كلمتت الخامس ، وقبل وفاته بقليل أصدر أمرا إلى فرسان القديس يوحنا ، وفرسان الهيكل بأن يجهزوا عشرين سفينة في مياه قبرص ، لحماية هذه المملكة ، ومملكة أرمينيا ، ومحاربة المسلمين . والقبض على كل سفينة تحاول الوصول إلى بلد خاضع للسلطان . وبعد وفاته (١٢٩٢) عكف الكرادلة على تحقيق رغبته ، وكلفوا مانويل زكاريا بتشكيل أسطول يتولى قيادته ، وأن يزود الأسطول بأثنتي عشرة سفينة ، ويزوده مواطنه الجنوى تديزيو جوريا Tedisio Doria بشماني سفن . وفي البداية خلق بودستات جنوا بعض المصاعب ، وعدد هذين النبيلين بغرامة لأنهما قبلتا أن يؤدبا خدمة في الخارج دون تصريح منه . ومع ذلك حصل الكرادلة على عفو عن هذين الجنويين لما بذلوا من الجاح وتهديد ، ونال الاثنان اذنا بالالتحاق بخدمة الكنيسة لسنة واحدة (١٢٩٩) ، وارتحلا على رأس عشرين سفينة انضم اليها في قبرص خمس عشرة سفينة أخرى ، وضمها الملك تحت تصرفهما : وبهذه القوات مضيا يستعرضانها أمام كانديلور Candelore والاسكندرية ، دون أن يحصلا على نتيجة فعالة (١٣٠) .

وبعد هذه المحاولة الأولى ، جرت محاولة ثانية على ما يبدو في عام ١٢٩٣ بست سفن فينيسية مجهزة على نفقة فرسان الهيكل لحماية قبرص (١٣١) . وبعد قليل الغيت هيئة فرسان الهيكل ، وودعت .

(١٢٨) Sanut., p. 27-31; Mas Latrie, II, 118 et ss.; Baluze, Op. cit., p. 179 et ss.; Raim, Lulle, cité par M. Kunstmann, Op. cit., p. 723.

(١٢٩) Annal. Jan., p. 342.

(١٣٠) Sanut, p. 232.

(١٣١) Annal. Jan., p. 362.

رسالتها هيئة فرسان القديس يوحنا . وفي عام ١٣٠٨ عهد اليها البابا كليمنت الخامس صراحة بمراقبة القسم الشرقي من البحر المتوسط ، وضبط المسيحيين الذين يتجرون مع مصر ، وكفل لها إعانات مالية خاصة لهذه المهمة (١٣٢) . وقلقت هيئة فرسان القديس يوحنا مقرها الرئيسي من قبرص الى رودس (١٣١٠) ، ولم تهمل مع ذلك المهمة التي عهدت اليها (١٣٢) ، ومن ثم نشأ كما صئري نزاع شديد بينها وبين جنوا . ومن جهة أخرى طارد ملوك قبرص بسفنهم السفن الغريبة التي تصادفها على طريق مصر ، في الذهب والأوبة . وأنبأ سفراء الملك هنري الثاني في مجمع فيينا الديني (١٣٤) بأن السفن الحربية القبرصية أسرت على هذا النحو عددا كبيرا من السفن التجارية ، وضربوا مثلا لذلك سفينة جنوبية أسرت أخيرا بينما كانت مبحرة من آسيا الصغرى الى مصر وعليها شحنة من خشب البناء (١٣٥) ، وأضافوا أنه لم يجرؤ انسان على الخروج من قبرص أو من الموانئ المجاورة في هذا الاتجاه خشية الوقوع في أسر سفن الملك الحربية التي كانت تؤدي مهمة كلفها بها البابا نفسه . يبدو إذن أن سانتو لم يكن على صواب تام حين كتب أن ملك قبرص قام بعدة جولات بحرية في سفينته الحربية دون أن يتعرض له أحد (١٣٦) وتابع هوج الرابع سياسة منقلبه ، ولما اشتبكت جمهورية جنوا من الأضرار التي لحقت ببعض رعاياها ، برر ذلك بأنه لم يفعل سوى تنفيذ أوامر كنيسة روما .

وأخيرا (١٣٧) ، يبدو أن بعض القباطنة مارسوا أيضا عمليات

(١٣٢) Raynald, a. a. 1308, no. 34; Paoli, II, p. 19, 31.

(١٣٣) Mas Latrie, Hist. de Chypre, III, 683; Aboulféda (Annal. musulm., éd. Reiská, V, 211.

(١٣٤) Mas Latrie, II, 131 et ss.

(١٣٥) نجد مثالا آخر من هذا النوع في وثيقة نشرها كاساني : Capmany, II 374 et s. :

في شهر نوفمبر عام ١٣٠٠ ، قبضت أربع سفن حربية قبرصية على سفينة من ماجورقا اعتقادا بأنها ذاهبة الى مصر ، في حين أنها كانت قاصدة كانديا . انظر أيضا : Capmany, II, 374 et s. :

(١٣٦) ص ٣١ ، ملحوظة عامة . يبدو غالبا أن هؤلاء السفراء كانوا يشيرون الى الكتاب البابوي الذي حرره البابا بونيفاس الثامن الى الملك في عام ١٢٩٩ ، انظر :

Raynald, a. a. 1299, n. 38.

(١٣٧) Mas Latrie, II, 166.

— ترجع هذه الواقعة الى عام ١٢٢٩ ، ولكن في عام ١٢٢٢ ، ١٢٢٤ استلم الملك من البابا يوحنا الثاني والمشرين أولمر جديدة للتحرك :

Raynald, a. a. 1323, no. 12, 1324 no 43.

المطاردة هذه باسم الكنيسة : فهل كانوا يستجيبون دائما لبواعث دينية ، أو يسعون فقط للحصول على مكاسب مادية ؟ مثال ذلك أنه في عام ١٣٠٣ جال شخص يسمى مارينو بولجارو Marino Bulgaro وهو في الغالب جنوى النشأة ، في مياه جزيرة كريت ، وطارد كل السفن المتجهة الى الاسكندرية (١٣٨) كانت هناك اذن لحظة حرجة بالنسبة الى أهم القرب التجارية : فالطريق الجنوبي ، ذلك الذي يقر صانوتو بأن أوروبا تتلقى منه الجزء الأكبر من توابل الهند ، كان يبدو أنه أصبح غير صالح بالمرة ، وكانت الكنيسة التي طالبت بتحريم استخدامه في التجارة قوية (١٣٩) . فما هو الموقف الذي اتخذته الأمم التجارية ازاء مراسيم البابوات ؟ هل أدخلت في تفسيرها دون مناقشة أحكاما تحظر على التجار زيارة البلاد الخاضعة للسلطان ؟ هل قبلت عن طيب خاطر الاجراءات التي أمر بها الكرسي الرسولي (الفاتيكان) وتستهدف إلغاء التجارة ؟ هدى مجموعة من الأسئلة التي سنحاول ان نجد اجابة لها .

ولنبداً باسبانيا التي ارتقت فيها جيمس الثاني Jaime II عرش أراجون في فترة سقوط عكا تقريباً . ولما حكمت عليه الكنيسة بالحرمان ، واحاط به الأعداء من كل الأنحاء ، لم يتردد عام ١٢٩٢ في تجديد معاهدة التحالف التي كائ قد أبرمها منذ عدة سنوات مع سلطان مصر ، مثلياً فعل من قبل أخوه وسلفه الفونس الثالث . وفي المعاهدة الجديدة ، لم تمس الشؤون الخاصة بالعلاقات التجارية (١٤٠) . وفيما بعد ، حين نال عفو البابا بونيفاس الثامن ، تعهد بالفداء بالالتزام الذي يفرضه عليه لقبه : « حامل العلم ، وكابتن ، وأميرال عام الكنيسة الرومانية » بالممثل على إعادة فتح الأرض المقدسة (١٤١) . وفي عام ١٣٠٢ ، أصدر ، من أجل الحرب ، وشرف خدمة الكنيسة ابرومانية المقدسة قراراً يحرم بصفة عامة على رعاياه كل تجارة مع البلاد الخاضعة للسلطان (١٤٢) . وكان ذلك تنفيذاً للوعد الذي أعطاه . ولم يكن هذا القرار - حسبما يتبين من عباراته نفسها - لم يكن استثناءاً للمراسيم

Taf. et Thom inéd.; les commémoriaux, p. 40, no. 178. (١٣٨)

Más Lafrie Archiv des missions scientif., II, 374; Makrizi, (١٣٩)
dans de Sacy, Chrestom-arab, II, 48 ; Weil, Gesch. der Chalif, IV, 353; 360.

Campany, IV, 17-19. (١٤٠)

Raynald, a.a. 1297, nos 19 et ss. (١٤١)

Navarrete, dans les Memorias, 1.c., p. 180. et s. (١٤٢)

السابقة التى بطل مفعولها بسبب ضعف العقوبات التى توقع على المذنبين ، فلم يكن الأمر إذن سوى مراسيم صدرت من قبل ضد تزويد مصر بالعتاد الحربى .

ويمكن القول بأن هذا الحظر الجديد لم يكن فى خاطر الملك أكثر جدية من سوابقه ، ويمكن تأييد هذا رأى أن نستعرض مع فابوس Wappoeus نوعين من الرقائع ، فهناك أولا « دبلوم » (مرسوم) لهذا الملك ، فى عام ١٣١٥ يتضمن قائمة بالسفن المسجلة عند مدخل ميناء برشلونة ومخرجه (١٤٣) ، ونفرا على رأس القائمة أسماء السفن المبحرة الى مصر : وينفى تفسير عبارة *ultra mar* على هذا النحو ، على الأقل تبعا للغة المتداولة فى ذاك الحين ، وعلى ذلك تثبت التجارة مع مصر بموجب وثائق رسمية ، ودون جدال . ويمكن الرد على ذلك بأن عبارة *ultra mar* ذات معنى مطاط : ففى عصر الحروب الصليبية كانت هذه العبارة تنطبق بوجه عام على الرحلات الى مسورية ، طالما كانت رحلات أفريقية ، كما استخدمت كثيرا فى جهات أخرى بمعنى أوسع ، فتشمل عندئذ مصر وسورية وأرمينيا الصغرى وقبرص . وعلى ذلك فى الحالة التى ندرسها لا تكون هذه الحجة دالة على التواطؤ الملكى . وثانيا ، لما كان جيمس قد أوفد الكثير من السفارات الى السلطان ليحتفظ بصداقته ، فالراجع أن المصالح التجارية قد عولجت أكثر من مرة ، على الأقل معالجة ثانوية ، غير أن عناصر الايضاح فى شأن هذه النقطة الثانية لا وجود لها بالمرّة .

فالخطابان اللذان عهد بهما الملك الى سفرائه فى عامى ١٣١٤ ، ١٣٢٢ والموجهان الى السلطان الناصر محمد لا يحتويان الا على عبارات للمجاملة ، ولا يتبين منهما الغرض الحقيقى من مهمة الوفود (١٤٤) ، أما الفقرات الخاصة بالمهمة فأنها لا تتحدث الا عن تسليم بعض المسيحيين الأسرى لدى المسلمين ، أو عن تدخل لصالح الكنائس المسيحية الكائنة فى اقليم السلطان (١٤٥) . ولكن ها هى ذى واقعة ثابتة : ففى كل مرة يسافر فيها سفراء ملك أراجون (وأغلبهم من أمالى برشلونة) الى مصر ، كان يجهز لهم سفينة فى برشلونة ، ولما كان الملك يهتم برخاء هذه المدينة ، فقلما ترك مثل هذه الفرصة تمر دون أن يعطى بعض التجار - مقابل عوض - إذنا بأن ينتهزوا هذه الفرصة فيرسلوا الى مصر ، أو

Capmany, II, 76 et ss.

(١٤٣)

Ibid, IV, 64 et s., 73 et ss.

(١٤٤)

Navarrete, p. 182 et ss; Capmany, IV, 80.

(١٤٥)

يحضروا منها كمية من البضائع ، فيما عدا المواد الممنوعة في كل الأزمان
بطبيعة الحال ، وكان أحيانا يطلب ترخيصا خاصا من البابا (١٤٦) .

وفي أواخر عهده تخلى عن كل فكرة لحرب صليبية ، لذلك فمع
مراعاته لقواعد الخطر التجاري ، كان يبدى مزيدا من التسامح مع المذنبين .
من ذلك أنه في السنة السابقة لنهاية حكمه ، أوقف سير المحاكمة التي
بدأت ضد بورجوازي من برشلونة اتهم بنقل بضائع من قبرص الى مصر ،
واكتفى بالحكم عليه بغرامة قدرها ٢٥٠٠ « صول » sol: (١٤٧) .
ويذكر البعض أمثلة أخرى لقرارات « بعدم وجود وجه لاقامة الدعوى
المعموية » أصدرها خلفاء جيمس ، الفونس الرابع ، وبطرس الرابع لصالح
تجار اتهموا بأنهم ذهبوا الى سوريا (الى بيروت او دمشق) عن طريق
قبرص لأعمال تجارية (١٤٨) .

وأخيرا ، في عام ١٣٣٨ ، وبالحاج من بلدية برشلونة ، اتخذ بطرس
الرابع خطوة حاسمة ، اذ أمر بإيقاف كل المحاكمات التي بدأت ضد الذين
تاجروا مع البلاد الخاضعة للسلطان ، والامتناع مستقبلا عن محاكمة
أمثالهم (١٤٩) . والحقيقة أن هذا القرار لم يوقف سوى الإجراءات في
المحاكم المدنية ، فلم يكن من سلطة الملوك رفع الأجكام الكنسية بالتوبيخ
والحرمان ، وكان لهم على أكثر تقدير أن يتوسطوا لصالح دعيّتهم الذين
صدر ضدهم قرار بالحرمان (١٥٠) . وسوف نعود الى هذه المسألة
فيما بعد ، ويكفي حاليا أن نتابع موقف ملوك أراجون في هذه الظروف .

Document des années 1305, 1317, 1321 dans Nivarrète, Op. (١٤٦)
cit. p. 182-186.

في ذات مرة ، وكان البحر المتوسط يرتاده القراصنة ، رأى جيمس الثاني من البطة
أن يصبح بمنتهى سفينتان حريتان جلتا ، بالذن من البابا ، في خدمة التجارة :

— Capmany, IV, 79 et ss.

في عام ١٣٢٧ ، اندزوا فرصة مرور سفارة فرنسية ذائعة الى مصر عن طريق
برشلونة :

— Nivarrète, p. 18 et ss.

(١٤٧) وثيقة بتاريخ أول أغسطس ١٣٢٦ في :

(١٤٨) وثيقة بتاريخ ١٣٢٥ في :

Mas Latrie, Hist de Chypre, III, 720 et ss.

— Mas Latrie, III, 732; de 1338, Ibid, 734.

Capmany, II, 107-109; Ibid IV, 96 et ss. (١٤٩)

(١٥٠) مثملا فعل . على سبيل المثال الفونس الرابع في عام ١٣٣٤ :

Capmany, IV, 96.

ومن الملائم في شرح هذا الوضع أن تبين أن أكبر مدينة تجارية في مملكتهم كانت تتمتع بقدر كبير من الاستقلال يتيح لها أن تسمح الناس كلمتها عند الأزمات . فإذا هي لم تبد رأيها بصراحة ضد حظر التجارة ، فإنها لم تتوان في السعي لإلغاء هذا الحظر ، وفي هذه الأثناء لم تستدع بالمرّة جالياتها في الاسكندرية ، وتركت قنصليتها في تلك المدينة . وبعد انقضاء عشرة أعوام على سقوط عكا ، نجد فيها بالفعل قنصلا للقطالونيين ، تخاطبه بلدية برشلونة ، هو وأمير الجمرک فتوصيهما ببورجوازي له مطلب قديم يريد تحقيقه في الجمرک (١٥١) . ويمكن الاعتراض بأن المثال الذي ذكرناه يسبق بسنة قرار جيمس بالحظر العام على ممارسة التجارة .

ولكن لا نجد أثرا لإلغاء القنصلية ، حتى في تواريخ لاحقة ، بل على العكس نجد في عام ١٣٢٢ راهبا فرنسيسكانيا إيرلنديا ، هو سيمون سيمونس Simon Simeonis ذاهبا للحج في بيت المقدس ، فيمر بالاسكندرية ويجد بها إلى جانب الفنادق الجنوبية ، والفينيسية ، والمرسيلية ، الخ فندقا قطالونيا ، وقناصل لهذه الجنسيات المختلفة . وكان هذا الراهب مسافرا مع تجار غربيين ، ورأى تجارا آخرين يقطعون الفنادق ، وجعل يلاحظ أسلوب معيشتهم (١٥٢) . وبخلاف هؤلاء السكان المقيمين بصفة دائمة ، كان الفندق القطالوني يستقبل من وقت لآخر تجارا من برشلونة ، لم يكن في وسعهم دائما الحصول على إذن من البابا أو الملك ، ولكنهم يأمرون بمخالفة الحظر ، معتمدين على حظهم في المرور دون أن يلحظهم أحد ، أو على حصولهم على أرباح ضخمة يستطيعون منها دفع الخرامة إذا ضبطوا . وكانت بلدية برشلونة أقل صرامة من الملك في مثل هذا النوع من مخالفة اللوائح .

ومنذ أن نقل البابوات مقامهم إلى أفينيون Avignon أصبحت المدن التجارية في جنوبي فرنسا تحت أيديهم تقريبا . فهل تربطون معرفة ما كانوا يفعلونه بقرارات الكنيسة بحظر التجارة مع مصر ؟ اليكم بعض الأمثلة : فسيمون سيمونس الذي ذكرناه منذ هنيئة ، أقام من ١٤ إلى ٢٢ من أكتوبر ١٣٢٢ في فندق المرسيليين بالاسكندرية (١٥٣) . وفي غضون رحلته في عام ١٣٢٣ علم أنه بالحاج من بورجوازي من مونبيلييه

Capmany, II, 372 et s.; Appendice, p. 66.

(١٥١)

Itineraria Symonis Simonis et Willelmi de Worcestre éd. Nasmyth, Cantabr. 1778, p. 19-22.

(١٥٢)

Ibid., p. 21.

(١٥٣)

يدعى جويوم بونمان Guillaume Bonnesmains اذن السلطان الناصر محمد الذى كان منذ قليل قد اضطهد المسيحيين اليعاقبة ، اذن باعادة فتح كنيسة سانتا ماريا دو لا كاف Santa Maria de la Cave بمصر القديمة (١٥٤) . والثابت من بعض الوثائق أن بونمان هذا لم يكن من مواليد مونتيلييه ، وانما هو من فيجيناك Figéac ، ورغم أنه ينتمى الى طبقة التجار ، فإنه قبل أن يتولى من ١٣٢٧ الى ١٣٢٩ باسم « شنارل الجميل » Charles le Bel ملك فرنسا مهمة تتعلق بالدفاع عن مصالح المسيحيين بمصر . وقد طلب تضريحا بذلك من البساييا يوحنا الثاني والعشرين ، ولكنه لم يركب السفينة وحده ، بل كان فى رفقته تجار من قطلونيا وجنوب فرنسا ، انتهزوا فرصة سفرهم ، فحملوا معهم سلعا لبيعها فى مصر (١٥٥) .

ولقد رأينا من قبل ، فى الفقرة السابقة تجارا من جنوب فرنسا ، وبخاصة بورجوازيين من مرسيليا يمارسون التجارة مع مصر . وكان أيضا من أهالى جنوب فرنسا أولئك الذين كشفوا سر الاجتماعات المشبوهة التى انعقدت فى ليون بين « فيليب الجميل » Philippe le Bel والبابا كليمنت الخامس بقصد القيام بحملة صليبية ، فحذروا السلطان ، وبأدروا بتزويده بأدوات حربية ، وعبيد ، الأمر الذى كان مبررا لاصدار مرسوم ٢٨ أغسطس ١٣١٢ الذى جدد به الملك الحظر ، واستنكر هذه الأعمال التى لا تليق باسم المسيحي (١٥٦) .

ولابد أن الموقف الذى اتخذته الجمهوريات التجارية الإيطالية كان له تأثير قوى على هذه الأزمة ، وهذا شئ واضح ؛ فلننظر أولا فى موقف جنوا . فبتأثير الانفصال الذى سببه سقوط عكا (فى ١٨ من مايو ١٢٩١) . وربما أيضا تحت ضغط النداء الذى وجهه البابا الى الجنويين مباشرة (فى ١٣ من أغسطس) يستحثهم فيه على حمل السلاح لتخليص الأرض المقدسة ، وقطع كل علاقة تجارية مع مصر (١٥٧) ، اضطرت جمهورية جنوا أن تقرر بوجه عام تحريم التجارة مع ولايات السلطان . والواقع

Ibid. p. 53

(١٥٤)
Navarrete, l.c., p. 186 et s.; Lot, dans la Biblioth. de l'Ecole des chartes, 4 série T.V. (1865), p. 508 et ss., et T. XXXVI (1875), p. 588 et ss.

(١٥٦)
Ordonnances des rois de France, I, ٢/5; ordonnance de St Louis (12٢4), Ibid XL, 331.

(١٥٧)
Raynold, a.a. 1291, nos 23-28.

أنه في خلال هذه السنة حكمت السلطات الجنوسية بالفرامة على شركة ليركاري Lercari التي أرسلت بضائع من جنوا الى الاسكندرية في سفينة مسلحة ، وذلك لمخالفتها المرسوم الذي أصدرته البلدية ، وعصيان أوامر البابا (١٥٨) .

وبعد وقت قليل ، استولى تيديزيو دوريا ، وهو نفس الشخص الذي دخل فيما بعد مع مانويل زكاريا في خدمة الفاتيكان ، استولى ، ربما بإرادته الشخصية على سفينة ييزية كانت عائدة من الاسكندرية بشحنة ثمينة وتجار من بيزا وناربون ومرسيليا وغيرها ، وأعلن القضاة أجنويون أن السفينة غنيمة لمن استولى عليها ، باعتبار أن القوانين الكنسية ترخص لأي انسان أن يقبض على أى شخص متلبسا بجريمة الاتجار مع مصر ، ويحتفظ به عبدا له ، كما يحتفظ ببضاعته ملكا له . ومع ذلك ففي هذه المرة أبديت رغبة في العفو عن هؤلاء التجار ، فأطلق سراحهم ومعهم جزء من بضائعهم (١٥٩) . يبدو اذن أنه في البداية تبنت جنوا بالكامل آراء الكرسي الرسولي ، ومن ثم نرى أكثر البابوات حساسة في ذلك العصر ، هو كليمنت الخامس يهونها دون قيد أو شرط (١٦٠) ، نقول مع ذلك أنه لا يوجد بين قوانين جنوا التي بقيت محفوظة الى يومنا هذا قانون يحرم بصفة عامة التجارة مع مصر ، في مستهل القرن الرابع عشر .

وقد رأينا من قبل القانون الوطني الذي تكون بالتدريج في غضون القرنين السابقين ، وطبق في مستعمرة غلطة (١٦١) : هذا القانون لا يحتوي بالمرّة على أى نص يحمل على الافتراض بأن الخطر القديم بتصدير معدات حربية الى مصر قد امتد فيما بعد ليشمل سائر المواد التجارية ، بل نجد فيه على العكس من ذلك ، ودون أى تغيير ، نص مرسوم لعام ١٢٩٠ يذكر الأسلحة وحدها باعتبارها بضاعة محرمة (١٦٢) .

نستخلص من ذلك أنه اذا كان لدى جنوا الرغبة في قطع علاقاتها بالكامل مع مصر ، فانها لم تثبت طويلا على هذه الرغبة . ففي عام ١٣٠٤

Annal Jan, p. 338.

(١٥٨)

Annal. Jan, 341.

(١٥٩)

Paoli, Cod. dipl. dell'ordine gerosolem., II, 33.

(١٦٠)

Statuti della colonia Genovese di Pera, editi da Vinc. Promis (١٦١)
dans les Miscellanea di storia italiana, XI, 1870, p. 513 et ss.

Ibid, p. 738 no CC. Canale Nuova Istoria della repubblica di Genova, III, 178. (١٦٢)

الذي نسق فيه أكبر جزء من القوانين التي شكلت مجموعة قوانين Péra وبالتأكيد في عام ١٣١٦ ، تاريخ آخر القوانين الملحق بهذه المجموعة ، عادت الحال الى ما كانت عليه قبلا ، وبقيت الأدوات الحربية هي وحدها المحرمة . نجد التحفظ نفسه في ال Devetum Alexandria بتاريخ ١٩ من مارس ١٣١٦ ، وهو قانون يطبق بنوع خاص في غلطة وكافا Caffa كما نجده في المرسوم التالي بتاريخ ٣٠ من ديسمبر ١٣١٧ ، والمحرم بنوع خاص لجنوا والريفيرا ، وأخيرا في Devetum Hispaniae et Barbaria بتاريخ ١٨ من مارس ١٣٤٠ ، والجريمة الوحيدة المقصودة والتي تستحق العقوبات المنصوص عليها في كل هذه القوانين هي توريد الحديد ، وخشب البناء ، والأسلحة ، والعبيد من الجنسين للمسلمين في الشرق أو الغرب (١٦٣) . فهل كانت هذه العقوبات تطبق دائما بدقة ؟ انه لسؤال هام . غلو طبقت كذلك لما وجد البابا يوحنا الثاني والعشرون حججا كافية لتعزيز شكاويه ضد الجنوبيين الذين يتهمهم بمراودة بمساعدة « الكفار » (بقصد المسلمين) بتزويدهم بالعبيد والعتاد الحربي ، والعيش مع السلطان في جو من الود والصفاء (١٦٤) .

وعلى كل حال ففي جنوا لم تكن القوى المكلفة من قبل البابا بالقيام بجولات في البحر المتوسط لمطاردة المسيحيين الفجار تعتبر بمثابة قوات متماثلة ، وإنما بمثابة أعداء . من ذلك أنه في شتاء عام ١٣١١ الى ١٣١٢ أسر فرسان هيئة القديس يوحنا سفينة جنوية عائدة من الاسكندرية تحمل شحنة من التوابل ومواد أخرى ، وللغور أبحر سفير جنوى ، هو أنطونيو سبينولا للمطالبة بتسليم السفينة ، إلا أن الفرسان رفضوا تسليمها دون إذن من البابا ، ومع ذلك وعدوا بأن يطلبوا قرارا من الفاتيكان في أقرب وقت عن طريق ممثلهم . واستشاط سبينولا غضبا ، وذهب الى آسيا الصغرى مع رفاقه الجنوبيين ، وقابل السيد منتيشيه Mentèchè التركماني (١٦٥) ، وطلب منه القبض على تجار يودس وغيرهم من رعايا هيئة القديس يوحنا الموجودين في أقليمه والقائهم في السجن ، وينبذ

(١٦٣) Les Monuments hist patr., Leges municipales, p. 371-377 .

(١٦٤) Raynald, a.a, 1317, no 36 ; Guilli Adoe Demodo extirpandi Saracenos.

(١٦٥) Madachias, le Mandachia de Sanuto (Hopf, chroniques greco-romanes 145 (167) ; Ducas p. 13, 66, 106; Laon Chalcoc, p. 65 et s. 168, 244 ; Sanuto l.c., p. 167.

انه قد عرض عليه اعانة مالية قدرها ٥٠ ٠٠٠ دينار ذهبي ان هو غزا جزيرة رودس وطرد الفرسان منها .

ولم يكتف سيينولا ورفاقه بذلك ، فقد التقوا في عرض البحر بعدد من الفرسان فأسروهم ، وقرروا ألا يخلوا سييلهم الا في مقابل فدية . وكان غريبا أن يصدر هذا التصرف من سفير ، ولكنه يعلم أنه يعتمد على حكومته ، آية ذلك أنه بعد أن انتظر الأشخاص الموفدون من قبل الهيئة ليطالبوا الجمهورية أن تعترف بحقوقها ، أكثر من شهر دون أن يقابلوا أحدا من المسؤولين ، اضطروا الى العودة كما جاؤا ، ولجأوا الى البابا الذي أرسل الى جنوا تعيينا شديدا ، وأنذرها بإطلاق سراح فرسان رودس بلا فدية ، ومعاقبة المواطنين الجنوبيين الذين ارتكبوا هذا العدوان الأليم ضد هيئة الفرسان ، وأن يتخلوا عن التحالف مع الأتراك (١٦٦) .

ولسنا نعلم ما تم في هذا الأمر .

واستولى ملك قبرص أيضا على سفن جنوبية فاجأها على طريق مصر ، عند ذهابها أو عند عودتها ، وتصرفت جنوا معه مثلما تصرفت مع فرسان رودس . وفي عام ١٣٢٩ ، وبناء على اقتراح الملك عرض النزاع على تحكيم البابا يوحنا الثاني والعشرين ، وأصدر البابا حكمه في عام ١٣٣١ ، فحكم من جهة على الملك بأن يدفع للجنوبيين تعويضا قدره ١٠٠ ٠٠٠ دينار بيزنطي ، وحكم من جهة أخرى على الجنوبيين بأن يدفعوا تعويضا عن الطلبات المضادة التي قدمها الملك في حدود هذا المبلغ (١٦٧) .

وربما نتساءل عما اذا كانت المستوطنة الجنوبية في الاسكندرية مازالت موجودة في هذه الفترة المرحلة : والإجابة على ذلك سهلة ، لما نعرفه عن موقف الوطن الأم : فان كانت قد زالت ، فان ذلك لم يكن ليحدث الا في السنوات الأولى التي أعقبت سقوط عكا ، وهذا غير محتمل : وعلى كل حال فهناك وثيقة جنوبية بتاريخ ٤ أكتوبر عام ١٣٠٤ (١٦٨) تثبت أنه كان يوجد في هذه الفترة قنصل جنوى يقيم في الاسكندرية ، اسمه جيزولفو دى جيزولفى Ghisolfo dei Ghisolfi . كذلك رأى سيمون

Le bref du pape Clément V, du 26 nov 1312, dans Paoli, Cod. (١٦٦) dipl., II, 31-33; Mas Latrie, Hist de Chypre II, 41-43; Sanuto, Secr. fidel. cruc., p. 31;

Mas Latrie, Op. cit., II, 156 et s., 173; Raynald, a.s. 1331, (١٦٧) no 30.

Taf. et Thom., IV, 31.

(١٦٨)

سينميونيس في عام ١٣٢٢ في الاسكندرية قنصلية جنوبية وفندقا جنوبية
منظمين كما كان الحال من قبل .

أما فيما يخص بيزا ، فإن اللوائح التنظيمية لهذه المدينة تزودنا
بمعلومات مزدوجة . فمن جهة ، تجلّد لوائح ادارة التجارة البحرية لعام
١٣٠٥ ، ١٣٢٢ الأوامر القديمة ضد توريد الأدوات الحربية لمصر (١٦٩) ،
بينما تخيطنا هذه اللوائح من جهة أخرى بوجود قنصلية بيزية في
الاسكندرية عام ١٣٠٥ ، مما يعنى بالنالى وجود جالية بيزية بها . فضلا
عن أنه قد طبق في هذه الآونة المرسوم القديم الذى كان يقضى بالزام
القنصل بأن يدفع لخزينة كاتدرائية بيزا ايرادات فرن الجالية البيزية ،
وذلك للاتفاق منها على شحنة تكرىما للقديسة ماريّا (١٧٠) .

ولنتقل الآن الى جمهورية فينيسيا . فليس في الامكان القول
بانقطاع علاقاتها بمصر بعض الوقت ، في الفترة التي أعقبت مباشرة
سقوط عكا . حقا أن المصادر صامتة في هذا الشأن ، ولكن من الثابت
أنه كان لديها بواعث للفضيحة من السلاطين : فقد وقعت في الأسر في غزة
سفينة تجارية فينيسية (كانت غالبا قد هربت من عكا وبها شحنة ذات
قيمة كبيرة تتكون من معادن نفيسة مسكوكة ، أو في شكل سبائك)
أرسلت السفينة الى القاهرة حيث احتفظ بها كغنيمة (١٧١) .

كذلك كان في سجون القاهرة منذ عدة سنوات مواطنون بنادقة
سقطوا في أيدي المصريين اما وقت الاستيلاء على عكا ، أو في ظروف
أخرى (١٧٢) . ومع ذلك فإن كان هناك فتور في العلاقات فإن ذلك لم
يدم وقتا طويلا . ففي عام ١٣٠٢ ، بعد انقضاء أحد عشر عاما فقط على
سقوط عكا حضر سفير بندقى من جديد في بلاط مصر ليطلب بالأساليب
المعتادة تجديد الامتيازات القديمة ، وكان يدعى جويدو دى كاتالى
Guido de Canall (١٧٣) ، وسلمه الملك الناصر محمد الذى ارتقى
العرش آنذ للمرة الثانية دبلوما (اجازة) يؤكد الامتيازات التي منحها

Sanut Ined. Plc., éd. Bonaini, III, 426, 578.

(١٦٩)

Ibid., III 395.

(١٧٠)

Mas Latrie Traités de paix et de commerce, Suppl.,
p. 86 et s.

(١٧١)

Commém., I, 116 et s.; Taf. et Thom., IV, 88 ; Commém.,
I, 106;

(١٧٢)

Archiv. Vennet., XVII, 134; XIX, 110.

(١٧٣)

قلاوون (١٧٤) ، ووافق أيضا ، بناء على اقتراح رئاسة الجمهورية
 Seigneurie باقامة فرانيسكو دى كانالى
 Francesco de Canale
 قنصلا للبندقية بالاسكندرية ، كما تنازل عن نصف ايرادات الجمارك
 عن البضائع التى تنتمى لرعايا بنادقة فى حدود المبلغ المستولى عليه فى
 غزة (١٧٥) .

والواقعة جديرة بالاهتمام لأن حكومته كانت تبذر تبذيرا شديدا
 حتى انه لم يكن فى وسعه أن يستغنى عن ايرادات الجمارك . وكان من
 بين المواد المستوردة التى تخصص فى احضاها البنادقة ، تلك المواد
 المطلوبة أكثر من غيرها ، وكان يبيعها للمسلمين محظورا على مسيحي
 الغرب .

وقررت الاجازة كذلك اعانة لتوريد هذه المواد ، وذلك بالترخيص
 بخروج البضائع المشتراة بحصيلة بيع هذه المواد دون دفع أية
 رسوم (١٧٦) . ويبدو أن هذه الفقرة لم تثر أى اعتراض من قبل السفير
 البندقي ، وربما لم تتح له فرصة للاعتراض ، فضلا عن ذلك ، كانت
 الجمهورية تراعى بدقة تطبيق أحكام الحظر . ووجد جويو دى كانالى الذى
 عين دولا لكريت بعد ستة من انتهاء مهمته فى مصر ، وجد نفسه مسوقا
 لتطبيق المراسيم التى صدرت حديثا بحظر تصدير الرقيق خارج دائرة
 حكومته : فتمه عدد من الرقيق ابتيعوا فى القسطنطينية لارسالهم الى
 مصر ، وجيء بهم الى كريت فى سفينة جنوية ، فاحتجزهم ، واعترض على
 ارسالهم الى مصر . وكاد هذا التصرف من قبل السلطة يتسبب فى نشوب
 حرب ، فقد طالب أمير الاسكندرية بتسليمه الرقيق ، فرفض طلبه ، ومن
 ثم اعتقل القنصل الفينيسى ، فعين بانجرازيو فينيو Pangrazio Venier
 بدلا من فرانيسكو دى كانالى ، ولكنه رفض أن يدفع له المرتب كما جرى

(١٧٤) لقد الامتناز الذى منحه قلاوون ، وليس بعيدا منه سويي منحرج . يمس سوريا ،
 سوف تتكلم عنه فيما بعد .

(١٧٥) تنص تراديج الوثائق الأربعة التى حررها جويو دى كانالى فى نهاية
 سفارته بين ٦ و ٢٧ من ذي القعدة عام ٧٠١ هـ ، أى بين ٢ و ١٨ من أغسطس عام
 ١٣٠٢ م ، ونشرت فى :

— Mas Latrie, *Traité*, append. p. 82-88, et dans *Taf.* et *Thom* IV, 5-12
 — Mas Latrie, p. 86; *Taf.* et *Thom*, p. 10; *Amari*, *Dipl. arab.*, p. 484,
 not. 29.

Mas Latrie, *Op c.*, p. 83, n°8; *Taf.* et *Thom.*, IV, 6. (١٧٦)

العرف (١٧٧) . وفي عام ١٣٠٤ أوفد سفير بندقى اسمه جيوفانى سورانزو Giovanni Soranzo الى مصر ليحاول في الغالب تسوية هذه المشكلة ، والمعتقد أنه حقق هذه الغاية (١٧٨) .

وهكذا يتبين من دراسة الوثائق التي استقينها منها المعلومات السابق ذكرها أنه تعاقب على الاسكندرية من ١٣٠٢ الى ١٣٠٤ قنصلان بندقيان . وثمة واقعة أخرى تؤكد وجود هذه القنصلية ، ذلك أنه في حوالى هذه الفترة ، وعلى الأصح بين عامى ١٣٠٣ ، ١٣٠٧ نوقش في مجلس الشيوخ الفينيسى مشروع لائحة خاصة بالقنصل الذى يعين في هذا المنصب ، وليسوء المخط لم تحصل على نص هذه اللائحة (١٧٩) . فاذا كان هناك قنصل ، فذلك لأنه توجد جالية من التجار من واجبه أن يدافع عن مصالحها . كما نلاحظ في تلك الآونة وجود عدد الملاحين بالقنصل بنجرازو فينير (أو مستشاريه) بلغوا سبعة من مواطنيه في الاسكندرية omnes mercatores Alexandriae (١٨٠) .

وكانت التجارة البحرية وقتئذ في أوج نشاطها : فتمت سفن حربية وتجارية ، مسلحة أو غير مسلحة تبحر الى الاسكندرية ، ودمياط ، وتينيس ، وتعود منها ليس فقط بمنتجات مصر ، كالكتان ، والبلح ، والعنبر ، وأوراق السنا (١٨١) ، ولكن أيضا بمنتجات من الشرق الأقصى ، كالفلل ، والزنجبيل ، وشجر البقم ، والقرفة ، والبخور كانت هذه التجارة تعتبر مشروعة طالما أنها تتناول أشياء غير محرمة . وصدورت في تلك الآونة بشأن السفن التي تعمل على خط مصر لوائح جديدة تحدد مواعيد الاقلاع ، والشحنات ، ومدة الإقامة ، الخ (١٨٢) .

ولم يلبث البنادقة أن حاولوا أيضا تثبيت أقدامهم في سوريا . وكانت غالبية الأماكن التي ازدهرت فيها تجارتهم فيما مضى قد أصبحت

Taf. et Thom., IV, 23 et ss.; Commem. reg., I, 40 et ss. (١٧٧)
no 176, 183 et s., 187, 216 et s. 221; Rubriche dei Misti, dans l'Arch.
Venet., XVIII, 89; XIX 111 et s., XX 293 et s.

Taf. Thom., IV, 31 et s.; Commem. reg., I, p. 47, no 215; (١٧٨)
Arch., Vénét., XIX, 111.

Arch. Venet., XIX, 111, XX, 294. (١٧٩)

Taf. et Thom., IV, 32. (١٨٠)

(١٨١) أوراق جنس من الشجر تستعمل لعلاج الإسهال (المترجم) .

Arch. Venet., XVIII, 315 ; XIX, 103 et s., 111 et s. (١٨٢)

أطلاا مهجورة • ومع ذلك لم يكن المصريون قد أتموا فتح القسم الشمالى من البلد ، وإذا بالبنداقية يطلبون امتيازات لرعاياهم الذين يريون الذهاب الى هناك • ومنحهم السلطان قلاوون الامتيازات التى طلبوها (١٢٨٨) وأعلن أنه يتولى حماية أشخاصهم وأموالهم ، ولم يطلب منهم فى مقابل ذلك سوى دفع الضرائب والرسوم العادية (١٨٣) •

وفىما بعد ، حين لم يعد للدول الصليبية وجود ، وثقت البندقيّة علاقاتها بالأمير الذى يتبعه القسم الأكبر من فلسطين • ولم تصد عكا مركز الثقل السياسى للبلد ، بل صار هذا المركز هو صفد ، وهو موقع حصين فى جبال الجليل غير بعيد عن طبرية ، اختاره السلطان بيبرس بعد الغزو مباشرة ليجعل منه مقلا من معقل الاسلام (١٨٤) • وكان الأمير الذى يعينه السلاطين فى هذا الموقع يحكم من هناك باسمهم شواطئ عكا وصبور وصيدا وجزء من سورية حتى دمشق (١٨٥) •

وفى عام ١٣٠٤ زار اثنان من البنداقية فرانشييسكو فيرمانوس Francisus Fitmanus ، وقسطنطينوس Constantinus أمير صفد من قبل الدوج الذى كلفهما برسالة شفعية للأمير • ونحن لا نعرف اسم هذا الأمير ، ولكننا نعرف فقط لقبه Baylius et admiralius castelli de Safet et omnis contrate Accon : وبعد أن تلقى الأمير تعليمات السلطان الناصر محمد ، كتب رده باللغة العربية فى خطاب يوجه الى الدوج • وفى هذا الخطاب نقرا أن رعايا الدوج يمكنهم الحضور الى ممتلكاته ، فى أمن تام لأشخاصهم وأموالهم ، وأنه إذا أراد البنداقية أن يزوروا قبر السيد المسيح ، فإنه يزودهم بحرس يرافقهم ، يذهبون ويعودون معه فى أمان. وإذا كان منهم من يريد الاستقرار فى اقليمه فإنه يكفل له الحماية والمعاملة الكريمة (١٨٦) •

ثم ان البنداقية لم ينتظروا اتمام هذه الترتيبات فأرسلوا سفنا الى سورية • وفى عام ١٣٠٠ وقعت سفينة منها عند عودتها فى أمر بعض

(١٨٢) هذا « الديلم » الذى منح بالقاهرة فى ٢٩ من شوال ٦٨٧ هـ • (٢٦)
نولمبر ١٢٨٨ م • نقره لأول مرة السيد ماس لاترى :

— Mas Latrie, Traité, suppl., p. 81 et ss.

Weil, Gesch. d. Chalf., IV, 55, 58-60.

(١٨٤)

Burchard, de Monte-Sion, éd. Laur., p. 34; Ricoldo de Monte (١٨٥)
Crucis, ibid., p. 106; Frescobaldi, p. 130; Jacques de Vérone, dans Roehricht et Meisner, Deutsch Pilerreisen, p. 62; Aboulf., Géogr., II, 2, p. 22; Chemseddin Dimichki, p. 286 et ss.

Taf. et Thom., IV, 30 et ss.; Archiv, de l'Or., lat., I, 406-408. (١٨٦)

القراصنة (١٨٧) . وفي محاضر جلسات مجلس الشيوخ في ذلك الحين ، دون ما يأتي Galeoc Synioe الى جانب Galeoc Alexandrioe وكانت الفينيسية تزور موانئ البلد وتمكث بها كما كانت تفعل في الماضي : وشهد هناك أيضا سفن فردية ، بعضها غير مسلح ، وكان مجلس الشيوخ يسمح للسفن الحربية المتجهة الى قبرص بالمرور في طريقها على سوريا (١٨٨) .

كل التصرفات التي ذكرناها آنفا تثبت عزم الحكومة الفينيسية على الاحتفاظ للتجارة الوطنية بأسواق مصر وسورية ومع ذلك ، فبين عامي ١٣١٣ ، ١٣١٧ ظهر مرسوم لمجلس الشيوخ يحظر على مواطني البندقية ان يذهبوا بأنفسهم أو ان يصدروا بضائع الى ممتلكات السلطان الواقعة بين دمياط وبورتيللا Portella . ولم يبق لسوء الحظ النص الكامل لهذا المرسوم ، وكان موجودا في الكتاب الرابع من ال Misti الذي لا يوجد منه سوى قائمة بالموضوعات ، وقد ذكر بإيجاز في أربعة مواضع مختلفة من هذه القائمة (١٨٩) ، ويختلف شكل التنويهات من موضع الى آخر . وبجميع المواضع الأربعة ، يمكننا إعادة تشكيل عنوان المرسوم كما يلي :

«Non eatur nec mittatur aliquid ad terras Soldani scilicet a Damiatia usque ad Portellam Armenioe par riperiam sub penal pro-centenario».

ولتترتب برهة عند هذا النص ، ونحاول تحليله . نرى أولا أن أهم الأسواق التي يتردد عليها التجار الغربيون في امبراطورية السلاطين ، وهي الإسكندرية بقيت خارج نطاق الحظر ، والأمر كذلك بالنسبة الى دمياط : لأن عبارة usque ad Portellam Armenia a Domiata تفسر بمعنى أن النقطتين المذكورتين ليستا ضمن الإقليم المحظور دخوله . فالواقع لا يمكن أن يطرأ على ذهن الجمهور أن تفرض الحظر على الأبواب القليقية ، وهي مقر مكتب جمرك أرمني واقع خارج سيادة السلطان .

وعلى ذلك إذا كان في فكر واضع المرسوم أن جمرك الأبواب القليقية ليست ضمن المنطقة المحظورة ، فإن دمياط لم تكن كذلك ضمن هذه المنطقة . ومن ثم فالمتبادان اللذان كان الغربيون يدخلون عن طريقهما

Commém. I, p. 13 no 44.

(١٨٧)

Archiv. Venet. XVII, 260; XVIII, 315-317; XIX, 103 et s.

(١٨٨)

Ibid. XVIII, 52, 317; XIX, 105, 112.

(١٨٩)

فى أهم ممتلكات السلطان ، بقيا كما كانا من قبل مفتوحين للبنادقة . ولم يكن الاقليم المحظور يبدأ الا فيما وراء دلتا نهر النيل ومعنى ذلك أن المرسوم اجمالا لم يستهدف سوى قسم ثانوى من أملاك السلطان ، ولم يكن الاقليم المحظور يبدأ الا فيما وراء دلتا نهر النيل ؟ ومعنى ذلك أن المرسوم اجمالا لم يستهدف سوى قسم ثانوى من أملاك السلطان ، ولم يكن الغرض منه على ما يبدو واضحا الحاق الضرر بالكفار (يقصد المسلمين) بقدر ما كان يتفيا وضع التجار البنادقة وبضائعهم بعيدا عن الأخطار التى قد يتعرضون لها فى سوريا ، لأن هذا البلد كان آنئذ مسرحا لحروب دامية متواترة بين المصريين والمغول (١٩٠) .

ولم يكن التفاهم الودى بين البندقية ومصر فى تلك الآونة بالذات يعكر صفوه شيء ، حتى ان أمير الاسكندرية أطلق سراح كل المسيحيين البنادقة الذين كانوا تحت سلطته ، وذلك بناء على طلب الدوج جيوفانى سورانزو ، وكفل للتجار البنادقة أحسن حفاوة ، وأرسل هدايا الى الدوج (١٩١) .

وفى روما ، اعتبر هذا الاتفاق الودى بين البنادقة والمسلمين أمرا بغيضا الى أقصى درجة . وسمى الدوج لدى البابا ليحصل منه على تصريح للبنادقة بأن يصدروا الى مصر ذهباً وفضة وقصديرا ونحاسا وأصساها وزعفرانا وموادا أوروبية أخرى ، وتميزا لطلبه ذكر التصريحات الشفوية التى أعطها بنوا الحادى عشر (١٩٢) ، والتى ذكرناها من قبل ، بل انه اذن لسفرائه بأن يقدموا فى نظير الترخيص المطلوب مبلغا كبيرا يصل الى ٥٠٠٠ دينار اذا لزم الأمر ، كل ذلك دون جدوى (١٣١٧) . فبدلا من أن تستسلم الادارة البابوية ، أصرت أكثر من ذى قبل أن ينفذ بقسوة القانون فى البندقية الحكم الذى يصدره البابا ضد كل شخص يزاول أى نوع من التجارة مع المسلمين .

ونعلم انه تبعا لأوامر كليمنت الخامس ، يوقع على المخالفين أشد العقوبات الكنسية ، وكان محظورا على من يتلقون الاعتراف أن يمنحهم الغفران ، الا اذا وافقوا على أن يدفعوا غرامة الكنيسة أو يتخذوا الاجراءات

Well, Gech, d. Chalf., IV, 309 et ss.

(١٩٠)

Littera domini Hermedini d.d. 13 Raboe 717 (1817) dans Taf. et Thom. IV, 103.

(١٩١)

Comm., I, p. 183 et s., nos 64, 65; Archiv. Venet., XIX; 112 (١٩٢)
Archiv. Venet., XXIV, 310.

الإيصائية (المختصة بالوصية) الكفيلة بأن يدفع ورثتهم لحزاة الكنيسة مبالغ تساوى المبالغ التى استثمروها فى تجارتهم مع المسلمين . ولما كان البنادقة ضمن الذين يزاولون هذه التجارة بنشاط كبير ، كانت الغرامات التى يطلبها منهم الكرسى الرسولى تصل الى أرقام هائلة ، فتساوى أحيانا مجموع الأموال التى يتركها المتوفى . وبالطبع كان الورثة ومنفذو الوصية يجدون هذا الأمر قاسيا للغاية ، ولا يدعون له بسهولة .

وللتغلب على مقاومتهم أوفد البابا يوحنا الثانى والعشرون الى البندقية أديمار تارجا Adhémar Targa كبير كهنة بسانت أفريك Ste Affrique (أسقفية فابر Dioc. de Vabres) الذى أصبح من ذاك الحين عميد تول Tulle ، والراهب الدومينيكي فولكو Folco من سسترون Sisteron (de Sistarico) (١٣٢٢) ، وكانت مهمتهما أولا تحصيل المبالغ المودعة أو المتروكة بوصايا لتسلم الى الكنيسة ، ولكنها لم تدفع حتى ذاك الحين ، وثانيا للحكم بحرمان كل البنادقة المعروفين جهارا بزاولة التجارة مع المسلمين : ويجب عليهما قبل أن يمنحاهم الغفران أن يستوثقا من صحة توبتهم وأنهم دفعوا الغرامات المحكوم بها عليهم (١٩٣) ، وبالفعل أصدر تارجا قرارات الحرمان ضد عدد كبير من النبلاء البنادقة ، وضد أبواب كنيسة القديس مرقس الذين يتخذهم عادة من يتوفون منفذين بوصاياهم ، هذا التدخل من قبل محكمة كنسية أجنبية فى البندقية بدت لرياسة الجمهورية تمسقا لا يحتمل ، ومن ثم دعت الى الاجتماع لجنة مكونة من رجال الدين والقانون ، وأعلنت اللجنة أن تارجا قد تجاوز سلطاته ، وأنه من المناسب وقف تنفيذ العقوبات التى حكم بها .

وحررت المقاطعة وعلى رأسها الدوج وعدد كبير من الأفراد احتجاجا قدم الى البابا الذى كلف بالتحقيق الميريك Almeric (Almeri) (١٩٤) أسقف رافينا Rovenna ، ويبدو أن الحكومة الفينيسية كانت تريد أن تضع مبدأ يقضى بإباحة تزويد المسلمين ببضائع لا تساعد على انماء قوتهم الحربية . الا أن يوحنا الثانى والعشرين أعلن أن هذا الاقتراح ملحد

(١٩٣) Ibid, p. 250, no 361 ; p. 257 et s., no 406; p. 260, no 415;
p. 250, no 360.

(١٩٤) Ibid, p. 250, no 361 ; p. 257 et s., 110 406; p. 260, no 415,
Taf. et Thom IV, 196 et s. : Archiv Venet. XXIV, 312 ; Opere, T.
III, Helmet 1763, Cecchetti, La repubblica p. 45 et ss.; Bartolommeo
Venezia et la corte di Roma nei rapporti della religione, I (Venez, 1874),
p. 286 et s.

(١٣٢٦) (١٩٥) ، ورجع نفوذه القوى المبدأ العكسي . ورضخت البندقية للضغط المترتب على وجود مندوبين من الكرسي الرسولي ، وأصدر مجلس البريجادي Pregadi والكوارانتا Quaranta بالاتفاق فيما بينهم في ١٨ من يناير ١٣٢٣ مرسوما يقضى بوجه عام بحظر التجارة مع مصر ، ومع كل البلاد الخاضعة للسلطان ، ولم يرفع هذا الحظر زمنا طويلا : ففي عامي ١٣٥٠ ، ١٣٧٤ أعيد فرضه بعبارات أشد صرامة على موظفي المستعمرات (١٩٦) .

وربما يفسر هذا السبب في أنه في غضون تسع سنوات على الأقل ، ابتداء من نشر هذا المرسوم لم يعرض على مجلس الشيوخ اللوائح الخاصة بالتجارة مع مصر (١٩٧) ، وكذلك السبب - وهذا شيء عجيب - في أنه في شهر فبراير ١٣٤٥ تبين لسلطان مصر أنه منذ ثلاث وعشرين سنة لم ير أحد في امبراطوريته سفينة تجارية فينيسية (١٩٨) . ولقد اعتراني لزمنا طويل الشك في إمكانية حدوث توقف طويل بهذا القدر في العلاقات التجارية بين البندقية ومصر ، وتذكرت أنه في عام ١٣٢٧ طلب الدوج جيوفاني سورانزو من يوحنا الثاني والعشرين الإذن بإرسال ثلاثين سفينة كبيرة وعشر سفن نقل لاحتضار بضائع من مصر ، وأن يرسل إليها كذلك في كل من الخمس السنوات التالية ثلاث سفن تجارية ترفع من جزيرة كريت (١٩٩) .

غير أن هذا المثال إنما يثبت شيئا واحدا ، ذلك أنه إذا كانت الجمهورية قد خضعت للقوة فقبلت أن تصدر تشريعات بالحظر ، فإنها لم تأس مع ذلك من أن توجه للبائبا من حين إلى حين طلبات بترخيصات استثنائية . أما معرفة ما إذا كانت قد حصلت هذه المرة على ما تريد ، فهذا أمر آخر .

(١٩٥) Commem., I, p. 272, no 465; Colle, Storia dello studio di Padova, I, si et as; comme, I, p. 250 no 361, p. 267 et s., no 406; Archiv. venet., XVII, 137 et s.; XIX, 113; XXIV, 313-315.

(١٩٦) Instruction pour un conseiller nommé pour l'île de Crète, (1350), publ. par M. Thomas Abh. d. bayr. Akad., Cl I, XIV, sect. I, p. 215. Commission d'Andrea Gradenigo, baile de Constantinople (1374), publ. par M. Diehl, dans les Mélanges d'archéol. et d'hist. de l'Ecole française de Rome, 3e Ann., 1883, p. 130.

(١٩٧) تبين هذه الرواية من مطالعة متاوين كتب Migt المنقودة :

— Archiv. Venet., XIX, 113.

Taf. et Thom IV, 291.

(١٩٨)

Ibid., 208 et s.; v. Archiv. Venet., XIX, 113.

(١٩٩)

و لا نجد فى أية جهة ما يثبت أن البابا منحهما الترخيص . ينبغي إذن التسليم بأن السلطان قال الحقيقة الواقعة .

ومهما بدت هذه الواقعة لأول وهلة غير صحيحة ، فانا نلاحظ أنها ليست كذلك اذا تفكرنا فى أمرين : أولا أن فى امكان البنادقة أن يعوضوا الى حد ما عما يفقدونه من ناحية مصر ، بمضاغفة رحلاتهم الى الجزرات وطربزون وتانا ، لأن هذه الموانئ بقيت مفتوحة لسفنهم ، ثانيا ، أن التوقف المؤقت للحركة التجارية مع مصر لم يتضمن كنتيجة مباشرة قطع كل علاقة بهذا البلد . فقد رأى سيمون سيهيونيس فى الاسكندرية فى شتاء عامى ١٣٢٢ ، ١٣٢٣ جالية تجارية فينيسية ، وقنصلية فينيسية (٢٠٠) ، وهكذا ظلت هذه الجالية موجودة ، ولو فى ظروف أكثر صعوبة : ولا شك أن اعضاءها احتفظوا بعلاقات غير مباشرة مع الوطن الأم ، وكان يكفى لذلك تحويل البضائع عن طريق قبرص ، أو كانديا ، أو أرمينيا الصغيرة .

ومع ذلك فقد جاء وقت أصبح فيه الالتزام بالامتناع عن رسال السفن الفينيسية الى مصر ثقيلا الوطاة على البنادقة . كان ذلك فى عام ١٣٤٣ : فقد حدث شقاق بينهم وبين سيد تانا لم يلبث أن اتخذ طابع العنف ، وسوف نعود الى الكلام عنه فيما بعد ، ونتج عن ذلك أن أصبح الطريق الشمالى الذى تسلكه تجارة الشرق غير صالح للاستخدام لمدة طويلة ، وفى الوقت نفسه وقعت أحداث سياسية قلبت أحوال فارس ، وانعدم الأمن على الطريق الأوسط الذى يجتاها . ولم تبق وسيلة أخرى سوى إعادة فتح الطريق الجنوبى الذى يمر بمصر . وبعد قليل من كارثة تانا أوفد الدوج مارينو فالبيرو ، وأندريا كورنارو فى سفارة لدى البابا كليمنت السادس للدفاع عن قضية البنادقة الذين كانت التجارة عماد حياتهم ، وكان من شأن هذه الأحداث أن تؤدى بهم الى الخراب .

وفى ٢٧ من أبريل ١٣٤٤ صرح البابا لفترة خمس سنوات بارسال ست سفن كبيرة ، وست سفن نقل الى الاسكندرية وسائر الأنحاء التابعة لسلطين مصر بشرط ألا تحمل سوى بضائع مسموح بها . وفى سبيل الحصول على هذا الترخيص لم تتورع الجمهورية عن توزيع هبات سخية على حاشية البابا . وما أن استلمت الترخيص حتى قام وفد جديد الى القاهرة (١٣٤٤) ، وكان السفير نيكولو تريزو Niccolo zeno مكلفا

بالتفاوض مع السلطان الملك الصالح اسماعيل (١٣٤٢ - ١٣٤٥) في شأن منح مواطينيه امتياز جديد .

وابدى السلطان تسامحا ، ورحب بمجموعة من الرغبات التي قدمها السفير باسم بعض التجار البنادقة (فبراير ١٣٤٥) . وفي الخطاب المرفق بالامتياز ، طلب منهم العودة بكل اطمئنان الى الاسكندرية ودمياط . وما كاد نيكولو تزينو يرحل ، حتى خلفه سفير آخر ، هو انجيلو سيربي Angelo Serbi . وعند عودة هذا السفير الى البندقية احضر معه خطابا من اسماعيل بتاريخ ٦ اغسطس ١٣٤٥ يحدد به السلطان وعده بان يحسن وفادة التجار البنادقة ، وباذن للجمهورية بان تقيم قناصل لها ، ليس فقط في الاسكندرية ، ولكن اينما تشاء (٢٠١) . وعندما تم تسوية الأمور كلها من جانب كل من البابا والسلطان ، أرسلت البندقية بعثة أولى من سفينتين كبيرتين لكل منهما حمولة كبيرة غير عادية (١٣٤٥) : وأقلمت البعثة وعلى رأسها سورانزو سوررانزو Soranzo Sotanzo (Superantius Superantio) الى الاسكندرية وعلى ظهر السفينة قنصل جديد للجالية الفينيسية بهذه المدينة (٢٠٢) ، سلمه مجلس الشيوخ تعليمات اضافية بوضع حد لتصرفات سيئة شاعت في الجالية ، وتذليل بعض الصعوبات الآتية من الخارج . وفي هذه المناسبة وضّح المجلس قواعد جديدة لصالح السفن التي تبحر الى الاسكندرية (٢٠٣) .

وقد يبدو أنه من تلك الآونة عادت الأحوال الى ما كانت عليه قبلا : ولكن ذلك لم يكن الا في الظاهر . فمن حيث المبدأ لم يرفع الحظر على التجارة ، وباستثناء بعض الحالات التي منح فيها البابا بعض التراخيص ، باذن خاص ، أقيمت محكمة الفينيون بشدة على الحظر . وفي الأصل ، كان لهذا الموقف ما يبرره : فقد كان يجرى بهجة اعداد حملة لغزو الأرض المقدسة ، وكان من الضروري إضعاف العدو بقطع موارد قوته ، وأسباب معيشته . غير أن البابوات ، باحترارهم على الإبقاء على الحظر في حين كان الأمل في حرب صليبية جديدة يتضائل شيئا فشيئا ، ومع أن أحد أبطال الحظر الشديدي التحمس له ، وهو مارينو سانوتو الكبير أبدى النصيح

Taf. et Thom., IV, 296 et s.

(٢٠١)

Dandolo, l.c.; Laur de Monac., l.c., Sanuto, l.c.

(٢٠٢)

Taf. et Thom., IV, 308 et S.; Biblioth. de l'Ecole des chartes, XXXV (1874), p. 101.

(٢٠٣)

منذ زمن بعيد (١٣٢٦) بالكف عنه (٢٠٤) ، تجاهلوا (أى البابوات) أو استخفوا بالتغيرات التى حدثت فى الموقف بمرور الزمن ، ولم يعد الأمر من جانبهم سوى عناد وأناية يستحقون عليهما اللوم ، الغرض منهما ببساطة اجبار الأمم التجارية على السعى لاكتساب الحظوة لديهم ببذل الهبات خزانهم أو لحاشيتهم .

وقد أعطينا فيما سبق مثالا لذلك ، وهاكم مثالا آخر : ذلك هو اتصال المخالصة الذى حرره أمين خزانة البابا بمبلغ ٩٠٠٠ دينار ذهبى دفعه فى عام ١٣٦١ الدوج جيوفاني دلفينو Giov. Delfino تعبيرا عن شكره من أجل ترخيص منحه البابا (٢٠٥) . ويبدو أن الخزانة البابوية كانت وقتئذ فى مسيس الحاجة الى هذا المبلغ . غير أن الأمور لم تتوقف عند هذا الحد : فالترخيص أصبحت سلعة حقيقية تتداولها الأيدي . من ذلك أن رخصة منحها فى البداية البابا اينوسنت السادس لشخص يدعى جيراردو دى روستيشيللو دى ديبه ، تنازل عنها هذا لبعض الجنوئين ، وأخيرا دفع أحد سكرتيرى دوج البندقية عن نصفها مبلغ ألف « دوكا » (٢٠٦) . وفى هذه الحالة كان الأمر يتعلق بسفينتى شحن . ولكن فى مرة أخرى بلغ الثمن المطلوب للحصول على رخصة بازسال ثلاثين سفينة كبيرة وعشر سفن شحن الى مصر ١٢٠٠٠ دينار ذهبى : هذه الرخصة منحها البابا كليمنت السادس لقريبه جويوم روجير الثالث Guillaume Roger III كونت بوفور Beaufort وفيسكونت تورين Taurenne (٢٠٧) ، وهو من أغنى ملاك جنوب فرنسا ، ولالينور دو كومانج (دو كونفيس) Aleinor de Comminges (de Convenis) زوجته . ولكن البابا كان يعلم تمام العلم أن أملاك الكونت بعيدة عن البحر ، وأنه لا يستطيع أن يستخدم الرخصة بنفسه . وعلى ذلك كان لابد للرخصة من البداية أن تنتقل الى أيدي أخرى ، ثم أن البابا أذن للكونت بذلك صراحة على الرخصة ، ووهب الكونت الرخصة لشخص يدعى ستيغفانوس دى

Epist., à la suite des secr. fidel cruce., p. 207.

(٢٠٤)

Commém. reg., II, p. 321, nos 244, 245, 246; p. 319, no 233; p. 329 no 241.

(٢٠٥)

Commém., p. 323, nos 256, 258.

(٢٠٦)

Anselme, Hist générale de la maison royale de France, 3e éd., VI, 317.

(٢٠٧)

باتونو نظير خدمات أداها هذا اليه ، وباعها سستيفانوس هذا للعوج
البندقية (٢٠٨) .

وبالإضافة الى الأعباء المالية التي تفرضها هذه الأمور على الأمم
التجارية ، كان هناك اجراء بفيض : ذلك أن البايوات كانوا يقرنون بكل
رخصة شرطا يقضى بأنه قبل اقلاع السفينة التي منح الترخيص من
أجلها ، كان على صاحب الامتياز أن يؤكد بقسم يؤديه أمام أسقفه عدم
وجود أية أدوات حربية ضمن الشحنة ، وعلى الأسقف أن يستوثق بنفسه
من صدق القسم (٢٠٩) . وهكذا لم يكن يكفي البابا أن البندقية قد
أدرجت في تشريعها حظر نقل الأدوات الحربية الى بلاد المسلمين ، بل
فرض أيضا رقابة صارمة على السلطات الكنسية .

وفي عام ١٣٥٩ ارتكبت في البندقية مخالفة لهذا التحريم ، وللحال
سحب البابا اينوسنت السادس كل التراخيص التي منحها من قبل لصر
وسوريا ، هو أو أحد أسلافه . وبالإجمال كان البايوات يعتبرون تراخيصهم
قابلة للسحب في أي وقت ، وكثيرا ما كانوا يفرضون حظرا كليا على
التجارة ، أحيانا بمناسبة ارتكاب مخالفة ، كالتى ذكرناها ، وأحيانا عند
تشوب معارك بالأسلحة بين المسلمين والمسيحيين (٢١٠) .

وقد نثير الملل اذا ذكرنا ل الرخص التي حصل عليها البنادقة ،
وبخاصة في فترة معينة (من عام ١٣٦٤ تقريبا) حيث تتابع صدورهما
بانتظام تقريبي من عام الى عام ، وأحيانا كانوا يحصلون على عدة رخص
في عام واحد . وكانت هذه الرخص كثيرا ما تشمل عددا كبيرا من
السفن ، ويبدل البنادقة قصارى جهدهم ليستفيدوا منها بالكامل ، وكانوا
من جهة أخرى يجتهدون باخلاص في ألا يتجاوزوا العدد المخصص لهم من
السفن ، أو المهل المحددة (٢١١) .

وإذا كان البنادقة قد استطاعوا ببذل المال ، وطيب المقال تذليل
الصعوبات التي نجمت عن الحظر الذي استنته الكنيسة على التجارة ،

pidces publiées par M. Thomas dans l'Archiv. Venet. XVII, (٢٠٨)
99-125, d'après les commémoraili V. Mas Latrie, Hist. de Chypre, III,
compléments, p. 749 et s., et dans les Doc. inéd. Mélang. hist. III,
156-158.

Taf. et Thom., IV, 278-307; Commem. reg., II, p. 320, no (٢٠٩)
241; III, p. 42, no 227; p. 78, no 452.

Commem. reg., II, p. 305, no 153; III, p. 49, no 274. (٢١٠)

Commem. reg., II, p. 237, nos 116, 117. (٢١١)

فانهم لم يكونوا أقل براعة في المحافظة على علاقاتهم الطيبة بسادة مصر ،
يشهد بذلك المعاهدات التي أبرمها معهم ايرمولاو فنيير Ermolao Vonier
عام ١٣٥٥ ، ونيكولو كونتارينى Niccolo Contarine عام ١٣٦١ .

فالمعاهدة الأولى (٢١٢) وهي نسخة مطابقة تماما للمعاهدة عام ١٣٤٤
مرفق بها خطاب يعلن فيه قاضى القاهرة لأمير الاسكندرية وقاضيهما عودة
البنادقة ، ويوصيهما بالترحيب بهم (٢١٣) . ولا تختلف المعاهدة الثانية
عن الأولى الا فى بعض التغيرات والاضافات القليلة الأهمية : فالسلطان
الملك المنصور ، أو بالأحرى الأمير يلبنغا Ylbogha (٢١٤) الذى كان
يجكم باسمه يرخص للفصل البندقى بالاسكندرية أن يحول نقودا الى
بضائع فى حدود ٢٠٠٠ بيزانت (بدلا من ١٠٠٠ وهو الحد المسموح به
من قبل) دون أن يدفع رسما عن ذلك ، ويوافق على اخلاء بعض الحانات
اليلية التى تزجج البنادقة لوجودها بجوار فنادقهم (٢١٥) .

وفى حين عمل البنادقة فى أواسط القرن الرابع عشر على تعزيز
وضعهم فى مصر بإبرام ثلاث معاهدات تجارية جديدة مع هذا البلد
(١٣٤٤ ، ١٣٥٥ ، ١٣٦١) فضل الجنويون أن يبحثوا عن أسواق جديدة
على الطرق الشمالية التى تمر بمدينةنى كافا ، وتانا عن طريق سورية
وفارس . ومع احتفاظهم بمنشئاتهم فى الاسكندرية ، كما يشهد بذلك
سيمون سيميونيس ، أهملوا معاهداتهم مع السلاطين حتى سقطت بمضى
المدة دون أن يحاولوا تجديدها . ومع ذلك كانوا يطلبون دائما الى البابا ،
من وقت لآخر الترخيص لهم بعمل رحلات الى بلاد خاضعة للسلاطين .
ففى عام ١٣٢٦ ، كان الحزب الجويلفى السائد وقتئذ فى جنوا فى نزاع
مع كل من امبراطور الروم اندزونيك الثانى ، والمستعمرات الجنوبية فى
البسفور والبحر الاسود . ومن ثم أصبحت المياه الرومية وبنطس مغلقة
فى وجه البحرية الجنوبية ، ولم تجد الحكومة (الجنوبية) وسيلة سوى أن
تفتح لها طريقا عبر بسلاط المسلمين ، فلجأت الى البابا يوحنا الثانى
والعشرين . واذا راعى البابا الأمانة الخاصة التى تعانيتها الجمهورية فانه

(٢١٢) Mas Latrie, *Traité suppl.*, p. 88 et ss.; Marin, VI, 137-141.

(٢١٣) Mas Latrie, *Traité suppl.*, p. 92; Mas Latrie, dans les *Archiv.*
des *miss. scient.*, II, 373.

(٢١٤) Weil Op. cit., IV, 506 et ss.

(٢١٥) Marin, VI, 141 et s.; Mas Latrie, *Traité*, p. 93; de Sacy,
Abdallatif, *Relation de l'Egypte*, p. 324 note 38 et suppl. p. 27 et s.;
Chrestom., arab., I, 150 et s.; Quatremère, Makrizi, I, 2, p. 8, nol.

سمح للبحرية الجنوبية أن تتوقف عند الساحل الشمالي لسورية
(Laodicea ora) وتدخل من هناك في علاقات تجارية مع فارس
والهند : ومنح هذا الترخيص لمدة سنتين (٢١٦) .

ومع أن الأمر لم يكن متعلقا إلا باجتياز الأقاليم التي تشكل في
الشمال حدا لنور السلطان وأن الهدف المقصود هو فارس إذ كان النضال
الكبير ضد تثار الشواطئ الشمالية لبنطس في أوجه في ذلك الوقت ،
أي في أواخر النصف الأول من القرن الرابع عشر ، اتجه اهتمام الجنويين
فجأة نحو مصر . وحتى يعرضهم كليمنت السادس عن النفقات التي
تحملوها في سبيل الدفاع عن كافا ضد التثار (١٣٤٦) (٢١٧) منحهم
ترخيصا بالاتجار مع هذا البلد . والراجع أنهم استفادوا على قدر المستطاع
من هذا الترخيص .

وفي عام ١٣٣٨ رخص ملوك أراجون بإعادة علاقات برشلونة مع
مصر . واعتبارا من تلك الآونة استعادت الحركة التجارية بين البلدين على
ما يبدو نشاطا جديدا . ولم يهدأ بال تجار برشلونة حتى استطاعوا أن
يحصلوا في خصوص الرسوم الجمركية على نفس المعاملة التي يتمتع بها
الجنويون والبنادقة . وفي حوالي عام ١٣٥٠ نجحوا في خفض الرسوم
بالنسبة اليهم وإلى القطلونيين من ١٥٪ إلى ١٠٪ ، وهو سعر مخصص
للأمم الأكثر مراعاة . وتكلفت السفارة الموفدة إلى السلطان في هذه
المناسبة ٨٠٠ بيزانت ذهبي . ولتغطية هذا الاتفاق فرضت ضريبة إضافية
قدرها ١٪ على كل البضائع المرسلة من برشلونة إلى مصر وبالعكس (٢١٨) .
تدفع للقناصل : وثبت وجود هذه الضريبة الإضافية ، ووجود الفندق .
وفي وثائق رسمية (٢١٩) .

نتيج لنا اللوحة الموجزة التي قدمناها آنفا عن العلاقات بين الأمم
التجارية الرئيسية وبين مصر أن نصدر الآن حكما إجماليا على نتائج المظهر
الذي فرضه البابوات . ولا نكر أنه في الفترة التي أقي فيها على هذا
المظهر بشدة من جهة ، وروعي من جهة أخرى ، كف عدد من التجار عن
زيارة الاسكندرية ، واهتموا بالبحث عن أسواق أخرى لتجارهم . ولكن
حتى في هذه الفترة كان هناك عدد لا بأس به من التجار استمروا في

Raynald, a. a. 1326, no 25.

(٢١٦)

Canale, Storia dei Genovesi, (1ère ed.), IV, 346.

(٢١٧)

Capmany, Mem., IV, 107 et s.

(٢١٨)

Ibid. II, app. p. 66 ; brevet de 1358.

(٢١٩)

التردد فرادى على البلد المنوع زيارته ، يجذبهم اليه الأرباح الضخمة التي تكفلها التجارة مع مصر ، وأيضا بسبب الصعوبات التي تحيط بهذه التجارة ، ولم يبالوا بالتهديدات الكنسية الرهيبة (٢٢٠) .

وبالتأكيد اسهم الضغط الذي مارسه البابوات لفترة زمنية معينة في تحويل السياسة التجارية التي تنتهجها الأمم المهتمة بهذه التجارة الى بلاد أخرى ، فبذلت اهتماما أكبر بالطرق الجديدة المفتوحة عبر المناطق التي يحتلها التتار ، وكفت عن ارسال أساطيلها الى مصر . ولكن حتى في أشد أوقات هذه الفترة ، لم تفقد الاسكندرية بالكامل الأهمية التي لوضعها من الوجهة التجارية العامة . ففي هذه الفترة رأى بيجولوتي الذي كان يقيم وقتئذ في قبرص من الضروري أن يضع قائمة مقارنة بالنقود والوازين والمكايل المستعملة في الاسكندرية من جهة ، وفي عشرة أماكن تجارية في إيطاليا ، وبروفانس ، وأسواق شامباني Champagne من جهة أخرى (٢٢١) . وحين نرى في كتابه كميات التوابل المكسدة في سوق الاسكندرية ، نقول أنها حقيقة بالأ تكون كذلك لو لم يكن تصريفها الى الغرب مكفولا .

وكان رعايا الأمم التجارية يجدون هناك في كل العصور نواة من مواطنيهم مستقرين في مصر ، وقناصل وفنادق تابعة لأوطانهم . ذلك لأنه حتى في الزمن الذي كان فيه يحظر أثقل ما يكون عبثا على التجارة ، لم تقطع السلطات البلدية في البندقية وجنوا وبرشلونة ومرسيليا علاقاتها البتة مع مصر لدرجة إلغاء قنصلياتها ، أو إغلاق قنادقها ، أو استدعاء تجارها .

وتقدم الأخبار الغربية برهانا على وجود تجار من الفرنجة في الاسكندرية ، إذ تحكى نزاعا قام في عام ٧٢٧ هـ (١٣٢٦/١٣٢٧ م) بين هؤلاء التجار وبين الأهالي المسلمين بالمدينة : فنسب المقرئى الحظا الى المسيحيين ، ولكن من الراجح أن التعمص والغيرة لعبا دورا من ناحية المسلمين (٢٢٢) ، وفيما بعد ، في النصف الثاني من القرن الرابع عشر ،

(٢٢٠) من بين ما ذكر في هذا الخصوص ثلاثة تجار من راجولة ، قبض عليهم في عام ١٣٠٤ متلبسين بجريمة الاتجار مع مصر . وقد صنع عنهم بنوا الحادى عشر بشرط أن يتخلوا عن جزء من أرباحهم لبناء دير للدومينيكان في بلدهم :
— Theiner, Monum hist. Slav. merid. illustr., I, 121.

Pegol., p. 56 et ss.

(٢٢١)

Relations de Nouveiri et de Makrizi (de Sacy, Chrestomathie arabe, II, 48) reproduites par M. Weil (Gesch. d. Chah., 360 et s.). Ibn-Batouta (voyages, I, 45 et s.)

حين ضاعف البايوات التراخيص ، أقبل الفرييون من جديده الى الاسكندرية
في جموع كبيرة ، وعادت بالتدريج حركة السفن التجارية في هذا الميناء
نشيطة كما كانت من قبل ، أو يجوز لنا على الأقل أن نعتقد ذلك ، مع أنه
لا توجد احصائيات في هذا الخصوص .

وما كادت الاصل تستعيد سيرتها الاولى حتى انقطعت فجأة من
جديده بسبب وقوع حادث لا يمكن أن نصفه بأحسن من أنه خاتمة من
خواتم الحروب الصليبية . ذلك أن بطرس الأول ملك قبرص المحب للقتال
يجعل من نفسه ، بمؤازرة البابا أوربان الخامس المحرض الأول لنشوب
حرب مسيحية ضد المسلمين ، ومن أجل هذا جال في معظم البلاد الأوروبية
من ١٣٦٢ الى ١٣٦٥ ، وحاول بشخصه وبرسائله أو عن طريق مندوبيه
أن يضم الى مشروعاته كل ملوك الغرب . وفي مثل هذا المشروع كانت
القوة البحرية لجنوة والبندقية حليفا له قيمته ، ومن ثم لم يدرج وساما
في أن يزور هاتين المدينتين ، ألا أنه لم يجد بهما صدى كافيا لندائه .
وكانت المصالح التجارية كافية لأن تثير في هاتين الجمهوريتين نفورا من
هذه الحملة .

ولكن الى جانب هذا الباعث كان عند البندقية وقتئذ مشاغل أخرى ،
اذ كانت منهكة في القضاء على ثورة خطيرة نشبت في كريت (٢٢٣) .
أما بخصوص جنوا فانها كانت وقتئذ على خلاف مع الملك بخصوص بعض
المشاكل التي لا تدخل تفاصيلها في دراستنا هذه . ومع ذلك فان فصاحة
يتروس تومي Petrus Thomoe الداعي للحملة الصليبية ومستشار
جبر من فيليب دي ميزير Philippe de Maizières تغلبا أخيرا على
ترددات البنادقة الذين وعدوا بتجهيز عدد من السفن يكفي لحمل التي
فارس ، انصف على نفقتهم ، والنصف الآخر على نفقة الملك (٢٢٤) .

أما الجنويون فانهم بعد أن استقبلوا في البداية يتروس تومي
استقبالا قاترا انتهوا بالاعتناع بالصلح مع الملك ، وتعهدوا بتزويد الحملة

Coimmem. reg., III, p. 14, no 60; p. 23, no 110 et s.; p. (٢٢٣)
25 no 126 et s.; p. 55, no 316; p. ٤6, no 316.

Phil. Mazzerius, Vita S. Petri Thomasi, dans les acta SS; (٢٢٤)
Boll., 29 Janv. II, p. 1007, 1011; Mas Latrie, Hist. de Chypre, III, 742 et
ss.

الصلبانية بثلاث سفن (٢٢٥) . ولمسحوظ الملك طلال أمه .
الاستعدادات (٢٢٦) ، وتفرق عدد كبير من الذين كان من المنتظر أن
يشتركوا في الحملة . وفي اللحظة الحاسمة اقتصر اسهام جمهورية
البندقية على سفينة حربية واحدة ، واضطر الملك أن يتفق على تجهيز
سفينتين أخريين وبقي السفن (٢٢٧) . وأخيرا ، في ٢٧ من يونيو ١٣٦٥
استطاع أن يبحر إلى البندقية ، وضرب موعدا ليقابل فيه جيشه في
رودس .

وكانت الاسكندرية هي النقطة التي اعتزم الهجوم عليها : ففي ١٠
من أكتوبر استولى عنوة على المدينة ، ونهبها (٢٢٨) . ولما كان جيشه
قليل العدد ، وغير متين البنيان ، فلم يستطع الاحتفاظ بنصره ، ومن
ثم أعادة بعد بضعة أيام إلى السفن ، قبل وصول قوات العدو التي هزمت
للمقاومة ، وكر راجعا إلى قبرص (٢٢٩) . وفي البندقية استاء الناس
كثيرا (٢٣٠) من الحملة التي انتهت بها الحملة ، إذ أغار بطرس على
الاسكندرية دون أن يتيح للجالية الفينيسية بها الوقت الكافي لأن تتخذ

(٢٢٥) Phil, Mazz., Op. cit., p. 1012; Lib. jur., II, p. 732-744;
Magrizi.

(٢٢٦) انظروا لبدء العمليات ، أرسل الدوج لودزوتشيلزي إلى قنصل البندقية في
الاسكندرية . في شهر أبريل عام ١٣٦٤ أخطاروا بترك مقره . وبناء على خطاب وارد من
الملك من باريس يدل على أنه لن يتخذ أي عمل جدي في تلك السنة . أعطى الدوج أمره
للقنصل أن يبلغ ، وطلب من البابا عدة تصريحات لأسفن تجارية بالأبحار إلى مصر في
تلك السنة . انظر :

— Biblioth. de l'Ecole des chartes, 1873, p. 72 et s. ; Mas Latrie, Hist.
de Chypre, II, 252, not; Taf. et Thom., inéd.

(٢٢٧) Phil Mazz., Op. cit., p. 1013; Makrizi, dans de Sacy., Chres.
tom. arab. II, 49.

يتحدث المقرزي في الواقع عن ٢٤ سفينة بندقية ، ولكن هذا يثبت فقط أنهم في
مصر لم يكونوا يميزون بين السفن التي تجهزها الجمهورية والسفن التي تؤجرها للملك .
(٢٢٨) تتحدث بعض الأخبار الإنجليزية :

(walsingham, dans les Scrif. rer. britann. XXVIII, a., :
p. 301 et s.; Monach, S. Alban., ibid LXIV, p. 55 et s.)

عن أقشة حريرية ، وبروكار مذعب ومجلى بالأبحار الكريمة أحضرها بعض
الإنجليز والأوكتانيين من علم الحملة .

(٢٢٩) Phil, Mazz., Op. cit., p. 1013-1017 : Machaut Laprise d'Alex-
andrie, publ. par Mas Latrie (1877), p. 86-109; Machairas, p. 90 et ss.;
Piloti p. 389 et s.

Mas jatrue, op. cit., III, 751 et s. (٢٣٠)

لنفسها اجراءات الأمن الكافية (٢٣١) حتى راح القنصل نفسه اندريا فينير والكثير من البنادقة ضحية لأعمال النهب (٢٣٢) .

وتدل هذه الواقعة على ضعف التفاهم بين الملك والبنادقة . أما الجنويون فقد كان لهم في ميناء الاسكندرية وقت الهجوم عليها ست سفن بها عدد كبير من البضاعة ، ولكنهم لم يشتركوا في الغارة ، ومع ذلك لما أن تمت الغزوة حتى اشتركوا في نهب المدينة (٢٣٣) . وهكذا كان دور الجمهوريتين في هذه الحملة دورا ثانويا للغاية ، ومع ذلك كانت وطأة انتقام السلطان شعبان أثقل عليهما منها على غيرهما . فقد نشر اعلانا دعا فيه التجار المسيحيين الى الإقامة في أمن وسلام دون أن يغشوا أو يسوا ، ولم يكن هذا الا خدعة منه ، فبعد انقضاء بضعة أيام ، اتى القناع ، وأصدر أوامره بالقبض عليهم والقائهم في غياهب السجون ، وتم ذلك . وابتداء من هذا الحين لم تجرأ أية سفينة تجارية بطبيعة الحال أن تغامر بالذهاب الى الاسكندرية . وعانى الغرب كله من هذا التوقف في التجارة : ولما شنت التوابل في السوق ارتفع ثمنها للبحال (٢٣٤) .

والعجيب أن السلطان نفسه هو الذي بدأ يطلب فتح باب المفاوضات للصليح ، فوافق مفاوضين الى البندقية وجنوا . وأدرك البابا أوربان الخامس للبحال من هذا الأسلوب في التصرف أن السلطان يحاول أن يلقي بذور التفرقة في العالم المسيحي ليضعف وسائله العملية ، فكتب من فوره الى الجمهوريتين يحذرهما من اقتراحات السلطان الماكرة (٢٣٥) ، ولكنه كان في ذلك متأخرا : فالقوتان التجاريتان كانتا تصبوان الى سرعة استعادة النشاط التجاري مع مصر . وقبل وصول الرسالة البابوية الى البندقية بوقت طويل كان الدوج ماركو كورنارو قد كتب الى شعبان يشكره على اقتراحاته ويعلن اليه إيفاد سفيرين ، فرانشيسكو بمبو Francesco Bembo ، وببييترو سورانزو Pietro Soranzo ، وتلقى جوابا على رسالته بأنهما سوف يلتقيان كل ترحيب (٢٣٦) . ورحل السفيران بالفعل بالفعل رغم تحذيرات البابا (٢٣٧) .

(٢٣١) وعد بطرس النوج الا يقوم بأى عمل ضد الاسكندرية قبل نهاية شهر أكتوبر . ولكنه لم يف بوعده : — Bibl. de l'Ecole des chartes, 1873, p. 79.

Ibid., 1873, p. 78 et ss.

(٢٣٢)

Phil. de Malzières, dans Latrue II, 388 et s.

(٢٣٣)

Les chroniques anglaises ... et Machauf., Op. cit., p. 115 et s.

(٢٣٤)

Daynald, a. a. 1366, no 12; Commem. reg., III, p. 45, no 251;

(٢٣٥)

(٢٣٦) هذا في الحقيقة هو الفرع من الخطاب الذي لا يحمل تاريخا والموجود في :

(٢٣٦)

Les commem. reg., III, p. 48, no 268.

(٢٣٧) من وثائق اعتماد ما يحمل تاريخ ٢٩ يناير ١٣٦٦ Mas lairie, III, 753.

وليس لنا علم بنص الأوامر التي أعطيت لهما . ولكن تبعا للتاريخ المنظوم لجويوم دوماشو Guillaume de Machaut فإن هذه الأوامر كانت قاصرة على طلب إطلاق سراح مواطنيهما ، والتأكيد بأن التجار البنادقة الذين يرغبون في الذهاب إلى مصر سوف يلقون بها المعاملة التي تكفلها لهم الامتيازات القديمة (٢٣٨) ، وقد حقق لهم السلطان على الأقل هذا المطلب . وفي شهر يونية عام ١٣٦٦ ، أرسلت الحكومة الفينيسية إلى سفرائها في بلاط البابا نص معاهدة أبرمتها مع السلطان . وكلفتهم بأن يضعوا هذا النص تحت أنظار البابا لاقناعه بأن موضوع هذه المعاهدة هو فقط تسوية المسائل التجارية (٢٣٩) .

وسرت إشاعة في الأوساط الكنسية بأن الأمم التجارية تفضل قضيتها على قضية ملك قبرص ، وأنهما تستعد لعقد صلح منفرد مع السلطان (٢٤٠) ، لذا حرصت الجمهورية على إحاطة البابا علما بأن الوفد الذي بعثت به إلى السلطان لم يكن له أية صيغة سياسية . غير أنه من غير المعقول أن تجرى مفاوضات دون أمل في الوصول إلى عقد صلح حقيقي ، فقط كان في بلاط مصر حزب ذو نفوذ قوي يريد الحرب (٢٤١) . وأبدى السلطان أنه لن يوقع على معاهدة صلح مع الجمهورية إلا إذا اشترك في المعاهدة عدوه الرئيسي ملك قبرص . وعلى ذلك انتقل السفراء إلى قبرص حيث كان الملك يستعد لإرسال حملة إلى سواحل سوريا . فنجحوا في إقناعه بالعدول عنها ، وأجروا مفاوضات مع السلطان (٢٤٢) . إلا أن هذه الجهود كلها لم تسفر عن شيء لأن السلطان لم يكن في الواقع يريد الصلح (٢٤٣) .

وفي هذه الأثناء توجه مارينو فينير ، وجيوفاني فوسكاريني إلى أفينيون ليشرحوا للبابا أوربان الخامس باسم جمهورية البندقية أنه

(٢٣٨) Machaut, Op. c., p. 116.

(٢٣٩) Mas Latrie, III, 755; Makrizi, dans Weil, op. cit., IV, 518 et s.

— ينبغي قراءة ١٣٦٦ بدلا من ١٣٦٨ .

(٢٤٠) Phil. Mazz., l.c., p. 1017; Raynald, 1366, no 16.

(٢٤١) لتهدئة الأمير يلنبا ، أعدته الجمهورية صفورا مدبرة على الصيد :

— Weil, Op. cit., p. 512 et s.; Mas Latrie, II, 285.

(٢٤٢) Machaut, p. 118 et s.; Machairas, p. 94 et s.

(٢٤٣) Machaut, p. 122 et ss.; Machairas, p. 97 et ss.; Mas Latrie, II, 292.

يمكن اعتبار الصلح قد تم ، وأن الأمر لا يتوقف الا على ملك قبرص ، وأن الجمهورية مصممة في هذه الظروف على استعادة التجارة مع مصر دون انتظار القرارات الأخيرة التي يصدرها الملك ، ولكنها نريضة قبل كل شيء على الحصول على اذن من قداسته (٢٤٤) . وعلى ذلك منح البابا ترخيصا بأربع سفن شاحنة ، وثمانى سفن كبيرة ، ولكن لرحلة واحدة فقط ، وصرح بأنه يعتبر أى اتفاق بين البندقية والسلطان ، تم عقده ، أو جارى عقده باطلا وكأنه لم يكن اذا كان من شأنه أن يعرقل استمرار الحرب الصليبية ضد المسلمين (٢٤٥) .

وبعد انقضاء بضعة أسابيع (١٧ أغسطس) علم البابا بالاستعدادات الجارية في مصر وسورية ضد قبرص ورودس (٢٤٦) ، فاعلن عن حظر عام جديد (٢٤٧) ، حتى لا يقال ان الأمم التجارية تتآخى مع المسلمين في الوقت الذى تتعرض فيه المراكز المتقدمة للعالم المسيحي لغاراتهم . واذا قررت حكومة البندقية منع مرور الفرق العسكرية الثانوية والخييل والأسلحة فاصدة قبرص ورودس ، فقد أئذنها البابا بإلغاء قرارها هذا ، كما احتج ملك قبرص على ذلك (٢٤٨) .

ومع ذلك عاد الكثير من التجار الغربيين يزاول التجارة مع مصر . ويحكى فيليب دو ميزير Philippe de Maizieres أن الظواهر الطبيعية تجلت قاسية للغاية مع هؤلاء التجار ، ورأى فيها عقابا أنزلته بهم السماء . والشئ الذى يبسود أقرب الى المنطق أنهم لم يلقوا لدى المسلمين سوى مقابلة سيئة : وفى خريف عام ١٣٦٦ كانت خمس سفن فينيسية راسية فى ميناء الاسكندرية بين سفينة جنوبية وسفينة قطالونية ، فارتابت السلطات فى وجود قبارة فى بها ، وأندرت السفن بتسليم القبارصة . ورفضت السفن ، وأعقب ذلك معركة قصيرة تغلبت فيها البحرية المصرية ، واثتهز السلطان هذه الفرصة للتنديد بالبنادقة

Mas Latrie, III et SS. (documents des 6, 14 et 25 Juin 1366). (٢٤٤)

Commem. reg., III, p. 47, no 267 (23 juin 1366). (٢٤٥)

منذ الربيع (٢٤٦)

Archives de l'Orient latin, I, 391 et s., Paoli, Cod. dipl. II, 95.

Commem. reg., III, p. 49, no 274; cf. Phil. Mazz., l.c., (٢٤٧)
p. 1017.

Commem. reg., III, p. 51, no 296; p. 53, no 305, Mas Latrie, (٢٤٨)
Hist de Chypre, II, 285-289.

الذين وعدوا بأن يكونوا أصدقاء له ، ولكنهم تعاونوا مع أعدائه ، وأصدر أمره بالقبض على كل من وجد منهم في اقليمه : فاعتقل ستة وأربعين يندقيا في بيروت (٢٤٩) ، ولقي آخرون نفس المصير في طرابلس .
وطال سجن كل من اعتقلهم السلطان بعد حادث الاسكندرية (٢٥٠) .

أصبح واضحا أنه طالما لم ينقذ الصلح انقضاء متينا بين السلطان وملك قبرص ، فإنه لا أمل في استتباب الأمن لصالح التجارة . وفضلا عن ذلك أعلن السلطان جهارا للجنويين (٢٥١) والبنادقة بأنه لا يمكن أن يعقد صلحا حقيقيا معهم طالما هو في حالة حرب مع قبرص . وبذل البنادقة والجنويون والقطالونيون كل ما في وسعهم لبث روح السلام في نفوس الملكين ، ولكن في اللحظة التي انتعش فيها الأمل ببلوغ هذه الغاية ، انقطعت المفاوضات بسلسلة من الهجمات التي شنّها ملك قبرص على مدن سوريا الساحلية (ديسمبر ١٣٦٦ ، سبتمبر ١٣٦٧) (٢٥٢) . وتشبّت هذا الأمير ، مدفوعا بميوله القتالية ، بمشروعاته الصليبية العامة : ولكي يحققها قام بجولة ثانية في الغرب ، وقام بعض الوقت ، عام ١٣٦٨ لدى البابا في روما (٢٥٣) حيث أوفدت اليه جنوا والبندقية سفراهما ليبدلوا الجهد لحمله على التصالح مع السلطان . وتحدث البابا نفسه بهذا المعنى ، وقبل أن يتوسط بين هاتين الدولتين ، وأذن لمفوضيه الذين عينهم لهذا الغرض أن يعقدوا الصلح باسمه ، مع بعض الشروط (٢٥٤) . وكلفت جنوا لهذه المهمة كاسيانو تقيجيلا Cassano Cigala ، وباولو جستنياني Paolo Giustiniani ، وانتدبت البندقية نيكولو جستنياني ، وببييترو مارتشيللو ، ولكن عناد السلطان قضى على كل الجهود .

Commem. reg., III, p. 52, nos 301, 302; Taf. et Thom (٢٤٩)

inéd.; Machairas, p. 100; Commem. reg., III, p. 55 et s., no 319.

Mas Latrie, III, 319. (٢٥٠)

Machairas, p. 106 et s.; Strambaldi, dans Mas Latrie, II, (٢٥١)

347; Makrizi; de Sacy, Chrestom., p. 50, et Well, Gesch. der Chalif., IV, 513 not 2.

Machairas p. 102 et s. 113 et ss. Machaut, p. 205 et ss., (٢٥٢)

Makrizi, dans Well, IV, 523.

Mas Latrie, II, 241, not. (٢٥٣)

(٢٥٤) انظر وثيقتي ١٩ ، ٢٠ من مايو ١٣٦٨ في :

— Mas Latrie, II, 291 et ss., 302 et ss.; Machaut, p. 219 et ss. ;
Machairas, p. 119 et ss.

ولم يكن الصلح قد انعقد بعد حين اغتال أحدهم بطرس الأول (١٧ يناير ١٣٦٩) (٢٥٥) . وفي هذه الأثناء استمر السلطان يسجن ، وينهب ، ويسئ المعاملة ، وأحيانا يقتل التجار الذين يقعون في يديه . واثارت حفيظة الجمهوريتين ، فاعتزمتا أخيرا التخلي عن دور الوساطة ، وأن ترسلا الى مصر سفنا حربية لاجبار السلطان على اطلاق سراح السجناء (معاهدة التحالف في ٢٨ من يوليصة ١٣٦٩) ودعيتا الوصي على عرش قبرص ، والرئيس الأكبر في رودس أن ينضما اليهما . وتعاهد الجنويون والبنادقة على الغاء كل تجارة مع مصر طالما استمر هذا النزاع : ونص على ذلك صراحة في المعاهدة . وفيما يخض سائر الأمم التجارية ، فإن البابا عزم معها هذا الاجراء بإصداره مرسوم ٢٧ يولييه من نفس السنة (٢٥٦) . وكان لايد أن ينتهي كل شيء ، حسب الظاهر ، ولكن بعد هذه المبادرة العظيمة ، وبعد ملا أوراق كثيرة بالكتابة ، انتهى كل ذلك بارسال ثمانى سفن خليفة ، اتخذت لها مواقع قبالة الاسكندرية ، وأرسلت الى السلطان انذارا حاسما بإطلاق سراح المسجونين . ولما لم يظهر في رده أى استعداد للامتثال ، انسحبت السفن بعد أن تركت له اعلانا بالحرب (ديسمبر ١٣٦٩) (٢٥٧) .

ومع ذلك فإن توقع السلطان نشوب حرب جديدة في عام ١٣٧٠ ضد الغرب المتحالف نجح في اخافته ، فأنابا قبرص بأنه على استعداد للصلح . وقوبل هذا النبا بالفرح ، وأوفد سفراء جدد الى مصر للمفاوضة باسم ملك قبرص ، والرئيس الأكبر برودس ، وجنوا ، والبندقية ، نجحوا في وضع أسس لسلام دائم بين السلطان وهذه الدول كلها (نوفمبر أو ديسمبر ١٣٧٠) (٢٥٨) ورغم كل الجهود التي بذلت الى اليوم لم يمكن العثور على وثيقة الصلح هذه .

Machairas ; Mas Latrie, III, p. 304; Taf et Thom. inéd. (٢٥٥)

Commém. reg. III, p. 82-86, nos 503, 506 509, 510, 512-215 (٢٥٦)
517-521.

تحكى المصادر العربية انه في عام ١٣٦٩ قامت أربع سفن حربية افريقية بالهجوم على الاسكندرية ، ولكنها ردت على أعقابها خاسرة : هذه الواقعة لا صلة بينها وبين الحملة التي أعدتها الأمم المتحالفة ، ذلك الحلف الذي لم يتم كما ذكرنا بمآله الا في ٢٧ يولية : والحقيقة هي قيام سفن قبرصية بمحاولة غزو الاسكندرية في أثناء سلسلة من الغارات التي شنتها على طول سواحل سوريا (في ١٠ من يولية) .

Machairas, p. 161-164; weill, Gesch. der Chalif., IV, 523 et s.; (٢٥٧)
Machairas, p. 159 et s.

Makrizi dans de Sacy, Chrestom. arab., II, p. 50 et dans (٢٥٨)
weill, IV, 524, Machairas, p. 164-171; Mas Latrie, II, 347 et ss.

وعلى كل حال حصلت الأمم التجارية على نتيجة مزدوجة كانت مطلوبة بشدة : فقد استرد التجار الغربيون الذين ظلوا مسجونين منذ زمن بعيد أو قريب في سجون مصر وسوريا (٢٥٩) ، استردوا حريتهم ، وفتحت المعاهدة للتجارة البحرية عهدا من الأمن كان مغلقا منذ زمن بعيد - واذ كف البابا أوربان الخامس عن إقامة العراقيل في وجه التجارة مع مصر ، فإنه رفع الحظر الذي كان قد جده أخيرا بقرار في عام ١٣٦٩ ، ومنح رخصا جديدة (٢٦٠) . والثابت أن الغربيين أسرعوا بحماسة أشد من ذي قبل الى السوق التي أعيد فتحها للتجارة ، وتنافسوا في بذل الجهود لاستخلاص أقصى ما يستطيعون من ربح . ومن بين الذين تذكرهم الوثائق نجد أهالي راجوزة Ragusans ؛ فبناء على توصية الملك لويس ملك هنغاريا ، نجح هؤلاء في الحصول على اعفاء من الحظر البابوي . (١٣٦٦) ، (٢٦١) وبعد انعقاد الصلح طلبوا من السلطان شعبان أن يمنحهم امتيازًا لتجارهم ، وحصلوا على هذا الامتياز (٢٦٢) .

وسوف نتناول في فصل آخر قصة تطور التجارة بين أوروبا ومصر بعد سنة ١٣٧٠ ، أما الآن فلا بد أن نضع خاتمة للفترة التي درسناها حتى الآن ، ولا يبقى علينا بعد ذلك الا أن نلقى نظرة سريعة وعامة على الأقاليم والأسواق التابعة لامبراطورية سلطان مصر حيث يتلاقى الغربيون والشرقيون كما اعتادوا أن يتلاقوا ، وعلى الطرق التجارية التي كانوا يسلكونها .

ففيما يختص بالاسكندرية ، أولى هذه الأسواق ، فانا قلنسأ كل ما يمكن أن يقال عنها كلما ورد اسمها في حكاية الأحداث التي نكتب عنها . ولكن دمياط التي تحدثنا عنها قليلا ، فإنها تستحق أكثر من مجرد تنويه . فنقل المدينة ، وإعادة بنائها على موقع من النيل بعيد عن البحر أفقدها كما رأينا مزية موقعها الأول على الخط الذي تسلكه التجارة . ومع ذلك مازالت إيرادات جماركها كبيرة ، تزود خزانة السلطان بمعونة

(٢٥٩) وسجون دمشق أيضا ، تبعاً لما ذكره ابن قاضي شهاب ؟

Ibn Qadhi Chouhbah

-- Weil, Op. cit.

Commém. reg., III, p. 94, no 587. (٢٦٠)

Theiner, Mon. hist. Slav. merid., I, 285. (٢٦١)

Luccari, Ristretto degli annali di Rausa, p. 63. (٢٦٢)

— يطلق المؤلف على شعبان اسم « مليش سيراف » Melech Seraf والحقيقة أن السلطان كان يحمل لقب الملك الأشرف .

قيمة (٢٦٣) ، وعندما زارها ابن بطوطة في عام ١٣٢٦ وجدها ممونة بسلع من كل نوع (٢٦٤) . ويتحدث عنها بيجولوتي كثيرا (٢٦٥) ، ويكفي هذا لاثبات انها كانت ومازالت قبلة الكثير من الغربيين . ومع ذلك ففي القرن الرابع عشر قلت زياراتهم كثيرا عما كانت في عصر الحروب الصليبية ، ولم تسترد التجارة قليلا من الحياة من هذه الناحية الا في نهاية العصور الوسطى .

وفي دمياط ، كما في الاسكندرية ، كانت المواد المطلوبة والثمينة أكثر من غيرها في السوق هي الواردة من الهند ، وكانت البضائع تتبع دائما الطريق التي تكلمنا عنها في معرض الحديث عن العصور القديمة ، فمن عدن كانت البضائع تصعد البحر الأحمر حتى عيذاب Aidab ، ومنها تنقلها قوافل الى قوص Kous ، ومن هذا الموقع الأخير تتبع مجرى نهر النيل حتى البحر المتوسط ، وينبغي عدم الاستعانة بالمصادر الغربية للعثور على وصف صحيح لهذا الطريق ، ذلك لأن الرحلة بالنسبة الى الأوروبي في ذاك العصر كانت مخوفة بمخاطر شديدة ، حتى ان القليل جدا منهم ، هم الذين نجحوا في التوغل داخل تلك المناطق . من ذلك على سبيل المثال أن سانوتو الأكبر يتصور أن عدن واقعة على الساحل الغربي للبحر الأحمر ، وفي رأيه أن منتجات الهند كانت تنقل من عدن الى قوص على ظهور الجمال في تسعة أيام (٢٦٦) (وهذا زمن قليل جدا بالتاكيد) ومثال آخر يتبدى في «الخريطة القطالونية» Carte catalane التي يرجع وصفها حسب الرأي المسلم به بوجه عام الى سنة ١٣٧٥ يخلط بين القصير وقوص ، وليس ذلك لأنها تضع القصير على النيل في الموضع الذي توجد فيه قوص ، والعكس بالعكس ، فالدينتان مثبتتان تماما في موضعهما الصحيحين : فنحن نتبين تماما على الخريطة خطأ يمثل مجرى النيل ، وخطا آخر موازيا له يمثل ساحل البحر الأحمر ، ونقرأ اسم Cassa أي قوص Kous على الخط الأول ، واسم Chos أو قصير Kosseir على الخط الثاني الى جانب Aidab (عيذاب cdydip)

Haythop, Hist, orient., cap. 64.

(٢٦٣)

Ibn Batouta, I, ٤9.

(٢٦٤)

Pegol, p. 59, 77, 191; Nicc. da Pogg., Libro d'alframare, II, 185.

(٢٦٥)

Ed. Bongars, p. 22; p. 260; Zurla di Marco Polo.

(٢٦٦)

— كان الاخوة بيزيجاني أكثر علما بهذا الخصوص ، فخرائطهم (المرسومة عام ١٣٦٧) مصحوبة بشرح نجد فيه أن ثمة سفنا تحمل حاصلات الهند الى عدن ، ومنها عبر البحر الأحمر حيث تصل الى نهر لا يمكن قراءة اسمه (هو النيل ، يقينا) .

وانما هناك شرح للخريطة نقرأ فيه : « فى مدينة Chos تجلب الأفاويه الواردة من الهند ، ومن هناك تنقل الى بابلون (القاهرة) والى الاسكندرية » (٢٦٧) .

هذا النص واضح ، واذا أخذنا به ، فلا بد من التسليم بأن السفن القادمة من عدن لم تكن تنزل شحنتها الى البر الا فى القصير . غير أن الخلط واضح فالشرح يطبق على ميناء القصير Chos البحرى ما كان يجب أن يطبقه على مدينة قوص Cossa على النيل . وفى هذا الخصوص تتوافق شهادات الجغرافيين والمؤرخين العرب بالاجماع ، وهى وحدها الجديرة بالثقة : فالسفن المحملة بالتوابل لم تكن تصعد حتى القصير ، ولكن فقط الى عيذاب . ولناخذ أولا بشهادة كاتبين فى مستهل القرن الرابع عشر ، أبو الفدا ، وشهاب الدين . فالأول يذكر عيذاب على أنها ملتقى تجار اليمن (التى كانت عدن هى أهم سوق فيها) (٢٦٨) . أما الثانى فيقول ان « قوافل بحار الهند والحبشة واليمن والحجاز » تجتاز صحراء عيذاب وتتوقف عند قوص (٢٦٩) . وللمقريزى ، الكاتب فى العصور الوسطى الذى عرف أحسن من غيره مصر وتاريخها يصدق على أقوال الاثنين السابق ذكرهما ، ويزيد عليها فيعرفنا بأن عيذاب هى الموقع الذى كانت تفرغ عنده منتجات الهند حتى عام ٧٦٠ هـ (١٣٥٩ م) (٢٧٠) ، وأنه اعتبارا من هذا التاريخ اتخذ المسار التجارى اتجاها آخر : فمن عيذاب كانت التوابل تحمل كما كانت من قبل على ظهور الجمال حتى قوص ، مقر حكام مصر العليا ، فهذه المدينة التى كانت أقل قليلا من القاهرة من حيث أهميتها التجارية ، تضم عددا كبيرا من المخازن ، وأسواقا فاخرة (٢٧١) ، ويذكر أبو الفدا قوص باعتبارها ملتقى تجار عدن ، وكان من بين سكانها عددا من التجار الأثرياء .

وكان فى مصر اتحاد لتجار الجملة له فروع تمتد الى أنحاء بعيدة ، يطلق عليها اسم Karémities ويمارس أعضاؤها التجارة مع اليمن ، وبنوع خاص مع عدن ، وكانت تجارة التوابل أهم فرع فى أعمالهم

Ed. Buchon et Tasiu, p. 114.

(٢٦٧)

Aboulf., Géogr., trad. Reinaud, I, 167.

(٢٦٨)

Mesalek-el-Absar, cité par Quatremère, Mém. sur l'Egypte, I, 194.

(٢٦٩)

Quatremère. Mém. sur l'Egypte, II, 162 et s.

(٢٧٠)

Aboulf., trad. Reinaud, I, p. 151; Ibn Batouta, I, 106 et s.;

(٢٧١)

Quatremère. Mém. sur l'Egypte, I, 194.

التجارية (٢٧٢) ، ويملكون مستودعا في قوص ، وهذا دليل على ما لهذه المدينة من أهمية تجارية . وهناك تشمخ منتجات الشرق في مراكب (٢٧٤) تهبط مجرى النيل في خمسة عشر يوما حتى القاهرة ، ومنها تصل بطريق الماء الى الاسكندرية ، باستثناء نقلة قصيرة على اليابسة في نهاية الرحلة ، على طول الفرع الذي يتجه نحو الشمال الغربى (٢٧٥) . ذلك هو : الى نهاية الفترة التى تهمننا فى هذه الدراسة الطريق العادى الذى تسلكه منتجات الهند والصين ، على الأقل بالنسبة الى القسم الذى يمر بمصر . وثمة سفن قليلة تنزل شحنتها فى الطور Tor بشبه جزيرة سيناء ، أو فى السويس حيث تنقلها قوافل الى النيل (٢٧٦) . وفى بدايات هذه الفترة أظهر عدد من قباطنة السفن ايثارهم الصعود حتى الطور سيرا بالقرب من الساحل العربى . ولجما بعد امتنع هذا الاستثناء ، ولكنه عاد فى الفترة التالية فأصبح القاعدة العامة .

واعتقد أنه لا فائدة من الإصرار على إثبات أن مكة كانت تتمون عن طريق عدن بمنتجات الهند والصين ، وأنه فى الأعياد السنوية التى تقام

Les notes de Quatremère, dans les Not. et extr., XII, 639; (٢٧٢)
XIII, 214 et s.;

Amari, Dipl. arab., p. lxiii; Makrisi, Hist. des sult. mamlouks, II, 1, p. 92 et s.; II, 2, p. 167; Chroniken der Stadt Mekka, publ. par Wuestenfeld, II, 285.

Quatremère, dans les Not. et extr., XIII, 215, (٢٧٣)

germe, (٢٧٤) يشار اليهم باسم Zerne العربية فى نص السيد بولو ، ص ٥٩ ،
فى : أمارى (Amari, Dipl. arab., p. 339) و glarme فى (Frescobaldi, p. 32) cerme أو garme فى بيلوتى ، ص ٣٤٦ ، ٣٩٠ ، ٣٩٧ ، ٤٠٩ ،

germes فى لانوى Lannoy ص ٦٨ ، ٧١ ، ١١١ ، ١٢٧ ، ١٣٦ ،
و ed. Potvin, فى 192 p. Ghistele; germo; فى Pegol., gerba ;
p. xxlii, Tafur, p. 76 ، وأعطى الأخير عن ذلك وصفا تفصيليا

(٢٧٥) سمي هذا الفرع taligiata (Sanuto, p. 22) calizene ، عند السيد

Calis, Caliz, Sigoli, p. 168.

بولو ،

عند بيلوتى ص ٣٤٥ ، ٣٩١ .

— كلمة خليج العربية تعنى قناة بوجه عام ، ولكنها تطلق بنوع خاص على فروع النيل . انظر :

Viaggi alla Tana, p. 144; les notes de Poggi, dans l'éd. de Sigoli, p. 120; M. de Sacy dans l'éd. d'Abdallatif, p. 429 ; M. Yule, éd. de M. Poib., II, 374.

Ludolph., p. 64.

(٢٧٦)

بمناسبة الحج حيث يفد إليها المسلمون من كل الأنحاء ، يجرى ثمة بيع كبير . وبالنسبة إلى المصريين كانت سوق مكة مورداً إضافياً . ولكن بين القوافل كانت سوق دمشق تلعب دوراً كبيراً من حيث عدد الحجاج فيها ، وبالتأكيد كانت القوافل تحمل عند رحيلها جزءاً كبيراً من السلع الثمينة . وثمة حاجان ألمانيان زارا دمشق في الفترة التي ندرسها ، هما جويوم دي بولدنسيل Guillaume de Boldensele (١٣٣٣) ، ولودولف دي سوديم Ludolphe de Southem (١٣٤٠) (٢٧٧) ، ذهلا من كميات التوابل والعطور والحرائر ، والبروكار المذهب ، والأحجار الكريمة التي رأياها . ولم يهتم لودولف دي سوديم بمصدر هذه البضائع ، ولكن بولدنسيل ، الأكثر فضولاً أشار إلى الطريق الذي أتت منه ، ولم يكن هو الطريق الذي ذكرناه من قبل ، ولعله تتبع الطريق الأكثر أهمية . فالواقع أن أكبر جزء من منتجات آسيا كان يصل إلى دمشق لا بطريق قوافل مكة ، وإنما عن طريق الخليج الفارسي وبغداد (٢٧٨) ، أو بطريق البر فقط عبر فارس وبلاد ما بين النهرين . وبخلاف هذه المواد الأجنبية ، كانت التجارة في دمشق تتكون بمنتجات وطنية ، لأمر هذه المدينة كان بها عمال حرفيون على درجة كبيرة من المهارة في مختلف الفروع ، ولم يفد الحاجان أن ينوها بذلك .

على أن هذه اللحظة لا تناسب الدخول في التفاصيل ، لأن الحركة التجارية المباشرة بين دمشق والغرب كانت قاصرة على الشيء القليل . فتاجر برشلونة الذي يجازف في عام ١٣٣٥ بالانتقال من قبرص إلى سوريا ، ويتوجه إلى دمشق ليعقد صفقات تجارية مع المسلمين رغم قرارات الحظر الكنسية (٢٧٩) لا يبدو أنه يجد كثيرين يفعلون كما يفعل . وحتى حلب ، ثاني سوق سورية من حيث الأهمية ، وتمتلئ أسواقها بكمية هائلة من سلع الهند ، وأطلق عليها البعض اسم « الهند الصغيرة » (٢٨٠) لم تذكر إلا نادراً في المصادر الغربية في ذلك العصر ، ومع ذلك لابد لنا أن نذكر أن الراهب « المتأمل » (يتبع طائفة من رهبان

Ludolph. p. 98.

(٢٧٧)

(٢٧٨) من بين شروح الخريطة القاطونية لعام ١٣٧٥ (ص ١٢٢) ما يقول أيضاً أن اللؤلؤ ومنتجات الهند التي تصل من الخليج الفارسي إلى سوريا تمر ببغداد ، وكذا بدمشق بنوع خاص .

Mas Latrie, Hist. de Chypr III, 734.

(٢٧٩)

Hammer, Ichame, I, 183.

(٢٨٠)

القديس فرنسيس - المترجم) الفلورنسي جيسوفاني دى مارينوللى
Giov. dei Marignolli مر بتلك المدينة عند عودته من رحلة فى الصين
والهند ، ورأى فيها الكثير من المسيحيين يلبسون الزى الغربى ويتكلمون
الفرنسية بلهجة قبرصية (٢٨١) ، وكان معظم هؤلاء من القبارصة دون
شك .

وبين فاما جوستا والسواحل السورية المجاورة لها ، كانت تجرى
بطبيعة الحال حركة تجارية نشيطة . وكان من شأن الفارات المتواترة التى
تقوم بها الأساطيل القبرصية على المدن الساحلية السورية فى أواخر
الفترة التى ندرسها أن تقطع هذه الحركة مؤقتا . لذلك فإن القليل
الذى يعرفه بيجولوتى عن سوريا ، بقوله فى مجال حديثه عن فاما جوستا :
فهو يشير (٢٨٢) الى عدد من السلع التى يجلبها المرء فى أسواق هذا
البلد ، بل ان أسماها تدل على مصدر قبرصى : تلك هى الخيوط
الحريرية ، والسميت (نسيج حريرى تخالطه خيوط ذهبية وقضية -
المترجم) ، والشملات (الشملة نسيج من الصوف ووبر الماعز ، ويلقى
على الكتفين - المترجم) ، الخ . وكانت سوريا ممثلة هناك بقطنها ،
وهو على الجودة ، كما نعرف ، والتوابل التى تأتى بها القوافل . وجاء
زمن كان فيه تجار بيروت وطرابلس يركبون البحر للذهاب الى فاما جوستا
ليبيعوا بها منتجات بلادهم ، وبخاصة القطن والتوابل الواردة من داخل
آسيا (٢٨٣) . كان ذلك عصر ازدهار فاما جوستا ، ويقع ضمن عصرنا
هذا . ولما كان التجار الغربيون من جهة يجلبون بها فى سهولة السلع
الشرقية النادرة المطلوبة ، وأنهم من جهة أخرى اذا حاولوا التوغل فى
أراضى المسلمين يتعرضون لتهديدات الكنيسة لهم بالحرمان ، وغارات
الطرادات القبرصية ، فإن معظمهم كانوا يتوقفون هناك ويتجنبون
الذهاب الى سوريا .

غير أن قبرص لم تكن البلد الوحيد الذى يحول الغربيين بعيدا
عن طريق سوريا ، فمملكة أرمينيا الصغرى المسيحية كانت من حيث
موقعها تشكل رأس الحربة لطريق تجارى جديد ، وتمتاز بأمن أوفر مما
فى سوريا ، ومسافة يقطعها المسافر أقل طولا للوصول الى البلاد المنتجة
للتوابل ، وأخيرا امكانية سلوك هذا الطريق دون المرور بالمنطقة المحرمة

Dobner, Monum. hist. Bohem., II, 92.

(٢٨١)

Pegol., p. 55, 77 et ss.

(٢٨٢)

Piloti, p. 366.

(٢٨٣)

الخاضعة لسلطان مصر . فطالما كانت فاماجوستا مفتوحة لكل الغربيين . بلا تمييز ، وطالما كانت أرمينيا باعتبارها مسيحية ، وفارس باعتبارها بلدا صليبيًا يرحب بهم ، فانهم (أى الغربيين) لم يكونوا يهتمون بسوريا . ولكننا نشهد بعد قليل انقلابا يحدث في هذا الموضع . ففي بداية الفترة التالية ، سقطت فاماجوستا في أيدي الجنوبيين ، واعتبارا من هذه اللحظة تحولت عنها الأمم التي تنافس جنوا . وفي هذا الوقت تقريبا ، دمر سلاطين مصر مملكة أرمينيا الصغيرة .

وفي فارس أعقب التعصب والفوضى التسامح والنظام السائدين في العهود السابقة . وكانت نتيجة هذه التغيرات أن ظهر الغربيون من جديد في سوريا بصورة مستمرة . ومع ذلك يبالغ بيلوتى بعض الشيء إذ يقول انه اعتبارا من احتلال الجنوبيين فاماجوستا أن بدأ سائر اللاتينيين يترددون على دمشق وباقي مدن سورية (٢٨٤) .

وقبلا ، في أواخر الفترة التي نتحدث عنها ، بدأت العلاقات المباشرة لتجارة الغرب مع سورية تتضاعف . وعندما أعطى البابا الاذن بزيارة البلاد الاسلامية ، انتهز البنادقة هذه الفرصة ، ليس فقط بارسال سفنهم الى مصر ، ولكن أيضا بالقيام من وقت لآخر برحلات الى سورية ، وبخاصة بيروت : مثال ذلك في عام ١٣٤٥ (انظر بعاليه) وعام ١٣٦٦ . وكانت الارسالية الأخيرة تتكون من ثلاث سفن كبيرة على ظهرها سبعون تاجرا ، وشحنة ثمينة ، ومبلغ كبير من المال . وعند وصول القافلة ، استقبل التجار في الظاهر أحسن استقبال ، ولكن ما أن بدأت المبادلات التجارية حتى قبض الأمير غلدر على كل من كان موجودا منهم على الأرض . ولقى آخرون نفس هذا المصير في طرابلس (٢٨٥) . وعندما دفع البنادقة ملك قبرص بطرس الأول الى أن يعقد الصلح مع السلطان ، كان ذلك كما نرى نصحا من أجل مصلحة ، وكانت غايتهم تجنب مواطنيهم عواقب أعمال كيدية من هذا النوع . ولم تكن للحمية التي أبدتها القطلانيون في اقرار السلام باعث غير هذا (٢٨٦) ، وبدأ البعض منهم بالفعل يزورون بيروت .

Pisoti, p. 367.

(٢٨٤)

Machairas, p. 100; Commem. reg. III, p. 43, no. 234; p. 52, nos 301, 303.

(٢٨٥)

Machairas, p. 94, 100.

(٢٨٦)

بل ودمشق منذ زمن مبكر (٢٨٧) ، في فترة كان التجول في بلاد المسلمين حدثا نادرا ودليلا على الجرأة . . .

وإذا تساءل البعض عن مدن سوريا التي استفادت من عودة الحركة التجارية ، نجيب بأن بيجولوتي لا يذكر سوى أربعة موانئ : عكا ، وبيروت ، وطرابلس ، واللاذقية ، وخمس مدن داخلية : رمله Ramla (ليديا Lyda) ، ودمشق ، وحماة ، وأنطاكية ، وحلب ، ويقارن موازين ومكايل هذه المدن بنظيراتها في أماكن أخرى . وفي خصوص بعض هذه المدن يذكر الرسوم الدخولية الواجب دفعها عند الدخول والخروج ، ولكن هذه المعلومات تتسم بجفاف الإحصاء ، ولا تفتح لنا رؤى كافية عن حالة التجارة في البلد . أما أهم الموانئ في مملكة بيت المقدس القديمة ، تلك التي ازدهر فيها النشاط التجاري في الأحياء الأوروبية ، فإنها صارت خرائب مهجورة .

وفي عام ١٣٣٠ ، وعام ١٣٤٠ ، بعد انقضاء حوالى نصف قرن على سقوط الدول اللاتينية ، زار بعض الحجاج عكا ، وصور ، وحيفا ، وقيصرية ، وعسقلان ، ويافا ، ووجدوا في هذه الأماكن مناظر الخرائب الكثيفة (٢٨٨) . ولم تعمل حكومة المسلمين شيئا لاعادة بنائها ، ومع ذلك فبالنسبة الى عكا مثلا ، لم يكن الأمر يتطلب بذل جهود كبيرة : ذلك أن الحكومة لم تكن تريد أن تفرى هذه المدن الغربيين لاعادة غزوها ، وأنهم إذا عادوا فاستولوا عليها بحملة صليبية جديدة فإنها لن تترك في أيديهم سوى خرائب . ومن بين هذه المدن ، كانت عكا وحدها هي التي لم يزل بها القليل من الحركة التجارية . غير أن الحياة التجارية أصبحت من ذلك الحين متركزة في دمشق وحلب ، وكان هناك مستقبل ينتظر المدن الساحلية التي لها صلة بتلك الأسواق الكبيرة ، مثل بيروت وطرابلس واللاذقية ، أو أنها بدأت بالفعل تكتسب بعض الشهرة ، وينوع خاص بيروت التي يصفها جويوم دي بولدنسيل (٢٨٩) بأنها مدينة مثالية .

(٢٨٧) نجد أمثلة لذلك بالنسبة لسنتي ١٣٣٥ . ١٣٣٨ في

Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 732-734.

Boldensele, p. 242-244; Ludolphe de Suthem, p. 38, 46; Ibn (٢٨٨)

Batouta, I, 129 ; Aboufieda, Géogr., II, 2, p. 17, 20, 22.

Op., cit., t. 286.

(٢٨٩)

(ج) أسواق وطرق جديدة ينشئها التتار

اولا : ظهور التتار (المغول)

كان لظهور المغول (التتار) في الساحة العالمية تأثير حاسم على نمو التجارة بين الشرق والغرب . هذه القبيلة التي لم تكن بالكاد معروفة حتى ذلك الحين ، بدأت باخضاع عدد من القبائل المجاورة لها وضمها اليها . وعندما نمت قواتها بدرجة كافية ، وانطلقت خارج آسيا الوسطى بقيادة خانها تيموجين الملقب بجنكيزخان (أى القوى) ، سادت الاعتقاد بعودة عصر الفتوحات الكبيرة . وتمثل طبيعة جنكيزخان وخلفائه في عجرفة لا حدود لها توحى اليهم بالطموح الى بسط سيادتهم على العالم كافة . ولكي يحققوا هذا المشروع الهائل جندوا جماعات لاحصر لها من المحاربين المدربين تدريباً جيداً ، واستخدموا خليطاً من العزيمة والرياء للتغلب على كل العقبات التي تعترض مسيرتهم ، واستخفوا بأرواح البشر بدرجة لم يعرفها أحد حتى ذلك الحين . كانوا وهم منتصرون يخدمون لفتحاتهم يملأون بشرية حقيقية ، ويوقعون الخراب بمن يبقى على قيد الحياة باستنزافهم بأساليب بارعة لم يسمح بها أحد .

ولم يلبث المغول أن ظهوروا في المراكز المتقدمة من العالم المسيحي . وفي عامي ١٢٢٢ - ١٢٢٣ اجتازوا كالعاصفة الهوجاء القوقاز ، والقرم ، وجنوب روسيا . غير أن ظهورهم هذا كان مجرد ظهور عابر ، فظهروا ثانية بعد بضع سنين ، وعلى رأسهم باتوقخان . وفي هذه المرة مدوا غزواتهم الممطرة حتى سيليزيا Silésie ، وبوهيميا Bohémie ، وهنغاريا (١٢٤١) ، وأنشأوا لهم مستوطنة دائمة في جنوب روسيا .

ولما كان العالم المسيحي في الغرب قد تعب من الحروب الصليبية ، وانقسم الى حزين بسبب النزاع بين البابوية والامبراطورية ، فانه لم يفكر في شيء سوى أن ينهض بجموعه ليحارب العدو المشترك . وبدأ البابوات بالدعوة الى حرب صليبية ضد المغول ، ولما رأوا أن جهودهم غير مجدية ، خطر لهم أن يستخدموا ضداهم الأسلحة الروحانية ، ولهذا لجأوا الى جماعات « الصدقة » التي نشأت حديثاً ، وتميزت بحماسة دينية قوية . وكان الامر يحتاج الى قدر كبير من الشجاعة لوعظ هؤلاء الخانات التتار الذين يعتبرون أنفسهم سادة العالم حتى يخضعوا لشريرة المسيح ومثله على الأرض . وكان لابد أيضاً من شجاعة كبيرة للاقدام على

مزاولة أى نوع من التجارة مع جنس بشرى كانت شراسسته وعاداته
الثورية تبعث الرعب فى نفوس البشر كلهم . ولكن النجاح معهم فى هذا
السبيل كان نصرا لا يقدر بثمن .

والواقع أن اعتناق المغول الدين المسيحى لم يبد مستحيلا حتى تكون
كل محاولة تبذل فى هذا السبيل غير مجدية . وبالفعل تكون فى وسط
آسيا حول نواة هذا الجنس المسيطر كتل من عشائر تضم أكثر من
عنصر مسيحى . فمن بلاد ما بين النهرين وفارس حيث مزارعهم
الرئيسية ، نشر النسطوريون حولهم بلا ضوضاء فكرة المسيحية ، وتبجل
تأثيرها فى تلك النواحي . من هذا أن الـ Karaites ، وهى قبيلة كبيرة
استقرت على حدود الصين ، اعتنقت منذ زمن بعيد الديانة المسيحية ، يشهد
بذلك المؤرخ المسيحى أبو الفرج (Aboulfaradj (Bar Hebraeus (٢٩٠)
والمؤرخ المسلم رشيد الدين Rachideddin (٢٩١) ، ويردد الأخير
هذه الواقعة مرارا . هذه الشهادة المزدوجة الصادرة من معسكرين
متضادين تبدو لنا كافية لاثبات هذا الأمر (٢٩٢) .

وكمة قبيلة أخرى لا تقل ضخامة عن السابق ذكرها ، وهى
قبيلة النايمان Naimans التى استقرت على المجرى العلوى لنهر
ارتش Artich ، يزعم البعض أنها كانت تعتنق المذهب النسطورى ، يؤكد
هذا الزعم على الأقل جويوم دو روبروك Guill de Roubrouk
وبعض الكتاب الغربيين . الا أن ثمة مبشر آخر ، أقوى ملاحظة من
جويوم دو روبروك ، وهو يوحنا دو بيانو Ouigours دو كاربين
Jean de Piano de Carpine يقول لنا ان النايمان كانوا وثنيين (٢٩٣) .
وعلى أية حال فالثابت أن المسيحيين كانوا يعيشون بأعداد كبيرة وسط
العشائر التى لم تعتنق المسيحية ، مثلا عند الاويجور Ouigours (٢٩٤) .
وبوجه عام فإن الرحالة الغربيين الأوائل الذين زاروا بلاد التتار وجدوا

Hist. dynast., éd., Pocccke p. 427; Chron. Syr., éd. Bruns (٢٩٠)
2e partie, p. cccxxxv et s.; Voy les remarques de M. d'Avezac dans
2e partie, p. cccxxxv et s.; Voy les remarques de M. d'Avezac dans
l'introd de Joh. de Plan. Carpin., p. 534 et s.

Hist des Mongols de la Perse, éd. Quatremère, I, 93. (٢٩١)

M. Zarncke (op. cit., p. 65 et ss). (٢٩٢)

G. de Rubr. p. 260, 295; Erdmann, Temudschin, (٢٩٣)
p. 563; Zarncke, Op. cit., p. 67.

G. de Rubr., p. 282, 288; Hayton, De Tartaris, cap. 2. (٢٩٤)

مسيحيين من المذهب النسطوري منتشرين في كل أنحاءهم ومعهم فسارستهم وكنايسهم (٢٩٥) . ويشغل بعض النسطوريين في بلاد الخانات التتار مناصب الوزراء والأطباء والمعلمين ، ويتمتعون ثمة بنفوذ كبير (٢٩٦) .

وأخيرا لائنسى ماكان يؤديه بعض النساء المسيحيات ، أمهات الخانات أو زوجاتهم . ونتوقع من هذه الناحية نتائج عظيمة من الأخلاف التي انعقدت بين ذرية تيموجين (جنكزخان) وأسرة زعماء قبيلة دلكيرايت Keraite الذين أصبحوا تابعين للتتار . هذه الأسرة المسيحية أنجبت أم خاني مانجو Mangou الشهيرين قبلاى ، وهولاكو . وزوجة هذا الأخير ، وزوجة أرجون خان Argoun-Khan : واسماؤهن هي : سيوركوكيتي Siourkoukiti ، ودوكوز - خاتون Dokouz Khatoun ، وأوروك Ourouk ، وكان الثلاثة يعتنقن المسيحية صراحة ، وللاثنين الأخيرتين الفضل في تمتع المسيحيين بحظوة كبيرة لدى زوجيهما (٢٩٧) . وفى عام ١٢٤٥ سافر المبشرون الأوائل الذين أوفدهم الكرسي الرسولى الى بلاد التتار : ولم يكن هناك فى هذا الوقت أية معلومات عن هذا الشعب ، فلم يؤخذ فى الاعتبار بعض العناصر التي كان من شأنها أن تكون ذات أثر فعال فى هداية هذا الشعب الى الدين المسيحى .

ومع ذلك انطلق راهبان : اسيلان Ascelin الدومينيكانى ، ويوحنا دو بيانو كاربيني الفرنسيسكانى بشجاعة الايمان ، وتوغلا مع رفاقهما ، أحدهما فى المواقع الأمامية للتتار فى فارس ، والثانى الى

(٢٩٥) G. de Rubr., p. 292, 301 et ss., etc. ; M. Polo, I, 153, 160 et s., 165 et s.; 203, 206, 214. Lettre de Sempad, dans Guillaume de Nangis (Bouq., XX, 360 et ss.).

(٢٩٦) Abulfaraguc, Hist. dynast. éd. Pococke, p. 321; Assemani, Biblioth. or., III, 2, p. 105; Rachideddin, citation dans Saint-Martin, Mém. sur l'Arménie, II, 280 et dans d'Ohsson, Hist. des Mongols, II, 234 et s. ; G. de Rubr., p. 293, 320, 338; Orpéllan, dans Saint-Martin, Op. cit au bas de la p. 135.

(٢٩٧) Quatremère, Rachideddin, I, 90; Saint-Martin, Op. cit., Rachideddin, I 94 et s. ; De Tartaris, cap 27; Malakia, dans Brosset, Hist. de la Géorgie addit. et éclairciss p. 458; Kiracos de Ganizag, dans Brosset, Deux historiens Arméniens (S. Pétersb. 1870-1871), p. 185, 194 et dans Dulaurier, Les Mongols d'après les historiens Arméniens, dans le Jour. asiat., V série, T., XI, p. 491; 507; Vartan, dans la Suite de cet article, Ibid. T. XVI, p. 209 et s., 308 et s. ; Hayton, Op. cit., cap. 45 ; Hammer, Gesch. des Ichane, I, 360, 395.

معسكر خانات التتار أنفسهم . وفشلت هذه الارسالية الأولى تماما ،
ورفض التتار رفضا باتا أن يعتنقوا الدين المسيحي ، وأجابوا اجابة
قاطعة بأن على مسيحي الغرب أن يخضعوا لسلطانهم . وفشل كذلك
المبشران اللذان أوفدهما القديس لويس S. Louis ، وهما أندريه دو
لونجيمو André de Longjumeau (١٢٤٩) ، وجويوم دو روبروك ،
وهو راهب فلمنكي (١٢٥٣ - ١٢٥٥) . وعلى أثر ذلك ضعف الأمل في
الغرب بصورة واضحة في هداية التتار الى المسيحية .

وفي هذا الخصوص ، كان مسيحيو الشرق أشد مثابرة . ومالبت
أنه ذاع بين النسطوريين المنتشرين في معسكر البلاط أن خانا أو أميرا ما
حسار مسيحيا في السر ، أو أنه على وشك أن يصير مسيحيا (٢٩٨)
والثابت أن هؤلاء كانوا يبالغون في اظهار نفوذهم ، وينخدعون
بتصرفات الأمراء التتار . والواقع أن هؤلاء الأمراء كانوا يبدون الكثير
من العطف على القساوسة المسيحيين ، ويوزرون كنائسهم ، ويحضرون
احتفالاتهم : فقل فأت هؤلاء النسطوريين أن مايفعله الأمراء مع المسيحيين ،
يفعلونه بالمثل مع الكهنة الشامانيين والبوذيين والمسلمين ، فكانوا يمنحون
كل هؤلاء نفس الامتيازات . ولم يكن هذا السلوك يدل على تغيير في
الدين ، وإنما يخفي لامبالاة شديدة بأمور الدين والعقائد والشئون
السياسية (٢٩٩) . واذ خرجت هذه الشائعات من بين صفوف
النسطوريين فانها ذاعت لدى مسيحي غرب آسيا ، من أرمن وجورجيين
حين كانت لهم مصلحة خاصة في نشرها في الغرب ، إذ كان يهيم فوق
كل شيء أن تكون هناك علاقات ودية بين مسيحي الغرب وبين التتار .
وعندما خف العرب الذي استتارته الفزوات الأولى ، لم يلبثوا أن يعترفوا
بأن نير التتار أهون عليهم من نير المسلمين الذي كان ثقيلا على البعض
منهم ، وكان الباقون مهددين به ، وكأنه قدر لامفر منه .

وبفضل وساطة قوية أداها سوري نسطوري ذو نفوذ ، هو الدكتور
سيميون Siméon (١٢٤١) وملك أرمينيا حيتوم الأول Hétoum Ier
(١٢٥٤ - ١٢٥٥) عاملهم الخانات العظام معاملة طيبة غير عادية ،

Joh. de Plán, Carp. p. 766; G. de Rubrouk, p. 260. (٢٩٨)

Mon étude sur les Colonies de l'Église romaine dans les pays (٢٩٩)

Tatars, dans la Zeitschrift J. hist. Theol., 1858, p. 260 et ss., p. 269,
275 et s.

Kiracos, dans Brosset, Op. cit., p. 137 et s. 178; Lettre du (٣٠٠)
connétable arménien Sempad, l.c. p. 362; l'Hist. de Sempad Orpélian,
dans Saint Martin, Op. cit., p. 129 et ss.

ومنحويهم بلا مقابل حرية ممارسة طقوسهم ، بل وصرحوا لهم أن يشيدوا كنائس جديدة على نفقتهم (٣٠٠) . وراعى هولاءكو خان في العديد من المدن التى استولى عليها أن يحافظ بقدر المستطاع على أرواح المسيحيين وأموالهم وكنائسهم (٣٠١) . ومع أنه لم يكن مسيحيا (٣٠٢) ، إلا أنه تصرفاته يظهر فيها تأثير زوجته النسطورية ، دوكوز خاتوم ، وكان يميل بفضلهما الى معاملة المسيحيين بالحسنى ، وأظهر لهم اعترافه بما أبداه المقاتلون الجورجيون والأرمن من شجاعة فى قتالهم المسلمين الى جانب التتار (٣٠٣) . وأنا لنلمس هنا سببا ثانيا ، سياسيا ودينيسا لايثار المسيحيين الشرقيين التتار بصورة واضحة .

ويبدو أن التتار قدر لهم أن يقضوا على تفوق الاسلام فى آسيا . لذلك فبعد الضربة المباشرة التى أنزلها هولاءكو بقلب الاسلام بقضائه على الخلافة فى بغداد (١٢٥٨) واصل فتوحاته ففزا سوريا ، وانضم اليه الجورجيون وسكان أرمينيا بأوامر من أمراءهم ، ثم سكان جنوب أرمينيا الصغرى بقيادة ملكهم جيتوم الأول ، انضموا اليه فى حماس . وبقتالهم تحت أعلامه عدو العالم المسيحى (٣٠٤) لم يكونوا يفكرون فى أنهم يؤدون واجبا مفروضا عليهم كأتباع ، وإنما يؤدون واجبا مقدسا . ولسوء الحظ فإن المسيرة المظفرة التى قام بها التتار وحلفاؤهم المسيحيون بلغت نهايتها .

فبعد زمن قصير ، أوقعت أقوى دولة فى الاسلام وهى مصر بالتتار هزيمتين ساحقتين ، ودخلت سوريا (١٢٦٠) دخول السادة العظام ، ودفعت أرمينيا الصغرى غالبا لمن نجاحها العابر . وكان منجو Mangou قد وعد ملك أرمينيا بغزو الأرض المقدسة ، واعادتها بالتالى الى المسيحيين .

(٣٠١) Kiracos, p. 185 et s., 188; d'Ohsson Hist. des Mongols, III, 241; Ricold, de Monte Crucis, dans Laurent, Peregrinatores medue oevi, p. 120.

(٣٠٢) Hayton, De Tartaria, p. 424; Vartan, l.c., p. 306-308.

(٣٠٣) Malakia, l.c., p. 456; Vartan, l.c., p. 304; Hayton, p. 420; Orpéllan, dans saint-Martin, Op. cit., p. 123, 152; Bar-Hébreous, Chron. Syr., p. 543 Rachideddin, I, 94 et s.

(٣٠٤) استقبل المسيحيون احتلال المغول دمشق بفرح ، وانتهزوا هذه الفرصة لاهلاد المسلمين بعجرفة . واهانتهم ، وسبهم ، وتركهم القائد المغول ، وهو مسيحى ، يفعلون ذلك . انظر ، القريزى :

Hist. des sultans mamlouks, éd. Quatremère, I, 1, p. 98; cf. p. 106.

ويبدو أن هولاء تكفل بتنفيذ ما وعد به أخوه (٣٠٥) ، ولكنه أخفق . غير أن فشل هذه الحملة أثار في نفوس مسيحي الشرق رغبة حارة بأن يوحدوا بأى ثمن قوى التتار ، والعالم المسيحي الغربى ضد العدو المشترك ، مصر .

وعكف ملوك أرمينيا بهمة من الجانبين على تحقيق هذه الفكرة ، ووجدوا لدى خانات التتار استعدادا تاما لذلك . وانتهى العصر الذى كان فيه الخانات العظام يندرون أمراء الغرب بالخضوع لهم دون قيد ولا شرط ، وانقسمت امبراطوريتهم الهائلة الى خانات مستقلة وكلها شاسعة وقوية ، ولكن كثيرا ما كانت أعمالهم الخارجية تمرق لها ما بينهم من منافسات داخلية . ولم يعد فى وسع سادة هذه الامارات المصغرة أن يتكلموا باللهجة المتعجرفة التى كان يستخدمها الخانات العظام . كآثر لنشوة انتصاراتهم . على أنه لى يتسنى القيام بالحملة المطلوبة ضد سوريا ومصر لم يكن فى المستطاع الاستعانة بغير أمير واحد . من هؤلاء الأمراء ، ذلك هو سيد مملكة التتار التى أسسها هولاء فى فارس . فالحان الأكبر الذى أقام فى الصين لم يزل يمارس على هذه المملكة نوعا من السيادة الإقطاعية ، ولكنه لم يعد يهتم بشئون غرب آسيا .

وكان خليفة هولاء المباشر أباقا Abaka (١٣٦٥ - ١٢٨٢) ملتزما بسيرة سلفه ، متبعا تصرفاته الطيبة مع المسيحيين (٣٠٦) ، ومن ثم اتخذ الخطوات الأولى فى تنفيذ هذه السياسة ، فأوفد مرارا سفراء الى البابا وبعض أمراء الغرب يحثهم على التحالف معه وتنظيم حملة مشتركة . وأبدى ابنه أرجون Argoun (١٢٨٤ - ١٢٩١) المشاعر نفسها التى كانت لوالده من ناحية المسيحيين ، ووجه الى أمراء الغرب الدعوة اثر الدعوة للقيام بحملة صليبية ، واعداء اياهم بتقديم جيوش ومؤن . ومن بعده واجه خانية آخر ، اعتنقوا الاسلام ، منهم قازان Ghazan (١٢٩٥ - ١٣٠٤) وأولجايتو Oldjaitou (١٣٠٤ - ١٣١٦) ، واجهوا دون خوف فكرة محاربة عدوهم الأكبر سلطان المالك (٣٠٧) . ومعهم جيش مسيحي .

ولم يفت السفراء المكلفون بحمل رسائلهم الى الغرب ، وهم

Hayton, p. 418 et s., 421.

(٣٠٥) -

Biographie du patriarche nestorien Yabalaha III (mort en 1318), trad. Siouffi, dans le Journ. asiat., 7e série, T. XVII (1881), p. 89 et ss.

Le livre sur sur les Tatars, écrit en France en 1307 par l'Ar-ménien Hayton (Héthoum), voy. Cap. 55, 58, 60. (٣٠٧)

مسيحيون في الغالب أن يلمحوا بأن سادتهم قد تحولوا تحولا نصليفا أو بالكامل إلى العقيدة المسيحية . سواء كان ذلك مثبتا أو غير مثبت في التعليمات المزودين بها . والواقع: أنه لم يكن هناك شيء من هذا ، غير أن هذا التلميح كان له أثر طيب ، وكان للسفراء يطلبون من البابا التفضل بإيفاد مبشرين لهداية شعب التتار إلى المسيحية . وكان الباباوات سعداء بأن يجدوا أعوانا لهم في المسائل التي تهانهم فوق كل شيء . العودة إلى شن الحملات الصليبية ، وهداية التتار إلى المسيحية ، ومن ثم أحسنوا وقادة هؤلاء السفراء ، أيدهم بحماس .

على أن الأمراء اللانيويين اقتصروا على بسذل وعود لم تنفذ بالمرة (٣٠٨) . وبدلا من الجيوش الصليبية التي كان الحانية ينتظرونها ، فانهم لم يستقبلوا سوى مبشرين يحملون توصيات من البابا أو من أمير مسيحي . وكان هؤلاء المبشرون يؤدون مهمتهم بهمة يستحقون عليها كل ثناء ، وكانوا يحضرون معهم إلى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية عددا كبيرا من المسيحيين الشرقيين ، وبشيدون الكنائس والأديرة ، وينشئون مطرانيات وأبرشيات . غير أن جهودهم كلها لم تمنع جمهور الشعب التتاري الكبير من أن يعتقد الدين الاسلامي . وعند عام ١٢٩٥ اعتنق الخانات الذين بقوا حتى ذلك الحين أوفياء لدين آبائهم ، اعتنقوا الدين الاسلامي ، ولم يتخلوا بعد ذلك بالمرة عن الاسلام ، باستثناء واحد فقط منهم ، هو تاجودار أحمد (١٢٨٢-١٢٨٤) Tagoudar Ahmed .

ولحسن الحظ كانت الاعتبارات السياسية التي تفرض سلوكيات طيبة مع الغرب تخفف من التعصب الديني الملازم لهذه الديانة ، وكان ذلك بتأثير ملوك أرمينيا ، وبروح التسامح الديني الذي لم يزل حيا في نفوس الجنس المغولي ، وإذا كان هناك بعض الاضطهادات التي اقترفت ضد المسيحيين ، فانها لم تكن طويلة الأمد .

وهكذا ففي غضون النصف الثاني من القرن الثالث عشر تحولت الضغينة التي شاعت بين التتار وبين العالم الغربي إلى نوع من التجاذب ،

(٣٠٨) لم ينفلد الملك جاك الثاني ، ملك أراجون الورد بالتجنس التي أبدلها في عام ١٣٠٠ كان غزان عن طريق بندو أوليفيرو (من برشلونة) ، انظر :

Capmany, Memorias, IV, 28 :

وكان قد فرض شرطاً أن يحصل على جزء من البلاد التي يتم فتحها ، وأن يؤذن لرعاياه بالسفر إلى سوريا والتجول بها وزيارة الأراضي المقدسة دون أن يدفعوا أية جسيمة . وفيما يخص برشلونة ، لا شك في أن لفظة « أسفار » voyages « تعني ليس فقط رحلات الحج ، ولكن أيضا الرحلات التجارية .

فصار كل منهما يسمى الى الآخر : الغرب بفكرة تحويل التتار الى الدين المسيحي ، والتتار بأمل الحصول من الغرب على امدادات ليخاربوا عدوهم القوى ، مصر . وانتهت هذه المحاولات كلها بالفشل ، من كلا الطرفين ، الا انها اسفرت في بضع سنين متعاقبة الى تبادل الخطابات والرسائل ، ونتج عن ذلك تقارب بين العالمين تجلّى اثره بالحير ، في غير المسائل السياسية والدينية .

وفي اثر المبشر القادم الى بلاد التتار ، اقبل التاجر ، وقام أمثال يوحنا دابيانو دي كاريني ، وأندريه دو لونجيمو ، وجويوم دو روبروك برسم الطريق الذي سلكه بعدهم ليس فقط العديد من رجال الدين المشتغلين بالتبشير ، ولكن أيضا العلمانيين الذين اجتذبهم الى تلك البلاد انثائية الرغبة في الربح : فقد فتحوا لمن ساروا على نهجهم الطريق الى أقطار شاسعة ، بأن توغلوا حتى مقر الخان الأكبر في مجاورات قره قوروم ، وهي مدينة واقعة جنوبي بحيرة بيكال Baikal في بلاد الكلكاس Khalkhas . على بعد أربعة أو خمسة أميال انجليزية من المجرى العلوى لنهر اورخان Orkhan في الموضع المسمى الآن قره بلفاسون Kara-Balghassoun (٣٠٩) . ولم يدخل قبلهم أى تاجر أوروي في قلب قارة آسيا ، ومن المستحيل اثبات أن التلجاء المقيمين في موانئ الدول الصليبية قاموا برحلات كبيرة داخل آسيا : بل انه ليس لدينا مثال واحد يثبت أنهم خاطروا بالذهاب فقط الى بغداد أو حتى الى ضفاف الخليج الفارسي .

وكانت دمشق وحلب الواقعتان على بعد يومين أو ثلاثة أيام من البحر المتوسط تمثالان الحد الأقصى الذي لم يتجاوزه من ناحية الشرق أكثر التجار الغربيين ، ولم يكن التجار يسلكون هذا الطريق ليستطيعوا التوغل كان بعض التجار الايطاليين قد صنعوا مجرى نهر جيهان Bjihan وتوغلوا عن هذا الطريق في أرمينيا الصغرى ، في حوض نهر الفرات ، الا أنه من المستحيل تحديد النقطة التي وصلوا اليها . وكانت سواحل البحر الأسود وبحر أزوف وقتئذ لا يتردد عليها الا القليل النادر من التجار الغربيين ، ولم يكن التجار يسلكون هذا الطريق ليستطيعوا التوغل في وسط آسيا . وكان لابد لهؤلاء التجار من بذل جهد كبير ليتعرفوا

Obel Rémusat, Recherches sur la ville de Kara-Koroum (٣٠٩)
(Mémoires de l'Académie des Inscriptions, VII (1824, p. 234 et ss.), p. 288 et s.;
Pauthier, M. Polo, p. xxxvii et s., et p. 171; et Journ. Asiat., 6^e série,
T. IX, p. 80; Yule dans le Geographical Magazine, juillet, 1874.

— يعتمد المؤلف على معلومات المسافر الروسي بادرين Paderin الذي زار
الحلال هذه المدينة في عام ١٨٧٣ .

بأنفسهم على بلاد آسيا التي بسط عليها الخانات سلطانهم : وان لم يكن ما وراء الفرات كله أرضا مجهولة عندهم ، فان كل تلك النواحي كانت على الأقل أرضا عذراء .

وأخيرا ، فحتى ذلك الحين لم يكن أى أوروبي قد زار البلاد التي تمتد شرقي آسيا ، خلف إقليم الخلفاء . ولم يكن ذلك بسبب أن هؤلاء التجار الغربيين تنقصهم روح المغامرة ، فان ما كان يمنهم بنوع خاص من التوغل داخل القارة الآسيوية هو التعصب الاسلامي الأثند عنفا في الداخل منه على الحدود حيث كان سلاطين حلب وايقونيوم (قونية) على الأقل يقبلون عقد معاهدات تجارية مع الايطاليين . وفي خارج سوريا وآسيا الصغرى كانت كل خطوة يخطوها المسافر تعرضه لمزيد من الأخطار . وعلى العكس من ذلك لم يعرف المغول كما سبق أن قلنا هذا الهوس بالاضطهادات الدينية ، فالكثير من المسيحيين الذين انتزعوهم من اوطانهم ، واتوا بهم قسرا الى وسط آسيا ، وكذا المسيحيون الذين استقروا بإرادتهم في امبراطوريتهم ، استمروا يمارسون دون أى عائق عاداتهم الدينية ويتمتعون بوجه عام بمعيشة يحسدون عليها : وتسنى للمبشرين أن يستوثقوا من ذلك بأنفسهم .

وكان في مقدور المسافرين المسيحيين المزودين بجسوايات مرور يحصلون عليها من الخانات ، وبصحبة حرس من المغول ، وفي حماية الموظفين أن يتوغلوا في اقسام المملكة الشاسعة التي يسكنها اقوام أغلبهم مسلمون ، مثل بلاد ما بين النهرين ، وفارس ، وبخارى ، وتركستان . ومن حيث الحضارة ، لم يكن المغول متخلفين بدرجة لا يستطيعون معها أن يعرفوا قيمة منتجات البلاد الأخرى . وثمة حقيقة واحدة تكفي لاثبات رأى مسبق في صالحهم ، ذلك أنهم كلما استولوا على مدينة كانوا يراعون بعامة سلامة العمال من سكانها وينشئون العديد من المستوطنات الصناعية وينقلون العمال الى مواقع مختلفة من امبراطوريتهم (٣١٠) . وعلى ذلك كان في مقدور التجار الأجانب أن يطمئنون الى أنهم سوف يجدون هناك كل ترحيب . وكان جنكيزخان في عصره حريصا على ألا يعرقل شيء مسير القوافل ، وكان السبب في نشوب حرب من أكبر الحروب التي خاضها ، المعاملة القاسية التي لقيتها في اقليم بعض سلاطين خوارزم قافلة كان قد جهزها هو بنفسه : فقد قبض على التجار الذين يشكلون القافلة عند

(٣١٠) Les missionnaires Jean de Plano de Carpine (p. 697, 711) et Simon de S. Quentin (voy. Vinc. Bellov., Spec. hist., lib. 29, cap. 77); Rachideddin, éd. Quatremère, p. 181, 339, 389; d'Ohsson, Hist. des Mongols, III, 77, 80, etc. Guill. de Rubrouk, p. 279 et s., 350.

وصولهم الى اوترار Otrar ، وسلبوا ، وقتلوا ، ذلك في حين أنه كان يعامل تجار هذا البلد أحسن معاملة ممكنة (٣١١) . وكان قد أقام مراكز على طول الطريق لحماية التجار (٣١٢) . وسوف نرى خانات فارس يراعون بهمة هذا التنظيم و يقيمون قوات عديدة لحفظ الأمن في الطرق . وكانت ارادة سادة البلد تقضى بأن يلقى التجار الأوروبيون في كل مكان عوناً ومساعدة . وعلى الأقل حرص خانات فارس الذين هم من أصل مغولي على مراعاة هذا السلوك لاجتذاب مسيحي الغرب الى حلفهم ضد مصر .

وعندما غزا الخانات القسم الغربى من آسيا ، عكفت الأمم التجارية الغربية على ملا الفراغ الذى حدث بعد ضياع سوريا ، لأن الشريط الضيق من الأرض ، وهو آخر ما تبقى للدول اللاتينية على الساحل ، كان مقدراً له السقوط ان عاجلاً ام آجلاً فى يد مصر . وعلى ذلك وجهت هذه الأمم أنظارها بطبيعة الحال صوب امبراطورية المغول الشاسعة ، ونحن نعرف عن ذلك ما فيه الكفاية ، فلا يثير هذا الأمر دهشتنا .

ولم يكن دخول الامبراطورية أمراً عسيراً : فعند الخروج من أرمينيا ، لم يكن على المرء الا أن يعبر سلسلة جبال طوروس ، وعلى السفح المقابل بطن أرض المغول . وكان لأرمينيا مزية أخرى ، باعتبارها نقطة بداية : ذلك أن ملوكها كانوا فى آن واحد أصدقاء للعالم المسيحي الغربى ، وأتباعاً للخانات المغول . وإذا فضل المرء أن يبدأ الرحلة من امبراطورية طربزون الصغيرة التى اضطر ملوكها أن يسلموا بسيادة الخانات المغول ، فإن مسيرة بضعة أيام تؤدى به الى اقليمهم (٣١٣) . وأخيراً ، كانت امبراطورية المغول تمتد فتشمل قسماً من أوروبا ، وتضم هناك مساحة من السواحل يمكن الوصول اليها بسهولة من ناحية البحر ، وكذا الساحل الشمالى للبحر الأسود ، وسواحل بحر آزوف كلها . ولما كان التتار حقيقة من أبناء السهوب (٣١٤) ، فانهم لم يستفيدوا من امتلاكهم الموانئ ليبينوا لهم أساطيل ، ومن ثم كان فى وسع السفن الأجنبية أن ترسو عندها دون أن تخشى لقاء من يناقشها .

ومن ذلك الحين انفتح للتجارة طريقان سلكماهما الغربيون فتوغلوا فى قلب عالم التتار : أحدهما يبدأ من أرمينيا الصغرى أو امبراطورية

Erdmann, Temudschin der Uner-schutterliche, p. 355 et s. (٣١١)

Ibid, p. 356. (٣١٢)

Guill, de Rubrouck, p. 216. (٣١٣)

Cantacuz, III, 192. (٣١٤)

طريزون فيؤدى أولا الى فارس ، ومن هناك ، قد يركب المسافرين البحر فيبحر الخليج الفارسي ، ويواصل رحلته حتى الهند أو الصين . والطريق الثاني يبدأ من جنوب روسيا الحالية ويجتاز وسط آسيا وينتهى الى الصين . ونبدأ بدراسة الطريق الأول (٣١٥) .

لانيا - أومينيا الصغرى

باعتبارها الطريق الى وسط آسيا

بعد ازدهار امارة أنطاكية ، الحوض الشمالى للدول الصليبية ، ازدهارا مؤقتا ، انكشبت منذ بضعة سنوات حتى أصبحت قاصرة على مدينة أنطاكية وبضعة حصون الى أن سقطت نهائيا تحت ضربات سلاطين مصر المظفرين . وكان ذلك قبل سقوط عكا بزمن طويل . وأنت هذه الحساسة الى انتزاع تجارة الغرب من سوقى أنطاكية واللاذقية ، فكان من الضروري العمل على ايجاد أسواق جديدة ، ولكن لا بد من استيفاء عدة شروط : فهذه الأسواق يجب أن تكون واقعة على جزء من الساحل بعيد عن غارات الكفرة (يقصد المسلمين) ، ويجب التأكد من حسن استقبال التجار بها ويجب أخيرا أن تهى الأسواق منفذا ميسورا للمنتجات الواردة من داخل القارة الآسيوية حتى تصدر الى الغرب . ولحسن الحظ كان هناك بلد يجمع كل هذه المزايا : وهى مملكة مسيحية تقع على رأس الزاوية المكونة من سواحل آسيا الصغرى وصورية . ونحن نعرف أن الأمم التجارية كانت منذ زمن بعيد على علاقات ودية مع هذا البلد .

وكان هناك على الساحل المحيط بخليج الاسكندرية ميناءان ، أقلهما أهمية هو ميناء بالي (بالس)

Palli (Pals), Pottus Pallorum, Pontus de Pallibus

يقع على بعد عشرة أميال من انطاكية شمال غربى نهر جيحان . وثمة عقود موثقة فى سنتي ١٢٧٤ ، ١٣٠٠ تعرفنا بأن هذا الميناء كان بمثابة محطة يتردد عليها عدد من السفن التجارية القادمة من جنوا وبرشلونة (٣١٧) .

ولا يبدو أن فترة نشاط هذا الميناء قد طالت كثيرا بعد سنة

١٣٠٠ ، ذلك لأن الأخ بروشار Brochart يتحدث في تقرير له عن موانئ الحوض الشرقي للبحر المتوسط التي يمكنها أن تحتوى أسطولا في حالة تنفيذ مشروعات الحروب الصليبية التي كان يجري اعدادها وقتئذ ، فيقول عن ميناء بالورس Palores انه ميناء مهجور ، كما أنه صغير وضيق بالنسبة الى مثل هذا الأسطول (٣١٨) . نجد هذا الاسم أيضا على الخرائط البحرية في النصف الثاني من القرن الرابع عشر ، وكذا خرائط القرن الخامس عشر . وليس من الجائز أن نستنتج من ذلك أن هذه الناحية قد احتفظت بأية أهمية كميناء بحري : ذلك لسبب بسيط ، وهو أن واضعي هذه الخرائط قد اكتفوا بتسخيخ خرائط من سبقوهم .

وعلى بعد عشرة أميال فقط من هناك ، نحو الشمال الشرقي ، غير بعيد عن أطلال ايجيه القديمة Egée قامت مدينة هامة ، تلك هي نفرا وقلة آياس Lajazzo ، الواقعة داخل الخليج الذي يحمل هذا الاسم ، وتمتاز على جارتها بأن لها ميناءا فسيحا ، وينود عنها حصنان ، أحدهما قائم على جزيرة قبالة المدينة (٣١٩) . وعندما يخرج المسافر من هذه المدينة ذاهبا الى شمال سورية ، لم يكن عليه الا أن يسير محاذيا ساحل خليج آياس ويجتاز ممر بيلان Beilan وتستغرق هذه المسيرة بضعة أيام .

ومن الناحية الأخرى يجد المسافر نهر جيحان ، وهو صالح للملاحة على جزء طويل ، ويصب في الخليج على مسافة ليست ببعيدة من آياس (٣٢٠) ، وتتصل هذه الناحية من جهة باقليم الفرات العلوي ،

V. Sanuto, l.c. et les remarques de MM. Desimoni et Rey (٣١٦)
dans les Archives de l'Or. lat., I, 436; II, 1, 349.

Archiv. de l'Or. lat., I, 451, 473, 474, 475; II, 2, 40. (٣١٧)

Adyls directif, p. 303. (٣١٨)

Sanut, Epist., à la suite des Secret, fidel cruc. u. 289 et s., (٣١٩)
297; Weil, Gesch. der Chalif., IV, 351; Aboulf., Géogr., II, 2, p. 27;
Archiv de l'Or lat., I, 495, 505.

(٣٢٠) نفرا آياس بلدة قديمة على الساحل الغربي لخليج آياس (الاسكندرية حاليا) . وكان الملاحون والتجار الإيطاليون في القرون الوسطى يعرفونها باسم « اجاززو » أو « لاجاززو » Ajazzo/Lajazzo . وكانت جزءا من امارة أرمينيا الصغرى ، تركزت فيها التجارة بين الغرب والشرق ، وكانت تربطها بالشام وبلاد الجزيرة طرقات برية جيدة ، ومنها بدا شرح ماركوبولو في رحلته الى آسيا سنة ١٢٧١م ، كما كانت مقر المقيم البنديقي لدى آل عثمان .

وقد ذكرها ابن آياس في تاريخه باسم قلعة آياس التي كانت متحلا بحريا وتجاريا لأرمينيا الصغرى - لترجم -

(انظر دائرة المعارف الإسلامية - خورشيد الجزء الأول ، ص ١١٥)

ومن الجهة الأخرى بأقاليم آسيا الصغرى التي تفصلها عن أرمينيا سلسلة جبال طوروس ، وأخيرا يمكن بطريق البحر الاتصال بسهولة بقبرص وسوريا .

ويتحدث أبو الفدا عن الجوازات باعتبارها ميناء مشهورا ، وملتقى التجار ، يهرعون إليها من البر والبحر ، ولكنه ينسب الأصل في رخائها إلى عصر لاحق للعصر الذي قضى فيه قضاء مبرما على الدول الصليبية ، وهذا غير صحيح (٣٢١) .

وقد مر ماركو بولو بهذه المدينة قبل سقوط عكا بعشرين سنة ووجد بها حركة تجارية نشيطة ، ويقول انه شاهد بها « كل أنواع التوابل ، والحوائث ، والبروكار المذهب ، وصلعا أخرى ترد إليها من داخل آسيا » ، ويأتى إليها تجار جنوا والبندقية وغيرها ومعهم منتجات القرب يبادلونها بمنتجات الشرق . وفى زمن هذا الرحالة المشهور كانت لاجازرو نقطة انطلاق التجار والمسافرين الغربيين (٣٢٢) الذين يقصدون التوغل فى داخل آسيا ، وكانت أيضا الميناء الذى يأتون اليه ليجروا منه عائدين الى بلادهم . وفى الرحلة الأولى التى قام بها الاخوان نيكولو ومافيو بولو Niccolo et Maffio Polo فى الصين ، انطلقا من سواحل البحر الأسود ، ولكنهما مرا بآياس فى عام ١٢٦٩ عند عودتهما الى وطنهما . وكانت هذه المدينة هى التى اختارها كنقطة انطلاق لرحلتهما الثانية التى قاما بها عام ١٢٧١ بصحبة ماركو بولو الشاب (٣٢٣) .

والذى يعمنا كثيرا من كل ما رواه ماركو بولو عن آياس انه يذكر هذا الميناء على أنه سوق فى الدرجة الأولى من الأهمية لتجارة مختلف أنواع التوابل . وتتأكد هذه المعلومة بامتياز منح للجوين فى عام ١٢٨٨ ، ونطالع فى هذا الامتياز تصديدا لبعض السلع مثل الفلفل ، والجنزبيل ، وخشب البقم ، والنيلة التى اعتاد الجنويون أن يشتروها فى الجوزات ويصدروها من ناحية ايكونيوم (قونية) (٣٢٤) . وبعد عشر سنوات اشترى اثنان من البنادقة ، وهما ماركو ميشيل الملقب لوتاتارو Marco Michiel (Lo Tataro) ، وباولو موروسيتي

Aboulf., Géogr., I.e.

(٣٢١)

V. le Liber pergrinations de Ricoldo di Monte Croce, dans Laurent, Peregrinatores, p. 113, 122.

(٣٢٢)

Marco Polo, éd. Pauthier, I, 15, 18 et s., 34 et s.

(٣٢٣)

Recueil des historiens des croisades, Documents arméniens, éd. Dulaurier, I, 752, 754.

(٣٢٤)

Paolo Morosini اشتريا من الجوزات ست بالات من الجزيريل ، من النوع المسمى بالبلدى (٣٢٥) . غير أن في هذه البراهين ما يكفيها . والثابت أن الجوزات كانت على صلة بالبلاد المنتجة للتوابل عن طريق القوافل .

والمطلوب أن نبحث أولا عن رسم الطريق الذى تسلكه التوابل ، هل كانت تمر بالخليج الفارسى ، ثم تصعد مجرى نهر الفرات لتصل عن طريق الأبواب الفليقية Portella الى الجوزات في خليج الاسكندرونة ؟

الجواب نعم اذا سلمنا مع السيد بوتيه M. Pouthier أنه ينبغي قراءة الفقرة التى كتبها ماركو بولو في هذا الخصوص كما يلى : « اعلموا أن كل التوابل والأقمشة الحريرية والمذهبة الواردة من بلاد الفرات تحمل الى هذه المدينة » (٣٢٦) ونقرأ بعد هذا بقليل ، كنتيجة لذلك أن « كل من يريد الذهاب الى أرض الفرات من تجار أو غيرهم ، يتخذ طريق هذه المدينة » . غير أن السيد يول Yule أثبت ببراهين قوية (٣٢٧) أن معنى الفقرة الأولى قد حرف بملاحظة هامشية أضيفت فيما بعد ، وأن الأمر لا علاقة له أبدا بالفرات : وقد فهمها المترجم اللاتينى الأسبق أحسن مما فهمها صاحب التعليق : فقد ترجمها ببساطة بهاتين الكلمتين : *infra terram (Orienti)*

والواقع أن ماركو بولو كتب في الفقرتين *fraterre* وهذا التعبير يشير في فكره الى داخلية آسيا . وعلى ذلك فمن العبث محاولة العثور في هذه الفقرة على أية اشارة محددة الى البلاد التى تمر بها القوافل .

وعلى أية حال فالحقيقة التى يمكن انكارها هى وجود حركة تجارية بين سورية وآسيا الصغرى . ورغم ما كان يصيب هذه الحركة كثيرا من معوقات وصعوبات بسبب الغارات التى يشنها خانات هولكو ، وأباقا ، وقازان (١٢٦٠ - ٣١٠) وحملات سلاطين مصر ضد أرمينيا الصغرى ، فانها كانت مستمرة ، وكان جمرك الأبواب الفليقية (بورتيللا) يجمع

Romanin Stor, di Venez., III, 400 et s.; M. de Ma Latrie, (٢٢٥) dans la Biblioth. de l'Ecole chartes, 1873, p. 50-54; les Commem., I. p. 87 et s., no 298.

(٣٢٦) ما لا شك فيه أن التركيز على الأهمية التجارية لهذه المدينة على الطريق بين أرض الفرات وخليج الاسكندرية قد عمل على الاعتقاد بأن المقصود بها مدينة « سيس » عاصمة أرمينيا الصغرى . ولكن سياق الحديث يؤكد أنها هى ميناء أباس البحرى السابق الاشارة اليه في هامش ٣٢٠ .

M. Polo, I, 43, note 4.

(٣٢٧)

للك أرمينيا إيرادات كبيرة (٣٢٨) . وكان عدد من التجار البنادقة يجتازون أيضا الحدود عند هذه النقطة ويدفعون الرسوم المطلوبة (٣٢٩) ، وتجار آخرون يصلون الى أرمينيا عن طريق البحر ، ويتزودون من آياس بالمنتجات السورية . يشهد بذلك ميشيل ، وموروسيني اللذان ذكراهما قبلا في مناسبة شراء ست بالات من الجوزبيل ، وحملاتهما أيضا من حلب ثمانية عشر كيسا من القطن . ولكن كان هناك دائما تجار يسافرون الى سورية بعد انجاز أعمالهم في أرمينيا .

وتدخلت جمهورية البندقية في عام ١٣٢٠ لصالح مواطنيها لدى الملك لأژون الخامس Léon V حتى لا تقام الصعوبات في وجه من يريد منهم الانتقال من أرمينيا الى سورية . وأبدى الملك استعداده لمنحهم الحرية المطلقة في هذا الخصوص طالما لم يكن في حرب مع المسلمين (٣٣٠) .

نقول بعد ذلك ان سورية لم تذكر بالاسم في فقرة الوثيقة التي نعطىها هنا معناها العام ، فقد استبدل باسم البلد كلمة تبدو غامضة في ظاهرها : Jusem ، غير أن النص في مجموعه يدل على أن المقصود هو بلد إسلامي مجاور ، وفي هذا ما يكفي لاستبعاد سلطنة قونية ، ثم ان كل ما قيل (في هذا النص) ينطبق بوضوح على سورية . ويجب قسراءة in Sem : فالنص الأصلي به كلمة Sem (أو Scham بمعنى الشام) بوضوح ، التي كان يستعملها الأرمن ويقصدون بها سورية بوجه عام ، وبخاصة الإقليم الذي به مدينة دمشق (٣٣١) . وقد يبدو عجيبا أن ينقل المترجم اللاتيني هذا الاسم الشرقي دون أن يترجمه ، مع أن هذا الاسم كان مألوفاً أيضا في الغرب ، واستعمله سانوتو كثيرا ، ويقرنه دائما باسم سورية ، مما يدل على أن الاسمين ينطبقان على موضوع واحد (٣٣٢) .

(٣٢٨) منذ عام ١٢٢٣ أجبروا على النزول عن اصف إيرادات چادرك بورتيللا .
والجوزات لسلطين مصر ، انظر :

— Raynald, Annal. eccl., a.s. 1323, no 9, T. XXIV, p. 221.

Traité de 1307 et de 1321, dans Langlois, Trésor, (٣٢٩)
p. 167, 183.

Langlois, ibid., p. 181, (٣٣٠)

Dulaurier, dans le Journ. asiat., 5^e série, T. XVI, p. (٣٣١)
293, 294 et dans le Recueil des historiens des croisades, Doc. armén.,
I, 303 : Brosset, annotations de Kiracos, dans Deux historiens
Arméniens, p. 146, not. 4; Haythorn, Hist. Orient., cap. 14, p. 11, éd. de
Helms, (1985); Mas Latrie, Traité, Suppl. p. 81.

Secr. fid. cruc. p. 36, 37, 56, 92, 97, 243; Kunstmann, (٣٣٢)
Marino, Sanudo, Suppl., Epist. V. p. 795 (Tirage à part, p. 99).

ويطلق بيجولوتي أيضا عبارة Sciamé di Soria في خصوص إنتاج القطن ، ويقارن بين منتجاته في حماة . وحلب ، وعكا ، واللاذقية ، الأمر الذي يدل ، حسب قوله على أن هذه المدن الأربع لم تشملها مقاطعة Scham (٣٣٣) . وعلى العكس من ذلك ، في المعاهدة المذكورة قبل ، تظهر كلمة Sem على أنها تعني سورية بوجه عام . وقد أوضحنا أنه حتى في الأزمنة الأكثر اضطرابا ، ما أن تهدأ الأحوال حتى تسترد الحركة التجارية نشاطها من سورية إلى أرمينيا ، وبالعكس .

أما بخصوص معرفة ما إذا كان النصيب الأكبر من منتجات الهند قد استمر يستعمل إقليم سورية ، أي ما إذا كانت آياس تتلقى توابل الهند عن طريق سورية ، فإن هذه مسألة ينبغي معالجتها على حدة ، إذ ترتبط ارتباطا وثيقا بمسألة أخرى يجب أولا إيجاد حل لها : فمنذ انقضاء على الخلافة في بغداد ، هل احتفظت بلاد الدجلة والفرات ، من ناحية التجارة ، بنفس الأهمية التي كانت لها من قبل ؟ فمنذ غزو هولاكو هذه المنطقة ، انتقل مركز النقل السياسي إلى شمال بلاد ما بين النهرين ، أي إلى إيران : فبين تبريز Tauris وبغداد ، العاصمتين القديمة والجديدة ، لم تلبث المنافسة في التجارة أن تجلت بتدرج بطيء ولكنه منظم . وطالما احتفظ كل من الخلافة من جهة ، والدول اللاتينية من جهة أخرى بكيانه الخاص ، كانت منتجات الشرق المستورة عن طريق الخليج الفارسي تمر ببغداد وتصل إلى البحر المتوسط عن طريق أنطاكية واللاذقية (٣٣٤) .

ومع ذلك نلاحظ أنه مع أن حركة منتجات الهند من الشرق إلى الغرب تتبع دائما نفس الاتجاه ، عن طريق الخليج الفارسي ، وبصرة وبغداد ، فإن ماركو بولو يشير إلى وجود علاقات بين تبريز والهند (٣٣٥) . ويقرر سانوتو في الجزء الأول من كتابه Secreta fidelium Crucis الذي ألفه في عام ١٣٠٧ أن منتجات الهند التي تحتاز القسم الغربي من امبراطورية المغول لتصدر إلى الغرب كانت تمر إما ببغداد وإما بتبريز . ولكن في عصره كان هذا الطريق أقل الطرق استخداما في التجارة ، أما الجزء الأكبر من البضائع فكان يتخذ طريق الاسكندرية . واحتفظت

Pegol, p. 367.

(٣٣٣)

Sanut, p. 22.

(٣٣٤)

(٣٣٥) وقد مر (ماركو بولو) بطورس (تبريز) بعد عودته من الصين عام ١٢٩٣

أو ١٢٩٤ -

Ed. Pauthier, p. 47 et s., 60.

بغداد وتبريز بالأسبقية في تجارة التوابل الدقيقة ، مثل الكيابة (حب العروس : نبات من الفصيلة الفلقلية يستعمل في الطب - المترجم) ، والناددين (نردن : نبات صغير طيب الرائحة - المترجم) ، وما شابه هذه الأنواع ، ذلك لأن قيمة هذه المواد لا تتوقف على وزنها • ومن ثم فإن نفقات نقلها برا لمسافات طويلة لا تؤثر تأثيرا محسوسا على سعر التكلفة •

وثمة سبب آخر لتفضيل هذه الأصناف : ذلك أنه لما كان ثمنها مرتفعا ، فلابد أنها كانت تدفع في مصر رسوما مرتفعة كثيرا ، في حين أنها لم تكن خاضعة في امبراطورية المغول الا لرسم معتدل • وأخيرا فإذا كانت التوابل الثقيلة الوزن تتبع بصفة طريق الاسكندرية ، فإن الأنواع الرقيقة منها مثل الزنجبيل والقرفة كانت تصدر بطريق البر ، أى عن طريق امبراطورية المغول لغم طول المسافة ، وذلك لتجنب أسباب التلف (٣٣٦) •

وحتى بداية القرن الرابع عشر كانت بغداد وتبريز تنقسمان «زيرة» نقل منتجات الهند الى الغرب ، ولكن فيما بعد اجتذبت تبريز بالتدريج هذه التجارة ، في حين تراجعت بغداد والبصرة الى المرتبة الثانية (٣٣٧) • وعندما أقام بيجولوتى فى قبرص وأرمينيا صار أقدر من أى انسان آخر على متابعة تقلبات التجارة فى الشرق فى الفترة بين عامى ١٣٢٠ ، ١٣٥٠ • ويبدو أنه لم يكن يعرف بغداد بالاسم ، بينما أفرد لتبريز فقرة طويلة يتبين منها أنه كان يجرى فى هذا الموقع تبادل كل أنواع التوابل ، وفرضها قبل عوضها للتجارة ، ولا تجرى هذه العملية الا فى المخازن الكبيرة • وكانت تبريز تتلقى أيضا ، غير التوابل منتجات فارس ووسط آسيا ، وكان معظم هذه البضائع يعاد تصديره صوب البحر المتوسط عن طريق آياس • ويسعد بيجولوتى كل المراحل المتتابعة بين هاتين المدينتين ، وكل الرسوم التى تدفع على طول الطريق • وفى الفترة التى كان يقيم أثناءها فى أرمينيا (١٣٣٥) كانت الحركة التجارية بين المدينتين فى أوج نشاطها ، وكان ملك أرمينيا وقتها هو لاؤون الخامس ، وكان بيجولوتى يمثل لديه بيت باردى ، وكان خان فارس يدعى أبو سعيد Abou Said ، ومن ثم أطلق بيجولوتى على امبراطورية المغول اسم «أرض بوسعيد» Terra di Bou Saet

Sanut. I.c. p. 23.

(٣٣٦)

(٣٣٧) حين زار ابن بطوطة هاتين المدينتين (١٣٢٧) كانت بصرة قد بلغ التدهور منها مبلغه ، أما بغداد فلم تزال تواصل للناسفة ، ورأى فيها أسواقا يديعة : ابن بطوطة : II, 3, 100 et 3, IV, 578

ولما كان هذا الطريق لا يمر بإقليم أرمينيا إلا بجزء صغير جدا من طوله ، فإنه من الأنسب لنا أن نصفه مع دراستنا هذه لفارسى . أما الآن ، فانا لا نقدم سوى معلومة واحدة : ذلك أن مدينة سيواس (سلفاسترو ، سافسترو) (Sivas, (Salvastro, Savastro) الواقعة على هذا الطريق كان لها فى ذاك الاوان أهمية تجارية كبيرة . يؤيد ذلك واقتان : أولاها أن بيجولوتى اهتم بوضع قائمة بالموازين والمكايل المستعملة فى هذا المكان مع مقارنتها بنظيراتها فى قبرص وعكا (٣٣٨) ، وثانيهما أن جمهورية جنوا كان لها هناك قنصل فى حوالى عام ١٣٠٠ (٣٣٩) .

واذا كان بيجولوتى قد اهتم بأن يصف بهذه الدقة الطريق التجارى من الجوزات الى تبريز ، فهو قد فعل ذلك خدمة لمواطنيه الايطاليين . فالواقع أن كل التجار الغربيين الذين ينزلون برا عند آياس لم يكونوا يتوقفون عندها ، بل كان عدد كبير منهم يواصل سيره الى تبريز ، بل والى ما بعدها . لهذا كلفت جمهورية البندقية ميشيل جستينيانى Michele Giustiniani سفيرا لدى لاؤون الخامس أن يطلب من الملك ، لصالح مواطنيها تصريحاً رسمياً بأن يجتازوا البلد للذهاب الى تبريز ، وقد منحهم الملك هذا التصريح ووعدهم بتقديم كل ما يلزمهم من تسهيلات (٣٤٠) .

من جهة أخرى كان التجار الغربيون الذين يقصدون قونية يداون رحلتهم من الجوزات . وفى عام ١٨٨ قامت من آياس قوافل من جمال وخيل ورجال محملة بتوابل يملكها تجار جنويون فعبرت ممرات حصن جوجلاج Gouglag على حدود أرمينيا وسلطنة قونية (ايكونيوم) (٣٤١) ، وربما اجتازت مثل هذه القوافل آسيا الصغرى بانحراف حتى تصل الى القسطنطينية ، وربما كان عبور ممرات جوجلاج

Pegol, p. 7-13, 48, 50, 79.

(٣٣٨)

- فى مصر الجغرافى ابن سعيد (المتوفى عام ١٢٧٤) ، كانت سيواس ذات أهمية تجارية ، وثمة طريق للقوافل يربط هذه المدينة بقيصرية : انظر أبو القدا : Aboulf., Géogr., II, 2, p. 139.

وفى عام ١٢٧٤ قام جنوى يدعى سيمون ليركارى برحلة من الجوزات الى سيواس .

انظر :

Archiv. de l'Or. lat., I, 448 et s.

Miscell. di storia patria, XI, 761.

(٣٣٩)

Langlois, Trésor, p. 181; Dulaurier, dans el Recueil des hist. des crois., Doc. armén., I, p. clii, net 1.

(٣٤٠)

Recueil des hist. des crois., l.c., p. 754.

(٣٤١)

أسهل إذا بدأ من مدينة طرسوس Tarse . غير أن ميناء هذه المدينة قد بدأ حينئذ على ما يبدو يمتلئ بالرمال ، وصار الدخول اليه بطريق البحر مستحيلا . ومن ثم تحول المرور الى ناحية آياس رغم طول المسافة الواجب قطعها (٣٤٢) .

وعاد نمو العلاقات مع داخل آسيا عن طريق آياس بالفائدة على سكان الإقليم الواقعة وراء أرمينيا . فصار في مقدورهم هم أيضا ، باستخدام الطرق التجارية المؤدية الى تلك المدينة ، أن ينهبوا الى الشاطئ ويتاجروا مع أمم الغرب التجارية . وفي عام ١٢٦٧ . استولى أمير البحر الجنوبي لوكيتو جريمالدي Luchetto Grimaldi في ميناء قريبا قوس Korykos (carco) الأرمني على سفينة كبيرة محملة ببضائع ثمينة (٣٤٣) ، فطالب أصحاب البضائع بتعويض عنها ، وكان من بينهم أرمن من آياس ، وسوريون من عكا وصور ، وأنطاكية ، وبعض رعايا الخان المغولي أباقا (٣٤٤) . وكان مسلمو سورية يجلبون الى سوق آياس كميات كبيرة من القطن (٣٤٥) . وثمة شخص من بشداد يدعى يوسف كان يملك بها على ما يبدو متجرا مستديما (٣٤٦) .

وهكذا كان ميناء آياس وشوارعها مكتظة بالتجار من جميع الجنسيات . وهناك كان الأفرنجي يتاجر علنا مع المسلم . والشئ الذي كان يفضي على هذه الملتقى جاذبية قوية لمسيحي الغرب في فترة كان دخول موالي المسلمين فيها محظورا بأمر البابا ، والا وقع على المخالف عقوبات صارمة ، وذلك لأن موقع الميناء كان في أرض مسيحية . ويقول سانوتو ان التجار الذين يخشون الحرمان الذي توقعه عليهم الكنيسة ، كانوا يذهبون الى آياس (٣٤٧) . وإذا كان عصر ازدهار هذه المدينة يقابل

Note de Dulaurier, Ibid, introd., p. xlii.

(٣٤٢)

Annal. Jan. p. 261.

(٣٤٣)

Document du 22 oct. 1268; Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 74-79; Langlois, Trésor, p. 149-151; Archiv. de l'Or. lat., I, 441.

(٣٤٤)

— لا بد التسليم أنه بين التجار الشرقيين من البلاد الإسلامية الذين كانوا يزورون الدول الصليبية وأرمينيا كان يوجد عدد كبير من سكان الموصل ، واعتاد الغربيون أن يطلقوا عليهم اسم : Mossoulans, (Mosulini)

Langlois, Op. c., p. 197 et s.

(٣٤٥)

Ibid., p. 175.

(٣٤٦)

Epist. V, à la suite des Secr. fidel. cruc., p. 297.

(٣٤٧)

العصر الذي يطبق فيه بصرامة الحظر الذي أصدره البابورات ، فان ذلك لم يكن نتيجة لعامل الصدفة وحده ، وانما كان نتيجة مباشرة لهذا الحظر .

ولنتناول الآن على حدة كلا من الأمم التجارية الأوروبية التي كانت ترد على أرمينيا في هذا العصر . وقد عرضنا من قبل تاريخ علاقات البندقية بهذا البلد حتى معاهدة عام ١٢٤٥ ، وأبرمت المعاهدة التالية في عام ١٢٧١ ، وهي بوجه عام منقولة من المعاهدة السابقة ، غير أن ما يعطيها أهمية خاصة هو أنها لأول مرة تذكر قضاء بايل بندقي مقيم إقامة ثابتة في البلد (٣٤٨) . وحتى هذا الحين كانت الحالية الفينيسية في أرمينيا تعتبر اما تابعة لنظيرتها في عكا ، أو تابعة للوطن الأم مباشرة . واعتبارا من هذه اللحظة أصبح لها ادارتها الخاصة ، كما أصبح الانفصال بينها وبين جالياتها في سورية أمرا واقعا سابقا لسقوط عكا . ولما كانت أهم لحظة في تاريخ هذه الحالية هي تلك التي كانت تملك فيها استقلالها ، والتي وصلت فيها الى أقصى درجات الرخاء ، فان المرغوب فيه هو الحصول على أوثر المعلومات عن هذه الفترة . لذلك فانا نأسف كل الأسف للفراغ الذي نتج من فقد محاضر مجلس شيوخ البندقية (Misti) عن السنوات من ١٢٩٣ الى ١٣٣٢ .

وفيما تبقى من السجلات في خصوص هذه الفترة (٣٤٩) ، نجد بضعة أسماء لباليات وإشارة الى بضع سفارات ، وطلبات تويض ، وهدايا مرسلة الى بلاط أرمينيا . غير أننا لا نجد في غير هذه الوثائق ذات الأهمية الثانوية أثرا للتعليمات المحررة للسفراء ، والأوامر الصادرة الى الباليات . ولم تكن المنازعات بين جمهورية البندقية وعلوك أرمينيا نادرة الحدوث ، ولسنا نقدم برهانا على ذلك سوى المرسوم الذي تجدد ثلاث مرات ، ويحظر على الرعايا البنادقة الذهاب الى أرمينيا . وتميز عام ١٣٠٣ أو ١٣٠٤ بنزاع قوى بنوع خاص : فعل حين غرة استولى بايل بندقي (اندريا سانوتو ؟) على رأس عدد من مواطنيه التجار ، وبحارة سفينتين على الحصن القائم أمام بوابة آياس . حيث توجد الترسانة ، وسلمها للنهب والسلب ، كما استولى على الكثير من المنازل التي يملكها مواطنون وأجانب (٣٥٠) . ولم يتضح الباعث على أعمال العنف هذه ،

Langlois, Op. cit., p. 151 et ss., Taf, et Thom., III, 115 et ss.; (٣٤٨) des actes du sénat de Venise des années 1274 et 1279.

Arch. Venet., XVIII, 134, 139; XVIII, 315-323; XX, 294. (٣٤٩)

Mas Latrie, Hist de Chypre, III, 677 et s., 684-687; Langlois, (٣٥٠) Trésor, p. 165 et s., 170 et ss.; Langlois, au haut de la page 171; Arch. Venet., XVIII, 316; Langlois, p. 173; Commem. reg., I, p. 67, no 297; Arch. Venet., XVIII, 315.

ولعلها من أعمال النار . وفي تلك الآونة بالذات ، وعلى الرغم من منح البنادقة اعفاء من الضرائب والرسوم ، فرض الملك رسما قدره ٤٪ على كل السلع التي يستوردونها (٣٥١) . ورغم قلة المصادر المتاحة لنا ، حاولنا استخلاص بضعة معلومات عن تصريفات البنادقة في أرمينيا في هذا العصر . ففي كل عام ، في تواريخ محددة ، تقلع من البندقية إلى آياس سفن تمر بقبروس (٣٥٢) : وتجري هذه الخدمة بانتظام شديد ، حتى أنه في عدد كبير من الحالات ، وبالنسبة إلى الصفقات التي تعقد في آياس كانت مواعيد الاستحقاق تحدد بتواريخ وصول هذه السفن (٣٥٣) .

كانت الجوزات هي غاية رحلات هذه السفن ، والمركز الرئيسي للجلالية ، ومقر الباييل البندقي . ومنذ عام ١٢٧١ صار للبنادقة بالمدينة كنيسة يتولى خدمتها قسيس منهم (٣٥٤) ، وملحق بالكنيسة مقبرة كان لابد من توسيعها في عام ١٣٢٠ (٣٥٥) : هذه المعلومات تثبت وجود جلالية كبيرة العدد . وتذكرنا ضرورة توسيع المقبرة أيضا برداء مناخ أرمينيا والأحياء الفقيرة المجاورة للساحل ، والتي كانت الإقامة فيها مضرة بصحة الأوروبيين ، بل وتقضى على حياتهم في بعض الأحيان (٣٥٦) . على أنه إذا كانت آياس (لاجازو) مركزا تجاريا ، فإنها لم تكن تستغرق كل اهتمام البنادقة ، إذ كانوا يمارسون نشاطهم في كل أنحاء أرمينيا ، في سيس (سيسية) Sis ، والمصيصة Mamistra ، وأذنة (أضنة Adana) ، وطرسوس Tarse ، وحصلوا ثمة على ممتلكات وامتيازات ، وأظهروا غيرة في عملهم ، ونجحوا في الحصول لتجارهم في هذه المدن على نفس التسهيلات التي كانت لهم في آياس (٣٥٧) .

وكان لهم في هذا الشأن أسباب وجيهة : فقد كان في الامكان الحصول بالداخل بسعر أقل مما في آياس (٣٥٨) على الكثير من

Arch. Venet., XVIII, 318.

(٣٥١)

Mas Latrie, Hist. de Chypre, II, 133 et ss.; Marin, Storia del Commercio di Veneziani, IV, 104; V, 193; Arch. Venet., XVII, 259 et s., 263; XVIII, 315 et ss.; XIX, 105.

Langlois, Op. c., p. 198; Archiv. Venet., XIX, 105.

(٣٥٢)

Langlois, p. 153, 169, 176, 184.

(٣٥٤)

Ibid, p. 181.

(٣٥٥)

Mas Latrie, Op. c., III, 118 et 122; Sanut., p. 37; M. Polo, I, 34, éd. Pauthier.

(٣٥٦)

Langlois p. 177.

(٣٥٧)

المواد ، كالفراء والجلود والحرير والصوف مما يستعمل في صنع
الشملات ، وكان لهاتين المادتين الأثريتين قيمة خاصة منذ أن تعلم البنادقة
من الأرمن صنع الشملات ، واشتغلوا بصناعتها (٣٥٩) ، ونمت هذه
الصناعة بدرجة كبيرة حتى أنهم تجنبوا تبعيتها بأية درجة للصناعة
الأجنبية ، بأن نجحوا في تشغيل عمال منهم محليا في معالجة المواد الأولية
الحام الموجودة في البلد ، فنشأ في داخل الجالية طائفة من الصناع ،
كسب التجار كثيرا من عملهم . غير أنهم كانوا ، أكثر من البنادقة أنفسهم
في حاجة الى حماية فعالة من جانب حكومة الوطن الأم ، لأن فقرهم كان
يعرضهم كثيرا لمكائده الموظفين الأرمن (٣٦٠) .

وأسوة بالبنديقية ، لم تنتظر جنوا سقوط الدول اللاتينية نهائيا
حتى توثق علاقاتها بأرمينيا الصغرى ، فمارست مع هذه المملكة حركة
تجارية نشيطة جدا : ولدينا عقود موقعة جنوبية ، صادرة بتاريخ في
الجوزات نفسها (٣٦١) تحيطنا علما بالنمو المبكر لهذه التجارة ، والتشكيلة
الكبيرة من الأشياء التي تتضمنها . كان التجار الجنوبيون يستوردون من
الغرب الى أرمينيا نبيذا وزيتا وجبنا وشعيرا وجوخا وأقمشة من جميع
الأنواع (٣٦٢) ، ويصدرون منها توابل كالجنزيبيل والفلفل والنيلة والسكر
وخشب البقم (٣٦٣) والقطن الخام والمفزل (٣٦٤) ، وبخارية (٣٦٥)
(نسيج مصبغ كان يصنع أصلا في بخاري) وحديدا وجلودا وأغنادا
وأبقارا وحديدا وخيلا وعبيدا (٣٦٦) . ولم يكن مسموحا ببيع العبيد
المسيحيين للمسلمين ، مباشرة أو بطريق غير مباشر .

Ibid. p. 181, 194.

(٣٥٨)

Ibid. p. 191, 193.

(٣٥٩)

Langlois, p. 180 et s.

(٣٦٠)

(٣٦١) عقود مبرمة في أعوام ١٢٧١ ، ١٢٧٤ ، ١٢٧٩ في Aias (أرمينيا
الصغرى) وبيروت أمام موافق عقود جنوبيين ، نقرأ :

— Corn. Desimoni, Arch. de l'Or. lat., I, 434, 534.

Rec. des hist. des crois., Doc. armén., I, p. 752-754; Arch. de l'Or lat., I, c., p. 530, 532 et ss. (٣٦٢)

Rec. des hist., I, c., Arch. de l'Or. lat., I, 455, 501-503, 507-509. 516 et s., 519, 523. (٣٦٣)

Arch. de l'Or lat., I, 455. 532 et s. (٣٦٤)

Ibid. I, 455, 503. (٣٦٥)

Ibid. I, 503; Rec. des hist., I, c. (٣٦٦)

ولم يكن التجار الجنوبيون يجلبون هذه المواد كلها الى بلادهم ، بل يبيعونها على طول ساحل أرمينيا ، في قرياقوس (سوق الكركي) (٣٦٧) Korykos أو على شاطئ سورية ، في بيروت وعكا وصور (٣٦٨) على سبيل المثال . وكانوا ينقلون خشب البناء من سلوقية (قلبية) Selefkèh الى دميياط ، وهي من الموانئ التي يترددون عليها في يسر (٣٦٩) ، ويقومون برحلات عديدة الى الداخل . وقد سبق أن تحدثنا عن ذلك ، وسوف نتاح لنا الفرصة للعودة الى الكلام عنه .

ونمت الجالية الجنوبية في أرمينيا نموا سريعا ، ونالت استقلالها في زمن ميكر ، وفي اللقب الذي يطلق على رئيس الجالية ما يكفي لاثبات ذلك : اذ كان أولا مجرد « نائب قمص » Vice-comes ، وفي العصر الذي تحدثت عنه أصبح قنصلا ، وكان لقبه بالكامل « قنصلا ونائبا » Consul et vice-comes, consul et vicarius : وهذا هو اللقب الذي عرف به فيليبينو تارتارو Filippino Tartaro في عام ١٢٧٤ وليو دي نيغرو Leo di Negro في عام ١٢٧٩ (٣٧٠) . ونرى أولهما في مناسبة قضية حكم فيها ، يرفض استئناف حكمه ليودستات جنوا في صور ، ولم يكن يعترف بدرجة من القضاء أعلى من درجته سوى محكمة « قباطنة » الجمهورية Capitaines de la Rep. (٣٧١) .

لنا أن نستنتج من هذا أن الجالية الجنوبية في أرمينيا لم تنتظر تفكك الدول اللاتينية حتى تنفصل عن السلطة المركزية القائمة في سورية . ولا يبدو أن القنصل الجنوبي في آياس كان عنده مجلس يساعده ، ومع ذلك كان يدعو في بعض الحالات رجالا من أهل الخبرة boni Homines ينتخبهم من بين أعضائه الجالية (٣٧٢) ، ويحمل منفذ أحكامه لقب Placarius . ويتولى هذا أيضا شئون البيع بالمزاد (٣٧٣) . ويسمى

Ibid, I, 532 et s. (٣٦٧)

Ibid, I, 463, 503, 528. (٣٦٨)

Ibid, I, 449, 469, 485, 509 et s. (٣٦٩)

Ibid, I, 445, 451, 456, 458, 476, 483, 501, 505, 524 : Atti della soc. Lig., XIII, 101. (٣٧٠)

Arch. de l'Or. lat, I, 483. (٣٧١)

Rec. des hist. des crois., I, c. (٣٧٢)

Arch. de l'Or lat., I, 470, 497, 503 et s., 509, 513, 515, 524, 529, 531 et s. (٣٧٣)

البناء الذي به المحكمة القنصلية (logia in qua regitur curia consularis) Loggia (٣٧٤) وتمتلك الجالية كنيسة مكرسة للقديس لوران St. Laurent (٣٧٥) وملحق بها مقبرة (٣٧٦) . وينظم علاقات الجالية بحكومة البلد اتفاق عقد عام ١٢٨٨ بين الأميرال بنديتو زكاريا (٣٧٧) ، مفوض جمهورية جنوا في الحوض الشرقي للبحر المتوسط والملك لاؤون الثالث (٣٧٨) . وبعد أن رحل زكاريا (في ٦ من فبراير ١٢٨٩) توفي الملك ، ولما عاد في ربيع السنة نفسها ، وجد على العرش حيتوم الثاني Hétoum II ابن لاؤون . وبناء على طلب زكاريا وهب الملك للجنوبيين سوقا كانت مملوكة لأرملة رجل يدعى جوجلييلمو ستريجييا بوركو . ويقال له سلفاتيكو ، وخفض رسم الخروج على البضائع المعاد تصديرها بمعرفة الجنوبيين من أرمينيا الى الاقليم التركي (٣٧٩) .

والعجيب أننا لا نملك أية وثيقة رسمية (دبلوما) من القرن الرابع عشر منحها ملك أرمني للجنوبيين ، ولا أية هيثيقة يمكن أن تحيطنا علما بأحد العلاقات التجارية بين جنوا وأرمينيا الصغرى . ومع ذلك فليس هذا سببا يدعونا الى الافتراض بأن الحركة التجارية قد توقفت وقتئذ ، فهذا استنتاج سابق لأوانه . والحقيقة أنه حدث في عام ١٢٩٧ أن دمر يتوفيلو موريوسيني Teofilo Morosini قبطان سفينة فينيسية في الاقليم الأرميني ، في آياص غالبا سوقا يمتلكها الجنوبيون (٣٨٠) الا أن هذه الواقعة لا تثبت وحدها أن الجالية الجنوبية في هذا البلد قد انتهت أمرها ، فلم يكن ذلك سوى حادث من تلك الحوادث العابرة العديدة التي سرعان ما تنسى ، والتي تصيب كلا من الجاليات الجنوبية والفينيسية . بالتبادل على مدى الحرب الطويلة الأمد التي أثارتهما المنافسة بين

(٣٧٤) هذا هو المكان الذي تسجل به عادة العقود للوقعة .

Arch. de l'Or. lat., I, 452, 454, 456, 493, 497, 503, 513, (٣٧٥)
522, 524, 529.

Ibid, I, 454, 499, 504, 527, 531. (٣٧٦)

Lib. jur., II, 275 ; Annal. Jan., p. 322; voy. la note de M. Desimoni, dans Atti della Soc. lig., XIII, 553 et s., not. (٣٧٧)

Lib. jur., I, 183 et ss.; Langlois (Trésor, p. 159 et ss); (٣٧٨)
Dulaurler (Rec. des hist. des crois., Doc. armén., I, 746 et ss.); Not
et extr., IX, 97-122.

Jac. Doria (Annal. Jan.), p. 324; Saint-Martin (l.c., p. 104). (٣٧٩)

Dandolo, p. 407; Cicogna, Inscr. venez. III, 187; Romanin. (٣٨٠)
Storia di Venezia, III, 89, 90; Marat., Antiq. ital. med. av., II, 168.

الجمهوريتين (٣٨١) . وفي عام ١٣٣٥ وجد بيجولوتي الجبويين يتمتعون أيضا بإعفاءات جمركية كانت لهم في كل زمان (٣٨٢) . ولنا أن نفترض أن منشأتهم وتجارتهم ظلت قائمة حتى سقطت مملكة أرمينيا تحت ضربات أعدائها

وبالنظر إلى الوضع الملائم الذي كان لمملكة أرمينيا ، كان لابد أن يؤدي سقوط الدول التي أنشأها الفرنجة إلى تنمية جديدة لهذه المملكة . ويستثير بها المنافسة تبعا للفرص المتاحة للكسب . ومع ذلك احتفظ الجنويون والبنادقة بتفوق ملموس بفضل كونهم من الأمم الأكثر رعاية ، أما منافسهم الذين حملوا على نفس المعاملة التي كانت لهم فانهم قلائل ، نذكر منهم البيت التجارى والمصرفى الكبير « باردى » Bardi الفلورنسى ، وربما نال هذا البيت هذه الخطوة بسبب ما قبله للملك من قروض . وعلى أية حال فإن وكيله فرانثيسكو بالروتشى بيجولوتي حصل له في عام ١٣٣٥ على إعفاء تام من رسوم الدخول والخروج ، في حين أن منافسه بيت بيرونزي Peruzzi الفلورنسى أيضا ، استمر يدفع رسما قدره ٢٪ من القيمة عند الوصول وعند الرحيل .

ويؤكد بيجولوتي أن الصقليين كانوا يتمتعون أيضا بالإعفاء الكامل إلا أن هذه المعلومة يناقضها بصورة لا تقبل الجدل وثيقة رسمية (دبلوما) أرمينية اكتشفت في دار وثائق مسينا . هذه الوثيقة تحمل أعضاء لاؤون الخامس بعد زواجه بوقت قليل بابنة فردريك الأول ملك صقلية . وبالنظر إلى مشاعره الودية حيال بلد حميه ، وعد ملك أرمينيا الصقليين بأن يحسن وفادتهم في ولاياته ، ولم يمنعه ذلك من أن يفرض رسما قدره ٢٪ على دخول السلع التي تقدر بالوزن وخروجها ، بينما اكتفى بالنسبة إلى السلع الأخرى برسم انتاج بسيط قدره ١٪ . والفترة بين تاريخ هذه الوثيقة (٢٤ من نوفمبر ١٣٣١) (٣٨٣) وتاريخ إقامة بيجولوتي في أرمينيا فترة قصيرة لا تتبع صدور وثيقة أخرى تمنح للصقليين إعفاء تاما من الرسوم الجمركية .

أما بالنسبة إلى البيزين ، فانا تعلم من بيجولوتي انهم كانوا يدفعون

(٣٨١) كانت ساحة هذه الحروب غالبا هي سواحل أرمينيا ، انظر :

Dandolo, p. 404 et ss. ; Archiv. stor. it., App., no. 18, p. 11-15; Sanuto, Secr. fidel. cruc., p. 83; Héthoum, éd. Dulaurier, dans le Rec. des hist. des crois., l.c. p. 489; Romanin, III, 98.

Pegolotti, p. 45.

(٣٨٢)

La rote de Dulaurier, dans ses Recherches sur la chronologie arménienne, I (Paris 1859), p. 130 ; Langlois, p. 186-190; le Recueil des hist. des crois., l.c., p. 759 et ss.

(٣٨٣)

رسما مخدرة ٢٪ من قيمة السلع عند دخولها وخروجها . هذا الوضع الأدنى من وضع سائر أمم إيطاليا لم يمنعهم من السفر في جموع كبيرة إلى آياس (٢٨٤) ، ومن هناك يبحرون على طول سواحل أرمينيا وسوريا ومصر . وكانوا يفضلون بذل جهودهم في البلد الأثير : فكانوا يوردون إليه الحديد والخشب ، رغم قرارات الحظر الكنسية (٢٨٥) . وقد تكشف لنا كل ما نعرفه عن الأعمال التجارية التي كانوا يمارسونها في هذا الخصوص عن طريق عقود فيرمة لدى موثقى العقود الجنوبيين ومن السهل علينا أن ندرك كيف أن كل هذه العقود المبرمة بين بيزيين وورقة أما في محكمة جنوية ، أو في بيت تجاري خاص يملكه جنوي (٢٨٦) ، غير أن هذا لا يبعث على الاعتقاد بأن البيزيين لم يكن لهم محكمة خاصة بهم : فالثابت أنه كان يوجد قنصل « ومحضر » Placarius بيزي (٢٨٧) . ترى ماذا كانت اختصاصاتهما ؟ وكان لمدينة بليزانس (بياتشينا ، شمال وسط إيطاليا - المترجم) أيضا قنصليتها (٢٨٨) . ودار قنصالية loggia في الجوزات (٢٨٩) ، وتجتمع جاليتها هناك (٢٩٠) برعاية خاصة ، لأن طوائف تجار الجملة المشهورة في الوطن الأم كان لها وكلاء يتعاون الأعمال التجارية والمصرفية في آن واحد (٢٩١) . وختاما نذكر أيضا بالنسبة إلى إيطاليا تجار سيينا Sienna (بافليم - إيطاليا) وأنكونا Ancone (على البحر الأدرياتي) . وبكفي مجرد ذكر هاتين المدينتين نظرا لعدم وجود معلومات بشأنهما (٢٩٢) .

-
- Archiv. de l'Or lat., I, 467, 473, 480-482. (٢٨٤)
 Ibid., I, 443 et s., 447 et s., 450, 460, 466, 468, 481 et s., (٢٨٥)
 484 et s., 487 et s., 491 et s.; Sanuto, dans Bongars, II 88; Langlois, Voyage en Cilicie, p. 472; Rey, Périples de Syrie et d'Arménie, dans les Archiv. de l'Or. lat., II, 1, p. 333.
 Arch. de l'Or. lat., I, 444, 448-448. (٢٨٦)
 Arch. de l'Or. lat., II, 2 p. 21, chart de l'an 1300; Chartes de (٢٨٧)
 1304 et de 1307, dans Langlois, Trésor, p. 165, 173; Arch. de l'Or. lat., I, 497.
 Placarius Pisanorum
 Langlois, Trésor, p. 174, «Giov. Boldi»: Commem. reg., I, 192. (٢٨٨)
 Langlois, Trésor, p. 165 : Arch. de l'Or. lat., I, 494, 533 et s. (٢٨٩)
 Arch. de l'Or. lat., I, 462, 508, 510, 514 et s., 523, 533 et s., (٢٩٠)
 Commem., reg. II, p. 41 no. 241.
 Arch. de l'Or. lat., I, 494. Doneaud, I l'commercio e la navi- (٢٩١)
 gazione dei Geovesi nel medio evo, p. 137-143.
 Arch. de l'Or. lat., I 465, 488, 490, 510. (٢٩٢)

وشارك جنوب فرنسا بنصيب في تجارة أرمينيا الصغرى • ولدينا
براهين مختلفة عن ذلك : منها أولا أسماء البروفانسيين المثبتة في العقود
المبرمة لدى موثقين جنوبيين في الجوزات (٣٩٣) ؟ وانيا ، الحادث الذي
وقع لتاجر من مرسيليا صادر أسطول فينيسي كل بضاعته مع السفينة
التي كان يركبها • وفي قائمة السلع التي صودرت نجدة أغلبية للخوانات ،
وفوطا ، وأمواس خلقة ، وصناديق صابون ، ومرايا ، وشموعا ، وأحزمة
باريزية ، وباختصار مجموعة من السلع الأوروبية التي كان هذا التاجر
يؤيد بيعها في الشرق الأدنى • وبعد أن صودرت بضاعته ، توجه من
آياص إلى بلاد الروم ، ولم يكن هو المالك الوحيد لهذه الأشياء ، فقد
كان معظمها ملكا لتاجرين من مونبيلييه (٣٩٤) • ونذكر ثالثا وثيقتين
رسميتين لعامي ١٣١٤ ، ١٣٢١ تحملان توقيع ملوك أرمينيا ، وفيهما أمر
صادر إلى موظفي الجمارك ألا يطلبوا من تاجر مونبيلييه سوى رسم
قدره ٢٪ ، ويقول بيجولوتي أن هذا هو السعر المطبق بعامة على كل
البروفانسيين (٣٩٥) •

نختم هذا التعداد بالقطالونيين • من المرجح أن القانون البحري المسمى
Consulado del Mar قد دون في قطالونيا ، والثابت أنه طبق من
البداءة على أمة لها بحرية تقوم برحلات كثيرة إلى أرمينيا (٣٩٦) • وتعرفنا
العقود المبرمة عند موثقين جنوبيين في آياص بأسماء بعض يورجوازي
سرقسطة (في شرق إسبانيا) يمارسون التجارة في هذا البلد (٣٩٧) •
غلفي عام ١٢٩٣ أوفد جيمس الثاني ملك أراجون بيير دسبورترس
Pierre Desportes (Petrus de Portis) في سفارة لدى جيكاو
Geikatu خان المغول ، وعهد إليه في هذه المناسبة بخطاب يسلمه إلى
ملك أرمينيا يطلب إليه منح القطالونيين سوفا وحيا سكنيا ، فضلا عن
خفض الرسوم الجمركية (٣٩٨) • والواقع أنه في الفترة التي كان فيها

Ibid, I, 495, 506.

(٣٩٣)

Langlois p. 164 et s. ; Taf, et Thom., III, 374 et ss; Regest, (٣٩٤)
dans les Commem. I, p. 171. no 7; p. 240. no 318 et s., p. 246, no 344;
dans les livres V-VIII des Misti : l'Arch. Venet., XX, 310 et s.; Bibl.
de l'école des chartes, 2 série, III, 210.

Langlois, p. 178 et s., 185 et s.; Germain, Hist. du commerce (٣٩٥)
de Montpellier, II, 9 et s.; Dulaurier, Recherches sur la chronologie
arménienne, p. 188-191; Recueil des hist. des crois., I.c., p. 754 et
ss.

Pardessus, Collection des lois maritimes, II, Introd., p. xviii. (٣٩٦)

Arch. de l'Or. lat., I, 451-455 (année 1274). (٣٩٧)

Navarrete, dans les Memorias de l'Academia de Madrid, V, (٣٩٨)
177 et s.

بيجولوتى موجودا فى أرمينيا ، خفض الرسم العادى وقدره ٤٪ الى النصف بالنسبة الى القطلونيين ، ولعلمهم يدينون بهذه الخطوة لتدخل الملك . ولا يبدو أن مدينة برشلونة أقامت قنصلية لها فى أرمينيا . وعلى الأقل كان قنصلها فى قبرص (فى فاماغوستا) يؤدى فى عام ١٣٤٧ مهام قنصل أرمينيا (٣٩٩) .

وعلى العموم بذل ملوك أرمينيا كل ما فى وسعهم من أجل تقدم التجارة ، وكانوا يحبون أن يروا الأمم الغربية تتنافس للحصول على مكان لها فى ولاياتهم ، ولم يكفهم أن يضمّنوا تعاطف العالم المسيحى معهم ، بل كانوا يودون أن يتنعم هذا الشعور بمصلحة مادية . ذلك لأنه من غير مساعدة فعالة من ذلّة الغرب البحرية ، وهم مطرّقون من جميع الجهات بالمسلمين منذ سقوط الدول اللاتينية ، لم يكن فى مقدورهم أن يقاوموا أعداءهم ، وأشدّ هؤلاء الأعداء بأساهم سلاطين مصر . كان هؤلاء السلاطين يفارون من ازدهار تجارة أرمينيا ، ويفيظهم أن يروا مملكة مسيحية صغيرة ، مستقلة تظل قائمة وسط جيرانها المسلمين ، ومن ثمّ دأبوا على مهاجمتها . ويفترض سانوتو أنهم كانوا يريدون تحويل تيار التجارة الآسيوية الكبير حتى يمر بأقليمهم (٤٠٠) ، وهذا أمر محتمل . ولكن من الراجح أيضا أن مصلحتهم السياسية كانت فى الدرجة الأولى من الأهمية ، وفى نظرهم أنه لو زالت مملكة أرمينيا فلن يبقى فى آسيا رقعة من الأرض تصلح قاعدة لعمليات جيوش صليبية ، اذا ما فكر العالم المسيحى تفكيرا جديا فى تخطيط مشروع لاسترداد الأرض المقدسة .

وللوصول الى هذه الغاية كانت هناك وسيلة ممتازة تتمثل فى القضاء على مالية أرمينيا : لذلك فرض عليها (سلاطين مصر) بمعاهدة عام ١٢٨٥ جزية قدرها مليون درهم (٤٠١) ، رفعتها معاهدة ١٣٢٣ الى مليون وثمانى ألف درهم ، اطلبوا منها التنازل عن نصف إيرادات الملاحات وجمارك آياس ، والأبواب (القليقية) (٤٠٢) . وكان البلد نفسه فقيرا ، لا تكفى موارده لدفع هذه الجزية الضخمة ، وسد الفراغ الذى يحدث فى إيرادات الجمارك . ولمواجهة هذا الموقف المرهق، وجد ملوك أرمينيا أنفسهم مضطرين الى فرض ضرائب باهظة على التجار الأجانب . ولكنهم امتنعوا

Capmany, Mem., II, app., p. 68.

(٣٩٩)

Secr. fid. cruc., p. 7,

(٤٠٠)

(٤٠١) القرىزى : تاريخ سلاطين المالك ، الجزء الثانى ، ١ ، ص ٢٠١ - ٢٠٧ .

Raynald, Annal eccl., a.a. 1323, XXIV, 221.

(٤٠٢)

عن المساس بالمعاهدات التي تخفض أو تلغى رسوم الدخول والخروج . واستمروا في منح « دبلومات » بهذا المعنى ، ولكنهم أبقوا على رسوم المرور بالقنوات المائية ، ورسوم رسو السفن في الموانئ ، ورسوم المرور بالطرق ، ورسوم الأسواق ، الخ ، وهي التي لم تذكرها المعاهدات .

ويحصل جاب ملكي censarius رسم إنتاج ، حتى على المبيعات التي يجريها تجار تابعين للأمم الأكثر رعاية (٤٠٣) . وكلما ارتفعت الجزية الواجب دفعها لمصر ، نقلت الأعباء التي تفرض على التجارة . ولنا دون شك أن نعتبر بمثابة نتيجة مباشرة لهذه الجزية مرسوما يقضى بأنه يجب مستقبلا على التجار البنادقة عند وصولهم أن يسلموا الى دار العملة الملكية نصف الأشياء الفضية التي تكون معهم (٤٠٤) . هــ هذه الأعباء تنقل أيضا كاهل الأمم التجارية كلها ، ولكننا نعلم أن البنادقة وحدهم هم الذين جاهروا بمطالبهم ، وتمردوا على هذه الأوضاع . وقد سبق أن رأينا أن في مستهل القرن الرابع عشر قام بإيلهم على رأس بحارة سفينتين من البندقية واستولى بالقوة على قلعة فسوق أرض آياس ونهب كل ما وجدته هناك بما في ذلك الكثير من الأشياء التي يمتلكها شرقيون وأوروبيون (٤٠٥) . ولعلنا نرى في هذا العمل انفجارا للسخط الذي استثارته الاجراءات التي تحدثنا عنها بماليه . ثم ان الجمهورية وافقت فيما بعد على تعويض الملاك الذين أصابهم أضرار في هذه المعركة . وعلى اثر ذلك كلف عدد من السفراء من قبل الجمهورية بتقديم شكاوى لبلاط أرمينيا ، منهم ميشيل جستنياني في عام ١٣٢٠ ، وجاكوبو زريفزاني في عام ١٣٣٣ . وقد أوفد هذا الأخير اثر تقرير غير «لائم قلعه البايبل بيتيرو براجادينو عقب عودته من أرمينيا (٤٠٦) . وتقضى التعليمات الصادرة لهؤلاء السفراء بالاصرار على إلغاء الرسوم الجديدة الجائرة بالبنادقة ، اما في آياس نفسها أو في أثناء رحلاتهم

(٤٠٣) في خصوص النظام الأرمني للقرائب الطر :

— Dulaurier, Recueil des hist. des crois., l.c., p. xcvi et ss. et particulièrement le traité de 1288, ibid, p. 745 et ss.

Langlois, p. 180, 191.

(٤٠٤)

(٤٠٥) لم يذكر المؤرخون هذه الحرب ، ولم يرد لها ذكر الا في الوثائق المأخوذة

من « الوثائق الليبسية » للنقوشة في :

— Mas Latrie, Hist. de Chypre, III, 677 et s., 684-687;

Langlois, Trésor, p. 165 et ss.

...

Langlois, p. 179-182, 191 et s., 193 et s.

(٤٠٦)

داخل البلد ، وكذا الغاء ضريبة قدرها تاكولان taclin (٤٠٧) يدفعها كل اسبوع البنادقة نساجو الشمال وأصحاب الحانات ، وعلى السفراء أيضا أن يحتجوا على ضروب الازعاج والتباطؤ من جانب موظفي الجمارك ، والاهانات التي يوجهها الأهالي الأرمن الى المستوطنين (البنادقة) الفقراء ، وأن يشكوا للملك نفسه من أنه لا يهتم بقضاء البائل ، وأن المستوطنين لا ينالون منه عونا كافيسا. ضد مدينتهم المتقاعسين ، وحماية فعالة ضد ما يقع عليهم وعلى أموالهم من اعتداءات . وتلقى الملك لاؤون الخامس كل هذه الشكاوى بروح طيبة ، ووعد بالقضاء على التعديات التي ترتكب بالمخالفة للمعاهدات ، وأن يحكم بالعدل .

كل هذه مشاكل بسيطة ، في الامكان معالجتها ؛ ولكن من ناحية العدو كان الخطر يتفاقم مع ازدياد قوته ، ويهدد وجود الملكية . وتركت غزوات المصريين وراءها الخراب والدمار ، واصيب دخل المستوطنات التجارية. بأهراق مباشرة : فالمسلمون لم ينشروا الحرق والقتل والتهب في الأرياف والطرق التجارية وحدها ، بل أصابت غاراتهم المدن التي يسكنها المستوطنون ، طرسون وأذنة وآياس والمصيصة ، كلا منهم بدوره (٤٠٨) . ويبدو أن سلاطين المماليك كانوا يستهدفون بنوع خاص آياس كمركز تجارة أرمينيا .

وقد نهبت آياس مرتين ، في عامي ١٢٦٦ ، ١٢٧٥ (٤٠٩) ، ثم استولى عليها السلطان الناصر محمد مرة ثالثة ودمرها في عام ١٣٢٢ (٧٢١ هجرية) ، وأسر عددا كبيرا من المسيحيين ، واستطاع عدد آخر منهم الفرار تحت جنح الظلام في سفن قبرصية ، حيث لجأوا الى قبرص وقرى قافوس .

وعندما استتب الأمن في عام ١٣٢٣ استطاعت المدينة أن تنهض من تحت أقباضها ورمادها ، وأعيد بناء القلعة الحصينة على البر ، وكان لا مناص من التخلي عن إعادة بناء القلعة البحرية (قلعة آياس - المراجع) ،

(٤٠٧) كانت التاكولان آنذ تساوى تقريبا الدراخمة drachme ، وكانت عشرة تاكولات تساوى دينارا بيزنطيا . انظر في ذلك :

— Pegolotti, p. 44 et s.; Dulaurier, dans le Recueil, l.c., p. 749; Dessimoni, dans les Arch. de l'Or. lat., I, 439.

Weil, Gesch der Chalif., IV, 55, 77 et s. 255, 267, 33-335, 350 (٤٠٨) et s., 504 et s.; Arch. de l'Or. lat., I, 266 et s., 270.

Dulaurier, Rec. des hist. des crois., p. 523, 528; Weil, Gesch. (٤٠٩) der. Chalif., IV, 56, 78.; Cont. de Guill de Tyr, p. 467; Sanut, p. 226.

فكان هذا موضوعا لشكوى التجار الذين بقيت بضائعهم معرضة في المستودعات لغارات العدو ، ومفاجآت القراصنة (٤١٠) .

وفي عام ١٣٣٧ (٧٣٥ هجرية - المراجع) قام المصريون بغزوة جديدة ، وفي هذه المرة لم تنجح آياس من اقتحام العدو اياها الا بعد أن تعهد لأوون الخامس بهدم حصون المدينة التي رمت حديثا بفضل المعونات المالية الكبيرة التي قدمها البابا يوحنا الثاني والعشرين (٤١١) ، وأن يستقبل في جهات أخرى حاميات اسلامية (٤١٢) . ولم تنقذه كل هذه التنازلات الا لفترة قصيرة . فقد استولى المسلمون على المدينة لآخر مرة في عام ١٣٤٧ (٤١٣) وبقيت في قبضتهم ، وعينوا توسطت البندقية بناء على طلب البابا كليمنت السادس لاعادة المدينة الى ملك أرمينيا (٤١٤) ، وعينوا قامت قوات مملكتي قبرص وأرمينيا متحدة بضرب الحصار على المدينة في عام ١٣٦٧ (٤١٥) ، حتى ضاعت نهائيا من أيدي المسيحيين ، وخلف ازدهارها القصير الأمد انحلال سريع . ولم يبق للمملكة أرمينيا نفسها وجود لمده قصير الا بفضل الخلافات الداخلية التي أضعفت مصر فترة من الزمن .

وفي عام ١٣٧٤ قرر عزم السلطان الملك الأشرف أن يتخلص نهائيا من هذه الدولة المسيحية ويضم قليقية Cilicie الى ولاياته . ولم يستطع ليتون السادس (تكفور - المراجع) أن يقاوم ، بل طُرد حتى وسط الجبال في قلعة جابان Gaban ، ملجأ الأخير ، ومنها نقل أسيرا الى مصر في عام ١٣٧٥ (٧٧٦ هجرية - المراجع) واذ أصيب المستوطنات التجارية في أرمينيا في الصميم بسقوط آياس ، فانهسا واصلحت حيالتها بمشقة حتى تم دمار المملكة نهائيا ، واندرثرت دون أن تترك أثرا لها . وعند سكان هذا البلد في الوقت الحاضر قصة خالدة ، تحكي أن غابات الزيتون التي عادت الى حالتها البرية التي ما زالت موجودة الى

Sempad, dans le Recueil des hist. des crois, l.c., p. 667 (٤١٠)
et s.; Ibid. p. 766 et s.; Weil Op. cit., IV, 334 et s.; Raynald, Annal.
eccl., a.a. 1322, nos 30, 34 et s.; a.a. 1328, no 9; Sanut, Epist., à la suite
des Secr., Hd. cruc., p. 289, 297 et s.

Raynald, l.c., a.d. 1831, no 30. (٤١١)

Weil, Op. cit., IV, 351. (٤١٢)

Le 25 mai, d'après la relation du pèlerin Jacques de Vérone,
dans Roehricht et Meissner, Deutsche Pilgerreisen, p. 51. (٤١٣)

Dulaurier, l.c., p. 709; Raynald, l.c., XXV, p. 454; (٤١٤)
Commém. reg., II, p. 157, no. 215.

Dulaurier, l.c. p. 716; Weil, Op. cit., IV, 523. (٤١٥)

الآن قد زرعها الجنويون (٤١٦) ، وأن حصن جوليك كالا Goulek-Qala الذي يشرف على مضيق جوليك بوغاز Goulek-Boghaz (الذي أسميناه قبلًا جوجلاج Gouglag) قد شيده أيضا الجنويون (٤١٧) . على أنه هذه القصة لا أساس لها من الصحة .

ثالثا - طربزون ، باعتبارها المدخل إلى وسط آسيا

كان للظاهرة التي تجلبت في جنوب شرقي آسيا الصغرى ، وإبان اجتياح آسيا الصغرى بالتدريج نظير في شمالها الشرقي . فهناك أيضا بفضل طوق من الجبال التي تحميها من غارات الجيوش ، نجت دولة صغيرة يحكمها أمراء مسيحيون من المصير الذي انتهى إليه الكافة : وكانت هذه الدولة في البداية مقاطعة صغيرة (Thema) تابعة للإمبراطورية اليونانية ، وكان حكامها الذين يحملون لقب « دوق كالديا » Caldée

يتمتعون في بعض الفترات باستقلال تام . وفي السنة التي استولى فيها الفرنجة على القسطنطينية ، أصبحت هذه المقاطعة إمبراطورية « إمبراطورية طربزون » وامتد كيانهما هذا حتى القرن الخامس عشر . وكان أول أمير اعتلى هذا العرش (إبريل ١٢٠٤) هو الكسيوس الأول Alexis Ier حفيد أندرونيك ، وبذلك فإن الأسرة الحاكمة التي أسسها هي فرع من أسرة كومنينوس التي أعطت الإمبراطورية اليونانية العديد من الأباطرة العظام . وثمة إحدى قريبات الكسيوس ، وتدعى تمار Thamar ملكة جورجيا ، هيات له ملجأ ، ثم زودته بجيش (٤١٨) غزا به أولا اقليما شاسعا على الساحل الشمالي لآسيا الصغرى . ولكن انكشمت إمبراطوريته في أثناء حياته فلم تمد تشغل على الساحل سوى الحيز المحصور بين نهر تبرمودون Thermodon غربا ونهر فيز Phase شرقا . وجاء غزو التتار في الوقت المناسب (١٢٤٤) لانتقاذ البقية الباقية المهددة دواما بتفوق سلطنة إيكونيوم (قونية) الساق . وبعد أن أنزل التتار بجيش السلطان هزيمة منكرة لم تقم له بعدها قائمة ، وطلبوا سلطتهم فيما وراء نهر الفرات ، وبخصوص إمبراطورية طربزون ، اكتفوا بأن يأخذوا

Langlois, Voyage dans la Cilicie, p. 44.

(٤١٦)

Kotschy, Reise in den cilicischen Taurus, p. 71 et ss., 204 et ss.

(٤١٧)

Hist. de la Géorgie, trad. Brosset, 1ère part., p. 465.

(٤١٨)

فتها جزية ظلت تدفع بغض الوقت ، وتركوها في امان تام . وانسهم ظهورهم في آسيا الصغرى اسهاما غير مباشر في رخاء مدينة طبرزون وازدياد اهميتها ، لانه حول التجارة من الاتجاه الذي كانت تتبعه حتى ذلك الحين ، واصبحت طبرزون بحكم موقعها على الخط الذي بدأ يسكنه تيار الحركة التجارية الكبيرة بين الشرق والغرب مرحلة من مراحل هذا الخط (٤١٩) .

وقد لعبت طبرزون دائما دورا خاصا باعتبارها موقعا تجاريا . وطالما كانت من مدن الحدود التابعة للامبراطورية البيزنطية ، كان الروم والعرب يتقابلون فيها ويتبادلون التجارة . فهذا هو ما يذكره لنا المسعودي . والاصطخري . وابن حوقل (٤٢٠) . كما كانت تمارس من جهة أخرى حركة تجارية مع اقليم القوقاز وروسيا (٤٢١) . وكان عدد كبير من التجار المسلمين من سلطنة قوية ، ومن سورية وبلاد ما بين النهرين يتقابلون في سبيواس Sivas حيث ينظمون القوافل . ويسبزون بها عن طريق طبرزون الى السواحل الشرقية . والشمالية لاقليم بنطس Pont (٤٢٢) . غير أن رخاءها التجاري نما نموا كبيرا بعد تدمير بغداد بأيدي هولاء الكوثان ، في حين كانت تبريز (طورس) المركز السياسي والتجاري لآسيا . فطالما بقيت بغداد ، كانت منتجات الشرق تنجه صوب البحر المتوسط ، وبعد سقوطها اتجه التيار التجاري ناحية الشمال لأن القوافل التي تحمل الى البحر السلع المصدرة الى الغرب من تبريز (طورس) كانت تقطع للوصول الى بنطس منسافة أقصر مما تقطعه للوصول الى البحر المتوسط . وترتب على ذلك انقلاب في الحركة التجارية : ففي حين كان مجوع البضائع القادمة من وسط آسيا تتدفق صوب البحر المتوسط ، أصبح الآن جزءا منها ، بل وجزءا كبيرا يسلك طريق تبريز (طورس) الى بنطس ثم الى شاطئ البحر الأسود ، عند طبرزون بنوع خاص . أما الأماطي ، وهم قليلو النشاط بطبيعتهم ، يفضلون الصناعة الصغيرة على متاعب المشروعات الكبيرة ، فانهم لم يسهموا في التجارة الكبيرة الا بنصيب ثانوي للغاية . ولكنهم كانوا يدركون تمام الادراك المزايا التي تعود عليهم من وفود الأجانب في أعداد متزايدة ، وراوا بعين الرضا نمو التسهيلات من أجل تصريف المنتجات في البلد يوما

Fallmerayer, Gesch. v. Trapezunt, p. 318. (٤١٩)

M. Deffrémery dans le Journ asiat., 4^e série, T. XIV, p. 462 (٤٢٠)
et par d'Ohsson dans son livre Des peuples du Caucase, p. 26.

Maçoudi, II, 46 et s. (٤٢١)

Ibn. Alathir, à l'année 802 (1205-1206 op. I.C.), cité par (٤٢٢)
Deffrémery Op cit., p. 461 et s.; Schehabeddin, p. 380.

يعد يوم • فالواقع أن إقليم الامبراطورية كان به أكثر من نوع من السلع التي يعرضها على الأجانب • كانت العاصمة تنتج أنسجة مسرودة (تريكو) ، وأقمشة متعددة الألوان من كتان (Rhizoeum) ، وصوف ، ووبر الحرير (٤٢٣) • أما الجبال التي تحيط بالامبراطورية فتحوى على مناجم فضة (٤٢٤) ، وحرير ، وشب من أجود الأصناف (٤٢٥) •

قلنا أن أهالي طربزون تركوا التجارة الكبيرة للأجانب ، واستفاد الغربيون من ذلك • ولما كان وسط آسيا مفتوحا لهم في أعقاب العديد من السفارات المتبادلة بين خانات المغول والدول الغربية ، فقد تحرك عدد كبير من التجار الأوروبيين لاستغلال المجال الجديد الذى انفتح لهم ليمارسوا فيه نشاطهم • وكانت طربزون بمثابة باب من الأبواب التي نفذوا منها • ومن هناك ، كان عدد منهم يصل في الحال الى طوروس ، أو يفامر الى أبعد من ذلك ، الى قلب آسيا ، وآخرون يتوقفون هناك ، ويستلمون البضائع التي تجلبها القوافل من الداخل • ويوجد هناك ، كسما في آياس توابل الهند (٤٢٦) ، وعقاقير فارس ، وحرير الصين (٤٢٧) • والشئ العجيب أن من أوائل التجار الذين تلقاهم على هذا الطريق اثنين من أهالي مرسيليا ، مزودين بخطابات توصية من شارل دانجو (الذى وقع عليها بامضائه بصفته كونت بروفانس) لامبراطور طربزون ، وربما سلم أحد هذه الخطابات لخان التتار ، وهو مؤرخ في ٧ من ديسمبر ١٢٦٦ ، وخطاب آخر بتاريخ ١٣ يناير ١٢٦٧ (٤٢٨) •

فهل طرد الايطاليون البروفنسيين على أثر ذلك من هذه السوق . أو استمرت بحريتهم (بحرية البروفنسيين) تتردد عليها دون أن تترك

Eugenius, à la suite des Eustathie opuscula, éd. Tafel, (٤٢٣)
p. 373; Gesch. des Kaiserthums Trapezunt, p. 321.

A Baibouré, suivant le texte ramusien de M. Polo : V. Yule, (٤٢٤)
M. Polo, I, 49; Ritter, Asien, X, 372.

(٤٢٥) في داخل البلد ، خلف سيرازونت Cerasonte ، انظر :

— l'art. Alum, dans le chapitre relatif aux articles de commerce.

(٤٢٦) للحصول على التوابل ، كانت السفن الفينيسية تتجاوز أحيانا طربزون ،
Pegol., p. 13.

وتضى حتى بانوم ، انظر :

— Vadi, cf. Thomas, Periplus des Pontus Euxinus, Op. cit., p. 268;
les Commem., II, p. 100, no 566.

— هذه للمومة تثبت وجود طريق ثانوى يبدأ أيضا من طوروس •

Fallmerayer, Gesch. V. Trapezunt, p. 318. (٤٢٧)

Del Guidice, Cod. dipl. di Carlo d'Anzio, I, 219 et s. (٤٢٨)

انرا لمروها ؟ لا علم لى بذلك ، وكل ما نعرفه بوجه عام عن اقامة الغربيين فى طربزون ينطبق على أفراد ينتمون الى ثلاث مدن ايطالية : جنوا ، والبندقية وفلورنسا .

سوف نرى فى الفصل التالى أنه فى عشر السنوات الأخيرة من القرن الثالث عشر ، استقر عدد من الجنويين بصفة دائمة فى فارس ، وظهروا ظهورا عابرا فى الغرب ليؤدوا به بعض المهام باسم الخانات . ومن المفيد البحث عن الطريق الذى سلكه هؤلاء فى ذهابهم وإيابهم . ولابد أن القارىء يميل بطبيعة الحال إلى التسليم ، بعد كل ما قيل فى الفصل السابق بأنهم كانوا يمرون بجوزات . وربما كان هذا غير صحيح ، لأنه كان هناك طريق أقصر لعله الطريق الذى كانوا يفضلون سلوكه . هذا هو ما نعرفنا به وثيقة اكتشفت أخيرا ، وهى قائمة حساب نفقات سفر جالفريد دو لانجيل Galfreid de Langele (١٢٩١ - ١٢٩٣) (٤٢٩) الموفد من قبل ادوارد الأول سفيرا من انجلترا الى فارس .

وكان أول عمل أداه لانجيل التوجه الى جنوا ، وفى عزمه بالتأكد أن يجمع أحسن المعلومات عن الطريق الذى يتعين اتباعه ، ولعله يجد رفاقا سبق لهم أن سلكوا هذا الطريق . وللتقى هناك بمن كان يريد لقائه : التقى بشخص يدعى بوسكاريللو دى جيزولفى Buscarello dé Ghizolfi (Guisulfi) كان فى خدمة أرجون خان (١٢٨٤ - ١٢٩١) ، وأتى ليزور باسم هذا العاهل بلاطات روما وباريس ولندن ، وأقام قبل عودته بعض الوقت فى وطنه الأصل ، وكان عليه أن يصحب معه فى عودته أخاه برسيفال Percival وابن أخيه كورادو Corrado وكانت مهمة لانجيل بالذات تقابل مهمة بوسكاريللو ، فهى بالنسبة الى الفارس الانجليزى فرصة ذهبية ، تتيح له أن يسافر فى صحبته (٢٣٠) . وقام الاثنان برحلة الذهب والعودة عن طريق طربزون ، حيث تزودا بما يحتاجان اليه من مؤونة فى طريقهما ؛ ومن الأشياء التى تزودا بها ، اشترىا حصانا من تاجر جنوى يدعى بنديتو Bencdetto (لا تذكره الوثيقة الا بهذا الاسم) وتركا جزءا من أمتعتهم فى منزل نيكولو دوريا (٤٣٦) .

F conti dell' ambasciata al chan di Persia nel 1292, pubbl. (٤٢٩)
da Corn. Desimoni, Atti della Soc. Lig., XIII, 537-598.

Ibid, p. 552 et ss., 567 et ss., 591, 594-596 605, 607, 617 637, (٤٣٠)
641 et s.

Ibid, p. 608, 614. (٤٣١)

هذه التفاصيل تثبت وجود جالية جنوية فى طربزون : وهى أقدم ما نملكه من أدلة . فهل كان دوريا Doria هذا كما يفترض السيد ديزيمونى M. Desimoni (٤٣٢) قنصل جنوا فى طربزون ؟ هذا سؤال لا بد أن نتركه بلا جواب أكيد . غير أنه ليس ثمة شئ يبيح لنا أن نفى وجود قنصلية جنوية فى هذه المدينة فى تلك الآونة . فالواقع أن الإيطاليين الذين تأكد لنا أولا وجودهم فى طربزون هم الجنويون : والشاهد الذى لدينا عن ذلك فقرة كتبها المؤرخ البيزنطى جورجىوس باشيميريس Georgios Pachymères : فهو يذكر فى مناسبة حدث وقع فى عام ١٣٠٦ (سوف نتكلم عنه فى حينه) أن الجنويين كانوا مستقرين هناك منذ زمن قديم (٤٣٣) .

وثمة حقيقة أخرى تؤدى بنا الى النتيجة نفسها : ذلك أن امتيازات الجنويين فى المعاهدات المبرمة بين أباطرة طربزون والبندقية قد اتخذت مرارا بمثابة أنماط من المزايا التى يراد منحها للبنداقية . ولا بد أن تخصيص حق لهم يرجع الى عام ١٣٠٠ (٤٣٤) . فالواقع أنه فى رسائل متبادلة فى عام ١٣٤٥ بين دوجى جنوا والبندقية فى خصوص أرض معينة أجرى عليها البنداقية بعض الأعمال كما لو كانت هذه الأرض ملكا لهم ، نرى أن الأول يدعى ملكية الأرض ، ويثبت دعواه فى « قرار ذهبى » bulle d'or . نشر منذ أكثر من خمسين عاما باللغتين اليونانية واللاتينية (٤٣٥) أصدره الكسيوس الثانى امبراطور طربزون (١٢٩٧ - ١٣٣١) يجب بموجبه هذه الأرض للجنويين ، ويصنف الدوج أن الكسيوس ، بمنحه هذا الامتياز لمواطنيه لم يفعل سوى الاقتداء بأسلافه الذين يدين لهم الجنويون بامتيازات أخرى .

هذه الجملة تفتح لنا مجالا واسعا فى السنوات الأولى من القرن

Ibid., p. 553.

(٤٣٢)

Pachym., éd. Bonn., II, 440.

(٤٣٣)

(٤٣٤) كانت الجالية الجنوبية تملك أيضا من زمن ميكر محكمة خاصة بها ، ولابد الدليل على ذلك فى ميثاق بتاريخ ٦ أكتوبر ١٣٠٢ :

— Atti della Soc. Lig., XIII, 553, not. 2.

Atti della Soc. Lig., XIII, 536; Taf et Thom., IV, 289; Marin (٤٣٥) (VI, 86) et M. de Mas Latrie (Archives des missions scientifiques II, 348 note); Fallmerayer, Gesch. V. Trapezunt, p. 300.

— لم تكن ارضهم مطلقا واقعة داخل حدود امبراطورية طربزون . وفى قمة ازدهارها كانت بالكاد ممتدة من ناحية أرمنيا الى بايبورت

Fallmerayer, Gesch. V. Trapezunt, p. 300 : Baibourt

الثالث عشر ، وتجمعنا نأسف على فقد مجموعة كاملة من الوثائق الرسمية (الدبلوماسية) التي أصدرها أباطرة طربزون لصالح لجنوين . ولقى اثنتان من « دبلوماسيات » الكسبيوس الثاني نفس المصير : أولهما قرار بالتنازل استند إليه دوج جنوا في نزاعه مع دوج البندقية وكل ما نعلمه أن هذا القرار كان نتيجة مهمة عهد بها إلى بيتيرو أرجولينو Pietro Ugoine

أما القرار الثاني فإنه قرار bulle - حصص عليه سفير آخر ، هو أوبرتو كاتانيو ديلا فولتا Oberto Cattaneo della Volta (٤٣٦) . وكانت الأرض الممنوحة لارجولينو من أجل مواطنيه ، واحتلوها بالفعل واقعة عند « قلعة الأسود » Chateau des lions Léontocastron) المسماة أيضا قلعة أو رأس ميدان Chateau au Cap du Meidan (٤٣٧) . واسم « ميدان » هذا أطلق وما زال يطلق على مكان على شكل مستطيل يقع على هضبة تشرف على ميناء طربزون .

وكانت « قلعة الأسود » المجاورة لهذا المكان تشكل جبهة متقدمة على البحر ، تشرف على الرصيف المسمى دافنوس Daphnus . ولم يزل يرى في هذا الموقع أساسات لأبنية تعتبر من صنع الجنوين (٤٣٨) . ولهذه الأرض مزايا كثيرة نظرا لموقعها بجوار الميناء ، وعلى مرتفع يشرف على المدينة ، وسوف نرى بعد قليل أن الجنوين كانوا يتشبثون بها . غير أن حصول الجنوين على هذا الموقع لم يمنهم بعد القضاء بضع سنوات من إن يقهروا بعض المطالب : فقد وجدوا أنه مما يثير السخرية أن يفرض أمير صغير تقشيش بضائعهم بمعرفة وظيفي الجمارك . في حين أن عاجل امبراطورية كبيرة مثل امبراطور بيزنطة قد أعفاهم من الرسوم والضرائب كلها . ومن ثم أرسلوا وقد مهمته العمل على تخفيف الأعباء الضريبية عن التجارة .

ولم يكن الامبراطور الكسبيوس الثاني مستعدا للمرافقة على تنازلات من هذا النوع . عندئذ أبدى الجنوين أنهم يريدون قطع العلاقات كلها مع طربزون ، وقام كل من لهم منشآت بالمدينة ، بالاستعداد الصاحب لشحن كل أموالهم المنقولة على أسطول تجارى رأس في الميناء . ولم يفرغ

Atti della Soc. Lig., XIII, 515, 521, 522, 528, 530. (٤٣٦)

Atti della Soc. Lig., XIII, 515, 530. (٤٣٧)

— لم يكن هذا الموقع في الحقيقة سوى ضاحية من طربزون ، ومع ذلك فإن

Atlante Luxoro تذكره على حده باسم ميدان Medan : Atti della Soc. Lig., V, 132, 265.

Wallmerayer, Fragmente aus dem Orient, I, 48 et s.; Orig. (٤٣٨).
Fragm., Op. cit., p. 83, 84, 89 et s.; Hamilton, Reise in Kleinasien, I, 229.

الكسيس من هذه المظاهرة ، وكان يدرك تمام الإدراك أن انقطاع الحركة التجارية سوف يضر بتجارة الجنويين أكثر مما يضر بخزائنه ، ومن ثم أعلن أنه لا بأس عنده من رحيلهم . على أن يدفعوا الرسوم المستحقة على البضائع التي استوردوها من قبل . ورد الجنويون على ذلك برفض بات ، وسارعوا بشحن بضائعهم في السفن عندئذ أرسل الامبراطور قوات عسكرية لاجبارهم على الامتثال له ، فحدث صدام أريققت فيه الدماء ، وعوول الجنويون أسوأ معاملة .

وحاول الجنويون مخادعة أعدائهم فأشعلوا النيران في ضساجية المدينة ، ولكن لسوء حظهم وصلت النيران الى بضائعهم المكدسة على الأرضصفة ، وكانت كافية لشحن اثنتي عشرة سفينة تنتظرهم في الميناء . وقد اضطرتهم هذه الخسائر في الأرواح والعتاد لعقد الصلح ، وسداد الرسوم الجمركية حتى تصدر أوامر أخرى (٤٣٩) . وقعت هذه الأحداث في عام ١٣٠٦ ، ومع ذلك تجددت المتاعب . ويسجل ميشيل باناريتوس Michel Panaritos في كتابه « أخبار طربزون » أن اللاتينيين تمردوا في عام ١٣١١ ، وفي خوة القتال أشعلوا النيران في الترسانة البحرية (٤٤٠) . وفي رأيي أن هؤلاء اللاتينيين هم قطعاً الجنويون . والسواقع أن السنوات التالية اتسمت بسلسلة من المعارك بين جنوا وطربزون . فقد أراد الكسيس الثاني أن يأخذ بثأره لحريق ترسانته ، فنظم في عام ١٣١٣ مناصفة مع الفازي شليبي ، سيد سينيوب حملة الى القرم ، ولقي جنويو كافا وجنات أخرى في هذا القطر ضرراً من المعاملة القاسية في هذه المناسبة . وأقبلت من طريزون سفن طازدت السفن الجنوبية في البحر الأسود .

ومن الطرف الآخر قام أوثافينانو دوريا Ottaviano Doris واتشيلينو جريللو Accellino Grillo وميجولو ليركاري Megollo Lercari (٤٤١) وملاحون جنويون آخرون فأغرقوا عددا من سفن طريزون . وبعد أن أوقع كل من الطرفين أضرارا شديدة بالطرف الآخر ، قرع بينهما على عقد الصلح . وفي معاهدتي ١٣١٦ ، ١٣١٦ (٤٤٢) نرى

Pachymeres, II, 448-450.

(٤٣٩)

Panaretos, dans Fallmerayer, Orig. Fragm., Op. cit., p. 15, 45.

(٤٤٠)

éd. Desimoni, Atti della Soc. lig., XIII, 495 et ss., Agost Giustiniani, dans ses Annali di Genova, à l'année 1380 (éd. de 1537, p. 148 et s.

(٤٤١)

Atti della Soc. Lig., XIII, 513 et ss., 527 et ss.

(٤٤٢)

الطرفين يطالبان بتعويضات . ويبدو أن الامبراطور استرد من الجنوبيين في أثناء المارك حي ليونتوكاسترون Leontocastron ، وأعطاهم نظير عقد الصلح الموقع الذي كانت تشغله فيما مضى الترسانة البحرية (٤٤٣)، ووعدهم بأن يحيطه بأسوار وأبراج وخنادق ، واشترط لذلك منع الرعايا اليونانيين من الإقامة في هذا الحي ، ويسرى هذا المنع على سائر الأجانب ، فيما عدا الكنائس المبنية من قبل في الحي ، فانها تبقى بتصريح من القنصل ، أثناء النهار تحت تصرف رجال الدين اليونانيين لإقامة الشعائر بها ، كما يبقى الرصيف المجاور لهذا الحي تحت تصرف الجنوبيين وجدهم . ويحظر على السفن اليونانية والأجنبية الرسو هناك عند وصولها ورحيلها ، وتفترض المعاهدتان (٤٤٤) ، كما قلنا وجود قنصلية جنوبية في طربزون ، وسلطة القنصل القضائية محددة حسب العرف بالنسبة الى قضاء محاكم البلد .

ولم يكن قدم العهد نسبيا باستقرار الجنوبيين بطربزون ، وصلابة موقفهم بازاء الأباطرة سوى النتائج الطبيعية للوضع القوي الذي اكتسبته هذه الأمة في غلطة ، والتفوق الذي كفله لها في البحر الأسود وجود جالية مزدهرة ومحطة بحرية قوية مثل محطة كافا . واستطاعت جنوا مع نقطتي الارتكاز هاتين أن تعمل على انشاء مستوطنات أخرى ورعايتها على طول سواحل البحر الأسود . وكانت واثقة كل الثقة بأن تجاب مطالبتها ، خاصة لأنه اذا دعت الحاجة الى استخدام القوة لتقرير مطالبتها هذه ، فانها لم تكن بحاجة الى استخدام قوات عسكرية من إيطاليا ، لبعدها ، انما كان لها قوات على أتم استعداد في غلطة وفي كافا .

ورثة نتيجة أخرى ، في نطاق هذه الأراء ، تتمثل في أن المستوطنة

«Dalsanam Trapezonde» : ibid, 514, 530.

(٤٤٣)

— كان مرصعا للجنوبيين أن يختاروا بدل الترسانة مكانا آخر مماثلا لها في المساحة ، وواقعا في حي آخر من أحياء المدينة يطيب لهم أن يختاروه ، وكذا على « الدارين » Marine باستثناء حي ليونتوكاسترون ، ولكنهم لم ينتفعوا بهذا الترخيص .

(٤٤٤) تكرم السيد الأستاذ جوزيف مولر ، من تورين باعطاني نسخة من معاهدة ٢٦ أكتوبر عام ١٣١٤ ، أخذت من دار وثائق تورين ، وكتب عنها السيد كانالي Canale ملخصا في الطبعة الأولى من كتابه « تاريخ جنوا » ، الجزء الرابع ، ص ٣٥٣ وما بعدها . أما بخصوص المعاهدة الثانية التي أبرمت في طربزون في ٩ من يولية ١٣١٥ ، وصدق عليها في جنوا في ١٦ (٢٤) من مارس ١٣١٦ ولست أعرف عنها سوى ماكتبه Canal في مرجع المنايق ذكره ، الجزء الرابع ، ص ٣٥٤ ، و Falmerayer : — Falmerayer, Orig. Fragm., op. cit., XV, 84.

الجنوية في طريزون كانت مرتبطة ارتباطا مباشرا-بالسلطة المركزية في جنوا ، فكانت هناك ادارة تسمى Afficium Gazario (أى مكتب القرم) تتولى ادارة الشؤون الاستعمارية في البسفور ، وبطنس ، وشئون الملاحة مع هاتين الجهتين (٤٤٥) ، وكان هذا المكتب يصدر تعليمات الى قباطنة السفن التي ترسو عند طريزون ، وإلى القوافل التي تسير من هناك الى طورس ، ويصدر أوامره الى القناصل في طريزون (٤٤٦) . وبالنسبة الى أهمية هذا المنصب (أى قنصل طريزون) كان تعيين من يشغله من اختصاص السلطة المركزية ، بدلا من أن يتولاها قنصل كافا . وكان لقنصل كافا بصفته رئيس أهم مستوطنات بطنس الحق في شغل مجموعة من الوظائف الاستعمارية الأقل شأنًا ، حتى في خارج مقر عمله (٤٤٧) .

ولمساعدة القناصل في أداء مهام وظائفهم الادارية والقضائية ، ولوازنة سلطتهم طبقا للمبادئ الديمقراطية ، ألحق بهم مجلسان : مجلس صغير ، ومجلس كبير ، يضم الأول ستة أعضاء ، والثاني أربعة وعشرين عضوا ، يختارون من بين أفراد الجالية نفسها (٤٤٨) .

ولم يوطد البنادقة مراكزهم في البحر الأسود بقدر ما فعل الجنويون . وعلى أية حال فانهم لم ينشئوا مستعمرة طريزون الا بعد زمن طويل . ولم يتسن ذكر معاهدتين عقدتا بين البندقية وامبراطور طريزون في عامي ١٣٠٣ ، ١٣٠٦ الا بعد حدوث خطأ واضح . فبالنسبة الى المعاهدة الأولى ، يرجع الأمر كله الى خطأ مطبعي وقع في طبعة مارن Marin واهمال من جانب دبنج Depping . وما هي الحقيقة : فتمت معاهدة أبرمت بين البندقية وطريزون يرجع تاريخها الى عام ١٣١٩ م . ففي طبعة مارن ، وبخطا مطبعي ، استبدل بهذا الرقم ١٣٣ (هكذا) ، وبدلا من اجراء شيء من الحساب لاثبات التاريخ الحقيقي ، استبدل دبنج برقم ١٣٣ التاريخ ١٣٠٣ (٤٤٩) .

Off. Gaz., p. 307.

(٤٤٥)

Ibid., p. 337, 350, 366, 385; Canale, Della Crimea, I, 240, 325, 380.

(٤٤٦)

Canale, Della Crimea, I, 241, 348, et s., 376 et s.

(٤٤٧)

Off. Gaz., p. 337, 380. Le conseil de Six.

(٤٤٨)

— يظهر « مجلس الستة » في معاهدتي ١٣١٤ ، ١٣١٦ .

Cf., Marin, IV, 145 , et Depping, Hist. du commerce entre le Levant et l'Europe, II, 89-91.

(٤٤٩)

وبالمنثور في كتاب فللميراي Fallmerayer على معاهدة ماثلة بتاريخ ١٣١٩ ، سلم بأن هذه المعاهدة ليست الا نسخة مطابقة لمعاهدة ١٣٠٣ . والواقع أن النصين متماثلان ، ولكن ليس هناك الا تاريخ واحد حقيقي ، ذلك هو عام ١٣١٩ . أما فيما يختص بمعاهدة ١٣٠٦ المزعومة ، فانها لم يكن لها وجود . فتبعنا ذكره السيد جوزيف مولر M. Joseph Muller تكون هذه المعاهدة قد عقدها جياكومو جوسوني Giacomo Gussoni من قبل الدوج بيترو جرادينجو والجمهورية (٤٥٠) .

وفي ذكره لهذه المعاهدة ، ادعى أنه استند الى وثائق جمعها السيد تافل Tafel ، وكانت هذه المجموعة تحت نظري : ففي الوثيقة المقصودة ، لم يذكر بها لا الدوج ولا الامبراطور . بقيت اذن مسألة التاريخ وحدها ، وهو عام ١٣٩٦ وليس ١٣٠٦ . وعلى ذلك فاقدم « دبلوم » معروف منحه امبراطور طربزون للبنادقة كان ولم يزل دبلوم ١٣١٩ ، وهو الذي سلمه الامبراطور الكسيس الثاني الى بانتاليون ميشيل Pantaleón Michiel (٤٥١) سفير البنادقة ، ويتميز بأنه يضع الاسس لموقف جديد ، ونرى فيه الامبراطور وهو يمنح البنادقة لأول مرة سلطة تنظيم مرسى (scalum facere) في طربزون ، اسوة بالجنوبيين ، ويخصص لهم لأول مرة أرضا يبنون عليها مستودعا ، وكنيسة ، ومنازل للسكنى ، ويسمح لهم باقامة « بايل » يتمتع بنفس الاختصاصات التي للروم . لا يمكن اذن أن ننسب الا الى تاريخ هذا الدبلوم على أكثر تقدير افتتاح خدمات الملاحة التي تتولاها سفن (قواديس) طربزون Galeae Trapezundoe ، وهي خدمات لا يتيسر لنا لسوء الحظ تتبع سيرها ، الا في فهارس الموضوعات في كتب Misti المفقودة (٤٥٢) :

ولابد أن نسلم أيضا بأن البنادقة لم يبدأوا قبل هذا التاريخ ، أي قبل عام ١٣١٩ في وضع أسس مستعمرتهم في طربزون . فالواقع أن مجلس الشيوخ أرسل الى بايل هذه الناحية ، فقط بين عامي ١٣٢٠ ، ١٣٢٢ مبلغا قدره مائة جنيه لبناء دار للقنصلية loggia وفندق ومنازل (٤٥٣) . ويستخلص من الوصف الوارد في نص المعاهدة أن

Sitzungsberichte der Wiener Akad. Philos. hist. Cl., VII, année (١٥٠) 1851, p. 334.

Arch. stor. ital., App., IX 374-378; dans la Coll. des doc. inéd., (٤٥١) mël. hist., III (1880), p. 83 et ss.; Taf. et Thom., IV, 122 et ss.

Archiv. Ven., XVII, 258, 259, 261; XVIII, 43, 329-332, 335- (٤٥٢) 336; XX, 296; Commem. reg., II, p. 100, no. 566.

Ibid. XVIII, 327. (٤٥٣)

هذه المباني أقيمت ، على الأقل بصفة جزئية على الأرض التي تنازل عنها الإمبراطور للجنويين في عام ١٣٠٠ ، واستعادها في عام ١٣١٦ ، ولابد أن نتعرف في لفظة *Londocastrum* بالوثيقة (وهي تحريف لكلمة *Bondocastrum* على « قلعة الأسود » *Leoncastron*) وسوف نرى أن هذا كان سببا لوقوع نزاع بين البندقية وجنوا .

وكان أول بايل للبنادقة في طربزون هو جيوفاني سانودو *Giovanni Sanudo* ، ويمكن التسليم بذلك دون تردد ، وقد كلفه اللدوج جيوفاني سورانزو *Giovanni Soranzo* في عام ١٣٢٠ بأن يفرض على كل فرد من أفراد الجالية ضريبة قدرها خمسة عشر « صول » عن كل مائة صول من ماله . وتبعاً لهذه التعليمات ، استخدم سانودو ثلث المبلغ الذي جمع على هذا النحو في بناء حي جديد ، وسلم جزءاً من باقي المبلغ لميشيل دولفينو *Michele Dolfino* سفير البندقية عند مروره بطربزون متوجهاً إلى طورس ، كبديل لمصاريف سفره ، وجزءاً آخر للتاجر جيوفاني بريولي *Giovanni Priuli* مساعدة له في تجارته بشرط أن يؤدي للودج في نهاية شهرين رأس المال الذي استلمه مع الفوائد (٤٥٤) .

نستخلص من كل هذا : أولاً ، أن المستوطنة كانت في هذا التاريخ منهكة بشيبيد مبانها المخصصة للصالح العام (*cavaserà*) ومسكن الأفراد *domi* (٤٥٥) . ثانياً ، أنها مع كونها في فترة تكوينها ، قد أسهمت في التكاليف التي اقتضتها الإجراءات الضرورية لفتح طريق المواصلات بينها وبين فارس ، وهذا أمر طبيعي لأن البنادقة المقيمين في طربزون هم أول المستفيدين من ذلك . ولنعده إلى وثيقتنا الرسمية (الدبلوما) ، إذ لم تستنفد بعد مضمونها . نرى في هذه الوثيقة أن الكسيس يضع البنادقة على قدم المساواة التامة مع الجنويين ، فهم مثلهم مرخص لهم باستعمال موازينهم ومكاييلهم ، وبأن يكون لهم سماسرة من جنسهم ، ويجعل الرسوم المفروضة على تجارة الأمتين مستقبلاً متماثلة تماماً .

وفي هذا الخصوص تذكر الوثيقة أولاً البضائع التي سوف يحضرها البنادقة على سفنهم ، فإن أعادوا تصديرها في قوافل إلى داخل آسيا ،

Taf. et Thom., IV, 171 et s. (Commém. reg., I, p. 226, no 226); (٤٥٢)
Archiv Venet., XVIII, 330, 334.

(٤٥٥) لغة معلومة مرتبطة بهذه الأحداث ، تتمثل في الأمر الصادر عام ١٣٢٢ لتفصل البندقية بتانا *Tana* بأن يرسل تقوداً لبابل طربزون من أجل الأعمال الخاصة بتحصينات القلعة ، انظر :
Canale, Della Crimea, II, 443 (extr. des registres des Misti)

يحدد رسم المرور بمبلغ ٢٠ آسبر aspres (٤٥٦) (نقد فضى تركى قديم - المترجم) عن حمولة الدابة الواحدة . فإذا استوردوا البضائع فى الامبراطورية ليبيموها بها ، تحصل المولة من كل من البائع والمشتري رسما مختلفا ، تبعا لما اذا كان المشتري رعية فينيسية أو لم يكن كذلك ، أو تبعا لما اذا كانت السلعة تباع بالوزن أو بالكيل . وفى حالة البيع لأفراد من غير البنادقة يدفع البائع ٣٪ ، ورسما اضافيا قدره ١٪ أو ٢٪ اذا كانت السلعة تباع بالوزن . فإذا كان كل من البائع والمشتري بنديقا كان على كل منهما أن يدفع ١ ٪ أو ٢٪ (وتختلف القراءات فى هذه النقطة) اذا كانت السلعة تباع بالوزن ، ولا يدفعان شيئا أن لم تكن كذلك (أى تباع بالكيل) (٤٥٧) . والمستورد الذى يريد أن يعيد تصدير سلعة لم يتيسر له بيعها ، يستطيع أن يفعل ذلك دون أن يدفع أى رسم .

أما السلع الذهبية والفضية ، والأحجار الكريمة ، والأحزمة ، وسائر الأشياء المائلة التى يستوردها بنادقة ، ويعرضونها للبيع فى البلد فانه يسمح بدخولها معفاة من الرسوم ، فإذا أعيد تصديرها بطريق القوافل ، فانها تخضع لرسم قدره ٢٠ آسبر . ويعالج الدبلوما فى موضع ثان مسألة البضائع التى يأتى بها البنادقة من داخل آسيا ، فيفرض عليها عند دخولها رسما قدره ١٢ آسبر (٤٥٨) عن حمولة الدابة الواحدة ، كما يفرض على كل السلع التى تباع داخل الامبراطورية رسم انتاج قدره ٨٪ .

كان عهد الكسيس الثانى الذى تدين له الامتان التجاريتان بأهم ما حصلوا عليه من أموال وامتيازات عهدا قويا مزدهرا . ولكن بعده ، وبخاصة بعد وفاة ابنه الثانى بازيل الأول Basile Ier (٩٤٠) أدى وقوع بعض الفتن الداخلية الى فقد أجزاء من الاقليم فقد تنازع السلطة حزبان كبيران ، متساويان تقريبا فى القوة ، وتتابعت انقلابات القصر

28 aspres, suivant Pegolotti, p. 13.

(٤٥٦)

- كان هذا الرقم دون شك خاصا بالرسم المفروض على غير اصحاب الامتياز : ويقول الكاتب نفسه انه كان يضاف الى هذا الرسم رسما تكميليا قدره آسبر واحد للتفصل .

Pegol., p. 13.

(٤٥٧)

14 aspres, suivant Pegol., l.c.

(٤٥٨) لعل هذا هو السعر المفروض على غير اصحاب الامتياز . ويذكر المؤلف هنا أيضا رسما اضافيا قدره آسبر واحد للتفصل . وفى عام ١٣١٤ أى خمس سنوات تقريبا قبل تاريخ الدبلوم كان ١٥ آسبر كومنينات aspres commennates (وكان سارى المقول لى طريزون) تساوى دينارا بيزنطيا « هيبير » besant hyperpre وتبعا للحصان الذى أجراه السيد ديزيموى ، فصل الى النتيجة الآتية ، وهى :

(ibid. 651 et ss., 675 et s.) 21 aspri = 1 fiorino

على فترات قصيرة ، وتركت الاضطرابات ، وأعمال النهب المتكررة شوارع العاصمة خربة مقفرة . وكانت حالة الحرب الأهلية تلك سببا في إضعاف الامبراطورية ، واستغل تركمان أميد Amid (ديار بكر) هذه الحالة فأغاروا عليها .

وفي الغزوة الأولى (يناير ١٣٤١) تقدموا حتى العاصمة وأشعلوا فيها الحرائق . وشاركت المستعمرات بطبيعة الحال في المعاناة الشاملة ، وأصبح الحي القينيسي كله رمادا مثل سائر أنحاء المدينة . والراجع - ولو أنه لا توجد أية وثيقة تذكر ذلك - أن الحي الجنوى عانى هذا المصير . إلا أنه في غضون إحدى هذه الثورات الشعبية الكثيرة الحثوث في طربزون أن عانى التجار الفرنجة من أزمة شديدة . ويزعم المؤرخ البيزنطي نيقفور جريجوراس Nicéphore Grégoras أن جريمة قتل ارتكبتها عام ١٣٤٣ في تانا بنديقي ضد بتاري أثارت غضب أهالي طربزون ، ويرى أن مثل هذا الحادث يقع هناك كل يوم بسبب غطسة الإيطاليين . ويذاع من هذا الشعور انقضى الأهالي على اللاتينيين وقتلوا عددا كبيرا منهم ، والتمس الآخرون الرحمة (٤٥٩) . ويحتمل كثيرا أن تكون هذه المذبحة من تدبير حزب وطني متطرف ، ويبدو لنا أنه لا ضرورة للبحث عن الباعث الحقيقي لجريمة القتل التي ارتكبت في تانا ورواها المؤلف .

وعلى أية حال فانه بعد هذا الإنذار بالخطر أوقف البنادقة مؤقتا تجارتهم مع طربزون . ومع ذلك ففي عام ١٣٤٤ تلقى مجلس الشيوخ أنباء طيبة من تلك الناحية ، فجازف بإرسال قادسين على سبيل التجربة ولما لم يكن البابل ومستشاروه قد غادروا طربزون ، فقد صدر الأمر إليهم أن يتسللوا السجنة ، ولكن ربيعة القادسين كانوا مكلفين بالتوجه إلى البلاط وتسليم الامبراطور بعض الهدايا ، وإبلاغه بعزم حكومتهم على ارسال سفن أخرى وتجار (٤٦٠) .

وليس في وسعنا أن نقول ما اذا كان البنادقة قد عملوا منذ تلك الآونة على إعادة بناء جبهتهم الذي احترق ، أو اذا كانوا قد شرعوا في هذا العمل قبل قيام الثورة الشعبية التي راح ضحيتها الكثيرون ، فالأمر لم يثبت بوضوح . غير أن الثابت هو أن إعادة البناء هذه أثارت نزاعا مع

Niceph. Greg., II, 687. Voy. Fallmerayer, Gesch., V, Trape- (٤٥٩)
zunt, p. 188 et s.

Délibération du Sénat, du 15 avril 1944; Taf. et Thom., IV, (٤٦٠)
276 et s.

الجنوبيين . وتداركا للخطر المحتمل دائما بعودة غارات الترك ، رأى البنادقة أنه من الضروري احاطة حيهم بالمخنادق وغيرها من التحصينات .

وامتدت هذه الأعمال على الأرض التي منحت في الأصل للجنوبيين . ورغم أن هذه الأرض قد استردت منهم ، وأعطوا في مقابلها عام ١٣١٦ موقع الترسانة البحرية ، فانهم لم يسلموا بسقوط حقهم في تلك الأرض . ومع أن الامبراطور أصدر التصريح اللازم لمباشرة الأعمال ، الا أنهم احتجوا ، وحملوه على سحب الاذن الذي أصدره . وقدم نائب البايلى الى حكومته تقريرا بهذا الموقف السيئ ، فأوفد انجريا داندولو ، دوج البندقية الى جنوا موثق العقود نيكولينو دى فراجانسكو Nicolino de Fraganesco وكلفه بمقابلة جيوفانى دى مورتا Giovanni di Murta دوج جنوا ، وتقديم شكوى اليه من الموقف العدائى الذى اتخذه جنويو طربزون ، وهو موقف لا مبرر له في الواقع ، لأن التحصينات المقامة تفيد البنادقة أنفسهم بقدر ما هي مفيدة للجنوبيين . وتلقى دوج جنوا بالقبول مطالب رسول البندقية ، مع تحفظات بشأن حقوق أمته في الأرض المتنازع عليها ، وأرسل الى مواطنيه أمرا بالا يقيموا أية عراقيل في سبيل أعمال الحفر التى يقوم بها البنادقة (٤٦١) .

أما الجنوبيون فانهم لم يتركوا ثأرهم لمذبحة المستعمرين الفرنجة ، ولم يتنازلوا عن حيهم القديم « ليونتوكا سترون » . وفي عام ١٣٤٨ استولوا عنوة على كيراسونت Cerasonte المدينة الثانية بالامبراطورية ، ونهبوها وأحرقوها (٤٦٢) . وفي السنة التالية أقبلت سفينتان حربييتان من كافيا ، وطهرتا قبالة طربزون ، وحاربتا البحرية الامبراطورية : وضع انهما انتصرتا في هذه العملية ، الا انهما انسحبتا ، ولم تحاولا الرسو وانزال الجنود . وراح الفرنجة من سكان المدينة ضحايا هذه العملية : فقد نهبت بيوتهم ، وألقى بهم في السجون . وبعد انقضاء سنة ، ظهر الجنوبيون من جديد تحت أسوار المدينة : وفي هذه المرة جاءوا بثلاثة قوادس من كافيا ، ومركب من أميسوس Amisos (سمسون Samsoun)

وكان الامبراطور ميخائيل الجالس على العرش وقتئذ ضعيفا لكبر سنه ، فارتفع من هذا الاستعراض الحربى ، واستسلم واستسلم . واستسلم الجنوبيون

Instruction pour le notaire, du 20 nov. 1344 : Taf. et Thom. (٤٦١) .
IV, 330 et s.; ibid. 332, Lettre de Murta pour le règlement de cette affaire et de diverses autres, ibid. 287. et ss.

Depping (R. 130).

(٤٦٢) .

ليوننتوكا سترون التي ردها اليهم الامبراطور (١٣٤٩) واحتفظوا بها دون عائق حتى سقطت الامبراطورية (٤٦٣) .

وفي السنة نفسها اوفدت جمهورية البندقية نيكولا كويريني Nicola Quirini في مهمة الى طربزون (٤٦٤) . وفي وسعنا ان نخمن ما كانت تريده الجمهورية ، ذلك لأن امتيازها هناك قد نقص بسبب ما اسنرده الجنويون . غير أن مسعاها هذا قد فشل . ولم يعد البنادقة يستطيعون الابحار الا في سفن حربية مسلحة ، أما لهذا السبب ، أو بسبب الحرب الضارية التي نشبت في تلك الفترة بين جنوا والبندقية ، وتفوق الجنويون في البحر الأسود (١٣٥١ - ١٣٥٥) (٤٦٥) .

وانتاب الحركة التجارية بين طربزون والبندقية انقطاع طويل . وأخيرا أبدت حكومة طربزون لحكومة البندقية رغبتها في إعادة العلاقات بينهما ، فأوفدت اليها سفارة (١٣٦٠) (٤٦٦) ، كما أوفد الدوج لورنزو تشيلسي Lorenzo Celsi جوليئمو ميشيل Guglielmo Michiel وكلفه أن يحيي الامبراطور الكسيس الثالث باسمه واسم بابل القسطنطينية أندريا كويريني Andrea Quirini (١٣٦٤) ، ويعلنه بموافقة دولته على ارسال سفن جديدة الى طربزون ويطلب منه أن يمنح جالييتا قطعة أرض ، فخصص لها الامبراطور قطعة أرض واقعة أسفل دير سانت تيودور جابراس S. Théodore Gabras ومنح البنادقة تخفيضا قدره ١٪ على رسم الانتاج المفروض على مبيعاتهم داخل الامبراطورية (٤٦٧) . ويبدو أن الأرض التي خصصت لهم لم توافقهم ، ولعله يتعين البحث في هذف المعلومة عن السبب في قيام نزاع عنيف في السنة التالية بين رؤساء الجالييتين الفينيسية والجنوية في حضرة الامبراطور ذات يوم حضر فيه مع حاشيته على ميدان Meidan بمناسبة الاحتفال بعيد القيامة (٤٦٨) .

Mich, Panaretos, dans Fallmerayer, Orig. Fragm., 2^e sect., (٤٦٣)
p. 22 et s., 51.

Berchet, Del. commercio del Veneti nell' Asia, p. 103. (٤٦٤)

(٤٦٥) في عام ١٣٥٢. حاجات سفن فينيسية حربية السفن الجنوية وهي راسية أمام

طربزون واسرقتها .

Panaretos, l.c., p. 25, 53.

Filiati, Mem. del Veneti, VI, 2, p. 217. (٤٦٦)

Privilège du mois de mars 1364, dans Pasini, Codd., (٤٦٧)
ms. Bibl. Tourin, I, p. 222 et s.; Miklosich et Muller, Acta et diplom.
Grac. medioevi, III, 130 et ss.

Panaretos, l.c., p. 32 60. (٤٦٨)

ولم يذكر المؤرخ ذلك ، ولكن القوم كانوا فوق الأرض المتنازع عليها ، ولم يكن من المستحيل أن تكون هذه الفكرة قد أثارت حفيظة البابل ضد القنصل الحائز السعيد لليونتو كاسترون . وفي عام ١٣٦٧ وصل الى طربزون على قادس مسلح تسليحا جيدا سفير جديد ، بيترو دالمر Pillo Dalmer . موفدا من قبل الدوج ماركو كورنارو ، وحمل الامبراطور على سحب الامتياز السابق والتنازل (للجالية) عن الرأس المسمى رأس سانت كروا Ste Groix تبعاً للكنيسة التي تحمل هذا الاسم والمقامة هناك . ورخص للسفير بأن ينشئ على هذا الموقع حيا سكنيا يحويه سور ، وعد الامبراطور بأن يبنى له على نفقته دعامة وبرجا ، ويحيطه بخندق ، وأن يتصل بالخارج بوساطة جسور . وطالب السفير ايضا بتغيير الرسوم المفروضة على التجارة ، ولكن الامبراطور ابقى على رسوم المرور القديمة ، ولم يوافق الا على تخفيض طفيف قدره ١/٤ ٪ على رسم الانتاج (٤٦٩) وتمثل أهمية دبلوما عام ١٣٣٧ في أنه أعطى البنادقة ملكية الأرض التي يقيمون عليها من ذلك الحين بلا انقطاع حتى سقوط طربزون . كانت هذه الأرض هضبة تشكل لسانا ممتدا في البحر مثل ليونتوكاسترون ، وكانت مثلها موجودة في القسم الخلفي المتصل بالشارع الذي تقوم فيه على خطين طويلين الحوائث والمخازن التابعة للمستوطنين ، ولم يكن هذان الحيان في نطاق سور المدينة ، بل كانا جزءا من ضاحية « الطباطقي » ، ولكنهما كانا محوطين بأسوار ومحميين بأبراج حصينة (١٧٠) . وكان منظر هذه الأسوار والأبراج من الخارج مهيبا لا يتوافق مع النشاط أو الرخاء التجاري . ولم تدم الفترة الأكثر رخاء الأناي عام ١٣٤٠ على أكثر تقدير ، واعتبارا من هذا التاريخ بدأت الامبراطورية ، مثلها مثل جارتها فارس تظهر عليها علامات الانحلال التي كانت غير ملائمة لنمو الحركة التجارية .

Taf. et Thom., inéd. ; les commém. reg., III, p. 67, no 390. (179)

— Fallmerayer, *Fragmente*, p. 48, 97.

رابعاً - فارس

كان من آثار انهيار الخلافة الإسلامية على يدى هولاكو (خان المغول) القضاء على جزء كبير من أهمية بغداد والمدن المجاورة لها . فقد كانت هذه المدن الواقعة حتى ذلك الحين في قلب الحياة السياسية والتجارية للعالم الاسلامي تعيش في رخاء تام ولكن منذئذ بدأ تدهورها . حقا لم يظهر التدهور مرة واحدة : فبعد أن زار ماركوبولو مدينة بغداد راح يسترسل بعبارات الاعجاب في وصف هذه البقاع الشاسعة ، وأهمية صناعة المنسوجات الحريرية والبروكار (الديباج) المذهب القائمة بها ، وتجارتها النشطة مع الهند عن طريق نهر السجلة والخليج الفارسي (٤٧١) ، فلم يتهمه أحد بأنه يردد قصة سمعها ، أو ينسب الى هذه المدينة (بغداد) عظمة لم تكن لها الا في عهد الخلفاء .

وثمة رحالة آخر رأى بغداد في مستهل القرن الرابع عشر : هو شمس الدين الدمشقي Chamseddin Dimichki فوصفها أيضا بأنها المكان الذي تلتقى عنده سفن قادمة من الصين واليمن والهند ، وبلاد الزنج (الساحل الشرقي الافريقي) عن طريق نهر الدجلة ، بينما بحارة الفرات يأتون اليها بمنتجات أرمينيا والغرب (٤٧٢) ، وفي زمن ماركوبولو لم يكن أحد يفكر في اعتبار طائفة تجار الموصل من عناصر المجد القديم ، الذين يمارسون بنوع خاص تجارة التوابل والأقمشة الثمينة التي يصدرونها الى جهات نائية (٤٧٣) . والتجارة لا تهجر دفعة واحدة طرقا تربط بلادا بعيدة بعضها ببعض ، ولا تقطع في آن واحد علاقات وطيدة . ومع ذلك فان هذين السوقين الكبيرين لم يكونا وحدهما : فثمة منافس لهما برز منذ حين : تلك هي طورس (أو تبريز) Tauris التي كانت فيما مضى حاضرة إقليم هام به عدد كبير من السكان ، وأثرت بالصناعة والتجارة ، ونجت من التدمير الموفى الرهيب بخضوعها بارادتها لهؤلاء الغزاة المغول الذين اتخذوها حاضرة امبراطوريتهم الغربية (٤٧٤) . وازداد عدد سكان المدينة من ذلك الحين زيادة سريعة ، وما لبث أن نشأ بجوار

Ed. Pauthier, p. 47 et ss.

(٤٧١)

Voyez son Manuel de cosmographie, trad. Mehren, p. 113.

(٤٧٢)

M. Polo, éd. Pauthier, p. 45 et s.

(٤٧٣)

Yaqout, p. 132-134.

(٤٧٤)

المدينة القديمة مدينة جديدة سميت « الغازانية » Ghazanièh نسبة الى غازان خان Ghazan-Khan الذي بناها (٤٧٥) وفي عام ١٣٠٥ والسنوات التالية بنى أولجايتو Oldjaiton خليفة غازان مقاما ثانيا له : مدينة سلطانية جنوب شرقي طورس (تبريز) ، في اقليم العراق العجمي (٤٧٦) .

وسرعان ما اكتسبت هاتان المدينتان أهمية تجارية كبيرة ، ووجد في أسواقهما أولا منسوجات حريرية فاخرة ، وديباچ ، وسجاجيد مصنوعة في طورس نفسها (٤٧٧) ، ثم نخبة جميلة من الأحجار الكريمة التي تخصصت المدينتان في صنعها (٤٧٨) ، وأخيرا كل السلع التي يمكن تصور وجودها في كل أنحاء العالم ، فقد كان لطورس بالفعل أوسع ما يمكن من العلاقات (٤٧٩) ، ولم يشر ماركوبولو الا الى جزء قليل من هذه السلع حين قال انه يمكن مشاهدة وصول البضائع الى طورس قادمة من بلاد الموصل من جهة ، ومن جيرمسير Gernsir (كريمسور Cremsor) والهند من جهة أخرى (٤٨٠) . ويشير اسم جيرمسير هنا (ترجمته الحرفية : البلد الحار) بالتأكيد الى الساحل الجنوبي لايران ، ويمتد على طول الخليج الفارسي والمحيط الهندي ، وهو معروف بمناخه الشديد الحرارة (٤٨١) ، ومن هناك يصل الى داخل فارس منتجات الهند ، ولآلء الخليج الفارسي . وكان المقر الصيفي للخانات يستفيد كثيرا من العلاقات مع طورس ، وكان هذا المقر أهلا بالتجار الذين أجبروا على الانتقال اليه والسكنى به ، ومن ثم نشأ نشأة اصطناعية من حيث كونه مكانا للتجارة (٤٨٢) ، ولمع ذلك ازدهر واشتهرت أسواقه العامرة بكافة السلع (٤٨٣) .

-
- D'Ohsson, IV, 276 et ss. ; Rachideddin, éd, Quatremère, (٤٧٥)
p. xvii;
D'Ohsson, IV, 486; Hammer, Geschichte der Ilchane, II, 185. (٤٧٦)
et s
Yaqout, p. 133; M. Polo, p. 59 et s. (٤٧٧)
M. Polo, p. 60 ; Ibn-Batouta, II, 129 et s. (٤٧٨)
Oderico da Pordenone, p. ii, iii ; Pegol., p. 7-9. (٤٧٩)
M. Polo, p. 60. (٤٨٠)
Ritter, Endk., VIII, 723. (٤٨١)
D'Ohsson, IV, 487. (٤٨٢)
Oderico, p. iii. (٤٨٣)

وكانت المنتجات التي يكثر عليها الطلب في امبراطورية التتار الغربية هي الأحجار الكريمة ، من فيروز ، وياقوت أحمر ، ولازورد ، ولآلي الخلدج الفارسي ، وحرير سواحل بحر قزوين ، ونيلة كرمان . وكانت الصناعة الوطنية ، وبخاصة النسيج ، والتي كانت مزدهرة قبلا في عهد الملوك الساسانيين تنتج أيضا سلعا تجده تقديرا كبيرا في الخارج . وفي هذا الخصوص كانت مدينة يزد *Yezd* تفوق سائر المدن ، ويشغل سكانها ، وكلهم تقريبا من النسيج بصنع أجمل حرائر طبرستان ، وكانت براعتهم معروفة لدرجة أن الأقمشة الخارجة من ورشتهم كانت مطلوبة في كل بقاع الشرق ، من الصين الى آسيا الصغرى (٤٨٤) ، وتحمل هذه الأقمشة اسمها (٤٨٥) وتنتشره في كل أنحاء العالم المعروف . وإلى جانب هذه المنسوجات المنقطعة النظير ، احتفظت حرائر واقطان نيشابور (٤٨٦) ، و مرو (٤٨٧) ، وأصفهان (٤٨٨) ، وشستر (٤٨٩) ، وشيراز (٤٩٠) بشهرتها القديمة . غير أن تعداد المراكز الصناعية في امبراطورية التتار الغربية لا يكتفي إذا اقتصر على مراكز فارس نفسها ، لأن حدود هذه الامبراطورية كانت تمتد بعيدا صوب الغرب ، وتضم كردستان ، وأرمينيا الكبرى ، وبلاد ما بين النهرين . وهناك أيضا ازدهرت صناعة النسيج : فقد كان مغروفا في كل الأنحاء بروكار (ذيباج)

M. Polo, p. 70; Clavijo, p. 114; Contarini, p. 70; Glos. (٤٨٤)
Barbaro, Viaggio in Persia, p. 42; Mohammed Medjidi, cité dans Yagout,
p. 611, not.

... سوف نرى فيما بعد أن يزد كانت واقعة على طريق للقوافل ، وهي مدينة تجارية هامة ، ولاسواقها شهرة كبيرة : ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، ص ٦٨ .

(٤٨٥) يذكر ماركو بولو أن هذه الأقمشة تسمى زاسدي *Zasdi*

(٤٨٦) ابن حوقل ، في *Journal of the Bengal Society*, XX, p. 183 et s.
، الاسطخري ، ص ١٢٩ ، ابن بطوطة ، الجزء الثالث ، ص ٨١ .

(٤٨٧) ابن حوقل ، للرجع السابق ص ١٥٧ ، الاسطخري ، للرجع السابق ، ياقوت ، ص ٥٢٦ .

(٤٨٨) ابن حوقل ، والقزويني في :
— *Uylenbroch, Descriptio Iracoe persicae*, p. 6, 28.

الادريسي ، الجزء الثاني ، ص ١٦٧ ، ياقوت ، ص ٣٩٠ .
(٤٨٩) الاسطخري ، ص ٥٩ ، الادريسي ، الجزء الأول ، ص ٢٨٣ .

Clavijo, p. 114. (٤٩٠)

واقطان بغداد والموصل ، وماردين Mardin ، وموش Mouch
وارزنجان Erzinghian (٤٩١) •

ومن العسير علينا أن نحدد كل المدن الكبيرة والصغيرة التي اشتغلت
بهذه الصناعة وثمة عدد كبير من منتجاتها المصنوعة خصيصا لتناسب
مناخ هذه المناطق أو ذوق سكان هذه البلاد لم تكن تخرج من الشرق ،
فلم يكن في المستطاع تصديرها بحالتها هذه الى أوروبا • غير أن هناك
منتجات أخرى راجت في الغرب : ولستأ نريد أن نقسم برهانا على ذلك
خلاف العدد الكبير من الأقمشة التي توجد أسماؤها الشرقية المصدر
مدونة في وثائق أوروبا في العصور الوسطى ، والتي سوف نتكلم عنها
بالتفصيل فيما بعد • وعلى أية حال فإن الحرير الخام كان يطلبه دائما
التجار الغربيون ، وكان أثرياء أوروبا يطلبون اللآلئ والأحجار الكريمة
بشغف شديد ، مثلما يطلبها الشرقيون •

وما أن انفتحت آسيا الصغرى للتجارة حتى هرعَت أمم الغرب
التجارية بإيفاد مستكشفين الى البلاد التي تحتوي على مثل هذه
الكنوز (٤٩٢) • وأول اسم تقابله من الإيطاليين الذين استبقروا في
طورس اسم البندقي بييترو فيليونى Pietro Viglioni (فيونى Vioni)
وقد حفظ الى يومنا هذا وصيته التي كتبها في طورس في ١٠ من ديسمبر
١٢٦٤ ، وندين الى هذه الصدفه بالمعلومات التي حصلنا عليها (٤٩٣) •
فمن الأشياء التي أوصى بها مواد من صناعة غربية ، أجواخ من البندقية ،
ولبارديا ، وألمانيا ، وفلاندرز ومواد أخرى هي حاصلات طبيعية من أصل
شرقي لا شك فيه كاللآلئ ، والسكر ، وأشياء أخرى كلعب الشطرنج ،
والسروج ، والكؤوس ، والشمعدانات ، والأكواب الزجاجية ، وهي
مشكوك في حقيقة مصدرها • ولم تكن هذه الأشياء كلها ملكا للموصى
ويبدو أنه كان بالأحرى وكلاء عن شركة أو سمسارا يعمل كوسيط
لبعض مواطنيه •

M. Polo, p.37 et s., 45, 48; le texte ramusien, éd. Baldelli (٤٩١)
Bon. I p. 32; Jule, p. 57; Ibn-Batouta, II, 143; Barbaro, Valiggio in Persia,
p. 28, b., Ibn-Batouta, II, 294. XO

(٤٩٢) في حوزة شهادة كتبت لثلاث بين أوروبا وفارس ، وذلك في مؤلف
قسم : le dictionnaire latin-persan-cuman. كتبه جنوى في عام ١٣٠٣ ، وبنوع
خاص كلغة يقتبسها التجار •

Archiv. Venet., XXVI, 161-165,

وإذا كان هناك أشخاص آخرون أقاموا بصفة دائمة في طورس (تبريز) ، وأنشأوا جالية منتظمة لها رئيسها ، فانه من العسير علينا أن نفهم لماذا يأمر فيليوني بتسليم بضائعه أو المبالغ المحصلة من بيعها إلى باين عكا البغدقي ليحفظها وديعة عنده ، ولعله كان من الرواد الأوائل في هذا الخصوص . وثمة أسماء أخرى معروفة لتجار أوروبيين استقروا في فارس ، وصلت إلينا في أخبار رسائلات كاثوليكية .

وفي عهد أرجون خان (١٢٨٤ - ١٢٩١) حامى المسيحيين . قصد بهم ، كان يعيش في طورس (تبريز) بصفته تاجر ييزى (من ييزا) تبيل اسمه أوزوليس Ozolus - أو جوليس Jolus ، وصلنا اسمه محرفا ، قلم للمبشرين مساعدا مادية ومعنوية ، واشترك بنفسه في مجهود البعثة بالسعى في هداية بعض الأشخاص في محيطه إلى الدين المسيحي . وقد حفظت خطابات كتبها له في عامي ١٢٨٩ ، ١٢٩١ ، البابا نيقولا الرابع (٤٩٤) يهنئه فيها ويوصى به في الوقت نفسه لدى المبشرين الفرنسيسكان . ولو فقدت هذه الخطابات لما عرفنا أن السززين كان لهم من يمثلهم في هذه السوق . كذلك علمنا من أخبار الرسائل بالأحداث المتعلقة ببدايات ظهور الجنوئين في فارس . ويتحدث جويلموس أدى Guillielmus Adae (٤٩٥) الذي كان ثاني أسقف في مدينة سلطانية عن المشروعات العظيمة التي وصفها الجنووين بالاتفاق مع أرجون خان : فقد انتوى هذا انشاء ميناء في الخليج الفارسي ، وتحولن تجارة الهند إلى هذا الموقع ، واقترح وضع طرادات عند عدن لسد الطريق ومنع السفن التجارية من الذهاب إلى مصر عن طريق البحر الأحمر . ولسوء الحظ فإن النزاع الكبير بين الجويلفين والجلبين ، ألقى بنور الشقاق في صفوف الجنووين فأصابهم بالعجز ، ومن ثم قضى على هذا المشروع الجميل (٤٩٦) .

وبعد وفاة أرجون خان بزمان قليل ، مر الثلاثي « بولو » بطورس (تبريز) عند عودتهم من رحلتهم في الصين (١٢٩٣ أو ١٢٩٤) ، ولم

Mosheim, Hist. eccl. Tartar., app. p. 97, 105. (٤٩٤)

De modo extirpandi Saracenos; le Recueil des hist. des crois., (٤٩٥)
doc. armén., T. II.

Abel Rémusat Mém. de l'Acad. des Inscr., VII (1824); p. 113, (٤٩٦)
362 et ss., 388, 430 et ss.; Hommer, Ichane, I, 394 e s., II,

148; M. Polo, II, 277; Atti della Soc. Lig., III, c., IV, cc.; Giorn. ligust.,
1874, p. 346; Abel Rémusat, Mém. de l'Acad. des Inscr., VII, 358 et s.;
Desimoni, Arch. stor. ital., 1879, 4^a série, I, 305 et s.

يقت ماركوبولو في هذه المناسبة أن يذكر أن عددا كبيرا من التجار ، معظمهم من الجنوبيين يأتون إلى هذه المدينة ، يجذبهم إليها الأرباح الكبيرة التي يحصلون عليها ، والأسواق المليئة بالأحجار الكريمة وغيرها من السلع (٤٩٧) وفي موضع آخر غير بعيد يشير إلى واقعة حديثة ، مضمونها أن الجنوبيين نظموا خدمة ملاحية في بحر قزوين ، وكانت بداياتها وظهورها في طورس أحيانا تجز في وقت واحد تقريبا ، وإذا فهمنا عبارات ماركوبولو بمعناها الحرفي عرفنا أن الجنوبيين سيروا سفنهم في هذا البحر الداخلي (٤٩٨) ، ومن ثم كان عليهم أن يصعدوا بهذه السفن نهر الدن حتى الموضع الذي يكون فيه مجراه أكثر قربا من مجرى نهر الفولجا ، ثم ينقلونها برا من النهر إلى النهر الآخر (الفولجا) (٤٩٩) . وبعد أن تجلت ماركوبولو عن بدايات الملاحة هذه ، أضاف العبارة الآتية : "et d'illec vient la soie geule" ، وتدل هذه العبارة على أن الجنوبيين يقصدون استغلال السواحل الجنوبية لبحر قزوين حيث ينتج الحرير على نطاق واسع . وليس من المعقول أن يرحلوا من هناك ليتوغلوا في داخل فارس ، ويصلوا إلى طورس مثلا ، فالتسكوكين الجغرافى والسياسى للبلد (٥٠٠) لا يتناسب ذلك . ويبدو أن الفرض الوحيد من التجارة في بحر قزوين هو الحرير . وفضلا عن ذلك كان هناك للوصول إلى فارس طرق أكثر ملاءمة من شعاب البورز Elbourz . وسوف نعود فيما بعد إلى هذا الموضوع .

كانت أرمينيا الصغرى من جهة ، وإمبراطورية طبريز من جهة أخرى ، وهما بلدان لم يكن الجنوبيون وسائر الأمم التجارية أجنبيين بالنسبة إليهما ، متصلتين بطورس (تبريز) بطرق قوافل مطروقة بكثرة . ولنبدأ بطريق آيأس إلى طورس (تبريز) التجارى ، وكان يسلكه عادة التجار الإيطاليون في عهد بييجولوتى (٥٠١) . فقد ترك

Ed. Pauthier, p. 60.

(٤٩٧)

Ed. Pauthier, p. 44.

(٤٩٨)

(٤٩٩) انظر في التذييل مقال الخراساني بالحرير .

(٥٠٠) حتى عام ١٣٠٦ كان امراء جيلان Ghilan مستقلين ، وفي هذا التاريخ قبل ، انضموا إلى جانيخان . انظر :

— Hammer, Gesch. der Uchane, II, 206 et ss.

Fegol, p. 9-11; Libro del conocimiento de todos los reynos. (٥٠١)

— من المتع مقابل هذا الطريق ببداية الطريق الثاني Cathay ، ويبدأ من

هذا الكاتب عن هذا الطريق وصفا مصحوبا بقائمة طويلة بالأماكن التي يمر بها ، معدة اعدادا جيدا ليستفيد منها كل المشتغلين بالتاريخ والجغرافيا : ومع ذلك لم يلق هذا الوصف ما يستحقه من اهتمام . ولما كان هذا الطريق يبدأ من أرمينيا الصغرى ، فقد اتخذ عالمان فرنسيان من تاريخ هذا البلد موضوعا لدراستهما ، وهما فيسكتور لانجولوا Victor Langlois ، وادوار ديلورييه Edouard Dulaurier . ، وافردا بضعة سطور لدليل ييجولوتي هذا ، ولكنهما اقتصرا على الجزء من الطريق الذي يدخل في نطاق دراستهما ، وفي غير هذا الجزء اكتفيا بالإشارة الى بعض النقاط الرئيسية التي لم يكن في تحديدها أية صعوبة (٥٠٢) . وثمة عالم انجليزي ، هو السيد يول Yule جعل من هذا الدليل دراسة أوفى (٥٠٣) . أما أنا فقد بذلت ما في وسعي ، في المطبعة الأثانية لهذه الدراسة لايضاح بعض الفقرات . غير أن أحسن الأعمال التي ولدها هذا الدليل هي التي قام بها السيد هـ . كيبرت H. Kiepert (٥٠٤)

ومع ذلك لم يزل هناك الكثير مما ينبغي عمله قبل كشف النقاب عن كل الأسماء التي يتضمنها هذا العمل ، خاصة وأن قسما كبيرا من الطريق المذكور يجتاز بلادا لم تطلما أقدام أوروبية الا في القليل النادر . وعلى أية حال تكفي نظرة عابرة لمعرفة أن أهم المحاط الوسطى هي سيواس Sivas ، و ارزنجيان Erzinghian ، و ارزروم Erzeroum . ومن هنا نستطيع تقسيم الطريق كله الى أربعة أقسام . ففي القسم الأول نقرأ الأسماء التالية : اجازو ، كوليدارا ، جاندون ، كازينا ، جافازيرا ديل اميراليو ، جادو ، جافايرا دي كازا جاكومي : Ajazzo, Colidara, Gandon, Casena, Gavazera dell' amiraglio, Gadue, Gavazera di casa Jacomi.

ولتسوء الحظ لم يذكر ييجولوتي النواحي التي يجتازها المسافرين في القسم الأدنى من أرمينيا الصغرى . وكانت كوليدارا ، وجاندون هما

= قبرص ، وينتقل الى القارة (الاسيوية) عبر أرمينيا الصغرى ، ويمر بمدينة سيفاس التركية ، ويمر أولا بالفرات عند أرجو Argot (٢) ، ثم أراكس Araxe . ويصل أخيرا الى طورس .

Langlois. Trésor des chartes d'Arménie, introd., p. 97; Dulaurier, Recueil des hist. des croisades, documents arméniens, I, introd. p. cl.

Cathay, II, 299-301.

(٥٠٣)

Etude sur l'itinéraire de l'Asie occidentale, de Pegolotti, par. (٥٠٤)
M. Kiepert, dans les Sitzungsberichte der philos hist Cl. der Berliner Akad. 1881, p. 901 et ss. (avec carte).

المحيطتين المجاورتين لحدود الولايات التابعة للملك أرمينيا وخان فارس على التوالي . كانت الأولى الواقعة على الحدود الأرمينية هي على الأرجح قلعة جوبيدار Gobidar ، ويبدو أنها من أقدم ممتلكات الأرمن في هذا الجزء من آسيا الصغرى ، ولكن لا جدوى من البحث عنها في الخرائط الحديثة إذ لا أثر لها فيها ، وهي موجودة في الجزء من سلسلة جبال طوروس Taurus التي تحد قليقية من الشمال (٥٠٥) . أما جاندون ، وكان يحصل عندها خان التتار رسم دخول قلعة عشرون أسير aspres ، فلم يستطع أحد إلى الآن أن يحدد موقعها .

وبالنسبة إلى المخططة التالية ، كازينا ، فانه يمكن على العكس من ذلك التعرف عليها بالتأكيد تحت اسم كوكسن Coxon عند الصليبيين ، وجوجيزون Gogison عند الأرمن ، وجوكسن Geuksun عنه الترك (٥٠٦) . ولكي نتعرف جيدا على الطريق الذي سلكناه حتى الآن ، نتوقف لحظة ونتناول خريطة آسيا الصغرى التي رسمها كيبتر ، ونلقى نظرة خاطفة على رقعة الأرض المصورة بين لاجاززو (آياس) ، وجوكسن . هذا الفحص يدلنا بالأرجح على أن التجار الغربيين ، عند مفادرتهم لاجاززو يتقدمون بعدها نهر جيهان (جيحان) حتى أناباد Anabad ، ثم يبتعدون عن النهر متبعين رافده أناباد صوب Anabad-sou . هذا الطريق يمر بهم تحت أسوار جبين Gében أو جابان Gaban

وثمة « دبلوما » صادرة من الامبراطور لاؤون الثاني Léon II في شهر مارس ١٢٠١ تعرفنا بأن الجنويين كانوا يدفعون رسما لصاحب هذه القلعة عند مرور جيهان ، حيث يمرّون من الضفة اليمنى للنهر إلى الضفة اليسرى ، ثم يواصلون الطريق على طول نهر أباباد الذي كان حوضه تابعا لسلطة سيد جابان ، ومن هذا الحوض يصلون دون مشقة إلى جوكسن (٥٠٧) ومن المحطات الثلاث التي يذكرها بيجولوتي بين جوكسن وسيفاس ، اثنتان ليستا إلا مجرد خان للقوافل gavazera

Mathieu d'Edesse. dans la Bibliothèque arménienne, éd. (٥٠٥)
Dulaurier, p. 216, 432; Dulaurier Chronologie arménienne, p. 103; Recueils des hist. des crois. doc. armén., éd. Dulaurier, I, 30; Langlois, Trésor des chartes, p. 53, 97.

Ritler, Asien, XIX, 32 et ss., 270 et s. (٥٠٦)

M. Kiepert.

(٥٠٧)

أما جادو الواقعة بين المحطتين ، فهي ضيعة • ومن المرجح كثيرا أن الطريق يلتوى ابتداء من جوكسين صوب الشمال الغربي حتى يصل إلى حوض نهر ساروس Sarus ، ويتبع مجرى هذا النهر حتى منبعه ، ويجتاز خاضرة جبل طوروس الشرقي ويدخل أخيرا في حوض نهر هاليس Halys فلا يتركه حتى سيفاس •

وفي القسم الثاني ، نجد سلفاسترو ، ودودرياجا ، وجريبوكو ، وموغيسار :

Salvastro, Dudriaga, Greboco, Mughisar

والشيء العجيب أن السيد لانجلو لم يتعرف على سيفاس تحت اسم سلفاسترو ، لأن هذه التسمية تشبه كثيرا اسم سيباست - Sébaste وهو اسم سيفاس القديم ، واسم البلد نفسه باللغة الأرمنية سيفاسديا ، سيفاسد Sevasdia, Sevasd (٥٠٨) الذي يذكره ماركو بولو (٥٠٩) باسم سافاست Savast ، كما ذكر في الخريطة القطالونية (٥١٠) ، والفرنسيسكاني الأسباني المجهول (٥١١) باسم سافاستو Savasio وذكره أخيرا لانجيل Langele في أخبار رحلاته Comptes de voyage باسم سافاستنت Savaste أو سافاستوم Savastum (٥١٢) • أما دودرياجا ، المحطة التالية فهي في رأيي قرية تودورجا الحالية (Todourga (Todorag على بعد عشرة فراسخ شمال شرقي سيفاس في القسم العلوي من وادي نهر هاليس (٥١٣) • وهكذا فابتداء من سيواس يتجه الطريق بعامة إلى الشرق مع ميل خفيف إلى الشمال • ويمتابة هذا الحقل حتى أرزنجان ، تقابل في الخرائط الحديثة موضعا يسمى موشار Mouchar (أو ميهار Mehar) ، ولعله المكان الذي سماه بيجولوتي موغيسار Mughisar • ويبدو العثور على محطة جريبوكو (بين دودرياجا وموغيسار) مفيدة لا حل لها تقريبا ، ذلك لأنه من المستحيل العثور

Brant, dans le Journ. of the geogr. Soc., VI (1836), p. 214, (٥٠٨)
not I; Yule M., Pool, I. 45.

Ed. Pauthier, I. 37. (٥٠٩)

Not. et extr., XIV. 1, p. 100. (٥١١)

Libro del consimiento, p. 82. (٥١١)

Atti della soc. Lig., XIII, 594 et s., 596. (٥١٢)

Les itinéraires de Tchihatcheff, dans la 20^e livraison supplé- (٥١٣)
mentaire des Petermann's Mittheilungen, p. 13, avec la carte spéciale de Kiepert

في خريطة حديثة على أي مكان له اسم مشابه لهذا الاسم . الا أن السيد كيبيرت قد برهن هنا مرة أخرى على علمه ورجاحة عقله : فباتباع إرشاداته ثم تصفح خريطة الاخوة بيزيجاني Pizigani (١٣٦٧) ، ندهشل اذ نجد أيضاً بين سيواس و ارزنجيان محطة اجريوس Agreboce التي ليست في الغالب الا أوروراسي Arauraci عند الرومان (٥١٤) .

وفي القسم الثالث : ارزنجا ، وجافازيرا سوللامونتانيا ، وليجورتي ، وبونتي ، وجافازيرا فيوري دارزيروني ، وبانيي دارزيروني .

Arzinga. Gavazera sulla montagna, Ligurti, Ponte, Gavazera fuori Bangni d'Arzeroni.

اما مدينة ارزنجيان فانها معروفة ، ولا داعي لأن نثريث عندها : وحسبنا أن نذكر ابن بطوطة حين يمتدح حسن تنظيم أسواقها (٥١٥) . ولسنا نجد في بقية هذا القسم سوى فندقين للقوافل ، وجسرا (على الفرات) ، واصسما لضبعة واحدة هي ليجورتي ، لا يمكن العثور عليها في حدود معلوماتنا الحاضرة . والطريق الذي تسلكه القوافل في الوقت الحاضر يعبر نهر الفرات في منتصف الطريق تقريبا بين ارزنجيان وارضروم عند ماماخاتون Mamakhatoun على الجسر القديم المعروف باسم كورجون Korgeun ولما كان من الضروري البحث عن جسر بيجولوتي الأكثر قربا من ارضروم ، فإن السيد كيبيرت يسلم بحق أنه كان يوجد وقتئذ طريق يتجه أكثر الى الشمال . يحتاز الفرات عند Aqkala على أكثر تقدير . وبين هذا الجسر ومدينة ارضروم لم يعد هناك سوى موضعين للتوقف عندهما ، أحدهما فندق للمسافرين ، والآخر بناء به دار للاستحمام ومكتب للحمارك يقع على الأرجح في ضاحية ارضروم .

القسم الرابع : ارزون بانتي ارزون فيرسو طوريس ، وبولوبريك ، وسيرميسكالو ، وأجيا ، وكالاكريستي ، وقرى كيبزي ، وصوتو لاركانو ، وسكاراكنتي ، ولوكي ، وبيانا دي فالكونيري ، ولي كاموزوني ، وبيانا ديل فيومي روسو ، وبونلرو ، وساندودي ، وتوريسي :

Arzerone, Bangni d'Arzerone verso Torisi, Polorbocch, Sermeasa calo, Piana di Falcresti, Tre chiese, sotto Larcance Scaracanti, Locche, Piana di Falconieri, liCamuzoni, Piana del Fiume rosso, Condro, Sandoddi, Torisi.

وعين يواصل المسافر طريقه من أرضروم الى طورس (تبريز) يعاين
اولا الضاحية الشرقية لأرضروم وبها أيضا دار للاستحمام ومكتب
للمجارك . وبعد مسيرة قرابة تسع ساعات يصل الى أراكس Araxe
عند موضع يسمى باللغة الأرمنية بولوراباهاج Polorabag ، أي القلعة
المستديرة (وسماها بيجولوتي Polorbecck) ، وهناك يعبر النهر على
جسر له سبعة عقود ، اسمه الحالي تشوبان - كوبري Tchoban-Keupri

وفي نهاية السهل الذي يرويه نهر أراكس ، يخترق الجبال فيصل
الى مر ديلي بابا Deli-Baba : وعلى هذه المرتفعات على ما يبدو كان
الموضع الذي لم يعد له أثر الآن ، ويشير اليه بيجولوتي باسم سيرميسا
كالو Sermessa calo ، كما يشير اليه اوديريكو دابوردوني Oderico
da Pordenone باسم ساربيسا كالو Sarbisacalo . وبعد أن يجتاز
المسافر المر ومحلة آجيا Aggia التي لا يعرف موقعها ، يقابل على
مرتفع مراد Mourad منزلين للابواء معروفين الى الآن ، وتتردد عليهما
القوافل بكثرة : كاراكيليسيه Karakiissè (كالاتريستي Calacresti
عند بيجولوتي) ، واوتشكيليسيه Utchkiissè (اي بالتركية : ثلاث
كنائس ، ويسميا بيجولوتي Tre chiese) - (٥١٦)

وتوجه المحطة التالية عند مجاورات مدينة ديان Diyadin
الحالية على ذروة جبل (يسميها بيجولوتي Sotto Larcanoe) يرى منها الى
الجنوب الغربي قمة جبل Massis الذي أطلق عليه خطأ اسم أراط
Ararat . وعلى مسافة ليست بعيدة من هناك يصل المرء الى مدينة
قرقند Karakand الحالية (يسميها بيجولوتي سكاراكانتى Scaracanti)

وبالنسبة الى المحطات الثلاث التالية لم يتسن الى الآن الكشف عن
معنى الاسماء التي أطلقها عليها بيجولوتي . فضلا عن ذلك أمكن ملاحظة
أن الطريق الذي كانت تسلكه القوافل في العصور الوسطى ، ابتداء من
أرضروم يتبع على وجه التقريب نفس الاتجاه الذي تتبعه القوافل في وقتنا
الحاضر . يمكن إذن التسليم بأن الأمر كذلك بالنسبة الى النصف الثاني
من الطريق . ويقدم السيد كيرت دليلا جديدا يعزز هذا الفرض : ذلك
أن نهر فيومي روسو Tlume rosso (٥١٧) عند بيجولوتي ليس
الا « النهر الأحمر » (كزيل تشاي Kizil Tchay) وهو فرع من نهر أراكس

Dulauriet et Langlois ; Ritter (Erdk., X, 350); M. Yule, Cathay, II, 301. (٥١٦)

Oderico de Pordenone Yule, Cathay, II, 2^e append., p. xlv. (٥١٧)

بضم أسوار مدينة خوى Khoi • لا يبقى إذن ، بعد ثبوت هذا ، شيء من نظرية السيد يول Yule الذى يرى فى النعت $ro\>so$ تحريفا لكلمة أراس Aras أو راس Ras (الاسم العربى لكلمة أراكس Arax) ، وهى نظرية تحيلنا على التسليم بأن القوافل التى تذهب الى طورس تتحول عن الطريق المباشر لتصل الى ضفاف النهر • نضيف أن مدينة خوى ليست حديثة كما يظنها السيد كيبرت ، لأنها كانت موجودة قبلا فى العصور الوسطى (٥١٨) ، ولو كان الطريق الذى ندرسه يجتازها لذكر بيجولوتى اسم المدينة لا اسم النهر •

وبين النقطة التى يعبر عندها الطريق نهر كزبل تشابى وطورس ، لنهاية الرحلة ، يذكر بيجولوتى أيضا محطتى كوندرو Condro وساندودى Sandoddi • والمسألة تتطلب معرفة ما اذا كان ينبغى البحث عن موقع هذين المكانين على الضفة اليمنى لبحيرة أورمية Ourmia (حاليا ريزاىي Rezaye ، ش. غ. إيران : المترجم) أو فى داخل الأراضى : فهناك من جهة طريق بين خوى وطورس يمتد بمحاذاة البحيرة ، ومن جهة أخرى تتصل المدينتان أحدهما بالآخرى بطريق يسلكه الكثيرون يمر بمراند Marand وصوفيان Sofian • وينحاز السيد كيبرت الى رأى الأول ، لأنه لم يزل يشاهد هناك مكاتب جمركية قديمة فى قرىتي شانادان Chanadan وشاهانجان Chahnadjan • ولكن كيف يمكن اثبات التماثل بين شانادان وكوندرو Condرو وبين شاهانجان وساندودى Sandoddi ؟

تكلنا عن الدليل الذى وضعه بيجولوتى ، وكانت غايته أن يضع خدمة للمسافرين الغربيين قائمة بالنفقات التى لابد أن يتحملوها للذهاب ببضائعهم من الجوزات الى طورس • وعندما يمر المسافر عبر الحدود أو يدخل بعض المدن الكبيرة ، لابد له أن يدفع ضريبة لعاهل البلد أو مثليه • وعند عدد كبير من المحطات ، يظهر رسم ثابت قدره نصف أسير aspre (عملة فضية تركية - المترجم) عن حصوله الدابة الواحدة ، يطلق عليها المؤلف اسما غريبا : tantanlaggio ويرى السيدان كانسترينى Canestrini (٢١٩) ، ولانجلوا (٥٢٠) أن هذا الاسم

Cette ville est nommée Coye dans les Comptes de Langele, l.e., (٥١٨) :
p. 610, Hoy dans Clavijs, p. 107, Choev dans Ghistelle, p. 305, Khowy
dans Aboulféda, Géogr., II, 2, p. 149, 153.
Archiv. stor. ital., 1ère série, append., IX 348 not. (٥١٩)
Trésor des chart., p. 94. (٥٢٠)

يتكون من كلمتين tant (بمقدار) ، a (عن) ، auna (قياس قديم
aune يساوى تقريبا ١٨٨٨ مترا - المترجم) . وعلى هذا يجب على
التجار الغربيين أن يدفعوا عند كل محطة من المحطات المذكورة بالقائمة
(وهي لا تقل عن أربع عشرة محطة بين أرضروم وطوروس) رسما قدره
نصف أسبر عن كل أون auna من القماش الموجود ضمن أمتعتهم
ولكن مثل هذه الضريبة الثقيلة تعنى فى الواقع حظرا مطلقا !

لذلك فإن الأمر هنا لا يتعلق برسم محدد بالأون عن القماش
والواقع أن بيجولوتى يضيف كل مرة عبدا أن هذه الضريبة وقدرها نصف
أسبر تحصل عن حمولة كل دابة . فضلا عن ذلك فإن التفسير الذى
نناقشه خطأ من أساسه . . بمعنى أن هؤلاء العلماء يشتبون من أصل
كلمة رومية اسم ضريبة لم يكن لها وجود الا فى داخل الامبراطورية
التتارية الفارسية (٥٢١) . ويبدو أنه كان من الواجب البحث أولا عما
إذا لم تكن هذه الضريبة شرقية فى أصلها ، وكان يكفى دراسة المعجم
الصغير الذى وضعه بيجولوتى فى مقدمة مؤلفه Pratica della mercatura
لمعرفة أن كلمة tantaullà فى لغة التتار تعنى Guei (guardia)
(رصد ، عسس) (٥٢٢) .

ومن ثم يتعين التسليم بأن ال tantaullaggio كانت رسما يدفع
للمراكز (العسكرية) القائمة على نقاط مختلفة لحماية القوافل . والواقع
أنه كان فى فارس فى عهد سيادة التتار ، وربما قبله تنظيم من هذا
النوع لأمن الطرق . وفى عهد أرجون رابع خانات التتار (١٢٨٤ -
١٢٩١) ، كان يعهد بقيادة الرجال المكلفين بهذه الخدمة الى أمير ذكى
وحازم ، فترتب على ذلك ضرر من العسف . فبدلا من ردع لصوص
الطرق الذين زادت جرائمهم يوما بعد يوم ، كان جهود الأمن يساعدونهم
خفية ، وكانوا هم أيضا يطالبون المسافرين بأكثر مما هو مفروض عليهم .
وهناك أشخاص غرباء على خدمة الأمن يرتدون ثيابهم الرسمية ويبتزون
الأموال من المارة .

وإذا صارت الطرق الكبيرة شديدة الخطر ، بدأ المسافرون بهجرونها

ويسلكون الطرق المريضة المختصرة حيث يفلتون على الأقل من أعمبال الإغصاف التي يقرتها الـ *Tangauls* (العسس) ، ولم يعودوا معرضين كثيرا للقاء الأشخاص الخطرين الا على الطرق الكبيرة ، وعالج غازان خان (١٢٩٥ - ١٣٠٤) هذه الاضطرابات بالشدّة التي كانت في طبيعته : فلم يكتف باعدام كل من يقبض عليهم من اللصوص ، والشخصاء الذين يثبت تواطؤهم معهم ، بل اعتبر أيضا مراكز الحراسة ، وسكان القرى الواقعة على الطرق مستولين عن السرقات التي ترتكب فيها ، وبجوار كل مركز أقام عمودا حجريا معلقا عليه قائمة بأفراد المركز ، وقيمة الضريبة النظامية المفروضة .

وعلى هذا النحو لم يمد المسافرين معرضين لأن يسرقهم أى انسان ، أو يستغلهم حرس المخافر أنفسهم ، وتسمى هذه القائمة « جدول البدالة » ، وكانت الضريبة نصف اكتشيه *Aktchè* عن حمولة أربعة بغال ، أو جملين . وفي عهد غازان خان ، كان هناك ما لا يقل عن عشرة آلاف تانجول (عسس) على قدم الاستعداد في كل وقت لحفظ الأمن في الطرق . وما لبثت هذه الاجراءات أن أثمرت (٥٢٣) ، وبقيت نافذة في عهد خلفاء غازان خان ، يشهد بذلك بيجولوتى الذى كتب الفقرة التي أوردناها آنفا في حياة أبو سيد خان (١٣١٦ - ١٣٦٦) .

وتبين ذلك أيضا في بعض فقرات المعاهدة التي عقدها البنادقة مع هذا الخان نفسه في عام ١٣٢٠ ، ونجد في هذه الفقرات المراسيم الخاصة بالتانجول : من مسئولية مشتركة بين السلطات وبين سكان الأنحاء المجاورة للمخافر عن كل السرقات التي ترتكب اضرازا بالقوافل ، وحظر المطالبة بالتامتولاكو *Tamtaulaco* ، وهو أى مبلغ يزيد على الرسم القانوني . ويبدو أن هذا الرسم كان وقتئذ أعلى مما كان في زمن غازان خان : فالثابت من جهة أن كلمتي « اكتشيه » و « أسبر » تدلان على عملة واحدة (تساوى حوالى ٦٠ سنتيم من النقد الحالي) (٥٢٤) ، وأن لهما معنى واحدا : « أبيض » . وفي عهد أبو سيد خان ، كان يدفع نفس القيمة (نصف أسبر) عن الحمولة الواحدة ، التي كانت تدفع في عهد غازان خان عن حمولتين من الجمال أو أربع حمولات من البغال .

(٥٢٣) رشيد الدين ، نقل السيد برنهاور هذه الفقرة في :

— M. Bernhauer dans son Mémoire sur les institutions de police chez les Arabes, les Persans et les Turcs, dans le Journ. asiat., 5^e serie, T. XV, p. 589 et ss.; D'Ohssen, Hist. des Mongols, IV, 470 ss.

• D'après les tableaux comparatifs des monnaies de M. (٥٢٤) Desimoni, dans son éd. de Langele, l.c., p. 647-680.

فالتاجر المسافر من الجوزات الى طورس ومعه دابة واحدة ينفق في المتوسط ١٥٣ آسبر تقريبا يدفعها لمحصلي الجمارك ، وللمخافر على الطرق ، بالإضافة الى ٥٠ آسبر تقريبا يدفعها لمصابات المقل من قطاع الطرق الذين قد يلتقي بهم في طريقه ، أى أنه يدفع ٢٠٣ آسبر في المجموع (يقول بيجولوتي ٢٠٩ ، ولكنه أخطأ في الجمع) ، وهذا المبلغ يعادل ١٢٠ فرنكا من نقدنا .

هذه معلومات كافية عن طريق آياس - تبريز ، والرسوم التي تحصل فيه . وللتفت الآن الى الطريق الذي كان ينفسه ، طريق القوافل من طربزون الى طورس (تبريز) .

ولسوء الحظ لا يوجد وصف خاص بأى من الطريقين . ويكتفى بيجولوتي بالقول بأن التجار الذين يسافرون فرادى على ظهور الجياد يقطعون هذه المسافة في اثني عشر الى ثلاثة عشر يوما ، وتقطعها القوافل من ثلاثين الى اثنين وثلاثين يوما (٥٢٥) ، ولا يذكر أيا من المدن التي يمر بها هذا الطريق . أما جيوزافات باربارو Giosafatte Barbaro فإنه رسم طريقا ، ولكنه يعتمد كثيرا عن الخط المستقيم الذي يتجه من الشمال الغربى الى الجنوب الشرقى حتى يبدو لنا من المستحيل أن يكون قد استخدم بالفعل وبوجه عام في التجارة بين السوقين ، وأقصى ما يسعنا أن نسلم به هو أن بعض المسافرين قد فضلوا استخدامه (٥٢٦) .

بقى كلافيجو Clavijo الذي سافر أيضا من طربزون الى طورس (تبريز) ، ولكنه تحول كثيرا عن الطريق المباشر ، واستغرقت رحلته (من ٢٧ أبريل الى ١١ يونيه) (٥٢٧) مدة أطول بكثير من المدة المتوسطة التي ذكرها بيجولوتي ، حتى ليستحيل أن تسلم بأنه سلك الطريق المعتاد . وعلى ذلك فانا لا نستطيع أن نعتمد على هذين الوصفين للرحلات في اكتشاف اتجاه الطريق التجارى ، ونقول الشيء نفسه عن الطريق الذي سلكه الفارس لانجيل Langele عند عودته من مأموريته : فحتى يعود الى طربزون ، مر بمدينة خوى ، وأردجيش Erdjich (على الضفة

Pegol, p. 11.

(٥٢٥)

Viaggio nella Persia, p. 48, 49.

(٥٢٦)

يتخذ هذا الطريق من البداية ، بشكل ملحوظ اتجاها نحو الجنوب ، في خط مستقيم الى أرزنيجيان ، وكاربورت

Viage, p. 88-108.

(٥٢٧)

الشمالية من بحيرة فان (Van) ، وملازكرت (Melazkert) وأرضروم (۵۲۸) .

ومن المحتمل كثيرا أن طريق القوافل في العصور الوسطى لم يكن ينأى كثيرا عن الطريق المتبع في الوقت الحاضر ، والذي يمر ببايبورت Baibourt ، وأرضروم ، وديادن Diyadin ، وخوى (۵۲۹) ، هذا الخط قد رسمته الطبيعة نفسها إلى حد ما ، ومجموع أيام المسير التي ذكرها ييجولوتي بالنسبة إلى القوافل المتجهة من طريزون إلى طورس يساوي تماما الزمن الذي تستغرقه القوافل في وقتنا الحاضر في اجتياز المائة والخمسين فرسخا التي تفصل المدينتين أحدهما عن الأخرى متبعة الطريق الذي يبناه آنفا (۵۳۰) . ويمكننا ، بالنسبة إلى اليومين الأولين من المسيرة أن نثبت بالمستندات التي بين أيدينا أن الطريقين متماثلان : فالواقع أننا نملك « دبلوما » صادرا في عام ۱۳۱۴ ، حللناه من قبل ، ولدنا أيضا مذكرات عن رحلة الشيفالييه لانبجيل . ففي الدبلوم (۵۳۱) ، يحظر الكيسوس امبراطور طريزون كل الرعايا الروم من الانضمام إلى القوافل الجنوبية لغاية ناحية أشير إليها باسم « كابانوم » Cabanum .

ولابد لنا في هذه الصورة أن نتعرف على قرية كاراكابان Carakaban (الكابان الأسود) الواقعة في الجبل على بعد تسعة فراسخ من طريزون ، وعندما نتوقف إلى يومنا هذا القوافل المتجهة إلى بايبورت وأرضروم (۵۳۲) . ونجد اسم هذه القرية في مذكرات لانبجيل ، وكانت هذه أول رحلة يقطعها بعد قيامه من طريزون قاصدا طورس . وكانت بايبورت ثالث مرحلة (۵۳۳) : يقول السيد بولو M. Polo في طبعة راموزيو Ramusio

Atti della Soc leg., XIII, 610-614. (۵۲۸)

Blau., Die commerciellen Zustände Persiens, p. 210 et ss. (۵۲۹)

(۵۳۰) في تقريره عن الطريق التجاري للبحر الأسود كتب السيد م. د. جوديل تفصيل النمسا في طريزون أنه لاجتياز هذه المسافة ، تستغرق القوافل على الأقل من ۲۷ إلى ۳۰ يوما حين يكون الطريق في أحسن حال ، ويلزمها اربعمائة يوم حين يكون في حالة سيئة . انظر :

— Mittheilungen über Handel Gewerbe und Verkehrsmittel, 1ère année, Vienne 1850 (p. 119).

Atti della Soc. Lig., XIII, 517. (۵۳۱)

Hamilton, Reisen in Kleinasien, Pontus und Armenien, I, 158. (۵۳۲)
Ritter, Erdk. XVIII, 905.

Atti della Soc. Leg., XIII, 608 : Cabanum montanum (۵۳۳)
Papertum ; cf. p. 595, Papertum.

انها قلعة يمر المسافر تحتها عند ذهابه من طربزون الى طورس (تبريز)
ويقال انه يوجد أيضا في حصون بايبورت ، وأرضروم القديمة ، وحسن
كاليه Hassan-Kalèh ، وبأيزيد بقايا القلاع التي شيدها الجنويون
على هذه المواقع المختلفة لحماية قوافلهم (٥٣٤) . ويقابل المرء على طول
الطريق الكبير الحالي خانات للقوافل يرجع انشاؤها الى العصور الوسطى ،
يقال ان تلك الأمة (جنوا) هي التي أقامتها : وهذا على الأقل هو ما يحكيه
القصص الشعبي (٥٣٥) .

وقد أيد السيد برانت Brant قنصل انجلترا في أرضروم هذه
القصة دون تردد ، واعتبرها حقيقة تاريخية ، رغم عدم وجود أى أثر
لهذا النوع من المنشآت في أية وثيقة . ويمضى السيد برانت الى حد
القول بأن الجنويين حصلوا من ملوك أرمينيا على ترخيص بإقامة هذه
القلاع : وهذه واقعة ربما كان من العسير عليه أن يثبتها : ذلك لأنه
في العصر الذي كانت فيه القوافل الجنوبية تجتاز الطريق من طربزون الى
طورس ، أى في القرنين الرابع عشر والخامس عشر ، لم تعد هذه الأصقاع
من زمن بعيد خاضعة للملوك أرمينيا ، إذ كان القطر ، حتى حدود امبراطورية
طربزون الصغيرة خاضعا لخانات فارس .

ولكننا رأينا أن خانات التتار هؤلاء كانوا حريصين على توفير أمن
الطرق ، فأقاموا لهذا الغرض مخافر عديدة ، وكانوا فضلا عن ذلك
شديدي الغيرة على سلطتهم ، فلا يسمحون لأمة أجنبية أن تشيد في
اقليمهم قلعا حصينة ، وفنادق للقوافل . وما تبقى من هذه المباني الى
الآن لا يظهر عليه الا القليل جدا من السمات الغربية ، حتى ان الرحالة
هاملتون Hamilton الحبير في هذه الشؤون قد تعرف بيقين أحدها على
الطراز الاسلامي ، ويقول ان الطراز الظاهر في المباني الأخرى قد يكون
بيزنطيا أو جنويا (٥٣٦) .

وحين نعلم أن أتراك آسيا الصغرى كانوا يصفون بسهولة كل بناء
قديم بدرجة ما بأنه جنوى ، فانا لا نعلق أية أهمية على القصص الشعبي
في هذا الخصوص . ومع ذلك فانه لا يثبت أن الطريق التجاري في العصور

Ramus, II, p. 4, b.

(٥٣٤)

James Brant, *Journey through a part of Armenia and Asia Minor*, dans le *Journ. of the geographical Society*, VI (1836),
p. 188. Hamilton, *op. cit.*, I, 177.

(٥٣٥)

Op. cit., I, 175-177. M. Karl Ritter (*Erdk.*, X, 391).

(٥٣٦)

الوسطى بقي كما كان حتى وقتنا الحاضر لا ضرورة لاجراء ذلك عن طريق الآثار ، لأن التماثل بين الطريقتين لم يزل قائما . فالقوافل الخارجة من طربزون تصل الى أرضروم عن طريق بايبورت بمسيرة تستغرق سبعة أو ثمانية أيام ، ومن هناك تتبع نفس خط السير الذى تتبعه القوافل الخارجة من آياس ، وتستفيد مثلها من الاجراءات التى يتخذها الخانات التتار للمحافظة على أمن الطرق . وكانت الرسوم الواجب دفعها للمخافر القائمة على طول الطريق أقل بالتاكيد من تكاليف بناء القلاع عند المآوى الرئيسية على مراحل الطريق ، وترميم هذه القلاع ، والصرف على حامياتها .

لقد فرغنا من الحديث عن الطرق التجارية فى فارس ، فاذا أردنا الآن أن نبحث عن الأمم التى ينتمى إليها المسافرون الذين كانوا يستعملون هذه الطرق ، نصادف فى مقدمتهم البنادقة والجنوبيين .

ويبدو أن أول قرار عام صدر من أحد خانات المغول من أسرة هولاكو لصالح البنادقة كان مرسوما سلمه رسول من « المعاهر التتارى » الى دوج البندقية ، نصه الاصلى بلغة تتارية ، وترجم الى اللاتينية . ولسوء الحظ ضاع النص الاصلى ، أما الترجمة فتثبت تاريخ الوثيقة . وهو أول شهر نوفمبر عام ١٣٠٦ ، وتبدأ بهذه الكلمات :

Verbum Cuci (Var. : Zuci) Soldani duci Venetiarum (٥٣٧)

وهنا يبرز سؤال ، ألا وهو : هل كان يوجد فى احدى ممالك التتار فى ذلك العصر مذكى يحمل اسم جوجى Djoudji أو اسما شبيها به ؟ كان الخان الاكبر المقيم فى الصين هو تيمور Timour حفيد قبلاى الاكبر (١٢٩٤ - ١٣٠٧) ، أما خان مملكة أوجوتاي Ogotai فكان يدعى تشابار Tchapar (١٣٠١ - ١٣٠٩ ؟) ، وخان مملكة تشاجاتاي Tehagati اسمه دوا Doua (توفى عام ١٣٠٧) ، وكان ملك كبتشاك Kiptchak هو توكتاي Toktai (١٢٩١ - ١٣١٣) . وكان أولجاتيو Oldjaitou (١٣٠٤ - ١٣١٦) يحكم فى فارس (٥٣٨) . ولم يكن أى من هذه الاسماء ينطق لفظة تشوسى Cuci ، ومع

(٥٣٧) Taf. et Thom., IV, 47 (Commém. reg., I, p. 66, no 289).

(٥٣٨) يذكر أولجاتيو فى خطاب لليليب الجميل اسماء الخانات من سلالة چنكيز خان الذين حكموا معه فى عهده ، انظر :

d'Ohsson, Hist. des Mongols, IV, 483;

Hammer Gesch. der Uchane, II, 144 et s., 183

ذلك نجد في هذا الشكل اسم ملك تتارى ، وهذا أمر لا شك فيه . لأن تاريخ الوثيقة مدون بما لدورة الحيوانات لدى التتار ، فكان ذلك هو عام الثعبان . ولننظر عما اذا كان اسم الاله المؤرخ به الوثيقة لا يقترب بنا من الحل . يقول النص *Facta in Mugantis* ، ولابد لنا أن نرى في هذا الاسم غالبا مقاطعة موجان جنوبى نهر كوز (٥٣٩) ، وهو اقليم تابع لحانات يفضلون الإقامة به (٥٤٠) . وهناك لؤخ خطاب أولجايتو الى فيليب « الجهييل » *Philippe le Bel* ملك فرنسا ، الذى سبق الاشارة اليه (٥٤١) . وقد حرر هذا الخطاب فى السنة نفسها التى صدر فيها الامتياز الممنوح الى البنادقة ، والذى نحاول أن نعرف مانحه . ومن ثم فليس ببعيد الافتراض بأن السلطان تشموس ، وأولجايتو ليسا الا شخصا واحدا .

وثمة معلومة تؤيد هذا الافتراض : ذلك هو لقب هذا السلطان الذى لا نراه فى أية جهة أخرى ملحقا باسم خان مغولى ، فقد اتخذ أولجايتو هذا اللقب حين اعتنق الاسلام (٥٤٢) . ومع ذلك هناك فرق كبير بين اسم تشموس وأولجايتو ، فلا بد إذن من شيء أقوى يؤيد افتراضنا هذا ، أجدهم فى الحديث الآتى : ذلك أن الرسول الذى سلم الدوج خطابا لسلطان كان مكلفا كذلك بأن يحمل الى مواطن بندقى اسمه بييترو رودلفس *Pietro Rodolfo* من طرف شخص يدعى خوجة عبد الله *Rhodja Abdallah* اقرارا مكتوبا بلغة تتارية ، يتنازل فيه صاحبه عن أية ترضية (أو تعويض) عن ضرر سببه له بييترو هذا ، ويعد بالا يحمل أى بندقى آخر مسئولية مثل هذا الضرر ، ويؤيد هذا الوعد شاهدان من الغرب ، هما بالوكشييو يوفيتو (*Balduccio Buffeto (Buffero ?)* وتومازو أوجى دى سينا (دى سينين) *Tomazo Ugi de Sena (de Sienne)* ، وهما يقيمان بالتأكيد فى المكان الذى يقطن فيه عبد الله : ووقع الاثنان بامضائهما بالإيطالية ،

(٥٣٩) بالأمس : مقاطعة موجان *Moghan* الواقعة فى الثلث الكون من بحر قزوين ، والجبرى السفلى لنهر أراكس ، وللجبرى السفلى لنهر كوز . انظر أبو الفدا ، (Géogr., II, 2, p. 153 et s.)
 ...
d'Oshson, Des peuples du caucase, p. 156; Dorn, Caspia, dans les Mem. de l'Acad. de St Pétersb., 7^e série XXIII (1875).

Abel Rémusat, Second mém. sur les relat. polit. des princes (٥٤٠)
 chrétiens avec les empereurs mongols, *Mém. de l'Acad. des Insér., VII*
 (1834), p. 372, 398; Hammer, *Gesch. der Ilchane*, II, 184.

Abel Rémusat, l.c. p. 438; M. Polo, éd. Pauthier, II, 781.. (٥٤١)

D'Oshson, l.c., IV, 480, 486. (٥٤٢)

ويحدد الثاني حالته بهذه الكلمات « Alduci (Ilduci) del Soldano » (٥٤٣)

ولكننا نعلم أن أولجايتو قد أوفد في عام ١٣٠٥ - ١٣٠٦ عامه يولنوتشي iuduci (حامل السيف Jouldouchi) واسمه توماسيو Tomaso حاملا رسائل الى فيليب الجميل ملك فرنسا ، وادوارد الثاني ملك إنجلترا ، والبابا كليمنت الخامس يلتبس تحالفهم معه ضد مصر (٥٤٤) . والواضح أن توماس شاهد عبد الله ، وتوماس حامل رسائل السلطان ليسا الا شخصا واحدا ، كذلك فان سيد أحدهما وسيد الآخر لابد أن يكونا كذلك شخصا واحدا . بعبارة أخرى أن مانع الامتياز للبنادقة هو أولجايتو . وفي هذا الامتياز ، ذكر صراحة أنه منذ زمن بعيد كان من عادة التجار البنادقة أن يترددوا على فارس ، وكان محظورا مضايقة أى منهم بدعوى أن واحدا من مواطنيه ترك ديونا عليه في البلد ، أو أذى أى واحد من السكان . ونرى أن اقرار عبد الله انما هو نتيجة مباشرة لهذا المرسوم . وختاما لهذه النقطة لا يبقى غلينا سوى أن نصصح التاريخ الوارد بهذه الوثيقة في النسخة التي وصلت الى أيدينا . ذلك أن « سنة الثعبان » في التقويم التتاري الذي تتكون دورته من اثنتى عشرة سنة لا تقابل عام ١٣٠٦ من التاريخ الميلادى ، وهو الرقم المبين بالترجمة اللاتينية ، ولكنها تقابل عام ١٣٠٥ (٥٤٥) .

ويمكن التسليم بأن توماس أوجي (من سيبينا) الحارس الخاص لأولجايتو قد أدى مهمته في رحلة واحدة ، وسلم الرسائل المكلف بتسليمها الى مختلف الأمراء على التوالي ، والخطاب الذى حرره سيده الى الدوج ، وقرار عبد الله الموقع عليه منه . حقا ان هذه الوثائق المختلفة تحمّل تواريخ متباعدة بعضها عن بعض : ١٣ - ١٤ مايو ، ١٣ سبتمبر ، أوائل نوفمبر ١٣٠٥ ، ولكن يمكن القول أيضا بأن توماسو مكث في فارس الى ما بعد تحرير الوثيقة الأخيرة . ذلك لأننا لا نتحقق من وصوله الى بلاط روما الا في أوائل شهر مارس عام ١٣٠٦ ، وإلى بلاط إنجلترا بعد ذلك ،

Taf. et Thom., *ibid.*; regeste du premier volume des Com- (٥٤٣)
memorials, p. 54, no 252.

Abel Rémusat *l.c.*, p. 398-401, 437. (٥٤٤)

Abel Rémusat, *l.c.*, p. 397; Adeler, *Zeitrechnungen von* (٥٤٥)
Chatg. und Jgur, Abh. der hist. phil. Cl. der Berl. Akad., 1re part.
p. 270 et ss.; *Zeitrechnung der Chinesen*, dans la même publication,
année 1837, p. 203, 276 et ss.

في ٧ من يولييه من السنة نفسها (٥٤٦) .

وتسجل مهمة توماسيو أوجي (ورفيقه ، وهو رجل شرقي يدعى ممالك Mamalak) بداية العلاقات الدبلوماسية بين امبراطورية إلتتار الغربية والبندقية . ومن تلك الآونة بدأ مجلس الشيوخ يوجه أنظاره ناحية فارس ، ويبدو أن موضوع المفاوضات الأولى كان إيفاد سفارة الى هذا البلد (٥٤٧) . وقبل ميشيل دولفينو في عام ١٣٢٠ هذه المهمة ، وكان عليه أن يختار بين الطريقين اللذين وصفناهما .

وثمة معلومة تدلنا على الطريق الذي اتخذه : ذلك أن الباييل البندقي في طربزون ، جيوفاني سانوتو سلمه عند مروره بتلك المدينة مبلغ خمسين « ليبرا جروسوروم libroe grossorum (٥٤٨) ، وأسفرت هذه المهمة عن معاهدة في حوزتنا نصها ، ولكنها ظلت زمنا طويلا تعتبر معاهدة بين البندقية وتونس ، وذلك بسبب خطأ في القراءة ، فبدلا من كلمة طوريسيموم Tunisium (Tauris) (طورس) الموجودة في عنوان المعاهدة ، قرئت تونيسيوم (تونيس) Tunisium (٥٤٩) ، ولا يوجد في النص نفسه شيء يبرر هذا الخلط (٥٥٠) .

وكان الأمير الذي تفاوضت معه البندقية يطلق على نفسه لقب « امبراطور مونسايت » imprator Monsait ، وفي ذاك العصر كان ملك تونس أميرا من أسرة « الحفصيين » اسمه « أبو يحيى أبو بكر » ، ولا يمكن أبدا أن تنطبق صفة الامبراطور أو اسم مونسايت على هذه الشخصية ، وبالعكس ذلك ينطبق كل من الاسم واللقب على أبو سعيد نخان Abou-Said-Khan (١٣١٦ - ١٣٣٦) الذي كان يحكم آنئذ فارس ، ولجد

Abel Rémusat, l.c. p. 399-401.

(٥٤٦)

— عالجنا هذا الموضوع بزيادة من التفاصيل في المقال :

Contributions à l'histoire du commerce du Levant au XIV siècle.

Berchet, La repubblica di Venezia e la Persia, Nuovi documenti (٥٤٧)
registri Venise 1866 (extr. de la Raccolta Veneta, T. I.), p. 36; l'archiv.
Venet XVII, 136, XVIII, 327, 330.

Taf, et Thom., IV, 171.

(٥٤٨)

Mariti, Storia del commercio dei Veneziani, IV, 288; Taf, et
Thom., Der Doge Andrea Dandolo, v, 137.

(٥٤٩)

(٥٥٠) أبيت ذلك في مؤلفي :

Colonie commerciali degli Italiani in Oriente nel medio evo. II
(1868), p. 82.

اسمه أحيانا في مؤلفات الكتاب الشرقيين ، وعلى النقود في شكل «بوسيد» Bou-Said (٥٥١) ، ويجرف الكتاب الغربيون هذا الاسم فيجعلونه «بوساى» Boussay (٥٥٢) أو Bousaid Khan ، أو Bosseichan ، أو موسيد (٥٥٣) Mussayd ، أو بونسيت (٥٥٤) Bonsait ، أو بونسائيت Bonsaet (٥٥٥) ، وليس هناك بين هذه التحولات وبين اسم مونسينت Monsait إلا فروق خفيفة .

وفى المعاهدة المشار إليها يطالب السفير بإعادة الأموال التي تركها أحد الرعايا البنادقة واسمه فرنسيسكو دكاناليه Francesco da Canale المتوفى في أرسنجا Arsenga ، واغتصبها دون حق شخص يدعى بدر الدين لولو Badradin Loulo . أرسنجا هي بالطبع أرزنجان ، أما بدر الدين لولو فهو اسم شخصية فارسية كبيرة كانت تلعب فى ذلك العصر بالذات دورا كبيرا (٥٥٦) . ونجد أخيرا فى سجلات Misti فى السنوات ١٣٢٦ - ١٣٢٨ أن سفيرا ثانيا موفدا الى طورس كان مكلفا بمبحث قضية فرنسيسكو دى كاناليه (٥٥٧) .

والعجيب أن النص لا يذكر المكان الذي دون به ، ولكننا نملك قدرا كافيا من الدلائل التى تبلى هذا الفراغ وتسجل اسم صورس . فالعنوان المبين على رأس المعاهدة فى Liber pactorum (٥٥٨) بالبنديقية أحدث عهدا من عنوان النص نفسه ، وهذا العنوان هو Pactum Turisii . وعندى نسخة طبق الأصل ، بفضل الاستاذ مولر مشكورا فزودنى بها . وقد أخطأ السيد ماس لآثرى Mas Latrie عند نشره هذه الوثيقة فى ال Liber Pactum فقرأ Pactum Tunisi غير أن الأسماء ليست هى الدلائل الوحيدة التى تفصل فى هذه المسألة لصالح طورس بدلا من تونس . ذلك أننا تصادف هنا وهناك فى النص أسماء موطنين من كل

D'Ohsson, IV, 716 et s. (٥٥٦)

Livre de l'estat du grant Caan, p. ٤9, 65. (٥٥٧)

Arch. de l'Or. lat., I, 268 270. (٥٥٨)

Arch. Venet, XVII, 270 XXVII, 95. (٥٥٩)

Pegol., p. 9. (٥٥٥)

Hammer, Gesch der Ilchane, II, 277, 281. (٥٥٦)

Archiv. Venet., XVIII, 333. (٥٥٧)

Lib. IV, fol. 84. (٥٥٨)

نوع ، وأسماء ضرائب يدل شكلها التركي المغولي بصورة لا تقبل الجدل على أن المعاهدة لا يمكن أن تكون قد أبرمت إلا في بلد تنجاري .

ونذكر فيما يلي بعض هذه الأسماء : شيركوشى *Cerchusi* أو يارجوتشى *Yargoutchi* ، وهو قاض (٥٥٩) ، وثيلماسى *Thilmaci* ترجمان (٥٦٠) ، وتاتولى *tatuli* (٥٦١) ، وشارولى *Charauli* (٥٦٢) من حراس الطرق ، والشرطة ، وتامجاسى ، جابى الضرائب ورسموم الجمارك (٥٦٣) ، وتاموجا *tamoga* ، ضريبة (وبالأصح : الختم ، والدمنة) (٥٦٤) وتولاسو *Taulaço* (تامتولاسو *tamtaulaço*) ، وهو رسم يجبى لحماية المسافرين في الطرق الكبرى (٥٦٥) .

ويصر السيد ماس لاترى أخيرا بحق على أن كل ما فى الوثيقة (الدبلوم) يدل على أن البلد المقصود واقع فى داخل القسارة (٥٦٦) . وباختصار فإن كل شيء يثبت أن أبو سعيد خان هو محرر الوثيقة ، وفى وسعنا أن نلخصها فى بضعة سطور (٥٦٧) . فالبنادقة سوف يتمتعون بالحرية المطلقة فى التنقل فى كل أنحاء ولايات الخان ، ولهم أن يتوقفوا حيثما شاموا ، وأن يرفعوا ماشيتهم ثلاثة أيام فى كل موقع ، ولا يحصل منهم ، أو من خدمهم وتراجمتهم أية ضريبة خلاف الرسوم الجمركية ، والرسم الخاص بحراس الطرق ، ولا يقتضى منهم أكثر من الرسوم والضرائب القانونية ، ويكون سعر الرسوم والضرائب مستقبلا هو نفس سعرها يوم إبرام المعاهدة ، ولا تحصل إلا فى النزل القائمة عند المحاط المعتادة .

وللبنادقة الحق فى أن يطلبوا من حراس الطرق مرافقتهم لحمايتهم ، فإن رفض واحد منهم هذا الطلب فعليه تقع مسئولية ما قد يحدث للطالب .

(٥٥٩) ابن بطوطة ، الجزء الثالث ، ١١ فى رشيد الدين ، (الناشر كاترين من ١٨٢٢)

Brosset, Addit et éclairciss. à l'hist. de la Géorgie, p. 439.

Pegol., p. xxlii.

(٥٦٠)

V: plus haut.

(٥٦١)

Hammer, Gesch. der Ilchane, I, 38; II, 139.

(٥٦٢)

Ibid. I, 278, 364.

(٥٦٣)

Vambéry, Uigurische Sprachmonumente, p. 232 ; Hammer, op. cit., II, 172; Pegol., p. xx.

(٥٦٤)

Voy plus haut.

(٥٦٥)

I.c., p. 74 et ss. 83, et s.

(٥٦٦)

Texte publié par M. de Mas Latrie, I.c., p. 95-102, et dans Taf. et Thom., IV, 173 et ss.

(٥٦٧)

من أضرار نتيجة لرفضه . وفى الحالة التى ينهب فيها أو يسرق أحد البنادقة وهو سائر فى طريقه ، تلتزم السلطات ، وحراس الطرق ، وسكان الناحية أو المنطقة بالعثور على الأشياء المسروقة ، والا التزموا بدفع تعويض عنها . وبناء على طلب القنصل البندقي يجب على رئيس المنطقة أن يقدم المعونة والمساعدة للبنادقة وقوافلهم ، ولا يجوز بالمرء القبض على حامل بريدهم أو قائد قوافلهم بأية ذريعة كانت . ولا يجوز اعتقال أى شخص من رعايا البندقية لجرمة ارتكبها أو دين تركه واحد من مواطنيه . فكل إنسان مسئول عن أفعاله وديونه الشخصية ، ومن واجب السلطات أن تكون فى عون البنادقة ، وتلزم المدينين بالسداد .

وإذا توفي أحد البنادقة ، لا يجوز لأى شخص خلاف القنصل أن يمس الأشياء التى كان يملكها المتوفى . وإذا رفع بندقي شكواه إلى محكمة فارسية ، فالقضية ينظرها قاض من أعلى درجة . وفى القضايا المدنية والجنائية بين « الفرنجة » (البنادقة) ، يخضع الأطراف لقنصلهم فقط . وأخيرا ، وهذا امتياز بالغ الأهمية ، يصرح للرهبان اللاتينيين الذين يتولون الوظائف الكهنوتية حيال التجار البنادقة ، أن ينشئوا بعثات دينية فى النواحي التى يختارونها فى الإقليم . ونحن نعلم من قبل أن ميشيل دولفينو لم يكن أول بندقي يسافر من البندقية إلى فارس ، فالتجارة بين البلدين كانت تمارس منذ زمن بعيد .

وتبين لنا من قبل أن البنادقة ظهرزا فى طورس (تبريز) فى زمن مبكر ، ولا فائدة أن نكرر هنا ما سبق أن قلناه فى هذا الخصوص . وفى حوالى عام ١٣٠٢ لم تكن الرحلة من البندقية إلى طورس عن طريق خربزون تبدو فى عين أى إنسان أمرا غير عادى (٥٦٨) : وكان البنادقة يملكون ثمة عددا من الوكالات التجارية ، لذلك كان لهم هناك قنصلهم ورئيس رجاليتهم Maçor كما تذكره المعاهدة التى حللناها آنفنا . وتلقت المستوطنة بعد قليل لوائح إدارية عهد بتطبيقها إلى هذا القنصل وملحقه (مستشاريه) الأربعة (٥٦٩) الأربعة ، وأول اسم عرف من أسماء هؤلاء القناصل هو ماركو دى مولينو Marco de Molino . وفى ٦ من يونيو عام ١٣٢٤ كتب ماركو لودج البندقية خطابا وصف فيه حالة المستوطنة بأنها غير طيبة : فقد حظر على البنادقة ، لصالحهم أن يتاجروا مع أحد من المسلمين .

ورغم هذا الحظر اتصل شخص يدعى فرانشيسكو كويريني Francesco Quirini واثنتان من مواطنيه بهذا المسلم ليعتاقوا منه شيئا من التوابل ، وترتب على هذه المخالفة وقوع نزاع بين كويريني وأربعة من مواطنيه في خان للقوافل يقال له delle telle ، وضرب كويريني حتى سالت دماؤه . واذ أراد أن يثار لنفسه مضي يشكو أمره الى أم الخان ، وتوصل بأقواله ، وبما وزعه من أموال على حاشية الأيمرة الى القبض على خصومه وسجنهم ، ولم يستطع القنصل أن يخلي سبيلهم الا بعد أن دفعوا مبلغا قدره ٢٧٠ دينارا بيزنطيا . وهكذا ففى هذه القضية ، رأينا بنادقة يستخدمون العنف ضد واحد من مواطنيهم حتى ينالوا حقهم بأيديهم ، كما رأينا هذا المواطن يشترك مع بعض الأجانب ليأخذ بثارته .

ولما لم يكن هذا بكاف ، فإن الجالية وجدت نفسها مضطرة لدفع ٥٠٠٠ دينار بيزنطى لسداد ديوان أحد وكلاء بيت ماركو دافانو Marco Davanzo . هذه الأحوال السيئة مجتمعة ولدت فى نفس القنصل هواجس مؤلة بالنسبة الى المستقبل ، ومن ثم وصف طورس بأنها مكان غير أمين ، ولعل من الأفضل الخروج منها ، اللهم الا اذا اتخذ الدوج بعض الاجراءات التى يتسنى له أن يعرف مدى ملائمتها بسؤال التجار الذين يعرفون حقيقة أمرها (٥٧٠) .

وفى عام ١٣٢٨ أوفدت حكومة البندقية ماركو كورنارو الى طورس (تبريز) . لمعالجة عيوب التنظيم التى أحيطت علما بها ، وتسوية الديون التى سجن التجار البنادقة بسببها . وهناك قبض على ماركو كورنارو ، ولم يعرف شئ عن نتيجة مهمته .

ولم تتغلب المستوطنة على ما تعانيه من متاعب مالية . فثبة أحد سكان طورس (تبريز) ، ويدعى حاجى سليمان طايبى Hadji Soliman Taibi طالب المستوطنة بتعويض قدره ٤٠٠٠ دينار بيزنطى ، ونجح فى استصدار حكم ، عليها بالسداد ، وكان لابد من التصريح له بأن يفرض على كل بندقى يصل الى المدينة أو يخرج منها أن يدفع ضريبة قدرها أربعة دنانير بيزنطية عن كل دابة حتى يتم سداد الدين كله . حقا انه لسبب أو لآخر ، كان يستقطع من الأربعة الدنانير التى يحصل عليها طايبى هذا

Taf. et Thom., IV, 192 et ss.

(٥٧٠)

(٥٧١) توجد مذكرات كثيرة بخصوص هذه السفارة فى :

— Misti (Arch. Venet., XVIII, 332-335, 338.

— يعين وجود كورنارو فى طورس عام ١٣٢٨ فى فقرة من :

Commém. reg., II, D. 26, no. 155.

مبلغ قدره ثلاثة اسبرات aspres لصالح اثنين من البنادقة من بيت سانوتو Sanuto ، إلا أن هذا لم يكن من شأنه أن يخفف من عبء الضريبة الملحق على عاتق الجالية (٥٧٢) .

وفي الوقت نفسه رخص مجلس شيوخ البندقية لبايل طربزون أن يفرض على كل تاجر من مواطنيه عند سفره الى طورس (تبريز) رسما قدره « أسبر » واحد عن كل دابة ، وتشكل حصيلة هذه الضريبة إيرادا لصالح ترجمان يدعى أفاشي Avachi يبدو أنه أدى بعض الخدمات البندقية لم يقرب عن بالها أبد سوق فارس . ففي عام ١٣٤٤ علم بها أن التجارة ، يثرى أحد الأجانب ، ولكن كان هناك بلا شك صلة بين هذه الضريبة والضريبة الأخرى ، ذلك لأن أفاشي هذا كان أيضا اسم الترجمان حاجي طايبى .

وبعد وفاة أبو سعيد خان (١٣٣٦) ، حثت توقف في الحركة التجارية بين البندقية وفارس ، وكانت الأعباء الضريبية على التجارة أقل ، أثرا في هذا التوقف من تزايد الأخطار الأمنية في الطريق .

وقد انقسمت خانات فارس الى امارات مستقلة ، وكان أمرؤها في حروب مستمرة مع بعضهم بعضاً ، ومن ثم عجزوا عن القضاء على الفوضى التي عمت ولاياتهم . ورغم الصعوبات التي شاعت في هذه الأزمنة ، فإن البندقية لم يقرب عن بالها أبد سوق فارس . ففي عام ١٣٤٤ علم بها أن بعثة فارسية موفدة من قبل الأمير أشرف الجوباني prince djoubanien Eshref ماضية في طريقها الى جنوا ، ومن ثم أرسلت البندقية للحال الى ماركو فوسكاريني بايل القسطنطينية أمرا بأن يتصل بهذه البعثة ويتفاوض معها لصالح التجارة بين البندقية وفارس (٥٧٤) .

ومن المشكوك فيه أن يكون هذا المسعى قد أدى الى نتيجة ما . على أن الفرس كانوا أيضا راغبين في استعادة العلاقات التجارية القديمة . وفي حوزتنا خطابان موجهان الى بايل طربزون ، وبنادقة هذه المدينة من قبيل السلطان أوفيس Oveis الذي كان يحكم طورس (تبريز) واذريجان من ١٣٥٧ الى ١٣٧٤ (٥٧٥) يدعو فيهما التجار البنادقة بالحاح

Taf et Thom., IV, 222 et s.

(٥٧٢)

Décret du Sénat, du 16 juin 1332, dans Marin, IV, 172.

(٥٧٣)

Taf, et Thom., IV, 276 et s.

(٥٧٤)

D'Ohson, Hist des Mongols, IV, 742 et ss; Rampoldi, Annal. musulm., X, 82, 90, 94, 96, 104 et s., 160; Herbelot, Biblioth. orient., s.v. Avis.

(٥٧٥)

للعودة الى طورس كما كانت حالهم في عهد أبو سيد . ويضمن لهم خلو الطرق من كل المخاطر ، وأنه يدخر وسعا في حفظ الأمن بها ، ويعد التجار بأنهم سوف يلقون في فارس أحسن استقبال ، ويدفعون بها ضرائب أقل مما كانوا يدفعونه من قبل .

وفي رد تجار طربزون على الرسالة الأولى ، نرى أنهم ضعيفو الثقة ومتحفظون ، ويقولون أنه منذ عامين وصل الى طربزون تجار في اسطول يضم سفنا كثيرة ، وانتظروا هناك فتح طرق المواصلات ، وقبل أن يخاطروا بنسلك هذه الطرق أرادوا أن يشهدوا وصول قافلة كبيرة قادمة من طورس . (تبريز) ، دلالة على زوال كل خط في هذا الطريق ، ومن ثم يقبلون الانضمام الى هذه القافلة حين تواصل سيرها الى وطنها . والواقع أنهم كان لديهم بواعث كثيرة لأن يكونوا على حذر . وثمة تجار بنادقة أكثر جرأة ، خاطروا بالرحيل فرادى ، فكانوا ضحية السلب والنهب في الطريق ، وقبض الخان على اللصوص ، وعاقبهم ، ووعد بتعويض الضحايا . ولكن لم يكن أحد يثق كثيرا بوعوده (٥٧٦) .

واعتمادا من تلك الآونة ، وطوال الفترة التي تتولى دراستها ، لا نجد أثرا لمرور بنادقة على الطريق من طربزون الى طورس (تبريز) ونعود الآن الى الجنوبيين ، وننتجع تطور علاقاتهم التجارية بفارس فيما بعد رحلة ماركوبولو . ففي هذه الأثناء أنشأوا قنصلية في طورس . واقتصادا في الاتفاق جعلوا الموظف المعين في هذا المنصب يشغل وظيفته لستة أشهر بدلا من ثلاثة كما هو الحال في سائر القنصليات . ويساعد القنصل في أداء مهمته مجلس يضم أربعة وعشرين عضوا ، ويكفى حضور اثني عشر أو ستة عشر عضوا لتكون المناولة صحيحة .

وكان الى جانب القنصل أيضا محكمة تجارية يتجدد أعضاؤها كل أربعة شهور . وتمتد سلطة القنصل ومجلسه فتشمل كل المواطنين الجنوبيين المقيمين في فارس بصفة مؤقتة أو دائمة ، ذلك لأن طورس (تبريز) لم تكن المدينة الوحيدة التي تجذبهم اليها ، فقد كانت هناك جالية من التجار في سلطانية ، ومدن غيرها تزورها قوافلهم على الأقل ، وكانت هذه القوافل على ما يبدو في حركة دائمة بين طربزون وطورس (تبريز) ، وبالعكس . ولما كان من المحتمل أن يستغل سائقو الدواب التجار ، فقد كلفت السلطات الجنوبية الاستعمارية في طربزون وطورس

(تبريز) بعض الأشخاص الذين يعرفون البلد معرفة تامة باستنجاز دواب النقل وتوزيعها على القوافل .

ومن جهة أخرى ، تدل المراسيم الصادرة من حكومة جمهورية جنوا على اهتمام دائم بالمفاسد على هيئة النولة في فارس ومنع وقوع أية منازعات ، ومن ثم حظرت قبول أى أجنبى (باستثناء البنادقة واليونانيين ، والمقصود بالأجنبى هم أهالى طريزون) فى القوافل أو البيوت الجنوبية ، كما صدرت لائحة تنص على أنه بالنسبة إلى ما يشتريه كل جنوى فى فارس ، لا يجوز أن تزيد مدة الاستحقاق على أربعة شهور ، كما لا يجوز السماح بهذه المدة الا بتصريح من القنصل والمجلس اللذين يتعين عليهما أن يستوثقا من يسار المشتري قبل أن يوافقا على طلب الملة (٥٧٧) .

ورغم الاحتياطات التى اتخذت لتدراك أية تعقيدات ، فقد كان من العسير ، دون التعرض لأية صدمات اجتياز العاصفة التى هبت فى أعقاب وفاة أبو سعيد وانتهت بتفكك امبراطورية الخانات . وكان اقليم اذربيجان ، وعاصمته طورس (تبريز) من نصيب الأمير الجوبانى « حسن الصغير » وخلفه أخوه أشرف ، وهو طاغية لادين له ولا خلق . ويتحدث المؤرخ الجنوى ستيللا Stella عن هذا الماهل الذى فرض سلطانه فى عام ١٣٤٤ على طورس والاقليم المجاور (٥٧٨) ، فيسجل له - دون أن يذكر اسمه أنه أوفد فى هذا العام سفيرا حمله خطابا موجها الى الدوج ، وكومون جنوا ، يؤكد رغبته فى أن يعيش فى سلام مع الجنوين ، ويتعهد بأن يعيد اليهم كل ما كان قد سلب منهم . ويضيف المؤرخ أن الجنوين صدقوا هذه الوعود ، ضعفا منهم - ولكن الأمير أعده كميناً للتجار الذين وثقوا بكلامه فقتل بعضهم وأسر البعض الآخر ، واستولى على بضائع قيمتها ٢٠٠ ٠٠٠ بالعملة الجنوبية libree grossorum

هذه الوثيقة لا يمكن أن تنسب لغير أشرف ، فهو الذى كان يحكم طورس (تبريز) فى التاريخ الذى ذكره ستيللا ، وكان مكروها من رعيته لطبيعتهم القاسية الحبيثة (٥٧٩) . وكان لزاما على الجنوين الا يعرضوا أنفسهم لمخاضات من هذا النوع .

ولما كانت طورس (تبريز) فى تلك الآونة قد حوصرت وسقطت

Ordinacio Tourixii dans l'Off. Gaz., p. 348-350, et les deux (٥٧٧) paragraphes précédents, p. 347 et s.

Giustiniani (Annali di Genova, fol. 131). (٥٧٨)

Voyez la relation de Stella, p. 1061, et le portrait d'Echref- (٥٧٩) dans Hammer, Gesch. de Ichane, II, 337 et ss.

عدة مرات ، فانهم قرروا أن يبحثوا خارج هذه المدينة عن موقع حصين نوع ما يهيئ لهم ملجأ يأوى أشخاصهم وبضائعهم في حالة الخطر .
يحدث كلافيجو Clavijo أن اختيارهم وقع على مرتفع كائن على بعد ريسخ من طورس ، وأنهم اعتمدوا تشييد قلعة فوق هذا المرتفع ، واشتروا بالفعل هذه الأرض من أمير البلد ، واسمه سلطان فايس Soltanvays .
لكن هذا الأمير رفض طلبهم بدعوى أنه لا ينبغي لتجار أن يشيّدوا قلعة .
يمكن بسهولة أن نتعرف في هذا الاسم على السلطان أوفيس Ovis الذي سبق الحديث عنه . وبعد وفاته بقليل اكتسحت عشائر تيمور لك فارس ، وتحت موجاتهم الطاغية اختفى لزمان طويل كل أثر للمستوطنة التجارية الجنوبية ، والغربية بوجه عام .

يتبين لنا من ذلك ، في كل ما يختص بعلاقات الأمم التجارية الغربية بفارس في هذه الحقبة أن ما تعلمه عنها قليل جدا . وبقدر علمنا ، لم يبق من هذا العصر سوى امتيازين ، بحيث أن قدرا كبيرا من الأسئلة الهامة ، وبخاصة ما يتصل منها بوضع التجار الأوروبيين في إمبراطورية التتار بقيت حتما دون حل . هناك مع ذلك نقطة يزودنا بشأنها بيجولوتي بكل الإيضاحات المرغوبة : تلك هي الرسوم الجمركية ، أو « التمنغ » Tamgha (Tamogha) باللغة التركية التتارية (٥٨٠) : وهذه ما يقوله (٥٨١) : « بالنسبة إلى الأشياء الثمينة أو المشتراة بوزن البلد (peso de Toriss) تدفع خمسة دنانير بيزنطية (الدينار البيزنطي = ٦ أسبر aspres) مع خصم نصف أسبر عن كل قنطار . وفيما يختص بالجوخ والنسيج الكتاني والفراء والشملات والتصدير ، وبعمامة الأشياء التي تباع بكميات قليلة ، وبالقياص تدفع أربعة دنانير بيزنطية إلا ثلث دينار عن كل قنطار . أما الفضة والآلئ فانها معفاة بالكامل من رسوم الدخول والخروج .

ولابد أن خفض هذه الرسوم ، وبخاصة إذا قوبلت بما كان يحصل منها في مصر ، والهمة التي تبذلها الحكومة في المحافظة على الأمن في الطرق ، طالما كانت أسرة هولاكو تقربح على العرش (٥٨٢) ، وأخيرًا حرية

(٥٨٠) «Tamungas» Pegol., p. xx, «tamengas, p. 9, "Camunoca», p. 8 et c.

P. 8, 9.

(٥٨١)

(٥٨٢) ماركو بولو : ص ٦٩ ، يتلو بالخصائص التي تقدمها الحكومة للمنشولية للتجارة ، باعتمادها بالقضاء على لصوم الطرق ، حتى لا يمانى للمسافرون من أعمالهم الاجرامية ، ومع ذلك فهو ينصح التجار أن يزودوا بالأسلحة ليدافعوا بها عن أنفسهم ضد قطاع الطرق .

النقل التي كان يتمتع بها التجار الأجانب في جميع أنحاء الإمبراطورية كل ذلك لابد أن يكون له تأثير حسن على الغربيين ، ويحث عددا كبيرا منهم على الذهاب الى فارس طلبا للثروة . وثمة بعض المغامرين الغربيين اعتبروا هذا البلد قاعدة للإعمال ونقطة انطلاق لرحلات بعيدة .

وعلى أية حال لم يتوقف المبشرون في ذلك العصر عند فارس ، فقد مضى الكثير منهم الى الهند والصين ، نذكر منهم يوحنا دي مونتكورفينو Jean de Montecorvino في عام ١٢٩١ ، واودريكو دا بوردينسوني Oderico da Pordenone في عام ١٣٢٠ . وكان الطريق حرا تماما . وفي حين كان السلاطين تدفعهم روح الاترياب الى عدم السماح لأي أوروبي باجتياز اقليمهم للذهاب الى الهند ، فان ملوك التتار في فارس لم يقيموا أية عراقيل أمام التجار الغربيين الذين يريدون أن يمضوا من بلادهم لزيارة شبه الجزيرة (الهندية) (٥٨٣) .

وكانت طورس (تبريز) متصلة بساحل الخليج الفارسي بطريق للقوافل يمر بكاشان Kachan ويزد Yezd وكرمان Kerman وفي عصر ماركوپولو (٥٨٤) ، كان الجزء من هذا الطريق بين كerman والساحل يرتاده للصوص قطاع الطرق . وقد وقع هو نفسه عند عودته من رحلة في ايدي إحدى هذه العصابات ، ولم يخلص منها الا بالفرار السريع المفاجيء ، والاحتماء في قلعة مجاورة ، ولم ينج في الطريق سوى سبعة من رفاقه (٥٨٥) . ومع ذلك تحسنت هذه الحال ، غالبا في مستهل القرن الرابع عشر عندما حل محل الأمراء المحليين حكام من المغول (٥٨٦) . وبفض النظر عن الأخطار التي يتعرض لها المسافرون ، كان هذا الجزء من الطريق شديدا الوغورة ، اذ يجتاز اقليم كerman الجبلي القاحل مضطرا لمتابعب شديدة لا نظير لها ، ومن ثم يشعرون حقا بالراحة والغبطة عندما يصلون في النهاية الى السهل . ويلجئون على بعد الخليج الفارسي وأرمز Ormuz . (هرمز) أكبر سوق في تلك المنطقة .

وفي العصر الذي وصلنا اليه الآن ، لم يكن بنوع من الاستثناء أن تصادف اسم مرفأ سيراف Siraf . ولعل أبو القدا هو الكاتب الوحيد الذي لم يزل (في القرن الرابع عشر) يتحدث عن سكان هذا البلد

Sanut. Secr. fidel. cruc., p. 23.

(٥٨٣)

M. Polo, p. 79 et ss.; Oderico da Pordenone, p. iii.

(٥٨٤)

M. Polo, p. 83 et s.; cf. p. 31.

(٥٨٥)

Hammer, Gesch der Ichane, II, 49.

(٥٨٦)

الكثيرى العدد ، و ثرواتهم ، والحركة النشيطة التى تتم ميناءها بدخول السفن إليها وخروجها منها ، والواضح أنه فى هذه الفقرة ينقل ما كتبه مؤلف آخر (٥٨٧) . ومن قبل كانت جزيرة كيش (Kich) التى ورثت أهمية سوق سيراف العظيمة . قد بدأت تنزوى أمام منافس أكثر ازدهارا : ففى تلك الآونة استطاع اسم هرمز بربق طمس كل الأضواء ، واحتفظ بهذا البريق حتى أواخر العصور الوسطى . وفى بداية العصر الحديث ، تظهر هرمز ثانية أعظم من ذى قبل تحت سيادة البرتغاليين .

ولم يكن اسم هرمز فى كل الأوقات هو اسم الجزيرة التى تعرف به فى الوقت الحاضر . ففى مستهل العصور الوسطى كانت تسمى أيعرون Jéroun . ولكن على الساحل المجاور ، وعلى بعد بضعة فراسخ (٥٨٨) ، قامت مدينة باسم هرمز Ormuz ، ما زلنا نرى أطلالها على بعد ستة أو سبعة أميال الإنجليزية الى الجنوب الغربى من حصن ميناب Minâb (٥٨٩) وكانت هرمز القديمة متصلة بالخليج الفارسى بقناة بحرية لم تنزل الى الآن صالحة للملاحة فى قسم منها . ولكنها كانت وقتئذ صالحة لمرور السفن المختلفة الحمولة ، ومن ثم يمكن اعتبارها ميناء بحريا . وفى القرن العاشر كانت تضم عددا قليلا من السكان ، ويقيم تجارها متفرقين فى ضواحيها ، ومع ذلك كانت أسواقها فى ذلك الحين موضع فخارها ، ومصدر ثروات كبيرة (٥٩٠) .

وفى زمن الإدريسي تحدث هذا الرحالة عنها فقال انها مدينة كبيرة وجميلة . وكانت مستوحدا لمنتجات كرمان ، نذكر فى مقدمتها السكر ونوعا ممتازا من النيلة (٥٩١) . ومن دلائل الخير والقال الحسن أن تانى سفن من الهند تنزل بها السلع المرسلة الى كرمان وسجستان

Aboulf., Géograph., II, 2, p. 96.

(٥٨٧)

Ibn-Batouta, II, 230.

(٥٨٨)

يقدر ابن بطوطة هذه المسافة بثلاثة فراسخ ، ويؤيد الكولونيل بيل تقديره هذا .

(٥٨٩) انظر المعلومات التى زود السيد يولى بها الكولونيل بيل Pelly

وهو انجليزى مقيم بوشير Bushire (ماركو پولو ، الجزء الأول ، ١٠٥) .

(٥٩٠) الاصطخرى ، ص ١٩ ، ٧٨ ، ٧٩ . ويذكر كوداما Kodama فى معلوماته

الاصحائية (المتوفى عام ٩٤٨) أورموز (هرمز) على أنها ميناء كرمان ، انظر :

Journ. asiat., 5e série, XX, p. 168; de même Aboulféda (trad. Reinand, II, 28).

(٥٩١) الإدريسي ، الجزء الأول ، ٤٢٤ .

وخراسان (٥٩٢) . وكانت كيش (قيس) تطمح في الاحتفاظ باحتكارها التجارية مع الهند ، ولم تستطع أن تشبه دون قلق هرمز وهي تحول لمصلحتها جزءا من منتجات هذا البلد ، وكان ذلك يثير المنازعات حتما ، فكان كل من الأميرين اللذين يتبعهما السوقان يريد إجبار قباطنة السفن التجارية على التردد على مينائه وحده دون الميناء الآخر ، فكان نشوب الحرب بينهما أمرا طبيعيا (٥٩٣) .

ويبدو أن هرمز خرجت من الصراع منتصرة ، ذلك لأن ماركوبولو الذي زارها في عام ١٢٩٢ وصفها بأنها مكان تجاري هام للغاية (٥٩٤) . وكان التجار الهنود يحضرون إليها في سفنهم توابل ، وأجارا كريمة ، واقمشة ثمينة ، وبروكار (ديباج) من ذهب ، وعاجا ، وسلعا أخرى ترسل من هنالك الى كل الجهات . وكان تجار هرمز يصدرون بدورهم الى الهند على سفنهم سلعا مختلفة ، وخاصة الخيول (٥٩٥) . وكانت سلطة أمراء هرمز تمتد الى بضعة مواقع على الساحل الشرقي لبلاد العرب ، منها خلاط Khatat وموقع آخر حصين لم يذكر له ماركوبولو اسما ، ولعله مسقط Mascate ، وكانت هذه الممتلكات تتيح لهم فرصا لتوثيق علاقاتهم بالهند . وكانت خلاط تستقبل منتجات واردة من الهند ، وتصدر إليها في مقابلها خيولا عربية (٥٩٦) .

ورغم هذه المنافسة استمرت كيش طوال القرن الثالث عشر (٥٩٧) تساهم بنصيب كبير في تجارة الهند . وأصاب كيش المصير الذي أصاب

(٥٩٢) ياقوت ، ص ٩٥٠ .

Ibn-Alathir (éd. Tornberg, XII, 188, 189), cité par : ابن الأثير : (٥٩٢) M. Defrémery dans ses notes sur le Gulistan de Sadi, p. 178.

— وقد توفي ابن الأثير في عام ١٢٢٣ قبل أن يشهد توقف العرب (٥٩٤) شمس الدين (ص ١٣٩) يقول على الأقل أن التجار يقبلون ويلقون مراسيم في مينائه

M. Polo, p. 85-86, 714 et 8; p. 68, 614, 641 et 8. (٥٩٥)

حين يذكر ماركوبولو (هرمز) فهو يقصد دون شك المدينة القائمة على اليابسة .

M. Polo, p. 713; Ibn-Batouta (II, 225) sur Khatat; les citations (٥٩٦) d'Ibn-Alathir par M. Defrémery, dans sa traduction du Gulistan de Sadi, p. 74, not.

'Sanuto, Secr. fidel. cruc., p. 22 : (٥٩٧)

— يذكر سانوتو أيضا كيش Kich الى جانب مدينة اورعوز ، على أنها مستودع لتوابل الهند .

الكثير من جزر الخليج الفارسي وجزءا من سواحل بلاد العرب التي تشكل القسم الجنوبي من الخليج ، فغزاها (١٢٢٩ - ١٢٣٠) أبو بكر بن سعد ، وهو أمير من السلاجقة المرتبطين بالخانات المغول في فارس بوشايج من تبعية تكاد تكون اسمية ، وحكم اقليم فارس Fars كما حكمها أسلافه بلقب آتابك Atabek (١٢٢٦ - ١٢٦٠) (٥٩٨) . وبعد وفاته ووفاة أبنائه الذين عاشوا بعده قليلا ، عاد اقليم فارس والجزر والساحل العربي الى خانات المغول الذين تولوا ادارته من ذلك الحين عن طريق حكام وملتزمين عموميين *fermiers généraux* ، منهم جمال الدين ، من شيراز ، الذي لعب دورا بالغ الأهمية من ١٢٩٦ الى ١٣٠٦ ، وضم الى رتبته الروحية « كشيخ للإسلام » رتبة « ملك الاسلام » لاقليم فارس والعراق (٥٩٩) . ولما كان أبو بكر وبعده جمال الدين يملكان كيش ، فانهما كانا بالضرورة على صلة بالهند ، ووثقا علاقات ببعض أمراء هذا البلد .

ولم تكن الخيول تربي في غرب الهند ، فكانت تستورد من أنحاء شتى ، من الصين ، والهند الصينية (٦٠٠) ، ومجاورات أزوف (٦٠١) ، وبلاد الترك (٦٠٢) ، واليمن ، وحضرموت ، وعمان (٦٠٣) ، وبخاصة سواحل وجزر الخليج الفارسي ، والبحرين ، وكيش ، وهرمز . وكان التجار الفرس والعرب يصدرونها بأعداد هائلة ، ويحصلون على أرباح بالحاجات اليها ، ذلك أن أجود الخيول لا تلبث أن تموت هناك ، أما لعدم ضخمة (٦٠٤) . وكان في المستطاع تصدير أية أعداد منها دون الوفاء تحليها المناخ ، أو لسوء معاملتها (٦٠٥) . ويحكى وصاف Wassaf وهو كاتب غزير المعلومات أنه في عصر أبو بكر ، كان يصدر من الجزر

Hammer, *Gesch. der Ilchane*, I, 237 et ss. (٥٩٨)

Hammer, *Op. cit.*, I, 240-244; II, 35, 50 et s., 63 et ss., 102, 197 et ss. (٥٩٩)

M. Polo, p. 395, 429. (٦٠٠)

Ibn-Batouta, II, 371-374. (٦٠١)

Chohabeddin, p. 178. (٦٠٢)

Ibn-Batouta, III, 374; Chohabeddin, l.c. ; M. Polo, p. 704. (٦٠٣)

Chohabeddin, p. 178, 184; M. Polo, p. 67-69, 88-814 et s., 641. (٦٠٤)

M. Polo, p. 614 et s; Wassaf, dans Elliot, *History of India*, III, 34. (٦٠٥)

والسواحل التابعة لولاياته الى ماabar (على ساحل كرماندل
Cormandel) وكامبيي Cambaye وجهات أخرى في الهند عشرة
آلاف حصان في السنة (٦٠٦) . وفيما بعد عقد جمال الدين ، الملتزم
الصوملي لفارس Fars ، وسوندارا باندي Soundara-Pandi
أقوى ملك لاقليم ماabar (٦٠٧) معاهدة التزم بها الأميران ، الأول منهما
أن يورد سنويا ١٤٠٠ حصان من كيش ، و ١٠ ٠٠٠ حصان من الجزر
الأخرى التابعة لفارس ، وتعهد الثاني بأن يأخذ هذه الخيول بسعر الواحد
٢٢٠ دينارا ذهبيا ، وأن يدفع ثمن كل دابة تموت في أثناء الرحلة (٦٠٨) .

واستلزمته هذه التجارة حركة ملاحية دائبة صوب الهند ، ولابد
أن السفن التي تنقل الخيول لا تعود من رحلتها فارغة . فالقليم ماabar
الذي يوجه اليه أكبر قدر من الواردات كان يقدم منتجات متنوعة ، ويتلقى
كميات ضخمة من ثمن السلع وأندرها من الصين والهند الصينية (٦٠٩) .
لم لا يشتري تجار الخيول بمكاسبهم في أسواق ماabar توابل ، وأحجارا
كرمية . ولآء يشحنون بها سفنهم عند عودتهم ؟ يقول وصاف ان كل
ثروات جزر الخليج الفارسي وجزءا كبيرا من السلع الكمالية في بلاد
أخرى . من العراق وخراسان الى آسيا الصغرى وأوروبا كانت ترد من
ماabar (٦١٠) ، وإذا دفعنا الفضول الى تتبع تيار البضائع المصدرة من
كيش الى الغرب ، فإن النصوص تدلنا على هذا التيار وهو يصعد جزئيا
الخليج الفارسي ونهر الدجلة الى بغداد ، ويجتاز من جهة أخرى فارس
لينتهي الى طوروس (٦١١) .

ولكن يجب الا نبتعد عن الخليج الفارسي . فمن المهم دراسة تطور
سوق من أسواقه الرئيسية . فبعد انقضاء بضع سنوات على مرور
ماركو بالو ، غزا هرمز جيش العدو ، وأدرك الملك وغالبية السكان

Wassaf, Op. cit., M. Hammer (Gesch der Ilchane, I, 240). (٦٠٦)

C'est le Sonder Bandi Dawar de M. Polo (p. 602); Yule, (٦٠٧)
M. Polo II, 269 et ss.).

Rachid-eddin et Wassaf, dans Elliot, Hist of India, I, 69; III, (٦٠٨)
33 et s. M. Polo, p. 614; Aboulféda (Géogr., II, 2, p. 116); M. Yule (M.
Polo, II, 272).

Rachid-eddin, dans Elliot, I, 69; Wassaf, Ibid, III, 32. (٦٠٩)

Elliot, l.c., III, 32, 35. (٦١٠)

M. Polo, p. 47; Sanuto, Secr. fidel. cruc, p. 22 et s (٦١١)

استحالة المقاومة لتفوق العدو بعدد أفرادهم ، ففروا في عدد من السفن ،
 والتمسوا ملجأ مؤقتا لهم في جزيرة كشم Kichm - وبعد قليل ، قر
 عزم الملك على اتخاذ جزيرة أيرون Broun (هندرابي الحالية -
 المراجع) الصغيرة مقاما له ولشعبه ، وهي الجزيرة المجاورة لجزيرة كشم .
 أما هرمز القديمة فقد هجرت وتركت لمصيرها التمس . ومنذ تلك الآونة
 لم يعد يسكن في أطلالها سوى بعض الأهالي الفقراء المشتتين . يقول
 توران شاه Touran-Châh الذي صار فيما بعد أمير هرمز (١٣٤٧ -
 ١٣٧٨) وكتب تاريخ أسلافه بلغة فارسية إن الأمير الذي جرت في عهده
 هذه الأحداث يدعى مين بهاء الدين أجاجس سيفين Min-Beha-eddin
 Ajas-Seifin . ويذكر عام ٧٠٠ هـ تاريخا لهجرة السكان ، أي عام
 ١٣٠٠ - ١٣٠١ م . ويقسم بيدرو تيكسيرا Pedro Teixeira
 موجزا لمؤلف توران شاه ، وذلك في كتابه (١١٢) :
 Breve relacion del principio del regno Harmuz y de sus Reyes

ويذكر هذه المعلومة ولكن بشيء من الخطأ ، إذ يفترض أن عام ٧٠٠ هـ
 يقابل عام ١٣٠٢ م (٦١٣) . وثمة كتاب لاحقون ، نذكر منهم أحمد غفاري
 Ahmed Ghaffari (توفي عام ١٥٦٧) ومحمد جيدي Mohammed
 Medjdi (١٥٩٣) نسبوا إلى الملك أسماء أخرى ، وذكروا
 تواريخ مختلفة . وفي رأيهم أنه ينبغي إرجاع هجرة سكان هرمز في
 الجزيرة إلى عام ١٣١٠ أو ١٣١٥ (٦١٤) . غير أن توران شاه عاش في
 عصر أقرب كثيرا إلى الأحداث ، ويجب اعتبار معلوماته أصدق بكثير من
 معلوماتهم . والأمير على خلاف ذلك بالنسبة إلى حمد الله المستوفي
 Hamdallah Moustofi من قزوين (توفي عام ١٣٤٩) الذي عاش في
 عهد أقرب إلى الأحداث من عهد توران شاه - وهو كمؤرخ جدير بالثقة :
 فهو يقول ، كما أورد عنه السيد أوسلي M. Ouseley (٦١٥) أن تأسيس
 هرمز الجديدة تم في عهد معاصره الأمير قطب الدين Koutb-eddin
 ولشود الحظ يستحيل التأكد من صحة ما دونه السيد أوسلي قبل جمع
 كتابات حمد الله وطبعها .

(٦١٢) Dans son ouvrage intitulé ; Relaciones del origen, descendencia y succession de los Reyes de Persia y de Harmuz, Amberes, 1610.

Ibid, p. 10. (٦١٣)

Ouseley, Travels in various countries of The East, more particularly in Persia, I, 157, 178. (٦١٤)

Ibid, p. 157. (٦١٥)

ولكن حتى يفرض أن هذا المؤرخ قد دون بالفعل المعلومات التي أخذت عنه ، فنحن نبيح لأنفسنا أن نشك في ذلك ، فافتنا نرى لزوما علينا أن نخطئه في هذه النقطة . فتوران شاء لايد كان يعرف النبأ الصحيح عن تاريخ قطب الدين ، سلفه وأبيه ، ومن ثم يعرف ما اذا كانت هجرة سكان هرمز قد حدثت فعلا في عهد هذا الأمير أو فيما بعد ، فهو يضع هذا الحدث قبل تولي قطب الدين الحكم بتسعة عشر عاما ، ويكتفى في روايته عن عهد هذا الأمير بالقول بأنه نجح في الدفاع عن الجزيرة ضد الغارات الآتية من الخارج ، وشن غزوات مختلفة سوف نتكلم عنها فيما بعد . ولا شك أن وطنيا ، وبخاصة اذا كان في مركز عال يمكنه أن يعرف في هذا الصدد أكثر مما يعرفه أجنبي ، حتى ولو عاش الأجنبي قبله .

وهناك حجة أخرى ، أقل اقناعا في الواقع ، توجه ضد الذين يريدون جعل الهجرة في عهد قطب الدين : ذلك أن أبو الفدا في « جغرافيته » التي فرغ من كتابتها في شهر سبتمبر عام ١٣٢١ يتحدث - بناء على أقوال شاهه عيان - عن تدمير هرمز القديمة وبناء المدينة الجديدة التي تحمل الاسم نفسه (٦١٦) . حقا انه في الامكان التوفيق بين الأمرين بوضع الحدث المشار اليه في السنوات الأولى من حكم قطب الدين الذي تولى الحكم في عام ١٣١٩ . ولكن لايد عندئذ من تنمية رواية « وصاف » لهذه الهجرة في الكتاب الثالث من تاريخه عن فارسي ، فهذه الرواية تفصل إلى المسألة فصلا قاطعا مؤيدا لما أكده توران شاه . وقد أنجز وصاف كتابه في عام ١٣١١ ، وكان قد أهدى كتبه الثلاثة الأولى التامة إلى غزان خان في عام ١٣٠٣ (٦١٧) ، ومن ثم قبل ارتقاء قطب الدين عرش هرمز بزمن طويل .

ولسوء الحظ فإن الجزء الذي كانت فيه الوقائع التي نناقشها هو بالذات الذي لم يترجم ، وبعض ما اقتبسناه السنييد هامر M. Hammer (٦١٨) من تاريخ هرمز مشوش (٦١٩) ، والبعض الآخر يخص وقائع سابقة على الهجرة أكثر مما يخص الهجرة نفسها . ينبغي لنا إذن أن نكتفي بالقول بأن وصاف ، شأنه شأن توران شاه يجعل تدمير هرمز القديمة في حوالي عام ١٣٠٠ ، فالوقائع المحددة زमानها على هذا الوجه تتوافق تماما مع تاريخ جنوب فارس في ذاك العصر . وفي ذاك

Géogr., II, 2, p. 104.

(٦١٦)

Hammer, Gesch. des Ilchane, II, 122 et s., 151 et s., 243.

(٦١٧)

Ibid., II, 50 et s.

(٦١٨)

M. Yule (M. Polo, I, 113 et s.)

(٦١٩)

الأوان اكتسح البلد كله حتى « الساحل » « الساخن » (Germisir) ودمره حشود الأمير كوتلوج شاه Kotlogh-Chah سليل جاجاتييه Djagatai سيد الأقاليم الواقعة جنوب شرقي خانات ما وراء النهر Transoxiane (١٢٠) .

حقا ، ان الجيش الذي دمر هرمز القديمة ، على قول توران شاه يتكون من أتراك قادمين من تركستان (١٢١) - كما يسميه أهله بينما أطلقنا عليه دائما اسم « ما وراء النهر » (١٢٢) . وكان كوتلوج شاه من سلالة جنكزخان . ونذكر أيضا أنه تبعاً لأقوال مؤرخين آخرين ، أغار على سكان هرمز عصابات من قطاع الطرق (١٢٣) ، وهذا الأسلوب في عرض الوقائع ينطبق على غزوة كوتلوج شاه ، لأن هذا الأمير كان حليفاً للكاراؤناه Karaounahs ، وهي قبيلة من قطاع الطرق تقطن شرقي فارس ، وعلى استعداد دائم للاغارة على الأقاليم المجاورة التي تمتاز بطبيعة أفضل (١٢٤) .

ولم يلبث أمراء قيس أن تبينوا المناورة التي يقوم بها أمراء التوفيق . حقا ثم تكن جزيرة أيرون Jéroun سوى صخرة فاحشة ، ولكنها تتحكم في مدخل الخليج الفارسي ، وفي استيلاءة من يسيطر عليها أن يوقف برادته كل السفن التي تحاول دخول الخليج للوصول الى قيس . ولم يلبث أمراء قيس أن تبينوا المناورة التي يقوم بها أمراء هرمز اضراما بهم ، ومن ثم جهزوا عدة حيل لتوضع حد لهذه المنافسة الخطيرة ، ولكنها كانت تنتهي دائما بالفشل (١٢٥) . ولم يمض زمن طويل حتى استولى قطب الدين ملك هرمز على جزيرة قيس ، والبحرين ، جزيرة اللؤلؤ ، وجزء من سواحل بلاد العرب المجاورة للبحرين . ولم يحدد توران شاه ، أو على الأقل تيكسييرا Teixeira الذي لحص أعماله ، تاريخ هذا الحدث تحديدا قاطعا . ولكن يمكن ، تبعاً لروايته التوقف عند حوالي عام ١٣٣٠ (١٢٦) . وعلى أية حال ، ففي عام ١٣٣٢ ، حين زار الرحالة

D'Ohsson, Hist. des Mongols, IV, 268 et ss.; Hammer, Ichine. (١٢٠)
II, 98 et ss.

Teixeria, p. 11. (١٢١)

Vambéry, Gesch. Bochara's oder Transoxaniens, p. 155. (١٢٢)

Silv. de Sacy, Antiquités de la Perse, p. 277; Yaqout, p. 595, not. (١٢٣)

Not. et extr., XIV, 1, p. 282 et ss.; Yule, M. Polo, I, 94. (١٢٤)

Teixeira, p. 20 et ss. (١٢٥)

Ibid, p. 25-33. (١٢٦)

ابن بطوطة قطب الدين ، كان هذا الأمير ، الذي لم يكن يسيطر فيما مضى
الا على جزيرة هرمز ، وجزء من سواحل عمان ، كان وقتئذ قد وسع
ممتلكاته القديمة ، وأصبح يتمتع بفتوحاته الجديدة (٦٢٧) .

ومن تلك الآونة لم يعد لهرمز الجديدة منافس في الخليج الفارسي .
ورغم الاضطرابات الداخلية ، والمنافسات في سبيل العرش ، مما يزخر
تاريخها ، فإن رخاها كان يتبع دون انقطاع مسيرة تقدمية . وحين زارها
ابن بطوطة وجد بها مدينة كبيرة وجميلة وأسواقا مكتظة بالبضائع .
وسلنا آتية من كل أنحاء الهند فترسو عندها . وكانت الشحنات التي
تفزل فيها يعاد تصديرها الى فارس ، وخراسان ، والعراق ، أي العراق
العجمي ، وهو الاقليم الأوسط بفارس مع مدن اصفهان . وحمدان ،
وسلطانية ، والعراق العربي ، أي ميزوبوتاميا (بلاد ما بين النهرين)
وعاصمته بغداد (٦٢٨) . ويتحدث الغريسيان اودديكو دا بوردينو
Oderico da Pordenone (٦٢٩) ، وجان مارنيولا Jean Marignola (٦٣٠)
أيضا عن كميات البضائع ، والعدد الكبير من التجار الذين يتوافدون على
البقعة من كل أرجاء العالم ، ومن هؤلاء التجار أوروبيون (٦٣١) .

وكانت هرمز بالنسبة الى الذين يسافرون الى الهند أو الصين (٦٣٢)،
مرحلة من المراحل الرئيسية ، نذكر من هؤلاء المسافرين بتروس دى
لوكالونجو Petrus de Lucalongo رفيق السفر للمبشر المشهور جان
دى مونت كورفينو Jean de Monte Corvino الذى صار فيما بعد أسقف
بكين ، كان الجميع - القادمون من بغداد أو طورس (تبريز) - يمرّون
بالجزيرة الواقعة عند مخرج الخليج الفارسي ، فكانت بالنسبة اليهم الممر

Ibn-Batouta, II, 124, 226, 229, 233, 235 et s.; Hamdallah (٦٢٧)
Moustofi, dans Hammer, Ichane, II, 321.

II, 230 et s. (٦٢٨)

Yule, Cathay, II, append., I, p. IV. (٦٢٩)

Ed. Dobner, p. 113. (٦٣٠)

Maunderville, p. 136. يذكر موندفيل بخاصة البنادق والجنوبين . (٦٣١)

(٦٣٢) يقول موندفيل ، ص ٣٢٨ ان التجار الذين يلمبون من فارس الى الصين
يمرون عند رحيلهم من أورموز البحر ، ويرسون عند جولباش Golbache ، ويبدو
انه يشير بهذا الاسم الى كلها Kalhat ، ومن المحتمل ان سخن أورموز كانت
توسو كثيرا .

المؤدى الى الهند ، بلد المعجائب (٦٣٣) . كان هناك أيضا فى داخل البلاد طرق للقوافل يمر بها جزء من التجارة بين فارس والهند .
ويمكن اعتبار كابول وغزنة من أبواب الهند ، مثلها فى ذلك مثل هرمز ، غير أننا لا نستطيع ، فى العصر الذى ندرسه أن نذكر واحدا لاوروبى اجتاز هذا الطريق . حقا ان أبو الفدا (٦٣٤) يذكر المدينتين اللتين أشرنا اليهما آنفا . ويتكلم عن أهميتهما لتجارة الهند . ولكنه فيما يختص بكابول على الأقل إنما ينقل من مصادر أكثر قديما . أما ابن بطوطة (٦٣٥) ، معاصره ، وهو أصغر منه سنا ، فإنه يذكر أيضا عظمة المدينتين فى الماضى ، ولكنه حين زارهما ، لم تكن غزنة سوى مدينة نصف خربة ، وكابول قرية صغيرة ، ويمكن إذن أن نستخلص من شهادته أن هاتين المدينتين كانتا قد فقدتا فى عصره كل أهمية بالنسبة الى أسواق الشرق .

خامسا - الهند

أول حدث نصادفه فى دراسة علاقات الغرب بالهند خلال الفترة التى تشغلنا فى هذه اللحظة هو بعثة ذات أهمية كبيرة قام بها بعض الجنوبيين ، وترجع هذه البعثة بالذات الى السنة التى أصيبت فيها تجارة العالم كله بسقوط عكا ، ونشطت بحثا عن طرق جديدة لها . فى عام ١٢٩١ جهز ثلاثة من الجنوبيين ، هم تديسيو دوريا Tedisio Doria (٦٣٦) ، وأوجولينو فيفالدى Ugolino Vivaldi ، وأخ لهذا الأخير ، بالاشتراك مع كثير من مواطنيهم سفينتين حربيتين كبيرتين ، وبهروا بها الى ما وراء مضيق جبل طارق بعثة عن طريق الى الهند عبر المحيط . ولما كان مؤرخو هذه البعثة كتاب حوثيات (مؤرخى وقائع) جنوبيين ، حديثى العهد لسببيا ، مثل جوستينياني Giustiniani ، وفولييتا Foglietta فقلد رفض البعض الوثوق بأخبارهم . الا أن السيدين كانالى Canale وبيترز لم يرضيا بطبعة الحوثيات الجنوبية القديمة التى نشرها موراتورى

La Carte catalane, p. 123.

(٦٣٣)

Géogr., II, 2, p. 203 et s.

(٦٣٤)

III, 88, 89.

(٦٣٥)

(٦٣٦) لم يكن دوريا من أعضاء الحملة ، ولم يستطع جوستينياني وفولييتا أن يؤكدوا

اشتراكه الا بتفسير خاطئه لنص ال Anna Jan.

Muralari اذ تبين لهما فيها الكثير من الثغرات ، ومن ثم عكفا على دراسة متعمقة لأفضل المخطوطات وأكملها ، فكتشفا عن شهادة معاصرة ، وصادقة بلا ريب تؤيد واقع هذه الرحلة الاستكشافية (٦٣٧) . وليس هناك أى احتمال للطعن فى صحة هذه الوثيقة ، خاصة وأن جاكوبو دوريا Jacopo Doria كاتب الخبر من أقرباء تديسيو دوريا أحد الشركاء المهتمين بالمشروع .

يقول جاكوبو دوريا بصراحة ان البعثة لم تكن غايتها التوسع فى المعلومات الجغرافية فى ذلك العصر بقدر ما كانت تتغيا معرفة امكانية احضار منتجات الهند بطريق البحر ، ودون أن تنقل من سفينة الى أخرى (٦٣٨) . وقد فشلت هذه المحاولة ، ولم ير أحد بعد ذلك المستكشفين الجسورين : ففى وطنهم ، فى الفترة التى كتب فيها جاكوبو دوريا قصته (١٢٩٤) ، لم يعرف أحد خط سيرهم فيما بعد جوزورا Gozora ، أى المنطقة الصحراوية الواقعة فى المغرب جنوبى جبال أطلس بالقرب من رأس نون Noun . والمعروفة أيضا بأسماء Gazula, Gozola, Gazolla, etc. (٦٣٩) ، ومن هناك ضاع كل أثر لهم . وبعد انقضاء حوالى نصف قرن ، علم فى أسبانيا أن إحدى السفينتين قد غرقت بالقرب من مدينة امنوان Amenouan ، بينما واصلت الثانية مسيرتها فى اتجاه غير معروف .

أما الذين كانوا فى السفينة الفارقة ، واستطاعوا الوصول الى الشاطئ ، فيقال ان الوطنيين هناك أسروهم ، وأخذوهم الى داخل البلد . وثمة شائمة ماثلة انتشرت فى وقت مبكر وبلغت جنوا ، تقول ان أحد أبناء أوجولينو فيفالدى ، اسمه سورليونى Sorieone نظم بعثة يمضى بها للبحث عن أبيه . ٠٤ واذا رأى أنه من الأيسر له أن يجد أباه اذا بدأ رحلته من الساحل الشرقى لأفريقيا بدلا من الساحل الغربى ، فإنه ذهب الى مقديشيو Magadoxo ، وهناك منع من مواصلة رحلته بدعى أنه يتعرض لأخطار جسام (٦٤٠) . وثمة جنوى آخر ، يدعى انطونيو

Annal. Jan., dans Pertz, SS., XVIII, 335; Belgrano, annali (٦٣٧)
Genovesi di Caffaro, dans l'Archiv. stor., 3^e série, II, 124 et ss.

Annal. Jan., l.c. (٦٣٨)

Cartes : celle des frères Pizigani, la carte catalane, et celle (٦٣٩)
de Bartol. Parcto (d'après les Mémor. della Soc. geogr. ital. I, 57).

(٦٤٠) روى قصة هاتين البعثتين راجع فرسيسكانى من اشبيلية ، مؤلف كتاب :
Libro del conocimiento de todos los reynos, etc. (p. 63, 67 et s.) :
Belgrano, Nota sulla spedizine dei fratelli Vivaldi : Atti della Soc. Lig.
XV 323; Devic, Le pays des Zendj (1883), p. 60 et ss.

اوزوديمارى Antoniotto Usodimare كان أبعد حظا من فيفالى الصغير ، قام برحلة فى السنغال فى عام ١٤٥٥ . ليحضر منها عاجا فاتبع أثر السليل الأخير الوحيد لركاب السفينة التى غرقت فى عام ١٢٩١ (٦٤١) . ودونت قصة تبعا لشهادة اوزوديمارى ، ولكننا تكشف بادئ ذى به على خطأ فيها : ذلك أن الاثنى اللذين يحملان اسم فيفالى . وهما اوجولينوس Ugolinus وفادينوس Vadinus ، أسمتهما القصة فادينوس وجويدوس Guidus . وهما يكن الأمر اليكم قصة البعثة كما دونت : فى بحر غينيا ، جنحت إحدى السفينتين على رصيف رولى أما الأخرى فواصلت الرحلة وحدها حتى مدينة فى أثيوبيا اسمها مينا Mena وهى واقعة بالقرب من مصب نهر جيحون Gibon : على أن السكان لم يحسنوا استقبال هؤلاء الأجانب ، بل قبضوا عليهم ، ورفضوا رفضا باتا اخلاء سبيلهم (٦٤٢) . ولما كان مؤلف هذه الرواية قد كتبها بعد انقضاء مائة وخمسين عاما على بعثة اخوان فيفالى ، فانه لا مانع من الشك فى صحتها . ومع ذلك فليس من المستحيل أن يكون قد تلقى من لسان حفيد لأحد أعضاء البعثة بقايا قصة أسرية تقليدية ، ومن جهة أخرى فإن روايته هذه تماثل أحد الرهبان الفرنسيسكان الاسبان الذى عاش بعد هذا الحدث بخمسين عاما على الأكثر . والمدينة التى يسميها هذا الأخير امينوان Amenouan هى بالتأكيد مدينة مينا التى ذكرها اوزوديمارى . وتبنا للطريق الذى رسمه الفرنسيسكان ، يتبين أنها واقعة فى خليج غينيا . أما بخصوص بحر الغينية Ghinoia الذى غرقت فيه السفينة الأولى ، فلا بد أن يكون هذا البحر هو الذى يغمر ساحل سينيجامبى Sénagambie (السنغال وغينيا) (٦٤٣) .

ويبدو أن الشغف بالترحال الى الهند كان وراثيا فى أسرة فيفالى . وأنشئ بهذا الاسم شركة لاستغلال التجارة مع الهند . وثمة عضوان فى الشركة ، بنديتو فيفالى الذى رحل من جنوا فى عام ١٣١٥ على سفينة يقودها انجلينو دى مارى ، وپيرسيفالى ستانكونى Stancono استقر بهما المقام فى الهند ، ومات هناك فيفالى فى

(٦٤١) النظر خطاب البحر بتاريخ ١٢ ديسمبر ١٤٥٥ فى :

— l'itinerarium Antonii Ususmaris, publ. par Graberg di Hemso, dans les Annali di geografia e di statistica, II (Genova 1802), p. 287.

M. Codine, dans le Bulletin de la Soc. de géogr., 6^e serie, V (٦٤٢) (1873), p. 414, not; M. Belgrano, dans les Atti della Soc. lig. XV (1881), p. 320.

M. d'Avezac dans les Nouv. annal. des voy., 1859, III, 279 (٦٤٣) et ss.

تاريخ سابق على عام ١٣١٢ تاركا لورثته ذهباً وبضائع . وطلب القائم بإدارة أمواله من المحكمة أن تستدعى ستانكوني الى جنوا ليتولى هناك إدارة أعمال الشركة (٦٤٤) . ترى أى طريق أتبعه بنديتو فيفالدى ؟ هل حملته سفينة انجليتو دى مارى الى الهند بالدوران حول رأس الرجاء الصالح ؟ كلا بالتأكيد : ذلك أنها أنزلته برا. اما عند الجزوات أو نطريزون، ومن هناك اجتاز فارس حتى هرمز حيث ركب البحر ثانية .

ونعرف أن امبراطورية التتار كانت مفتوحة لكل الأوروبيين ، وأن عددا كبيرا منهم استفادوا من حرية التنقل هذه (٦٤٥) ، فى حين أن العقبات التي كانت تقيمها حكومة مصر فى وجه المسافرين كانت تسد لهم هذا الطريق ، فلم يجازف بسلوكه خفية ، من حين الى حين إلا عدد قليل من الأشخاص . ولم يذكر أحد المكان الذى أقام فيه فى الهند فيفالدى وستانكوني مقر عملياتهم التجارية . وفى هذا العصر لم يكن الأجانب قد نفذوا الى داخل البلد ، ومن ثم فانه بافتراض وجود حركة تجارية ، أو ثبوت قيامها بين الهنود والأوروبيين ، فاننا اذا أردنا تحديد الأماكن التي كانت المبادلات تجرى فيها بصورة مباشرة ، فان أبحاثنا فى هذا الصدد يمكن ، بل ويجب أن تقتصر على سواحل الهند ذاتها .

ولتبسيط الموضوع ، نقسم هذا الامتداد الساحلى الى ثلاثة أجزاء . فالجزء الأول يمتد من مصاب نهر الاندوس (السند) الى مدينة جوا Goa الحالية ، ويمتد الثانى من جوا الى رأس كمورن Comorin ، والثالث من رأس كمورن الى الشمال صاعدا ساحل كرماندل Coromandel .

فى المنطقة الأولى نصادف أولا بعد ديبال Daybai القديمة المشهورة (٦٤٦) مدينة لاهارى Lahary الأحدث عهدا (وهى حاليا لارى بندر Larry Bender) ، وهى ميناء كبير تسمى اليه السفن التجارية من اليمن وفارس (٦٤٧) . وفى شبه جزيرة جوجارات Goudjerate احتفظت مدينة سومنات Somnath وكانت

M. Belgrano, dans l'Archiv. stor. ital., 3 série, II, 127, et (٦٤٤) dans son étude : Della vita privata dei Genovesi (Atti della Soc. Ligr., IV, 185).

Sanut., Secr. fidel. cruc., p. 23; Petr. de Abano, Conciliator differentiarum, l.c. m (٦٤٥)

Aboulf., Géogr., II, 2, p. 111. (٦٤٦)

Ibn-Batouta III, 112, ; cf. Yule, dans l'Indian Antiquary, III, (٦٤٧) (1874), p. 113.

قيما مضى قبلة مشهورة للحجاج - احتفظت بأهميتها التجارية ، رغم زوال
أصنامها التي دمرها المسلمون (٦٤٨) .

إلا أن الحياة التجارية تركزت بنوع خاص في خليج كامبيي
Cambaye ، ولم يكن اسما مسوفارا Soufara (مسوفارا
(Souppara) ، وباروتش Barotch (باريجازا Barygaza)
يتبعان في ذلك الآن إلى مدينتين خاملتين (٦٤٩) . وفي مواجتهما ،
على شسبه جزيرة كاتيفار Kattyvar (جوجارات Gaudjerate)
قامت مدينة كوكاه Koukah (حاليا جوجو Ghogho) بأسواقها
الواسعة (٦٥٠) . غير أن سوق كامبيي كانت أنشط الأسواق والمخازن
المتناثرة على ضفاف الخليج ، وكان عدد كبير من التجار الآتين إلى الهند
عن طريق هرمز يختون عندها رحلتهم لأنهم يجدون بها كل السلع التي
تروق لهم (٦٥١) .

فالواقع ، وبغض النظر عن منتجات النواحي المجاورة ، وفي مقدمتها
النيلة والقطن ، ومنسوجات وجلود مصنوعة في البلدة نفسها (٦٥٢) ،
فإن منتجات البلاد البعيدة ، والبلاد المجاورة ترد إليها بكميات هائلة
بفضل نشاط الأهالي ، وجالية كبيرة من التجار الأجانب . وكان المظهر
الخارجي للمدينة يشهد بذاته عن رخائها ، إذ كان التجار الأثرياء
يتنافسون في بناء المساكن الفاخرة (٦٥٣) . وإلى الجنوب ، على شاطئ
جزيرة سالسيت Salsette قبالة القارة الهندية ، على بعد حوالي
أثنى عشر ميلا انجليزيا من مدينة بومباي الحالية (٦٥٤) ، تقوم مدينة
طانة Tana (Tanah) العاصمة القديمة لولاية كونكان Concan (٦٥٥) ،

(٦٤٨) Aboulf., I, c. p. 118 et s. ; M. Polo, p. 666-668.

(٦٤٩) Quéfit et Echard, Script. ord. Proedic., I, 548 et s.; Aboulf.,
I, c. p. 119; Indian Antiquary, I, 321.

(٦٥٠) Ibn-Batouta, IV, 60 et s. ; Yule, Cathay, I, 228; Giov. da
Empoli, p. 39, 41.

(٦٥١) Hayton, dans Grynœus, Novus orbis, p. 404 et s.; Sanute
(Secr. fidel. cruc., p. 22).

M. Polo, p. 666.

(٦٥٢) Ibn-Batouta, IV, 53 et ss.

(٦٥٣) M. Polo, éd. Pauthier, p. 662 et ss ; Yule, Cathay, I, 57 ; notes
à Jord. Catal., p. vi et à M. Polo, II, 331.

(٦٥٤) Albirouni, dans Reinaud, Journ asiat., 4^e série, IV, p. 251.

وتنشط فيها تجارة استيراد وتصدير كبيرة ، وكانت ضواحيها تعرض
الملاحين لمخاطر جمة ، اذ يثير عليها قراصنة يتمتعون خفية بحماية عامل
البلد : وكان الأمر كذلك على الأقل في عصر ماركو بولو (٦٥٦) .

وكان لاسم هذه المدينة عند الغربيين ذكرى مشؤومة : ففي عام ١٣٢١
كان أربعة من الرهبان الفرنسيين متجهين الى كولام Koulam ،
يعطون السكان على طول الطريق ، وهناك وقعوا في الأسر وضربت رقابهم
بأمر الحاكم المسلم (٦٥٧) . وثبتت قصة استشهادهم هذه وجود غربيين
مقيمين حتى في تلك البقعة غير المضيافة من الساحل : ذلك أنه حين أراد
أحد أعضاء البعثة ، وقد نجا من المذبحة ، وهو الدومينيكي جوردانوس
Jordanus أن يقوم بجمع جثث الشهداء ليدفنهم في صوفارا
Soufara ساعده في هذه المهمة شاب جنوى (٦٥٨) .

ومن الطبيعي أن نفترض أن هذا الشاب كان ينتمي الى أسرة من
التجار الجنوبيين المقيمين في طانة . ولدينا بخلاف هذه الرواية خطابان
من جوردانوس ، أحدهما مؤرخ من كوكاه Coga J Koukah - انظر فيما
سبق (في ١٢ من أكتوبر ٣٢١ (٦٥٩) ، والثاني من طانة في ٢٠ من
يناير ١٣٢٤ (٦٦٠) . فهو يحكي في الخطاب الأول قصة موت رفاقه ،
ويقدم تقريرا عن أعمال البعثة التي سيضطلع بها وحده ، ويضيف أن
من المكان الذي يكتب فيه يستطيع المبحرون الكاثوليك أن يذهبوا الى
أثيوبيا دون مشقة ، ويقول انه عرف ذلك من بعض التجار اللاتينيين
الذين كان على صلة بهم .

وهكذا كان هناك في حوالى عام ١٣٢٠ فى الموانئ القائمة حول
خليج كامبى جالية من التجار الغربيين القليل العدد فى الواقع : وكانت
المعلومات التى أبلغها المستوطنون الى جوردانوس مستقاة من مصادر

M. Polo, p. 662 et ss.; Aboulf., Géogr., II, 2, p. 118; Aderjco (٦٥٦)
da Pordenone, p. v.

MM. Kunstmann, dans les Historisch-politische Blätter, (٦٥٧)
XXXVII (1850), p. 28-36, et, Yule, dans son Cathay ; Germany, Die
Kirche der Thomas-Christen, p. 186 et ss.

Voyez la lettre du Pisan Franciscus, dans Wadding, (٦٥٨)
Annal. ord. minor, a.a. 1321, no. 1.

Quétif et Echard, Script. ord. proedec., I, 549 et s. (٦٥٩)

Wadding, Annal., VI, 359-361. (٦٦٠)

صحيحة ، لأن المدن التي يقطنون بها كان لها علاقات كثيرة بعدن (٦٦١) . ولا يفصل هذا الميناء عن الساحل الشرقي الأفريقي إلا ذراع ضيق من البحر ، لاختيار بحارة للسفن التجارية القاصدة إلى الهند ، كان التجار الغربيون يفضلون المحاربين الأحباش الذين كان وجودهم على متن السفن يثير الرعب في نفوس القراصنة (٦٦٢) . وقبل الفراغ من هذه الواقعة في قصة الأرساليات في الهند ، نود أن نذكر أيضا قصة معجزة صغيرة تتصل بها . تحكي القصة أن تاجرا بيزيا يدعى « جوانينوس » *Joaninus filius Hugolini Pisani* كان في حوزته رأس أحد شهداء طائفة ، وأنه بفضل هذا الأثر نجا من أيدي بعض القراصنة (٦٦٣) . ومهما كان مقدار ما في هذه الحكاية الغربية من ابتكار ، فالحقيقة بالنسبة إلينا أنه في القرن الرابع عشر كان في المستطاع ادخال تاجر بيزي يرتحل في بحار الهند في سياق قصة ما دون استشارة سسخرية القارئ المتشكك .

أما المنطقة الثانية المحصورة بين جوا ورأس كومورن (٦٦٤) فانها تقابل إقليم ملبار *Malabar* ولا نقصد بهذه التسمية الاقليم الحالي الذي يحمل هذا الاسم ، ولكننا نقصد المنطقة الأكثر اتساعا التي أطلق عليها هذا الاسم الجغرافيون العرب في ذاك العصر (٦٦٥) . وأشهر المدن الساحلية بنشاطها التجاري في هذا القسم كانت هينور *Hinaur* (حاليا هونور *Honore*) (٦٦٦) ، ومنجالور *Mangalore* (٦٦٧) ، وهيلى *Hili* ، أو إيلي *Eli* ، وقد زالت الآن من الوجود . ويتحدد موقعها بالجبل الذي يرى من بعد ، ويشكل رعن جبل «مونت ديل» *Mount Dely* (٦٦٨) ، جورفاتان *Djorfattan* ، وهي غالباً

-
- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <i>Ibn-Batouta</i> , II, 177. | (٦٦١) |
| <i>Ibn-Batouta</i> , II, 60. | (٦٦٢) |
| <i>Wadding</i> , <i>Annal. ord. min.</i> , VI, 379. | (٦٦٣) |
| <i>M. Yule</i> , dans <i>l'Indain Antiquary</i> , II (1874), p. 209 et s. | (٦٦٤) |
| <i>Aboulf.</i> , <i>Géogr.</i> , II, 2, p. 115 et s.; <i>Rachid-eddin</i> , dans <i>Elliot</i> , <i>History of India</i> , I, 68 <i>Ibn-Batouta</i> , IV, 71; cf. <i>Yule</i> , <i>Cathay</i> , II, 450; <i>Yule</i> , <i>M. Polo</i> , II, 326. | (٦٦٥) |
| <i>Ibn-Batouta</i> , IV, 65 et ss. (<i>Aboulf.</i> , l.c., p. 115) | (٦٦٦) |
| <i>Ibn-Batouta</i> , IV, 79 et s. | (٦٦٧) |
| <i>Rachid-eddin</i> , <i>Op. cit.</i> ; <i>Ibn-Batouta</i> , IV, 81, <i>M. Polo</i> , p. 647 et ss.; <i>Yule</i> , <i>M. Polo</i> , II, 321 et s.; <i>Cathay</i> , II, 451 et s.; <i>Ind. Antiqu.</i> , l.c., p. 209. | (٦٦٨) |

« كانانور » Cananore في العصور اللاحقة (٦٦٩) ، وبودفاتان Bodfattan ، وفاندارينا Fandaraina الواقعتان بين كانانور ، وكاليكت Calicut (٦٧٠) لم يعد لهما أثر اليوم ، ثم كاليكت نفسها ، وأخيرا كولام Coulam (كويلون Quilon) .

كانت هذه النواحي كلها على اتصال ببلاد ماوراء البحار ، إما بوساطة سفنها الخاصة ، وأما بوساطة التجار الأجانب الذين يزورونها . ولا محل للدهشة من هذا العدد الكبير من الأماكن التجارية إذا فكرنا في أن ملبار كانت هي البلد الأصلي لحاصلات الهند الطبيعية المطلوبة بكثرة في الخارج . وكان الفلفل ، وهو أهم هذه الحاصلات ، يملا وحده عددا كبيرا من السفن . نضيف أيضا الزنجبيل والقرفة ، والهال (الحبهان) ، والنبيلة ، وشجر البقم ، وبهذا لم نذكر سوى جزء من الحاصلات الرئيسية لهذا البلد السعيد . وكانت الموانئ والثغور الكثيرة الممددة على الساحل تهيئ للسفن كل التسهيلات حتى تأتي إليها وتأخذ ثمة شحنتها بالقرب من المزارع ، وتجده في كل الأنحاء أهالي أو مستوطنين يمارسون التجارة ويقومون لهم بدور الوسطاء .

وليس علينا أن نهتم هاهنا إلا بعلاقات التجار الغربيين بأقليم ملبار . فبالنسبة إليهم لم تكن الموانئ التي أسلفنا ذكرها على درجة واحدة من الأهمية . ولما كان التجار الغربيون يأتون جميعا على وجه التقريب عن طريق فارس ، فمن المؤكد أنهم يفضلون التردد على مدن الهند المتصلة بهذا البلد (أي فارس) بطرق ملاحية ، يذكر منها ابن بطوطة بنوع خاص منجالور وكاليكت (٦٧١) . وكانت منجالور وقتئذ من أعظم مدن ملبار (٦٧٢) ، أما كاليكت ، فإذا لم يكن ماركو بولو ، والخريطة القطالونية قد ذكراها ، فلا يجوز أن نستخلص من ذلك أنها لم تكن ذات أهمية ، ذلك لأن ابن بطوطة يقول صراحة أنه كان يتردد عليها سفن من كل البلاد ، وكانت ترسل سفنا إلى الخارج (٦٧٣) .

Ibn Batuta, IV, cf. Yule, Cathay, II, 453.

(٦٦٩)

Ibn Batouta, IV 87, 88 ; Yule, Cathay, II 253 et s. ; I, 75; l'Indien Antiquary, p. 210.

(٦٧٠)

— لا بد أن فاندارينا كانت واقعة على بعد عشرين ميلا انجليزيا تقريبا شمالا كلكتا .

IV, 80, 89.

(٦٧١)

Aboulf., l.c., p. 118.

(٦٧٢)

ونقول ، حتى نكون صادقين أن تردد الغربيين على هذين الميناءين في القرن الرابع عشر أمر محتمل ، ولكننا لا نذكره إلا بطريق الاستنتاج .
والأمر على خلاف ذلك تماما فيما يخص كولام : فهذه المدينة الواقعة في أقصى الجنوب من بلاد الفلفل (٦٧٤) ، كانت تجذب إليها أنظار العالم المسيحي الغربي ، نظرا إلى أن قسما من سكانها كان منذ قديم الأزل قد اعتنق الدين المسيحي . وكان المسيحيون التوحيديون (الذين ينتسبون إلى نظرية توما الاكويني اللاهوتية - المترجم) ، أو الناصريون (٦٧٥) يشكلون ثمة عنصرا ممتازا يعتمد عليهم المبشرون في تثبيت أقدامهم بالبند ، والتقدم به .

وفي عام ١٣٢٩ ، أنشأ البابا يوحنا الثالث والعشرون أسقفية بمدينة كولام ، وعين أسقفا بها الراهب الدومينيكاني جوردانوس كاتالاني Jordanus Cathalani وسلمه خطابات توصية منوعة . من بينها ما هو موجه إلى ملكي كولام ودليل (٦٧٦) . واستلم جوردانوس مهام منصبه بعد عام ١٣٣٠ بقليل ؟ وحين اضطر بعد بضعة سنين أن يتخلى عن مهمته ، حل محله لفترة ما الراهب المتأمل (المتأملون ، طائفة من رهبان القديس فرنسيس - المترجم) يوحنا مارنيولا Marignola الذي أقام بكولام أكثر من سنة بقليل بعد عودته من الصين (غالبا من ١٣٤٨ إلى ١٣٤٩) (٦٧٧) . ومع أن الكنيسة الرومانية لم تنجح في تثبيت دعائم الارسلالات بصفة دائمة في هذه المدينة ، فإن الارسلالات تركت بالمدينة آثارا تشهد بمرورها بها . فقد شوهد هناك لزمان طويل كنيسة كاثوليكية شديدة دون شك جوردانوس (٦٧٨) ، وكانت هذه الكنيسة تجتذب إليها التجار الغربيين .



IV, 89; II, 177, 196.

(٦٧٣)

Aboulf., l.c., p. 116.

(٦٧٤)

Giov. da Empoli, dans Ramus, I, 146; Germann, Die Kirche der Thomaschristen, p. 205.

(٦٧٥)

Archiv. de l'Or lat., I, 275-278.

(٦٧٦)

Kunstmann, Die Mission in Columbo (Hist.-polit. Bl.,

(٦٧٧)

XXXVII, 136 et ss.); Germann, Op. cit., p. 210 et ss.; M. Yule (Cathay, I, 71 et s.)

— أثبت السيد يول Yule بصورة قاطعة أن كولام

Koulam

Marignola, dans Dobn., p. 89.

(٦٧٨)

ولكن هؤلاء التجار كانوا فضلا عن ذلك مدفوعين بالرغبة في عقد صفقات تجارية مع المسيحيين التوميين ، وكان على كل تاجر ، سواء أراد ذلك أم لم يرد ، أن يتعامل معهم : ذلك لأنه بمقتضى امتياز قديم ، كان لرؤساء هذه الجالية التي أطلق عليها مارنيولا اسم « موديليال » Modifial الاختصاص في المحافظة على الوزن القانوني Statara المستعمل في مبيعات ومشتريات الفلفل ، وبسامة كل التوابل والطور ، وسماهم مارنيولا لهذا السبب « سادة الفلفل » ، ولا يقصد بذلك فقط أنهم يمتلكون كل مزارع الفلفل في أرباض المدينة ، ولكن أن أى انسان لا يستطيع أن يبيع مثقالا من الفلفل دون أن يتعامل معهم ، ويدفع لهم أتاوة في صورة رسم عن الوزن (٦٨٠) .

ومن المسلم به أن من بين الأسباب التي تحمل الغربيين على التردد على كولام ، لا تعد الأسباب التي ذكرناها آنفا إلا فى المرتبة الثانية ، أما ما يشكل الجاذبية الأساسية لهذه السوق ، فهو الكمية الهائلة ، والتنوع غير العادى للسلع التي تضافى على السوق الفاخرة روعة خاصة (٦٨١) . وقد بالغ مارنيولا بالتأكيد حين زعم أن كل الفلفل المنتشر فى جميع أنحاء العالم يرد من هناك ، ولكن الحقيقة أن الفلفل كان يزرع بهذا البلد بالجملة ، وأن المحصول هناك جيد (٦٨٢) . وأعطت كولام اسمها لأزكى أنواع شجر البقم والزنجبيل (٦٨٣) . وفضلا عن ذلك كان الصينيون يجلبون إليها من الصين والهند الصينية سلعا نادرة سوف نتحدث عنها .

قلنا أن هذا السوق كان يتردد عليه تجار غربيون ، ونحن نملك لى هذا الخصوص شهادة اثنين من الرحالة : الانجليزى موندقيل Maundeville الذى تشمل روايته ، بين حكايات خرافية بنوع ما أكثر من معلومة حقيقية ، وهو يؤكد أن البنادقة كانوا يذهبون كثيرا الى

(٦٧٩) الأولى من باللغة التاميلية اسم عشيرة المزارعين فى فيلال Vellals وعشائر أخرى . Mouthell, mouthelljar — Note de M. Germann Op. cit. p. 212).

M. Yule (Cathay, II, 343); Marginola (p. 89, 111, 113); Le (٦٨٠) Journale de Madras, XIII, 2, 1834, p. 119; Yule, l.c., II, 378; Germann, Op. cit., p. 332.

Ibn-Batouta, IV, 99.

(٦٨١)

Marignola, p. 88; Oderico da Pordenone, p. xi.

(٦٨٢)

(٦٨٣) سوف نتكلم عن ذلك فى الفصل الخامس بالسلع التجارية .

هناك للحصول على فلغل وزنجيل (٦٨٤) . أما مارنيولا فانه يقدم بطريقة غير مباشرة شخصا جنوبيا ، تنقل في هذا البلد . هذا المبرشر يقصد مارنيولا) كان في كولام ، حيث عقد صلات مع هندوكي وقع ذات يوم أسيرا في أيدي بعض القراصنة الذين باعوه الى شخص جنوى ، فاعتنق المسيحية على يدى سيده .

وأما المنطقة الثالثة فانها تبدأ من رأس كومورن ، وتقابل على وجه التقريب الاقليم الذى سماه الجغرافيون العرب ماأبار Maabar وسماه الجغرافيون المحدثون كروماندل . قلنا سابقا أن ماأبار كانت تتلقى من الخليج الفارسى ، وبخاصة من جزيرة قيش شحنات هائلة من الخيول ، وأن هذه التجارة كانت منظمة بمعاملات مبرمة بين ملوك هذين البلدين . وكانت السفن المخصصة لهذا الغرض تنزل حمولتها عند ماأبار في ميناء كايل (Cail (cael) (٦٨٥) . وفى وقتنا الحاضر لا تصل أية سفينة الى الموضع الذى كانت تقوم عليه هذه المدينة . أما أطلالها التى لم تزل تحمل اسم « كايل القديمة » Vieux-Kayl فانها تشاهد في داخل الأراضى على بعد ميل ونصف من مصب نهر تمراپارنى Tamraparni بمقاطعة تنفيللى Tinnevely (٦٨٦) .

ويقول ماركو بولو ان ميناء كايل لم يكن يتلقى خيولا فحسب . فقد كان يرد اليه ويفرغ به منتجات أخرى من بلاد العرب وفارس وتجرى هناك حركة تجارية كبيرة . وأسهمت مجاورات مصايد اللؤلؤ في خليج منار Manar في اضعاف حركة نشيطة على هذا السوق . فهل كان يصل من وقت لآخر الى كايل بعض التجار الغربيين على مثل سفن فارسية ؟ ليس فى وسعنا أن نثبت ذلك ، ولكن ليس فى هذا ما يخالف الحقيقة . وعلى أية حال فإن كل الذين يَمرون بالهند للذهب الى الصين كانوا يتوقفون فى طريقهم عند ساحل كروماندل ، ويزورون بعض المواقع الرئيسية ، مثل مزار مليابور Méliapour (بالقرب من مدراس) (٦٨٧) ، وبه قبر القديس توماس S. Thomas ، وسوق الماس فى موتفيللى Moutfili (موتوپال Motoupalle فى الجنوب الغربى

M. Yule (Cathay, I, 72); Maunde ville (Lond, 1727) (٦٨٤)

M. Polo, p. 641. (٦٨٥)

Yule, M. Polo, II, 307 et ss. (٦٨٦)

(٦٨٧) يقول ماركو بولو ان عدد التجار الذين يزورون هذه الناحية الصغيرة قليل جدا M. Polo, p. 622 et ss.

من مازوليباتام (Masoulipatam) (٦٨٨) ، وهاتان المدينتان موضحتان على الخريطة القطالونية باسمي ميراپور Mirapor ، وبوتيفيليس Butifilis (٦٨٩) . ولن نتابع المسافرين الى ابعد من ذلك في رحلاتهم البحرية عبر خليج البنغال ، الى سواحل الهند الصينية وجزرها ، ذلك لانه لايبير دى لوكانجو Pierre de Lucalongo ولا أى من التجار الآخرين الذين ارتحلوا الى الصين بطريق البحر فى الفترة التى ندرسها قد ترك لنا أية رواية فى هذا الخصوص .

واذ رأى الكثيرون أنهم يجدون فى الهند منتجات الصين ، فانهم وفروا على أنفسهم مشقة القيام بهذه الرحلة . ويقابل أعظم عصر للأسرة المولية فى أواخر القرن الثالث عشر ومستهل الرابع عشر عهدا من العلاقات السياسية والتجارة النشيطة بين الصين والهند .

وأراد قبلاى خان الأكبر أن يعترف أمراء سواحل الهند بسيادته . ونجح فى ذلك . وجرى تبادل السفراء ، فذهب بعضهم باسم الخان الأكبر لينذرون الأمراء أن يخضعوا ، ومضى البعض الآخر يقدمون للخان ولاء وهدايا أمراء مآبار وكولام وغيرهما من بلاد الهند (٦٩٠) . ومن ذلك الحين صار فى وسع التجار الصينيين أن يذهبوا الى الهند دون خوف من أن يضايقهم أحد هناك ، واستغلوا هذه الظروف الملائمة فجمعوا يرسلون اليها عنفدا كبيرا من المراكب الخيزرانية .

وسوف نرى حين نتكلم عن الصين بنوع خاص أى الموانئ تخرج منها هذه السفن . وليس علينا الآن الا أن نبحث عن الأقاليم والمنفذ الهندية التى كانت تزورها هذه السفن . يقول رشيد الدين ، ووصاف ان « السفن التجارية الكبيرة الصينية » تدخل عادة موانئ مآبار ، ومن الطبيعى أن نفكر أولا فى موانئ دلتا كافيرى Kaveri (نيجاباتام Negapatam ، كافيريپاتام Kaveripatam) : ذلك لأن هؤلاء المؤرخين والجغرافيين حين يتحدثون عن « مملكة » مآبار ، لايقصدون القطر كله الذى تطلق عليه هذه التسمية ، ولكن فقط الاقليم التابع للأمراء أسرة بانديا Pandya ، ويقع مركزه فى سهول تنجور Tangore .

M. Polo, p. 627 et ss.; Yule, M. Polo, II, 297. (٦٨٨)

Carte catal., p. 136. (٦٨٩)

Fauthier, M. Polo, p. 603 et ss., 643; Yule, M. Polo, II, 273. (٦٩٠)
314 et s.

ففي عام ١٣٠٠ كانت هذه المملكة يحكمها وزير قوي ، هو العربي تقي الدين عبد الرحمن ، وكان له الحق في أن يختار بوساطة وكلائه وعملائه ، قبل أي شخص آخر ما يشاء من البضائع التي تضرها السفن الصينية ، وبعد أن يقوم هؤلاء بتفتيش السفن وإجراء الاختيار ، يصرح للتجار بإجراء مشترياتهم . أما البضائع التي لا يأخذها هؤلاء فانها تنقل الى قيش على متن السفن التي كانت قد أحضرت الخيول وبقيت تنتظر الفرصة لتشحن ببضائع عند عودتها (٦٩١) .

وكانت السفن « الخيزرانية » الصينية تلف أيضا حول رأس كمورن وتمضي الى موانئ ملبار حاملة بضائعها ، من حرير خام ، وأقمشة حريرية ، وديباج ، وذهب وفضة ونحاس ، وخشب الصندل ، وكيش القرنفل وغير ذلك من التوابل النفيسة . وتشير بنوع خاص الى وجود كبش القرنفل بين السلع التي تشكل حمولة السفن الصينية : ذلك أن ماركو بولو (٦٩٢) هو الذي نوه بهذه الواقعة الهامة لأنها تدل على أن هذه السفن ، بعد أن تأخذ في الصين جزءا من حمولتها من كبش القرنفل ، تكمل الحمولة في الهند الصينية .

والواقع أنها في طريقها تحاذي سواحل شبه الجزيرة ، ثم جزيرة جاوة وسومطرة ، وتجد في كل مكان موادا تباع بسهولة في الهند نفسها ، واكتفى هنا بذكر الصبر ، وشجر البقم ، واللك ، والكافور ، وجذور الخولجان (نبات طبي من الفصيلة الزنجبيلية - المترجم) ، ثم الحاصلات التي تصدرها الجزر الصغيرة الى أسواق جاوة وسومطرة (٦٩٣) ، وبخاصة القرنفل ، وجوز الطيب ، وخشب الصندل . ويمكن القول بأن المواصلات بين الهند الصينية والهند كانت بأكملها في أيدي تجار صينيين ، وكانت على الأقل تجرى بوساطة السفن الصينية وحدها . وبالفعل أشير الى وجود تجار جاويين في كالكت مثلا (٦٩٤) ، في حين لا يعرف مثال واحد لسفن من الهند الصينية تحمل بضائع الى الهند .

وكانت السفن الخيزرانية الصينية تشحن عند عودتها بالعقاقير

Elliot, History of India, I, 69; III, 32, 35 et les commentaires (٦٩١)
de Yule, M. Polo, II, 269 et ss.

M. Polo, p. 654. (٦٩٢)

M. Polo, p. 561; 567; Carte catal. p. 137; Ibn-Batouta, IV, 228 et ss. 240 et ss. (٦٩٣)

Ibn-Batouta, IV, 89. (٦٩٤)

الهندية ، وبخاصة الغنفل ، وبالنسبة الى هذه المادة التي سماها
ماركو بول « الأفايو الكبيرة » ، كان الصينيون هم أكبر المشتريين
بالجملة لها ، ويدفعون أكبر ثمن في شرائها ، ولذلك كان يصدر منها
الى الصين كميات تزيد عشر مرات على ما يصدر الى عدن ثم الى
الغرب (٦٩٥) .

ومن بين مدن ملبار ، كانت كولام أقربها الى الصينيين ، ويترددون
عليها أكثر من غيرها (٦٩٦) . وهناك وجد المبشر اودريكو دابوردوني
Oderico da Pordenone سفينة خيزرائية أقلتته الى الصين ، وكانت
تحمل قرابة سبعمئة مسافر ، منهم عدد كبير من التجار (٦٩٧) . وحين
اعتزم ابن بطوطة القيام بهذه الرحلة ، كان في كالكت ٠٠ ولما كان هذا
الميناء يتردد عليه الصينيون بكثرة ، كان عليه أن يختار بين ثلاث عشرة
سفينة خيزرائية (٦٩٨) . ومع ذلك ففي فصل الأمطار ترسو السفن
الصينية غالبا عند فندارينا Fandaraina (٦٩٩) ، وتذكر بعض
المصادر الصينية فانتالينا Fantalaina باعتبارها مدينة ساحلية لها
علاقات بتجار الجملة بالبلد (٧٠٠) . وأخيرا ، كانت السفن الصينية
ترسو أيضا عند هيل Hili (مونت ديلي Mount Dely) ، وهي
أقصى بقعة متقدمة الى الشمال يقسني لنا أن نتتبع السفن إليها ، ولم تكن
السفن تقيم بها إلا زمنا قصيرا بسبب رداءة قاع الرسو (٧٠١) .

وهكذا كان أكتجاز الغريون ، عند وصولهم الى الهند يلتقون
هناك بصينيين ومعهم منتجات بلدهم ومجموعات الجزر المتناثرة على طول
طريقهم ، وكثيرا ما كانوا يتصلون هناك بالمسلمين الذين كان يوجد
جماعات منهم في كل مدينة تقريبا من مدن السواحل . فمبذ عصر
فتوحاتهم الأولى في حوض الاندوس (البند) استمرت قوتهم السياسية
في الإزدياد في شبه الجزيرة . وفي الحقيقة كانت أقوى الولايات

M. Polo, p. 654; cf. p. 581. (٦٩٥)

Ibn-Batouta, IV, 100; M. Polo, p. 644. (٦٩٦)

Yule, Cathay, II, append., p. XII. (٦٩٧)

Ibn-Batouta, IV, 89 et ss. (٦٩٨)

Ibid, IV, 88, 96. (٦٩٩)

(٧٠٠) التاريخ الرسمي للأسرة الحاكمة المغولية ، سنة ١٢٩٦ :
— Pauthier, M. Polo, p. 582.

M. Polo, p. 649; Ibn-Batouta, IV, 81. (٧٠١)

الخاضعة لسلطانهم ، امبراطورية سلاطين دلهي دولة قارية قبل كل شيء .
 وكانت البقاع الساحلية التي يتجه اليها التيار التجاري بقوة ونشاط
 خارج سيادتها ، ولا تمس هذه الدولة الساحل الغربي الا عن طريق
 السند والجوجرات . حقا ، كان في هذا القطاع (منذ عام ١٢٩٨) مدينة
 كامبيي العظيمة الأهمية التي كان غالبية تجارها الأثرياء يستقون
 الاسلام . ولكن ابتداء من هذه المدينة حتى الطرف الجنوبي لشبه
 الجزيرة ، تتتابع سلسلة من الامارات الصغيرة التي يحكمها مهراجات
 ينتمى معظمهم للجنسية والديانة الهندوكية . ومن الصواب الافتراض
 بأن في هذه الامارات المستقلة كان العنصر الوطني هو السائد في عالم
 التجارة ، وفي سائر الطبقات .

وبخصوص مملكة لار Lar الواقعة في المنطقة الموجودة بها
 بمباي الحالية ، ذكر ماركو بولو (٧٠٢) أسماء بعض التجار الوطنيين من
 الجنسية الهندوكية ، والعجيب انه يصفهم بأنهم برهمنين
 Abrahims ، ويمزق قوله هذا بذكر تفاصيل خاصة بأسلوب
 معيشتهم . ومع ذلك فالمعروف أن البرهمنين لا يمكن أن يشتغلوا بالتجارة
 الا بنوع استثنائي ، وبالمخالفة لقانون طائفتهم الصارم . ومن الجائز
 الاعتقاد بأن الناس الذين يتحدث عنهم ماركو بولو كانوا مجرد «بانيان»
 Banians (هندو براهمنة) عرفوا بنوع خاص بأنهم تجار ، وقد
 اختلط به الأمر فنسب اليهم اسم البراهمة وعاداتهم . ومن حيث المسألة
 التي تشغلنا ، لا يمينا كثيرا أن نعرف ما اذا كان هؤلاء القوم من البراهمة
 أو البانيان . ومن ناحية أخرى ، يميز ابن بطوطة ، في جماعة التجار
 في كولام بين المسلمين ، والصينيين ، والسولي Soulis ، ويقول ان
 الآخرين كانت لهم مكانة خاصة بسبب ثرائهم ، ولم يكن من النادر أن
 يستطيع أحدهم أن يشتري وحده سفينة ويجهزها (٧٠٣) . وبذكرنا
 اسم سولي Soulis باسم تشولا Tchola وهي المملكة القديمة في
 الجزء الجنوبي من ساحل كرماندل (مايار) . ومن الجائز أن يكون
 التجار من أهالي المدينة نفسها أقلية فيها ، وأن العدد الأكبر منهم أجانب
 من أهالي مملكة تشولا المجاورة (٧٠٤) . ومهما كان الأمر ، فإن كان

P. 634 et ss. et remarques de M. Pauthier : Yule, M. Polo, (٧٠٢)
 II, 802 et s.

IV, 99 et s. (٧٠٣)

Ed. Pauthier, p. 634 et s., not., éd. Yule, II, 299, 303. (٧٠٤)

بعض التجار الهندوس يملكون هنا وهناك مكانة مرموقة ، فذلك لا يمنع من أن الدور الرئيسي يقوم به المسلمون . وفي كل لحظة يصل قادمون جدد يدعمون مستوطناتهم القديمة .

وإذا كان الهندوس يتحاشون أى احتكاك مباشر معهم ، فانهم كانوا مع ذلك يحترزون من مضايقتهم ، إذ كان من مصلحتهم ألا يثيروا غضب سلاطين دلهي المقاتلين الأشداء ، وألا يجعلوا من مسلمي فارس وبلاد العرب ومصر أعداء لهم ، إذ كان هؤلاء عملاء لهم قيمتهم في تصريف القسم الأكبر من المنتجات الأهلية (٧٠٥) . وقد أحصى ابن بطوطة في منجلاور قرابة أربعة آلاف من أخوانه في الدين . وفي فندينا كان هؤلاء يشكلون سكان ثلاثة أحياء ، بكل حي مسجده ، وفي كالكت وكولام كان قسم كبير من طبقة التجار ، وكثير منهم من الأعيان ، يتكون من المسلمين (٧٠٦) . ولن أذكر شيئا عن المدن الأقل أهمية حتى لا أتوقف طويلا عند هذه النقطة .

وكان في وسعي أن أختم هنا هذا الفصل ، لو لم يخطر لي أن من الأهمية مناقشة فقرة في قرارات مجلس شيوخ البلدية (٧٠٧) استند إليها السيدان رومانين Romanin وبريشيه Berchet (٧٠٨) ليؤكدوا وجود قنصلية فينسية في سيام (بالهند الصينية) في أواخر القرن الرابع عشر ، وبالتالي وجود مستوطنة تجارية فينيسية . فعلمنا يقوم هذا التأكيد ؟ لقد تلقى مجلس الشيوخ التماسا من نيكولا بريداني Nicc. Bredani القنصل في سيام ، يطلب فيه إعفاء من منصبه بدعى أنه بقي فيه أكثر من المدة المقررة قانونا ، وفي ظروف عسيرة بنوع خاص . ويمكن تلخيص مرسوم مجلس الشيوخ في بضعة سطور : بقرار في ٢٩ من يناير ١٣٩١ (وفي الوثيقة عام ١٣٩٠ حسب الترقيم القديم) يقبل (المجلس) استقالة بريداني بالنظر إلى الأضرابات.

Ibn-Batouta, IV, 72, 75, 100.

(٧٠٥)

Boddathan

- ينبر أن يرأية بوداثان

لم يكونوا يطبقون وجود المسلمين في المدينة :

(dans Kosmas. v. Journal asiat, 4^e serie, VIII, 155 ; Yule, Cathay, II, 453).

انظر : ابن بطوطة ، الجزء الرابع ، ٨٧ ، ألا أن هذا استثناء وحيد علم ساحل ملبار .

Ibn-Batouta, IV, 80, 88 et s., 100.

(٧٠٦)

Senato Misti, XL^e fol. 124 v. (177 v.)

(٧٠٧)

Storia di Venezia, III, 340.

(٧٠٨)

التي تسود هذا البلد ، لكن بشرط أن يجمع القنصل مجلسه قبل رحيله ، ويجرى انتخاب نائب قنصل حتى لا يبقى المنصب شاغرا .

يستند السيد بيرشييه الى هذا النص فيزعم أن بريداني كان بالفعل قنصلا في سيام ، ويوضح ذلك قيذكر الرحلات التي قام بها بعض البيريين الى الهند عن طريق مصر (١١٧٥) والعلاقات التي وثقها الايطاليون في غضون النصف الأول من القرن الرابع عشر عن طريق البر والبحر ، حتى في الصين ، البلد الأبعد كثيرا من الهند . وقد أوضحت فيما قبل أن رحلات البيريين هذه في الهند لم تزل في حاجة الى اثبات صحيح . والمؤكد أن عددا كبيرا من الايطاليين كان يتاجر مع الصين ، ولكن يمكن اثبات أن هذه التجارة لم تستمر مدة كافية ليتمكن أن نستنتج منها وجود قنصلية فينيسية في سيام في اواخر القرن الرابع عشر ، ولا نجد فضلا عن ذلك كلمة واحدة تدل على أن ثمة رحالة قاصدين الى الصين قد توقفوا في طريقهم في الهند الصينية (٧٠٩) وقابلوا هناك مواطنين لهم .

ومن جهة أخرى ، فإن الروايات التاريخية كلها تتفق على القول بأنه قبل وصول البرتغاليين لم يؤسس الغربيون هناك أية مستوطنة . باختصار ، يصطلم الاثبات بصعوبات يتعذر تذليلها . ولكننا نرى في فهرست سجلات Misti الذي يشتمل على المرسوم السابق ذكره أن المرسوم قد وضع تحت عنوان « قبرص ، أرمينيا ، سورية ، Cypro ، Armenia, Syria ، وهذا ينقلنا الى طريق آخر .

فالمعروف أن اسم « سورية » وعاصمتها دمشق هو « الشام » Cham (٧١٠) ، وقد انتقل هذا الاسم الى اللغة الدارجة عند القريين . وقد أوردت قبلا في هذا الخصوص فقرات من سانوتو الأكبر وبيجولوتي ، ولدينا أمثلة عديدة من ترجمات لوثائق أمينية وعربية ، ترك فيها المترجمون هذه الكلمة كما هي ، لأنهم وثقون من أن قراهم يفهمونها (٧١١) . وعلى هذا فليس من المستغرب أن يكون هذا الاسم قد انزلق في صورته الشرقية في بعض السجلات الرسمية الفينيسية بدلا من الأسماء المعتادة : « سيريا » Siria ، و « دامامسكو

(٧٠٩) وبخاصة في سيام الموجودة خارج الطريق .

Amari, Dipl. arab. p. 431.

(٧١٠)

Cf. Layglois, Trésor, p. 181., au lieu de «Iusem», il faut «Ire» in Sem.

أؤكده اذن أن بریدانی كان قنصلا فی دمشق ، أما السید یرشیه فیؤكده أن هذا مستحيل ، ویعطی لذلك سببین . الأول أن هذا المنصب لا یمكن أن یشغله الا أحد النبلاء ، وأن أفراد آل بریدانی قد استبعدوا من طبقة النبلاء ، ولم یعادوا إليها الا فی عام ١٣٨٥ . وقه عزز بریدانی طلبه فی عام ١٣٩٠ علی أساس أنه بقى فی منصبه زمنا طویلا بعد المدة القانونیه ، وكانت المدة المعتادة لشغل هذا المنصب هی ثلاث سنوات ، ومن ثم فلا بد أنه تقلده المنصب قبل عام ١٣٨٥ ، ولكن لم یكن فی وسع أی فرد من أسرة بریدانی فی ذلك الحین أن یعین قنصلا فی دمشق لانه لم یكن وقتئذ من النبلاء .

إزاء هذا الاعتراض ، الیکم ردی : بالنظر الى النظام الذی كانت تتبعه حكومة البندقیه عادة فی استبدال القناصل ، فان حالة قنصل ترك فی منصبه سنة أو حتی ستة شهور فقط بعد انقضاء فترة الثلاث السنوات هی حالة استثنائية : اذن فلیس ثمة ما یجبرنا علی ارجاع تعین بریدانی الى ما قبل عام ١٣٨٦ ، وفی هذا التاریخ كان حائزا بالفعل للشروط المطلوبة . ولكن السید یرشیه یقدم دلیلا آخر یدعو فی الظاهر أكثر اقناعا . یقول انه فی عام ١٣٩٠ كان قنصل البندقیه فی سوریه یدعی جیوفانی موروسینی Giovanni Morosini . ولكن برجوعی الى قائمة الأشخاص الذین شغلوا علی التوالی هذا المنصب ، وهی قائمة حررها السید یرشیه نفسه (ص ٥٥) دهشت اذ تبین لی أن اسم موروسینی لا وجود له بالمرة : فقد قرأت فی القائمة : ١٣٨٤ Franc Foscolo ، ١٣٨٦ Giov. Mocenigo ، ١٤٠٥ Franc Foscarini . والشاهد أننا هنا علی أرض قليلة الصلابة ، والمعطیات التي حررت تبعا لها القوائم من هذا النوع تصدر بعامة من وثائق مكتوبة فی تواریخ بعيدة عن الأحداث ، ومن ثم فهی مشکوك فی صحتها ، وتكثر فیها الثغرات ، ویكفی مقابلتها بالوثائق الرسمية لیتبین عدم صحتها .

وفی الحالة الخاصة التي نحن بصیدها لانعرف ما الذی یثبت وجود شخص یدعی جیوفانی موروسینی فی عام ١٣٩٠ ، أو جیوفانی موسینیجو فی عام ١٣٨٦ . وعلى ذلك لا یكفی مواجعتی بهذه التواریخ لحملی علی الرجوع عن الفكرة التي عرضتها ، ومجعلها أننا لانرى فی شخص نیکولا بریدانی قنصلا فی سیمام ، وانما هو قنصل فی سوريا . وحیثیات المرسوم التي تشير الى الاضطرابات التي تقطع أوصال البلده موضوع الجدال تطابق تماما الحالة فی سوريا فی تلك الآونة : فقد كان

الأتابك منتاش l'atabeg Mintach ينازع السلطان بزقوق السيادة
 على مصر وعانت سورية بنوع خاص من هذا التنافس ، ونشبت معارك
 في مجاورات دمشق حتى شهدت المدينة الأعداء يقرعون أبوابها ،
 والفتن تخضب بالدماء شوارعها (٧١٢) . وكتب قنصل فينيسى بحق
 أن الناس في هذا البلد يعيشون في قلق واضطراب شديدين .

الفهرس

| الموضوع | الصفحة |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| جزيرة قبرص ، من حيث موقعها قبالة الدولة الصليبية ٥ | |
| رمينيا الصغرى ، من حيث علاقات الجوار والصداقة بينها وبين | |
| الدول الصليبية ١٢ | |
| سورية المسلمة من حيث موقعها خلف الدول الصليبية ٢١ | |
| مصر ٢٧ | |
| ١ - نمو تجارة الشرق الأدنى فى أعقاب افتتاح قارة آسيا ، من | |
| أواخر القرن الثالث عشر الى أواخر الرابع عشر ٨١ | |
| (٢) المنطقة الأولى ٨٣ | |
| أولاً : امبراطورية الروم فى عهد آل باليولوجوس ، وامارات | |
| الفرنجية فى بلاد الروم حتى معاهدة تورين لعام ١٣٨١ ٨٣ | |
| ثانياً : بلغاريا ١٩٤ | |
| ثالثاً : آسيا الصغرى التركية ٢٠٢ | |
| الجزء الثانى ، الفترة الثانية ٢٢٧ | |
| ٣ - نمو تجارة الشرق الأدنى على أثر افتتاح القارة الآسيوية | |
| (من أواخر القرن الثالث عشر الى أواخر الرابع عشر) | |
| (ب) تيار التجارة القديم من الشرق الى البحر المتوسط عن | |
| طريق الجنوب ٢٢٧ | |
| ٤٠٣ | |

| الموضوع | الصفحة |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| اولا : قبرص | ٢٢٩ |
| ثانيا : مصر وسورية | ٢٥٢ |
| (ج) أسواق وطرق جديدة يشنها التتار | ٢٩٨ |
| اولا : ظهور التتار (المغول) | ٢٩٨ |
| ثانيا : أرمينيا الصغرى باعتبارها الطريق الى وسط آسيا | ٣٠٨ |
| ثالثا : طربزون ، باعتبارها المدخل الى وسط آسيا | ٣٢٩ |
| رابعا : فارس | ٣٤٥ |
| خامسا : الهند | ٣٩٣ |

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ٥٥٤٢ / ١٩٩٠

ISBN — 977 — 01 — 2493 — 1

على موسوعى موثق ومؤصل فى تاريخ الحضارة خلال
حقبة من تاريخنا ، وهى الحقبة التى تخللتها الحروب الصليبية
فى الشرق الأدنى ، ما بين القرنين التاسع والرابع عشر
الميلادى .

ويضم الكتاب بحوثا موثقة عن العلاقات الرسمية وغير
الرسمية بين دول البحر المتوسط - على شاطئيه الإسلامى
والمسيحى - شملت التاريخ والجغرافية والاقتصاد والتجارة
والسياسة والثقافة والاجتماع .

ويعد هذا الكتاب أثرا من آثار المعرفة والتحقيق المنهجى
الحديث للتراث الثقافى ، بجانب قيمته التاريخية والحضارية .

